Wortubuku fu Sranan Tongo

Sranan Tongo – English Dictionary

Edited by:
John Wilner

Contributors:
Ronald Pinas, Lucien Donk, Hertoeh Linger
Arnie Lo-Ning-Hing, Tieneke MacBean, Celita Zebeda-Bendt,
Chiquita Pawironadi-Nunez, Dorothy Wong Loi Sing

SIL International
Fifth edition
© 2007 SIL International
Foreword

As with any dictionary, this dictionary of Sranan Tongo must be considered a work in progress. All living languages are dynamic. New words are continually coming into use, while other words change in meaning or fall out of usage. Sranan Tongo borrows extensively from other languages, modifying the way words are pronounced and adjusting their meaning as desired. This dictionary is a snapshot of Sranan Tongo as it is spoken today and is intended as a help for English speakers wishing to learn Sranan Tongo. The data was collected in Paramaribo between 1981 and 2003.

Sranan Tongo has a comparatively long written tradition with texts dating back to the eighteenth century and even before. A number of dictionaries and wordlists have been compiled, beginning with Schumann’s manuscript dictionary in 1783. Nonetheless Sranan Tongo remains primarily a spoken language and has undergone extensive changes over the years. Many of the words found in the dictionaries and wordlists have either changed form or are no longer heard. In compiling this dictionary, use has been made of existing wordlists, written texts, especially those published by SIL in Suriname, and of other data collected by the compilers. The dictionary attempts to go beyond existing wordlists by noting the various ways in which words are used and illustrating the different senses of a word with sample sentences. Idioms, which give the language its unique flavor but prove so baffling for those learning the language, are also included. Words which have fallen out of usage are either not included or are marked as archaic.

We want to express our appreciation to members of SIL International who have contributed significantly to the making of this dictionary. The late Dr. Charles Peck led the initial workshop which got the project started, and Dr. W.J.A. Pet was responsible for setting up the initial computer database. Significant help in developing and managing the database was given by Nicolaas Doelman and Norbert Rennert, and it is Norbert who has brought the dictionary to publication both in hard copy and electronic form.

We are deeply thankful to those who contributed their knowledge and expertise in the language. Special thanks needs to be given to France Oliviera, formerly with the Suriname National UNESCO Commission (NUCS), who thoroughly read and commented on the initial draft of the dictionary. Dr. Renata de Bies, formerly with the Institute for Language Research and Development (IVTeT) and now with the University of Suriname, has given invaluable advice with her expertise in lexicography throughout the project. Discussions with Dr. Robby Morroy, now with the Advanced Teacher Training College (IOL), have been helpful in understanding the structure of the language and the application of the spelling rules. We are also indebted to the work of Pieter Teunissen and Marga Werkhoven whose list of plant and animal names, found in the Woordenlijst published by Stichting Volkslectuur, we have used for the Latin names of the plants and animals included in this work. Other valuable sources of information have been consulted as well. These are listed under References below. Of course we are responsible for the content and the final form this dictionary has taken.
Introduction

Sranan Tongo is a language spoken primarily in the coastal regions of Suriname, South America. It is a creole language whose development began in the 17th century with the importation of slaves from West Africa. At various times Suriname was controlled by both Great Britain and the Netherlands. The languages of these people, plus those of the others who controlled the slave trade, had significant impact on the development of the language. Suriname gained its independence from the Netherlands in 1975, but Dutch is still the official language of the country and, more significantly, the language of education. English is widely used in the media, especially television, and enjoys high status. These two languages continue to impact the development of Sranan Tongo.

In compiling a dictionary, one is confronted first of all with having to decide whether a given word belongs in it. Suriname is a multilingual society and Surinamers routinely borrow words from one language or another in everyday speech. In fact, they seem to revel in it. As a result it is not often easy to determine if a word has been adopted into the language. The border between Sranan Tongo and Suriname Dutch in particular is difficult to determine.

Another challenge in compiling the dictionary is deciding on how a word is to be spelled. In this dictionary we have strived to follow the official spelling for Sranan Tongo which was adopted by the government of Suriname in Resolution of 15 July 1986 no. 4501. In spoken Sranan Tongo parts of words are often elided. For example, one will normally hear *mi nak en*, instead of *mi naki en* ‘I hit him’. The commission charged with formulating the rules for writing Sranan Tongo gave as its first guideline that words are to be written in their full form. Thus *naki* is the correct spelling for ‘hit’.

Some words, however, are almost never heard in their full form, or else only under special circumstances. The official spelling allows for use of an apostrophe under special circumstances to indicate that part of a word has been elided. This is intended to give writers, and especially poets, freedom in crafting their work. A quick look at published wordlists and other written materials shows the apostrophe being used to indicate normal pronunciation. For example, in the *Woordenlijst* published by Stichting Volkslectuur we find *at’oso* instead of *ati-oso* ‘hospital’. Since this dictionary is intended for people trying to learn the language, and since Sranan Tongo is primarily a spoken language and not written, the headword is written in a form the user is more likely to encounter. In some cases a word used in its full form will have a different nuance than the word spoken in an elided form, such as *mu*, *mus* and *musu*. In cases where an elided form seems to be the preferred form, or where there is a difference in nuance between the elided and non-elided forms, all forms have been included.

A similar challenge comes in deciding what constitutes a compound word. The spelling commission recommended that combinations of words be written together whenever the parts in combination have a different function or meaning than when they are written apart. For example, *ala dei* means ‘every day’ and is written as two words; *aladei* means ‘everyday, commonplace’ and is written as one word. The challenge comes in that the language of education in Suriname is Dutch, which typically combines words to make compounds. As a result, educated Surinamers tend to write words as compounds (e.g. *wansma* ‘someone’, *bromkisiri* ‘flower seed’, *agumeti* ‘pig meat’) because they are written as one word in Dutch (*iemand, bloemenzaad, varkensvlees*). These words, and hundreds like them, can arguably be written as two words according to the spelling commission recommendation (*wan sma, bromki siri, agu meti*). One even sees the name of the language spelled two ways: *Sranan Tongo* and *Sranantongo*. The user of the dictionary will doubtless find such inconsistencies in the many written texts that are available, and possibly even in the text in hand.
It was hoped that with the installation of the spelling commission in 1984, and with the adoption of the spelling in July 1986 by the Surinamese government, that an end could be brought to the confusion that existed at the time over the correct spelling for Sranan Tongo. The commission recommended that the government make the official spelling known to all relevant institutions, and that it install a commission to formulate a definitive wordlist that would show the correct spelling of words in Sranan Tongo. Unfortunately these recommendations never became a reality and confusion over the spelling is as great as ever. We can only hope that interested parties will come together and finish the work begun in previous years.

Structure of the dictionary entry

There are three kinds of entries in the dictionary: main entries, subentries, and minor entries. Main entries are full treatments of a given headword. Subentries are included within a main entry and include idioms and phrases in which the headword occurs. A minor entry is an abbreviated entry that points the reader to a main entry where more information may be found.

Headword

The headword is given in bold type. In some cases the pronunciation of a word is not predictable from the written form. (See the pronunciation guide below.) In these cases a pronunciation guide follows the headword, e.g. bongo [ˈbɒŋ go] or golu [ˈxo lu]. Occasionally a headword will be followed by a small subscripted number. This indicates that a homonym exists (i.e. another word spelled and pronounced the same way). For example, there is a word lobi that means ‘love’, and another lobi that means ‘rub’. Since the meanings are not related, the words are listed as homonyms, lobi₁ and lobi₂.

Part of Speech

A word in Sranan Tongo can function, without any change in form, as a verb, a noun, an adjective or in other ways depending on its position in a sentence. For example:

- Mi bai tu kilo sukru na wenkri. ‘I bought two kilograms of sugar at the store.’
- A te sukru tumsi. ‘The tea is too sweet.’
- Sukru en pikinsuo moro. ‘Sweeten it a little more.’
- Mi gi yu a buku. ‘I gave you the book.’
- Mi bai a buku gi yu. ‘I bought the book for you.’
- Mi leisi a buku kba. ‘I have read the book already.’
- Mi leisi a buku te na a kba. ‘I read the book up to the end.’
- Mi kba leisi a buku. ‘I have finished reading the book.’

The part of speech is given following the headword. If the headword can function in more than one way, for instance as both a noun and a verb, this is indicated by numbered senses. Since the dictionary is intended for English speakers, English parts of speech are used. Sranan Tongo differs grammatically from English and has its own structure and word categories. A full description of the grammar, however, is beyond the scope of this introduction. The part of speech that follows the headword is indicative of how an English speaker would understand the word to be used, or how he would translate the concept into English.

Definitions and example sentences

After the part of speech comes a definition or a short gloss in English. Many words have a wide range of meaning, and yet these meanings are related. For example plata can mean ‘flat’, or ‘shallow’, or ‘thin’.
Numbered senses, in addition to indicating that a word can function in more than one way, are used to indicate these different but related meanings.

A short definition in a second language usually cannot adequately cover the range of meaning of a given word. In order to illustrate how the headword is used in its various senses, most of the main entries include example sentences with an English translation. Because the names for plants and animals can vary even within the same language, Latin names are given to aid in proper identification.

**Cross references**

Various cross-references are given to point the user to other words that are semantically related to the headword. These include variants of a word (e.g. dyonsro and dyonsno ‘soon’), antonyms (opposites like faya ‘hot’ and kowru ‘cold’), synonyms (similar concepts like owru ‘old’ and grani ‘elderly’), feminine and masculine (e.g. the masculine counterpart of kaw ‘cow’ is bulu ‘bull’), and generic and specific (e.g. kloru ‘color’ is the generic term for the group that contains redi ‘red’, blaw ‘blue’ and geri ‘yellow’). When the lexical item is part of a pair, the counterpart is indicated (e.g. peiri ‘arrow’ and bo ‘bow’). The category See directs the user to words that are semantically similar but do not fit into any of the above listed categories. Finally, the user may be directed to a table where semantically related items are grouped together.

**Etymology**

In a few cases the language from which the word originated is given. This helps to explain a few of the occurrences of homonyms. For example, kaw₁ ‘cow’ comes from the English word cow, while kaw₂ ‘chew’ comes from the Dutch word kauwen.

**Subentries**

Many times the headword, when used in combination with particular words, will take on a distinctive meaning, or the entire phrase may have a special meaning. These are listed in bold type within the main entry. Because subentries consist of more than one word, e.g. kaka futu, they are not listed with a part of speech.

**English Index**

An English index is provided to aid the English speaker in finding particular words or concepts in the main part of the dictionary. The English word is followed by the part of speech and then by one or more words in Sranan Tongo. For example:

**grief n. row; sari₁**

Since some words in English can be used in different ways, the user is advised to consult each Sranan Tongo word given to determine which is the best translation for any particular sense of the English word.

The symbol ~ is used in the index to indicate where the English headword occurs in a phrase. When the English concept is translated by an idiomatic expression in Sranan Tongo, the reader is pointed to where that expression can be found in the dictionary. For example:

**anger n. atibron; take out one's ~ puru atibron tapu, see: atibron.**

**Spelling**

The pronunciation of vowels and consonants in Sranan Tongo is fairly straightforward. Pronunciation of the vowels a, e, i, o and u is similar to Spanish. Two other vowels appear in the orthography, è and ò. These occur in words that have recently been adopted into the language. There are six diphthongs: ai, aw, ei, èi, oi, and ow. Two other vowel combinations occur: ew and ui. These look like diphthongs but are
pronounced as sequences of the two vowels. The consonant symbols used are b, d, f, g, h, k, l, m, n, p, r, s, t, w and y. Five digraphs (i.e. two letters which together represent a single sound) are also used: dy, ng, ny, sy and ty. Please refer to the Pronunciation Guide below.

Words are made up of one or more syllables. Most syllables are made up of one or more consonants followed by a vowel or diphthong, as in go ‘go’, bow ‘build’ or krei ‘cry’. Syllables will sometimes end with an m or an n, as in tompu ‘stump’ or kundu ‘lump’, and, less commonly, with some other consonant, as in kapelka ‘butterfly’, marbonsu ‘a kind of wasp’, or maspasi ‘emancipation’. Stress normally falls on the second to the last syllable except in words whose final syllable ends with a nasal consonant, in which case the stress falls on the final syllable.

In normal speech one often hears lengthened vowels or consonants. These are usually the result of a vowel being elided or combined with a following vowel. There are only a very few occurrences of lengthened vowels that do not result from elision. These are indicated in the spelling with a circumflex accent, as in pôti ‘poor’. An elided vowel is indicated by an apostrophe, for example m’ma from mama ‘mother’. In compound words where two vowels are brought together in sequence, the first vowel is usually elided and the second often lengthened slightly, for example bere ‘stomach’ is combined with ati ‘pain’ to give ber’ati ‘stomachache’.

A guide to pronunciation follows the headword in the text of the dictionary only when the pronunciation cannot be readily deduced from the spelling. Syllable breaks are indicated by a space. The stressed syllable is indicated by an apostrophe (’) preceding the syllable. A lengthened vowel or consonant is indicated in the pronunciation field by a raised dot after the letter, e.g.

\[ \text{ed’ati [ed ’a· ti], or} \]
\[ \text{mamanten [’m·an teŋ].} \]

The digraphs ng and ny are normally syllable-initial consonants, as in nanga [’na ɳa] ‘and, with’ and nyan [n’an] ‘eat’. In a few instances a written ng actually represents a combination of a syllable-final n followed by a syllable-initial g sound. For example tongo ‘tongue, language’ is pronounced [’to ɳo], whereas bongo ‘a kind of drum’ is pronounced [’boŋ go]. The spelling commission, in order to avoid the use of double letters, chose not to represent this difference in the orthography.

The consonants k and g are sometimes pronounced [tʃ] and [dʒ] when preceding i or e. For example gi ‘give’ and geri ‘yellow’ are sometimes pronounced [’dʒi] or [’dʒe ţi]. Similarly, triki ‘trick’ is sometimes pronounced [’tري ٦]i]. In order to promote consistency in spelling, the commission recommended that such words be written with k and g. There are some words that begin with a [tʃ] or [dʒ] sound before an i or e, such as dyindya, dyeme and tyen, that are never pronounced with a g or k. These words are written as they are consistently pronounced. In a few cases s is sometimes pronounced [ʃ] when preceding i or e. For example si ‘see’ is sometimes pronounced [ʃi] and swen ‘swim’ is sometimes pronounced [ʃwen].
**Pronunciation Guide**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Symbol</th>
<th>Pronunciation</th>
<th>Example</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a</td>
<td>[a]</td>
<td>like the a in father</td>
</tr>
<tr>
<td>ai</td>
<td>[ai]</td>
<td>like the y in fly, or the uy in buy</td>
</tr>
<tr>
<td>aw</td>
<td>[aʊ]</td>
<td>like the ou in ouch</td>
</tr>
<tr>
<td>b</td>
<td>[b]</td>
<td>as in baby</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>[d]</td>
<td>as in did</td>
</tr>
<tr>
<td>dy</td>
<td>[dʒ]</td>
<td>similar to the j in judge</td>
</tr>
<tr>
<td>e</td>
<td>[ɛ]</td>
<td>as in the Spanish word este</td>
</tr>
<tr>
<td>ei</td>
<td>[eɪ]</td>
<td>like the a in alone</td>
</tr>
<tr>
<td>ew</td>
<td>[eu]</td>
<td>like the ay in May or the ey in they</td>
</tr>
<tr>
<td>è</td>
<td>[e]</td>
<td>like the short e in pet</td>
</tr>
<tr>
<td>ëi</td>
<td>[eɪ]</td>
<td>similar to the Dutch diphthong in eiland</td>
</tr>
<tr>
<td>f</td>
<td>[f]</td>
<td>as in finger</td>
</tr>
<tr>
<td>g</td>
<td>[ɡ]</td>
<td>as in go</td>
</tr>
<tr>
<td>h</td>
<td>[h]</td>
<td>as in hat</td>
</tr>
<tr>
<td>i</td>
<td>[i]</td>
<td>like the ee in beet</td>
</tr>
<tr>
<td>k</td>
<td>[k]</td>
<td>as in kind</td>
</tr>
<tr>
<td>l</td>
<td>[l]</td>
<td>like the l in lolipop</td>
</tr>
<tr>
<td>m</td>
<td>[m]</td>
<td>as in mommy</td>
</tr>
<tr>
<td>n</td>
<td>[n]</td>
<td>like the n in no</td>
</tr>
<tr>
<td>ny</td>
<td>[nʏ]</td>
<td>like the ny in canyon</td>
</tr>
<tr>
<td>o</td>
<td>[o]</td>
<td>unglided, as in the Spanish word poco</td>
</tr>
<tr>
<td>ò</td>
<td>[ɔ]</td>
<td>as in the Dutch word pot</td>
</tr>
<tr>
<td>oi</td>
<td>[oɪ]</td>
<td>like the oy in boy</td>
</tr>
<tr>
<td>ow</td>
<td>[oʊ]</td>
<td>similar to the long o in note</td>
</tr>
<tr>
<td>p</td>
<td>[p]</td>
<td>as in pepper</td>
</tr>
<tr>
<td>r</td>
<td>[f]</td>
<td>a flapped r as in Spanish toro</td>
</tr>
<tr>
<td>s</td>
<td>[s]</td>
<td>as in sister</td>
</tr>
<tr>
<td>sy</td>
<td>[ʃ]</td>
<td>like the sh in shout</td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td>[t]</td>
<td>as in top</td>
</tr>
<tr>
<td>ty</td>
<td>[tʃ]</td>
<td>similar to the ch in cherry</td>
</tr>
<tr>
<td>u</td>
<td>[u]</td>
<td>like the oo in pool</td>
</tr>
<tr>
<td>ui</td>
<td>[ui]</td>
<td>as in gooey</td>
</tr>
<tr>
<td>w</td>
<td>[w]</td>
<td>as in water</td>
</tr>
<tr>
<td>y</td>
<td>[y]</td>
<td>as in yard</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Abbreviations

adj – adjective
adv – adverb
ant – antonym
art – article
aux.v – auxiliary verb
comp – comparative
conj – conjunction
contr – contraction
cpart – counterpart
def – definite
dem – demonstrative
Eng – English
etym – etymology
fem – feminine
gen – generic
i.e. – that is to say
indef – indefinite
interj – interjection
lit – literally
masc – masculine
med – medical
n – noun
neg – negative
num – number
obj – object
pers – person
pl – plural
poss – possessive
prep – preposition
prn – pronoun
quan – quantifier
refl – reflexive
rel – relative
sing – singular
s.o. – someone
sp. – species
Sp – Spanish
spec – specific
subj – subject
s.t. – something
syn – synonym
v – verb
vi – intransitive verb
vt – transitive verb

References


ai na ai face to face. *Mi e meki ala muiti fu kon na yu, bika mi angru fu si yu ai na ai.* I am making every effort to come to you, because I long to see you face to face.

aititenti num. eighty. SEE TABLE UNDER: nomru.

ait’kanti n. leatherback (a kind of sea turtle). *Dermochelys coriacea* (*Dermochelidae*). Also known as siksikanti. SEE: krape.

aka, 1) n. hook, fish hook.
2) v. secure something with a hook. *Aka a doro gi mi, noso dyonsro a o naki tapu.* Put the hook on the door for me or else it will slam shut.
3) v. trip. *Di un ben plei bal, espresi André ben aka mi.* When we were playing soccer, André tripped me on purpose. SEE: misi futu.

aka ensrefi choke. *Te yu e nyan, yu no mus taktaki.* Noso yu kan aka yusrefi nanga a nyanyan. When you eat you must not talk, otherwise you'll choke on your food.

tan aka have to repeat a grade at school. Usage: primarily by young people. ANT: abra.

aka, n. any kind of bird of prey (hawks, eagles, falcons, ospreys, etc.). (*Accipitridae, Pandionidae, Falconidae*).

akanswari n. someone or something that eats a lot; glutton.

akatiki n. stick with a hook (used to pull back the grass when cutting it with a machete). *Yu kan leni mi a akatiki? Mi o wai a bakadyari fu mi.* Could you lend me your hooked stick? I'm going to cut down the tall grass in my back yard.

ala 1) adj. all. *Den pikin nyan ala a froktu ini a baki.* The children ate all the fruit on the tray. ANT: no wan. SEE: alamala.
2) adj. each, every. *Ef’ yu abi wan bromkipatu nanga bromki, dan ala dei yu mu poti krin watra.* If you have flowers in a vase, then you need to put in fresh water every day. SYN: ibrí.

ala leisi every time. SEE MAIN ENTRY: leisi2.

arki 1) v. listen. *Ala neti mi e arki nyunsu na radio.* Every evening I listen to the news on the radio.

ala leisi every time. SEE MAIN ENTRY: leisi2.

arki 1) v. listen. *Ala neti mi e arki nyunsu na radio.* Every evening I listen to the news on the radio.
Sranan Tongo – English

A - a

a1 prn. 3rd person singular subject pronoun (he, she, it). Di Hendrik doro tide, a no taki no wan sma odi. When Hendrik arrived today, he didn't greet anyone. SEE: en.

a2 1) art. singular definite article. Yu mu tapu a fensre noso a alen o wai kon in'sei. You need to shut the window or else the rain will blow in.
   2) art. also used with collective or non-count nouns. Fosi yu stamppu a pinda, yu mu wai a huba puru. Before you pound the peanuts, you need to winnow them (lit: wave the skins away).

a3 prep. locative preposition. SEE MAIN ENTRY: na2.

abani n. scoundrel, outlaw, criminal.

Abeniba n. ritual name for a woman born on Tuesday. SEE TABLE UNDER: deinen.

abi v. have. Yongu, yu no abi ai fu si? Boy, don't you have eyes to see? (i.e. Can't you look any better than that?) FROM ENG: have.

abi fu have to, must. Ala pikin fu fo yari abi fu go na skoro. All children four years old and up have to go to school. SYN: musu1.

no abi fu don't have to. I no abi fu waka yu wawan, mi sa kon nanga yu. You don't have to walk alone, I'll come with you. USAGE: In everyday speech it is commonly pronounced naf. VARIANT: na3.

abi bere be pregnant; be expecting. SEE MAIN ENTRY: bere1.

abi bigi-ai be jealous. SEE MAIN ENTRY: bigi-ai.

abi frikowtu have a cold or an upper respiratory infection. SEE MAIN ENTRY: frikowtu.

abi krin skin be a lucky person. SEE MAIN ENTRY: skin.

abi prati have a share in something. SEE MAIN ENTRY: prati.

abi prisiri enjoy, have pleasure in. SEE MAIN ENTRY: prisiri.

aboma n. anaconda. Eunectes murinus (Boidae). Also known as wara-aboma. VARIANT: boma.

abongra n. sesame seed. Sesamum indicum (Pedaliaceae).

abra 1) v. cross, cross over. Fosi yu ben e pai den botoman wan kwarti fu abra a liba. You used to pay the boatmen a quarter to cross the river.
   2) v. pass an exam or a grade in school. Efu yu wani abra, yu mu leru yu les. If you want to pass, you must study your lessons. ANT: tan sidon; tan poko; tan aka. SEE: psa4.
   3) prep. across from. Mi e tan abra a kerki. I live across from the church. SYN: abrasei.
   4) prep. over. Den plane no mag frei abra a foto. Planes are not allowed to fly over the city.
   5) prep. through. Di a fufuruman dyompo abra a fensre go na dorosei, a dyompo let' ini anu fu skowtu. When the thief jumped outside through the window, he jumped right into the arms of the police. USAGE: It has this meaning only when used with fensre.
   6) prep. about. Den boi na tapu uku e taki abra a nowtu fu a kondre. The boys on the corner are talking about the difficulties in the country.

ge abra hand over, surrender. Den birtisma grabu a fufuruman dan den gi en abra na skowtu. The neighbors grabbed the thief and handed him over to the police.

gi ensre afabra surrender oneself, give up. Skowtu ben lontu a oso fu ala sei, ma den fufuruman no ben wani gi densre abra. The police surrounded the house, but the thieves did not want to give themselves up.

koti abra cross over, traverse. Yu mus leru a pikin fu luku hun fosi e a koti strati abra. You need to teach the child to look carefully before crossing the street.

lon abra overflow, run over. Te alen kon hebi, ala den watrabaki e span tak' den e lon abra. When it rains hard, all the water containers fill up so that they overflow.

abrasi n. other side, opposite side. Esde mi go koiri na abrasi. Yesterday I took a trip to the other side (of the Suriname River).

abrasi fu opposite, across from. Den birtisma san e tan abrasi fu mi, o go tamara na Ptata. The neighbors that live across (the street) from me leave tomorrow for Holland.

abrawatra n. overseas, other countries. Tamara mi
adyosi
n. goodbye, farewell. *Adyosi* na wan wortu di tranga fu taki. *Farewell* is a hard word to say. SYN: bari adyosi. See: moni, moro.

**FAMILY:** interj.

1) num. half. SEE: nomru.

**USAGE:** Only existed in Suriname during colonial days.

afu
n. a portion of the threshed rice to plant again.

afusensi [af’sen si] n. half cent piece. Odo: Mi na afusensi. No wan sma kan broko mi. Proverb: I am a half cent piece. No one can break me.

af'sensi [af’sen si] n. half cent piece. Odo: Mi na af'sensi. No wan sma kan broko mi. Proverb: I am a half cent piece. No one can break me.

afu skoinsi at a slight angle. SEE MAIN ENTRY: skoinsi.

afu yuru a short time, a few minutes (literally: a piece of an hour). SEE MAIN ENTRY: yuru1.

afupasi adv. part way (with distances); halfway, not necessarily half.

afusensi n. half cent piece. SEE MAIN ENTRY: afusensi.

agama n. any of various kinds of small iguanas or large lizards. SEE: legwana.

1) n. common monkey lizard. *Polychrus marmoratus* (*Iguanidae*).
2) n. iguana species. *Tropidurus torquatus* (*Iguanidae*).
3) n. brown tree climber, diving lizard. *Uranoscodon superciliosus* (*Iguanidae*).
4) n. plica lizard. *Plica plica, Plica umbra* (*Iguanidae*).

agen adv. again. Mi Gado, mi Masra, luku! *Agen* den kon pòti mi na tesi. My God, look! *Again* they've come and brought trouble on me. SYN: ete wan leisi; baka4. FROM ENG: again.

agersitori n. parable. Di Yesus leri den sma, a leri den nanga agersitori. When Jesus taught the people, he taught them with parables.

agida n. a long drum with a low tone (used in the Winti religion to call the spirits). GEN: dtron.

agidya n. any of two varieties of tree porcupines found in Suriname: the South American tree porcupine and the black-tailed tree porcupine. *Coendou prehensilis; Sphiggurus insidiosus* (*Erethizontidae*). Also known as dyindamaka.

ag-uma-nen n. a variety of hot pepper (called so because it gives the food a pleasing aroma). *Capsicum frutescens* (*Solanaceae*).

agra n. bullet, shotgun shot, shrapnel (from a hand grenade). Di a buru si a boi e fufuru ini en gron, a sutu en dan den agr a pany a go ini a boi skin. When the farmer saw the boy stealing on his land, he shot him and the shot scattered and went into the boy's body. A ontiman misi a konkoni bika ala den agr a ini en kon ben kon kba. The hunter missed the agouti because all...
his bullets were gone. SYN: kugru. SEE: patron; lai2.

agri v. agree. Billiton nga Suralco agri fu opo a moni fu den wrokom. Billiton and Suralco have agreed to raise the wages of the workers. Yu mu sori lespeki gi a President aawinsi yu no e agri nga na a taki. You must show respect for the President even if you do not agree with what he says.

agu n. pig, hog. Sus scrofa (Suidae).

agumeti n. pork. SEE: meti.

agupen n. hog shed, pigpen, pigsty.

agutere n. salted pig's tail (sold in the meat market and used in the preparation of various dishes).

aguti n. orange-rumped agouti, red-rumped agouti. Dasyprocta leporina (Dasyproctidae). Also known as konkoni.

ai1 n. eye. A smoko meki mi ai lon watra. The smoke made my eyes water. SEE: dor'ai; sker'ai; skoins'ai.

ai na ai face to face. Mi e meki ala maiti fu kon na yu, bika mi angri fu si yu ai na ai. I am making every effort to come to you, because I long to see you face to face.

de na ai 1) be awake. Wins' yu kon te twarfuru yuru, mi de na ai. Even if you come at twelve o'clock, I'll be awake. USAGE: People normally say now: Mi no e sribi ete. It is also used figuratively.

2) be alert, be on one's guard. A: I mu de na ai. A man datti wani kiri yu. B: We, mi de na ai tu. A: Watch out! That man is out to kill you. B: Well, I'm on my guard, too.

de nanga krin ai be sober, able to think clearly, self-controlled. Den man san e tiri a kondre mus de nanga krin ai. The people who govern the country must be able to think clearly. A dringi piken sopi na en ai krin ete. He has had a little to drink, but he is still sober.

de nanga krin ai underestimate. Den ben doro mi na ai. Ma di den si tak' mi sabi a wroko, den kisi lespeki gi mi. They underestimated me. But when they saw that I knew my job, they got some respect for me.

iti wan ai tapu take a look at something, keep an eye on someone. Mama, i kan iti wan ai tapu den piken gi mi fu den no go na strati? Mother, can you keep an eye on the children for me so they don't go in the street? SYN: fringi wan ai tapu; ori wan ai tapu.

nanga krin ai wide awake. A: I no ben sribi? B: No, mi ben de nanga krin ai ete. A: Weren't you asleep? B: No, I was still wide awake.

no man si na ai hate, can't stand someone. A man disi na wan hoigriman. A taki wi mus lobi ala sma, ma en srefi no man si mi na ai. This man is a hypocrite. He says that we must love everyone, but he himself hates me. Birfrow no man si mi na ai srefrifi. My neighbor can't stand to look at me.

ori ai na tapu keep an eye on something or someone (i.e. don't take your eyes off of it). Di mi si taki a ben wani go ini a tas fu a frow, mi ori ai na en tapu. When I saw that he wanted to go into the woman's purse, I kept a good eye on him.

piri ai to look at with wide open eyes. No piri yu ai so gi mi! Don't look at me with big eyes like that!

piri ai gi pay close attention to. Efu yu no piri ai gi a piken, sani no o waka bun nga en. If you don't pay close attention to the girl, things are not going to go well for her.

saka yu ai look down, lower one's eyes. Te yu e taki nga wan sma, yu no mu saka yu ai. When you speak to someone, you shouldn't lower your eyes.

tan na ai stay awake. Wan waktu kawan mus kan tan na ai. A watchman must be able to stay awake. SEE: wiki2; sribi; de na ai.

ai2 n. kernel (of corn, rice, etc.), grain. Luku, a piken e poti wan ai karu ini en noso! Look, the girl is putting a kernel of corn in her nose!

ai3 interj. Yes. Anansi taki: Ooo, na dya mati Dede e libi? A taki: Ai, na dya mi e libi. Anansi said: Oh, this is where friend Death lives? He said: Yes, this is where I live. SEE: iya.

ai4 contr: A contraction of the 3rd person singular subject pronoun a and the continuative aspect marker e.

ai buba n. eyelid.

ai wiwiri n. eyelash.

aifutu n. ankle.

aira1 n. tayra, gray-headed weasel. Eira barbara (Mustelidae).

aira2 adj. shrewd, crafty at getting what one wants (usually to the disadvantage of someone else). SEE MAIN ENTRY: hia.

Aisa n. earth goddess (said to manifest itself as a woman). SYN: gronmama. VARIANT: Maisa; Mama Aisa.

aiti num. eight. SEE TABLE UNDER: nomru.

di fu aiti adj. eighth.

aitidei n. service held for the dead eight days after burial. SEE: dede-oso.

aitifi n. eyeteeth, canine teeth. SYN: ukutifi; GEN: tifi.

aitikanti n. leatherback (a kind of sea turtle). Dermochelys coriacea (Dermochelidae). Also
akua
1) n. hook, fish hook.
2) v. secure something with a hook. *Aka a doro gi mi, noso dyonsro a o naki tapu.* Put the *hook* on the door for me, otherwise shortly it will slam shut.
3) v. trip. *Di un ben plei bal, espresi André ben aka mi.* When we were playing soccer, André tripped me on purpose. See: misi futu under futu.

aka ensrefi chute. *Te yu e nyan, yu no mus tak’taki.* Nosu yu kan *aka yusrefi* nanga a nyanyan. When you eat you should not talk, otherwise you can *choke* on your food.

tan aka repeat a grade at school. Usage: primarily said by young people. Ant: abra.

aka any kind of bird of prey (hawks, eagles, falcons, ospreys, etc.). (*Accipitridae, Pandionidae, Falconidae.*)

akanswari n. someone or something that eats a lot; glutton. Syn: nyaman.

akati stick with a hook (used to pull back grass when cutting it with a machete). *Yu kan leni mi a akatiki? Mi o wai a bakadyiri ju mi.* Could you lend me the *hooked stick?* I'm going to cut down the tall grass in my back yard.

akruderi
1) n. agreement. *Lanti meki wan akruderi nanga den datra abra a moni san den mus aksi den sikisma.* The government make an *agreement* with the doctors about how much money they can ask from their patients. Variants: kruderi1, kruderi2.


aksi
1) v. ask, request. *Ifrow aksi mi san meki mi kon so lati.* The teacher asked me why I came so late. Cpart: pikii, See: taki, From Eng: ask.
2) n. question, request. *San na a aksi fu yu? What is your question?* Usage: People normally say: *San yu wani aksi? What do you want to ask?*

aksi-aksi v. ask around, ask continually. *Di un doro in a biri, un aksi-aksi te leki un fen de Tanta Koba e tan.* When we arrived in the neighborhood, we asked around until we found where Aunt Koba lives.

Akuba
1) n. ritual name for a woman born on Wednesday.

akuba-dyendyen n. a receptacle for urination in the bedroom; chamber pot, potty. Syn: pis'patu.

ala
1) adj. all. *Den pikin yyan a froktu ini a baki.* The children ate all the fruit on the tray. Ant: no wan. See: alamala.
2) adj. each, every. *Ef' yu abi wan bromkipatu nanga bromki, dan ala dey yu mu poti krin watra.* If you have flowers in a vase, then you need to put in fresh water *every day.* Syn: ibri.

ala dati conj. in fact (indicates that the situation was different than one thought). *Mi ben krutu nanga baas tak'a no stort gi mi, ala dati na a bangi meki a fowtu.* I complained to the boss that he had not deposited my money, but in fact it was the bank that made the error. See: ma2.

ala fa conj. even though, in spite of the fact, no matter how. See main entry: fa a no fa.

ala gado dei every single day (emphatic). See main entry: gado.

ala leisi every time. See main entry: leisi2.

ala sei everywhere, every part. See main entry: sei.

ala sma everyone. See main entry: sma.

ala ten always, every time. See main entry: ten.

ala tu both. See main entry: tu1.

ala yuru again and again, all the time, always. See main entry: yuru1.

aladei adj. everyday, common, ordinary. *A no wan aladei sani fu go na President oso.* It is not an everyday thing to visit the Presidential palace.

aladi conj. although, even though. *Aladi mi bari a pikin, toku a lon go na strati.* Even though I warned the child, still she ran into the street.

alakondre adj. consisting of a variety of colors or things. *A ben weri wan mo alakondre empi na a fesa.* He wore a nice colorful shirt at the party. *Birfrow tyari wan alakondre boketi gi mi tapu mi friyaridei.* My neighbor brought me a bouquet of assorted flowers for my birthday.

alamala prn. all, everyone, everything. *Un alamala o go ride na foto.* We are all going to town today.

alanaya n. a kind of sour citrus fruit. *Citrus aurantium (Rutaceae).* See: apesina; korosow-alanya; lemki; ponpon; strun; swa-alanya.

alanatikin n. twig from a sour orange tree (in the early days it was held in the mouth to freshen the breath).

alape adv. everywhere. *Alape yu e go, yu e feni konkruman.* Everywhere you go, you find traitors. Usage: Alape is usually used in a subordinate clause at the beginning of a sentence. See: ala sei.
alata n. general name for a variety of rats, including the spiny rat. Cricetidae, Echymyidae, Muridae.
alatakaka-pepre n. a kind of hot pepper (so called because it has the size and shape of rat droppings). Capsicum frutescens (Solanaceae). VARIANT: alatakappa-pepre.
alatapasi n. narrow path.
alatapepe n. a kind of hot pepper. SEE MAIN ENTRY: alatakappa-pepre.
alatasseki n. tan racer (a kind of snake). Mastigodryas boddartii (Colubridae). Also known as alataman.
alatria n. vermicelli.
sneisi-alatria n. Chinese vermicelli. A quick cooking vermicelli used in Min Soup or cooked with shrimp, etc. It is translucent when cooked.
aleisi n. rice. Oryza sativa (Gramineae). Rice is prepared in various ways, including anitriberi, kronto-aleisi, and moksi-aleisi.
wan ai aleisi a grain of rice.
aleisigron n. rice field.
aleisimiti n. rice mill.
aleisimiti n. mite found in rice and rice products.
aleissaka n. rice sack.
alen n. rain. Allen e fadon. It's raining. (lit: Rain is falling.) A Allen wai pikinso. The rain has blown away a little (i.e. it is not raining so hard anymore). SPEC: sibibusi.
fin'fini alen drizzle. A allen e fin'fini tide mamanten. There was a light drizzle this morning. GEN: alen.
alenaka n. laughing falcon. Herpetotheres cachinnans (Falconidae).
alenbaki n. rain barrel, water container (anything used to catch or store rainwater).
alenbari n. rain barrel; water barrel.
alenbo n. rainbox.
alendyakti n. raincoat.
alenten n. rainy season. There is a time of heavy rainfall, bigi alenten, from mid-April until mid-July and a time of light rains, pikin alenten, from the end of November until mid-February. CPART: dreiten.
alenwatra n. rain water.
altari n. altar. USAGE: church language. In the winti religion an altar is referred to as tafra.
Aluku n. tribe of Bush Negroes, also known as Boni, most of whom live on the Lawa River.
alwasi conj. no matter what, regardless. SEE MAIN ENTRY: awinisi.
amaka n. hammock.
amalan n. salted Chinese plum (eaten as a snack).
amandra1 n. tonsils.
amandra2 1) n. fruit of the Java almond (also known as sea almond). It is in the shape of an almond and is sometimes cooked in sugar.
2) n. almond (as known in Europe and North America).
amandrabon n. Java almond, sea almond (a kind of broad-leaf tree with almond-shaped fruit). Terminalia catappa (Combretaceae).
Amba n. ritual name for a woman born on Saturday. SEE TABLE UNDER: deinen.
ambeiri n. hatchet, meat cleaver. Mi inapu luku fa a man e kapu sowt'meti nanga wan srapi ambeiri. I stood and watched as the man cut up the salted meat with a sharp cleaver. SEE: aksi1. FROM NL: handbijl.
ambra n. hammer. VARIANT: amra.
ambrabasi n. chairman. VARIANT: amrabasi.
Amerkan 1) n. someone from the United States of America, an American.
2) adj. American.
Amerkan ten n. the time during WW2 when many American servicemen were stationed in Suriname.
Amerkankondre n. United States of America.
ameti n. ham. SEE: meti.
amra n. hammer (variant of ambra).
amrabasi n. chairman (variant of ambrabasi).
amsoi n. a type of bitter greens, chinese cabbage. Brassica chinensis (Brassicaceae).
Anana n. name of the supreme deity in the winti religion.
Anansi n. trickster in Creole folktales.
anansi2 n. spider. (O. Araneae).
kisi anansi said of a leg or arm that went to sleep, having a tingling sensation in a limb. Di mi wiki, mi no ben man oso fu kon gi unu wan srapu kisi anansi. When I awoke I couldn't stand up because my leg was asleep. USAGE: Some people say kisi anansi-itei.
anansi-oso n. a sack made by a spider to lay eggs in and sometimes to carry the young.
anansitiitei n. cobweb, spiderweb.
anansitori 1) n. tales about the spider Anansi. Tide neti omu o kon na oso fu kon gi unu anansitori. Tonight uncle will come home to tell us tales about the spider.
2) n. a tall tale, fable. SYN: leitori.
ambegi v. worship, adore (variant of ambegi).
angri
1) n. hunger. *Angri* e kiri mi. I'm hungry.
2) n. famine. *Angri* de ini a kondre. There is famine in the country.

angribere
n. empty stomach. *Mi go sribi nanga angribere* bika brede no ben de. I went to bed on an empty stomach because there wasn't any bread.

angriten
n. famine. *Angriten* kon ini a kondre fu di wan bigi alen pori ala a nyanyan. Famine came upon the country because heavy rains destroyed the crops. SEE: angri2.

Anitri
1) n. member of the Moravian Church.
2) adj. having to do with the Moravian Church. *Mi m'na ben seni mi go na wan Anitri skoro bika mi p'pa na wan Anitri.* My mother sent me to a Moravian school because my father is a Moravian.

anitriberi
n. white rice cooked in coconut milk with salt fish, etc. Literally Moravian burial. Moravians used to wear all white to burials (represented by the rice) and only their hands and faces showed any color. SEE: aleisi; moksi-aleisi.

Anitrikkeri
n. Moravian Church.

ankra
1) n. anchor.
2) v. anchor. *No fergiti fu anka a boto fosi yu kon na syoro.* Don't forget to anchor the boat before you come ashore.
3) v. stay. *M'o anka dyaso, yéré! I'm going to stay here!* USAGE: Street language. One also hears tan anka. ANT: lusu.

antruwa
n. a round, light-green bitter vegetable. *Solanum macrocarpon* (Solanaceae).

anu
1) n. arm. SEE: bak'anu; powa.
2) n. hand. SEE: finga; ini-anu.
3) n. handful (as a unit of measure). *Tide mi no bori faru aleisi, kande wan anu so.* Today I didn't cook a lot of rice, maybe about a handful or so.
4) n. bunch (of bananas, plantains). *Gi mi wan anu bakba.* Give me a bunch of bananas. SEE: finga.

klapu ini den anu
clap hands. *Te den e ori kerki, den e singi en den e klapu ini den anu.* Whenever they hold a church service, they sing and clap their hands.

yepi wan anu
lend a hand. *A tafra disi hebi. Yu kan yepi mi wan anu?* This table is heavy. Can you lend me a hand? SYN: gi wan anu.

anu
1) n. money that is paid out on a monthly basis to one of the participants in a kasmoni. *Mi kisi a tweede anu.* I got the second hand (i.e. the
second payment from the *kasmoni*).

2) *n.* amount of money that each participant in the *kasmoni* is required to deposit monthly. SEE: *kasmoni*.

eyisa

1) *n.* traditional woman's headdress (it is made from heavily starched cloth and is folded and tied in various ways, including: lont'ede, otohaka, let- dem-tok, powiere). A wiki fu maspasen den umaumsa lobi weri *anyisa*. The week before emancipation day the women love to wear a headress. SPEC: feida; lont'ede; low-ede; prois'ede; tai-ede. SEE: *musu*.

2) *n.* The cloth used to make the traditional headdress. It is also used as a hand scarf for certain festive occasions, and to decorate rooms. Souvenir *anyisas* are sometimes made to commemorate special events.

anyumara *n.* aimara, giant trahira (a kind of fish). *Hoplias macropothalum* (Erythrinidae).

aparti *adv.* privately, special. *Mi taki aparitia nanga a basi bika mi no ben wani fu den tra wrokoman yere*. I spoke privately with the boss because I did not want the other workers to hear.

aparti fasi *n.* in a special way, extra special. *A kopro fu a maspyin ben e brekku wan aparitia fasi*. The copper on the machine shone especially bright.

poti aparti *v.* set aside, set apart. *Den preti fu ala den pikin ben de tapu tafru. Ma mama ben poti a preti fu p'pa aparitia ini wan uku*. The plates for all the children were on the table. But Mother had put Father's plate aside in a corner.

apinti *n.* a round drum between 30 and 70 cm. tall (in earlier days it was used to send messages from village to village). GEN: dron.

apra

1) *n.* general term for a variety of apples, including imported varieties.

2) *n.* Java apple, a conical shaped fruit about 2 inches long with white, pink and red varieties. *Syzygium samarangense* (Myrtaceae). Also known as korsow-apra.

3) *n.* star apple, caimito. *Chrysophyllum cainito* (Sapotaceae). Also known as *sterapra*.


aprobak *n.* apple tree.

apresina *n.* orange (fruit). *Citrus sinensis* (Rutaceae). SEE: alanya; strun; ponpon.; lemki.

apteki *n.* pharmacy; drug store. FROM NL: apotheek.

apuku *n.* a spirit associated with the jungle.

Arabiri

1) *n.* Arab.

2) *n.* a person of Middle-Eastern descent.

araka

1) *n.* scorpion mud turtle. *Kinosternon scorpioides* (Emydidae).

2) *n.* spot-legged turtle. *Rhinoclemmys punctularia* (Emydidae). Also known as peni-ede araka.

arki

1) *v.* listen. *Ala neti mi e arki nyunsu na radio*. Every evening I listen to the news on the radio. *Arki bu! Listen up!* (i.e. Pay attention!) SEE: *yers1*. FROM ENG: harken.

2) *v.* listen (with the connotation of doing what one is told). *Yu mus arki; yu m’ma te a e taki nanga yu*. You must listen to your mother when she is talking to you. *Mi ben bari yu, ma yu no arki mi*. I warned you but you wouldn’t listen.

arkiman *n.* listener. *Yu e plei bigi arkiman, ma yu no man taigti mi no’noti fu san a boskupuman ti dape*. You act as if you’re listening, but you can’t tell me anything about what the speaker said. USAGE: It is sometimes used as a form of address in speeches.

Arwaka

1) *n.* someone from the Arawak (Amerindian) tribe.

2) *adj.* Arawak.

Arwakatongo *n.* the Arawak language.

asaw *n.* elephant. *Elephas maximus & Loxodonta africana* (Elephantidae). *A man disi bigi leki asaw*. This man is as big as an elephant.

asege

1) *n.* beetle.

2) *n.* rhinoceros beetle. *Megasoma actaeon* (Dynastidae, O. Coleoptera).

asema *n.* vampire.

asi


2) *n.* in the *winti* religion it refers to a specific person through whom the spirit reveals itself.

asin *n.* vinegar.

poti tapu asin *v.* pickle something in vinegar. Items commonly pickled include sliced green mangoes, gooseberries, Java apples, cucumbers, and Surinamese almonds. Pickled fruits are collectively referred to as *swasani*.

asipen *n.* horse stable.

asisi *n.* ash. *Fosten den sma ben lobi wasi den mofo nanga asisi*. In the early days, people liked to brush their teeth with ash. SEE: krofaya.

asiwagi *n.* horse cart.

arsranti *adj.* insolent, impudent, sassy, bold, disrespectful, cheeky. *Mi no e go taigti a meise dati. I sabi fa en mofo asrsanti!* I’m not going to tell the girl that. You know what a sharp tongue she has! SYN: *kaksi*. VARIANT: sranti.
ati

1) **n.** heart.
2) **n.** heart (figuratively), pluck, guts. *Mi no abi ati fu kiri wan sma.* I don't have the heart to kill someone.
3) **n.** hard spot in a banana. *Den bakba fu mi switi, den no abi ati.* My bananas are delicious; they don't have hard spots.

**ati bron** be angry; mad. *Mi ati e bron nanga a boi, bika a no e yere san mi e taigi en. I am mad at the boy because he never does what I tell him.*

**ati de na dyompo** to be nervous, anxious or fretful. *Ala leisi te mi umapikin e go na strati nanga brom, mi ati de na dyompo.* Every time my daughter goes out with the motorbike, I am nervous. *Syn:* dyompo-ati. *See:* senwe.

**ati sidon** be at ease; be satisfied. *Now di mi kisi a skoropapira, mi ati sidon.* Now that I've gotten my diploma, my heart is at rest.

**broko ati** to be deeply disappointed, brokenhearted. *Di mi yere san a boi fu mi du, a broko mi ati.* When I heard what my son did, it broke my heart.

**go na ati** to be satisfied about something. *Di mi yere tak’den srudati go baka na kampu, a go na mi ati.* When I heard that the soldiers had returned power to the civilians, I was satisfied.

**kowru ati** calm down. *No tyari yu atibron kon dy a.* Kowru yu ati fis. Don't bring your anger here. *Calm down first.*

**lasi ati** lose heart, lose one's courage, become discouraged, despair. *Di den srudati si den kapten fadon, den losi ati.* When the soldiers saw their captain fall, they lost heart. *A m’ma las' ati di a si taki a pikin no e kon na foto.* The mother despaired when she saw that the child didn't return to town. *Syn:* las’ howpu.

**ori na ati** hold a grudge. *A frow ori en masra na ati fu di a waka gi en.* The woman holds a grudge against her husband because he cheated on her. *See:* fas1.

**teki na ati** take something to heart. *Di datra warskow en tak’ a mus tapu nanga smoko, a teki en na ati.* When the doctor warned him to stop smoking, he took it to heart.

**ati2** **n.** hat (general term). *See:* musu2; anyisa. From Eng: hat.

**ati3** *See Main Entry:* hati2.

1) **v.** hurt, be painful.
2) **v.** sorry, hurt (used figuratively).
3) **v.** regret, be sorry; hurt (emotionally).

**atibron** **n.** anger. *No tyari yu atibron kon dy a.* Kowru yu ati fis. Don't bring your anger here. Cool down first. *Odo:* *Atibron no e meki bun pikin.* Proverb: *Anger* does not make good children (i.e. has negative results). *See:* ati bron *under* ati1.

**kuku fu atibron** seethe with anger.

**puru atibron tapu** take out one's anger on someone or something (it does not have to be the person or thing that caused it). *Baka di a m’ma bari a boi, a boi puru en atibron tapu a dagu.* After the mother yelled at the boy, he took out his anger on the dog.

**ati-oso** *See Main Entry:* at’oso.

**at’oso** [at ‘o- so] **n.** hospital.

**awansi** **conj.** although, even if. *See Main Entry:* awinsi.

**awara** **n.** the yellow-orange fruit of the *awarabon.* *Astrocaryum vulgare* (*Palmae*). Other kinds of palm nuts include: obe, maripa, pramaka, kumbu, keskesma, bugrumaka, morisi, bambam-maka, krono.

**awarabon** **n.** a kind of palm tree. It grows to about 50 feet and the trunk is covered with spines. *Astrocaryum vulgare* (*Palmae*). *See:* palmbon.

**awarabon** **n.** common opossum. *Didelphis marsupialis* (*Didelphidae*). Besides the common opossum there are a variety of other kinds of opossums in Suriname. These include the murine opossum, called *busi-moismoisi,* the four-eyed opossum, called *fo-ai-awari,* the rat-tailed opossum, called *froktu-awari,* the ashly opossum and the short-tailed opossum, both called *moismoisi-awari,* and the yapok, called *watra-awari.*

**awaridomri** **n.** hypocrite. *See:* hoigriman.

**awinsi** **conj.** although, even if. *Un waki te mi aiti yuru.* *Awinsi* mi no doro ete, un mu tan wakti mi. Wait for me at eight o'clock. *Even if* I don't arrive on time, you must keep waiting. *Variant:* winsi2; awansi; alwasi.

**awinsi fa** **conj.** even though, in spite of the fact, no matter how. *Awinsi fa mi bari a mejis, toku a teki waka nanga a boi.* In spite of the fact that I warned the girl, she is still going with that guy. *Variant:* fa a no fa.

**awinsi san** **conj.** no matter what, irregardless of. *Den e pori a pikin. Awinsi san a wami, den e gi en.* They are spoiling the child. *No matter what* she wants, they give it to her. *Mi no mus si a man na ai.* Efu mi si en, mi o kiri en, *awinsi san.* The man better stay out of my sight. If I see him, I will kill him, *no matter what.*

**ayun** **n.** onion. *Allium cepa* (*Liliaceae*).
babun

Ba, title. mister; brother (Brer). Opa ferteri unu wan 
tori fa Anansi ben rei Ba Tigri. Grandpa told us 
a story about how Anansi rode on Brother Tiger. 
Usage: A title used primarily for characters in 
folktales. Derived from brada. See: Sa1; Ma1; 
Tata; Pa. See Table Under: famiriman.

ba2, interj. used to get attention or to emphasize a 
point. See main entry: baya.

baba

1) v. drool. Te pikin-nengre e kisi tifi, den e baba 
fu. When babies cut teeth, they drool a lot.
2) n. drool; saliva; slobber; slaver. Mi no wani 
dringi in wani grasi yu bika mi no wani 
dringi yu baba. I don't want to drink out of the 
same glass as you, because I don't want to drink 
your saliva.

babari n. noise; racket; tumult. Man, mi no man sribi. 
Heri neti den e meki babari. I can't sleep. All 
night long they make such a racket. See: tiri1; 
safri. Variant: b'bari; bar'bari.

babatiki n. teething-ring, chewing stick for babies.

babaw

1) adj. dumb, mute. Sma di babaw no man taki. 
People who are mute cannot talk.
2) adj. stupid, dim-witted. Note: babaw has more to 
do with someone's intellectual capacity whereas 
bobo has to do with a person's behavior. See:
bobo.
3) adj. speechless. Di mi yere a moni di mi wini, mi 
babaw. When I heard how much money I won, I 
was speechless.
4) v. be stupefied or in a daze; have a blank look on 
the face. Yu e sidon e babaw. You are sitting and 
staring at nothing. A boi inapu e babaw luku fu 
den e sutu a fineiri. The boy is standing and 
gawking at the fireworks display.

babawman

1) n. someone who cannot speak, mute.
2) n. dimwit, a stupid person.

babun n. red howler monkey. Alouatta seniculus 
(Cebidae). See: monki.

babun n. Hindustani man. Den meki wan stonpopki 
fu memre babun nanga mai. They made a 
monument to commemorate the Hindustani 
immigrants (men and women). Usage: 

babun-aka n. black-collared hawk. Busarellus 
nigricolis (Accipitridae).

babun-nefi n. sickle.

babun-nefi n. kind of grass with sharp edges.

Sranan Tongo - English Dictionary 19

B - b

Paspalum conjugatum (Gramineae); Scleria 
(Cyperaceae).

babun-noto n. Jamaica cobnut (a kind of liana).

babun-nefi n. Jamaica cobnut (a kind of liana). 
Omphalea diandra (Euphorbiaceae). See: noto.

bawagi n. baby stroller.

bada v. bother, worry, to be annoyed. Mi n'e bada 
misrefi nanga a pikin tide. I'm not bothering 
myself with the child today. Libi en, no bada. 
Leave it, don't bother. Syn: span; weri2. See: 
krasi-ede; bisi1.

bagasi

1) n. baggage, luggage. See: kofru.
2) n. things. Go teki den bagasi fu yu kon, dan yu 
kon tan nanga mi. Go get your things and come 
stay with me. See: bongro; taitai; pototo.

bai v. buy, purchase. Mi e go bai gruntu na wowoyo. 
I'm going to buy green vegetables at the market. 
From Eng: buy.

baiman n. buyer; customer; purchaser.

baisigri n. bicycle. From Eng: bicycle.

baka n. back. Mi baka e huti mi! My back is killing 
me! From Eng: back.

broko yu baka get into trouble. Luku bun nanga 
ala yu mati. Yu o broko yu baka. Watch out! 
With all your friends, you'll get into trouble.

drai baka gi turn one's back on, reject. Hermien 
drai en baka gi Lenie. A no e taki nanga en 
moro. Hermien turned her back on Lenie. She 
won't speak to her anymore.

hari baka lay down to rest. Mi weri, baya! Mi e 
ha gi hari mi baka pikinso. I'm tired! I'm going to 
lay down and rest awhile (lit: stretch my 
back). See: sribi; didon; bro.

ori baka support. A ben tranga fu meki a president 
saka bika furu sma ben ori baka gi en. It was 
difficult to remove the president because many 
people supported him.

baka3

1) v. fry (meat, etc.) in a pan. Fosi yu stofu a fowru, 
yu ma baka en pikinso. Before you braise the 
chicken, you need to brown it. Syn: brai. See: 
bori; stofu; brabakoto; smuru1; skreki1.
2) v. bake (in an oven). Pon nanga boyo yu e baka 
tu nanga afu yuru fosi a gari. You bake pom 
and boyo for two and a half hours before they 
are done. Syn: losi.

baka4

1) prep. behind. Fu di suku kon pina ini a kondre, 
me ki den sneisi e kibri en baka a tonbangi. 
Because sugar has become scarce in the land,
the Chinese (shopkeepers) keep it **behind** the counter. **ant**: fe'si\(_2\). **see**: bakasei.

2) **prep.** after. *I mu kon baka fo yuru*. You should come **after** four o'clock. **ant**: bifiusi.

**de na baka** be behind. *Mi de na baka nanga mi wroko*. I am **behind** in my work.

**go baka** return, go back. *Fa a boi psa en p'pa mofo, a ben sen fi go baka na osa*. Because the boy did what his father had told him not to, he was ashamed to **go back** home. **ant**: kon baka.

**go na baka** regress, decline. *Sensi di en mama dede, a pikin go na baka na skoro*. Since her mother died, the child has **done worse** at school. **ant**: go na fesi. **variant**: go nanga baka.

**libi na baka** leave behind. *Te a dot'wagi e psa, a e libi wan tingi smeri na baka*. When the trash truck passes by, it **leaves** a bad smell **behind**.

**ori na baka**
1) withhold, keep back. *A no gi mi ala a moni*. A **ori afu na baka**. He did not give me all of the money. He **withheld** some of it.

2) hold back, restrain, prevent from doing something. *Yu mus du ala muiti fu doro a marki*. No meki no wan sani **ori yu na baka**. You must make every effort to reach the goal. Don't let anything **hold you back**.

**tan na baka** remain behind, be left behind. *Ef u yu no meki muiti, yu o tan na baka*. If you do not try hard, you will be **left behind**.

**baka**

1) **adv.** again; anew. *Ef u yu e naki a boi baka, mi o fon yu*. If you hit the boy **again**, I'll beat you. **syn**: ete wan leisi; agen.

2) **adv.** in return, back. *Ef u yu naki mi, mi o naki yu baka*. If you hit me, I'll hit you **back**.

**baka**

3) **v.** to earn a lot of money. *Den man e baka na Holland*. They **earn a lot** in Holland.

**baka agen** **adv.** yet again. *A no esde mi gi yu wan batra oli? Dan tide yu kon teki wan tra wan baka agen*. Didn't I give you a bottle of oil yesterday? Now today you've come **back again** to take another! **usage**: the use of *baka* together with *agen* indicates frustration or displeasure.

**baka dati** **conj.** after that, then. *Esde a triki-isri koti faya*. **Baka dati a no wani hati moro**. Yesterday the clothes iron gave off sparks. **after that** it would not get hot anymore. *Hesdie kon leki fosiwian*. **Baka dati Ernie doro**. *Yu na a di fu dri sma di kon tide*. Hesdie was the first to come. **after that** Ernie arrived. You are the third person to come today. **see**: dan.

**baka di** **conj.** after. *Baka di mi knopo fu wroko, alen kon*. After I left work, it started to rain.

**baka-anu** **n.** elbow. **see** main entry: bak'anu.

---

**baka-atí** **n.** backache. **see** main entry: bak'ati.

**bakabaka**

1) **adv.** secretly, sneakily, in a sly way. *Michael no ben wani hori friyari-osu, ma bakabaka un seti ala sani fi meki prisiri nanga en*. Michael did not want to have a birthday party, but **secretly** we arranged everything in order to celebrate with him.

2) **adv.** behind someone's back. *Son sma te den de nanga yu den e lafu nanga yu, ma bakabaka den e krutu yu*. Some people laugh with you when they are with you, but **behind your back** they say bad things about you.

3) **adv.** afterwards. *Mi denki tak' mi ben hai wan bun sani, ma bakabaka mi si tak' mi bai puspsi ini saka*. I thought that I had bought a good item, but **afterwards** I saw that I had been taken (literally: I had bought a cat in a bag).

**bakabana** **n.** ripe plantain fried in oil either with or without a batter around it.

**bakabini**

1) **n.** slum. **syn**: bakabiri.

2) **n.** neighborhood far from the main road or far from town. **see**: boiti.

**bakabiri** **n.** slum. **syn**: bakabini.

**bakabonyo** **n.** backbone, spine.

**bakabreki** **n.** early afternoon (literally: after brekien, about 1 pm to 4 pm). **see** table under: dei.

**bakadan**

1) **n.** a dike or level behind a settlement.

2) **n.** euphemism for buttocks. **syn**: bakadyari.

**bakadina** **n.** mid to late afternoon (around 3 to 6 PM). **note**: it is sometimes pronounced bakad'na. **see** table under: dei.

**bakadoro** **n.** back door. **cpart**: fes'doro.

**bakadyari**

1) **n.** backward.

2) **n.** euphemism for buttocks. **syn**: bakadan.

**bakade** **n.** back of the head.

**bakafensre** **n.** window on the backside of a house. **see**: fensre.

**bakafinga**

1) **n.** a bribe or a bonus. *Ef u yu wani fu den yepi yu gaw, dan yu mu gi den wan bakafinga*. If you want them to help you quickly, then you must give them a **bribe**. **see**: tyuku.

2) **n.** a second job, moonlight job. *A man disi e wroko gi laiti, ma a abi wan pikin bakafinga e du*. This man works for the government, but he has an **extra job** on the side.

**bakafinga** **adj.** a style of braiding hair.

**baka-futu**

1) **n.** heel. **syn**: baka-iri.

2) **n.** hind leg (of an animal). *Yu don moro wan kaw*
bakafutu-titei

bakafutu. Saying: You are dumber than the hind leg of a cow.
baka-iri n. heel; back of the heel. SYN: bakafutu. VARIANT: iri.
bakaman 1) n. member, follower, supporter. Den bakaman fu a kerki disi no e meki spotu nanga den bibri. The members of this church take their faith seriously.
2) n. advisor; assistant. Efu den bakaman fu a presidente ni bun, dan a no man seti a kondre bun. If the president's advisors aren't good, then he can't run the country well. SYN: raiman.
3) n. spy. Ala sei den feyanti abi bakaman. The enemies have spies everywhere. SEE: konkruman.
bakanekei n. backside of the neck; nape.
bakanen n. last name. SEE: ten.
bak'anu [bak 'a nu] n. elbow. SEE: anu₁.
bakapasi n. back road.
bakapikin n. descendant. CPART: afo.
2) adj. behindmost; farthest in back. Te yu e kon tuku mi, yu mu kon na a bakasei oso. When you come to visit me, you must come to the last house in back.
3) n. euphemism for buttocks. SYN: gogo.
EN bakasei teki faya to fall out of favor. SYN: en dyakti teki faya.
bakaten adv. later on, afterwards. Yu no mus pori a pikin tumsi. Bakaten yu no o man nanga en. Don't pamper the child too much. Later on you won't be able to handle him.
bak'ati [bak 'a ti] n. backache.
bakatifi n. molar. GEN: tifi.
bakatitei₁ n. defense, rearguard. A bakatitei ben swaki, dat' meki someni bal lai. The defense was weak, that is why they scored so many goals.
bakawan n. the one in back, straggler. Bigisma taki tak' te tigri e onti, a e libi den fosiwan dan a grabu a bakawan. The old people say that when the jaguar hunts, he lets the ones in front go and grabs the straggler. ANT: festiwan.
bakawowooyo the backside of the central market in Paramaribo (where things can be bought cheaper). SEE MAIN ENTRY: wowoyo.
bakayari n. the first few weeks of the new year. CPART: moyarayari.
bakayesi n. back side of the ear or the area right behind the ear.
bakba n. banana. Musa species (Musaceae). Bananas (plantains) that are used for cooking are called bana. SPEC: aprabakba; banabakba; ingabakba; pikinmis-finga bakba; sukrubakba. SEE: bana.
bakba wenkri used to indicate a disorderly or chaotic place. Boi, i no kan kon olati yu wani na wroko. Dya a no wan bakba wenkri. Boy, you can't come to work any time you want. This isn't a zoo.
baki n. flat wooden tray. Tomati kon bunkopu. Den e seri feifi golu wan baki. Tomatoes are cheap now. They are selling for five guilders a crate. SEE: kisi١.
bakra 1) n. person from the Netherlands.
2) n. a white person.
3) n. a person with authority in the country, such as police agents and judges. No yari mi go na bakra anu! Don't take me to the authorities! Den bigi bakra fu kondre. The rich and powerful of the country. USAGE: Not used in this sense anymore. It brings to mind negative feelings held from the colonial period when white people held the positions of power in the country. SEE: lantiman.
bakra fasi in a manner as the Dutch would do or say something. Un o du en tapu un eigi fasi, noso tapu bakra fasi? Are we going to do it our own way, or as the Dutch would?
bakrakawfrei n. white variety of horsefly. (Tabanidae, O. Diptera).
bakrakondre n. the Netherlands, but it may refer to Europe in general. SYN: Pata١.
Bakratongo n. Dutch language.
bakri SEE MAIN ENTRY: bakriman.
bakriman n. baker. VARIANT: bakri.
bakri-oso n. bakery. Yu mus go fruk'fruku na bakri-oso fu feni brede. You have to go real early to the bakery to find bread.
bakru 1) n. a spirit (said to be a short man with a big head). GEN: takrusani. SEE: leba; yorka.
2) v. have a strong compelling desire to have or do something. A man bakru fu rei oto. The man is dying to get behind the wheel.
baksis n. bonus, extra (It is given by the person selling something. For example, a person selling vegetables may throw in an extra bundle of greens.). Di mi bai a ipi fisi, a man poti tu baksis na en tapu. When I bought the stack of fish, the man gave me two more as a bonus.
balata 1) n. ad. rubber.
2) *n.* white sap from the rubber tree.

**balata:** See main entry: balata.

1) *n.* billy club.
2) *v.* hit someone with a billy club.

**balatabon** *n.* rubber tree. *Den e bori a merki fu a balatabon fu meki balata.* They boil the sap of the rubber tree to make rubber.

**balataman** *n.* person who collects sap from rubber trees.

**baleta**

1) *n.* billy club.

**bambam-maka** *n.* a variety of climbing palm. *Desmoncus species* (*Palmae*). See: palmbon.

**bami** *n.* food dish made with fried noodles, meat and vegetables.

**bana** *n.* plantain; cooking banana. *Musa species* (*Musaceae*).

**bakabana** ripe plantain fried in oil either with or without a batter around it.

**ger' bana** a plantain whose peel has turned yellow but the flesh inside is still firm. *Ger' bana* are used in preparing *her' heri* and to make banana chips.

**grit'bana supu** soup made with grated plantain.

**grun bana** an unripe plantain. The peel is green and the flesh inside is hard. *Grun bana* are eaten either boiled or roasted. The flesh may be grated and used for making *tonton* or *grit' bana supu*. It is also dried and ground into flour.

**lep' bana** ripe plantain. The peel outside is yellow with black spots and the flesh inside is soft. It is used for making bakabana.

**los' bana** green plantain roasted in hot coals.

**banbakba** *n.* a long, mild-tasting banana grown for export but also consumed locally. *Musa species* (*Musaceae*). See: bakba.

**banabeki**

1) *n.* yellow-rumped cacique. *Cacicus cela* (*Icteridae*).
2) *n.* red-rumped cacique. *Cacicus haemorrhous* (*Icteridae*). Also known as redi-banabeki.

**banabon** *n.* banana tree.

**banalew** *n.* a floppy felt hat.

**banawatra** *n.* sap from the stem of a banana or plantain tree (it stains the skin and clothes and is very difficult to remove). *Odo:* *Mama mofo na banawatra.* Proverb: What you mother says will come to pass (i.e. it is like a stain that does not wash out).

**banban** *n.* acoupa weakfish (a slender light-colored salt-water fish valued as a food fish). *Cynoscion acoupa* (*Sciaenidae*). It is sometimes referred to as sekubi. The local English name is trout.

**bangi**

1) *n.* bench; stool. *Odo:* *Temremen oso no abi bangi.* Proverb: A carpenter's house has no benches.
2) *n.* sandbank.

**bangi**

1) *n.* bank. *Mi e go broko mi moni na bangi.* I'm going to exchange my money at the bank.

**banknotu** *n.* fifty cents. Variant: banku. See table under: moni.

**banku** *n.* a sum of money equal to fifty cents or fifty dollars (earlier it could mean fifty cents, fifty guilders or fifty thousand guilders). See: banknotu. See table under: moni.

**banti**

1) *n.* tire. *A spikri boro mi banti.* The nail pierced my tire.
2) *n.* belt, band around the waist.
3) *n.* strap. *Yu mu banti a susu, noso a o knoto na yu futu.* You need to fasten the strap of your shoe, otherwise it will fall off your foot.
4) *v.* fasten with a belt or strap. *Yu mu banti a susu, noso a o knoto na yu futu.* You need to fasten the strap of your shoe, otherwise it will fall off your foot.
5) *v.* bind, constrict. *A Jockey e banti mi na mi seibowtu.* The underpants bind me in the crotch.

**banti hori** strap something down. *Poti a gasbom baka a baisigri dan yu e banti en hori fu a no fade.* Put the gas cylinder on the back of the bicycle and strap it down so that it doesn't fall.

**banti**

2) *n.* trick. *A man tya banti.* The man is full of tricks.

**banti**

1) adj. drunk.

**bara** *n.* beard.

**barbako** *v.* barbecue; smoke meat or fish over a charcoal fire. See main entry: brabakoko.

**bara**

1) adj. noise; racket; tumult. (variant of babari).

**biri**


**biri**

2) *v.* shout; loud noises from humans, animals, machines. *Di a boi koti en futu, a bari.* When the boy cut his foot, he screamed. *Te wan sma e waka ini a strati, ala den dagu e bigin bari.* When someone walks in the street, all the dogs begin barking. *Fa a oto e bari so?* Why does the car make such a loud noise? See: babari.

2) *v.* broadcast; announce. *A nyunsu bari ini Holland fosi a bari dyaso.* The news was broadcast in Holland before it was broadcast here. Syn: brotyas.
bari adyosi

3) v. warn; command. Mi ben bari ju, ma ju no yere. I warned you but you wouldn't listen. SYN: warskow.

bari adyosi say goodbye. SEE MAIN ENTRY: adyosi.

bari boskopu broadcast, announce. SEE MAIN ENTRY: boskopu.

bari dreigi boo, hoot at. SEE MAIN ENTRY: dreigi.

bari kari call out for. SEE MAIN ENTRY: kari.

bari kreï break out in tears. SEE MAIN ENTRY: kreï.

bari lafu burst out laughing. SEE MAIN ENTRY: lafu.

bari odi greet, say hello to. SEE MAIN ENTRY: odi.

bari wroko v. announce. Lanti bari wroko tak'ala borgu fu a kondre di abi tin-na-siksi yari mus meki en ID-karta. The government announced that every citizen of the country sixteen years and older must have an ID card made. SYN: bari boskopu.

barki1 n. beam (4x4, 6x6, 6x10, etc). SEE: postu; bowtu3.

barki2 n. one hundred dollars (earlier it was 100 guilders). SEE TABLE UNDER: moni.

barki3 n. boat. Odo: Libisma e meki en barki, ma Gado e bow en sipi. Proverb: Man proposes, but God disposes (lit: man makes his boat, but God builds his ship). USAGE: currently only used in the proverb. SEE: boko.

basi1 1) n. boss.

2) v. boss, keep under control. No suku en mofo, bika a no man basi en tongo. Don't provoke her, because she cannot control her tongue.

basi2 n. bark (of a tree); husk (of a nut or coconut). SEE: bonbuba.

baskita n. woven reed basket, usually made from warimbo. SEE: manki. FROM: Eng: basket.

basra adj. of mixed race; bastard; mongrel. SEE: dogla. FROM: Eng. or Dutch: bastard/bastard.

baster 1) v. burst, break. Efù ju meki a wartramun fadon, a o baster. If you drop the watermelon, it will burst.

2) adj. broken. SYN: broko1.

basya 1) n. overseer of slaves, foreman. SEE: basi1.

2) n. village leader in Bush Negro communities. The basya comes under a kapten.

batra n. bottle, jar (it can be made of glass, earthenware or plastic). Di mi kla dringi a sofí, mi frangi a batra trowe. When I finished drinking the soda, I threw away the bottle. Efù ju go nanga doti spun ini a batra, a swasan o skefiti. If you put a dirty spoon in the jar, the pickles will spoil. FROM: Eng: bottle.

batyaw n. a kind of salted fish. SEE: waranfisi; sowntown; dreifisi; elen; bokun; tri.

baya interj. used to get attention or to emphasize a point. Baya, tamara ju no mu kon. Listen, don't come tomorrow. Gruntu diri, baya! Boy, are vegetables ever expensive! VARIANT: ba2.

b'ba1 ['b'ra] SEE MAIN ENTRY: baba. 1) v. drool.

2) n. drool; saliva; slobber; slaver.

b'ba2 ['b'ra] n. skin (of a person, animal, tree or fruit), fish scales. SEE MAIN ENTRY: buba.

b'bari ['b'ra ñ] n. noise; racket; tumult. (variant of babari).

Bedaki n. Christmas, the Christmas season. Mi pikin kon fyn yana Bedaki na Sranan. My child has come to celebrate Christmas in Suriname. USAGE: Young people use Kresneti. SEE: Kresneti.

bedi 1) n. bed. PART: matrasa; kunsu. SEE: papaya2.

2) n. raised area in a garden for planting. Na bakadyari ju kan si den bedi ate pe oma ben prani pinda. In the back yard you can still see the beds where grandma used to plant peanuts.

bedoi v. give directions. Fu di a man no ben sabi a foto meki mi bedoi en fa a mus waka go na Palmentuin. Because the man did not know his way around the city, I had to give him directions how to get to Palmentuin. SEE: brokobroko. FROM: NL: beduiden.


bedrigi yusrefi fool yourself.

bedrigiman n. cheater, swindler, deceiver. SYN: dyoteman. SEE: leiman.

Bedyan n. Caribbean English.

begi1 1) v. beg. A frow e begi moni tapu strati. The woman begs for money on the street. FROM: Eng: beg.

2) v. ask (with respect); beseech; request. Mi e begi yu fu ju kan yepi mi pikinso. I'm begging you to help me a little. SEE: aksi2.

begi2 1) n. prayer; request. Na begi wawan kan yepi ini a tori disi. Only prayer can help in this situation. FROM: Eng: beg.

2) v. pray. A nowtu disi e leri den sma begi. This difficulty is teaching people to pray.

3) v. worship. Den briba misi e go na erkai fu begi Gado. The believers go to church to worship God. SYN: ambegi.

begiman n. beggar.

beifi v. shake; shiver; tremble. Esde mi kowru sote taki mi bigin beifi. Yesterday I was so cold I began
to shiver. Di mi si a fufuruman nanga wan gony. 

**ber'ati** n. fearfulness; anxiety; nervousness. *Mi de nanga ber'ati* nownowide, baya! I am really nervous right now! FROM NL: beven.

**beifi-ati** n. anterior/relative past marker. *Mi ben frede dat' mi bigin e beifi*. When I saw the thief with a gun I was so scared I began to tremble. FROM NL: beven.

**ben** n. meddle, pry into. *Yu no mus beni ini tra sma tori*. You should not meddle in other people's affairs. FROM NL: bemoeien.

**beiti** n. curious. *Na wan beni pikin*. Heri dei a e sidon tapu a skotu e luku san e psa ini bifirow dyari. She is a curious child. All day long she sits on the fence watching what goes on in the neighbor lady's yard. SYN: mumi.

**bemui** adj. curious. *Na wan bemui pikin*. Heri dei a e sidon tapu a skotu e luku san e psa ini bfirow dyari. She is a curious child. All day long she sits on the fence watching what goes on in the neighbor lady's yard. SYN: mumi.

**ben** aux. V. anterior/relative past marker. *Mi ben de na at'oso*. I was in the hospital. USAGE: Used to indicate events preceding the understood time, and in background information.

**benawtu** adj. curious; constant. *A benawtu sote taki mi e broko sweti*. It is so curious I'm sweating. FROM NL: benauwd.

**beni** 1) v. bend. *Te yu waran a plastic peipi, yu kan beni en fa yu wani*. Once you heat the plastic pipe, you can bend it however you want. SEE: fow; boigi; bukundu. FROM ENG: bend. 2) v. turn; change direction. *Te yu doro pe a bigi wenki de, dan yu e beni go ina a pasi dati*. When you get to where the big store is, you turn into that street. 3) n. bend, curve. SEE: boktu. 4) adj. bend. 5) v. dribble past an opposing player (as in basketball or football/soccer). *Ala sma lobi luku te Romario e prei, fa a e beni den tra man*. Everyone likes to watch Romario play, because of the way he dribbles past the opponents.

**beni strafu** be in jail, serve time in prison. SEE MAIN ENTRY: strafu.

**ber'ati** [bèt 'a-ti] n. abdominal pain. *Yu o kisi ber'ati efu yu no puru a nati bruku*. You will get a stomachache if you don't take off those wet pants.
berefuru adj. unimportant. *Yu e gi wan lo berefuru tori.* You are talking about a lot of unimportant things. SYM: lawlaw.

berokedi n. magical chain worn around the waist for healing or protection from spiritual powers. *A bonuman taigi a frow taki a musu weri wan berokedi* fu kan kon betre. The medicine man told the woman she had to wear a chain around her waist in order to get better.

beresofu n. punch in the stomach. *No ferferi mi noso mi o naki yu wan berefofu.* Don't bother me or I'll slug you in the stomach.

bereman n. pregnant woman. USAGE: young people prefer bere-uma. VARIANT: bere-uma.

*Berem'ma SEE MAIN ENTRY: bere-uma.

bereman n. pregnant woman. SYM: bereman.

Bergi. n. Belgium.

bergi. n. mountain, hill. FROM NL: berg.

bergiberi adj. mountainous, hilly. *A pasi na Afobaka bergiberi.* The road to Afobaka is hilly.


bergi-olo n. cave.

bergipresi n. a hilly or mountainous area.

bergiskin n. side of a mountain or hill. *In Trinidad den sma e bow den oso tapu a bergiskin srefi.* In Trinidad the people build houses even on the mountainside.

beri

1) v. bury. *Yu no mus afrontu a doti pe yu kumbatitei beri.* You should not insult the land where your umbilical cord is buried. FROM ENG: bury.

2) n. funeral; burial. *Bakadina mi no de na oso, yèrè. Mi o go na beri.* I won't be home this afternoon. I'm going to a burial.

beri en gi wan sma

1) let someone down; disappoint. *Yu ben pramisi mi tak' yu bo kon teki mi, ma yu no kon moro. Yu beri en gi mi, boi!* You promised you'd come take me but you didn't come. You sure let me down.

2) report someone. *Efu yu no yepi mi nanga a tori disi, mi o beri en gi yu na diktoro.* If you don't help me in this, I'll report you to the director.

beri doi gi to wish well for someone. SEE MAIN ENTRY: doi.

berpe n. cemetery, graveyard. SYM: bonyogron. SEE: grebi.

besnei

1) v. circumcise. *Den Yampaneisi e besnei den boi te den tapu twarfu yari.* The Javanese circumcise their boys when they turn twelve.

2) adj. circumcised. *A man disi besnei fu di na datra ben wani.* This man is circumcised on doctor's recommendation.

besoiri

1) n. decision. *Yu no kan kenki a besoiri san meki kha.* You cannot change the decision that has been made.

2) v. decide. *San diktoro besoiri, sma no man kenki moro.* What the director has decided, cannot be changed.

teki wan besoiri make a decision.

besun n. large cassava bread. SEE: parakoranti; kasababrede.

betti


2) n. bait. *Yu kan poti wan pisi beti na a uku gi mi?* Can you put a piece of bait on the hook for me?

3) v. prickle, give a tingling sensation. *Na kras'taya yu hai gi mi. Yu e firi fa a e beti.* This is kras'taya that you bought for me. You can feel how it makes your hands tingle. (for instance when you grate it) SEE: kras'ta.

feni wan beti receive a tip; have a stroke of good luck. *Tide mi no feni no wan beti na no wan sma.* I haven't gotten any tips from anyone today.

betrre

1) adv. better. *Mamanten un no ben seri noti, ma now a e go moro betre.* In the morning we did not sell anything, but now it is going better.

2) adv. better, preferable. *Betre mi nyan soso brede prefu mi begi sma moni.* Better to eat plain bread that to ask people for money.

3) v. heal, get better. *Efju yu no t'ai a soro, a o betre moro esì.* If you do not bandage the wound, it will heal more quickly. SEE: gesontu.

beweigi

1) v. move. *Te yu si wan sneki krosbei fu yu futu, yu no mus beweigi.* When you see a snake close to your foot, you should not move.

2) n. movement, motion. *A skowtu meki wan beweigi nanga en au fu sori tak' un kan abra a strati.* The policeman made a motion with his hand to indicate that we could cross the street.

bifo conj. before. *Fu sanede mi mus pai edemoni now?*
bifosi

Noiti mi no pai en bifo. Why do I have to pay tax now? I never had to pay it before. SEE: fosi. VARIANT: bifosi. FROM ENG: before.

bifosi SEE MAIN ENTRY: bifo.

bigi

1) adj. big, large, great (in size, importance, quantity, etc). A man disi bigi leki asaw. This man is as big as an elephant. Angritten kon ini a kondre fu di wan bigi alen pori ala a nyanyan. Famine came upon the country because heavy rains destroyed the crops. ANT: pikin1. FROM ENG: big.

2) adj. old. I denki taki yu bigi moro mi? You think you're older than me? Te den pikin kon bigi, yu no kan dwengi den moro fu du san yu wan. When children get older, you can no longer force them to do what you want. SYN: owru1.

meki bigi boast, brag. Den boi lobi meki bigi takini den p'pa moro tranga. The boys love to brag that their father is stronger. SYN: sakafasi.

abi bigi-ai be jealous or envious. A pikin abi bigi-ai na mi tapu fu di a e si taki mi e prodo moro en. Greed for the man's money made the woman take off with him. SEE: gridi.

abi bigi-watradagu to be proud or arrogant. A frow disi moy en a gudu, dat' meki a abi bigimemre. This woman is beautiful and rich, that is why she is arrogant.

bigin


2) n. beginning, start. A bigin fu a tori ben span moro a kaba fu en. The beginning of the story was more exciting than the end.

bigi-watradagu

was an important person in Suriname. SYN: bigifasi; bigidagu.

bigimarkusa n. a variety of markusa (passion fruit) whose fruit can grow up to 25 cm long. Passiflora quadrangularis (Passifloraceae). SEE: markusa.

bigimemre

1) n. pride, arrogance, haughtiness. Odo: Bigimemre wani ondrow. Proverb: Pride goes before the fall.

2) adj. arrogant, proud, haughty. SYN: bigifasi; ANT: sakafasi.

abi bigimemre to be proud or arrogant. A frow disi moy en a gudu, dat' meki a abi bigimemre. This woman is beautiful and rich, that is why she is arrogant.
bigiwowoyo

watradagu when it is not felt necessary to
distinguish it from the smaller swamp otter.

bigiwowoyo n. central market in downtown Paramaribo.

bigiyari n. big birthday celebration occurring on a
person's first birthday and then every five
years beginning with the fifth birthday. See: yari;

bikakaiman n. black cayman. Melanosuchus niger
(Alligatoridae). Note: A species of cayman

bika conj. because. Mi bai wan paki blon tide bikakaiman
mi e go meki roti. I bought a bag of flour today
because I'm going to make roti. Syn: fi di.

VARIANT: bikasi.

bikasi See main entry: bika.

bimba n. elephantiasis, leg afflicted with filaria. Syn:
bigifutu. See: bubu1.

birambi n. bilimbi, cucumber tree (the cylindrical
fruit is yellowish-green when ripe and resembles
small cucumbers). Averrhoa bilimbi
(Oxalidaceae). See: fransman-birambi; lontu-
birambi.

birfrow n. neighbor woman.

biri n. beer. See: sopi; dyogo.

birman n. neighbor man.

birti

1) n. neighborhood. Mi nanga Arnie e tan ini a srefi
birti. Arnie and I live in the same
neighborhood.

2) n. the area or region surrounding something. Di
Irak nanga Iran ben feti, dan ala den tra kondre
ini a birti fu den ben e pina. When Iraq and Iran
were at war, all the other countries in the region
suffered.

3) n. neighbor. Esde den birti fu mi gwe na
Amerika. Yesterday my neighbors left for
America. Variant: birtisma.

birtisma n. people who live in the same
neighborhood, neighbors.

bisa n. bearded saki, black saki, jacketed monkey.
Chiropotes satanas (Cebidae). Also known as
kwataswagri. See: monki.

bibsisi-woron n. pinworm. Enterobius vermicularis
(Oxyuridae, O. Ascaridida).

bisi, n. business, something of concern. I no abi bisi
dya. I mu gwe! You don't have any business
here. Get out!

no abi bisi don't mind, it doesn't matter. I kan kon
efu yu want. Mi no abi bisi. You can come if
you like. I don't mind.

San bisi yu? / O bisi yu? What's the matter with
you? Usage: Usually used only by older people.

bisi, n. things. Teki yu bisi, dan yu e gwe! Take your
things and get out of here! Syn: taitai; pototo;
bagasi; bondru.

bita

1) adj. bitter tasting. Te yu bori amsoi nanga waatra,
blakaman

n. negro, black man. SYN: nengre. SEE: krioro.

blakamarkusa

n. a kind of passion fruit. *Passiflora vespertilio* (Passifloraceae). Also known as *blaka-snekimarkusa* of yorkamarkusa. SEE: markusa.

blakanengre

n. black-skinned creole.

blakapan

n. cast-iron skillet.

blakapatu

n. cast-iron pot.

blakapepre

n. black pepper.

blakapina

n. hair pin. VARIANT: brakapina.

blakata-ra

n. abusive name used for dark-skinned people. SYN: blaka-tin-tin.

blaka-uma

n. negress. SYN: nengre-uma.

blakaweti-aka

n. black-and-white hawkeagle. *Spizaetus melanoleucus* (Accipitridae). Also known as *blawtyi*.

blakawforki


blawforki

n. blue-gray tanager. *Porphyryula martinica* (Rallidae).

blawyi

n. blue-gray tanager. *Thraupis episcopus* (Thraupidae). Also known as *blawforki*.

blesi


2) n. blessing. ANT: fluku.

3) adj. blessed, blissful. *Mi e winsi un wan blesi dei go moro fara*. I wish you a *blessed* day.

blo

SEE MAIN ENTRY: bro.

1) v. breathe.

2) n. breathing, breath.

3) v. blow.

4) v. rest.

blon

n. flour. *A teki blon, a masi en, dan a baka brede*. He took flour, kneaded it, and baked bread.

blonsaka

n. flour sack.

bo

aux. v. auxiliary verb used to express an unrealized possibility in the past or a hypothetical situation in the future (derived from *ben + o*). *Efus skowtu no ben kon, dan den boi gi densrefi mankeri*. If the police hadn't come, then the boys would have injured themselves. *Den konkruman mas lu bu! A bo moro bun gi den efu den no ben si a krin fi dei*. Traitors must beware! *It would be* better for them if they had never seen the light of day.

boi

n. bow. CPART: peiri.

bobi

n. breast. *Sanede yu e meki a pikin kreis so? Gi en a bobi*. Why do you let the child cry so? Give it the *breast*.

bobi wan manya

suck the juice and pulp out of a soft mango. SEE: soigi.
**bôks**

*beni yu baka so, noso yu o kisi wan bokru baka.*

You shouldn't bend over like that when you walk or else you'll get **hunchbacked.** FROM NL: bochel.

*bôks* **v.** collide, crash, run into something. *Tu waggi bôks na Torarica.* Two cars **collided** by Torarica. SYN: naki.

**boktu** **n.** bend in a road, a curve, corner.

**anga wan boktu** take a turn at high speed.

**koti wan boktu** turn a corner.

**boktuboku**

1) **adj.** winding, twisted.
2) **n.** twists and turns, curves.

**boku** SEE MAIN ENTRY: bokun.

**bokun** **n.** red herring (that is: herring that is salted and smoked). SEE: elen; sowt'fisi; waranfisi. VARIANT: boku.

**bôks** **n.** anaconda. SEE MAIN ENTRY: aboma.

**bombel** **n.** firecracker. SEE: finepi; pagara.

**bon** **n.** tree.

**bonboni** **n.** Guyana tree squirrel, Guianan squirrel. *Sciurus aestuans* (*Sciuridae*). Also known as letyan.

**bonbuba** **n.** tree bark.

**bondru** **n.** bundle of things. SYN: bosu.

**bondru kon na wan** to bind together, unite. SYN: meki wan kofu.

**bonfutu** **n.** shin. *A boi misi a bal dan a skopu mi na mi bonfutu.* The boy missed the ball and kicked me in the shin.

**bonfyofyo** **n.** stink bug, shield bug. SEE MAIN ENTRY: fyofoyo1.

**bongo** ['bon go] **n.** a kind of drum. GEN: dron.

**bongro** **n.** trash, rubbish, garbage. USAGE: has negative connotations.

**bon** **v.** throw.

**bonki**

1) **n.** string bean, green bean. *Phaseolus vulgaris* (*Papilionaceae*).
2) **n.** also used to refer to varieties of imported beans, including broin bonki (brown beans) and wet' bonki (white beans). SEE: pesi.

**bonkitiki** **n.** long thin sticks placed in the ground for bean plants to climb on.

**bonkoro** **n.** mulatto with light-colored eyes and hair. SEE: malata.

**bonsbak** **n.** a game of marbles where the one player bounces his yowka off a wall or other hard surface and tries to hit that of his opponent. SEE: yowka.

**bontara** **n.** sap or resin from a tree.

**bontyi** SEE MAIN ENTRY: bonki.

1) **n.** string bean, green bean.
2) **n.** imported beans.

**bonu**

1) **v.** appease the spirits, or to call on the spirits for help. *Den go na boiti go bonu.* They have gone out of town to **call on the spirits**. SYN: du fanowdu.

2) **v.** cast a spell. *Yu kan bonu wan sma meki a gwe.* You can **put a spell on** someone to make them go away. SEE: wisi.

**bonuman** **n.** spirit medium, healer of sicknesses of supernatural origin, obeah man, medicine man. SEE: wisiman; lukuman; obiaman.

**bonuwroko** **n.** religious rituals and practices that accompany the *winti* cult; idolatry. *Mi ben sabi a granmama fu mi birfrow, a ben du hebi bonuwroko.* I knew my neighbor's grandmother well. She participated a lot in **idolatrous rituals**. SYN: afkodrei.

**bonyo** **n.** bone.

**bonyogron** **n.** cemetery. SYN: berpe.

**borgu1** **n.** citizen. *Mi na wan borgu fu Sranan.* I am a **citizen** of Suriname. FROM NL: burger.

**de ini borgu** be wearing civilian clothes. *Den skowtu de ini borgu fu den boi no sabi taki den na skowtu.* The policemen are **wearing civilian clothes** so that the boys will not realize that they are police.

**borgu2** **v.** to buy or sell on credit, to loan something. *Mi no abi nofo moni fu bai a baisigri; mi o borgu en.* I don't have enough money to buy the bicycle; I'll **buy it on credit**.

**borguman** **n.** someone who buys on credit.

**bori** **v.** cook, boil. *Alo dei mi mama e borti fosi a go na foto.* Every day my mother cooks before going to town. *Mi no bori mi patu ete.* I haven't **cooked** the food (lit: my pot) yet. USAGE: general term for cooking. SPEC: baka2; brabakoto; brai; losi; skreki; smuru; stofu.

**bori** **n.** cook. *Odo: Te yu naki kapa lasi, yu sa yere borimanongo.* Proverb: If you play with fire, you'll get burned. (lit: If you knock over the kettle, you will hear the *cook's* tongue.) USAGE: Apparently used only in the proverb given here. Archaic. SYN: koki.

**bori**

1) **v.** drill, bore, puncture. *Boro wan olo gi mi, dan mi kan anga a lampu.* **Drill** a hole for me so that I can hang the lamp.

2) **n.** drill bit. *Mi no man boro a olo bika a boro debe.* I can't drill the hole because the **drill bit** is dull.

3) **adj.** having holes; punctured. *A boi e syen fu go na strati, bika a weri wan boro bruku.* The boy is ashamed to go out because his pants have **holes** in them. *A bantu boro.* The tire is
punctured.

boro 1) v. cut in line, sneak in, slip in. *Son sma no lobi fu wakti langa ini wan rei, dati meki den e boro.* Some people don't like to wait long in line so they *cut in.*

2) v. take a shortcut. *Mi e boro ini wan dyari fu mi kan doro moro esu na osu.* I am *taking a shortcut* through a yard so I can get home faster. *SYN: koti pasa.* See: boropasi.

bopo 1) v. come by. *Fosi mi go na Robby mi o bopo kon na yu.* Before I go to Robby's, I'll *come by* (to see) you.

2) v. pass through, pierce. *A spikiri bopo en futu.* The nail *pierced through* his foot.

boroman 1) n. an uninvited guest at a party or someone who has not paid the entrance fee for an event; someone who cuts in line. *Den sma poti wan waktiman fu luku taki boroman no ben kan kon na ini a presi.* They hired a watchman to make sure people didn't come in without paying.

2) n. someone that you meet everywhere. *Wan boroman mus fu sabi faru sma.* Someone you see all over town must certainly know a lot of people.

boropasi n. shortcut. *Yu kan teki a boropasi, dan yu e doro moro esu.* You can take the *shortcut* then you'll get there earlier.

borsu n. chest, breast. *A man disi borsu bradi.* This man has a large chest.

bortu n. bun, sweet roll, donut. *Johanisi ben lobi fu dopu en bortu ini en koji.* Johan liked to dunk his *donut* in his coffee.

bños v. burst. *A banti bños, pow!* The tire *burst,* pow!

bos'bosu adv. in clumps or bunches. *Oma wiwiri syuru. A e fasi bosbosu na a kankan.* Grandma's hair comes out easily. It sticks in *clumps* on her comb.

bosi 1) v. kiss. *A m'na ben breiti sote tak' a boisi en.* His mother was so happy that she *kissed* him.

2) n. kiss. *A winiman kisi wan boisi na ala en tu seifesu.* The winner received a *kiss* on both cheeks.

boskopu 1) n. errand, items to be sent or brought somewhere. *Mi aksi mi pikin brada fu tyari a boskopu disi gi mi mama.* I asked my little brother to take this *message/thing* to my mother. *FROM NL: boodchop.*

2) n. message, announcement. *Esde neti un kisi a boskopu taki Ba Aleksi lasi en libi.* Last night we got the *message* that brother Alex died.


du wan boskopu run an errand. *Albert, yu kan go du wan boskopu gi mi na tanta Francois?* Albert, can you *run an errand* for me over to Aunt Francis?


lolo wan boskopu pass on a message. *Mi wani aksi ala sma fu lolo a boskopu disi go moro fara.* I want to ask everyone to *pass on the message.*

tyari wan boskopu preach a sermon. *Esde mamanten a brada dati tyari wan blesi boskopu.* Yesterday morning that brother *preached* a wonderful sermon. *USAGE: church language.*

boskopuman n. messenger, errand boy.

bosro 1) n. brush. *FROM NL: borstel.*

2) v. brush, clean with a brush, scrub. *Fosten den sma ben bosro den krosi nanga wan kar'tiki.* In the old days, people *scrubbed* their clothes with a corn cob.

3) v. beat in a sporting event.


bosu 1) n. bunch, bundle, cluster, stalk (of bananas). *Mi o bai wan bosu kowsbanti.* I'll buy a *bundle* of yard beans. *Di mi kisi a bosu bakba, mi gi mi sisa tu anu fu en.* When I got the *stalk* of bananas, I gave my sister two bunches from it.

*USAGE: Unit of measure for selling green vegetables.* See: ipi; baki; paki. *FROM NL: bos.*

2) n. a group (of people), swarm (of insects), school (of fish). *Den sma ben knapu ini wan bosu na makandra.* The people stood together in a *group.* *Di mi si a bosu waswasi, mi lon!* When I saw the *swarm* of wasps I ran! *Te yu iiti wan pisi brede ini a watra, ye e si wan heri bosu sriha e kon fu nyan en.* If you throw a piece of bread in the water, you will see a whole *school* of silverbait come to eat it.

boto n. boat. *SPEC: kruyara.* See: sipi; barki; pondo.

botobangi n. small carved wooden bench made in the shape of a boat by the Bush Negroes.

boto-edé n. bow (of a boat).

botoketi 1) n. mooring chain. *SEE: ankra; lanpresi; sipi.*

2) n. a silver or gold necklace with large links. *SYN: lontu-ai keti.*

botolanki n. edge of a boat, gunwale.
botoman

**botoman** *n.* boatman, member of a ship's crew. **SYN:** matrosi.

**botrali** *n.* kitchen, pantry. **SEE MAIN ENTRY:** botri. 

**botralibangi** *n.* kitchen counter. **SEE MAIN ENTRY:** botribangi. 

**botri** *n.* kitchen, pantry. **SYN:** kukru. **VARIANT:** botrali.

**botribangi** *n.* kitchen counter. **VARIANT:** botralibangi. 

**botritafra** *n.* kitchen table. 

**botro**

1) *n.* butter, margarine. **SEE:** fin’botro.

2) *v.* grease a pan with butter. *Te Yu e baka wan kuku, Yu mus botro Yu blik noso a kuku o fasi.* When you bake a cake you must butter your pan, otherwise the cake will stick.

**botro-affati** *n.* a kind of avocado with yellow flesh. 

**botrofisi** *n.* smalleye croaker (known locally as butterfish). It is valued as a food fish. **Nebris microps** (Sciaenidae).

**botronoso** *n.* snot (from a runny nose). **SEE:** frikowtu.

**botromi** *n.* a kind of avocado with yellow flesh. **SET:** botrofisi.

**botrono** *n.* n. snot (from a runny nose). **SEE:** frikowtu.

**bow** *v.* build. **ANT:** broko. **FROM NL:** bouwen. 

**bowa** *n.* gaya (a runny nose). **SEE:** frikowtu.

**bow tapu** put one's trust in someone or something. *Mi e bow tapu Yu tak' Yu o kon teki mi tamara mamanen. I trust you will come pick me up in the morning. The use of bow tapu implies that the person is putting a much higher degree of trust in the person or object than does the use of ferwakti. **SEE:** ferwakti.

**bow tapu si tiri** trust someone or something. **SEE:** ma baka.

**bow tapu si tiri** put one's trust in someone or something. *Mi e bow tapu si tiri Yu tak' Yu o kon teki mi tamara mamanen. I trust you will come pick me up in the morning. The use of bow tapu implies that the person is putting a much higher degree of trust in the person or object than does the use of ferwakti. **SEE:** ferwakti.

**bradyari** *n.* butter, margarine. **SEE:** fin’botro.

**brakapina** *n.* cement block, brick. 

**brakapina** *n.* a threaded bolt for fastening objects. **CPART:** muru. **SEE:** skrufui.

**brakapina** *n.* snot (from a runny nose). **SEE:** frikowtu.

**brai** *v.* fry. *Kresneti dei un brai wan doksi.* On Christmas day we fried a duck. **SYN:** baka. **SEE:** bori.

**brakapina** *n.* hairpin. **SEE MAIN ENTRY:** blakapina.

**brantimaka** *n.* cat's claw (a thorny plant that grows along the riverbank). *Machaerium lunatum* (Papilionaceae).

**brantimiri** *n.* a raised stone or brick cooking platform in a kitchen or cook house (a fire is built on top of it and a drifu is used to support the cooking pans). **SEE:** kukru.

**brasa**

1) *v.* embrace, hug. **Den brasa makanda. They hugged each other.**

2) *n.* embrace, hug. *A mama ben breiti sote dat' a gi en wan brasa.* The mother was so happy that she gave him a hug.

**Brasyon**

1) *n.* Brazilian. **VARIANT:** Brasyonkondre.

2) *adj.* Brazilian. 

**Brasyonkondre** *n.* Brazilian. **SEE MAIN ENTRY:** Brasyon.

**Brasyonman** *n.* Brazilian. *Furu Brasyonman kon dyu fu wroko gowtu.* A lot of Brazilians have come here to mine gold.

**brasyon-waswasi** *n.* Brazilian bee. *Apis mellifera* (Apidae, O. Hymenoptera). **SEE:** waswasi.

**brede** *n.* bread, rolls. *Omu, gi mi tin brede.* Sir, please give me ten rolls. **SEE:** lalabrede. **FROM ENG:** bread.

**brede buskutu** bread toasted until it is hard. **SEE MAIN**

*Drakak*
**bredebon**

**ENTRY:** buskutu.

**bredebon** *n.* breadfruit tree. *Artocarpus communis* (Moraceae). Also known as nyamsi-bredebon. The fruit has a smooth skin and no seeds inside. **SEE:** siri-bredebon.

**bredebuba** *n.* crust of bread.

**brededuku** *n.* towel used to cover bread and other foodstuffs to keep off flies.

**bredefutu** *n.* flat feet, flatfoot. *Te yu abi bredefutu, yu mus weri wan spesrutu susu.* If you have flat feet you need to wear special shoes.

**bredekundu** *n.* the ends of a french roll (they can be hard).

**bredenefi** *n.* bread knife.

**bredi**

1) *v.* weave, knit. **SYN:** frekti.

2) *adj.* woven, knitted. *Den bus'kondresma e meki moi brei manki.* The inhabitants of the interior make beautiful woven baskets. **SYN:** frekti.

**breiti** *adj.* glad, happy, cheerful, merry. **ANT:** sari1. **SEE:** prisiri.

**breki** *n.* bleach.

1) *v.* bleach, whiten. *Den bigisma fu fosi ben lobi fu breki den weti krosi nanga Sunlight sopo.* In the early days the old people loved to bleach their white clothes with Sunlight soap. *Mi m'ma poti den weti krosi ini a son meki den breki.* My mother set the white clothes out to bleach in the sunshine.

**brekten** *n.* noontime (around 12:00 to 3:00 PM). **SEE** TABLE UNDER: dei.

**breni**

1) *adj.* blind. *A si wan man di ben breni sensi a gebore.* He saw a man who was blind since birth.

2) *v.* make blind (also in a figurative sense). *A krin faya ben breni mi.* The bright light blinded me.

**breniman** *n.* blind man.

**brenki**

1) *adj.* shiny, glossy, polished, gleaming. *Mi de fu berei wan bun brenki susu go na a trow-oso.* I'm planning to wear a pair of well-polished shoes to the wedding. **FROM NL:** blinken.

2) *v.* shine, polish. *Yu abi wantu lemki gi mi, fu mi brenki a kopro beki fu mi?* Do you have a couple of lemons for me so I can polish my copper bowl?

**bresi** *v.* bless. **SEE** MAIN ENTRY: blesi.

**bri** *v.* believe. **SEE** MAIN ENTRY: bribi.

**bribi**

1) *v.* believe. *Yu no bribi lei, yu no bribi tru.* Believe it or not. **VARIANT:** bri.

2) *n.* belief, faith. *A bribi fu en swaki.* His faith is weak.

**bribisma** *n.* believer.

**brifi** *n.* letter. *Mi kisi piki tapu a brifi di mi ben seni gwe.* I got a reply to the letter that I sent.

**bro**

1) *v.* breathe. *Fa mi abi a frikowtu mi no man bro so bun.* Because I've got a cold, I can't breathe well. *A e bro hebi.* His breathing is heavy. **VARIANT:** blo. **FROM ENG:** blow.

2) *n.* breath. *Wan bun swenman mus man ori en bro langa.* A good swimmer has to be able to hold his breath a long time.

3) *v.* blow. *A boi e weri mi ede. Herti dei a e bro en tutu.* The boy gives me a headache. All day long he plays (lit: blows) his trumpet.

4) *v.* rest. *Mi e go bro pikinso. Herti dei mi waka.* I'm going to rest awhile. I've walked the whole day.

**bro de na tapu** 'be out of breath. *Di Herman doro en bro ben de na tapu fu di dagu ben lon na en baka.* When Herman arrived he was out of breath because dogs had chased him.

**bro syatu** be short of breath, gasp for air. *Na at'oso den kon si tak' wan pinda ben de ini a boi kruktunek. Dat' meki en bro ben syatu.* At the hospital they discovered a peanut in the boy's air passage. That is why he was short of breath.

**bro tapu** die. *En bro tapu. A dede.* His breathing stopped. He's dead. **USAGE:** euphemism. **SYN:** bro koti. **VARIANT:** tapu bro.

**hari bro** breathe (deeply), inhale. *Fosi a man dyompo ini a watra, a hari en bro.* Before the man jumped into the water, he took a deep breath.

**bro ede** rest. **SEE** MAIN ENTRY: ede.

**bro futu** sit to rest. **SEE** MAIN ENTRY: futu.

**bro noso** blow one's nose. **SEE** MAIN ENTRY: noso1.

**broit** *adj.* brown. **GEN:** kloru1.

**broinbonki**

1) *n.* brown bean.

2) *n.* dish prepared from brown beans and eaten with rice.

**brok'ede** *n.* problem, trouble. *A brom disi e gi mi wan lo brok'ede.* This motorbike gives me a lot of trouble. **SYN:** problema; kras'ede. **SEE:** ed'atii; dangra.

**broki**

1) *n.* bridge. *Fosi den bow a broki, den sma ben abra a liba nanga pondo.* Before they built the bridge, people crossed the river by ferry.

2) *n.* dock where ships load and unload.

**plata broki** boat ramp, dock for small boats.

**broko**

1) *v.* break, destroy. *A grasi fadon broko.* The glass
brooko  broko-tifi kabèl
fell and broke. *Fu di den bigiman gridi, den broko a kondré.* Because the leaders were greedy, they destroyed the country.

2) adj. broken (down), destroyed, worn out. *Heri dei langa Glen e broko a ina a tapu a broko oto fu en.* All day long Glen works on his broken down car.

3) v. to have sexual intercourse for the first time. *Wan skoromeister broko a pikin.* A schoolteacher deflowered the girl (i.e. robbed the girl of her virginity).

4) v. break of day, dawn. *Di dei broko a kon na oso.* When day dawned he came home. SEE: brokodei.

5) v. pick (fruit). *Mi seni a boi fu go broko wantu apresina gi mi.* I sent the boy to pick a few oranges for me.

6) v. dilute (used with concentrated fluids such as vinegar, alcohol and cleaning agents). *Broko a asin fosi yu poti a komkomro na ini.* Dilute the vinegar before you put the cucumber in it.

7) v. divide into smaller sizes. *Den wenkriman e bai den bigi saka sukru, dan den e broko en ini paki fu wan kilo.* The storekeepers buy large sacks of sugar and divide them into packs of one kilogram.

broko


2) v. make change for. *I kan broko a barki gi mi? Mi no abí pikin moni.* Could you break a hundred dollars for me? I don't have any small bills. *Odo: Mi na af'sensi. No wan sma no kon broko mi.* Proverb: I'm a half-cent piece. I don't have any small bills.

broko ati to be deeply disappointed, brokenhearted. SEE MAIN ENTRY: ati1.

broko ede worry, trouble oneself over something. SEE MAIN ENTRY: ede.

broko kindi bow slightly by bending the knees. SEE MAIN ENTRY: kindi.

broko kon come unexpectedly. SEE MAIN ENTRY: kon.

broko na pikin moni simplify an explanation, make something clear. SEE MAIN ENTRY: pikinmoni.

broko noso give off a very pleasant aroma or scent. SEE MAIN ENTRY: noso1.

broko pranasi an old plantation where no one lives anymore. SEE MAIN ENTRY: pranasi.

broko saka discourage, shame, depress, destroy, humiliate. SEE MAIN ENTRY: brokosaka.

broko yu baka get into trouble. SEE MAIN ENTRY: baka1.

brokobaka n. common birdsnake. *Pseudus poecilonotus* (Colubridae). Also known as *poecilonotus (Colubridae).*

brokobana n. a hard-played game (usually soccer). *A futbal san den boi e prei na brokobana.* The boys play a hard game of soccer.

brokobatra n. broken glass. *Den man mesre brokobatra tapu a skotu.* They cemented broken glass on top of the wall.

brokobere n. diarrhea. SEE MAIN ENTRY: wrokobere.

brokobroko

1) v. break into pieces. *A boi brokobroko a grasi.* The boy broke the glass into pieces.

2) adj. broken, crumbly, worn out, dilapidated, decrepit. *A brede brokobroko, yerè.* The bread is crumbly.

3) v. explain. *Mi no ferstan a boskopu.* Brokobroko en pikinso gi mi. I don't understand the message. Please explain it to me. SEE: bedoi.

brokodei

1) n. dawn, sunrise, break of day. *Dati ben de wan moj fesa! Un dansi te brokodei.* That was a great party! We danced till sunrise.

2) n. an activity (such as a party or a wake) that lasts until daybreak. *A go na wan brokodei.* He went to an all-night party.

3) v. do something until daybreak. *Ro taig mi tak' di den go na a dansi, den broko a dei.* Ro told me that when they went to the party, they danced till daybreak.

broko-ede n. problem, trouble. SEE MAIN ENTRY: brok'ede.

brokokowru adj. lukewarm, neither hot nor cold. *A libi a te te leki a kon brokokowru.* He let the tea sit until it became lukewarm. SEE: kowru; waran; faya1.

brokokrosi n. rag, old clothes. *Teki wan brokokrosi dan yu figi a tafra.* Take a rag and wipe off the table.

broko-osó broken-down house, shack. SEE MAIN ENTRY: oso.

brokosaka adj. depressed, ashamed, gloomy. *Di a frow gwe libi a man, a firi so brokosaka dat' a no ben wani nyan moro.* Because the woman left the man, he felt so depressed that he didn't want to eat. *Mi ben brokosaka di mi yere taki mi tan sidon.* I was dejected when I heard that I had not passed.

broko saka bring shame on someone. *Den wrokoman broko den basi saka di den kon ferstan tak' a ben e fufru den.* The workers put their boss to shame when they learned that he had stolen from them.

brokoston n. a kind of biting fly. (*O. Diptera*).

broko-tifi kabèl n. name used to make fun of someone whose front teeth are broken.
brudutitei n. blood vessel, artery, vein. Variant: titei.

bruku n. trousers, slacks. A bruku nanga a empi san yu e meri no e kruderi. The pants and shirt you are wearing do not go together.

brukubere n. waistband of a pair of pants. Mi gi a brukubere tu ploi a sidon pikin moro span. I put two tucks in the waist so that the pants would fit better.

brukufutu n. pant leg. No kon in'sei nanga yu tokotoko brukufutu! Don't come in with your muddy pant legs!

bruya 1) n. confusion. Wan heri bruya ben de int a dorpu di den srudati kon. There was great confusion in the village when the soldiers came. Variant: bruyabuya.

2) v. confuse, make a mess of something. Ala sani ben e waka bun, ma di Boiki kon a bruya ala sani. Everything was going well. But when Boiki came, he made a mess of everything.

3) adj. confused; messy, disorderly. Mi ede bruya now. Betre yu kon tamara baka. I am all confused now. You had better come back tomorrow. A kamra ben bruya sote tak'mi no ben men feni a buka. The room was so messy that I could not find the book. Variant: bruyabuya.

bruyabuya see main entry: bruya.

buba n. skin (of a person, animal, tree or fruit), fish scales. Te den boi e nyan manya, den e trowe a bubu na gron. When boys eat mangoes, they throw the peels on the ground. See: skin.

bubu n. filaria (a sickness that causes the leg to swell, but the swelling never goes away). Syn: bimba; bigifutu.

bubu n. a make-believe monster or ghost created to scare children, bogeyman. Efu yu no wani kon, mi o kari bubu gi yu. Luku, bubu e kon! Bubu! If you won't come, I'll call bubu. Look, bubu is coming! Boo!

bugru 1) n. metal ball, such as is found in a ball-bearing from a bicycle, motorbike or truck. See: kugru.

2) n. bearing, ball-bearing. Efu den bugru frustu, a wiel no man drai. If the bearings rust, the wheel won't turn.

bugrumaka n. a kind of thorny palm tree. Astrocaryum scioiphilum (Palmae). See: palmbon.

bugubugu n. junk, stuff, rags. A potimam ben weri wan lo bugubugu na en skin. The poor man was in rags.

bui ['bu i]

1) n. bracelet, chain.
buibui adj. bound, in chains, handcuffed. Skowtu tyari den boi buibui go na kruhubakra. The police brought the boys handcuffed to the judge.

buku1 n. book.

buku2 1) n. mould, mildew. Koti a buku puru, dan yu e gi a pikin a brede. Cut away the mould then you can give the child the bread. VARIANT: buku buku. 2) v. mould; mildew. Efu yu libi a brede tumsi langa a o buku. If you leave the bread too long, it will mould.

bukubuku SEE MAIN ENTRY: buku2.

1) n. mould, mildew. Koti a buku puru, dan yu e gi a pikin a brede. Cut away the mould then you can give the child the bread. VARIANT: buku buku.

buku psa speed by, pass by with great speed. Fosi mi doro a uku, a bus ben buku psa kba. Before I got to the corner, the bus had sped by already.

bukumbu SEE MAIN ENTRY: buku2.

1) n. mould, mildew.

2) adj. musty, stuffy, stale.

bukundu v. bend down, stoop down. A man bukundu fu teki wan karta di fadon na gron. The man bent over to pick up a card that fell to the ground. VARIANT: buku.

bukunu SEE MAIN ENTRY: bukundu.

bukuwenkri n. bookstore.


bumui SEE MAIN ENTRY: bemui.

1) v. meddle, pry into.

2) adj. curious.

bun 1) adj. good, correct. Mi ben feni en wan bun prakseri fu skrifi John disi. I found it a good idea to write John about this. Mi no teki a bun pasi di mi e kon. Dat’ meki mi doro lati. I did not take the right path when I came. That is why I arrived late. A bun fu gi wan pikin tayawiwiri. It is good to give a child tayerblad (to eat). ANT: takru; pori; kruktu. 2) adv. well, correctly. A oto fu mi no e drai bun. My car does not run well. Fosi yu sutta a gon, yu mus marki bun. Before you shoot the rifle, you need to aim well.

buriki n. donkey. Equus asinus (Equidae).

burmah n. donkey cart.

burkaw n. bull, ox. Bos taurus (Bovidae). Yu e luku mi leki wan burkaw! Why are you looking at me so stupid? (lit: you are looking at me like an ox) SYN: bulu. SEE: kaw1.
D  -  d

Da art. variant of a. USAGE: church language.

dagadaga n. machine gun.

dagu n. dog. Canis familiaris (Canidae). USAGE: Calling someone dagu is a big insult. FROM ENG: dog.

fu naki dagu plenty, in abundance. Nyanyan ben de fu naki dagu. There was food in abundance. SYN: bogobogo.

wan piriskin dagu a mangy dog.

dagublat n. a type of green leafy vegetable, swamp cabbage. Ipomoea reptans (Convolvulaceae).

daguloso 1) n. dog louse. Haematopinus species (O. Anophuraco).

2) n. biting dog louse. Trichodectes soorten/ species (O. Mallophaga).

daguwesneki n. boa constrictor. Boa constrictor (Boidae). Also known as gadosneki or papasneki.

daki n. roof.

dala 1) n. dollar. 2) n. in earlier years it refered to a coin, banknote or sum of money equal to 2 1/2 guilders. SEE TABLE UNDER: moni.

dalaskowtu n. informer.
Dalèk  

**Dalèk** adv. soon, directly, right away. *Go sibl o sos.*  
**Dalèk mama e kon.** Go sweep the floor. Mother is coming soon. From NL: dadelijk.

**dampu**  
1) n. steam, mist, vapor. *Di a aleisi bigin kuku, wan dampu bigin komoto ini ai patu.* When the rice began to cook, steam started coming out of the pot. *Te yu de na bus'kondre, yu kan si wan dampu te mamanten tapu a liba.* When you are in the jungle, you can see a mist hanging over the river in the mornings.  
2) v. give off steam. *Di mi fringi mi ai go ini a kuku, mi si wan patu e dampu tapu a faya.* When I glanced into the kitchen, I saw a pot steaming on the fire.  
3) n. stench, unpleasant smell. *Di a puru a susu na en futu, wan dampu furu a heri foroisi.* When he took off his shoes, an unpleasant odor filled the whole living room.  
4) v. give off a foul odor. *A gotro e dampu.* The drainage ditch is giving off a foul odor.

**Damsko** n. Amsterdam.

**dan** conj. then (used to indicate the succession of events in a narration). *A teki blon, a masi en, dan a baka brede.* He took flour, kneaded it, then he baked bread. *A boto drai dan a sungu.* The boat capsized and then sank.

**dan fosi** only then. *Di mi frow gwe libi mi, dan fosi mi kon ferstan tak' sani no ben waka bun ini a trollibi.* When my wife walked out on me, only then did I realize that things were not going well in the marriage.

**dan** n. dike, levee, seawall.

**dangra**  
1) adj. difficult (to understand), confusing, perplexing. *A tori dati dangra. Mi no ferstan en.* That is a complicated situation. I don't understand it. *Ant: krin.*  
2) v. perplex, confuse, bother (in the sense that it occupies your thoughts). *A man go no en basi nanga a tori san e dangra en.* The man went to his boss with the matter that is difficult for him. *Fa yu e sidon so? San e dangra yu ede? Why are you sitting there so? What's bothering you?*

**danki** n. thank you. *Usage: The preferred term is tangi.*

**dankidanki** adv. please. *Usage: Used to give a beseeching tone to the request. People prefer to use the word tangitangi.*

**dansi**  
1) v. dance.  
2) n. dance, dance party. *Esde neti den birti hori wan dansi te leki mus'de-mamanten.* Last night the neighbors had a dance party until the wee hours of the morning.

**dans'man** n. dancer.

**dans'oso** n. dance hall.

**dape** adv. there (at that place). *See main entry: dape.*

**dat** conj. that. *See main entry: dati.*

**dat' meki** therefore. *See main entry: meki.*

**dat' sei** over there, that way. *See main entry: sei.*

**dat'ede** conj. therefore. *See: dat' meki.*

**dati**  
1) dem.prn. that, those. *Na a boi dati kon futu ini mi oso.* That is the boy who came and stole from my house. *See: disi.*  
2) dem.prn. emphasizes a personal pronoun. *Yu si fa mi e bari yu. Yu dati mus luku bun nanga mi.* I'm warning you! You had better be careful with me! *Yu dati kan rei takti ala dei, ma mi dati no man.* You can pay to ride a taxi every day, but I cannot. *Usage: It sometimes carries a threat with it.*  
3) interj. that's it, that's why (used as a rejoinder by someone to indicate agreement with what has been said).

**dati**  
1) conj. that. *Den boi taki dati den o kon tamara baka. The boys said that they would come back tomorrow.* *Variant: taki₂.*  
2) conj. that, so that. *A bus ben furu dati no wan mira ben man psa go na in'sei.* The bus was so full that an ant couldn't get in. *Syn: sodati; taki₂.*

**datra** n. doctor, physician. *See: dresi.*

**datra-osn** n. clinic, doctor's office.

**datrasiki** n. sicknesses that can be cured through medical treatment. *See: nengresiki.*

**de**  
1) v. to be, to exist. *A owru de baka a doro.* The machete is behind the door. *Den sortu bigi meti dati fu fosi no de moro.* Those big kind of animals from the past do not exist anymore. *See: na₁.*  
2) v. to be present. *A: Mi kon suku Ronald. B: Ronald no de.* A: I have come looking for Ronald. B: Ronald is not here.

**de₂ aux.v. indicates that the action of the verb is still in progress or that it is repetitive. *Usage: church language (variant of e).* *See main entry: e.*

**de ini borgu** be wearing civilian clothes. *See main entry: borgu₁.*

**de ini srudati** be a soldier, be in the army. *See main entry: srudati.*

**de na ai** *See main entry: ai₁.*  
1) be awake.  
2) be alert, be on one's guard.

**de na baka** be behind. *See main entry: baka₂.*

**de na en futu** menstruate. *See main entry: futu.*

**de na strafu** be in jail. *See main entry: strafu.*
de nanga krin ai be sober, able to think clearly, self-controlled. See main entry: a1.
de tapu yari be old, elderly. See main entry: yari1.
dede 1) v. die. Moro furu na den pikin-nengre ben dede. It was mostly children who died. ANT: libi1. From ENG: dead.
2) adj. dead. Birman trowe wan dede sneki na strati. The neighbor threw a dead snake into the street.
3) n. dead person; corpse, body. Mi e go kari sma fu kon opo a dede, mi e go beri a dede. I will call someone to pick up the dead person; I will bury the dead. Fosi den go na berpe, a dede o kon na oso. Before they go to the graveyard, the body will be brought to the house.
4) n. death. Wan dede de ini a famiri. There is a death in the family.
5) n. Death. Yu sabi suma tyari Dede kon na foto? Na Anansi. Do you know who brought Death to the city? It was Anansi. Usage: Death is sometimes personified as a character in folktales, and earlier also in the character Ba Fedi.
6) v. die down, go out (as with a fire). Te a faya suku fu dede, dan yu kan poti karu na ini fu a losi. Once the coals have died down, you can put on the corn to roast.
a ten dati dede kba that time is behind us, it is past.
dede na watra drowned. Di a boto drai tapu, feifi sma dede na watra. When the boat capsized, five people drowned. See: sungu.
wasii dede refers to the washing of a corpse before it is dressed and placed in the coffin.
dede 2) 1) adj. dull, blunt. A nefi dede. Mi no man koti noti nanga en. That knife is dull. I can't cut anything with it. ANT: srapu.
2) adj. lame, unusable. Sensi di mi kisi a beroerte, a anu fu mi dede. Since I had a stroke, I can't use my arm (lit: my arm is dead).
3) adj. dull, boring. A: Fa fu a dansi fu esde? B: A presi ben dede. A: How was the dance yesterday? B: It was boring.
dede-sbony n. skeleton, dry bone.
dede-sboskopu n. obituary notice.
dede-ede [de 'de- de] n. skull.
dede-kisi n. coffin, casket.
dede-kondre n. the place of the dead, Hades, the underworld.
dedemani n. dead man or woman.
dede-oso n. mourning service held at the house where the deceased lived until the time the body is buried. See: aitidei.
dedeskin n. corpse, cadaver. Den famiri bari krei di den poti a dedeskin ini a olo. The family burst out in tears when they lowered the body into the grave.
dedesma n. dead person.
dedesribo n. deep sleep.
dede-strafu n. death penalty. Krubakra gi a man dede-strafu fu di a kiri wan skowtu. The judge gave the man the death penalty because he killed a policeman.
dedewagi n. vehicle for transporting a corpse, hearse.
dedewan n. dead person.
dedewatra n. fluid collected from a decaying body.
dede-yuru n. hour of death, last hour of one's life.
degede 1) v. wobble, totter, be shaky. A wan sei futu fu a tak'ya syatu, dat' meki a de degedadegede. One of the table legs is short, that is why it wobbles.
2) v. doubt. Efusani sibik ak na di a ni di en. Mu yu mus du en. No dedegede moro langa. If you know that you should do this, then do it. Don't doubt any longer. Variant: degede-rege.
degrege-rege v. doubt. See main entry: degede-rege.
dei n. day. From ENG: day.
bigibigi dei broad daylight.
tra dei recently, a non-specific day in the past, the other day. Tra dei di mi ben go na wowoyo, mi lasi mi fortunens. The other day when I went to the market, I lost my wallet.
a tra dei fu en the next day. Di mi yere tak' a sani e seri moro bungbun no kiri, mi go a tra dei fu en. When I heard that they were selling it cheaper there, I went the next day.
wantei once, sometime, one day. Wan dei ya o si tak' mi abi eti. One day you will see that I am right. Wan dei di Anansi ben e waka ini a busi, a miti Sekrepata. Once when Anansi was walking in the forest, he met Turtle. Mi o kon luku ya wan dei. I will come visit you sometime.

<table>
<thead>
<tr>
<th>TABLE 1: Times of the day</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Fa a dei prati</td>
</tr>
<tr>
<td>musudei</td>
</tr>
<tr>
<td>mamanten</td>
</tr>
<tr>
<td>brekten</td>
</tr>
<tr>
<td>bakadina</td>
</tr>
<tr>
<td>bakabreki</td>
</tr>
<tr>
<td>mofoneti</td>
</tr>
<tr>
<td>mindrineti</td>
</tr>
<tr>
<td>deiten</td>
</tr>
<tr>
<td>neti</td>
</tr>
</tbody>
</table>
deibrde  

**deibrde**  
**n.** food for the day, daily bread. *A e waka e suku wroko ala sei, nomo fu a kan fenien en deibrde.* He walks about looking for work everywhere just to find food for the day.

**deibuku**  
**n.** book of daily scripture texts published yearly by the Moravian Church.

deiwo  
**n.** wage for one day’s work. *A deiwo san Savitri e kisi no sari fu gi den pikin fu en nyanyan.* The daily wage that Savitri gets is not enough to feed her children.

diwen  
**n.** Name given to someone depending on which day of the week they were born. There are different names for men and women. (This name is used in rituals connected with the winti cult.)  
**See:** nen.

**TABLE 2: Ritual names**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Day of birth</th>
<th>Women</th>
<th>Men</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sunday (sonde)</td>
<td>Kwasiba</td>
<td>Kwasi</td>
</tr>
<tr>
<td>Monday (munde)</td>
<td>Adyuba</td>
<td>Kodyo</td>
</tr>
<tr>
<td>Tuesday (twedwo)</td>
<td>Abeniba</td>
<td>Kwamina</td>
</tr>
<tr>
<td>Wednesday (diridwo)</td>
<td>Akuba</td>
<td>Kwaku</td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday (fodidwo)</td>
<td>Yaba</td>
<td>Yaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Friday (freida)</td>
<td>Afiba</td>
<td>Köfi</td>
</tr>
<tr>
<td>Saturday (satru)</td>
<td>Amba</td>
<td>Kwami</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**deiwo**  
**n.** Scripture text for the day taken from the *deibuku*.

**deki**

1. **adj.** thick.  
**Ant:** mangri.  
**See:** fatu1.  
**From NL:** dik.

2. **adj.** swollen. *Esde mi dri mi futu, dat' meki a deki tide.* Yesterday I twisted my foot, that is why it is swollen today.  
**Syn:** sweri2.

**dem**

**art/pers.** variant of den.  
**Usage:** church language.

**den**

**n.** 3rd person plural subject, object or possessive pronoun (they, them, their, theirs). *Di den man gwe na kondre baka, den taki fu Sranan.* When the people returned to their country, they spoke about Suriname.

**den**

**art.** plural definite article. *Den tu pikin fu mi lobi fu nyan bami.* My two children love to eat bami (lit: *The two children of mine...*).  
**See:** a2; wan2; wantu.

**denki**

1. **v.** think.  
*Den pikin fu dis' ten no e denki fara.* The children these days don't think far ahead.  
*Fa yu denki?* What do you think?  
**See:** prakseri.

2. **v.** think about. *Denki a tori. Think about the situation.*

3. **n.** thought, idea. *Disi na san mi e prakseri, san na yu denki?* This is what I think, what is your thought? *A e waka nanga a denki tak'a o tron datra.* He walks around with the illusion that he will become a doctor.

**densrefi**

**rel/pron.** 3rd person plural reflexive pronoun (themselves, each other). *Efu skowtu no ben kon, dan den boi bo gi densrefi mankeri.* If the police hadn't come, the boys would have hurt each other. *Den skowtu mus tyari densrefi tapu wan fun fasi.* Policemen should conduct themselves in a good manner.

**desk**

1. **v.** discriminate. *A man disi e desk. A e teki soso Hindustani na wroko.* This man discriminates. He only hires Hindustanis.

2. **n.** discrimination. *Yari langa den blakaman na Zuid Afrika ben feti a desk san den winti bese ben desk den.* For years the black South Africans struggled against the discrimination they endured from the white men.

**di**

1. **conj.** when, while. *Di mi ben kon suku yu esde, yu no ben de.*  
**When I** came looking for you yesterday, you weren’t there. *Di mi ben e sribi, a fufuruman kon na ini a oso.*  
**While I** was sleeping the thief came into the house.  
**Usage:** usually in past time.  
**See:** te1.

2. **rel/pron.** who, that. *A man di gi mi a papira no taigi mi san fu du nanga en.* The man who gave me the paper didn’t tell me what to do with it.  
**Usage:** Some speakers tend to use the relative pronoun *di* when referring to a person and *san* when referring to an object.  
**See:** san.

3. **conj.** because (pronunciation variant of *fu di*).

**di fu**

**prep.** used in combination with numbers two and larger to form ordinal numbers. *Hesdie kon leki fosiwan. Baka dati Ernie doro.*  
**When the boys** saw I was looking for you yesterday, you weren't there. *Yu na a di fu dri sma di kon tide.*  
**Hesdie was** the first to come. After that Ernie arrived. You are the third person to come today.  
**See table under: nomru.**

**di**

**psa**

**ago.**  
**See main entry:** psa2.

**dia**

**n.** deer. (*Cervidae*). There are three species native to Suriname.  
**spec:** kuriaku; prasaradia; sabanadia.

**teki dia futu**

**flee, run away quickly.** *Di den boi si a skowtu, den teki dia futu.* When the boys saw the policeman, they *took to their heels.*

**diameti**

**n.** venison.  
**See:** meti.

**dibakadina**

**adv.** this afternoon.

**didibri**

*['d·i bī'] n. devil.

**didibri-apra**

**n.** noni, Indian mulberry.  
**Morinda citrifolia** (*Rubiaceae*)

---

*Sranan Tongo - English Dictionary*  
39
didibrikondre  n. hell.
dideon  ['d-don] v. lie down, be in a lying position. A meiseje e didon tapu a bede leis. The girl is lying down on the bed reading. SEE: hari baka; rostu.
go didon  go to bed. Mi e go didon, yèrè. Tamara mi mu go na wroko. I'm going to bed. I've got to go to work tomorrow. SYN: sribi.
didyonsro  adv. just now (recent past). Didyonsro a bus knompo fu dyaso. The bus just left here.
difrenti  adj. different, various. Un abi difrenti sortu ingi dyo na Sranan. We have different groups of Indians here in Suriname. FROM ENG: different.
diki
1) v. dig. Mi diki wan olo nanga wan skopu. I dug a hole with a shovel. SEE: krabu1,
2) v. meddle. A man disi e diki ini mi tori. This man is meddling in my affairs.
diki puru  gouge out, dig up. No diki den bromki puru na sei a gotro. Don't dig up the flowers next to the ditch. Efju yu no diki a sika puru, yu kan lasi yu futu. If you don't dig out the sandfean, you can lose your foot.
diki skopu  dig ditches. SEE MAIN ENTRY: skopu2.
diki suku  investigate. SEE MAIN ENTRY: suku.
diki wan soro  pick at a scab, scratch open a wound. 
   SEE MAIN ENTRY: sofo.
dimamanten  adv. this morning (between six and twelve o'clock).
dimusudei  adv. early this morning (before daybreak).
dinari  
1) n. church worker.
2) n. someone who prepares a body for burial. FROM NL: dienaar.
dineti  adv. tonight, this evening. SYN: tide neti.
dini  
1) v. serve. A president mus dini a folku, ma a man disi e suku en egi bun nomo. The president should serve the people, but this man only looks after his own interests. SEE: knekti.
2) v. worship, serve. Yu no kan dini Gado makandra nanga den gudu fu grontapu. You cannot serve God along with the riches of the world.
dip'bere  adj. secretive, able to keep a secret. A uma dip'bere. A sabi kibri en tori. The woman is secretive. She keeps things to herself.
dip'bere tori  a story with a hidden meaning. SEE: in'bere tori UNDER inibere.
dipi  
1) adj. deep (as in water or a hole). A winti wai a bon运维 fu di den rutu no ben beri go dipi ini a gron. The wind blew over the tree because its roots had not grown deep into the ground.
2) adj. difficult to understand (as in a language), secret or important (as in a story), profound (as in thoughts or feelings). Baka di a dirangi a dresi, a fadon ini wan dipi sribi. After he had taken the medicine, he fell into a deep sleep. Di si den sikisma, a firi wan dipi sari gi den. When he saw the sick people, he felt great compassion for them.
3) v. dip. Te Syori e nyan en buskutu, a e dipi en ini en faayawatra. When Syori eats toast, he dips it in his tea. SYN: dopu2.
4) n. hidden meaning. A tori disi abi wan dipi. This story has a hidden meaning.
dipibere  adj. secretive, able to keep a secret. SEE MAIN ENTRY: dip'bere.
dir'diri  adj. expensive, precious. A dagu nyan mi dir'diri susu. The dog chewed up the shoes that I paid so much for. (dir'diri is used to indicate that the person paid a lot for the item and that it is considered precious or not easily replaceable).
dirèk  adv. right away, at once, immediately. Efju yu no kan hari a bon dirèk puru ini a gron, dan yu e wenweni en te leki den rutu kon lusu. If you can't pull the plant out of the ground right away, then you can pull it back and forth until the roots come loose. SEE: wantewante.
diri  
1) adj. expensive. A abi wan diri linga na en fanga. She has an expensive ring on her finger. ANT: binkopu.
2) adv. a lot. Yu o pai diri fu wan oto, yèrè. You'll pay a lot for a car.
3) adj. When referring to a person it means that you have not seen him or her for a long time. Baya, yu kon diri! Omeni langa mi no si yu? You've made yourself scarce. How long has it been since I last saw you?

dis'  dem.prn. this, these. SEE MAIN ENTRY: disi.
dis' sei  this side, this way. SEE MAIN ENTRY: sei.
disi  dem.prp. this, these. A susi disi takru. These shoes are ugly. A disi yu mu puru. This one you need to remove. Disi' wiki mi o kon. I'll come this week. USAGE: The demonstrative pronoun normally follows the noun. Disi (in the form of: dis') may also occur before the noun. SEE: dati1, FROM ENG: this.
dis'ten  n. nowadays. Den pikin dis'ten lobi weri syatu krosi san e poti den mindibere na doro. Girls nowadays like to wear short clothes that let their midriff show.
distrikiti  n. district.
dobru  
1) v. double.
2) adj. double.
dokun. I am going to lift weights so that my body will get muscular.

dobrutifi n. refers to where two teeth grow in, one behind the other.

dodoi v. quiet (a child), calm, lull to sleep. **Dodoi a pikin, meki a tan tiri.** Quiet that child. Keep him still. SEE: boboi.

dofo SEE MAIN ENTRY: dofo-osu.

dofo-osu n. hut where the bonuman keeps his paraphernalia and where he performs rituals.

**VARIANT:** dofo.

dofu adj. deaf, unable to hear. **Te wan sma dof u, a no man yere.** When a person is deaf, he cannot hear.

dofuman n. a person who is deaf. **A e prei dofuman, ma a no dof u. A no wani yere.** He acts like a deaf man, but he is not deaf. He does not want to hear.


doi n. thumb or big toe. SYN: bigoidi. **VARIANT:** doin.

**beri doi gi** to wish well for someone.

dol n. one thousand dollars (earlier it was 1000 guilders). SEE TABLE UNDER: moni.

**domri** n. religious functionary, pastor, priest.

**USAGE:** Also used of Hindu and Muslim religious leaders, e.g. wan kuli domri meaning a Hindu priest. SEE: preikiman.

domrikrosi n. clothes worn by a religious functionary when carrying out certain rituals.

domriwroko n. the work of a minister or priest.

domru v. wrap. **Domru a fis i ini wan pisi papira.** Wrap the fish in a piece of paper.

don adj. dumb, stupid. **A don no soko.** Saying: He is really stupid. **ANT:** koni.

dondru 1) n. thunder. **Dondru e bari.** The thunder is rumbling. SEE: faya3.

2) v. to thunder.

dondruston n. neolithic axe (it is said to have fallen from the sky and thus have special powers).

**USAGE:** It is used in the winti religion.

dongo v. set, go down. **A son e dongo.** The sun is setting.

**USAGE:** archaic: People now say a son e sak a. SEE: sak a3.

doni 1) n. ten-cent piece, dime.

**USAGE:** See: moni.

2) n. a sum of money equal to ten cents or ten dollars (earlier it could mean ten guilders or ten thousand guilders). SEE TABLE UNDER: moni.

donkaw n. dummy, idiot. **USAGE:** term of abuse.

donman n. blockhead, dummy.

dopu 1) v. baptize. **Sonde di e kon den o dopu den pikin na kerki.** This Sunday they will baptize the children at church.

2) v. be baptized. **Te yu dopu dan yu e kisi wan papira fu kerki di sor t'na den dopu yu.** When you are baptized, you get a certificate from the church saying that they baptized you.

3) n. baptism. **Fosi yu teki dopu, yu mu kon sabi**
**dopu** n. baptismal service. *Sonde di e kon wi o hori dopukerki.* Next Sunday we will have a baptismal service. **USAGE:** church language.

**dor'osso** n. Christening Feast.

**dor'ai** n. disdain, scorn, contempt. **SEE:** skoins'ai; sker'ai.

**tyari dor'ai** show contempt for, provoke, or underestimate someone. *No tyari yu dor'ai kon na mi!* Don't show contempt for me! *Di a kba suku den trawan nanga trobi, a wani tyari en dor'ai kon na mi.* When he had finished making trouble with the others, he wanted to show his contempt for me.

**dorfu** v. dare. *En papa fon en tak' a no ben dorfu f u taki wan sani.* His father gave him such a beating that he didn't dare say anything. **SEE:** pruberi; prefuru.

**doro**

1) n. door. *Tapu a doro.* Close the door. **FROM ENG:** door.

2) n. doorway. *A sutu en ede na a doro, dan a taki: San de fu du dya?* She stuck her head in the doorway and said: What is the matter here?

**go na doro** go out. *Feisteedi sma no e tan na oso. Den e go na doro.* On holidays people do not stay home. They go out.

**na doro** outside. *Go na doro go teki a sisibi. Go outside and get the broom.* *Di a man dyuku en dan ala en bere kon na doro.* When the man stabbed him all of his insides came out. **SEE:** dorosei.

**opo doro** an unexpected opportunity. *Mi no ben abi ini mi prakseri g u go na bakakondre, ma di mi feni wan opo doro, mi gwe.* I had no thought of going to the Netherlands, but when I got the opportunity, I went.

**doro** v. arrive. *Fa mi doro na oso, a alen bigin kon.* Just as I arrived home, it began to rain.

**dot'doti**

**doro** adv. continually, on and on, over and over again. *Doro mi mama e kragi f u a oli tori.* My mother complains continually about the scarcity of cooking oil. **Dorodoro** *yu e kon lati.* You always come late! **VARIANT:** dorodoroi.

**go doro** continue, go on. *Fa alen kon so tranga, a konmakandra no go doro.* Because of the heavy rain, the meeting did not go on.

**ori doro** persevere, endure, keep going. *No lasi ati! Yu mu ori doro te na a kba.* Don't give up! You need to persevere until the end.

**doro** n. sift. *Mama doro a blon fu meki a kuku.* Mother sifted the flour to make the cake.

**doro na ai** underestimate. **SEE MAIN ENTRY:** ai1.

**doro-ai** n. disdain, scorn, contempt. **SEE MAIN ENTRY:** dor'ai.

**dorodoro** adv. continually, on and on. **SEE MAIN ENTRY:** doroi.

**dorokroku** n. doorknob.

**doromofo** n. threshold, doorstep. **SEE MAIN ENTRY:** dromofo.

**dorosei**

1) n. outside, out, exterior. *A dagu mus tan na dorosei bika a fisti.* The dog must stay outside because it's dirty. *A man disi moj f u dorosei, ma a abi takru maniri.* This man looks good on the outside, but he has terrible manners. **ANT:** in'sei.

2) adj. foreign; from outside one's own area. *Oto no e meki dya.* *Den mu tyani en kmopo f u dorosei kondre.* Cars are not made here. They have to bring them in from foreign countries.

**dorosei kondre** foreign country. **SEE MAIN ENTRY:** kondre.

**dorosei moni** foreign currency. **SEE MAIN ENTRY:** moni.

**dorosei pikin** a child born out of wedlock. **SEE MAIN ENTRY:** pikin2.

**dorosei sma** foreigner. **SEE MAIN ENTRY:** sma.

**dorpu** n. village. **SEE:** pranasi; foto.

**dosen** n. dozen, a group of twelve.

**dosi** n. cassava bread folded over with a sweetened coconut mixture (stofukronto) inside.

**dosu** n. box. **SEE:** kisi1.

**dot'baki** n. trash can, dust bin. **SYN:** dot'kisi.

**dot'doti**

1) adj. dirty, but not especially so. *A empi dot'doti pikins so, ma mi kan weri en ete.* The shirt is a little dirty, but I can still wear it. **SEE:** dotis; fisti.

2) n. specks of dirt (things such as hulls, dirt, stones
dot’embre

or pieces of shell that are found in rice, beans and sugar). *Yu e piki a aleisi fu pura dot’doti na ini*. You pick through the rice to take out the foreign matter.

dot’embre n. refuse bin, garbage pail. VARIANT: dot’emre.
dot’ebana n. slovenly person, a slob or grub. SYN: dot’griki.
dot’ebi filthy dirty. SEE MAIN ENTRY: fisti.
doti₁ 1) n. a piece of land, country, ground. *Yu no mus afromtu a doti pe yu kumbatite beri*. You should not insult the country where your umbilical cord is buried. *A frow taigi en birfrow taki: I no o kon fon mi tapu mi eigi doti*. The woman said to her neighbor: You can't come whip me on my own property. SEE: kondo; gron.

2) n. soil, dirt. *A bon mangri mangri. Yu mus krabu doti poti gi en*. The tree looks scrawny. You need to rake up some dirt around it.

blaka doti potting soil.
doti₂ 1) n. trash, rubbish. *Te yu kba krin a dyari, dan yu mus bron a doti*. When you are doing cleaning the yard, you must burn the trash.

2) adj. dirty, messy. *A dyari doti*, yèrè. Luku fa papira lai en. The yard is a mess. Look at all the paper strewn about. *A pikin weri wan doti yapon*. The girl is wearing a dirty dress. ANT: krin. SEE: morsu.

3) v. make something dirty. *A gasbom san mi tya kon doti* mi krosi. The propane tank that I brought made my clothes dirty.

4) adj. mean, wicked, untrustworthy. *A man disi doti*. *Yu mus luka bun nanga en*. This man is untrustworthy. You had better be careful. SYN: dyote.
dot’ipec n. trash heap, rubbish heap.
dotiskin n. sickness characterized by lack of appetite.
dot’iski n. trash can, dust bin. SYN: dot’baki.
dot’irosi laundry, dirty clothes. SEE MAIN ENTRY: krosi.
dot’ioko n. wasp nest made from mud. SEE: waswasi.
dot’iosowaswasi n. mud dauber, any of various kinds of wasps that build nests from mud. SEE: waswasi.
dot’sani n. dirty dishes. *Te mi kha nyan, m’o wasi den dot’sani* wanten. When I'm done eating I'll wash the dishes right away.
dot’taki n. obscene or filthy language. *Dot’taki no mus kmoto ini yu mofo*. No filthy language should come out of your mouth.
dot’wag n. garbage truck.
dot’wagiman n. garbage collector.
dow n. dew, fog. *A plane no ben man maka bika a dow ben deki na loktu*. The plane could not land because the fog was too thick. VARIANT: dot’iwa. FROM NL: dauw.
dow-watra SEE MAIN ENTRY: dow.
drageman SEE MAIN ENTRY: dragiman.
dragi n. bier, a stand on which a corpse or coffin is placed or carried.
dragiman n. pallbearer. *Den dragiman meki moi futu di den tyari Oom Harry go na grebi-olo*. The pallbearers carried Uncle Harry to the grave with beautiful rhythmic steps. VARIANT: drageman.
drai 1) vi. turn, spin. *Efù den bugru frustu, a wiel no man drai*. If the bearings rust, the wheel can't turn.

2) vt. stir; turn. *Drai a kuku gi mi*. Stir the batter for me. *Or turn the cake for me. Drai a sturu*. TURN The chair around.

3) v. capsise. *A boto drai dan a sangu*. The boat capsized and sunk. SEE: kanti.

4) v. change, turn around. *A ten drai*. Times have changed.

SYN: kenki.

5) v. function well, be successful. *A zaak e drai*. The business is going well. *San, drik wagi yu abi? Yu e drai, man!* What's that? You have three cars? Man, you're really doing well.
drai baka turn back. *Di mi si taki alen bo kon, dan mi drai baka go na oso*. When I saw that it was going to rain, I turned back home.
drai kon baka return. *Baka tin yari Arnie drai kon baka*. After ten years Arnie came back.
drai libi repent, change one's ways. *Meisje, na fu di yu trangayesi en yu no wanti drai* ya libi, meki den sani disi psa nanga yu! Girl, it's because you are stubborn and you won't change your ways that these things happened to you. USAGE: In church circles it refers to taking on the Christian religion.
drai baka gi turn one's back on, reject. SEE MAIN ENTRY: baka₁.
drai lontu 1) v. spin around, revolve. *Den bearing frustu. Dat’ meki a wiel e bari te a e drai lontu*. The bearings are rusty. That is why the wheel squeals when it spins.

2) v. go around in circles, wander around. *Efù wan sma no ben kon sori un a pasi, un bo drai lontu eTE*. If someone hadn't come and shown us the way, we would still be going around in circles. *A baas no gi en wan spesrutto wroko, dat’ meki a e drai lontu te leki a neni yan sani fu du*. The boss didn't give him a specific job, that is why he is wandering around until he finds something to do.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Sranan Tongo</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>driai poku</td>
<td>play a musical recording.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| driai tapu | 1) v. turn over, flip over. *Te neti Syori e hari en kruyara kon na syoro dan a e *driai en tapu* *fa a watra lon kmopo ini en.* At night Syori pulls his canoe onto the shore and turns it over to drain out the water.  
| driai-ede | n. dizziness, giddiness. *Fa mi mankeri brudu mi e kisi driai-ede furu.* Because I have low blood pressure I often get dizzy. |
| driai poku | 2) v. to dry. *Baka di mi wasi dot'sani, mi tnapu drii an den preti.* After I washed the dishes, I stood and dried all the plates.  
| drei-ai | n. impudence, gall, audacity, shameless boldness. *Fa a man kan abi drei-ai so, fa luku wan Amerkan dan a aksi en sen a feni fa a fetti ini Irak?* How can the man have such gall as to look at an American and ask him what he thinks of the war in Iraq? |
| dreifen | n. dried fish. Nowadays people usually dry *gratfisi,* a kind of catfish. See: *batyaw,* *waranfisi,* *sowt'fisi.* |
| dreigien | n. name given to someone to make fun of him. |
| dreikronto | n. coconut (where the meat is fully formed). |
| dreineki | n. thirst. *A sneisi nyanyan gi mi dreineki.* The Chinese food has made me thirsty (lit: has given me thirst). |
| dreisabana | n. desert. |
| dreiten | n. dry season. There is a long dry season, *bigi dreiten,* from August until mid-November and a short dry season, *pikin dreiten,* from mid-February until mid-April. |
| dreiwatra | n. thirst. *Dreiwatra e kiri mi.* I'm dying of thirst. |
| drêk | n. male duck, Drake. (*Anatidae.* Also known as *mandoksi.*) |
| dren | 1) v. dream.  
| dresi | n. medicine. *Odo: Dringi dresi,* wakti siki.  
| dreba | 1) n. slave driver.  
| drea | 1) adj. dry. *Ant: nati.* |
| drege | 2) n. poison (for the extermination of rodents, insects and other unwanted vermin). *Te yu poti dresi gi alata, yu mu luku bun tak' den dagu no feni en nyan.* When you set out poison for rats, you need to be careful that the dogs do not find and eat it.  
| dreigien | 3) v. to dress a wound, treat a sickness. *Efu yu no dresi a soro, a o kon moro ogri.* If you do not treat the wound it will get worse.  
| dreisabana | drazera |
dresiman  n. medicine man, healer. See: datra; lukuman; bonuman.

dri  num. three. See Table Under: nomru.

di fu dri  adj. third. Hesdie kon leki fosiwan. Baka dati Ernie doro. Yu na a di fu dri sma di kon tide. Hesdie was the first to come. After that Ernie arrived. You are the third person to come today.

dribi
  1) v. float, drift. Mi e si wan pisi planga dape e dribi tapu a watra. I see a plank there floating on the water. Te yu e swen ini a liba, a watra e dribi yu tya gwe. When you swim in the river, the current carries you away. Variant: driifi.
  2) v. shove, move, shift. Dribi pikanso, meki mi sidon na yu se. Scoot over a little, let me sit beside you. See: skoifi; syobu.

dridewroko  n. Wednesday. See Table Under: wiki1.
drifí  v. float, drift. See Main Entry: dribi.
drifutu  n. tripod, a three-legged stand used to support a cooking pot above a wood or charcoal fire.
driktoro  n. director. (of an office, school, organization, etc.).

dringi
  1) v. to drink.
  2) n. drink. Nyanyan nanga dringi ben de fu naki dagu. There was food and drink in abundance.
  3) v. use up. A wagi fu mi e dringi furu oli. My car uses a lot of gas. Mi no sabi san de fu du nanga mi. A gersi wan sani e dringi mi brudu. I don't know what is the matter with me. It's like something is drinking my blood.

dritenti  num. thirty. See Table Under: nomru.
droifi
  1) n. grape.
  2) n. fruit of the sea grape tree (the fruit grows in clusters like grapes).

droifibon
  1) n. grapevine.
  2) n. sea grape, shore grape. Coccoloba uvifera (Polygonaceae).

droifidyari  n. vineyard.
droipí  n. gonorrhoea.
dromofo  n. threshold, doorstep. Mi ben de fu gwe, ma fa yu doro na mi dromofo kba, mi no kan seni yu gwe. I was about to leave, but seeing as you are here on my doorstep I cannot send you away. Variant: dromofo.

drompu  n. threshold. Variant: dromofo.
dron  n. drum. Spec: agida; apinti; bongo; mandron; pudya.
  naki dron  play the drum.
  koti a dron  play the drum well. Te a boi e naki a dron, den sma e dansi moro. Bika a e koti en.

Whenever that boy plays the drum people dance more, because he really plays well.

dronbuba  n. drumhead.
dronman  n. drummer.
drontiki  n. drumstick.
dropu
  1) n. drop; also used for a small amount of certain solid items such as rice or sugar. Baya, a no gi mi no wan dropu watra srefi! Well, she didn't even give me a single drop of water. Mi no abi no wan dropu aleisi moro. I don't have a single grain of rice left.
  2) v. drip. Heri neti a kraan dropu. All night long the faucet dripped.
  3) v. put medicine in the eyes, ears or nose (it can be a drop; an ointment or other kind of medicine). A go na datra fu dropu en ai. She went to the doctor to have medicine put in her eyes.
  4) v. reduce (the amount of money paid out). Lanti dropu a moni di den e gi den bigisma. The government lowered the amount of money they give old people.

dropu en ai  do someone a favor. Ala yuru mi mama e aksi mi fu bai wan saka aleisi gi en. Tide mi bai wan gi en fu dropu en ai. My mother asks me all the time to buy her a sack of rice. Today I did her a favor and bought her one.

dropu kon in'sei  trickle in. A konmakandra no ben span. Wanwan den sma dropu kon in'sei. The meeting was not well attended. People trickled in one at a time.

drungu
  1) adj. drunk. See: hei1; span.
  2) v. stun, make light-headed. A kofu san a man naki mi, a drungu mi. The blow that the man gave me, it stunned me.

drunguman  n. drunkard.

du  v. do, act. Den sani san yu e du no e kruderi nanga san yu e leri tra sma. The things you do do not agree with what you teach others. Di a man bigin du ferferi, den yagi en puru ini a dyari. When the man began to act in a bothersome way, they chased him out of the yard.

du fanowdu  the carrying out of cleansing rituals and other spiritual practices in the winti religion. See Main Entry: fanowdu.

du wan boskopu  run an errand. See Main Entry: boskopu.

dukrun
  1) v. dive. Te a boi disi dukrun, a e tan langa ondro a watra. When this boy dives, he stays under water a long time.
duku

1) n. piece of cloth. SPEC: was'duku; pret'duku. FROM NL: doek.
2) n. money. A man disi tyari duku! This man has lots of money! SYN: moni.

duman

1) n. a man of action, someone who gets things done. Odo: Takiman a no duman. Proverb: Barking dogs don't bite. (literally: Talkers are not doers.)
2) n. obeah man, shaman, medicine man. SYN: bonuman.

dungr'oso n. jail. USAGE: people now usually say straf'oso. SEE: straf'oso.

dungru

1) adj. dark. Leti a faya gi mi. A kamra dungru. Turn on the light for me. The room is dark. ANT: leti1.
2) n. darkness. A son e saka. Dalèk dungru o fadon. The sun is setting. It will be dark soon. (literally: Soon darkness will fall.)
3) v. darken, give something a darker color. Weti wagi e doti esi, dat' meki mi o dungru di fi mi. White cars get dirty fast, therefore I'm going to paint mine darker.

Dungrudungru adj. half-dark, as in a dimly lit room or during the early morning or late evening hours. Mi no ben kan si krin san a ben e we ri bika a kamra ben dungrudungru. I could not see clearly what she had on because the room was dimly lit.

Dungru-osu n. jail. SEE MAIN ENTRY: dungr'oso.

Dusun num. thousand. FROM NL: duizend. SEE TABLE UNDER: nomru.

Dusundusun num. thousands upon thousands. SEE TABLE UNDER: nomru.

dwei

1) n. mop. (it can be as simple as an old rag that is slung over a broom and used to mop a floor).
2) v. mop. Dweirī a gron bika a doti. Mop the floor because it is dirty. FROM NL: dweilen.


dyadya adj. qualified through training and experience. Solanga feti no e feti, yu no man si suma na den dyadya srudati. As long as there is no war, you cannot tell who the real soldiers are.

dyaf v. brag, boast. Berto e dyaf taki a kan du ala wroko, ma a no sabi du noti. Berto boasts that he can do all kinds of work, but he doesn't know how to do anything. SYN: skepi.

dyakti n. jacket, coat.

En dyakti teki faya to fall out of favor. Fosi a ben plei bigiten, ma now en dyakti teki faya. He used to be a big shot, but now he has fallen out of favor. SYN: en bakasei teki faya.

dyam

1) n. trap. A ontiman seti wan dyam gi a keskesi. The hunter set a trap for the monkey.
2) n. difficult situation, a jam. Nownow mi de ini wan dyam. Dat' meki mi no man yepi yu nanga no wan moni. I'm in a jam right now. That's why I can't help you with any money.
3) v. hold back, restrain. No meki a boi psa. Dyam en gi mi. Don't let the boy past. Hold him for me.
4) v. snub. Di mi go na driktoro tide, a dyam mi taki mi no ben man taki noti moro. When I went to the director today, he snubbed me so that I couldn't say anything more.
5) v. used for a motor that won't run, that stalls or that runs poorly (e.g. because of dirty gasoline or spark plugs). A oli di mi bai esde ben doti. Dat' meki a wagi dyam. The gas that I bought yesterday was dirty. That's why the engine sputters.

dyamanti n. diamond.

dyamu n. jambolan, java plum. Syzygium cumini (Myrtaceae). Also known as kulidroifi. VARIANT: dyamun.

dyamun SEE MAIN ENTRY: dyamu.

dyango adj. violent. SYN: tof.

dyangoman n. a person who loves to fight.

dyap n. job, chore.

Naki dyap do odd jobs. A man disi no abi fasti wroko. Na dyap a e naki. This man does not have steady work. He does odd jobs.

dyapwroko n. piecework.

Dyaranti n. guarantee.

Gi dyaranti v. guarantee. Mi kan gi yu a dyaranti tak' mi o tyari a moni tamara. I guarantee you that I will bring the money tomorrow.

dyari n. garden, yard. SYN: prasi1.

dyariman n. gardener.

Dyar'pesi n. kind of dried cowpea; the unshelled peas are sold in bundles and are used in preparing moksi-aleisi. Vigna unguiculata; Vigna sinensis (Papilionaceae). SEE: pesi.
dyarusu

1) v. be envious or jealous. Den boi e dyarusu tapu Ronald bika a abi furu moni. The boys are jealous of Ronald because he has lots of money.

2) n. jealousy. Yu no mus meki bigi gi yusrefi bika dati e tyari dyarusu kon. You must not brag because that makes people jealous.

3) adj. jealous. A pikin disi na wan dyarusu pikin. This child is a jealous child.

dyarusufasi n. jealousy, envy. (as a personal characteristic).

dyarususturu n. a specially designed, four-legged chair with a round back extending around two of the sides; the legs are decorated with brass bands. (It has a strong association with the winti religion).

dyaso adv. right here. SEE: dya.

dyebri n. a kromanti spirit associated with the jungle and said to manifest itself as a jaguar. SYN: tigriwinti.

dyeme

1) v. groan, moan. Te yu de na at'oso, yu e yere fa den sikisma e dyeme. When you are at the hospital, you hear how the patients groan, moan.

2) n. groan, moan. Farave yu ben kan yere a dyeme fu den sikisma kba. From far away you could already hear the moans of the sick. SEE: soktu.

dyenyen n. bell. VARIANT: gengen.

dyèns

1) v. ferment (of liquids). Te yu meki win, yu e yere fa den sikisma e dyèns. When you are at the hospital, you need to leave it and let it ferment.

2) n. yeast. Yu e poti dyèns ini a kondre abra, ala sma dyèns tapu wan futu. From far away you could already hear the moans of the sick. SEE: soktu.

kari dyèns ferment (of liquids). Te yu meki win, yu e yere fa den sikisma e kari dyèns. When you make wine, you need to leave it and let it ferment.

dyënsi n. yeast. Yu e poti dyënsi ini a kondre abra, ala sma dyënsi tapu wan futu. Some women's shoes also have buckles. FROM NL: gesp.

dyesi n. yeast. Yu e poti dyesi ini a blon fu meki a blon sweri. You put yeast in the dough to make the dough rise.

dyesi n. yeast. Yu e poti dyesi ini a blon fu meki a blon sweri. You put yeast in the dough to make the dough rise.

kari dyesi ferment (of liquids). Te yu meki win, yu e yere fa den sikisma e kari dyesi. When you make wine, you need to leave it and let it ferment.


dyindyabiri n. ginger beer (a non-alcoholic beverage made from ginger root).

dyindyamaka n. any of two varieties of tree porcupines found in Suriname, the South American tree porcupine and the black-tailed tree porcupine. Coendou prehensilis; Sphiggurus insidiosus (Erithizontidae). Also known as agidya.

dyinipi

1) n. Guianese cavy (a kind of guinea pig that occurs in the wild in Suriname). Cavia aperea guianae (Caviidae).

2) n. name for any breed of domesticated guinea pig.

dyodyo n. a kind of spirit in the winti religion (different explanations of what it is are given, e.g. a spirit that offers protection, the spiritual parents of a person's kra).

dyogo

1) n. liter bottle of beer.

2) n. a liter-sized bottle, jug. SEE: batra.

dyomp'ati

1) n. fearfulness, anxiety, nervousness.

2) adj. nervous, anxious, fretful. SEE: senwe; ati de na dyomp'ati.

dyompo v. jump. Mi broko mi anu di mi dyompo kmopo fu a bon. I broke my arm when I jumped out of the tree.

ati de na dyompo be anxious, nervous or tense.

A dei den srudati teki a kondre abra, ala sma ati de na dyompo. The day the soldiers took over, everyone was nervous. SEE: dyugudyugu.

dyompo gi wan-sama jump into something for someone, intervene. A papa dyompo gi en boi fu skowtu no tyari en gwe. The father intervened for his son so that the police wouldn't take him away.

dyompo tapu wan futu hop.

dyompo adj. said of meat or fish that has just begun to spoil. Di un bori a dia meti, a ben tesi dyompo fu di a ben teki langa fu un doro foto baka. When we cooked the deer meat, it tasted a little spoiled because it took us a long time to get back to town. SEE: pori1.

dyompo-atì SEE MAIN ENTRY: dyomp'ati.

1) n. fearfulness, anxiety, nervousness.

2) adj. nervous, anxious, fretful.

dyompyo

1) adj. fidgety, restless, wild or hyperactive. Ala pikin kan ta no boi dafa wan fu John. A dati dyompyo tumsi. Every child can stay with me except John's. That one is too wild. Mi granmama taki tak' noiti a no ben lobi den dyompyo dansi. My grandmother says that she has never liked these wild dances. SYN: dyugudyugu.

2) v. be restless. Heri dei a pikin disi e dyompyo. A no man tan sidon no wan presi. This child is restless all day long. She can't sit still in one place.

dyomfofu

1) n. game of hopscotch. Esde mi si fa den pikin na
**dyompometi**

strati ben e prei dyompofutu. Yesterday I saw how the children were playing hopscotch on the street.

2) n. hopscotch diagram. Teki wan tiki dan yu e hari wan dyompofutu ini a santi. Take a stick and draw a hopscotch in the dirt.


**dyompsonki** n. a contagious disease. SEE: siki.

**dyonki** n. drug addict, junkie.

**dyonko** v. doze, doze off. Ala sonde yu e si a bigisma e dyonko ini a kerki. Every Sunday you see the old woman dozing off in church.

**dyonsno** SEE MAIN ENTRY: dyonsro.

**dyonsro** adv. in a little while, soon. Rodney, dyonsro yu mu go na wenkri gi mi. Rodney, you need to go to the store for me soon. SYN: dalèk. SEE: wantewante; didyonsro. VARIANT: dyonsno.

**dyote**

1) adj. mean, wicked, untrustworthy. Yu no mu broko moni na den dyote boi na strati. Don't exchange money with those crooked boys on the street. SEE: do$\text{t}_1$.

2) v. cheat, deceive or swindle someone. Den man dyote mi nanga a banti san mi bai. The people cheated me with the tire I bought. SEE: kori.

**dyoteman** n. cheater, crook, swindler. SEE: bedrigiman.

**Dyu** n. Jew.

**dyudomri** n. Jewish rabbi.

**dyugudyugu**

1) n. chaos, commotion, unrest, noise. *Dyugudyugu de ini a kondre*. There is chaos in the land. SYN: opruru. SEE: wunyuwunyu.

2) adj. boisterous, restless, overly active. Milka na wan tiri pikin. A no e makandra nanga dyugudyugu sma. Milka is a quiet child. She doesn't hang around boisterous people. ANT: tiri; SYN: bradyari.

3) v. be restless, run around wild. Fu sanede a pikin fu yu no kan sribi na neti? Bika heri dei a e dyugudyugu so. Why can't your child sleep at night? Because all day long she runs around wild.

**Dyuka**

1) n. an Aukaner, the Aukan tribe (one of the Bush Negro tribes of the interior of Suriname).

2) n. a general term to refer to any of the Bush Negro tribes in Suriname. USAGE: often pejorative.

**dyuka kondre** n. a maroon village or settlement.

**dyukabangi** n. a carved folding bench with a long sloping back made by Bush Negroes.

**dyukerki** n. synagogue.

**dyuku**

1) v. stab, jab. A fufuruman dyuku a frow kiri. The thief stabbed and killed the woman.

2) v. be dressed up. A meisje dyuku tide! The girl is dressed up today! SYN: prodo.

**dyuku a rem** slam on the brakes. A wagiman dyuku a rem fu a no naki a boi. The driver slammed on the brakes so as not to hit the boy.

**dyukudyuku** v. prod, repeatedly jab. Sribi ben kiri mi sote tak' mi frow ben mus dyukudyuku mi fu mi tan na ai. I was so sleepy that my wife had to keep jabbing me to stay awake. SYN: sutusutu.

**dyul** n. a kind of chasing game.

---

**E - e**

**e** aux. v. indicates that the action of the verb is still in progress or that it is repetitive. *Yu no e si taki mi e nnapu dyu e wakti yu!* Can't you see that I'm standing here waiting for you? *Ala dei mi e waka kon na wroko.* I walk to work every day. VARIATION: *de*$_2$.

**ed’ati** [ed’ar’i] n. headache.

**ede**

1) n. head.

2) n. account, reason. *Na fu yu ede mi de na strafu.* It's on your account that I'm being punished. SEE: sanede; dat’ede.

**bro ede** rest. *Mi e go bro mi ede.* *A e hati mi.* I'm going to rest. I've got a headache. (lit: I'm going to rest my head). SEE: hari baka.

**broko ede** worry, trouble oneself over something. *I no mu broko yu ede gi tamara.* *Ala dei abi en eigi broko-ede.* Don't worry about tomorrow. Every day has its own worries.

**krazi ede** concern oneself with something, worry (lit: scratch one's head). *Ala dei mi mu krazi mi ede fu sabi fa mi o nyan.* Every day I worry about what I will eat today. SEE: broko-ede.

**piri ede** shave the head. *A man piri en ede.* The man shaved his head.

**seki ede** nod or shake ones head. *Te yu e taki nanga mi, yu no mu seki yu ede nomo.* *Yu mu piki mi.* When you talk to me, don't just shake your head. You must answer me.

**weri ede**

1) be a nuisance. *Yongu, yu e weri mi ede!* Boy, you are a real nuisance!
2) worry, be concerned about. No *werti* *yu* *ende* nanga a tori. Don't *concern* yourself with the matter. *Son* *sma* lobitoki *sani* *werti* *na* *ende*. Some people like to worry about things.

**ede krası** intelligent, smart. SEE MAIN ENTRY: krası,

**ede-ati** *n.* headache. SEE MAIN ENTRY: ed'ati.

**edekrasi** *n.* skull.

**edeman** *n.* leader, boss, chieftain. SYN: fesiman.

**edemoni** *n.* tax. SYN: lantimoni.

**edesi**

1) *n.* the top part of something, head. *Wan* *fu* *den pikin* *ben* sider* na* a *edesei* *fu* *a* bedi, *a* trawan *na* a futusei. One of the children sat at the head of the bed, the other at the foot. ANT: futusei.

2) *n.* mind, understanding. *A* *no* *de* *bun* *na* *en* *edeset*. His mind is not good (i.e. he is crazy). USAGE: Used in euphemistic expressions to indicate that someone is crazy. SEE: law.

**edetonton** *n.* brains. *Di* a *fadon* *abra* a *fensre*, a *seki ala* *en* *edetonton*. When he fell out the window, he got a concussion (lit: he shook all his brains). *Boi*, *san* *psa* *nanga* *yu*? *A* *tonton* *fu* *yu* *ede* *no* *bun*! *Boy*, what is wrong with you? The brains in your head aren't working! VARIANT: tonton2.

**edewinti** *n.* chief spirit of a family that influences the social behavior of all its members.

**edewiwiri** [e de 'w-i ri] *n.* hair on one's head.

**edewowooyo** the front part of the central market in Paramaribo. SEE MAIN ENTRY: wowoyo.

**èn** interj. interjection used to express surprise, either negative or positive.

**efi** SEE MAIN ENTRY: efu.

**efu** conj. *if*. *Efu* Carlo *kon* *nanga* wagi *tide*, taigi *en* *fu* *kon* *teki* *mi*. If Carlo comes in his car today, tell him to come pick me up. VARIANT: efi.

**efu noso** conj. *or* *if*. *Den* *dei* *disi* *yu* *no* *man* *sabi* *efu* *aleni* *a* *kon*, *efu* *noso* *wi* *o* *abi* *wan* *moi* *dei*. These days you cannot tell if it will rain or if we will have a nice day. USAGE: Used to connect clauses. Many people prefer to say: *noso* *efu*.

**ei** interj. used to greet someone or to get their attention. *Ei*, Hendrik, *san* *yu* *e* *du* *dape*? *Hey*, Hendrik, what are you doing? VARIANT: ëi.

**èi** SEE MAIN ENTRY: ëi.

**eigi** adj. own. *A* *man* *disi* *abi* *moni* *ma* *a* *gridi* *tumisi* *fu* *yepi* *en* *eigi* *m'ɔ*a*. This man has money but he is too stingy to help his own mother.

**eiginari** *n.* owner.

**eilanti** *n.* island. SEE: tabiki.

**ekexemple** *n.* example. *Tra* *pikin* *kan* *teki* *wan* *ekexemple* *na* *a* *boi* *disi*, *fa* *a* *e* *teri* *bigisma*. Other children can follow the example of this boy in the way he shows respect to older people.

**eksi** *n.* egg.

**eksibuba** *n.* eggshell.

**eksikuku** *n.* a kind of cake. SYN: keksi.

**eksiloli** *n.* egg white.

**elen** *n.* pickled herring. *Clupea harengus* (*Clupeidae*). SEE: bokun; dreifisi; sowt'fisi. VARIANT: eren.

**embre** *n.* pail, bucket. VARIANT: emre.

**empi** *n.* shirt. SEE: bosroko.

**emre** *n.* pail, bucket. SEE MAIN ENTRY: embre.

**en** ['en]

1) *pron.* 3rd person singular object pronoun (her, him, it). *Mi* *gi* *en* *na* *Ro* kba. I already gave it to Ro. *Mi* *gi* *en* *a* *buku*. I gave *him* the book. SEE: a1; den1.

2) *poss.pron.* 3rd person singular possessive pronoun (her, hers, his, its). *A* *dagu* *e* *leki* *en* *soro futu*. The dog is licking its sore paw. SEE: den1.

3) *pron.* emphatic 3rd person singular subject pronoun (he, she, it). *En* *na* *mi* *basi*. *He* is my boss. SEE: a1; na3.

èn ['en] conj. and. *Boiki* *papa* *ben* *prani* *gruntu* *en* *a* *ben* *kwei* *fowru* *nanga* *wan* *kaw*. *Boiki's* father grew vegetables, and he raised chickens and a cow. USAGE: used to connect clauses. SEE: nanga.

**enki** *n.* ink.

**enkibatra** *n.* ink bottle.

**enkišaka** *n.* ink stain.

**enkipatu** *n.* inkwell, as in what used to be on school desks.

**enkri** adj. only, single. *Mi* *abi* *wan* *enki* *golu* *nomo* *ini* *mi* *portmoni*. I have just a single guilder in my wallet. *No* *wan* *sma* *ben* *man* *trowstu* *a* *frow*, *bika* *a* *lasi* *en* *enki* *pikin* *di* *a* *oso* *bron*. No one could comfort the woman, because she lost her only child when the house burned down. SYN: kodo.

**ensrefi** refl.pron. 3rd person singular reflexive pronoun (himself, herself, itself). *A* *gi* *ensrefi* *mankeri*. He injured himself.

**eren** *n.* pickled herring. SEE MAIN ENTRY: elen.

**er'eri** adv. whole. SEE MAIN ENTRY: her'heri1.

**er'eri** *n.* a dish made from various kinds of ground provisions or plantains and salt fish. SEE MAIN ENTRY: her'heri2.

**erfu** noun. eleven.

**eri** adj. all, whole. SEE MAIN ENTRY: heri.

**ertintin** adv. Once upon a time... USAGE: manner in which people used to begin a fairy tale.

**esbiten** adv. right away, immediately. *Yu* *mus* *go* *esbiten* *na* *oso* *te* *yu* *kmapo* *fu* *skoro*. You must go home *right away* after school. SEE: wantron; wante.

**esde** *n.* yesterday. SEE: tide; tamara. VARIANT: esrede.

**tra esde** the day before yesterday.

**es'esi** adv. quickly, fast, rapidly. *Omu* *kisi* *sukru*! Go
esi adv. quickly, fast, rapidly. No rei so esi! Na bun mankeri yu o kisi. Don't drive so fast! You'll get into a big accident. VARIANT: es'esi.
esko conj. indeed, for that matter. Te mi friyari, sma no abi fu kon. Esko mi no abi noti. Nobody has to come on my birthday. Indeed I have nothing to offer them.
espresi adv. on purpose, intentionally. A taki a sani espresi fu den sma kan meki dyugudyugu. He said it on purpose so that the people would make a commotion.
esrede n. yesterday. SEE MAIN ENTRY: esde.
ete adv. still, yet. So lati un de, dan a no kon na oso ete. It is so late and he still hasn't come home yet.
ete wan leisi again. SEE MAIN ENTRY: leisi2.

F - f

fa, adv. how, but also what and why in certain contexts. Fa yu e meki boyo? How do you make boyo? Fa wi e go du now? What are we going to do now? (lit: How are we...?) Fa i no go na skoro tide? Why didn't you go to school today? (from: How did it happen that...) VARIANT: ofa.

1) adv. how. Mi no sabi fa yu e meki boyo. I don't know how you make boyo.
2) conj. how. Mi no sabi fa yu e meki boyo. I don't know how you make boyo.

Fa? How are you? (greeting). USAGE: Informal; it is short for Fa yu tan?

1) adv. how, but also what and why in certain contexts. Fa yu e meki boyo? How do you make boyo? Fa wi e go du now? What are we going to do now? (lit: How are we...?) Fa i no go na skoro tide? Why didn't you go to school today? (from: How did it happen that...) VARIANT: ofa.
2) conj. how. Mi no sabi fa yu e meki boyo. I don't know how you make boyo.

mi na ala fa it does not matter to me, I have no preference. A: San wi o nyan? Her'heri noso moksi aleisi? B: Mi na ala fa. A: What shall we eat? Her'heri or moksi aleisi? B: It does not matter to me.

a no de nanga wan fa it is not something you have to do. I kan rei mi go na skoro? Ma a no de nanga wan fa, yèrè. Can you drive me to school? It's not a must, though.

fa, conj. as soon as, right after. Fa un doro un bigin wroko. As soon as we arrived, we began to work. SEE: baka di.

1) conj. since, because , that. Fa tamara na wan feistedei, den man keni kon skoro yuru. Since tomorrow is a holiday, they changed the school hours. SEE: bika; fu di.
2) conj. as soon as, right after. Fa un doro un bigin wroko. As soon as we arrived, we began to work. SEE: baka di.

fa a no fa 1) conj. even though, in spite of the fact, no matter how. Fa a no fa mi bari a meisie, toku a teki waka nanga a boi. In spite of the fact that I warned that girl, she is still going with that guy. VARIANT: ala fa; aladi; awinsi fa.
2) conj. one way or another. Ala sani kon diri. Fa a no fa wi e nyan ete. Everything has gotten expensive. One way or another we are still eating.

falon adj. needed, necessary. Na wan sani nomo de fanowdu. Only one thing is needed.

abi fanowdu v. have need of. A pikin abi rostu fanowdu. The child needs rest.
du fanowdu the carrying out of cleansing rituals and other spiritual practices in the winti religion.
fanowdu sani things needed for the carrying out of rituals in the winti religion.

Table 3: Famiriman – Relatives

<table>
<thead>
<tr>
<th>Relation (Form of Address)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>mama</td>
</tr>
<tr>
<td>papa</td>
</tr>
<tr>
<td>brada</td>
</tr>
<tr>
<td>sisa</td>
</tr>
<tr>
<td>omu</td>
</tr>
<tr>
<td>tanta</td>
</tr>
<tr>
<td>swagri</td>
</tr>
<tr>
<td>nefo</td>
</tr>
<tr>
<td>granpapa</td>
</tr>
<tr>
<td>gramama</td>
</tr>
<tr>
<td>afo</td>
</tr>
<tr>
<td>trotro</td>
</tr>
<tr>
<td>pikin</td>
</tr>
<tr>
<td>manpikin</td>
</tr>
<tr>
<td>umapikin</td>
</tr>
<tr>
<td>boi</td>
</tr>
<tr>
<td>granpikin</td>
</tr>
<tr>
<td>afopikin</td>
</tr>
</tbody>
</table>

fara adj. far. Mi pikin no abi fu waka fara go na s koro, bika a skoro de krosbei. My child doesn't have to walk far to school because the school is nearby. ANT: krosbei.

farawe adv. far away. ANT: krosbei.

fas'fasi
1) v. touch all over (someone's body), feel all over, pet. Let' na ini kerki a boi e fas'fasi a pikin. The boy is petting the girl right in the church. SEE: firi firi.
2) v. stop frequently. Yu no mu drai a banti disi. A e fas'fasi. Don't play this cassette. It stops frequently.

fasi n. way, manner, quality. A fasi fa yu e libi no bun. The way you live is not good. SEE: gwenti.

firi wan fasi feel embarrassed. Fa a kari mi nen fesi ala sma, a meki mi firi wan fasi. By calling my name in front of everyone, he embarrassed me.

tra fasi in another way, differently. Un mus fu pai a moni. Tra fasi no de. We have to pay the money. There is no other way. Na skoro den lieri un wan fasi fu du a wroko, ma dya na wroko wi e du sani tra fasi. At school they taught us one way to do the work, but here on the job we do things differently.

fasi_v. get into a problem, conflict or quarrel. Fu a manya ede meki den tu boi fasi. The two boys got into a quarrel over a mango. SYN: trobi.

fasi1
1) v. seize, stick. A oto tan fasi ini a tokotoko. The car was stuck in the mud.
2) v. fasten, connect, affix. Yu mus fasi a tiki na a ambra. You need to fasten the handle to the hammer.

fasti adj. close, fast (as with a friend); permanent. Sensi mi e gro kon, mi abi wan fasti mati. Since my childhood I have had one close friend. Yu abi wantu grupu ingi di no abi fasti tanpresi. There are some groups of Indians who do not have a permanent dwelling place.

fatu
2) n. cooking fat, animal fat. Nyan-oli no de fu feni, dat meki mi e bori nanga agu fatu. There is no cooking oil, so I cook with pork fat.
3) n. a thick greasy substance such as Vaseline, hair gel or pomade, engine grease and other non-liquid lubricants. Lobi pikin fatu gi a keti fu a baisigri. Smear some grease on the chain of the bicycle. Yu poti wan switi fatu gi yu wiwiri! You have put a fragrant gel in your hair.
4) v. apply grease or hairdressing. Yu mus fatu a keti fu a no frustu te yu e rei ini watra. You need to grease the chain so that it does not rust when you ride through water.
5) adj. fertile. A gron fatu, a e gi furu nyanyan. The ground is fertile, it produces a lot of food.

fatu2 n. joke.

prati fatu tell jokes, make people laugh. A boi disi e prati soso fatu. This boy is always making people laugh.

tyari fatu to be fun to be around, jolly. A pikin disi tyari fatu. This girl is fun to be around. SYN: tyari en.

faya
1) n. fire, flame. Pe smoko de, faya de. Where there is smoke, there's fire.
2) adj. hot. A patu faya. The pot is hot. A son faya.
The sun is hot. A faya tide! It is hot today! ANTI: kowru. SEE: waran.

3) adj. fierce, intense, hot. A feti kon faya. The battle has intensified.

4) v. be angry. Mi ati e faya nanga yu. I am mad at you. SEE: atibron.

koti faya spark, give off sparks. Esde a triki-isri koti faya. Baka dati a no wani hati moro. Yesterday the clothes iron gave off sparks. After that it would not get hot anymore.

poti faya gi set on fire, ignite. Fu di a man ati bron, a poti faya gi a oso. Because the mad was angry, he set fire to the house. SYN: sutu faya gi.

satu faya gi incite, egg on, stir up (a crowd). Kon luku unu. vehemently.

satu faya gi set on fire, ignite. Fu di mi e. SEE: kon luku unu. vehemently.

teki faya catch on fire. A oso teki faya. The house caught fire.

faya;
1) n. light. Efuu no de ini a kamra, vu mu kiri a faya. If you aren't in the room, you should turn off the light.
2) n. electricity. Faya no de. There isn't any electricity.
3) n. electric bill. Tamara mi o go pai faya. Tomorrow I'm going to pay the electric bill.

gi faya give off light. A lampa e gi faya. The lamp gives off light. SYN: bron.

faya, n. lightning. Faya e koti, dondru e bari. There is lightning and thunder.

faya, v. tell on someone, snitch, tattle. Fu sanede yu faya mi na Robby? Why did you tell Robby on me? SEE: konkru.

faya-atì adj. hot-tempered. No ferferi a frow dati bika en na wan faya-atì sma. Don't bother her because she is a hot-head. SEE: atibron.

fayadosu n. lighter.

fayafaya
1) adv. zealously, fervently, violently, fiercely, vehemently. Wi e begi Gado fayafaya fu wi kan kon luku unu. We pray fervently to God that we can come visit you. Son sma ben obo bari fayafaya tak' president mus saka. Some people got up at shouted vehemently that the president must resign.

2) adj. fervent, zealous, fanatical. Ala sma ben wani gwe, ma Norbert ben de fayafaya fu klari a wroko tide. Everyone wanted to leave, but Norbert was zealous about finishing the work today. Furu sma ben drai baka gi en, ma a ben abi wantu fayafaya bakaman ete. Many people had turned their back on him, but he still had some fanatical followers.

fayalobi n. flame flower. Isora species (Rubiacaceae).

fayaskrati n. hot chocolate. SEE: fayawatra.

fayatongo n. flame.

fayawatra n. hot beverage (such as tea, coffee and cocoa). SPEC: te2; kofi2; skrati.

fayaworon, n. firefly, glowworm. (Lampyridae, O. Coleoptera).

fayaworon, n. a kind of caterpillar with hair that gives a painful, burning sting. (O. Lepidoptera).

Fedi n. the personification of Death. often referred to as Ba Fedi or Ba Dede.

feifi num. five. SEE TABLE UNDER: nomru.

di fu feifi adj. fifth.

felifenti num. fifty. SEE TABLE UNDER: nomru.

feiri
1) n. file.
2) v. file. A owru dede. Feiri en pikaniso. The machete is dull. File it a little.

feistede n. holiday. SEE MAIN ENTRY: feisadei.

fengrutu n. thimble.

fensi v. find, detect. Mi fensi wata yu awa na gron. I found a quarter on the floor.

fenreba n. windowsill.

fensre-o-olo n. window opening.

ferberde n. illusion, delusion. A e waka nanga a ferberde tak' en na datra. He walks around with the illusion that he is a doctor.

ferberdesiki n. pretension, vanity, self-delusion. Ferberdesiki no abo dresi. There is no medicine for vanity.

ferbontu n. covenant. (the consequences of breaking a ferbontu are more serious than in breaking a kruderu). SEE: kruderu.

ferferi
1) v. bother, annoy, pester, harass. Ala yuru birfrow en ferferi mi nanga swaru. The neighbor lady is always bothering me for matches. Efuu yu e ferferi a dagu, a o beti yu. If you pester the dog, it will bite you. Mi sabi taki a umapikin fumu kon bigi kba bika den boi fu a strat i e bigin ferferi en. I know that my daughter is grown up already because the boys on the street are beginning to harass her. VARIANT: fruferi.

2) v. be bored. Fu di mi e ferferi meki mi go wakawaka pikaniso. Because I was bored I took a walk.

3) adj. annoying, bothersome, disrupting. A bus problema kon ferferi kba. The bus problem has become annoying.
ferfi

1) n. paint.
2) v. paint. Mi o ferfi a foroisi. I'm going to paint the front room.
3) adj. painted. A foroisi ferfi kba. The front room is already painted.

ferfiman n. painter.

fergiti v. forget. Mi fergiti fu go teki den pikin tide. I forgot to pick up the children today. VARIANT: frigiti.

fergitibuku n. used to refer to a situation where the one party does nothing for the other. Den skowtu naki papira ma den poti a tori ini fergitibuku.
The police made out the report, but they didn't do anything about it (lit: they put it into the forget book).

ferleigi

1) adj. embarrassed, ashamed. Mi firi so ferleigi fa mi no kon na yu trow. I feel so ashamed that I didn't come to your wedding. SYN: syen. FROM NL: vermorsen.
2) adj. shy. Fa a pikin fu yu ferleigi so? A no wani taki mi odi? Why is your child so shy? She doesn't want to greet me.

ferlus v. save, rescue.

ferlusuman n. savior, rescuer.

fermorsu v. waste, squander. Fu sanede yu libi a kraan opo? Luku fa watra e fermorsu. Why do you leave the faucet on? Look how you are wasting water. Sodra en papa e gi en moni, a e fermorsu en. As soon as his father gives him money, he squanders it. VARIANT: frumorsu.
FROM NL: vermorsen.

ferplekti

1) n. obligation, responsibility, duty. Wan p'pa abi a ferplekti fu sorgu gi en pikin. A father has the responsibility to care for his children. SYN: plekti.
2) v. be responsible to do something, have the responsibility. Solanga yu no tapu tin-na-aiti yari, yu m'ma nanga yu p'pa ferplekti fu sorgu yu. Until you are eighteen years old, your mother and father are responsible to care for you.

ferplekti paiman a debt that one cannot get out of paying. SEE MAIN ENTRY: paiman.

ferstan

1) v. to understand. A boi disi no e ferstan san yu e taigi en. This boy doesn't understand what you tell him. SYN: grabu. VARIANT: frustan.
2) n. understanding, the ability to understand things. Sowan pikin boi no abi ferstan. Such a young boy doesn't have understanding.

kon ferstan realize. Di mi frow gwe libi mi, dan fosi mi kon ferstan tak' sani no ben waka bun ini a trowli. When my wife walked out on me, only then did I realize that things were not going well in the marriage.

fersteri

1) v. congratulate. A di mi yere yu friyari, dan mi kon fersteri yu. When I heard that it is your birthday, I came to congratulate you. VARIANT: frusteri.
2) n. congratulations.


fertrow v. trust. Luku bun! Yu no kan fertrow den sortu sma dati. Watch out! You can't trust those kind of people. VARIANT: frtrow.

poti fertrow tapu put one's trust in someone or something. No poti yu fertrow tapu libisma. Don't put your trust in people.

ferwakti v. expect. Mi no ben ferwakti tak' John bo kon tide. I hadn't expected John to come today.

ferwondru

1) v. amaze, surprise, astonish. A e ferwondru mi fa Carlo no kon ete. Ala dei a e kon fraku. I'm surprised that Carlo hasn't come yet. He comes early every day.
2) adj. amazing, miraculous. Tide un si tumsi ferwondru sani. Today we have seen truly amazing things.

fesa n. party, celebration, feast. Fu di a wrokope ben tapu 25 yari, den gi wan fesa. Because the firm was celebrating its 25th anniversary, they had a celebration.

fesadei n. holiday. VARIANT: feistedei.

fes'doro n. front door. CPART: bakadoro.

fes'ede n. brow, forehead.

fesi n. face. PART: aiz; fes'ede; kakumbe; mofo; noso1; sefesi; yesi.

swa en fesi put on an angry or unfriendly face, scowl, glower. A fasi fa a man swa en fesi meki mi frede fu aksi en wan sani. The way the man scowled made me afraid to ask him anything. Di en m'ma taigi en tak'a no e go na doro, a swa en fesi. When his mother told him that he could not go outside, he glovered.

fesi prep. in front of. Wan bigi dagu e sidon fesi a doro, dat' meki mi no o go in'se'i. A big dog is sitting in front of the door; that's why I won't go inside. ANT: baka3.

na fesi

1) previously, before that. A yari di psa alen fadon, ma a yari na fesi a no kon srefsrefi. Last year it rained, but the year before that it didn't rain at all.
2) in advance. Mi gi a man afu fu a moni na fesi fu a kan bai a ferfi. I gave the man half the money in advance so that he could buy the paint.

di de na fesi in front of, in the future. Den dei di de de na un fensi o tranga gi a kondre. The days that lie before us will be difficult for the country. USAGE: a personal pronoun is inserted between na and fesi. ANT: di de na baka.

go na fesi improve, advance, progress, get better, do well. Solanga den e tan feti, a kondre no o go na fesi. As long as they can't agree, the country will not improve. Fu so wan syatu pisten a man go na fesi. For such a short time the man has really progressed. ANT: go na baka.

fesidoro n. front door. SEE MAIN ENTRY: fes'doro.

fesi-ede n. forehead. SEE MAIN ENTRY: fes'ede.

fesifutu n. front leg (of an animal). ANT: bakafutu.

fesiman n. leader, director, boss. SEE MAIN ENTRY: fes'man.

fesinen n. first name, given name. SEE: nen.

fesisei n. front side, in front, foreground. SEE MAIN ENTRY: fes'sei.

fesitifì n. front tooth, incisor. SEE MAIN ENTRY: fes'tifì.

fes'iwany n. the one in front. ANT: bakawan.

feskoki n. apron.

fes'man n. leader, director, boss. SEE: bakaman; edeman; diktororo.


fes'tifì n. front tooth, incisor. GEN: tifi.

fes'wowoyo n. the front side of the central market. SEE MAIN ENTRY: wowoyo.

fet'feti 1) v. to bicker or squabble often. Te yu abi furu pikin yu mu abi pasensi, bika her' dei den e fet'feti. If you have many children you must have patience, because they squabble all day long.

fet'bakru 1) n. a spirit that makes someone fight. A pikin abi wan fet'bakru. Dat' meki a lobi feti. The child is possessed by a fighter-spirit. That's why she loves to fight. SYN: fet'obia.

fet'sipi n. a military vehicle. USAGE: in a biblical context it refers to a chariot.

fet'wagi n. a military vehicle. USAGE: in a biblical context it refers to a chariot.

feyanti n. enemy. ANT: mati.

f'tfurú v. steal. SEE MAIN ENTRY: fufuru.

fiadu n. a kind of cake (usually baked for special occasions).

figá n. fig.

figabon n. fig tree. Ficus species (Moraceae).

figi 1) v. sweep. Te yu kba wasi den dot'sani, dan yu mu figi a kuku. When you are done washing the dishes, you must sweep the kitchen. SYN: sibi.

2) v. wipe off. Figi a tafrá; a làt doti. Wipe off the table; it's dirty. Te un kba skrifì tapu a bord, wan fu unu mus figi en. When you are done writing on the blackboard, one of you must wipe it off.

3) v. forget. Holland kan figi en! Holland can forget it! SYN: fergiti.
**figifutu**

wipe away, erase. *Fosi den píkin e meki rep, dan ifrow e meki wan fu den boi figi ala sani purú fu a bord.* Before the children take a test, the teacher makes one of the boys erase everything from the chalkboard.

**figifutu** n. doormat. **syn:** matamata.

**fin’botro** n. butter. **see:** botro.

**fin’fini**

1) **adj.** in detail, in very small pieces. *A feteri a tori fin’fini.* He told the story in detail. No poti a konofroku her’heri ini a nyanyan. *Kotí en fin’fini fosi.* Don’t put the garlic in the food whole. Cut it in small pieces first.
   
2) **n.** details. *Un ben taki fu a sani, ma a no gi mi a fin’fini fu a tori ete.* We talked about it, but he has not told me the details of the matter yet.
   
3) **adj.** thin. *Luku a píkin nanga den fin’fini frekti.* Look at that child with the thin braids. *Fu ala den píkin fu mi, disi na a moro fin’fini wan.* Of all my children, this is the slimmest.
   
4) **v.** cut or tear up into very small pieces. *Mi fin’fini a papíra fu sma no leisi san ben skri na en tapu.* I cut up the paper so fine that no one could read what was on it.

**fin’fini alen** drizzle. *A alen ben e fin’fini tide mamanten.* There was a light drizzle this morning. **see main entry:** alen.

**fin’firi**

1) **v.** feel. *Mí no fin’firi switi tide.* I don’t feel so good today.

2) **v.** feel around for something. *Yu mu abi dek’atí ku fin’firi nanga yu anu ini wan fisí-olo.* You’ve got to be brave to feel around with your hands in a fishing hole. **see:** fin’firi; fisí4.

3) **n.** feeling, premonition, presentiment. *Mi abi wan fin’firi taki wan sma on kon luku mi tide.* I have a feeling; someone will come visit me today.

**firi**

1) **v.** feel. **mí no firi switi tide.** I don’t feel so good today.

2) **v.** feel around for something. *Yu mu abi dek’atí ku firi nanga yu anu ini wan fisí-olo.* You’ve got to be brave to feel around with your hands in a fishing hole. **see:** fin’firi; fisí4.

3) **n.** feeling, premonition, presentiment. *Mi abi wan fin’firi taki wan sma on kon luku mi tide.* I have a feeling; someone will come visit me today.

**firi wan fasi** feel embarrassed. **see main entry:** fisí1.

**firi wan sma mofo** try to find out what someone knows or thinks about something. **see main entry:** mofo.

**fis’bonyo** n. fishbone.

**fis’boto** n. fishing boat.

**fis’buba** n. fish skin, scales from a fish.

**fisi**

1) **n.** fish. **(Cl. Pisces).**

2) **v.** catch fish.

**fisi-aka** n. osprey. *Pandion haliáetus (Pandionidae).*

**fisíman** **see main entry:** fisíman1.

**fisí-olo** n. natural or man-made pond for breeding fish.

**fisiti**

1) **n.** visitor. *Mi no man kon. Mi abi fisiti. I cannot come. I have guests.*

2) **n.** friend; friend, comrade. *A: Na yu kon nanga den sma disí? B: No, den sma disí a no mi fisíti.* A: Did you come with these people? B: No, I don’t associate with these kind of people (lit: these people are not my friends). **usage:** in this way it often carries a negative connotation.

3) **v.** visit. *Di un no si en wantu dei, un go fisiti en.* Because we did not see him for a few days, we went to visit him. **syn:** lukú.

**tapu fisiti** visiting, over for a visit. *Mi no ben man kon esde. Mi ben abi sma tapu fisiti.* I could not come yesterday. I had people over for a visit.

**fis’mán** n. fisherman.

**fis’mán** n. name given to a variety of fish-eating birds.

1) **n.** neotropic cormorant. *Phalacrocorax olivaceus (Phalacrocoracidae).*

2) **n.** any of various kinds of kingfishers. *(Alcedinidae).*

3) **n.** any of various kinds of gulls or terns. *(Laridae).*

4) **n.** any of various kinds of skimmers. *(Rynchopidae).*

---

*Sranan Tongo - English Dictionary 55*
**fis'neti**

5) *n.* anhinga. *Anhinga anhinga* (*Anhingidae*).

**fis'neti** *n.* fishnet.

**fisti** *adj.* dirty, filthy. See: *doti*.

*dot'fisti* filthy dirty. *No wan sma no lobi en te a dot'wagi dropu a *dot'fisti* watra na den mofadoro.* No one likes it when the garbage truck leaks putrid smelly water in front of their house.

**fisti sani** euphemism for sexual acts.

**fisti tori**

1) dirty joke or story.
2) illegal affair. *Ese den taki na radio fa driktoro du wan lo *fisti tori*. Yesterday they said on the radio that the director was involved in a lot of illegal affairs.

**fiti**

1) *v.* fit. *A susu no e fiti mi moro.* The shoes don’t fit me anymore.
2) *v.* try on. *Go fiti a bruku, meki mi si efu a sidon bun na yu skin.* Go try on the pants. Let me see if they fit well on you.
3) *adj.* good, right, fitting, well-deserving. *A no fiti fu lei gi yu ai.* It is not good to lie to your mother. *A no fiti fu wan krutubreka teki tyuku.* It is not right for a judge to take a bribe. See: *bun*.

**fiti ai** *v.* beautiful to look at, give satisfaction. *Kownu trow nanga a frow di ben fiti en ai.* The king married the woman who he thought was beautiful. See: *moi*.

**flaka**

1) *n.* stain, blot, spot. *Luku, wan flaka de na yu seifesi!* Look, there is a spot on your cheek! Variant: *fraka*.

**flaka**

1) *v.* spy, keep an eye on someone. *Na wan pisten kba di den skowtu e flaka en.* For a long time now the police have been keeping an eye on him.

**flamingo** *n.* scarlet ibis. *Eudocimus ruber.* (Threskiornithidae). Also known as *korikori*.

**flaw**

1) *adj.* unconscious. *Di a wagi naki a boi, a ben didon flaw wan yuru langa.* When the car struck the boy, he was unconscious for an hour.
2) *v.* wilt. *Te a son opo hei den bromki e flaw.* When the sun rises high, the flowers wilt.

**fadon flaw** faint. *A skreki taki a fadon flaw.* He was so shocked that he fainted.

**fèi** ['fle'] *v.* do something very quickly, hurry. *Di den pikin si den m’ma e kon, den fèi go wasi den dot’ansi.* When the children saw their mother coming, they hurried and washed the dishes.

**fli** *v.* hit, beat, spank, whip, flog. *A mama fli a pikin, bika a hogri.* The mother beat the child because it was bad. See: *naki; wipi*.

**flit**

1) *n.* spray can of insecticide, sprayer. *Mi o leti wan maskitakanda, bika mi no abi flit.* I’ll light a mosquito coil since I don’t have a can of insecticide. Etym: It comes from an old brand name of insecticide.
2) *n.* liquid insecticide. *A flit disi bun gi mira nanga maskita.* This *insecticide* is good for ants and mosquitos.
3) *v.* spray (with insecticide). *Flit den mira.* Spray the ants.
4) *v.* used to describe a fine spray that comes from the mouth of some people when they talk. *Tya wan prasoro! A man dati e flit te a e taki.* Take an umbrella! That man spits when he talks.

**fluku**

1) *v.* to curse. *Di a frow no fen a ben suku, a bigin fluku.* When the woman couldn’t find what she was looking for, she began to curse. See: *wisii; kosi; variante: fruku*.
2) *n.* curse. *A oso disi abi wan fluku.* There is a curse on this house. From NL: *vlock*.

**fo** *num.* four. See table under: *nomru*.

**di fu fo** *adj.* fourth.

**fo-aai-awari** *n.* four-eyed opossum (so called because it has a well-defined, light-colored spot above each eye). *Metachirops opossum* (*Didelphidae*). See: *awari*.

**fodewroko** *n.* Thursday. See table under: *wiki*.

**fokanti**

1) *adj.* square.
2) *n.* square. See: *faki*.

**fokofoko** *n.* lungs.

**folku** *n.* people, ethnic group. *A president mus dini a folku, ma a man disi e suku en eigi bun nomo.* The president should serve the people, but this man only looks after his own interests. *Fos’fosi den folku ini Sranan no ben makandra nanga densrefi.* It used to be that the different ethnic groups in Suriname didn’t associate with each other. Syn: *pipel*.

**fon**

1) *v.* hit, beat, spank, whip, flog. *A mama fon a pikin, bika a hogri.* The mother beat the child because it was bad. See: *naki; wipi*.
2) *v.* thres, beat, stamp. *Yu e fon a aleisi fu puru a buba.* You beat the rice to remove the husks. Syn: *stampu*.

**fon nanga mofo** browbeat or buffalo someone into silence. See main entry: *mofo*.

**fonfon** *n.* beating, whipping, thrashing. *A frow kisi fonfon fu a man.* The woman got a beating from the man.

**fonsu** *n.* fund, money collected for a specific purpose.
forku  n. fork. See: spin; nefi.
foroisi  n. living room, front room.
fos'fosi  adv. formerly, in the past. Fos'fosi mi ben go furu na strati. Ma now di mi trov, mi no e go na strati someni moro. In the past I went out a lot. But now that I am married, I do not go out as much anymore.
fos'fosi sani  n. basics, fundamentals. A ben de wan bun temreman. Ma baka di a kisi wan mankeri, a ben mus leri den fos'fosi sani fu a wroko baka. He used to be a good carpenter. But after he had an accident, he had to learn the basics of the trade again.
fosi 1) adj. first. Mi na a fosi pikin fu mi mama. I am my mother's first child. ANT: laste; kriboi.
2) conj. before. Fosi mi go drape, mi mus du wan sani. Before I go there I have to do something. ANT: baka di.
3) adv. earlier, formerly, in the past. Fosi mi ben waka nanga futu go na skoro. I used to walk to school (lit: Earlier I would walk...). A no e du den sani moro san a ben lobi du fosi. He does not do the things anymore that he liked to do in the past. ANT: now; nownow.
dan fosi  only then. Di mi frow gwe libi mi, dan fosi mi kon ferstan tak' sani no ben waka bun ini a trowlibi. When my wife walked out on me, only then did I realize that things were not going well in the marriage.
fosi dati  before that. A déi dati den tu man tron mati. Ma fosi dati den ben libi leki feyanti nanga densrefi. On that day the two men became friends. But before that they had been enemies.
fosivan  n. first one. Hesdie kon leki fosivian. Baka dati Ernie doro. Hesdie was the first one to come. After that Ernie arrived. ANT: lastewan; kriboiwan.
fosten  [fos 'ten] 1) adv. in the old days, in the past. Fosten yu ben kan bai kasababrede fu wan sensi wan. In the old days you could buy cassava bread for one cent apiece. SYN: fosi.
2) adj. old-fashioned. Wan fosten kuku de fu feni ete pe a krutu-osu ben de. You can still see an old-fashioned kitchen where the courthouse used to be.
fu fosten  of old, of the past, from the old days. Yu mu kha now fu taki fu den sani fu fosten. You must stop talking now about the things of old.
fotenti  num. forty. See Table Under: nomru.
foto 1) n. city. Damsko na wan bun bigi foto. Amsterdam is a very large city. See: dorpu. From ENG: fort.
2) n. Paramaribo, the center of Paramaribo. Mi e go na foto. I'm going downtown. Usage: Within Paramaribo foto refers to downtown. Outside Paramaribo it can refer to any place in town.
fotoman 1) n. someone from Paramaribo.
2) n. city dweller. SYN: fotosma.
fotosei  n. center of town. Usage: it is used in the city to refer to the center of town.
fotosa 1) n. someone from Paramaribo. Den sma fu Nickerie ben sabi wantron tak' wi na fotosma. The people in Nickerie knew immediately that we were from Paramaribo.
2) n. city dweller. SYN: fotoman.
fow 1) v. fold. Fow den krosi moi fosi yu poti den ini a kasi. Fold the clothes neatly before you put them in the closet. See: beni.
2) adj. bent, crooked, folded. Ala den papira fow. All of the papers are folded. See: kron.
3) n. fold, crease. Efus yu no sabi triki den fow gi a anyisa, a no o sidon bun na yu ede. If you do not know how to iron creases in the headscarf, it will not sit properly on your head.
fowru 1) n. bird. (Cl. Aves).
pikin fowru  chick.
fowrudoti  n. bird vine (a plant of the mistletoe family that grows parasitically on trees and shrubs). (Loranthaceae).
fowrukoi  n. bird cage, chicken coop.
fowruloso  n. mites that live on chickens and other birds. Menopon gallinae, Mecanthus stramineus (O. Mallophaga).
fowrumeti  n. chicken meat. See: meti.
fowruwiwiri  n. feather.
fowtow 1) n. photograph.
2) n. x-ray. A datra puru wan fowtow fu luku efu a bonyo broko. The doctor took an x-ray to see if the bone was broken.
fowtu 1) n. mistake, fault, error. Na mi fowtu. It is my fault. Gado no e meki fowtu. God doesn't make mistakes.
2) adj. wrong, mistaken. A wagi no e tnapu bun tapu a pasti, a tnapu fowtu. The car is not parked properly on the street; it is parked wrong.
frafra 1) adv. a little. Poti pikin sowtu gi a nyanyan, bika
fraga

1) n. responsibility. A frantwontu disi bigi tumsi. Mi no man tyari en. This responsibility is too great. I cannot handle it.
2) adj. responsible. Yu mus du a wroko tapu wan frantwontu fasti. You must do the job in a responsible way.

gi frantwontu account for, be responsible to. En a no mi basi. Mi no abi fu gi en frantwontu. He is not my boss. I am not accountable to him. A no kan gi frantwontu san a du nanga a moni. He cannot account for what he did with the money.

franwoman
1) n. flag. Put some salt on the food, because I have only put on a little. SYN: pikinso.
2) adv. do something quickly. Mi taigi Robby fa fu krii prasi, ma a du en franwoman. I told Robby how he should clean the yard, but he only did a quick job.

fraka
1) adj. a large amount, a lot. A no wan frak krosi mi mu wasi tide. I have a lot of laundry to wash today. USAGE: usually used with wan. ANT: pikinso; frafra.
2) n. stain, blot, spot. SEE MAIN ENTRY: flaka1.

frak
1) v. cut or tear into ribbons. They say it is the style.
2) adj. fearful, scary. A frow fertyer unu wan frede tori. The woman told us a scary story. A frede pikin fu mi no e skreki so esi moro. That fearful child of mine isn't so easily frightened anymore.
3) n. fear. A frede fu a pikin disi kon moro mofo now. That child's fear has become unbearable now. SEE: groskin.

frakaliki
1) n. French-speaking person. Their pant legs tare.
2) n. n. carambola, starfruit, coolie tamarind. Averrhoa carambola (Oxalidaceae).

frangelik
1) adj. fearful. Efu Yu fredefrede, Yu no abi fu kon nanga unu. If you are afraid, you do not have to come with us.
2) v. be fearful. Un no abi fu aksi Henri. A man dati e fredefrede tumsi. We don't have to ask Henri. That man is too fearful.

frede
1) adj. ugly. Mi no wani a boi, yongu. En festi frede. I don't want this boy. He has an ugly face. USAGE: young people's speech.
2) n. adj. freedom. Ini 1863 kownu gi den srafu fri, ma den no ben fri fu libi den pranasi te leki 1873. In 1863 the king granted freedom to the slaves, but they were not free to leave the plantations until 1873.
3) adv. free, without restrictions. A winisi mi de na...
frifi

frifi v. rub. SEE MAIN ENTRY: wrifi.
frigi n. kite.
frigiti v. forget. SEE MAIN ENTRY: fergiti.
frikowtu
1) n. nasal mucus, snot. Ala den pikin-nengre ben e waka nanga frikowtu na den noso. All the children were walking around with snotty noses (lit: with snot on their noses).
2) n. a cold, an upper respiratory infection. Wan hebi frikowtu naki en. He has a bad cold (lit: A heavy cold has hit him).
3) adj. have a cold or an upper respiratory infection. A pikin frikowtu pikinso, dat’ meki a e kreikrei. The child has a bit of a cold, that is why it is fussing.

abi frikowtu have a cold, have an upper respiratory infection. Ernie abi frikowtu, dat’ meki a no kon na wroko tide. Ernie has a cold, that is why he did not come to work today.

fringi v. toss, throw, fling, pitch, hurl. SEE: iti. FROM ENG: fling.
fringi tweve throw away. Di mi kba dringi a soft, mi fringi a batra tweve. When I finished drinking the soda, I threw away the bottle.

fringi wan ai tapu look at something, keep an eye on someone. SEE MAIN ENTRY: ai2.

friyari
1) v. have a birthday. Oten yu o friyari? When is your birthday (lit: when will you have your birthday)? SEE: bigiyari.
2) n. birthday, birthday celebration. Grantangi gi ala sma san kon na mi friyari esde. Many thanks to everyone who came to my birthday yesterday.

friyarei n. birthday. Tapu mi friyarei ala mi famiri bël kmopa fu Nederland. On my birthday my entire family telephoned from the Netherlands.

friyari-oso [fri ‘yar o so] n. birth day party. On my birthday party everyone in the Netherlands.

frodyadya adj. tattered or in shreds. SYN: prit‘priti.

frosi v. move (one’s residence). Di mi ben abi tin yari, mi frosi kon na a foto. When I was ten years old, I moved to the city. Te un frosi, dan mi o go na wan tra skoro. When we move, I'll go to a different school.

froti v. whistle. Her’ dei a man e froti. The man whistles all day long. FROM NL: fluiten.
2) n. whistle. Den pikin e bro tapu a froti. The children are blowing the whistle.

froiti
1) n. rust. Sorgu tak’ yu krabu ala frustu puru fosi yu spoiti a wagi. Make sure that you remove all the rust before you paint the car.
2) adj. rusty. Wan frustu baisigri. A rusty bicycle.
3) v. rust. Yu mu tara a wagi noso a o frustu. You need to undercoat the car or else it will rust.

fruteri
1) n. fruit.
fruktu-awari n. rat-tailed opossum, brown opossum. Metachirus nudicaudatus (Didelphidae). SEE: awari.
fruktu-arei n. fruit tree.
fromu
1) adj. difficult, complicated, confusing, intricate. A tori ben fromu, dat’ meki skowtu teki so langa fu tyrvi en kon na krin. The crime was complicated, that is why it took so long for the police to figure it out. SYN: dangra; frekti.
2) v. tangle, become tangled. Di mi e saka a frig, mi fromu a titei. While I was hauling in my kite, I tangled up the string.

frow
1) n. woman, Mrs. SYN: uma.
2) n. wife. SYN: wefi.
frowa adj. threadbare. No weri a empi dati. A frowa tumsi. Don't wear that shirt. It is too threadbare.

fru conj. by (used only in the expression wan fru wan).
wan fru wan adv. one by one, one at a time. Datra kari den sma wan fru wan kon in‘se. The doctor called the people in one by one. SYN: wan wan.

frudu
1) adj. high tide. Nownow a Srananliba frudu. The Suriname River is now at high in its banks. SYN: hei1.
2) v. coming of high tide. ANT: fala2.
3) n. flood.
fruduwatra n. high tide. Nownow a Srananliba abi fruduwatra. Now the Suriname River is at high tide. ANT: falawatra.
fruferi v. bother. SEE MAIN ENTRY: ferferi.
fruk‘fruku adv. very early. Yu mus go fruk‘fruku na bakri-oso fu feni brede. You have to go real early to the bakery to find bread.

fruku, adv. early. Tamara mamanten mi o go fruku na wowoyo. Tomorrow morning I'm going to the market early. ANT: lati1. FROM NL: vroeg.

fruku2 v. to curse. SEE MAIN ENTRY: fluku.
frumorsu v. waste, squander. SEE MAIN ENTRY: fermorsu.
frustan v. to understand. SEE MAIN ENTRY: fersteri.
frusteri v. congratulate. SEE MAIN ENTRY: fersteri.

frustu
1) n. rust. Sorgu tak’ yu krabu ala frusto puru fosi yu spoiti a wagi. Make sure that you remove all the rust before you paint the car.
2) adj. rusty. Wan frusto baisigri. A rusty bicycle.
3) v. rust. Yu mu tara a wagi noso a o frusto. You need to undercoat the car or else it will rust.
frutrow

frutrow v. trust. See main entry: fterow.
fruwaki v. expect. See main entry: ferwaki.
fruwondru v. amaze, surprise, astonish. See main entry: ferwondru.

fu

1) prep. of. A oto na fu en. The car is his. (lit: is of him)
2) prep. from. A granman fu den Dyuka knpoko fu Dritabiki. The chief of the Aukaners comes from Drietabbetje. Mi bai pinda fu a frow dati. I bought peanuts from that lady.
3) conj. to, in order to, that, so that. Den bigiman e kon makandru fu taki a moni tori. The leaders come together (in order) to discuss the money situation.
4) prep. about. Den e taki wan tori fu Anansi. They're talking about Anansi.
5) prep. for. Mi bai a paki spesrutu fu en, ma a no e weri en. I bought the suit especially for him, but he doesn't wear it. Usage: The use of gi is preferred because fu is ambiguous, being possibly understood as 'from'. See: gi2.

fu di conj. because. Fu di mi mu wasi den krosi fu mi, meki mi no man gwe. Because I've got to wash my clothes, I can't go. Syn: bikasi; na di.

fu sanede adv. why. See main entry: sanede.

fu tru adv. truly. Di mi m'ma knpoko at'oso, mi ben breiti fu tru. When my mother got out of the hospital, I was truly happy.

fufuru v. steal. Te yu go na wenkri, yu mus keti yu baisigri, noso den o fufuru en. When you go to the store you must chain your bike up, otherwise they will steal it.

fufurubakru n. thieving spirit, kleptomaniac. A boi disi mus abi wan fufurubakru. Ala san san a si, a e fufuru. This boy has kleptomania (lit: has a thieving spirit). Everything he sees, he steals.

fufuruman n. thief.

fuga v. be irritated or bothered by, can't stand, be sick and tired of something. Te alen e bigi kon mi e fuga, bika mi sabi taki a heri dyari fu mi o sungu. I can't stand it when it begins to rain, because I know my whole yard will be under water.

fugufugu

1) adj. hairy (of animals).
2) adj. loose, soft or shifting (sand).

funamku

1) adv. primarily, especially. A boskopu disi na funamku gi den sma di e libi na Abrabroki. This message is primarily for the people who live in Abrabroki. Variant: namku. From NL: voornamelijk.
2) adj. important. Na wan funamku sani fu leri den pikin maniri. It is important to teach children manners. Syn: prenspari.

fundamenti n. foundation. See: stonfutu.

fungubon n. name for two related large decorative fern-like plants (the sago palm and the fern palm) whose fronds are used for decoration at celebrations and also to make funeral wreaths. Cycas revoluta; C. circinata (Cycadaceae).

furu

1) adv. often, a lot. Te pikin-nengre e kisi tifi, den e baba furu. When babies cut teeth, they drool a lot. Fa mi mankeri brudu mi e kisi drai-ede furu. Because I have low blood pressure I often get dizzy.
2) quan. much, many. A wagi fu mi e dringi furu oli. My car uses a lot of gas. Ant: pikinso.
3) adj. full. A nyan te en bere furu. He ate until his stomach was full. Ant: leigi.
4) vt. fill. Go na liba go furu ala den dyogo nga wara. Go to the river and fill all the bottles with water.
5) vi. become full, fill up. Te a alen kon hebi, dan ala den gotro e furu. When it rains hard, all the drainage ditches fill up.

furusi leisi many times, often, frequently. See main entry: leisi2.

futu

1) n. foot, hoof, paw. Mi kon nanga futu. I came on foot. See: aifutu; bakafutu; futufinga; ondrofutu; tapufutu.
2) n. leg. Den ben mu koti a futu let' ondro a kindi. They had to amputate the leg just below the knee. See: bonfutu; bowtu1; kindi; koiti.

bro futu sit to rest. Mi e go bro mi futu. Mi waka tumsi. I'm going to sit and rest. I've walked too much. See: sidon.

de na en futu menstruate. Te Henna de na en futu, a no e bori gi en masra. While Henna is having her period she doesn't cook for her husband. See: munsiki; futuman nyanyan.

kaka futu oppose, resist. Den ben wani poti mi nanga tranga na dorosei, ma mi kaka futu gi den. They wanted to forcefully put me outside, but I resisted.

kisi futu used when something disappears (i.e. walks off). Ala den wrokosani ini a kantoro kisi futu. Everything in the office has walked off (lit: grew legs).

meki futu dance. Esde neti yu ben mu si fa den sma ben meki futu na a friyari-oso. You should have seen how they danced last night at the birthday party. Syn: lusu futu.

misi futu stumble. Son leisi te yu e opo fu yu bedi, yu kan misi yu futu dan yu e fadan. Sometimes...
gaba n. a crudely constructed narrow wooden bed without a mattress, usually found outside the house under the roof.
gado n. god, deity.
ala gado dei every single day (emphatic). Ala gado dei te mi knopo na wron, den pikin e gi mi ed'ati! Every single day when I come home from work, my children give me a headache!
Masra Gado God, the Lord God.
Gadobuku n. Bible. SYN: Gadowortu.
gadodede n. spiderwort, dayflower. Commelina nudiflora (Commelinaceae).
gadofowru n. house wren. Troglodytes aedon (Troglodytidae). Also known as gadotyo or tyotyofowru.
Gadokondre n. heaven. SYN: heaven.
gadomarki n. mole, birthmark.
gadosneki n. boa constrictor. Boa constrictor (Boidae). Also known as daguwesneki or papasneki.
gadotyo n. house wren. Troglodytes aedon (Troglodytidae). Also known as gadofoorwu or tyotyofowru.
Gadowortu n. Bible, Holy Scriptures.
gagu v. stutter, stammer. Di skowtu aksi a boi pe a fenj a moni, a bigin gagu. A no ben sabi san fu taki. When the policeman asked the boy where he got the money, he began to stammer. He did not know what to say.
gangan n. old woman. SEE: nene; musye.
gansi n. goose. (Anatidae).
garden n. curtain. SEE: yarsin.
gari 1 adj. finished cooking, ready, done. A meti no gari ete. The meat is not done yet. ANT: lala.
2) v. cook until it is done. Saka a faya ondro a patu, meki a aleisi gari. Turn down the fire under the pot and let the rice cook until it's done. SEE:

G - g

klari. FROM NL: gaar.
2) n. bile, the product of the gallbladder.
kari gari prepare oneself for a confrontation.
gaw adv. quickly. Mi si mi pikin brada go gaw na wenkri, ma a no kon baka ete. I saw my little brother go quickly to the store, but he hasn't come back yet. SYN: es'esi. SEE: wantewante.
gawgaw adv. very quickly. SYN: es'esi.
Gayana n. Guyana.
Gayanaman n. someone from Guyana.
gebore v. be born. Mi a no wan dorosei sma. Na dya mi gebore. I am not a foreigner. I was born here.
geime SEE MAIN ENTRY: dyeme.
1) v. groan, moan.
2) n. groan, moan.
ngen n. bell. SEE MAIN ENTRY: dyendyen.
ger' bana n. a plantain whose peel has turned yellow but the flesh inside is still firm. SEE MAIN ENTRY: bana.
ger adj. yellow. GEN: klari1.
ger kopro n. brass, bronze.
ger pesi n. yellow pea. SEE: pesi.
ger-e-ede tingifowru

futupasi n. footpath.
futusei n. the base or lowest part of something, foot. Wan fu den pikin ben sidon na a edesei fu a bedi, a travan na a futusei. One of the children sat at the head of the bed, the other at the foot. ANT: edesei.
fyofyo 2 n. a magical sickness associated with discord and strife, especially within a family.

futubangi

when you get up from bed, you can stumble over your feet and fall. SEE: akai.
futuboi n. errand boy. SEE: boskopuman.
futufinga n. toe.
futuketi n. chain worn around the ankle. SEE: keti.
futuman nyanyan n. food prepared by a menstruating woman. Son sma abi a trefu tak' den no man nyan futuman nyanyan. Some people have a taboo that they can't eat food prepared by a menstruating woman.
futumarki n. footprint.

futupasi n. footpath.
futusei n. the base or lowest part of something, foot. Wan fu den pikin ben sidon na a edesei fu a bedi, a travan na a futusei. One of the children sat at the head of the bed, the other at the foot. ANT: edesei.
fyofyo 2 n. a magical sickness associated with discord and strife, especially within a family.
gerikorsu  
n. yellow fever.

gerimarkusa  
n. a kind of passion fruit that is grown commercially; the pulp of the round, yellow fruit is cooked with sugar to make juice. *Passiflora edulis* (*Passifloraceae*). SEE: markuska.

gersi  
1) v. resemble; seems. *A meisje gersi en mama.* The girl resembles her mother. SEE: agersitori.
2) v. fantasize, brag, boast. *A: Mi kan opo 180 kilo.*
   *B: Man, i gersi!* A: I can lift 180 kilograms.
   *B: In your dreams, man!* In your dreams.

gesi  
n. yeast. SEE MAIN ENTRY: dyesi.

gesontu  
adv. healthy, well. *Fu meki yu skin tan gesontu, yu mu nyan furu froktu.* To stay healthy you should eat a lot of fruit. *A ekonomia fu a kondre kon gesontu baka.* The economy of the country has become healthy again. ANT: siki.
   VARIANT: kusontu. FROM NL: gezond.

gi  
1) v. give. *Gi mi wan golu.* Give me a guilder.
2) v. produce. *A bon disi no e gi bun nyayan.* This tree does not produce good fruit.

gi  
prep. for, to, on behalf of. *Go bai wan brede gi mi.*
   Go buy some bread for me.
   *Te den go na kruuto-so, a afkati e taki gi a man.* When they go to the courthouse, the lawyer speaks on the man's behalf.
   USAGE: benefactive preposition.

gi abra  
hand over, surrender. SEE MAIN ENTRY: abra.

gi bere  
impregnate. SEE MAIN ENTRY: bere1.

gi bigi nen  
praise, honor. SEE MAIN ENTRY: grani.

gi dyaranti  
guarantee. SEE MAIN ENTRY: dyaranti.

gi ensrefi abra  
surrender oneself, give up. SEE MAIN ENTRY: abra.

gi faya  
give off light. SEE MAIN ENTRY: faya2.

gi frantwortu  
account for, be responsible to. SEE MAIN ENTRY: frantwortu.

gi grani  
praise, honor. SEE MAIN ENTRY: grani.

gi granman-oso  
expression used to say that you do not know the answer to a riddle. SEE MAIN ENTRY: granman-oso.

gi keti  
wind up (a clock). SEE MAIN ENTRY: keti.

gi mankeri  
injure. SEE MAIN ENTRY: mankeri.

gi odi  
greet, say hello to. SEE MAIN ENTRY: odi.

gi pardon  
forgive. SEE MAIN ENTRY: pardon.

gi pasi  
give consent or permission. SEE MAIN ENTRY: pasi.

gi prisiri  
please, give pleasure. SEE MAIN ENTRY: prisiri.

gi rai  
advise, give advice. SEE MAIN ENTRY: rai.

gi spoitli  
give an injection. SEE MAIN ENTRY: spoti.

gi tongo  
cry loudly. SEE MAIN ENTRY: tongo.

gi tori  
SEE MAIN ENTRY: tori.
1) tell stories.
2) speak in such a manner that the other must keep quiet, silence a person, put someone in his place.

gi wan anu  
lend a hand. SEE MAIN ENTRY: anu1.

gi yesi  
answer. SEE MAIN ENTRY: yesi.

gindya  
n. ginger. SEE MAIN ENTRY: dyindya.

gindyabiri  
n. ginger beer (a non-alcoholic beverage made from ginger root). SEE MAIN ENTRY: dyindybiri.

gindyamaka  
n. porcupine. SEE MAIN ENTRY: dyindyamaka.

ginipi  
n. guinea pig. SEE MAIN ENTRY: dyinipi.

gitara  
n. guitar.

g v. go. *Den pikin e go na skoro.* The children go to school. SEE: gwe.

go baka  
return, go back. SEE MAIN ENTRY: baka3.

go doro  
continue, go on. SEE MAIN ENTRY: doro3.

go na baka  
regress, decline. SEE MAIN ENTRY: baka3.

go na doro  
go out. SEE MAIN ENTRY: doro1.

go na fesi  
 improve, advance, progress, get better, do well. SEE MAIN ENTRY: fesi1.

go na loktu  
blow up about something. SEE MAIN ENTRY: loktu.

go na strati  
go out. SEE MAIN ENTRY: strati.

go na waka  
take a trip, go on a journey. SEE MAIN ENTRY: waka.

go nanga baka  
regress, decline. SEE MAIN ENTRY: baka3.

go sribi  
go to bed. SEE MAIN ENTRY: sribi.

go teki  
pick up. SEE MAIN ENTRY: teki.

godo  
n. wasp nest or bee hive. VARIANT: waswas'godo.

godo  
n. hollowed out calabash. (it is used by fishermen to keep their bait).

gogo  
n. buttocks. SYN: bakasei.

gogobonyo  
n. tailbone.

gogo-olo  
n. anus. USAGE: considered coarse language; the Dutch word *bille* is considered less offensive. SYN: kaka-olo.

golu  
['xo lu'] n. guilder. VARIANT: kolu. FROM NL: gulden.
   SEE TABLE UNDER: moni.

goma  
1) n. starch, starch water (in either powder or liquid form). *Boi, lon go bai wan paki goma gi mi na sneisi.* Boy, run to the store and buy a pack of starch for me. *Te mi m'ba kba wasi den krosi moj dan a e poti den ini a beki nanga goma.* When my mother is finished washing the clothes, then she puts them in the basin with starch water. Note: *Goma* used to be made from bitter cassava. SEE: stesre.
2) v. starch. *Mi no lobi te mi m'ba goma mi krosi.* I don't like it when my mother *starches* my clothes. SYN: stesre.

gomakuku  
n. cookies made from the starch (*goma*) derived from bitter cassava. Because making starch from bitter cassava is so much work, people now usually use packaged corn starch instead. These cookies are called *maizenakuku* after the brand name of the corn starch.
granbun n. Holy Communion. USAGE: Only in the Moravian Church. It is not known outside that group.

nyan granbun celebrate Holy Communion, take Holy Communion.

grandomri n. high priest, chief priest.

gran-edeman n. chief above all others, paramount chief.

grangran n. dry bushes; pile of dry branches and bushes, brush pile. A dagu lon a alata gwe ondro a grangran. The dog chased the rat under the pile of brush.

grani 1) adj. old, elderly.
2) n. honor. Na wan bigi grani efu den kari yu fu kon na granman-oso. It is a great honor to be summoned to the presidential palace.


granisma n. old person.

grankownu n. emperor.

granmama n. grandmother. SEE TABLE UNDER: famiriman.

granman 1) n. tribal leader of Bush Negroes.
2) n. governor. (official representative of the king or queen during the colonial period).


granman-oso n. name given to the governor’s mansion during colonial days, now referred to as the presidential palace.

gi granman-oso expression used to say that you do not know the answer to a riddle. Yu e gi granman-oso? Do you give up?

granmanpren n. open square in front of the palace. The palace used to be called granman-oso and so the square was called granmanpren. Now it is called the onafhankelijheidsplein (independence square).

granman-tingifowru n. king vulture. Sarcoramphus papu (Cathartidae). Also referred to simply as tingifowru when it is not necessary to distinguish it from other kinds of vultures. SEE: tingifowru.

gram'ma n. grandmother. SEE MAIN ENTRY: granmama.

granpapa
1) n. grandfather. SEE TABLE UNDER: famiriman.
2) n. old man.

granpikin n. grandchild. SEE TABLE UNDER: famiriman.

gran'pa n. grandfather. SEE MAIN ENTRY: granpapa.

gransma n. distinguished person. SYN: bigiman.

grantangi n. many thanks, thank you very much. Grantangi gi ala sma san kon na mi friyari esde. Many thanks to everyone who came to my

(Maizena).

gomawiwiri n. a kind of green leafy vegetable.

gon n. firearm, rifle, pistol, gun. Di a ontiman si a tigri, a lon teki en gon, dan a sutu a tigri kiri. When the hunter saw the jaguar, he ran for his gun and shot the jaguar dead. SPEC: dagadaga; ontigon; tumofo gon. FROM ENG: gun.
gonini n. harpy eagle. Harpia harpya (Accipitridae).
gorgoro n. throat, gullet. SYN: neki-ofo.
gosontu adv. healthy, well. SEE MAIN ENTRY: gesontu.
gotro n. gutter, drainage ditch. Te a alen kon hebi, dan ala den gotro e faru. When it rains hard, all the drainage ditches fill up.
gotromotyo n. pied water-tyrant (a small black and white bird). Fluvicola pica (Tyrannidae). Also known as katunfowru.
gowe interj. Go away! SEE MAIN ENTRY: gwe.
gowt'man mofo a kind of vitamin deficiency that causes the corners of the mouth to become white and cracked. Ala dei yu e bori sotf'si. Dalok yu o kisi gowt'man mofo. Every day you cook salt fish. Soon you'll get gowt'man mofo.
gowt'moni n. gold coin.
gowt'sani n. gold jewelry.
gowt'smeti n. goldsmith.
gowtu
1) n. gold. SEE: kopro; solfru; isri; loto.
2) adj. golden, made of gold.

wroko gowtu mine gold. Furu Brasyonman kon dya fu wroko gowtu. A lot of Brazilians have come here to mine gold.
gowtuman n. gold digger. (variant of gowt'man).
gowtusmeti n. goldsmith. (variant of gowt'smeti).
grabu
1) v. grab, grasp, grip. Sanede yu e grabu a sani fu mi anu? Why do you grab the thing from my hand like that? SYN: kisi2.
2) v. understand. Mi grabu a tori san a man ben ferieri. I understood the story that the man told. SYN: ferstan.
gran1 n. gram. A Dyuka boi kon seri tin gran gowtu na foto. The boy from the interior came and sold ten grams of gold in the city. SEE: kilo; pontu.
gran- prefix. In nouns where gran- is the first element, it indicates that this one is the greatest or most important one. e.g. granman 'paramount chief', grankrutu 'supreme court', grankownu 'emperor'. USAGE: grani sma refers to 'old people' whereas gransma refers to 'important people'.
granaki-apra n. pomegranate.
granakibon n. pomegranate tree. Punica granatum (Punicaceae).
granbun n. Holy Communion. USAGE: Only in the
granwe  adv. for a long time already. Odo: Granwe granmama tifi e seki kba, ma na grun bana o tyari a nen. Proverb: For a long time now grandma's teeth have been loose, but green plantains will be blamed.

grasbarki  n. dragonfly. (O. Odonata).


2) n. tall grass. Mi no lohi waka ini grasigrasi, bika sneki de dape. I don't like walking in tall grass because there are snakes there.

grais 1) n. glass, shards of glass. Wan lo grasi ben de na gron. There was a lot of broken glass on the ground.

2) n. drinking glass (made of glass). Mi no wani dringi ini wan grasi nanga yu bika mi no wani dringi yu baba. I don't want to drink out of the same glass as you, because I don't want to drink your saliva. See: kan; krabasi.

grasigrasi  See main entry: gras'grasi.

1) adj. grassy, overgrown.

2) n. tall grass.

grat'fisi  n. any of various kinds of fish without scales, catfish. (Ariidae, Pimelodidae).

grat'grati  v. iron or smooth out something quickly (not carefully). Grat'grati a yapon, bika un no abi fure ten moro. Just iron the dress quickly because we do not have much time anymore.

grat'hari  adv. straight to the point. Mi no draaidrai, ma mi taigi en grat'hari san mi denki fu a tori. I did not hesitate, but told him straight to the point what I thought of the matter.

gratifi n. any of various kinds of fish without scales, catfish. (Ariidae, Pimelodidae).

grat'grasi  v. iron or smooth out something quickly. A prasi gras'grasi. The yard is overgrown. See: busbusi. Variant: grasigrasi.

1) adj. grassy, overgrown.

2) n. tall grass.

grat'fisi  n. any of various kinds of fish without scales, catfish. (Ariidae, Pimelodidae).

grat'iwiwi  straight hair. See main entry: wiwi.

grebi  n. grave. See: berpe.

grebimofo  n. mouth of the grave (it can be used figuratively to refer to being at the point of death). Den waka kon te na grebimofo fu trowe den bromki tapu a dedekisi. They walked up to the mouth of the grave to toss the flowers on the casket. Ferdi ben siki tranga, ma Gado puru en na grebimofo. Ferdi was deathly sick, but God saved him from the mouth of the grave (i.e. rescued him from the jaws of death).

grebi-olo  n. open grave.

grebiston  n. gravestone.

greni  1) n. a metal sliding bolt for locking a door or window.

2) v. bolt (a door or window). Greni a doro fu a no wai opo. Bolt the door so that it does not blow open.

gridi  1) adj. greedy. A sneisi tapu uku gridi. Ala san a seri moro diri. The Chinese storekeeper on the corner is greedy. Everything he sells is more expensive.

2) adj. stingy, miserly. A man disi abi moni ma a gridi iamsi fu yepi en eigi m'ma. This man has money but he is too stingy to help his own mother. See: bowti; kundu.

3) adj. describes someone who gobbles his food down. No nyan leki Ba Gridi! Don't eat like a pig! From Eng: greedy.

gridifasi  1) n. greed, covetousness. Yu denki tak' Anansi ben teki leri fu a sani disi? Nono. A no e kba nanga a gridifasi fu en. Do you think that Anansi learned something from this? Never! He will never leave his greed behind.

2) n. stinginess. Syn: gridi maniri.

gridiman  n. greedy person, miser, glutton.

grikibi  1) n. great kiskadee (well-known and easily identified by its call). Pitangus sulphuratus (Tyrannidae).

2) n. other bird species that closely resemble the great kiskadee, including the tropical kingbird, called krono grikibi, the boat-billed flycatcher, called bigimofa grikibi and the rusty-margined flycatcher, called marechauess grikibi.

grit'bana supu  soup made with grated plantain. See main entry: bana.

grit'griti  n. grater.
griti

v. grate. Griti a kronto gi mi. Grate the coconut for me.

2) v. scrape, scour, scrub. Griti a patu krin. Scour the pot clean. Den boi mus griti den skin bun te den e wasi, bika den prei heri dei ini a santi. The boys need to scrub their bodies good when they bathe, because they played all day in the dirt.

gro

v. grow, grow up. Wi kriorosma, un gro makandra, un kweku makandra, we' nyau makandra, we' prisiri makandra. We Creoles, we grew up together, we were raised together, we eat together, and we have fun together.

gro skin

shudder, get goose bumps, give goose bumps. See main entry: skin.

grofu

1) adj. impolite, ill-mannered, uncouth. A pikin disi grofu. A no abi maniri. This girl is impolite. She has no manners. From NL: grof.

2) adj. rough, coarse. Mi no man sidon tapu a ston; a grofu. I can't sit on the stone because it is rough. Ant: grati.

3) adj. big. Mi o bai den apresina, bika den grofu moi. I'll buy the oranges because they are nice and big. Syn: bìgî; Ant: pikîn1.

grometi

n. a growth of scar tissue.

gron

1) n. ground, field. A prani a siri ini a gron, He planted the seed in the ground. See: pranasi; dyari; dotî1; prasi1. From Eng: ground.

2) n. ground, floor. Te yu de na prasi nanga a pikin, i no mus meki a sidon tapu a gron. When you're in the yard with the child, don't let her sit on the ground. Dweiri a gron bika a dotî. Mop the floor because it is dirty.

3) n. downstairs. Wi e sribi soso na sodro, den kamra na gron na fu wi fisiti. We sleep upstairs; the rooms downstairs are for our guests. Ant: sodro.

4) n. the cause or background of something. Yu no sa man koti a trobi disi efu yu no sabi a gron fu en. You won't be able to solve this quarrel if you don't know its cause. Syn: rutu.

Pisi gron

parcell of land. Te yu wani wan pisi gron, yu mus go na Domeinkantoor. When you want to buy a piece of land, you must go to the land office.

gronmama

n. earth goddess.

gronman

n. farmer. See: buru.

gron-nyanyan

n. ground provisions, including plantains and edible tubers. Her'heri na wan switi nyanyan san yu e meki fu gron-nyanyan. Her'heri is a delicious dish that you make from ground provisions. Spec: bana; napi; kasaba; swit'patata.

grontapu

1) n. world, earth (planet). Sranan na wan fu den moro pikin kondre fu a heri grontapu. Suriname is one of the smallest countries in the whole world.

2) adv. extremely, exceedingly, very. Di mi weri a nyon yapon go na kerki, den taigi mi dat' a moi grontapu. When I wore my new dress to church, they said that it was very pretty. Syn: kfarek. See: srefrefi.

gropsesi

n. bean sprouts.

groskin

n. goose bumps, creeps. A kino san mi go luku, a e gi groskin. The movie I went to see gives you goose bumps. See: gron skin under skin.

groto

1) n. barley.

2) n. groats, barley already hulled and ready to cook.

grubagruba

adj. too impatient to handle details, hurried. Henri no man du fin'fini wroko. A grubagruba tumsi. Henry is not able to do detail work. He is too impatient.

gruma

v. scrub using a washboard. I mu gruma den krosi bun meki den kon krin. You need to scrub the clothes well to get them clean. Variant: grumagrauma.

grumanaguma

1) n. washboard. Tide mi wasi krosi nanga a grumanaguma. Today I washed clothes using the washboard. Syn: was'uma.

2) v. scrub on a washboard. Variant: gruma.

grun


grun bana

an unripe plantain. See main entry: bana.

grun pesi

n. green pea. See: pesi.

gruntu

n. vegetables, especially green leafy ones. From NL: groente.

grupu

n. group. Yu abi wantu grupu ingi di no abi fasti tanpresi. There are some groups of Indians who do not have a permanent dwelling place.

gudu

1) n. treasure, riches, wealth, property, possessions. Den fufuruman tyari ala mi gudu gwe. The thieves took away all my possessions. From NL: goederen.

2) adj. rich, wealthy. A man dati mus fu gudu. Luku a oso san a e bow. That man has got to be rich. Look at the house he's building. Ant: pôti.

Mi gudu

term of endearment: my dear, my darling. Fa fu mi gudu? How are you, my dear?

guduman

n. rich person. Syn: gudusma; Ant: pôtiman.

gudusma

See main entry: guduman.

guyaba

n. guava. Psidium guajava (Myrtaceae).
**gwasi**

*gwasi* *n.* leprosy. See: kokobe. Variant: gwasisiki; bwasi.


*gwasisiki* *n.* leprosy. See main entry: gwasi.

**gwe**

1) *v.* leave, go away, go. *Di mamanten mi gwe* go te na foto e siku dresi. This morning *I went* all the way to town looking for medicine (lit: *I went away* all the way to town...). *Gwe!* Go away! / Be gone with you! Variant: gowe. From ENG: go away.

2) *adj.* gone. *Di mamanten mi poti nyansani ini a kasi.* *Ma di mi drai baka, dan ala sani gwe.* This morning I put some food in the cupboard. But when I got back, everything was gone. *Sensi mamanten mi brada gwe.* My brother has been gone since this morning.

3) *adv.* used in combination with other verbs with the meaning 'away', e.g. *seni gwe* 'send away', *tyari gwe* 'carry away'.

4) *v.* euphemism for death. *Potti André, a gwe.* Poor André, he has passed away.

**gwen**

1) *n.* custom, tradition, habit. *Un no abi a gwenti fu nyan aleisi nanga wan forki.* We are not accustomed to eating rice with a fork. From NL: gewend.

2) *v.* become accustomed to someone or something. *A pikin mus kon gwenti mi.* The child still needs to get accustomed to me. Ant: lasi gweni.

**lasi gweni** not used to, be out of the habit. *A pikin kon lasi gweni fu mi.* The child is not used to me anymore. *Mi kon lasi a gweni fu rei baisigri.* I am not used to riding a bicycle anymore.

**H - h**

**haira** *adj.* shrewd, crafty at getting what one wants (usually to the disadvantage of someone else).

Variants: *bira2.*

**haira tapu** *v.* having a strong desire to get something, greedy (indicates that the person will do anything to get the named object). *No meki a pikin disi si pe yu e poti yu keti, bika a haira tapu gowt'sani.* Don't let this girl see where you put your necklace, because she can't keep her hands off gold jewelry.

**har'hari**


2) *v.* rake. *Har'hari a prasi gi mi.* Rake the yard for me.

3) *v.* run a comb through the hair. *Har'hari a wiwiri fu a pikin wan pikinso gi mi.* Run a comb through the child's hair for me.

**hari**

1) *v.* pull, tug, jerk, draw something out. *Den man hari a oto knopo fu a gotro.* The men pulled the car out of the ditch. *A boi hari en nefi dan a sutu a man kiri.* The young man drew his knife and killed the man. Ant: pusu.

2) *v.* extend, enlarge. *Fu di a wroko furu, den hari a wrokonan yuru nanga ete wan yuru.* Because there is so much work, they extended the work time by one hour. *Mi e go hari a oso bika a pikin.* I'm going to enlarge the house because it is small.


4) *v.* run off (as with water), go away. *Te alen kon tranga a watra ini den dyari no e hari esi.* Whenever it rains hard, the water in the yards does not run off quickly. Variant: hari gwe.

5) *v.* draw (a line or a breath). *Teki wan tiki dan yu e hari wan dyompofutu ini a santi.* Take a stick and draw a hopscotch in the dirt. *A hari wan strepi ini a santi.* He drew a line in the sand.

**hari2**


2) *v.* slim down, become slender, thin or skinny, lose weight. *Meisje, y'e hari!* Girl, you are losing weight! Ant: fattu1.

**hari baka** lay down to rest. See main entry: baka1.

**hari bro** breathe (deeply), inhale. See main entry: bro.

**hari gwe** run off (as with water), go away. See main entry: hari1.

**hari kon langa** extend, stretch (out). See main entry: langa1.

**hari lesi** stretch (one's body). See main entry: lesi.

**hari neki titei** yell at someone, be upset with someone. See main entry: titei.

**hari noso** See main entry: noso1.

1) *v.* sniffle.

2) *v.* stick ones nose up at something.

**hari skin** See main entry: skin.

1) *v.* massage.

2) *v.* spank, whip.

**hari skowru** shrug one's shoulders. See main entry:
hari taki  backtalk, argue. See Main Entry: takí.
harí wan mofo  take a drink. See Main Entry: mofo.
hari watra  See Main Entry: watra.
1) grow, sprout.
2) dry out a little.
haríman  n. someone who is quick to draw his knife.
See: nefíman.
haswa  v. hurry. Mi e haswa go na wowoyo fu mi kan doro oso baka fosi a alen lusu. I am hurrying to the market in order that I can get home before the rain comes.
2) to work hard at, toil, grapple or struggle with.
hatí  adj.
1) become hot. A isrí no bun. A no man hatí. The iron isn't any good. It doesn't get hot.
hatí  v.
1) hurt, be painful. A susu fu mi pikin. A e hatí mi. My shoes are too small. They hurt me. See: skinati.
Variants: atí1, atí3. From Eng: hurt.
2) sorry; hurt (figurative). A e hatí mi fi si den pikin e pina so. It hurts me to see the children suffering so.
3) regret, be sorry, hurt (emotionally). A e hatí mi fa mi naki a pikin. I'm sorry that I hit the child.
hat' sani  n. painful things. Son sma no man gi den srudati pardon fu den hat' sani san den bu den sma. Some people cannot forgive the soldiers for the painful things they did to people.
hebi  adj.
1) heavy. A planga hebi sote taki tu man no man yari en. The board is so heavy that two men can't carry it. Ant: lektí1. From Eng: heavy.
2) severe, harsh, unbearable. Fu ala pikin fowtu den ben kisi hebi strafu. For every little mistake they received harsh punishment. A libi kon hebi. Mi no man moro. Life has become unbearable for me. I can't go on.
3) n. burden. A sani de leki wan hebi na mi tapu. This thing is like a burden on me. See: lai1.
4) v. make heavy. I no mu hebi a wagi moro. Don't make the load in the truck any heavier.
hebi  n. criminal type.
heí  adj.
1) high, tall. A bon heí. The tree is tall. See: langa1; lagí. From Eng: high.
2) raise, lift up. Den heí a oso meki a no sungu te alen kon. They raised the house so that it wouldn't flood when it rains.
3) adj. important. A presidenti na a moro heí man ini a kondre. The president is the most important person in the country. Syn: prenspari; funamku.
4) v. esteem as important. Fu di a man abi furu moni, den heí en. Because the man has lots of money, they treat him as if he is important.
5) adj. haughty, proud, arrogant. A sma heí. A no wani taki nanga mi moro. That person is haughty. She will not talk to me anymore. Ant: abi sakafasi.
6) adj. high on drugs, intoxicated. A tranga tabaka meki a boi kon heí. The strong tobacco made the boy high. See: drungu.
go na heí  v. rant and rave, carry on about something.
Fu sowan pikin krafu tapu yu wagi yu e go so na heí gi mi? For such a small scratch on your car you rant and rave at me like that? Syn: go na loktu; rigeri.
heí  n.onica or spotted cavy (a kind of large rodent).
Agouti paca (Agoutidae).
heí-edé-kwikwi  n. a kind of fresh-water armored catfish. Hoplosternum littorale (Callichthyidae).
Also known as sòkèwikwi.
heigron-aboma  n. rainbow boa. Epicrates cenchria (Boidae).
heíheí  adj.
1) high-placed, high-ranking, senior. Den heíheí man ini a legre na den ofisiri. The high-ranking men in the army are the officers.
2) adj. weighty, high-sounding, pretentious. Son sma lobi fu taki nanga heíheí wortu. Disi e meki tak' ala sma no man grabu san den e taki. Some people like to use high-sounding words when they speak. As a result not everyone can understand what they say.
heíman  n. important person, VIP. Syn: bigiman.
heimel  n. heaven. Syn: Gadokondre.
heimenre  n. pride, haughtiness, arrogance. Heimenre broko en saká. Pride was his downfall. Syn: bigifasi; Ant: sakafasi.
abi heimenre  be proud, haughty. A pikin disi abi heimenre. This girl is haughty. Ant: abi sakafasi.
hel  n. hell.
helpí  v. help, assist. Usage: archaic church language.
The modern term is yepí.
Syn: ferlusuman.
her'esi  adv. in the near future, very soon, quickly. Yu
her'eri  adv. whole. Son sma no e koti a okro te den meki supu. Den e poti en her'eri na ini. Some people do not cut up the okra when they make soup. They put it in whole.

her'eri2 n. a dish made from various kinds of ground provisions or plantains and salt fish.

heri 1) adj. all, whole. A heri kondre ben row di Dobru dede. The whole country mourned when Dobru died. VARIANT: eri. FROM NL: heel. 2) adv. really, very. Fosi yu ben kan bai wan heri bigi fowru fu tin golu. You used to be able to buy a really large chicken for ten guilders. SYN: bun.

her'ipi adj. a whole lot, many. Mi piki her'ipi apresina. I picked a whole lot of oranges. SYN: furu.

hilahila adj. plenty, in abundance, quite a lot, very much. SYN: furu; fur'furu; bogobogo; ipi-ipi.

Hindustani 1) n. Hindustani. 2) adj. Hindustani.

hipi n. pile, heap, stack, group. See Main Entry: ipi.

hipsí adj. tall and sturdily built (said of people). See: bigi; stampu2.

hogri adj. naughty. See Main Entry: ogrí.

hoigri 1) v. be a hypocrite, act hypocritically. A man disi e hoigri. Yu no man fertrow en. This man is a hypocrite. You can't trust him. 2) v. gossip, speak about others. Den tu sma dape e sidon hoigri sma tori heri dei, ma den no e luku den eigi tori. The two people there sit the entire day talking about others, but they never look to their own affairs. SYN: konkrú.

hoigriman n. hypocrite.

hondro num. hundred. VARIANT: hondru. See Table Under: nomru.

hondru num. hundred (variant of hondro).

horí See Main Entry: ori. 1) v. hold, hold on to. 2) v. grab, catch.

howpu 1) n. hope. Wi e howpu taki yu sa man yepi wi, bika a howpu fu un de na tapu yu wawan. We hope that you can help us, because you are our only hope. 2) v. hope. Mi e howpu taki mi kon kon tamara. I hope I can come tomorrow.

huru

hurumán n. a man who has sexual relations with many different women. SYN: motyolibi. VARIANT: urulibi.

hurupíkin n. child born out of an adulterous relationship, illegitimate child.

I - i

i pron. 2nd person singular subject, object or possessive pronoun (you, your, yours). See Main Entry: yu.

ibri adj. every, each. Ibri bon san no e gi bun froku, den o kapu trowe. Every tree that does not give good fruit, they will chop down. See: ala.

ibri leisi every time. See Main Entry: leisí2.

ibri sma each person. See Main Entry: sma.

ibríwan n. each and every one. Mi poti den pikín sidon dan mi aksi ibriwan fu den suma du en. I made the children sit down and asked each one of them who did it.

ifrow 1) n. miss, madam. USAGE: form of address. 2) n. teacher (variant of skoro-ifrow).

ijskasi ['e's 'ka si] n. refrigerator. No poti a lemkí ini a ijskasi. A o swa a merki. Don't put the lime in the refrigerator. It will sour the milk.

in' prep. in, within. See Main Entry: ini.

in'bere n. entrails, internal organs; parts of a machine. Opo a masyn fu un kan luku en in'bere. Open up the engine so that we can look at the parts.

in'bere torí secret held by a family or other group, private affair. Mi mama feterí mi wan in'bere torí fu mi granpapa. My mother told me one of my grandfather's secrets. Mi no e taki mi in'bere torí na wroko. I don't talk about my private affairs at work. See: dip'bere torí Under dipibere.

ingi ['iŋ gi / 'in dʒi] 1) n. Amerindian. Un abi difrenti sortu ingi dya na Sranan. We have different groups of Indians here in Suriname.

Sranan Tongo - English Dictionary 68
2) adj. Amerindian.
3) n. a kind of spirit. A frow abi wan ingi na en tapu. The woman is possessed by an Indian spirit. SEE: winti.

ingi kondre n. an Amerindian settlement.
ingi poku n. Amerindian music.
ingi tongo n. any language of an Amerindian tribe.
ingibakba n. a short, fat banana with a reddish brown peel. Musa species (Musaceae). It has special significance in the winti religion. SEE: bakba.
ingibangi n.
1) brown ratsnake. Chironius fuscus (Colubridae).
2) Brazilian calico snake. Oxyrhophus trigeminus (Colubridae).
3) a kind of scarletsnake. (Colubridae). Also known as srikasneki.
inginoto n. Brazil nut, Para nut. Bertholletia excelsa (Lecythidaceae). Also known as paranoto. SEE: noto.
ingisneki n. grey tree boa. Corallus enydris (Boidae).
Also known as takrutitei.

Ingrisman n. an English-speaking person.
Ingristongo n. English language.

ini 1) prep. in, within. A bedi de na ini a kamra. The bed is in the (bed)room. VARIANT: in'.

iniberi n. entrails, internal organs; parts of a machine. SEE MAIN ENTRY: in'bere.
inineki n. throat. SEE MAIN ENTRY: neki.
iniso sani n. household items (including furniture, cooking utensils, etc.).
inisei n. inside. SEE MAIN ENTRY: in'sei.
inian prn. any one, whichever. Yu kan tekki iniwan fu den. You can take any one of them.
inian sma SEE MAIN ENTRY: sma.
1) whoever, anyone.
2) each and every person.
inian ten whenever, at any time. SEE MAIN ENTRY: ten.
in'sei n. inside. A apra ben luku moi fu dorosei, ma na in'sei a ben pori. The apple looked nice on the outside, but inside it was rotten. Te yu e bai wan oto, yu no mus luku dorosei wawan. Yu mus luku en fu in'sei tu. Whenever you buy a car, you must not only look at the outside. You must also look at the inside. ANT: dorosei.

inspektoro n. inspector.

ipi 1) n. pile, heap, stack, group. Gi mi tu ipi tomati.
   Give me two stacks of tomatoes. VARIANT: hipi.
2) v. set in a pile, pile up, stack up. Ipi a dotti moro.
Pile up the trash. SYN: heii.
3) adj. many, a lot. Mi abi ipi krosi fu wasi. I've got a lot of clothes to wash. SYN: furu.

ipi-ipi adj. very many. SYN: bogobogo; hiahila.
iri n. heel. VARIANT: baka-iri.
isri n. metal. SEE: gowtu; solfru; kopro; loto.
1) n. iron, steel. Isri tranga, ma toka watra kan frustu en. Iron is strong, but water can make it rust.
2) n. metal. SEE: gowtu; solfru; kopro; loto.
3) adj. iron, made of metal. Teki a isri kan gi a pikin. A o broko a grasi wan. Give the child a metal cup. She'll break a glass one.
opi isri lift weights. Mi o go oto isri meki mi skin kon dobru. I am going to lift weights so that my body will get muscular.
isri-to clothes iron. Teki a isri gi mi, meki mi triki mi bruku. Get the iron for me so I can iron my pants. SYN: triki-isri.
isribedi n. iron-framed bed, metal-framed bed.
isrflwru n. airplane. USAGE: Archaic. People normally use the Dutch word vliegtuig. SYN: opolangi.

iti v. throw, fling. A boi iti wan ston tapu a daki. The boy threw a stone on the roof. ANT: fanga. SEE: fringi.

iti trowe throw away. Iti den patata buba trowe tapu a doti. Throw away the potato peels on the trash pile.

iti wan ai tapu take a look at something, keep an eye on someone. SEE MAIN ENTRY: ai1.

iya 1) adv. yes (affirmative response). Di a aksi mi efu mi bo kon, mi taki: Iya. When he asked me if I would come, I said: Yes, SYN: ai3, VARIANT: ya.
2) conj. yes, yeah (used to introduce a sentence). Iya, a man taki disi, a taki dati, ma a no sabi noti. Yeah, he talks about this and that, but he doesn't know anything. SEE: we.

K - k

kaba SEE MAIN ENTRY: kba.
1) v. end, stop, cease, come to an end.
2) v. be out of, gone, finished.
3) n. end, stop, finish.
4) adv. finished, already.
5) adj. finished, done, completed.

Sranan Tongo - English Dictionary 69
kabesa

kabesa n. used only in the expression tya kabesa with the meaning be very smart. A boi disi tya kabesa. This boy is very smart. From Sp: kabesa.

kabra n. spirit of a dead person who had been baptized in a Christian church. It is believed that every family has a principle ancestor spirit and that this spirit can be consulted when making decisions. GEN: yorke. SEE: profen.

kadasneki n. emerald tree boa. Corallus caninus (Boidae). Also known as popokaisneki or bigipopokaisneki.

kado
1) n. gift.
2) adv. as a gift. Mi no ben abi fu pai noti gi en. Mi kisi en kado. I did not have to pay anything for it. I got it as a gift.

kafti
2) v. cover (a book, magazine, etc.). Kafti yu buku fu a no flaka. Cover your book so that it does not get dirty.

kailan n. a type of bitter greens, chinese cabbage (the leaves have wide white stems). Brassica alboglabra (Brassicaceae).

kaiman n. cayman, alligator. SPEC: bergikaiman; redikaiman; wetberekaiman.

kaisoi n. Chinese mustard, mustard greens. Brassica juncea (Brassicaceae). (it is similar to amsoi but is lighter in color and has a finer structure).

kaka1 n. excrement, manure. VARIANT: k'ka.

kaka2
1) v. cock (a gun).
2) adj. cocked. Luku bun, a gon kaka. Be careful, the gun is cocked.

kaka3 n. rooster, cock. SEE MAIN ENTRY: kakafo wru.

kaka futu oppose, resist. SEE MAIN ENTRY: futu.

kaka yesi listen carefully. SEE MAIN ENTRY: yesi.


kakalaka n. cockroach. (Blattidae, O. Blattaria).

kakalaka-skowtu n. health inspector. (In earlier days all houses were inspected by the public health service. The inspectors were referred to as kakalaka-skowtu.).

kaka-olo n. anus. USAGE: considered coarse language; the Dutch word bitte is considered less offensive. SYN: gogo-olo.

kaka-oso n. outhouse. USAGE: considered vulgar. SYN: kumakoi.

kakaston n. a Chinese snack (it is a preserved plum that is both sweet and salty).

kakaw
1) n. cacao tree. Theobroma cacao. (Buettneriaceae).

2) n. the fruit of the cacao tree. SEE: skrati.

kaksi adj. pugnacious, catty, sharp-tongued (usually said of women). Saskia skin no bigi ma a kaksi. A e ori feti nanga moro bigiwan én a sa piki den nomo baka. Saskia is not big but she is pugnacious. She stands her ground against bigger people and she will always get the last word in.

kakumbe n. jaw, chin.

kamikami n. grey-winged trumpeter. Psophia crepitans (Psophiidae).

kamisa n. a kind of loincloth worn by Bush Negro men. SEE: pangi.

kampu
1) n. a temporary, primitively constructed shelter; encampment. Di den man go onti na busi, den ben mu seti wan kampu fu psa a neti. When the men went hunting in the jungle, they had to set up camp to spend the night. SEE: afdaki.

2) n. house built in the traditional manner of the Amerindians or Bush Negroes. Di a frow go suku yepi na wan bonuman, a ben mu tan wan heri wiki langa ini wan kampu. When the woman sought help from the bonuman, she had to spend a whole week in a hut.

srudati kampu military base, bivouac.

kamra n. room. SPEC: botri; foroisi; kukru; sribikamra; wasi-osu.

kamra-oso n. a single-room dwelling, often built several in a row in a barracks-like building.

kamrawenke n.
1) common house gecko. Hemidactylus mabouia (Gekkonidae).

2) Amazon streak lizard. Gonatodes humeralis (Gekkonidae).

3) skink. Mabuya mabouia (Scincidae).

4) spotted racerunner (a kind of lizard). Cnemidophoruslemmiscatus (Teiidae). Also known as wai-anu.

kamsoro n. camisole, vest.

kan
1) aux.v. can, able (it is allowed). Mi no kan meki a bangi tapu Bun Freida. Mi no wani spikri Jesus baka na a kroisi. I cannot make the bench on Good Friday. I do not want to nail Jesus to the cross again. SEE: man3.

2) v. be possible. Efu a kan, dan mi wani aksi yu fu luku a pikin gi mi. If it is possible, I would like to ask you to watch the child for me.

kan, n. cup or mug (made from plastic or aluminum). A pikin furu a kan nanga watra. The child filled the cup with water.

kan,
1) v. comb (one's hair). Susan ben breiti sote di...
kanari

Janie leri fu kan en egi wiwi. Susan was so happy when Janie learned to comb her own hair.

2) n. comb (variant of kankan).

kanari1 n. violaceous euphonia. Euphonia violacea (Thraupidae). Also known as gerdas or gerdas-kanari.

kanari2 n. canal, channel.

kande adj. maybe, perhaps. Efu mi ben luku a sani biten, dan kande a no bo broko. If I had looked at the thing in time, then maybe it would not have broken.

kandra n. candle.

kandratiki, n. candlestick.

kandratiki2 n. green weakfish (a slender silver-gray salt-water fish with yellowish fins, valued as a food fish). Cynoscion virens (Sciaenidae).

kaner’apra n. sweetsop, sugar apple (the fruit is yellowish-green when ripe, and it's surface is rough and tubercular). Annona squamosa (Annonaceae).

kaneri n. cinnamon. Cinnamonum zeylanicum (Lauraceae).

kankan n. comb. VARIANT: kan1.

kankan2 n. canal, channel.

kankan3 adj. full-blooded. Mi granmama ben de wan kankan ingi frow. My grandmother was a full-blooded Indian. SYN: lala.


See: hipsi.

kankantri n. silk cotton tree, ceiba. Ceiba pentandra (Bombaceae).

kanti

1) n. side, edge. SEE: lanki.

2) v. list (to one side), capsize, tilt (referring to boats or ships). Yu mu poti a lai bun noso a boto o kanti go na wan sei. You must arrange the cargo well or else the boat will list to one side. A boto kanti, ma a no sungu. The boat capsized but it didn't sink. SYN: anga go na wan sei. SEE: sungu; drai tapu.

3) v. pour. A kanti pikin watra go ini a batra. He poured some water into the bottle.

kantoro n. office.

kaniu n. cannon. Tapu den feistedei den e lasu kanu na Fort Zeelandia. On holidays they shoot off cannons at Fort Zeelandia. VARIANT: kanu.

kanun n. cannon. SEE MAIN ENTRY: kanu.

kapa n. large kettle formerly used to boil the sap from sugarcane. Odo: Te yu naki kapa lasi, yu sa yere boriman tongo. Proverb: If you play with fire, you'll get burned. (lit: If you knock over the kettle, you will hear the cook's tongue.)

kapasi n. armadillo. (Dasyproctidae). There are various species of armadillos in Suriname, including the giant armadillo, called granman-kapasi, kappler's armadillo, called makakapasi, and the broad-bodied armadillo, called pikinkapasi.

kapasiski n. bushmaster. Lachesis muta (Crotalidae). Also known as makasneki.

kapasi-waswasi n. a kind of wasp (it is steel-blue and 20-24 mm long). Synoeca surinama (Vespidae, O. Hymenoptera). SEE: waswasi.

kapelka n. butterfly. (O. Lepidoptera).

kapten

1) n. leader; captain of a team.

2) n. chieftain of an Indian or Bush Negro village. SEE: basya; granman.

3) n. captain (officer in the military). SEE: ofisiri.

4) n. skipper, captain of a ship.

kapu

1) v. chop; cut (with a chopping motion). Kapu tyen a no syen Cutting cane is no shame. SEE: koti.

2) n. open cut, gaping wound. Esde wan kon na at'oso nga wan kapu na en sei-ede. Yesterday a man came to the hospital with a gaping wound on his head.

kapu trowe chop down. Ibri bon san no e gi bun froktu, den o kapu trowe. Every tree that does not give good fruit, they will chop down. SYN: fala1.

kapuwa n. capybara, water pig, giant water cavy. Hydrochoerus hydrochaeris (Hydrochaeridae). Also known as watra-agu.

kapuweri SEE MAIN ENTRY: kapu.

kapweri n. refers to an area overgrown with tall grass, weeds and bushes. VARIANT: kapuweri.

karafu n. pitcher made of glass or plastic that holds 1 or 2 liters of liquid.

kar‘bara n. corn silk.

karet n. hawksbill (a kind of sea turtle). Eretmochelys imbricata (Cheloniidae). SEE: krape.

kari

1) v. call. Mi kari a boi, ma a no yere mi. I called the boy, but he didn't hear me.

2) v. name. Mi kari wan fu den pransasi kba, Katweki. I’ve already named one of the plantations, Katwik. Yu mu kari ala den nen gi mi. Say all their names for me.

3) n. invitation, summons. A senti wan kari fu mi kon na en trow-oso. He sent me an invitation to his wedding. Mi kisi kari fu go na krutu-oso tamara. I received a summons to appear at the courthouse tomorrow.
bari kari  shout for someone; cry out for someone.  
Di a dagu beti a boi, a bari kari en mama. 
When the dog bit the boy, he howled for his mother.

kari kon  
1) call someone over, call to come. I no yere di mi kari yu kon? Didn't you hear me when I called you to come? 
2) invite. A kari mi kon na en trow-os. He invited me to his wedding.

seni kari  call, summon. Te den boi tapu tin-na-aiti yari, dan a legre e seni kari den fu dini a kondre fu tu yari. When boys turn eighteen the army summons them to serve the country for two years.

kari dyesi  ferment (of liquids). See main entry: dyesi.

kar'kon  n. lime (mineral).

kar'koni and so forth, etcetera. A wenkri disi abi ala san: iskasi, wasmachine, kar'kon. This store has everything: refrigerators, washing machines, etc.

kar'papa  n. porridge made of cornmeal, cornmeal mush.

karsin-oli  n. kerosene.

karta  
1) n. playing card.
2) n. ticket; badge, card (such as an ID card). Mi bai tu karta fu go luku a plei. I bought two tickets to see the game. Efus yu no abi karta, yu no mag psa go na in'sei. If you don't have a card, you can't go inside.
3) n. map.

prei karta  play cards. Den man di ben go na a koleisi ben prei karta te lati neti en den ben dringi hebi sopi. The men who went to the gaming hall played cards until late at night and drank heavily.

kartman  n. card player, gambler.

karta-osu  n. gambling den. See: koleisi.

kartaprei  n. card game. Spec: pakta.

kar'tiki  
1) n. corncob.
2) v. scrub (clothes, etc.) with a corncob. Mi gram'ma e sungu den kroso na ini sopo watra fas a kar' tiki den. My grandmother soaks the clothes in soapy water before she scrubs them with the corncob.

kar'ton  n. cardboard.

kar'ton dosu  cardboard box.

karu  n. corn, maize. Zea mais (Gramineae).

mi wan ai karu  apple of my eye, my beloved. Yu na mi wan ai karu. You are the apple of my eye. See: mi gudu under gudu.

karufo wru  n. giant cowbird (it is a completely black starling that smuggles its eggs into the nests of ponpon and banabeki). Scaphidura oryzivora (Icteridae).

karuw'wiri  n. corn husk.

karuw'wiri faya  straw fire (in a figurative sense), flash in the pan. A man disi na karuw'wiri faya. Es'es'ei en ati e tek faya, ma es'es'ei a e kowru baka. This man is like a straw fire. He gets mad in an instant, but it quickly passes.

karwertyi  n. side job, part-time job, sideline. See main entry: krawerkti.

kasaba  n. cassava, yuca, manioc. Manihot esculenta (Euphorbiaceae). The root of the cassave plant is used for food. Cassave is classed as either bitter (bitakasaba) or sweet (swit'kasaba). See: matapi.

kasababrafu  n. cassava soup. See main entry: kasabasupu.

kasababrede  n. cassava bread. It is made from bitakasaba. The cassava is grated and the liquid removed by squeezing the pulp in a matapi. The dry grated cassava is baked on an iron plate in the form of a pancake. It has a crunchy texture and remains edible for several days. Cassava bread folded over with stofukronto inside is called dosi. Cassava bread is sometimes referred to as parakoranti. Large cassava bread is called besun.

kasasabupu  n. cassava soup. Variant: kasababrafu.

kasabatiki  n. stem of the cassava plant. Sections of the stem are planted to grow more cassava.

kasabawatra  n. liquid squeezed from bitter cassava. It is used to make peprewatra and kasripo, among other things.

kas'buba  n. cheese rind.

kaseko  n. a music and dance style.

kaseri  adj. ritually clean. Usage: Many Christian churches use krin instead, because they see kaseri as too closely tied to the winti religion.

kasi  n. cheese.

kasi  n. cupboard, wardrobe, closet. Fow den kroso mo fosi yu poti den ini a kasi. Fold the clothes neatly before you put them in the closet.

kasiri  n. fermented drink made by the amerindians
kasmoni

from bitter cassava.

**kasmoni** *n.* A kind of savings club. Each member deposits monthly a certain amount of money (called an anu) into the collective pot. Then once a month, one member receives that money, also called an anu.

**kasripo** *n.* a dark syrup made by boiling the liquid squeezed from bitter cassava. It is used in the preparation of various dishes.

**kastroli** *n.* castor oil.

**kasyu**

1) *n.* refers to both the cashew tree and also its fruit. *Anacardium occidentale* (*Anacardiaceae*).

2) *n.* cashew nut.

**kasyuma** *n.* custard apple (the surface of the ripe fruit is smooth and has a reddish-brown color). *Annona reticulata* (*Annonaceae*).

**katfisi** *n.* catfish, fish without scales. (*Ariidae, Pimelodidae*).

**katio** *n.* slavery. *Den bakra ben ori den nengre ini katio.* The white men held the Negroes in slavery. See: srafu.

**katrinakwikwi** *n.* a large variety of fresh-water armored catfish. *Hoplosternum thoracatum* (*Callichthyidae*).

**katun**

1) *n.* cotton.

2) *adj.* cotton.

**katunbon** *n.* cotton tree. *Gossypium barbadense* (*Malvaceae*).

**katunfowru** *n.* pied water-tyrant (a small black and white bird). *Fluvicola pica* (*Tyrannidae*). Also known as *gotromotyo*.


**pikin kaw** calf.

**kaw2** *v.* chew. From NL: kauwen.

**kaw tifi** See main entry: tifi.

1) *v.* gnash one's teeth.

2) *v.* put someone in their place.

3) *v.* change, modify. *Fa tamara de wan feistedei, den man keni a skoro yuru.* Because tomorrow is a holiday, they changed the school hours. Syn: drai.

4) *v.* exchange. *Di mi si dati a susu no e fiti mi, mi tyari en go keni.* When I realized that the shoes didn't fit me, I went and exchanged them.

5) *n.* exchange (money). *Esde mi go keni moni na bank.* Yesterday I exchanged money at the bank. Syn: broko-

6) *n.* a change, modification. *Wan keni kon ini a presi.* A change has come about in the place.

**kensi**

1) *adj.* senile. *I no mu atibron nanga oma, bika a...*
keti

kon kens i kba. You mustn't get mad at grandmother, because she has become senile.

2) v. become senile. Te yu kon grani, yu e bigin kensi. When you get old, you begin to get senile.

kepi SEE MAIN ENTRY: tyepi.

1) n. nick, notch, chip.
2) v. nick, chip.
3) adj. crazy, insane.

kerfi v. cut a notch in something. SEE MAIN ENTRY: tyerfi.

kerki

1) n. church. FROM NL: kerk.
2) n. church service. Kerki no de tide. There is no church service today.

ori kerki hold a religious service. Te friyari, mi o kari domri kon fu ori kerki na mi oso. On my birthday I will ask the pastor to hold a service at my house.

kerkibi nga n. pew.

kerkiman n. churchgoer. SYN: kerkisma.

kerkisingi n. religious song.

kerkisma n. churchgoer. SYN: kerkiman.

kerk'oso n. church building.

kersi

1) n. Barbados or West Indian cherry. Malpighia punicifolia (Malpighiaceae). The fruit has a very high vitamin C content. It is eaten raw, stewed in sugar or prepared as a juice or jam.
2) n. Suriname cherry. Eugenia uniflora (Myrtaceae). Also known as monkimonki-kersi. The leaves are dried and used for medicinal purposes.

Kersow n. Curaçao. SEE MAIN ENTRY: Korsow.

kesekese n. disagreement, discord, dispute. Efu a baas no seti a wroko bun, a kan tyari wan kesekese ondro den wrokonam. If the boss does not give good job descriptions, it can cause disagreement among the workers.

kesesi n. general term for a variety of small monkeys. SYN: yap Yap. SEE: monki.

1) n. brown capuchin (monkey). Cebus apella (Cebidae).
2) n. wedge-capped capuchin, weeper capuchin (monkey). Cebus olivaceus (Cebidae). Also known as bergikeskesi.

kesesmaka n. a kind of thorny palm tree. Bactris maraja (Palmae). SEE: palmbon.

keti

1) n. chain, necklace. SPEC: botoketi; futuketi. SEE: ketikoti. FROM NL: ketting.
2) v. secure with a chain. Te yu e go na wenkri, yu mus keti yu baisigri, noso den o fuairu en. When you go to the store you must chain your bike up, otherwise they will steal it.

ketikoti. FROM NL: ketting.

ki

kibi

ki

kibri

gi keti v. wind up (a clock). Efu yu no gi a oloisi keti te neti, a no o bari tamara mamanten. If you do not wind up the clock at night, it will not ring in the morning.

ketikoti n. Emancipation Day; day on which the abolition of slavery in Suriname is commemorated (July 1). I juli na ketikoti. July 1 is Emancipation Day. SYN: manspasi.

ketoigi v. testify. SEE MAIN ENTRY: kotoigi.

ketre n. kettle.

 kfalek

1) adj. dangerous. Na wan kfarek sani fu abra a liba te a winti e wai tranga. It is dangerous to cross the river when the wind blows hard.

2) adj. great, exceptional. Na wan kfarek sani a boi disi du. It was an exceptional thing that this boy did.

3) adv. used to intensify an adjective; exceedingly. Den man di e wroko moni wan kruku fast lobi fu bow kfarek bigi oso. People who get their money in a crooked way love to build great big houses.

kibri

1) v. hide. Di den sruadi kon, den sani fu a dorpu lon go kibri ini a busi. When the soldiers came, the people of the village ran and hid in the jungle.

2) v. save, store up. Fred kibri moni wan langa pisten leki a ben kan bai a baisigri. Fred saved his money for a long time until he could buy the bicycle. Den fowru no e kibri nyanyan, ma ala dei den e nyan. Birds do not store up food, yet they eat every day.

3) v. save, set apart, keep safe. No meki den pikin nyan ala a nyanyan. Kibri pikinso gi mi. Don't let the kids eat all the food. Save some for me.

4) v. hide, conceal. Fred kibri en moni ini wan tomati blik baka a ijskasi. Fred hid his money in a tomato can behind the refrigerator.

5) v. protect, keep safe. Na Gado mus kibri unu fu den oogi sma dist! God protect us from these evil people!

6) adj. hidden, secret. A man disi e wroko tapu wan kibri fasti, ma baka wan pisten yu o si a ogri san a e du. This man works in a secret way, but after a while you will see the evil does. Den kuku kibri fu den pikin no si den. The cookies are hidden so that the children do not see them. Ala sani san kibri, o kon na doro. Everything that is hidden, will come out into the open.

kibrifasi adv. secretly, stealthily. A kmopo na pranasi kibrifasi fu no wan sma no sabi. He left the plantation secretly so that no one knew. SYN:
kibrikibri

kibrikibri adv. stealthily, secretly. Den ben mus fu du a sani kibrikibri, bika no wan sma no si. They had to have done it secretly, because no one saw it. syn: kibrifasi.

kibripe see main entry: kibripresi.

kibripresi n. hiding place, safe place, sanctuary. variant: kibripe.

kibrisani n. hidden thing; something (event) that is planned but not yet announced; a surprise. Den sma di e orga a fesa no taki ala sani san den o du. Wantu sani o tan leki kibrisani fu a dei srefi. The organizers of the celebration have not announced all their plans. Some things will be kept as a surprise for the day itself.

kibritori n. secret. Ala famiri abi den kibritori san den no e puru kon na doro. Every family has its secrets that they do not make public. syn: kibrisani.

kiki v. an action characterized by pulling or grabbing. see main entry: tyityi.

kilo n. kilogram. see: gran1; pontu.

kindi

1) n. knee. Di a boi fadon, a naki en kindi. When the boy fell down, he hit his knee. a kindi kmopo na en komki. The knee came out of it's socket. see: futu.

2) v. kneel. A no bun fu kindi gi wan stonpopki. It's not good to kneel to an idol. Di a pikin har' taki nanga en m'ma, en m'ma taigi en taki: Yu o kindi kon begi mi! When the girl kept contradicting her mother, her mother said: You'll come begging to me on your knees. (lit: you will kneel come beg me) syn: saka kindi.

broko kindi bow slightly by bending the knees. (done to show respect).

kindikoko n. kneecap. variant: kindikrabasi.

kindikrabasi see main entry: kindikoko.

kino

1) n. theater, cinema. Te yu e sidon na kino, den sma e trau psa sondro fu taki pardon. When you sit in a theater, people step on your feet when they pass in front of you without saying they are sorry.

2) n. motion picture, movie. A kino san mi go luku, a e gi groskin. The movie I went to see gives you goose bumps.

kiri

1) v. kill, murder. A fururuman kiri a frow. The thief killed the woman. A oli san leki fu a wagi kiri a grasi. The oil that leaked from the car killed the grass. see: dede.

2) v. turn off (a light, appliance or machine). Te yu e gwe yu mu kiri a faya, yèrè. Be sure to turn off the light when you leave.

3) v. extinguish, put out. Baka te yu kha bron a doti, yu mu kiri a faya bun. After you finish burning the trash, you must put out the fire.

4) v. stop or bring an end to a story, conversation, situation, etc. Mi kiri a tori. I brought an end to the situation.


6) n. murder. Yu yere fu a bigi kiri na Coronie? Have you heard of the terrible murder in Coronie?

kiri hori stop something from going further. No kiri a bal hori. Sutu en! Don't hold the ball.

Kick it! A brifi san mi ben sent go na drikotoro, a sekretari kiri en hori tapu en tafra. The letter that I sent to the director, the secretary has held it at his desk.

kiriman n. murderer; killer.

kisi

1) n. crate, box, case, chest. Fosi mi kan teki a kisi, a douane mus luku in'sei. Before I can take the crate, the customs officer has to look inside. see: dosu.

2) n. airplane. A kisi no kon ete. The plane hasn't arrived yet. see: opolangi.

3) v. catch, seize. Esde mi kisi wan lo fisi. Yesterday I caught a lot of fish. Skowtu kisi a fururuman. The police caught the thief. see: ori.

4) v. outsmart, get the better of someone. A ben denki taki a bo kisi mi, ma mi sabi den triki fu en. He thought that he would outsmart me, but I know his tricks. syn: kori. see: ori na spotu under spotu.

kisi ensrefi to come to one's senses, to regain one's mental alertness or physical state. Mi ben fergiti fu a strati nen, ma baka wan pisten mi kisi misrefi tak' na Grafiustrati. I had forgotten what the street was called, but after awhile it came to me that it is called Grafiustrati. A no sabi srefi di a fadon flaw, ma di a kisi ensrefi a ben de na at'oso. He had no idea when he fainted, but when he came to he was in the hospital. Baka di en masra dede, a ben kon mangri. Ma saf'safi a e kisi ensrefi baka. After her husband died she got real thin. But she is slowly getting back to the way she was.

kisi bere become pregnant. see main entry: bere.

kisi futu used when something disappears (i.e. walks...
kisi pikan

give birth, have a baby. SEE MAIN ENTRY: pikan1.

kisi pontu ready for use (said of preparations, etc. that need to sit awhile before using). SEE MAIN ENTRY: pontu.

kisi stooipi have an epileptic fit, or a seizure. SEE MAIN ENTRY: stooipi1.

k'ka n. excrement, manure. SEE MAIN ENTRY: kaka1.

k'ko n. pit, seed (large, as in a palm fruit), kernel. SEE MAIN ENTRY: koko1.

klambo n. mosquito net.

klapu 1) v. slap (primarily on the face but also elsewhere). A: Mi o klap' en! B: Sama yu o klapu? A: I'll slap him! B: Who are you going to slap?
2) n. slap. Mi naki en wan klap' tapu en baka. I gave him a slap on the back.
3) v. hit, beat (a rug, etc). Klapu a mata gi mi a doro. Beat the mat for me outside. SYN: naki. SEE: krawasi; bòks.

klapu ini den anu clap hands. SEE MAIN ENTRY: anu1.

klari 1) adj. finished, gone, over, sold out. Brede kleri kaba. The rice is done. SYN: gari1.
2) adj. done, finished cooking, ready. A aleisi kleri kaba. The rice is done. SYN: gari1.
3) v. finish, finish up, complete. Mi o kleri a wroko gi yu. I'll finish up the job for you. SYN: kba.

klar'kleri adv. ready. Someni langa mi sidon klar'kleri dyayi wakki yu. For a long time I have been sitting here ready and waiting for you. Un mus de klar'kleri ala ten fu yepli tra sma. We must always be ready to help other people.

klarun n. calaloo, amaranth. Amaranthus species (Amaranthaceae). The leaves are eaten as a green leafy vegetable.

kleidoti n. clay.

klep n. a kind of trap for catching small birds.

kleri SEE MAIN ENTRY: kleriman.


klompu n. simple sandal with a wooden sole and a rubber strap across the top. SYN: tetep.

kloru n. color. SPEC: redi; weti; blaka; geri; blaw; grun; broin; lila.

kloru2 SEE MAIN ENTRY: kroru.
1) v. curl.
2) adj. curly.
3) n. curl.

knopo SEE MAIN ENTRY: komopo.
1) v. come from, come out, get out. VARIANT: kmoto; komoto.
2) v. leave.
3) prep. from, beginning.

knopo-olo n. buttonhole.

knoru v. grumble, groan. Sientje e knoru ala leisi tu yu e aksi en fu du wan sani. Sientje grumbles all the time whenever you ask her to do something.

knopo-o 1) n. button.
2) v. button. Fa mi broko mi finga, mi no man knopo mi empi. Because I broke my finger, I cannot button my shirt.
3) n. knot. Di mi seti mi frigi, a titei kisi wan knopo. While I was flying my kite, the string got tied in a knot. SYN: kundu1.
4) v. knot, tangle. Di mi suku fu lusu a krabita, mi knopo a titei en fu. When I tried to untie the goat, I tangled up the rope that held him.
5) adj. greedy, miserly. Brada, i no abu fu aksi a baas moro moni. A man disi knopo. Man, you need not bother asking the boss for more money. This man is greedy. SYN: gridi.

knopo-o lo n. buttonhole.

knor u v. grumble, grunt. Sientje e knoru ala leisi tu yu e aksi en fu du wan sani. Sientje grumbles all the time whenever you ask her to do something.

kobi n. basin, bowl.

kodo adv. used in combination with wan to emphasize that it has to do with one and only one. A frow disi abu wan kodo pikan. This woman has just one child. SYN: enkri.

kodya n. club, cudgel. Odo: Tangi fu bun na kodya. Proverb: Thanks for a good deed is the club.

Kodyo1 n. ritual name for a man born on Monday. SEE TABLE UNDER: deinen.

Kodyo2 n. brown pelican. Pelecanus occidentalis (Pelecanidae).

Kofi1 n. ritual name for a man born on a Friday. SEE TABLE UNDER: deinen.

Kofii n. ritual name for a man born on a Friday. SEE TABLE UNDER: deinen.

kofi 1) n. coffee. SEE: fayawatra.
2) n. any of various tropical trees that bear coffee beans.

kofibon n. any of various small tropical trees or shrubs that bear coffee beans. Coffea species (Rubiacae). VARIANT: kofii.

kofimama n. a large tree planted to provide shade for coffee trees. Erythrina glauca (Papilionaceae).

kofru n. suitcase, trunk. FROM NL: koffer.

kofu n. fist.

kofu fadon fight, come to blows. Den man kosi
makandra te kofu fadon. The men argued with each other until they came to blows. SYN: fetti; naki kofu.

d i tru tapu a man futu, a naki mi wan kofu. When I stepped on the man's foot, he slammed me. Mi o was' en wan kofu na en fest! I'll knock him up side the head! VARIANT: wasi wan kofu.

koiri 1) v. stroll, walk around. A winti ben e vai si di un ben e koiri na watrasei. There was a nice breeze when we were strolling along the riverbank. 2) v. go out. Tamara na wan feistede, dan mi nanga mi frow o go koiri. Tomorrow is a holiday, so my wife and I are going out. 3) v. travel. Susan p'pa lobi koiri. A yari di psa a go na Ptata nanga Doisrikondre, dan disi yari a o go na Afrikakondre. Susan's father likes to travel. Last year he went to Holland and Germany, and this year he is going to Africa.

teki wan koiri take a walk, go for a stroll.

do den sma e go prei karta, dobbel, nanga dringi sopi. The club house is where people go play cards, gamble, and drink rum.

kokobe 1) n. fingers and toes deformed by leprosy. Sensi en yongu yari a man disi abi kokobe. From an early age this man has had fingers and toes deformed by leprosy. Na gwasi gi den sma kokobe. It is leprosy that caused the people to have deformed fingers. SYN: gwasi.

kokolampu n. oil lamp (usually home-made).

kokro n. culvert. De ten kokro lai nanga santi, dan a watra no e hari moro. When the culverts are full of sand, then the water does not drain off anymore.

kokronto n. coconut. SEE MAIN ENTRY: kronto.

koleisi 1) n. club. 2) n. clubhouse, gambling den. A koleisi na a oso pe den sma e go prei karta, dobbel, nanga dringi sopi. The club house is where people go play cards, gamble, and drink rum.

koleradatra n. psychiatrist. SYN: lawman-datra.

koloku 1) n. good fortune, luck. Yu abii koloku taki alen kon tide. You're lucky it rained today. 2) adj. fortunate, lucky. Yu kan gudu ma toku yu no koloku. You can be rich but still not be fortunate.

kolu n. guilder. SEE MAIN ENTRY: golu.

komandanti n. commander. SEE: ofisiri.

komanderi 1) v. command. A kapten komanderi den srudati fu en fu kiri ala den sma ini a dorpu. The captain ordered his soldiers to kill everyone in the village. 2) n. command, commandment.

kombekasi n. cheese with cumin seeds in it.

komedi n. prank. Efu yu miti a man dati wan presi, a mus meki yu lafu nanga den komedi fu en. If you meet that man somewhere, he is sure to make you laugh with his pranks. SEE: fatu2.

komedidemi n. joker, prankster. SEE: spotuman.

komediprei n. stage play.
komki

1) *n.* bowl (usually of glass or china).

komkomro *n.* cucumber. *Cucumis sativus* (*Cucurbitaceae*).

komopo

1) *v.* come, come out, get out. *Ope yu kmopo? Where did you come from? A kmopo fu straf'oso*. He has gotten out of jail. VARIANT: komoto; kmoto; kmopo.
3) *prep.* from, beginning. *Mi waka kmopo fu foto go na oso*. I walked home from town. *Kmopo fu now dan ala sma mus abi wan karta fu kon in'sei. Starting from now everyone must have a ticket to come inside.*

komoto SEE MAIN ENTRY: komopo.

kompe SEE MAIN ENTRY: komopo.

kompo *n.* friend. SYN: mati.

komsarsi *n.* commissioner, chief of police, chief administrative officer in a district. SEE: inspektoro; driktoro.

kon

1) *v.* come, arrive. *Tamara mi o kon luku yu*. Tomorrow I'll see you. *A plane o kon tide neti neigi yuru ten so*. The plane will arrive tonight at about nine o'clock. SEE: doro2.
2) *v.* become, happen, begin. *A ben de wan kankan man-nengre, ma now a kon swaki*. He was a strong man, but now he has become weak. SEE: tron1.

broko kon come unexpectedly. *Di mi ben tnapu na dorosei e taki nanga mi mati, ne mi si mi p'pa e broko kon tapu a uku*. While I was standing outside talking to my friend, I suddenly saw my father coming from the corner.

efu a kon so tak'... if it turns out that. *Efu a kon so tak'yu tron driktoro dya, mi o libi a wroko. If it turns out that* you become the director here, I will quit.

kon baka come back, return. *Mi seni a pikin go na a friyari-oso, ma a no e denki fu kon baka na oso*. I sent the girl to the birthday party, but it hasn't crossed her mind to come back home. SEE: drai baka UNDER drai; go baka UNDER go.

kon go accompany, come with. *Mi e go na wowoyo. Yu e kon go? I am going to the market. Are you coming along? Angri e kiri mi. Kon un go na kuku*. I am hungry. Let's go to the kitchen (lit: come we go to the kitchen).

kon bun baka v. reconcile. *Yari langa den tu man disi ben abi trobi, ma a owruyari di psa den kon bun baka nanga makandra*. For many years these two men were at odds, but this past New Years Eve they reconciled with each other.

kon ferstan realize. SEE MAIN ENTRY: ferstan.

kon makandra meet, hold a meeting, come together.

kon na krin be revealed, be brought to light, come out into the open. SEE MAIN ENTRY: krin.

kon na leti reveal, come out in the open. SEE MAIN ENTRY: leti1.

kon na syen be brought to shame. SEE MAIN ENTRY: syen.

kon na wan v. come together.

kari kon na wan call together. *Te a bel naki, a skoromisi e kari den pikin kon na wan*. When the bell rings, the teacher calls the children together.

hari kon na wan pull together, bring together. *Di un kba wai a prasi, un hari ala a grasi kon na wan dan un sutu faya gi en*. When we finished cleaning the yard, we raked up all the grass and set fire to it.

lon kon na wan run together. *Di den pikin fowru si a dagu, den lon kon na wan*. When the chicks saw the dog, they ran to each other.

tyari kon na wan bring together, collect, assemble. *Fosi un bigin, a o bun efu un tyari ala sani san un abi fanowdu kon na wan*. Before we begin, it would be good to collect all the things we need.

konbaka *n.* return. *Sensi Ronald gwe bigin fu januari na Kersow fu tu wiki, te nanga now mi no man si a konbaka fu en*. Since Ronald left for Curacao the beginning of January for two weeks, up until now I haven't seen his return.

kondre

1) *n.* nation, country, region.
2) *n.* village where the inhabitants of the interior live.

dorosei kondre foreign country.

kondreman *n.* countryman. USAGE: Usually heard in speeches to address the audience.

konfriyari

1) *n.* big celebration, fair. SEE: fesa.
2) *n.* birthday celebration for the queen during the colonial period.

coni

1) *adj.* smart, sharp, wise, clever, learned, cunning. *Te yu no tranga, yu mu koni*. If you're not strong, you've got to be smart.
2) *n.* trick, wisdom, knowledge. *Dan a frow prakseri wan koni*. Then the woman thought of a trick. *A man disi no ben go na skoro. Dan pe a feni a koni disi dan?* This man did not go to
koniman

n. a smart or clever person, wise man. SEE: bradi-edeman.

konkoni

1) n. orange-rumped agouti, red-rumped agouti. Dasyprocta leporina (Dasyproctidae). Also known as agouti.
2) n. rabbit. Orvotologus (Leporidae). Sometimes referred to as bakra-konkoni to distinguish it from the agouti found locally.

konkonisneki n. indigo snake. Drymarchon corais (Colubridae). Also known as kruyaraman.

konkro

1) v. tell on someone, betray someone's trust. A boi konkro na en mama taki en brada fufuru wan pistol fowrumeti ini a patu. The boy told on his brother that he had stolen a piece of chicken from the pot. Mi nanga a boi go fufuru avara, dan a boi go konkro mi na a man san abi a gron. The boy and I stole avara's. Then he went and told the man who owned the property. SEE: hoigri. FROM NL: konkelen.
2) v. gossip, slander someone. Den frow san yu e si sidon dape, na konkro den e konkro sma tori. The two women you see over there are gossiping about people. Aladi a frow e libi wan krim libi, den sma e konkro taki a e libi wan motyo libi. Even though the woman is living right, they slander her saying she is a prostitute.
3) v. whisper, hint. Di a frow ben konkro na a trawan abra en birfrow, a skreki di a si en birfrow e waka e kon. While the woman was whispering about her neighbor to the other one, she was shocked to see her neighbor walking up.

konkudosu

1) n. radio. USAGE: People now usually say pokudosu or radio.
2) n. used figuratively for someone who gossips a lot.

konkuman

1) n. gossip.
2) n. traitor.

konkutitei n. telephone.

naki wan konkutitei call on the telephone.
Naki wan konkutitei gi mi go na mi wroko. Call the office for me. SYN: bèl.

konmakandra n. meeting, gathering. Den ori wan konmakandra fu taki a f wa wroko mus seti. They held a meeting to discuss how the work should be done. SYN: krutu.


konsensi n. conscience. Mi abi wan krim konsensi fesi Gado. I have a clear conscience before God.

konsensi fonfon feelings of guilt, remorse, guilty conscience. Mi no abi konsensi fonfon bika a no mi kiri a man. I have no guilty feelings since I didn't kill the man.

kontren n. area, region, neighborhood. Ala den sama fu Moengo nanga a kontren drape ben kon luku a plei. All the people from Moengo and that area came to watch the game.

kopì n. teacup, small cup. Antoon ben lobi kon nanga en eigi köpi nanga skotriki te a ten ben doro fu un go dringi kofi. Antoon always brought his own cup and saucer when it was time for coffee break. CPART: skotriki1. VARIANT: kopì.

kopì n. a kind of tropical hardwood valued for its durability. Goupia glabra (Goupiaeaceae).

kopki SEE MAIN ENTRY: köpì.

kopro

1) n. copper; copper or brass articles. Mi o bai lemki fu krim a kopro fu mi. I'm going to buy limes to polish my brass things. USAGE: When needed people make a distinction between redi kopro (copper) and geri kopro (brass). SEE: gowtu; solfru; isri; loto.
2) adj. copper; made of copper, or copper colored.

koprokanu n.
1) term of abuse (used to refer to a mulatto).
2) a Cinderella figure in stories.

kopronengre n. creole whose skin has a yellowish color.

koproprin n.
1) n. malaria mosquito. Anopheles species (Culicidae. O. Diptera).
2) n. kind of mosquito known for its painful bite.

koprosensi n. cent, copper penny. Mi no abi no wan koprosensi. I haven't got a red cent. Note: the one-cent pieces in Suriname used to be made of copper.

koprosmeti n. coppersmith.

koranti n. newspaper.

mofokoranti n. rumor, 'grapevine'.

korenti n. dried currant (used in baking). SEE MAIN ENTRY: krenti1.

korenti n. tight curls of hair on the scalp. SEE MAIN ENTRY: krenti1.

kori v. fool, trick or deceive someone. A man kori mi taki a bo kon. The man tricked me by saying he'd come. SYN: kishì2. SEE: dyote; ori na spotu UNDER spotu.

korikori n. scarlet ibis. Eudocimus ruber (Threskiornithidae). Also known as flamingo.

kork'ati n. pith helmet, topi.

korke n. any of a variety of hummingbirds. (Trochilidae).
**korsu**

1. v. flatter, butter someone up, coax someone into doing something. *Efú yu korsu en, yu o kisi san yu wani.* If you flatter him, you'll get what you want.

2. v. placate or appease someone. *Den korsu a pikin nanga wan sukrusani di en n’ma gwe.* They appeased the child with a piece of candy when its mother left.

3. n. flattery. *Mi kon weri fu a korsu en.* I'm tired of his flattery.

**korsow**

1. n. curtsy, bow. *Te den bigisma e miti densrefi dan fu lespekí den e meki wan kosi gi densrefi.* When old people meet one another they bow to show respect. **USAGE:** archaic. **FROM ENG:** curtsy.

2. v. fuss, complain. *Heri dei yu e koi koshi a mi yesi.* All day long you complained in my ear. **SEE:** krut'krutu.

**koro**

1. n. cabbage. *Brassica oleracea (Brassicaceae).*

2. n. hydrocele, a collection of fluid in the scrotum.

**korpatu**

1. n. charcoal stove, burner, hibachi, barbecue. *Ala sma abi wan korpatu na oso. Dan te gas no de, en e bori tapu krofaya.* Everyone has a charcoal stove at home. Then when there is no gas, they cook with charcoal. **SEE:** krofaya.

2. v. break (a rope, string or wire).

**korpu**

1. n. corporal. **SEE:** ofisiri.

2. v. harvest. *Fosi den ben koti aleisi nanga anu, ma now den e koti en nanga combine.* In the old days people harvested rice by hand, but now they use a combine. **ANT:** só; prani. **FROM ENG:** cut.

3. v. cut off, turn off.

**korsow-apra**

1. n. Java apple, a conical shaped fruit about 2 inches long with white, pink and red varieties. *Syzygium samarangense (Myrtaceae).* Also referred to simply as apra when it is not felt necessary to distinguish it from other kinds of apples.

2. n. Java apple, a conical shaped fruit about 2 inches long with white, pink and red varieties. *Syzygium samarangense (Myrtaceae).* Also referred to simply as apra when it is not felt necessary to distinguish it from other kinds of apples.

**korsow-alanya**

1. n. Java apple, a conical shaped fruit about 2 inches long with white, pink and red varieties. *Syzygium samarangense (Myrtaceae).* Also referred to simply as apra when it is not felt necessary to distinguish it from other kinds of apples.

2. n. Java apple, a conical shaped fruit about 2 inches long with white, pink and red varieties. *Syzygium samarangense (Myrtaceae).* Also referred to simply as apra when it is not felt necessary to distinguish it from other kinds of apples.

**korsu**

1. v. flatter, butter someone up, coax someone into doing something. *Efú yu korsu en, yu o kisi san yu wani.* If you flatter him, you'll get what you want.

2. v. placate or appease someone. *Den korsu a pikin nanga wan sukrusani di en n’ma gwe.* They appeased the child with a piece of candy when its mother left.

3. n. flattery. *Mi kon weri fu a korsu en.* I'm tired of his flattery.

**kori**

1. v. scold, chew someone out, call names, curse. *Yu yere fa a frow kori en masra di a no gi en a moni?* Did you hear how the woman scolded her husband when he didn't give her the money? *Kori* gram'ma na noti, ma fu begi en baka. Saying: It's not hard to curse grandmother, but try asking her for forgiveness again! **SYN:** sangabanga; skuru; was' go. **SEE:** krutu. **VARIANT:** kosi2.

2. v. fuss, complain. *Heri dei yu e koi kori a mi yesi.* All day long you complained in my ear. **SEE:** krut'krutu.

**kos'kosi**

1. n. bickering. *A kos'kosi fu den tu sma dati e weri mi ede.* The bickering between those two people is driving me nuts.

2. v. scold, chew someone out, call names, curse. **SEE MAIN ENTRY:** kosi1.

**koso**


**kosodresi**

n. cough syrup.

**kosokoso**

1. v. to cough frequently or intensely. *A griep naki mi. Heri dei mi e kosokoso.* The flu bug has got me. All day long I cough.

2. v. cough. *A kosokoso teki mi. I've got a cough.* **Odo:** *Yu kan kibi yu grammama, ma yu no man kibi en kosokoso.* Proverb: You can hide your grandmother, but you can't hide her cough.

**koti**

1. v. cut (with a knife, scissors or saw). *A nefi dede. Mi no man koti a meti.* The knife is dull. I can't cut the meat. *Bifo yu nai wan yapon yu mus koti a krosi.* Before you sew a dress you must cut the cloth. *Koti a planga pe a marki de.* Cut the board where the mark is. **SEE:** sa3; kapu.

2. v. break (a rope, string or wire). *Di a bigin hari tranga na a titei, a titei koti.* When he began to pull hard on the rope, it broke.

3. v. operate on. *A datra koti a frow.* The doctor operated on the woman.

4. v. harvest. *Fosi den ben koti aleisi nanga anu, ma now den e koti en nanga combine.* In the old days people harvested rice by hand, but now they use a combine. **ANT:** só; prani. **FROM ENG:** cut.

5. v. cut off, turn off. *Di a frow no pai en faya dri mun langa, den koti en faya.* When the woman did not pay her electric bill for three months, they cut off her electricity.

6. v. deduct. *A man leni wan moni na bangi, dati meki ala mun en moni e koti.* The man borrowed money from bank, that's why they deducted money from his salary each month. **SYN:** puru; hori.

7. adj. cut, broken. *A titei koti.* The rope has been cut. or The rope is broken.

8. v. curdle, sour (milk). *Efú yu libi a merki inapu*
koti

langa na dorosei, a o koti. If you leave milk out too long it will sour. SEE: pori; skefti.

bere koti a sudden urge to run use the toilet, usually accompanied by abdominal cramps.

koti

1) v. have trouble with someone. Mi no e taki nanga en. Mi koti nanga en. I'm not on speaking terms with her. There is trouble between us. SYN: kaba; prati; skotu.

2) v. get along with. Meisle, mi no sabi fa ya kan koti nanga sowan gridi man. Girl, I don't understand how you can get along with such a greedy man. Mi no e koti nanga en. A no abi maniri. I can't get along with him. He is rude. SYN: feni; waranfaya.

koti

v. be dressed up. Man, yu e koti tide! Wow, are you ever dressed up today! SYN: prodo.

koti a dron play the drum well. SEE MAIN ENTRY: dron.

koti abra cross over, traverse. SEE MAIN ENTRY: abra.

koti faya spark, give off sparks. SEE MAIN ENTRY: faya1.

koti odo use a proverb to teach someone something. SEE MAIN ENTRY: odo.

koti pasi take a shortcut. SEE MAIN ENTRY: pasi.

koti pasi gi avoid, go another way to keep from meeting someone. SEE MAIN ENTRY: pasi.

koti puru cut off, slice off; amputate. SEE MAIN ENTRY: puru.

koti strafu undergo punishment. SEE MAIN ENTRY: strafu.

koti wan boktu turn a corner. SEE MAIN ENTRY: boktu.

koti wan luku diagnosis done by a spirit practitioner. SEE MAIN ENTRY: luku.

koti wan smo mofo interrupt someone. SEE MAIN ENTRY: mofo.

koti wan tori put an end to a story, conversation, situation, etc. SEE MAIN ENTRY: tori.

koti wan trobi mediate a problem, resolve a conflict. SEE MAIN ENTRY: trobi.

kotimarki n. scar from a cut.

\begin{align*}
\text{kot'i koti} & \text{ v. cut up, cut in pieces. SEE: koti.} \\
\text{kot'i koti} & \text{n. mole cricket. Gryllotalpidae, O. Hymenoptera.}
\end{align*}

kotloto n. a piece of lead cut from an old battery. Fosi un ben sutu slinger nanga kotloto te un ben go onti legwana. We used to use slingshots and pieces of lead to hunt iguanas.

koto

1) n. skirt. SEE: yapon.

2) n. traditional creole dress worn especially on holidays. SEE: anysa.

kotodansi n. dance, usually held on a bigiyari, where women wear only traditional costumes.

kotoigi

1) n. witness.

2) v. testify. Skowtu tyari tu man kon di e kotoigi

krab'kрабу

tak' den si tak' na a dagu disi meki a frow fadon. Ma wan fu den kotoigi ben de bakasei e nyan di a sani psa. The police brought two men who testify that they saw that this dog made the woman fall. But one of the witnesses was in back eating when the accident occurred. VARIANT: ketoiigi.

kotomisi1 n. woman wearing a traditional creole costume.

kotomisi2 n. periwinkle, old maid, goat rose. Lochnera rosea (Apocynaceae).

kownu n. king.

kownukondre n. kingdom.

kownu-osos n. palace.

kownusturu n. throne.

kowru

1) adj. cold. Esde mi kowru sote taki mi bigin heifi. Yesterday I was so cold I began to shiver. ANT: faya1; waran. SEE: brokokowru.

2) n. cold. Kiri a airclo. Mi no man nanga a kowru moro. Turn off the air conditioner. I can't take the cold anymore.

3) v. make cold, to cool. Kowru a biri. Let the beer get cold.

kowru ati calm down, calm someone down. SEE MAIN ENTRY: ati1.

kowru-ati n. calm heart, peace of mind. Di a kon na wroko, en ati ben bron. Ma baka di a taki nanga a basi, a gwe nanga kowru-ati. When he came to work, he was mad. But after he talked with the boss, he left with peace of mind.

kowrudresi n. laxative. SYN: lakseri. SEE: dresi.

kowrupe n. shade. A faya! Kon un suku wan kowrupu fu bro un futu. It's hot! Let's find some shade where we can rest our feet.

kowruten n. a cold season, winter.

kowsbanti n. yardlong bean. Vigna sinensis (Papilionaceae).

kowsu

1) n. sock, stocking.

2) n. condom. SYN: pipikowsu.

kra n. soul, a person's spirit. SEE: sili.

krabasi n. calabash.

krabasibon n. calabash tree. Crescentia cujete (Bignoniaceae).

krab'dagu n. raccoon, mangrove dog. Procyon cancrivorus (Procyonidae).

krabita n. goat. Capra hircus (Capridae). MASC: bokoboko.

krab'kрабу

1) n. metal grate for scraping the dirt off shoes. SYN: figifutu.

2) n. rake. SYN: har'hari.

3) n. that which is scraped together.
krab'krabu

krab'krabu

1) v. scratch continually or a lot, put a lot of scratches on something. *Di a ben pikin, a ben kragi den soro. Dat' meki a abi someni flaka na en futu.* When he was young he continually scratched his sores. That is why he has so many scars on his legs.

2) v. scribble. *Puru a buku na a pikin anu fosi a kragi en.* Take the book away from the child before it scribbles in it.

3) n. many scratches or scribblings. *A CD lai kragi, dat' meki a no e drai bun.* The CD is full of scratches, that is why it does not play well.

4) adj. having many scratches, scratched up, scribbled on. *Ala den skorobangi kragi kragu.* All the school desks are scribbled on.

krabrasi

krabrasi

krabrasi

krab'patu

1) n. leftovers. *Robby, yu kan nyan a nyanyan ini a patu, ma yu mu libi wan krabrasi gi mi.* Robby, you can eat the food in the pot, but leave some leftover for me.

2) n. a small portion that is prepared separately (as with a cake or pom) from what is left over from the batter. *Tide te yu e meki a pon, dan yu meki wan pikin kragi kragu gi mi tu.* Today when you make pom, make a small pan for me too.

krabu

1) v. scratch, scrape. *Fosi yu ferfi a sturu, yu mu krabu a owru ferfi puru.* Before you paint the chair, you need to scrape off the old paint. SYN: krabu-aka.

2) n. scratch. *Mi oto kisi wan krabu na a doro.* My car has a scratch on the door. SEE: krabu-aka.

krabu-aka n. rufous crab-hawk. *Buteogallus aequinoctialis (Accipitridae).*

krafa

1) v. complain, complain about, accuse, lodge a complaint. *Heri dei den pikin disi e kragi tak' brede no de.* All day long these children complain that there isn't any bread. *A go kragi en masra gi en brada.* She went and complained about her husband to her brother. *Mi o tyari en go kragi na skowtu.* I am going to lodge a complaint against him with the police.

2) n. complaint. *Den wrokoman tyari den kragi go na ministerie.* The workers filed their complaint at the Ministry.

kraka v. support someone or something. *Opo a banabon snapu, kraka en, dan yu e poti doti gi en.* Stand the banana tree upright, support it with a stick, and then put dirt around it.

krakati n. forked stick used to support a tree limb, etc; a prop.

krakeri

1) adj. troublesome, complaining, querulous, cantankerous. *Mi no lobi go luku mi gran'ma bik a krakeri tumsi.* I don't like to go visit my grandmother because she complains to much (lit: is too querulous). Whatever I do, she finds fault in it.

2) v. be irritating, troublesome. *A pikin disi e krakeri mi.* This child irritates me.

krakti

1) n. strength. *Baka di a siki, a no ben abi krakti moro.* After he was sick, he did not have strength anymore. SEE: makti.

2) adj. powerful, convincing, nutritious. *Efu lanti no feti a drugs tori tapu wan krakti fasii, ala sma o lasi brij i ini den.* If the government does not attack the drug problem in a convincing way, everyone will lose faith in it. *Mi o bori wan krakti supi gi yu.* I will cook some nutritious soup for you.

krakun n. turkey. *(Meleagrididae).*

krampu n. muscle cramp.

krampu ensrefi be tense. *Yu kan si tak' Norbert frede datra. A heri pasi a sidon krampu ensrefi.* You can see that Norbert is afraid of doctors. The whole way there he sat tensed up. (lit: sat cramping himself)

krampu

1) n. clam.

2) n. a block of wood fastened with a screw or nail to the frame of a door or window and used to keep the door or window shut.

3) v. to secure a door or window using a krampu.

krape

1) n. general term for a variety of sea turtles. SPEC: *aitikanti; karet; warana.* SEE: sekrepatu.

2) n. green sea turtle. *Chelonia midas (Cheloniidae).*

krara n. bead. *A pikin tringi den krara meki wan moi kettu foun.* The child strung the beads to make a beautiful necklace.

kraraketi n. string of beads.

krarasneki n.

1) any species of true coralsnakes. *Micrurus species*
krawasi

1) v. hit, slap, whip. USAGE: archaic. SEE: naki; klapu; wipi.
2) n. whip. SYN: wipi.

kras'dagu

1. fierce dog, wild dog.
2. common false coralsnake. *Erythrolamprus aesculapii* (Colubridae).
4. worm lizard, ringed lizard, mottled amphisbaena. *Amphisbaena fuliginosa* (Amphisbaenidae). Also known as *tu-ede sneki*.

krawatasneki

*n*. a kind of snake. *Liophis lineatus* (Colubridae). Also known as *swipi*.

krawerk

*n*. side job, part-time job. *Mi no ben abi wroko, ma now mi feni wan krawerk*. I was out of work, but now I have found a part-time job. SEE: wroko.

krawkraw

1) n. chips. USAGE: (People now normally use the English word.).

krawkraw2

*n*. limpkin (a kind of bird). *Aramus aesculapii* (Colubridae).

krewi

1) adj. bald-headed. SYN: pir'ede.
2) n. bald head.

krebi

1) adj. bald.
2) v. to shave the head.

krefti

*n*. general term for lobsters and crayfish. (*Cl. Crustaceae*).

krei

1) v. cry, weep. *Mi ati e krei*. I am filled with sorrow (lit: My heart is crying). ANT: *lafu*.
2) n. crying, weeping. *Mi no man nanga a krei fu a pikin disi*. I can't stand this child's crying. VARIANT: *kreikrei*.

bari krei

burst out in tears. *Di en mama dede, a bari krei*. When his mother died, he burst out in tears.

kreikrei

n. crying, weeping. SEE MAIN ENTRY: krei.

kreki

n. chalk.

krempi

v. shrink. *Di mi misi a bruku, a krempi tak' mi no man weri en mooro*. When I washed the pants they shrunk so that I could not wear them anymore.

kren


krenti

1) n. dried currant (used in baking). VARIANT: *korenti*.
2) n. tight curls of hair on the scalp. SEE: wiwiri. VARIANT: *korenti*.

Kresneti

*n*. Christmas, in particular Christmas eve. *Wi winsi unu wan switi Kresneti nanga wan bun nyun yari*. We wish you a merry Christmas and a happy New Year. SEE: Bedaki.

Kribisi

1) n. someone from the Carib (Amerindian) tribe.
2) adj. Carib.

Kribisitongo

*n*. the Carib language.

kriboi

adj. last, final. *Now mi o gi unu a kriboi pisi fu a tori*. Now I'm going to tell you the last part of the story. ANT: *fosi*; SYN: *laste*.

kriboiwan

*n*. the last one. SYN: *lastewan*; ANT: *fosiwan*.

kriki

*n*. creek, stream. SEE: *liba*; *swampe*; *gotro*; *kanari*.

krimneri

*n*. spade, shovel (with a wide blade). SEE:
krin

skopu2.

krin

1) adj. clean, neat, pure, blameless. *I mu gruma den krosi bun meki den kon krin*. You need to scrub the clothes well to get them clean. *Griti a patu krin*. Scour the pot clean. *Aladi a frow e libi wan krin libi, den sna e konkru taki a e libi wan motyo libi.* Even though the woman is living right, they slander her saying she is a prostitute. *Mi anu krin*. I am blameless (lit: my hands are clean). ANT: dofi2.

2) v. clean, polish. *Te yu kba krin a dyari, dan yu mus bron a doti.* When you are done cleaning the yard, you must burn the trash. *Mi o bai lemki fu krin a kopro fu mi.* I'm going to buy limes to polish my brass things. ANT: morsu.

3) adj. clear. *Mi ai krin ete.* I can still see well (lit: my eyes are still clean). *Dei kon krin kba.* The daylight is already clear. *A boi ferstan no krin ete.* The boy doesn't understand yet (lit: his understanding is not clear yet). *Yu ede krin ete.* Your thoughts are still clear. ANT: dungru.

4) adv. clearly, plainly. *A man taki a tori krin.* The man explained the situation clearly. ANT: dangra.

kon na krin be revealed, be brought to light, come out into the open. *Mi saku fu kibri a tori, ma baka wan pisten ala sani kon na krin.* I tried to hide the matter, but after a while everything came out in the open. SYN: kon na leti.

*tyari kon na krin* bring to light, reveal. *Baka di en masra dede, dan fosi a frow tyari kon na krin sortu siki a ben abi.* After her husband died, only then did the women reveal what kind of sickness he had.

*krin skin* presentiment, a feeling ahead of time that something will happen. SEE: MAIN ENTRY: skin.

*krinkrin* adv. completely, entirely. *Tide te mi e kon na oso dan mi o taigi ju krinkrin fa a tori de.* Today when I come home I'll tell you what really happened.

*krinkrin* n. ringing of a bell. *Mi no man nanga a krinkrin fu a telefoon dist.* I can't stand the ringing of this telephone.

*krioro*

1) n. Creole. SYN: hengre; blakaman.

2) adj. Creole.

3) n. infant.

*kriorosma* n. black man, person of African descent. SYN: blakaman.

*krofaya* n. charcoal.

*kroi* v. wheel, trundle. *A frow kroi kon na fes'sei fu a kerki meki domri kan begi gi en.* The woman wheeled herself to the front of the church (in her wheelchair) so that the pastor could pray for her.

*kroik* v. put a spell on someone. *Sofia kroi a man, dati meki a man lob en, no? Sofia has put a spell on the man, that's why he loves her, eh?*

*kroiki*

1) v. crumple (as in paper), wrinkle (as in cloth).

2) adj. creased, wrinkled. SEE: proiproi.

*kroiki* n. clay jar.

*kroipi* v. crawl, creep.

*kroisi*

1) n. cross.

2) v. crucify, falsely accuse, make someone the scapegoat. *Wins' fa minister du ala multi, toku den e kroisi en.* Even though the minister does his best, still they crucify him.

*kroiti* n. gunpowder. SEE: kugru; agra; patron; lai2.

*kroiwagi* n. wheelbarrow.

*kroku* v. refers to a bird sitting on its eggs to incubate them; brood. *A fowru e kroku den eks fu en.* The chicken is brooding her eggs.

*kroku*

1) n. crutch. *Sensi di a kisi a mankeri, a e waka nanga tu kroku.* Since he had the accident, he walks with two crutches.

2) n. crankshaft. *A kroku e naki pikinso.* The crankshaft knocks a little.

*kromantitongo* n. language of African origin used by the spirits to communicate in the winti religion.

*kromantiwinti* n. a pantheon of spirits in the winti religion.

*kron*

1) adj. crooked, bent. *A uma disi ben kron.* A no ben man tnapu let'opu srefsrefi. This woman was stooped over. She could not stand up straight at all. *A: Sortu wan fu den yu lob? B: A wan nanga den kron futu.* A: Which one do you like? B: The bow-legged one.

2) v. make crooked. *I no mu rei ini den olo-olo nanga yu baisigri, noso yu o kron den wiel.* You shouldn't ride in through the holes with your bike, or you'll bend the wheels. SYN: beni.


*kron-neki* n. any of various kinds of fresh-water turtles, so named because they do not pull their head straight into their shell but on one side. Also known as skoifineki.

1) n. twist-neck turtle. *Platynus platycephala (Chelidae).*

2) n. gibba turtle, humpbacked turtle, *Phrynops gibbus (Chelidae).*

3) n. toad-headed turtle. *Phrynops nasutus (Chelidae).*

*kronko* n. coconut. SEE: palmbon. VARIANT: kokronko;
kronto-aleisi

kronto-aleisi n. rice cooked in coconut milk.
kronto-brede n. bread made with grated coconut.
kronto-buba n. husk of a coconut.
kronto-kuku n. cookies made from grated coconut, sugar and ginger; coconut cake. SYN: stofukronto. SEE: dosi.

kroru wiwiri

1) v. curl. A wiwiri e kroru. The hair is curling. VARIANT: kloru1.
2) adj. curly. ANT: grati.
3) n. curl.

kroru wiwiri n. moderately kinky or curly hair (not difficult to comb). SEE: safu wiwiri under wiwiri.

krorukroru adj. full of curls.

krorukroru

1) adv. close by, near. Mi pikin no abu fi waka fara go na skoro, bika a skoro de krosbei. My child doesn't have to walk far to school because the school is nearby. USAGE: church language: klosbei. ANT: farawe.
2) adj. close. Yu no kan hori nga a pikin dati. Na wan krosbei famiri fi yu. You can't go with that girl. She is closely related to you (lit: She is a family member of yours). ANT: fara. FROM ENG: close by.

krosi

1) n. clothes. Efii yu e go dat' sei fu a wenkri, yu o feni mansma krosi. If you look on that side of the store, you will find mens clothes.
2) n. cloth, piece of cloth, towel. Mi feni wan moi pisi krosi fu meki wan empi. I found a nice piece of cloth to make a shirt.

dot'krosi n. laundry, dirty clothes.

was'krosi n. clean laundry. Fosi den umasma ben e meki wan taitai fu den was'krosi dan den tyari en tapu den ede. In the old days the women tied their clean laundry up in a bundle and carried it on their head.

kros'kasi n. wardrobe.

kros'kisi n. clothes chest.

kruderii

1) v. deliberate, work out an agreement. Nownow lanti nga den man fi Surland e kruderii san den kan du fi no tapu a wrokopresi. Right now the government and the workers at Surland are working out an agreement how they can keep from closing down the business.
2) v. match (as in clothing), go together with (as with clothing or foods). A bruku nga nanga e empi san yu e fere no e kruderi. The pants and shirt you are wearing do not go together. Pon nga dyindabibiri no e kruderi. Den e wroko nanga bere. Pom and ginger beer do not go well together. They will give you diarrhea.

kruderi

SEE MAIN ENTRY: akruderi.
1) n. agreement.
2) v. agree.

krukt'aranu n. left hand. ANT: let'aranu.

krukt'aranu sei left side, left-hand side. ANT: let'aranu sei.

krutu adj. wrong, bad, crooked. Na di mi teki a kruku pasi, mi doro na dungru-oso. Because I set out on the wrong path, I landed up in jail.

kruktu n. evil deeds. Gado o tyari a kruktu fu wi kon na doro. God will reveal our evil deeds.

kruktufasi n. unrighteousness, evil ways or deeds. Ala sei y u feni kruktufasi. You find unrighteousness everywhere. SEE: bunfasi.

kruktuman n. devil, evil person. SYN: takruman; didibiri.

kruktuneki n. windpipe. Oma bigin kosokoso di wan sani go ini en kruktuneki. Grandma began to cough when something went down her windpipe.

kruktusei

1) n. wrong side of something, inside out. I no weri a empi bun. Yu weri no en na kruktusei. You didn't put on the shirt right. You've got it wrong side out.
2) n. left side (variant of krukt'aranu sei).

kruktutere n. scorpion. (O. Scorpionides).

krumu n. gum (the tissue that surrounds the teeth).

krusu wiwiri n. kinky hair. SEE MAIN ENTRY: wiwiri.

krut'krutu

1) v. bicker, squabble, complain. Henna nanga birfrow e krut'krutu suma pikin bigin nga a fetai. Henna and her neighbor are bickering over whose child began the fight. Heri dei a frow disi e krut'krutu tak' den pikin e morsu a oso. All day long this woman complains that the children mess up the house. USAGE: not as strong a term as krutu or kosi, but it carries the idea of something that goes on and on.
2) n. squabble. Di a p'a dede, a tyari wan heri krut'krutu ondoro den pikin fa a gudu fu en mus prati. When the father died, it started a big squabble among the children about how his estate should be divided.
krutu

1) v. adjudicate, bring to trial, judge. *Tamara den o krutu a futuruman.* Tomorrow they will try the thief.
2) n. court of law, court session, trial. *Tamara a tori fu mi o go na krutu.* Tomorrow my case goes to court.
3) v. quarrel, argue, complain, criticize. *Her' dei birfrow e krutu na mi yesi.* All day long the neighbor woman complains to me. SEE: kosi;
4) n. meeting (of people from the interior). *Lanti kari ala den granman kon na foto fu ori wan krutu.* The government called all the leaders of the Bush Negroes to come to the city for a meeting.

**krutubakra** n. judge. USAGE: Some Surinamers don't like the term because it contains the word bakra referring to a Hollander.

**krutubasi** n. judge.

**krutuman**

1) n. someone who likes to quarrel, argue or criticize.
2) n. judge.

**krutu-oso** n. courthouse.

**krututori** n. legal matter. *Yu mu abi pasensi nanga krututori. Son leisi yu e wakti yari langa fos yu tori go na krutu.* You have to be patient with legal matters. Sometimes you wait years before your case goes to court.

**kruwa**

1) adj. not well-cooked. *A aleisi kruwa.* The rice is half-cooked. ANT: gari1. SEE: lala.
2) v. to not cook something right (especially rice, e.g. if you don't put in enough water, or if you let it begin to swell before setting it on the fire). *A sma disi no sabi bori aleisi.* Let it begin to swell before setting it on the fire).
3) adj. not fully ripened or not fully grown. *A boi disi ben siki hebi di a e gro kon, dat' meki a tan kruwa.* This boy was very sick when he was young, that is why he is so small. *A tomatibon no ben kisi nofo son, dat' meki den froktu fu en kruwa.* The tomato plant did not get enough sunlight, that is why the tomatoes are small. *Efu yu koti den bakba tumsi fruku, den o kruwa.* Den no o lepi bun. If you cut the bananas too early, they will be half-ripe. They will not ripen completely.

**kruwakruwa** adj. part of the rice is not thoroughly cooked.

**kruyara** n. dugout canoe used by the Bush Negroes and Indians. SEE: boto.

**kuyaraman** n. indigo snake. *Drymarchon corais (Colubridae).* Also known as konkonisneki.

**ksaba** n. cassava. SEE MAIN ENTRY: kasaba.

**ksababrede** n. cassava bread. SEE MAIN ENTRY: kasababrede.

**ksabatiki** n. stem of the cassava plant. SEE MAIN ENTRY: kasabatiki.

**kubi** n. pacora (a silver-colored croaker found primarily in the lower reaches of rivers and prized as a food fish). *Plagioscion surinamensis (Sciaenidae).*

**kugru**

1) n. cake. *Gi mi wan pisi kugru fu yu.* Give me a piece of your cake. SPEC: boyo; eksikuku; fiadu; sopikuku.
2) n. cookie. *Mi bai wan paki kugru ma a boi nyan den alamala.* I bought a package of cookies but the boy ate them all.

**kuku**

1) n. boil. *Wakti te a watra kuku, dan yu poti a te ini en.* Wait until the water boils, then put the tea in. SEE: bori.
2) v. boil. *Kuku fu atibron* seethe with anger. SEE MAIN ENTRY: atibron.

**kuku skuma** ferment (said of something that is producing foam). SEE MAIN ENTRY: skuma.

**kuku-opo** v. boil, boil over (milk, soup, rice, etc.). SEE MAIN ENTRY: opokuku.

**kulekule** n. orange-winged parrot. *Amazona amazonica (Psittacidae).*

**kuli**

1) n. Hindustani. USAGE: The name is considered by many Hindustanis to be derogatory, especially in its variant form kuri.
2) adj. Hindustani. VARIANT: kuri.

**kullonbhi** n. hyacinth bean. *Dolichos lablab (Papilionaceae).* Also known as sém.

**kulidroifi** n. jambolan, java plum. *Syzygium cumini (Myrtaceae).* Also known as dyamu.

**kuliman** n. Hindustani man. USAGE: considered to be derogatory. SYN: babun2.

**kultur**

1) n. culture (traditions, music, clothing styles, religion, etc. handed down from the forefathers).
2) adj. cultural.

**kumakoisi** n. outhouse, toilet. FROM SURINAM DUTCH: gemak(s)huisje.

**kumakriki** adj. easy. SEE MAIN ENTRY: makriki.

**kumba** n. navel.
**kumbatitei**

*n.* umbilical cord. *Yu no mus afrontu a doti pe yu kumbatitei beri.* You should not insult the ground where your **umbilical cord** is buried.

**kumbu**

*n.* turu palm, bacaba (the juice from the fruit is used to make a drink). *Oenocarpus bacaba.* *(Palmae).* SEE: palmbon.

**kundu**

1. *n.* lump, bump, swelling, welt. *A boi kisi wan kundu tapu en ede.* The boy got a lump on his head. SYN: koku₂.

2. *adj.* short. *Fa a kundu boi knapu sei a langa wan, a e sori moro syatu leki a de.* Because the boy is standing next to the tall one, it makes him look shorter than he is. USAGE: street language. SYN: syatu.

**kundukundu**

*n.* lumps, welts. *Di mi kmoto fu Nickerie mi skin ben lai kundukundu fa mampira sutu mi.* When I came from Nickerie I had welts all over my body from the gnat bites.

**kuneti**

*interj.* greeting in the evening hours: good evening or good night. *Kuneti:* arkiman. **Good evening,** listeners. USAGE: Can be used both in greeting and in leave taking. People in Paramaribo generally use the Dutch greeting goedenavond. SEE: morgu; adyosi; nafun; odi.

**kunkun**

1. *v.* defecate. USAGE: considered vulgar by some.

2. *n.* excrement, poop. SYN: kaka₁.

**kunkun-oso**

*n.* outhouse. USAGE: considered vulgar. SYN: kumakoiisi.

**kunofroku**

*n.* garlic. SEE MAIN ENTRY: konofroku.

**kunsu**

*n.* cushion, pillow.

**kunsusropu**

*n.* pillow case.

**kupari**

*n.* tick. *(Ixodidae, O. Acari)*. Other parasitic insects include sneisi (flea), loso (louse), sika (sandflea) and miti (mite).

**kuri**

*n.* Hindustani. SEE MAIN ENTRY: kuli.

**kuriaku**

*n.* grey brocket (a kind of deer). *Mazama gouazoubira* *(Cervidae).* SEE: dia.

**kurkuru**

*n.* a kind of basket made of woven reeds and used by fishermen for putting fish in; creel.

**kusontu**

*adj.* healthy, well. SEE MAIN ENTRY: gesontu.

**kusuwe**

*n.* a shrubby tree with red flowers and red fruit (the fruit is used to make a red dye). *Bixa orellana* *(Bixaceae).*

**kutai**

*n.* a small fish found along the sides of the river noted for its large eyes. *Anableps microlepis,* *Anableps anableps* *(Anablepsidae).* USAGE: It is commonly used to make fun of people with large eyes.

**kuyake**

*n.* 1) any of a variety of toucans. *(Ramphastidae).*

2) red-billed toucan, white-throated toucan. *(Ramphastos tucanus)* *(Ramphastidae).*

Sometimes referred to as bigikuyake to distinguish it from other toucans, aracaris and toucansets.

**kwabanghi**

*n.* a percussion instrument used at a *kawnaprei.* SEE MAIN ENTRY: kwakwabanghi.

**kwabu**

*n.* mumps.

**kwai**

1. *adj.* naughty, mischievous.

2. *n.* mischief. *Yu no mu prefuru fu libi den tu boi disi wawan na oso. Den o du wan lo kwai.* You don't dare leave these two boys home alone. They will get into all kinds of mischief.

**Kwaku**

*n.* ritual name for a man born on Wednesday. SEE TABLE UNDER: deinen.

**kwakwa**

*n.* a kind of duck that does not need water to swim in. *(Anatidae).* SEE: doksi.

**kwakwabanghi**

*n.* a percussion instrument used at a *kawnaprei.* SEE: kawna₂. VARIANT: kwabanghi.

**kwakwasneki**

*n.* turnip-tailed gecko. *Thecadactylus rapicaudus* *(Gekkonidae).*

**Kwami**

*n.* ritual name for a man born on Saturday. SEE TABLE UNDER: deinen.

**Kwamina**

*n.* ritual name for a man born on Tuesday. SEE TABLE UNDER: deinen.

**kwartyi**

*n.* twenty-five cents. SYN: tyawa. SEE TABLE UNDER: moni.

**Kwasi**

1. *n.* ritual name for a man born on Sunday. SEE TABLE UNDER: deinen.

2. *n.* brush.

**Kwasisa**

*n.* ritual name for a woman born on Sunday. SEE TABLE UNDER: deinen.

**kwasibita**

*n.* bitterwood, quassia wood. *Quassia amara* *(Simaroubaceae).*

**kwaskwasi**

*n.* coati. *Nasua nasua* *(Procyonidae).*

**kwata**

*n.* black spider monkey. *Ateles paniscus* *(Cebidae).* SEE: monki.

**kwataswagri**

*n.* bearded saki, black saki, jacketed monkey. *Chiropotes satanas* *(Cebidae).* Also known as *bisa.* SEE: monki.

**kwek**

*n.* mercury.

**abi kwek ini en skin** to be restless, lively or rambunctious. *A pikin abi kwek ini en skin.* That child is **rambunctious.** *(lit: That child has mercury in her body.)* SYN: dyompodyompo.

**kweki**

*v.* raise (children or animals), grow (plants). *Mi mama no ben man sorgu fu someni pikin. Dat' meki mi pepe ben kweki mi.* My mother couldn't take care of so many children. That's why I was raised by my godmother. *Boiki papa ben kweki*
lafu n. laugh. *Den boi e tnapu tapu a uku e lafu*. The boys are standing on the corner *laughing*. SYN: pri'tifi. FROM ENG: laugh.

labaria n. fer de lance. *Botrops atrox* (*Crotalidae*). Also known as *owrukuku* or *rasper*.

lafu v. 1) *laugh*. *Den boi e tnapu tapu a uku e lafu*. The boys are standing on the corner *laughing*. SYN: pri'tifi. FROM ENG: laugh.

kwekimama n. foster mother.


lai 1) v. *push, crowd*. *Mi no lobi fu go na wowoyo bika den sma e kwinsi* yu fu ala sei. I do not like to go to the market because you get *pushed around* from all sides.

2) v. *squeeze, press*. *Mi anu swaki tumsi fu kwinsi a merki puru fu a kronto*. My hands are too weak to *squeeze* the milk from the coconut.

3) v. *wring out*. *Puru den krosi ini a watra dan yu kwinsi den gi mi*. Take the clothes out of the water and *wring* them *out* for me.

kwinsi go na ini squeeze in. *Di a bus rei kon, ala sma pruberi fu kwinsi go na ini*. When the bus came, everyone tried to *squeeze in*.

kwet’kweti v. absolutely not, not at all. *A basi nanga den wrokoman no man feni densrefi kwet’kweti!* The boss and the workers *cannot* get along *at all*. SEE: srefsrefi.

kwiki n. armored catfish. (*Callichthyidae*). There are three species of fresh-water armored catfish.

kwekimama n. foster mother.

kwet’kweti v. absolutely not, not at all. *A basi nanga den wrokoman no man feni densrefi kwet’kweti!* The boss and the workers *cannot* get along *at all*. SEE: srefsrefi.

kwekipapa n. foster father. VARIANT: kwekitata.

kwekipikin n. foster child.

kwekitata n. foster father. SEE: mains entry: kwekipapa.

la 1) n. *drawer*.

2) v. *smile*. *Sanede yu e lafu? Why are you *smiling*?*

3) n. *laughter, something funny*. *A sani ben de wan lafu*, *yére!* Boy, was that *ever funny*! *A lafu disi na meki wan*. This *laughter* is put on.

laﬁ 1) v. load. *Den botomon sabi fu lai den boto, meki den boto no sungu*. The boatmen know how to *load* their boats so that they won't capsize. *Mi fergiti fu lai oli dimamanten, dat' meki mi lon dreti*. I forgot to *fill up* with gas this morning, that's why I ran out. SYN: furu.

2) v. to be full of, have many, abound. *A pasi lai olo*. The street is *full* of holes.

**lai**  
See: bagasi; taitai.

**lai a bal** n. cartridge, bullet. Poti a lai dan yu span a gon. Put a bullet in the rifle and cock it. SYN: patron. SEE: kugru; agra; kroiti.

2) n. raw smell. Yu mu wasi a fowru nanga asin fu puru a lala. You need to wash the chicken with vinegar to take away the raw smell.
3) adj. full-blooded, purebred. Mi omu na wan lala ingi. My uncle is a full-blooded Indian. SYN: kankan2.

**lalabrede** n. bread dough.

**lampu** 1) n. lamp.
2) n. light bulb. Na esde mi bai a lampu disi, dan tide a bron kba. I bought this light bulb yesterday and today it is already burned out. SYN: per.

**lan** adj. paralyzed, lame. USAGE: archaic, people now use the Dutch word verlamd. SEE: malengri.

**langa1** 1) adj. long, tall. Graafustraat na wan langa strati. Gravenstraat is a long street. *A boi langa*. The boy is tall. ANT: syatu.
2) adv. a long time. Nownowde yu e wakti langa fu feni wan bus. Nowadays you wait a long time to catch a bus.

**hari kon langa** extend, stretch (out). Ef’ yu hari a elastiek fu yu bruuki kon langa, a o kon slap. If you stretch out the elastic in your pants, they won’t fit tight.

**o langa** how long. O langa yu o tan disi leisi? How long will you stay this time?

**langa2** 1) v. hand or pass something to someone. *Langa a buku gi a boi gi mi*. Hand the book to the boy for me. SEE: gi1.
2) v. reach out, extend. Datra langa en anu fasi a man. De dokter strekte zijn hand uit en raakte de man aan.

**langa bere** have an insatiable appetite, eat constantly. SEE MAIN ENTRY: bere1.

**langa en mofo** pucker up one’s lips. SEE MAIN ENTRY: mofo.

**langabere** adj. long-winded, of long duration. *A boi e ferteri wan lo langabere tori*. The boy tells a lot of long-winded stories. *Te mi lasi mi paspoort, a o de wan langabere tori fi meki en baka*. If I lose my passport, it will be a long drawn out process to make a new one.

**langafutu-aka** n. crane hawk. Geranospiza caerulescens (Accipitridae).

**langagrasi** n. narrowleaf cattail, reed mace. Typha angustifolia (Typhaceae).

**langalanga1** 1) adv. straight ahead. Ef’ yu waka langalanga ini a strati, dan a oso fu yu tanta na a laste wan na yu kraktu-aru. If you walk straight down the road, your aunt’s house is the last one on your left.
2) adv. directly, straightaway, right away. Baka kerki a go langalanga na a oso fu Simon. After church he went straight to Simon’s house. A orkaan ben e go langalanga na tapu Florida. The hurricane was heading straight towards Florida.
3) adv. right, exactly. *A krosi priti langalanga na mindri*. The cloth tore right down the middle.

**langalanga2** adv. without reason, without thinking. *Langalanga mi kosi mi birfrow*. Now mi no abri no wan sma fu taki wan tori. I chewed my neighbor out for nothing. Now I have no one to talk to. *Langalanga a man kon dan a naki mi*. The man came and hit me for no reason.

**langaman** 1) n. a tall person.
2) n. euphemism for snake.

**langaten** adv. for a long time. *Langaten mi no si den sma fu yu*. I haven’t seen your family for a long time. *Disi no luku wan sani fu now*. A ben mus du en langaten kba. This does not look like something recent. He had to have been doing it for a long time already.

**lanki** n. edge, brim, border. *No poti a buku na a lanki fu a tafra*. A o fadon. Don’t put the book on the edge of the table. It will fall. *A kanti watra go ini a grusi te na a lanki*. He poured water into the glass up to the brim.

**lanman** n. a paralyzed person, paralytic.

**lanpe** SEE MAIN ENTRY: lanpe.


**lansma** n. paralyzed people.

**lansri** n. spear.

**lanteri** n. lantern.

**lanti** 1) n. government, civil authority. *Lanti e du ala muiti fi meki nofo nyavan de ini a kondre*. The government is making every effort to insure
there is enough food in the country.
2) adj. belonging or pertaining to the government. A lanti bus e hari siki siku yuru mamanten. The government bus leaves at six o'clock in the morning.
lantibakra n. civil servant. USAGE: No longer in common use. The preferred word now is lantiman.
lantibuku n. any of various official government record books.
lantidan n. public road. SEE MAIN ENTRY: lantistrati.
lantiman n. someone who works for the government, civil servant.
lantimoni n. tax. SYN: demoni.
lantipasi SEE MAIN ENTRY: lantistrati.
lantistrati n. public road. Yu no kan tapu mi fu waka na lantistrati? You cannot stop me from walking on a public road! SYN: lantipasi; lantidan.
lantiwroko n. government job.
lantyi n. edge, brim, border. SEE MAIN ENTRY: lanki.
lapu
1) v. patch, patch up. Te a banti fu yu boro dan yu mu lapu en. When your tire gets punctured you need to patch it. SEE: butbutu.
2) n. patch.
lasi
1) v. lose, miss. Mi lasi mi oloisi. I lost my watch. A taki: Un boi, mi lasi mi kakafoowu. She said: Boys, my rooster is missing. ANT: feni.
2) v. lose (a fight, contest, etc). Nini Harpal lasi a feti fu en nanga Jozefzoon. Nini Harpal lost the match against Jozefzoon. ANT: wini.
3) v. be lost. A yari di psa wantu srudati ben lasi ini a busi. A year ago some soldiers were lost in the jungle.
4) adj. lost. Yu no abi fu broko yu ede nanga a sani disi. Na wan lasi tori. You don't need to bother with this thing. It is a lost cause.
tyari go lasi waste, squander. A boi tyari ala a moni fu en go lasi. The boy wasted all of his money. SYN: fermorsu.
lasi ati lose heart, lose one's courage, become discouraged, despair. SEE MAIN ENTRY: ati.
lasi bere miscarry. SEE MAIN ENTRY: bere
lasi gwent not used to, out of the habit. SEE MAIN ENTRY: gwenti.
lasi howpu lose heart, become discouraged. SEE MAIN ENTRY: ati.
lasi pasi lose one's way, get lost, be lost. SEE MAIN ENTRY: pasi.
lasiman n. loser. ANT: winiman.
lastewan n. the last one. Den lastewan o tron fosiwan, èn den fosiwan o tron lastewan. The last will be first and the first will be last. SYN: kriboiwan; ANT: fosiwan.
lati adv. late. Mi kmopo bun fruku na oso, ma mi doro lati. I left home real early, but I arrived late. ANT: fruku.
lati kba too late, late already. Now fosi i doro? A lati kba. You are just now getting here? It's too late.
lati
1) n. ruler.
2) n. a long, thin, narrow piece of wood, lath.
lat'lati adv. very late. Esde mi masra doro lat'lati na oso. Yesterday my husband arrived home very late.
law adj. crazy, insane. A man disi law. This man is crazy. SYN: kepi.
lawkrabu n. noisy person.
lawlaw
1) adj. foolish, senseless, silly. Son leisi te yu e sidon prakseri, yu e prakseri wan lo lawlaw sani. Sometimes when you sit and think, you think of a lot of crazy things.
2) adj. small, simple, easy; trivial, unimportant. Fu sanede yu e rigeri so? Na wan lawlaw sani a man aksi yu fu du. Why do you make such a fuss? It's just a simple thing he asked you to do. Wan pikin lawlaw sani, mi meki a kon so bigi dati mi doro te na datra-os. It was such an unimportant thing. I made it become so big that I ended up at the doctor's office.
lawman n. someone who is insane, crazy; a fool, a lunatic, an idiot.
lawman-datra n. psychiatrist. SYN: koleradatra.
lawman-oso n. psychiatric hospital. SYN: koler.
leba n. a spirit (it is said to be a tall woman dressed in rags with a basket on her head). SEE: bakru; takrusani.
lebriki n. rib, rib cage. SYN: krabnari.
lefre n. liver.
legre n. army. SEE: srudati.
legrekampu n. military base.
legwana n. iguana. Iguana iguana (Iguanidae). Also known as legu.
lei
1) v. to tell a lie, deceive. A e lei pe grasi no e gro. He lies through his teeth. SEE: yoku.
2) n. lie. Lei hati moro soro. A lie hurts worse than a wound. ANT: tru.
leigi
1) adj. empty. ANT: furu.
2) v. empty. Di mi kon suku nyanyan den ben leigi
lekilei

adj. completely empty. *Den pikin nyan ala a aleisi, dan den libi a leigilei patu gi mi.* The children ate all the rice and left the completely empty pot for me.

leilei

n. ritual. *Mi omu ben siki sote. Dan mi tanta du wan pikin leilei fu si efu dati bo ye pi. My uncle was terribly sick. So my aunt performed a ritual to see if that would help.*

leiman

See main entry: leimofoman.

leimofoman

n. liar. Variant: leiman.

leisi

v. read. *A de fanowdu dat’ wanasma sabi leisi nanga skrifti.* It is necessary for a person to know how to read and write.

leisi

n. repetition, time(s). *Wan sma mus nyan dri leisi ini wan deii.* People should eat three times a day. Syn: *tron3.*

ala leisi
every time, each time. *Ala leisi te mi e nyan na watrasei, mi e kisi ber’atii.* Every time I buy food at the riverside, I get a belly-ache. Syn: ibri leisi.

ete wan leisi
again. *Den o drai a film ete wan leisi.* They are going to show the film again. Syn: baka4.

furul leisi
many times, often, frequently.

son leisi

tra leisi
next time. *Te yu e kon tra leisi, tyari wantu kuku kon mi gi.* Next time when you come, bring me some cookies.

wan leisi

leisi boskopu
reprimand. See main entry: boskopu.

leisi strau
judge, pronounce a sentence against someone condemned. See main entry: strau.

leisibuku

leitor
n. lie, story, a fabric of lies. *Te a boi disi e kmopo skoro, a e feteri wan lo leitori.* When this boy comes home from school, he makes up a whole bunch of stories. Usage: made up to defend oneself.

lekdoru
n. callus, corn (on the foot).

leki

1) conj. like, as, as if. *A lobi en leki en eigi pikin.* She loves her like her own child.

2) conj. but. *A no draidrai moro leki a dyombo go ini a wara.* He did not hesitate any longer but jumped into the water.

te leki
until, up to (a certain point). *Den tan wroko ini a gron te leki neti bigin fadon.* They kept on working in the field until nightfall. *Te leki a dei fu tide den tan lobi densrefi.* Up to this day they still love each other.

lektere
n. brown ratsnake. *Chironius fuscus (Colubridae).*

lekti

1) adj. light, bright. *I no abi fu leti a faya.* A kamra lekti nofo kba. You don't have to turn on the light. The room is already light enough. Ant: dengru. See: leti1.

2) v. light up, illuminate. *A faya fu strati lekti a heri kamra.* The light from the street lit up the whole room. Syn: krin.

3) adj. light (in color). *A kamra dengru tumsi. Wi o gi en wan moro lekti kloru.* The room is too dark. We will give it a lighter color. Syn: dengru.

lekti

1) adj. light (in weight). *A dosu disi lekti ma a trawan hebi.* This box is light, but the other one is heavy. Ant: hebi.

2) v. make light, lighten, make easy. *Lekti a boto noso a o sungu.* Lighten the boat or else it will sink. *Mi abi fu suku wan krawerki fu lekti a libi.* I need to find a job to make my life easier. Ant: hebi.

3) adj. light, easy, not strenuous. *Kantororo wroko na lekti wroko.* Office work is light work. Ant: hebi.

4) adj. have a weak constitution. *Mi ede lekti.* Es’esi mi e drungu te mi dringi sopi. I’ve got a weak constitution. I get drunk easily when I drink rum.


lekti en ede
relax, rest, forget about one’s cares. *Mi o go nanga fakansi fu go lekti mi ede.* I’m going to take a vacation to give my brain a rest (i.e. relax). See: bro ede under ede.

lekti-ede
adj. credulous, gullible. *A frow disi na wan lekti-ede frow.* Ala san yu e taki a e bibri. This lady is gullible. She believes everything you say. *A frow disi ede lekti.* This lady is gullible. Usage: The concept can be expressed either as a one-word adjective or as two separate words as the floor.

lek'tongo

seen in the examples.

lek'tongo n. a candy stick.


lemkibon n. lime tree. Citrus aurantifolia ( Rutaceae ).

lemtsana n. lime. See main entry: lembi.

leni 1) v. lend, loan. Mi leni wan man wan buku ma noiti a tyari en kon baka. I loaned someone a book but he never brought it back. See: borgu.

2) v. borrow. Mi e go leni moni na bangi fu bow wan oso. I'm going to borrow money from the bank to build a house.

lenti n. ribbon.

lep' bana ripe plantain. See main entry: bana.

lepi 1) adj. ripe, also in a figurative sense. Den lepi manya ben mo fi su ini a bon. The ripe mangoes hanging in the tree were a beautiful sight. A butsweri no lepi ete fu un bòs en. The boil is not ripe enough to lance.

2) v. ripen. Yu no mu nyan a manya ete. Libi en meki a lepi. Don't eat the mango yet. Let it ripen.

3) adj. smart. A boi disi lepi mo fi en yari. This boy is smart for his age.

leri 1) v. teach. Ifrow e leri den pikin leisi. The teacher is teaching the children to read.

2) v. learn. Ini a heri dyugudyugu san psa, mi leri wan sani. In all the difficulties that took place, I learned something. See: stuka.

3) n. lesson, instruction, education. A e gi leri na skoro. He teaches (lit: gives lessons) at school. Fu di den no ben abi moni, den no ben kisi bun leri. Because they did not have money, they did not receive a good education.

4) v. teaching. Fu kan tron wan Dyu, wan sana kan teki a leri fu den. To become a Jew, a person can follow their teaching.

leri2 n. leather.

leriba See main entry: leribuba.

leribuba

1) n. belt (not necessarily made of leather).

2) v. whip with a belt. Te mi kisi a boi, mi o leribuba en! When I catch the boy, I'll whip him with the belt.

leriman n. teacher; a learned person.

lesi 1) adj. lazy.

2) n. laziness. Lesi beti mi tide. I feel lazy today (lit: laziness bit me today).

harilesi stretch (one's body). Te yu e si wan sna e harilesi, dan yu sabi tak' ri a kiri en. When you see someone stretching himself, you know that he is sleepy.

lesiman n. a lazy person, lazybones.

lespeki

1) n. respect. Yu mu abi lespeki gi yu mama nanga yu papa. You must have respect for your mother and father. Den boi disi ten no e sori lespeki gi no wan sna. Boys nowadays don't show respect to anyone. Variant: respeki.

2) v. to respect, to hold in esteem. Den skowtu mus tyari densrepi tapu wan bun fasi, meki den borgu kan lespeki den. Policemen should conduct themselves in a good manner so that the citizens can respect them.

let' adv. in very close proximity to. See main entry: leti.

let'ani n. right hand. Ant: krukt'anu.

let'ani sei right side, right-hand side. Ant: krukt'anu sei.

leti 1) n. light. A faya na foto ben bigi sote tak' te na Kwata yu ben kan si a leti fu en. The fire in the city was so big that you could see its light as far away as Kwata. Yu ben kan si a leti fu a kandra na estrat. You could see the light of the candle from the street.

2) v. light, turn on, start. Leti a faya gi mi. Turn on the light for me. Ant: kiri; tapu.

kon na leti be revealed, be brought to light, come out into the open. Ala sani san de na dungru sa kon na leti. Everything that is in darkness shall be revealed. Syn: kon na krin.

leti3 n. right. Mi no abi leti fu go dape. I've got no right to go there. Variant: reti.

leti adj. right, correct. Mi no denki tak' un teki a leti pasi. I don't think we took the right path. Brada, disi a no a leti sani fu du ini a tori disi. Brother, this is not the right thing to do in this situation. Syn: yoistii.

abi leti be right. Yu abi leti. You are right.

taki leti tell the truth. Efui mi mu taki leti, dan mi no denki tak' na en du en. To tell you the truth, I do not think that he did it.

leti, [let] adv. in very close proximity to. A mankeri psa let' na mi fesi. The accident happened right in front of me. Let' baka a konmakanda, faya gwe. Immediately after the meeting, the lights went out. Usage: leti has this meaning when it is used with a preposition or with the demonstrative pronouns dyi and drape.

leti-ani n. right hand. See main entry: let'ani.

letisei n. right side, right-hand side. See main entry: letisei.

let'opo See main entry: let'opo.
let'opu adv. erect, straight up. *Sidon let'opu tapu a sturu.* Sit up straight in the chair. VARIANT: let'opo.

let'sei n. right side, right-hand side. *Luku, a buku de na a let'sei fu a kasi.* Look, that book is on the right side of the bookcase. ANT: kruktusei.

letyan n. Guyana tree squirrel, Guianan squirrel. *Sciurus aestuans* (Sciuridae). Also known as bonboni.


liba n. river. SEE: kriki.


libamofo n. mouth of a river. *Tide mi swen tu leisi go na a libamofo.* Today I swam twice to the mouth of the river.

libasei n. riverbank, riverside. SYN: libakanti.

libaspari n. fresh-water stingray. *Potamotrygon reticulatus, Potamotrygon motoro* (Dasyatidae).

libi, 1) v. live, be alive. *Den fowru e libi ete; den no dede.* The birds are still alive; they aren't dead yet.

2) n. life. *Sensi a frow dat de, en libi de so pinapina.* That woman’s life has been miserable since the day she was born.

3) v. live, reside. *A man libi someni yari na Abrabroki.* The man has lived many years in Abrabroki. SYN: tan; SEE: froisi.

prati libi divorce. *Mi m’na nanga mi p’pa prati libi.* My mother and father divorced each other. ANT: seti libi.

seti libi live together with someone. *Di Sonja kon bigi, a go seti libi nanga Carlo.* When Sonya got older, she began living with Carlo. ANT: prati libi. SEE: trow.

libi, 1) v. leave, abandon. *Di a man ati bron, a gwe libi en frow.* When the man was angry, he left his wife. SEE: prati.

2) v. leave, go away. *Wi o libi en, dan tamara wi o go moro fara.* We will leave it for now, and tomorrow we will go further. SEE: gwe.

3) v. remain, be left over. *A nyanyan san libi ini a patu yu kan tyari go na oso.* The food that is left over in the pot you can take home. SYN: tan; abra.

libi na baka leave behind. SEE MAIN ENTRY: baka3.

libilibi 1) adj. alive, living. *No kiri a fufurumun.* En mu tyari en libilibi gi skowu. Don't kill the thief. We must bring him alive to the police. *Mi no abi dek’ati fu fasi wan libilibi tigri.* I don't have the guts to touch a living jaguar.

obi 2) adv. in person, in the flesh. *Di wi e taki fu en, wantron so a ben tapu libilibi na un fesi.* While we were talking about her, suddenly she was standing there in person in front of us.

libimarki n. age. *A dora a libimarki fu aitienti yari.* He reached the age of eighty.

libisani n. creature, living thing.

libisma n. person, human being. *Libisma lai drape leki mira.* There were so many people there (lit: people were there like ants). SYN: sma.

libiten n. lifetime. *Noiti mi ben kon nanga a prakseri tak’ so wan sani bo psa ini mi libiten.* I never thought that such a thing would happen in my lifetime.

libiwan n. the living (as opposed to the dead). ANT: dedewan.

ligi SEE MAIN ENTRY: ligiligi.

ligiligi v. baste, tack, sew quickly with a few stitches. *Fu di mi no ben abi ten moro fu nai a mow meki mi ligiligi en.* Because I did not have time to sew the sleeve, I basted it on. VARIANT: ligi.

likanu n. pygmy or dwarf anteater. *Cyclopes didactylus.* (Myrmecophagidae). SEE: tamanuwa; mirafroiti.

lila n. purple, lilac. GEN: kloru1.

lin 1) n. line. *Hari wan lin ini a santi.* Draw a line in the dirt.

2) n. fishing line. *Sma na tap’sei e uku nanga lin.* People in the interior fish with fishing line.

linga n. ring.

lingaworon n. ringworm.

lo1 v. to row. *A no spotu fu lo boto kmopo Katweki kon na foto.* It's no easy thing to row a boat from Katwijk to the city. SEE: pari.

lo2 n. tribe, clan. SEE TABLE UNDER: famimran.

lo3 n. line. *Mi tapu ini wan lo.* I stood in a line. USAGE: archaic.

lo4 adj. a lot, much. SEE: wan lo.

lobi1 1) n. love.

2) v. to love, to fall in love. *A man nanga en frow lobi makandra.* The man and his wife love each other. *Di a boi si a meisje a ben lobi en wantron.* When the boy saw the girl, he fell in love with her at once.

3) v. like, appreciate. *Mi no lobi fa a boi disi e tan.* Mi no lobi fa a boi disi e tan. Noiti a e arki te yu taki nanga en. I don't like the way this boy is. He never listens to what you say.

4) v. like to do, be in the habit of doing. *Mi papa lobi fu go uku te sonde.* My father likes to go fishing on Sunday. SYN: gwenti.

5) v. like (to eat or drink). *Mi lobi den kuku fu
lobi  v. rub. *A frow lobi a dresi gi en skin.* The woman **rubbed** the medicine on her skin. SYN: wrifi. SEE: poti.

lobiwan  n. loved one, friend, beloved. USAGE: often used as a term of address.

logologo
1)  n. eel. SYN: snek'fisi.
2)  n. electric eel and any of a variety of knifefish (they have the same elongated form and ability to produce an electric discharge). *Gymnotus carapo, Gymnotus anguillaris, Sternopygus macrurus, Eigenmannia species (Gymnotidae).*

loi  v. ring (a bell). *Fosi kerki bigin den e loi a dyendyen.* Before church begins they **ring** the bell.

loiki,  n. hatch, small window.

loiki,  n. lieutenant. SEE: ofisiri.

loi,  n. sloth. There are two kinds in Suriname, the *skapuloiri* (two-toed sloth) and the *sonloiri* (three-toed sloth).

loko  n. train. *Fosi den sma ben kmopo fu Bersaba kon na foto nanga loko.* In the early days the people came from Bersaba to town by train.

loksi  n. locust, courbaril, stinking toe, amber tree. *Hymenaea courbaril (Caesalpiniaeae).*

lontu,  v. roll, roll up. *Lolo a bari go na wan sei.* **Roll** the barrel to the side. *A lolo a papaya poti na wan sei.* He **rolled up** the sleeping mat and set it to one side.

2)  n. cassette tape.

3)  n. paint roller.

**lolo** wan boskopu  pass on a message. SEE MAIN ENTRY: boskopu.

**lombo**  v. surround, encircle, gang up on. USAGE: archaic. SEE: lont'fon. VARIANT: tomboto.

**Lomsu**
1)  n. Roman Catholic. *Mi na Lomsu ma mi masra na Anitri.* I am **Roman Catholic** but my husband is Moravian.

2)  adj. having to do with the Roman Catholic Church. *De Hoeksteen na wan Lomsu bukuwenkri.* De Hoeksteen is a **Catholic** bookstore.

**Lomsukerki**  n. Roman Catholic church.

lon  1)  v. run. *Den fufuruman lon di den si a skowtu.* The thieves **ran** when they saw the police.

2)  v. run (water or other liquids), flow. *A watra e lon ini a krik.* The water is **running** in the creek. *Mi noso e lon.* My nose is **running**.

3)  v. race, go fast. *A oto disi e lon.* This car **races** (i.e. can go fast).

**lon abra**  overflow. SEE MAIN ENTRY: abra.

**lon watra**  give off liquid. SEE MAIN ENTRY: watra.

**lonbaisigri**  n. 10-speed bicycle.

**lonka**  n. caramel candy.

**lont'ai**  n. spice made from the dried unripe berry from the allspice tree. *Pimenta officinalis* (Myrtaceaes).

**lont'fon**  v. gang up on. SEE MAIN ENTRY: lontu.

**lont'oso**  n. police station; jail. SYN: skowtu-oso.

**lontu**
1)  adj. round. *A upru lontu.* The hoop is **round**.

2)  prep. around. *A doro na fie'ssei sroto, dus mi mus waka lontu.* The front door is locked, so I need to walk **around**.

3)  adv. around, all over. *Mi yuru wan oto fu rei lontu ini a foto.* I rented a car to drive **around** in the city.

4)  v. surround. *Den skowtu lontu a oso pe a fufuruman ben de.* The police **surrounded** the house where the thief was.

**lontu fon**  gang up on. *Den dri brada lontu a man fon.* The three brothers **ganged up on** the man. SEE: lombofo; meki wan kofu UNDER kofu. VARIANT: lont'fon.

**lontu-birambi**  n. Malay gooseberry (a small tree with small round yellowish fruit which is very sour). *Phyllanthus acidus (Euphorbiaceae).* SEE: birambi.

**los'bana**  green plantain roasted in hot coals. SEE MAIN ENTRY: bana.

**los'fowru**  n. baked chicken.

losi
1)  v. roast (over a fire), barbecue. *Te a faya suku fude, dan ju kan poti karu na ini fyu a losi.* Once the coals have died down, you can put on the
**losu** n. medicine to get rid of lice.

**losodresi** n. medicine for lice.

**lostu** v. to desire, want or fancy something.

**lostuflaka** n. birthmark (a discolored patch on the skin). *Te wan hereman e lostu wan sani, efi a no kisi a sani èn a fasi wan presi na en skin, dan a pikin o kisi wan lostuflaka dape.* If a pregnant woman wants something and doesn't get it, and if she touches a spot on her body, then the baby will get a birthmark there. See: gonomarki.

**loto** 1) n. lead. See: gowtu; solfru; isri; kopro.

2) n. plumb line.

**loto** n. five-cent piece, nickel. See table under: moni.

**low** v. to grieve, to mourn. See main entry: row.

**lowe** 1) v. escape, run away, desert. *Di a straf’man kisi okasi fu lowe, a no draidrai. A lon go na busi.* When the prisoner got the chance to escape, he did not hesitate. He ran into the jungle.

2) adj. escaped, runaway. *Furu leisi den lowe sralfu ben drai kon baka na den pranasi kon fufuru sani.* Many times the runaway slaves returned to the plantations to steal things.

**lowe nengre** runaway slave, Maroon.

**loweman** n. a deserter or fugitive.

**loweman-bana** n. a kind of plantain. *Musa species (Musaceae)* (it is larger than the normal plantain). Gen: bana.

**lowkrosi** n. mourning clothes. See main entry: rowkrosi.

**luku** 1) v. look at; watch. *Den sma e luku fowtow.* They are looking at pictures. See: sì.

2) v. visit. *Fosi mi go na oso, mi o go luku mi mama.* Before I go home, I'm going to visit my mother. See: fisiti.

3) v. watch, take care of, be responsible for. *Suma o luku den pikin gi mi?* Who will watch my children for me? *Luku bun!* Look out! / Be careful!

**koti wan luku** diagnosis done by a spirit practitioner. *Fa a birfrow masra siki heri yari, a no man moro, a lon go koti wan luku.* Because the woman's husband was sick the whole year, she couldn't take it anymore. So she went to a spirit practitioner to have him diagnose the problem.


**Luku dyai!** interj. here you are (what you say when you give something to someone).

**lukuman** n. seer; someone claiming the power to understand the spiritual forces behind current situations or to foretell future events (some are reputed to have healing powers, or knowledge how to heal certain ailments). See: bonuman; wisiman.

**lumpia** n. egg roll (as prepared by the Javanese).

**lun** n. cream. *Fosi den buru seri a merki, den e puru alun.* Before the farmers sell the milk, they skim off the cream.

**luru** v. spy on, lie in wait for, watch for, to be on the alert for. *A puspusi e luru a mosmois.* The cat lies in wait for the mouse. From NL: loeren.

**lus’bere** n. diarrhea.

**lusu** 1) adj. loose. A skrufu fu a doro disi lusu. The screw for this door (hinge) is loose. *Ant: t’ai.*

2) v. untie, loosen, unfasten. *Lusu a amaka gi mi.* Untie the hammock for me.

3) v. release, set free, let go. *Di den skowtu si taki a man no du noti, den lusu en.* When the police saw that the man was innocent, they released him.

4) v. leave, depart. *Tamara a boto o lusu neigi yuru.* Tomorrow the boat leaves at nine o'clock.

5) v. take apart. *Fu krin a gom bun yu mu lusu en fosì.* To clean the gun well you should take it apart first.

**lusu a bal** kick the ball hard or take a shot at the goal (soccer/football); shoot for the basket (basketball).

**lusu wan schot** shoot a round of ammunition.

**lusu futu** dance. See main entry: futu.

**lusumbe** n. centipede. *(Cl. Diplopoda).*
m'  malengri

**m'**  
1) prn. abbreviated form of *mi*.  
2) aux. v. abbreviated form of *musu*.

**Ma**  
*Ma*  
1) title. mother. **Usage**: used in folktales and in referring to older women. See: Sa1; Ba1; Tata; Pa. See table under famiriman.

**ma**  
1) conj. but (contrast or contra-expectation), however. *Tide mi no man yepi yu nanga wroko, ma tamara mi man*. I can't help you work today, but tomorrow I can. **From NL**: maar.
2) conj. introduces important new information. *Josef teki en wefi Maria fu go nanga en na Betlehem. Ma Maria ben abi bere*. Joseph took his wife Mary with him to Bethlehem. **But** Mary was pregnant. See: dan1; ne; so; we; now.

**mahonibon**  
*n.* West-Indian mahogany tree. *Swietenia mahagoni* (*Meliaceae*).

**mai**  
1) v. mow (grass). *Wan man e kon ala tu wiki fu mai a grasi*. A man comes every two weeks to mow the grass.
2) v. cut grain, reap. *Fosi den ben mai den gron nanga babun-nefi, ma now den e du en nanga combine*. They used to cut grain in the fields with a sickle, but now they do it with a combine.

**maia**  
1) n. name for an older Hindustani woman. See: babun2; kuli.

**Maïsa**  
*n.* earth goddess (it is said to manifest itself as a woman). See main entry: Aïsa.

**maka**  
1) n. thorn. *Te yu e piki rowsu, yu mu luku bun taki den maka no sutu yu*. When you pick roses, you need to be careful that the thorns don't prick you.
2) n. stinger, spine.

**makalata**  
*n.* spiny rat. *Proechimys guyannensis* (*Echimyidae*).

**makadri**  
*n.* coconilla, bolomaka (a thorny shrub of the nightshade family with white flowers and red, edible fruit). *Solanum stramonifolium* (*Solanaceae*).

**makapasi**  

**makamaka**  
1) n. thorn bush. *A sneki e kibri ini a makamaka*. The snake is hiding in the thorn bush. **Syn:** makabon.
2) adj. thorny, having many thorns. *Luku bun!* A grasi disi makamaka. Watch out! This grass is thorny.

**makandra**  
1) adv. together, jointly. *Carlo nanga Evert wroko makandra tapu a boto*. Carlo en Evert are working together on the boat.
2) prn. each other. *A sori leki den ben e libi switi nanga makandra*. It seemed like they lived happily together. **Den brasa makandra**. They hugged each other.
3) v. associate with. *Fos'fosi den folku ini Sranan no ben makandra nanga densrefi*. The different peoples of Suriname didn't used to associate with each other. See: bemui.

**kon makandra**  
meet, hold a meeting, come together. *Ala satra den man e kon makandra fu taki abra a wroko*. Each Saturday the men meet to talk about the work.

**makasneki**  
*n.* bushmaster. *Lachesis muta* (*Crotalidae*). Also known as kapasnekei.

**makriki**  
*adj.* easy. *A stuka san mi e du no makriki*. The course of study I am following is not easy. See: tranga; hebi. **Variant:** kemakriki.

**maksin**  
1) n. warehouse.
2) n. magazine (of a pistol or rifle).

**makti**  
*n.* power, authority. *A sori leki lanti no abi makti ini a kondre moro*. Ala sma e du san den wani. It looks as though the government has no authority in the country anymore. Everyone does what he wants.

**malasi**  
*n.* molasses.

**malata**  
*n.* mulatto, a person of mixed ethnicity (usually Negro and Caucasian race). See: dogla; sambo; bonkoro.

**malatakonto**  
*n.* half-dry coconut (the meat inside is not yet fully developed and the shell is cream colored).

**malengri**  
1) adj. crippled, handicapped. *A man disi ab bi wan malengri finga*. A lasi wan pisi di a ben e kapu sowt'meti. This man has a stub for a finger. He lost a piece while he was chopping salted meat. *Boike no man prei gitara bika a abi wan malengri finga*. Boike cannot play the guitar because he has a crippled finger.
2) v. cripple, made invalid. *A man disi no ben waka so, ma na oto malengri en*. This man did not used to walk like that, but he was hit by a car and crippled.
malengrisma

malengrisma n. a handicapped person; someone who is crippled or lame.

mama1 ['ma] n. mother. USAGE: the first vowel is normally dropped in regular speech. SEE TABLE UNDER: famiriman.

mama2 ['mam 'm-a] adj. a great deal, an exceptional amount. Na mama moni a man abi na en oso. The man had quite a large sum of money at home. Di a aksa so fumi wi en wai en dyari, mi no ben ferwakti tak' na mama busi mi bo go miti. When he asked me to help him clean his yard, I did not expect to find such a jungle. Fa a lawman e waka e swai nanga a owru, a kan gi sma mama mankeri! The way the crazy man is walking around swinging the machete, he can hurt someone badly. USAGE: It is pronounced with emphasis on both consonants. VARIANT: mamma.

Mama Aisa n. earth goddess (it is said to manifest itself as a woman). SEE MAIN ENTRY: Aisa.

mamabere n. womb. Mi nanga mi sisa de fu wan mamabere. My sister and I have the same mother (lit: are of one womb). USAGE: the first vowel is stressed. SYN: bere1.

mamafowru n. capital city.

mamafowru n. hen, mother hen.

mamakerki n. the main church building of a denomination, mother church.

mamanten ['m-an ten] n. morning. Heri mamanten a weer ben masi en fesi, ma now a opo pikinso. The weather was cloudy all morning, but now it has cleared up a little. Mi e kan mi wiwiri mamanten yuru fosi mi e go na doro. I comb my hair in the morning before going out. SEE TABLE UNDER: dei.

mamma adj. a great deal, an exceptional amount. VARIANT: mamabere.

mampira n. sandfly, biting midge, no-see-um. Culicoides soorten (Ceratopogonidae, O. Diptera).

man1
1) n. man. CPART: uma; frow.
2) n. husband. CPART: wefi.

man2 aux. verbal auxiliary used to indicate that the subject is capable of performing a given task (i.e. it is within the person's control to do so if he wants to). Tide mi no man meki a bangi gi yu, bika mi mu go na wroko. Ma tamara mi o man. Today I cannot make the bench for you because I have to go to work. But tomorrow I can. SEE: kan.

man3 interj. interjection indicating dislike or frustration. Man! Mi ben mu waktu heri mamanten fosi den ben naki a stampu gi mi. Oh, brother! I had to wait all morning before they would stamp my paper.

-man suffix. In compound words it is used to refer to someone who is or does that which is indicated by the head word, e.g. fururuman (steal-man) 'thief', gromman (land-man) 'farmer', bereman (womb-man) 'pregnant woman', breniman 'blind person', guduman 'rich person'.

manari n. a square woven sieve used in food preparation.

man-ati n. courage. SYN: dek'ati.

mandi v. be mad, become mad or upset. Mi pikin brada mandi di mi taigi en taki a no mu kon nanga en susu ini a oso. My little brother was upset when I told him he couldn't come in the house with his shoes on. USAGE: not as emphatic or as strong as ati bron. SEE: ati bron UNDER ati1.

mandimandi n. jealousy, division. A konmakandra tapu nanga wan mandimandi. The people were divided when the meeting ended. SEE: trobi; dyarusu.

mandron n. a long drum with a low tone. GEN: dron.

mangrasi n. fowl foot, Indian goosegrass, wire grass. Eleusine indica (Gramineae).

mangri
1) adj. thin, skinny, scrawny. Baka di en masra dede, a ben kon mangri. Ma saf'safri a e kisi ensrefi baka. After her husband died she got real thin. But she is slowly getting back to the way she was. ANT: fati.
2) adj. infertile (referring to soil).

mangrimangri adj. slender, slight of build. USAGE: Not as intense as mangri.

maniri
1) n. manner. Yu no kan kweki pikin tapu so wan maniri. You cannot raise children in such a manner. SYN: fasi1.
2) n. manners. A boi dati no abi maniri. The boy does not have manners.

mankeri
1) n. accident, harm, injury, wound. A mankeri san a kisi nanga baisigri no ori en na oso. The accident that he had on the bicycle could not keep him at home. A abi wan mankeri na en anu. He has an injury to his hand.
2) v. lack, be missing. A moni no sari. Feifi dusun mankeri ete. The money is not enough. There is five thousand lacking still. Suma mankeri ete? Who is missing still?

gi mankeri v. injure. Efu yu e tan rei so, yu o gi sma mankeri. If you keep driving like that, you will injure someone.

manki n. basket. (it can be made of woven reeds or plastic; it usually has a lid and/or handles). SYN: baskita. SEE: kurkuru.
man-nengre n. man. SYN: man1; mansma.

manpikin
1) n. boy. Na den Lomsu skoro den manpikin e weri blav syatu bruku en den umapikin e weri wan blav kota. At Catholic schools the boys wear blue shorts and the girls wear blue skirts.
2) n. son. Kobi ben abi tu manpikin nanga wan umapikin. Kobi had two sons and one daughter. SYN: boi; CPART: umapikin. SEE TABLE UNDER: famiriman.

manpresi n. male genitals. CPART: umapresi.

mansma n.
1) adj. male, pertaining to men. Efu yu e go dat’ sei fu a wenkri, yu o feni mansma krosi. If you look on that side of the store, you will find men’s clothes. CPART: umasma.
2) n. name given to a variety of large brown wasps. Polistes species (Vespidae, O. Hymenoptera). SEE: waswasi.

mantyi n. basket. SEE MAIN ENTRY: manki.

manwan n. male (of a plant or animal). ANT: umawan.

many n. mango. Mangifera indica (Anacardiaceae).

mara n. grind. Yu e mara den siri ini wan miri meki a tron puiri. You grind the grain in a grinder to make it become a powder. SEE: miri.

marai n.
1) marail guan. Penelope marail (Cracidae).
2) Spix’s guan. Penelope jacquacu (Cracidae).

maraka n. rattle made from a hollowed-out calabash, maraca. SYN: sek’seki.

marbonsu n. name given to a variety of large brown wasps. Polistes species (Vespidae, O. Hymenoptera). SEE: waswasi.

maripa n. refers to both the maripa palm and its fruit. Attalea maripia (Palmae). SEE: palmbon.

marki n.
1) n. mark, sign. Poti wan marki tapu a planga pe den mu koti en. Put a mark on the board where they should cut it.
2) n. mark, impression. Mi no sabi san den ben poti dya, ma a sani libi wan marki na baka ini a sani. I don't know what they set here, but it left an impression behind in the sand.
3) n. goal, finish line. Yu mus du ala muti fu dor o marki. No meki no wan sani ori yu na baka. You must make every effort to reach the goal. Don't let anything hold you back.
4) v. mark, place a mark on something. Yu mu marki den batra di no bun moro. Mark the bottles that are no longer good.
5) v. measure. Marki a tafa, kon un luku efu a o fiti ini a uku. Measure the table so we can see if it will fit in the corner.
6) v. aim. Fosi yu sutu, yu mus marki bun. Before you shoot, you must aim well.

psa marki extraordinarily, exceedingly, beyond measure, to a much higher degree than normal. A bigi psa marki. It is extremely big. Bill Gates gudu psa marki. Bill Gates is exceedingly rich.

markitiki n. ruler, yardstick, measuring stick. SYN: doitiki.

markusa n. collective name for a variety of passion fruit vines, such as bigimarkusa, blakamarkusa, gerimarkusa, paramarkusa, and snekimarkusa. (Passifloraceae).

Marwina n. district Marowijne (located in east Suriname).

Marwinaliba n. Marowijne River (it forms the border between Suriname and French Guiana).

Maryanborgu n. Marienburg (a town in the district Commewijne). Na Maryanborgu den e woko tyen. At Marienburg they process sugarcane.

masi n.
1) v. to crush, knead, mash. Masi a perki tron puiri. Grind the pill into powder. A trapu tapu a kakalaka, masi en. He stepped on the cockroach and smashed it. Yu e masi droifi fu meki win. You squeeze grapes to make wine. No masi a batra, mi o lai wara ini en. Don't crush the bottle. I'm going to put water in it. A teki blon, a masi en, dan a baka brede. He took flour, kneaded it, and baked bread.
2) adj. bruised (as with fruit). Mi no wani nyan a masi manya disi. I don't want to eat this bruised mango.
3) v. hurt, bruise. Mi masi mi finga na a doro. I hurt my finger in the door.

mansiati fill with remorse. Di a kon ferstan sortu ogrì a du a travan, a sani masi en atri. When he came to understand the evil he had done to the other, he was filled with remorse (lit: the thing crushed his heart).

masi fesi put on a glum or gloomy face; it also can refer to cloudy, gloomy weather. Di un yere tak' un o abi fu wroko satra, ala sma masi en fesi. When we heard that we would have to work on Saturday, everyone's face fell. Heri dei a weel masi en fesi. The weather was gloomy all day long.

maskaderi v. crush. Efu wan wagi naki a puspusi, a o maskaderi en. If a car hits the cat, it will crush it. SEE: masi.
maskita  n. mosquito. *(Culicidae, O. Diptera)*. 
**spec:** koproprin.

**maskitakandra**  n. incense coil burned to keep mosquitos away. **maskitakporre**.

**maskitaworon**  n. larva of the botfly. (commonly found in untreated wounds of living animals).

**mason**  n. mealy parrot. *Amazona farinosa* *(Psittacidae)*.

**maspasi**  n. Emancipation Day. **see main entry:** maspasi.

**masra**

1) n. husband, man. *Sensi di en masra gwe libi en, a no teki wan tra wan*. Since her *husband* left her, she hasn't taken another. **separt:** wefi.

2) n. master. *Wan knekti mu du san en masra e taki.* A servant must do what his *master* says. **see:** basi1.

3) title. mister, sir, gentleman. *Tide neti wi o kari masra Anijs fu kon taki abra en wroko.* Tonight we have asked *mister* Anijs to come speak about his work. **usage:** formal speech.

4) n. lord. *Mi Gado, mi Masra, luku san miti mi tide!* My *Lord*, look at what has happened to me today!

**Masra Gado**  God, the Lord God. **see main entry:** gado.

**masusa**  n. a kind of fruit (it is used in the preparation of masusa-aleisi). *Renealmia alpinia* *(Zingiberaceae)*.

**masyin**  n. engine, machine, motor. *Efú yu no ondrow a masyin, a o broko es'esi.* If you do not maintain the *engine*, it will break down quickly.

**mata**  n. large wooden mortar. **separt:** matatiki.

**mata**  doormat. **see main entry:** matamata.

**matamata**  n. doormat. **syn:** figifutu. **see:** papayaa2. **variant:** mata4.

**matapi**  n. long woven press used to squeeze the liquid out of bitter cassava.

**matatifi**  n. molar. **gen:** tifi; **syn:** bakatifi.

**matatiki**  n. long wooden pestle. **separt:** mataa1.

**mati**

1) n. friend. **syn:** kompe.

2) v. euphemism for having a lesbian relationship. *Den tu sma disi e mati.* These two women are *lesbians*.

**matifasi**  n. friendship. *Luku bun nanga suma yu e hori matifasi.* Be careful who you choose as friends (lit: with whom you have *friendship*).

**matrasi**  n. mattress. (now usually made of foam). **see:** papayaa2; bedi.

**Matreti**  n. Ma Retraite, a neighborhood in greater Paramaribo.

**matroso**  n. sailor. **syn:** sipiman. **see:** botoman.

**mayoro**  n. major. **see:** ofisiri.

**meki**

1) v. to make something, to cause something to happen. *Mi aksi a temremen fu meki wan bangi gi mi.* I asked the carpenter to *make* me a bench. **ant:** broko1, **from eng:** make.

2) v. cause to happen. *Na a bigi alen fu freida meki tak' furu sma no kon.* The heavy rain on Friday *caused* many people not to come.

3) v. to repair something. *Sensi mi meki a oloisi, noiti moro a tan tiri.* Since I *fixed* the clock, it's never stopped. *A brom fu mi broko.* Mi *meke* en *baka.* My motorbike won't run. I need to *fix* it. **variant:** meki *baka*.

4) v. to allow, let. *Meki mi taigi yu wan sani.* **let** me tell you something.

**dat' meki** therefore (lit: that makes). *Mi brom no ben abi oli.* **Dat' meki** mi no ben man kon esde. My motorbike didn't have any gas. **that is why** I couldn't come yesterday.

**fu sanede meki** why. *Fu sanede meki yu kon so lati?* Why *did* you come so late? (You certainly knew better!) **usage:** It is used rhetorically and indicates that the speaker believes the person is without excuse.

**san meki** why (lit: what *makes* or *what causes*). *Mi no sabi san meki a no kon esde.* I don't know why he didn't come yesterday. **san meki** den *sm a fu yu kon so lati?* Why *did* your people come so late? **syn:** sanede.

**meki baka** v. to repair something. **see main entry:** meki.

**meki bigi**  boast; brag. **see main entry:** bigi.

**meki futu**  dance. **see main entry:** futu.

**meki lafu**  pretend to laugh. **see main entry:** lafu.

**meki modo**  show off. **see main entry:** modo.

**meki mofo**  make an agreement. **see main entry:** mofo.

**meki muiti**  try, put out a lot of effort. **see main entry:** muiti.

**meki pikan**  give birth, have a baby. **see main entry:** pikan2.

**meki prisiri**

1) celebrate or commemorate (where there is music, food or dance). **see main entry:** prisiri.

2) have fun, enjoy oneself. **see main entry:** yowla.

**meki trobi**  v. get into a fight, quarrel. **see main entry:** trobi.

**meki wan kofu**  unite (literally from Dutch: *een vuist maken*). **see main entry:** kofu.

**mekititei**  n. varicose vein.

**memre**

1) v. remember. *Mi no man memre moro san yu ben taigi mi.* I cannot *remember* anymore what you told me.

2) v. remind. *Efú yu no memre Norbert fu go teki*
memre

den pikan skoro, a o fergiti den. If you don't remind Norbert to pick the children up from school, he will forget them.

memre: n. member. Mi no man nyen granbun bika mi a no wan memre fu a kerki disi. I cannot take part in communion because I am not a member of this church.

menti n. mint.

ment’watra n. a preparation of mint extract diluted in water (it is given to babies for stomach pain or gas).

meri

1) v. touch lightly. Yu si a sofi ini a ijskasi? No meri en! Do you see the soft drink in the fridge? Don’t touch it! A doi fu en hati en so tranga tak’ nor’noi no man meri en. His thumb hurt him so bad that he could not stand anything touching it. See: fas4.

2) v. touch (in an emotional or spiritual way). Wi e begi tak’ Gado sa meri en. We are praying that God will touch him.

merki

1) n. milk. Go bai tu paki merki gi mi. Go buy two packs of milk for me.

2) v. milk (a cow, etc.). Ala dei den buru mus merki den kaw fu den. Every day the farmers need to milk their cows.

merkikan n. cup used to dip milk out of the milk can.

merkiman n. milkman, farmer who sells milk.

merkipatu n. pot used for heating milk.

merkitodo n. a kind of tree frog. Phrynophyas venulosa (Hylidae).

mesre

1) v. build with brick or concrete block. Den man mesre brokobatra tapu a skotu. They cemented broken glass on top of the wall.

2) v. cover a surface with plaster or cement.

3) adj. masonry. A e du mesre wroko. He does masonry work.

mesre tapu fill a hole or seal a container with cement. Fosi yu ferfi a ososkin, yu mus mesre den olo tapu. Before you paint the house, you need to fill the holes.

mesreman n. mason, bricklayer.

meti

1) n. animal, beast. Odo: Ala den meti fu a busi e nyen kasaba, ma konkoni e tyari nen. Proverb: All the animals in the bush eat cassava, but the rabbit gets the blame. See: bus’meti.

2) n. meat. Mi e go na srakti-osu fu bai wan pisi meti. I am going to the butcher shop to buy a piece of meat. Spec: agumeti; ameti; diameti; fowrumeti; kawmeti.

3) n. flesh. Di a wagi naki en, a puru wan bigi pisi meti fu en futu. When the car hit him, it took out a large piece of flesh from his leg.

mi pron. 1st person singular subject, object or possessive pronoun (I, me, my, mine). Mi priti mi empi. I tore my shirt. Gi mi en dya. Give it to me here.

milyun num. million. See Table under: nomru.

milyun-milyun num. millions and millions. See Table under: nomru.

mindri

1) n. middle, midst. Te yu e bigin fu prati a nyanyan, dan yu mu bigin na mindri. When you begin to pass out the food, you should begin in the middle. Den e piki moni fu yepi den potisma na un mindri. They are collecting money to help the needy people in our midst.

2) prep. between. Fa a boi kan priti den tu oto? How can the boy pass between the two cars?

mindribaka n. back, middle of the back. Den man e wroko sondro empi, poti den mindribaka gi a son. The men are working without shirts, baring their backs to the sun.

mindribere n. midriff, middle of the belly (area around the navel). Den pikin dis’ten lobi wi syatu krosi san e poti den mindribere na doro. Girls these days like to wear short clothes that let their midriff show.

mindrifinga n. middle finger.

mindrifutu n. genitals, crotch, groin.

mindriman n. a mediator or go-between.

mindrineti n. midnight, in the middle of the night. See Table under: dei.

mindrisei n. middle, midside. A banti fu mi boro let’ na mindrisei. My tire has a hole right in the middle.

mindriwan n. the one in the middle.

mira n. ant. Formicidae, (O. Hymenoptera). There are various kinds of ants in Suriname. These include alukumira, kras’mira, papamira, redimira, siseimira, sukrumira, wakawaka-mira, and yayomira.

mira nesi ant nest.

mirafroiti n. unstriped or yellow tamandua, lesser anteater. Tamandua longicaudata (Myrmecophagidae). See: tamanuwa; likanu.

miri n. mill, grinder. Fosten ala sneisi wenkri ben abi wan kakaw miri. In the early days every Chinese store had a cacao grinder. See: mara.

miri-oso n. building where milling takes place.

misi

1) v. miss. Mi misi fu kapa a sneki. I missed hitting the snake. Sensi mi mama gwe, mi e misi en furu. Since my mother left, I miss her a lot.
misi

Usage: used both to describe actions and feelings.

1) n. a missed shot. Lodi ben de wan bun ontiman. Te a sutu a no abi misi. Lodi was a good hunter. Whenever he shot, he always hit his mark (lit: he never had a miss).

misi

2) n. woman, girl, ma'am. Misi, skoifi yu futu pikingso meki mi psa. Ma'am, could you move your feet a little so I can pass? Usage: no longer in common use.

misi futu stumble. SEE MAIN ENTRY: futu.

misi mofo a slip of the tongue, to say something you did not intend to say or. SEE MAIN ENTRY: mofo.

misrefi refl.prn. 1st person singular reflexive pronoun (myself). Mi gi misrefi mankeri di mi ben e kapu den taki. I injured myself while chopping the branches.

miti

1) v. meet. Di mi ben rei go na oso, mi mii mi brada ondro pasi. When I was driving home, I met my brother along the way.

2) v. happen to, befall. Mi no ben prakseri taki so wan sani bo mii mi tide. I did not think that such a thing would happen to me today.

3) v. bring together, touch. No meki den tu kabel disi mii, noso yu o bron a triki-isri. Don't let these two wires touch or you will burn out the iron.

miti baka meet again. Tra leisi te wi mii baka dan wi kan taki a tori moro fara. Next time we meet again we can discuss the matter further.

miti kon na wan connect, join together. Teki ala den pis'pisi titei dan yu e mii den kon na wan. Take all the pieces of rope and tie them together.

miti


miti'miti SEE MAIN ENTRY: miti.

m'ma ['m-a] n. mother. (variant of mama). SEE TABLE UNDER: famiriman.

modo

1) n. fashion, style. Disi ben de a modo fu mi grann'ma ten. This was the fashion in my grandmother's time.

2) adj. fashionable, stylish. A boi disi modo. Ala dei a e weri den moro mo i jenbsrku. This boy is stylish. Every day he wears the nicest jeans.

meki modo v. show off. Di a meisje si a boi a bigin meki modo. When the girl saw the boy, she began to show off.

modoman n. someone who likes to wear fancy clothes, a dandy.

mofina adj. miserably poor. SEE: pôti; pinai.

mofina wowoyo market in Flora (a housing project in southwest Par'bo). SEE MAIN ENTRY: wowoyo.

mofinawan n. a poor person or someone who is needy. SYN: pôtiwan; pinawan.

mofo

1) n. mouth. Dot'taki no mus kmoto ini yu mofo. No filthy language should come out of your mouth.


3) n. refers to something that is said. Odo: Mama mofo na banawatra. Proverb: What a mother says will come to pass. (lit: a mother's word is like the sap of a banana tree)

4) n. beak (of a bird), snout (of an animal). Odo: Kakalaka no abi leti na fowru mofo. Proverb: The cockroach has no rights in the chicken's beak.

5) n. an opening. Yu mu poti wan planga fu tapu a mofo fu a peti. You need to set a plank over the mouth of the well. SEE: mofosei.

6) n. point. Kapun wan mofo gi a tiki fu poti en na a sisibi. Make a point on the end of the stick to attach it to the broom.

7) n. the area right in front of something. Bari den piku fu den no prei na a mofo liba. Warn the children not to play beside the river. Omeni langa mi no si Hendrik, dan tide un miti mofo Wanicakerki. For so long now I haven't seen Hendrik, then today we met in front of the Wanicar Church.

firi wan sma mofo try to find out what someone knows or thinks about something. Di den e koti e taki tori, a p'pa firi firi a boi mofo efu a sabi wan sani fu a moni di lasi. While they were walking and chatting, the father tried to surreptitiously find out if the boy knew something about the missing money.

fon nanga mofo browbeat or buffalo someone into silence.

hari wan mofo take a drink. Langa a kan gi mi meki mi hari wan mofo wastra. Hand me the cup so that I can take a drink.

koti wan sma mofo interrupt someone. Brada, mi no e koti yu mofo, ma meki mi taki a sani disi. Brother, I don't want to interrupt you, but let me say this.

langa en mofo pucker up one's lips. Eduard langa en mofo dan a meki wan tyuri. Eduard pucked up his lips and made a tyuri.

meki mofo make an agreement. Fu sanede yu e kragi? Fosi yu bigin wrok en ben meki mofo tak' na someni moni mi bo pai yu. Why are you complaining? Before you began work we...
agreed that I would pay you this much money. 

SYN: kruderis. SEE: besroiit; agri.

misi mofo a slip of the tongue, to say something you did not intend to say or that was better left unsaid. A baas taigi den man fu wroko moro tranga, ma a misi en mofo tak’ afu fu den o lasi den wroko. The boss told the workers to work harder, but then he let slip that half of them would be laid off.

mofo gi wroko refers to someone who cannot refrain from talking, a blabbermouth. Efu yu sabi taki yu mofo e gi yu wroko, dan betre un no taigi yu. If you know you can't keep your mouth shut, then it is better if we don't tell you.

moro mofo unbearable, more than one can stand, it cannot be ignored anymore. No wakiti te a sani kon moro mofo fosi yu du wan sani. Don't wait until the situation becomes unbearable before you do something about it. SEE: yere skin.

naki mofo hit one's mouth, put ones hand over the mouth. Di a taigi mi taki a o dede, mi taigi en fu naki en mofo. When he told me he would die, I told him to hit his mouth. (It is used in a superstitious way to prevent some bad thing from happening that you have just said. It can also be accompanied by a quick repeated touching of the mouth with the hand.).

nanga opo mofo surprised, amazed, with open mouth. Nanga opo mofo un ben sidon luku a televisie. We sat in surprise watching what was showing on television.

nyan wan sma nanga mofo speak in such a way as to not give the other person a chance to speak, talk circles around someone. No taki nanga a man dati. A o yu yu nanga en mofo. Don't bother talking to that man. He won't let you get a word in edgewise.

poti takru mofo cause something bad to happen to someone or someone by talking negatively about it. SYN: poti ogri mofo.

psa mofo do something that is forbidden, disobey. Fa a boi psa en p'pa mofo, a ben syen fu go baka na oso. Because the boy did what his father had told him not to, he was ashamed to go back home.

puru mofo take back something that was said. Baka di a m'ma kosi a pikin, a bigisma fu sei taigi en tak’ a mus puru mofo noso a pikin o kisi fyofyo. After the mother had cursed the child, the old lady next door told her that she must take back what she said or else the child would get fyofyo.

seki mofo speak. Te bigisma e taki, pikin-nengre no mus seki den mofo. When elders speak, children must be silent. (lit: must not move their mouths)

sek’seki mofo something to eat or munch on, a snack. Te un o sidon tak’ tide neti, wan pikin sek’seki mofo mus de. When we sit down together tonight to talk, then there has to be a little something to munch on.

suku mofo
1) adj. offensive, irritative, vexing. A pikin disi suku mofo. Awinsi a no sabi yu, a luku yu nanga sker’ai. This girl is offensive. Even if she doesn't know you, she looks askance at you.

2) v. provoke someone to do or say something. Someni langa den sma sei en suku mi mofo, ma mi no e piki den. For a long time now the neighbors have been trying to get my goat, but I don’t respond to them.

taki mofo in the winti cult it has the meaning to say a prayer. Un go miti wan grupu sma ini a berpe e taki mofo na wan grebi. We ran into a group of people in the cemetery saying a prayer at a grave.

taki wan mofo say one's piece, have one's say. Di a kba taki wan mofo, a saka sidon baka. When he had finished saying his piece, he sat back down.

tapu wan sma mofo shut someone up. Di un si taki a e taki sani san no fiti, un tapu en mofo gi en. When we saw that he was saying things that weren't fitting, we made him shut up.

wasi mofo brush one's teeth. Te mi opo te mamanten, mi e wasi mi mofo. When I get up in the morning, I brush my teeth.

mofo wowoyo the area in front of the central market. SEE MAIN ENTRY: wowoyo.

mofobuba n. lips. SEE: mofo.

mofodoro n. space in front of the door, front yard. Te neti mi grannama e sidon na mofodoro e taki tori nanga birfrow. My grandma sits at night in front of the house chatting with the neighbor.

mofokoranti n. rumor, something heard through the grapevine. Mofokoranti taki na den skowtu srefi kiri a man. Rumor has it that it was the police who killed the man.

mofoneti n. evening (roughly from 6 to 7:30), early evening. A: O lati yu o kon na oso? B: Te mofoneti. A: What time are you coming home? B: In the evening.

mofosei n. the area around the mouth of something.

mofoyari n. the last few weeks of the year. CPART: bakayari.

moi
1) adj. pretty, handsome, good looking, nice, beautiful. Tide yu e weri wan moi empi. You are
moimoi

moimoi  v. decorate, make pretty. Den man moimoi a oso fu a friyaridei. They decorated the house for the birthday. VARIANT: moi.

moismoi-awi


moismoi

moismoi  1) n. mouse. Mus musculus (Muridae).

moiron

moiron  n. sledgehammer.

moksi

moksi  1) v. mix, blend. A dresi disi yu mus moksi nanga pikinso watra. This medicine needs to be mixed with a little water. ANT: prati.

2) adj. mixed, mixed up. Fosi, den boi nanga den umapikin no ben go a na srefi skoro, ma now moro furu fu den skoro na moksi skoro. It used to be that boys and girls did not go to the same school, but now most of the schools are mixed (i.e. co-ed) schools. Mi no man feni a buku san yu aksi bika ala den buku moksi ini a kasi. I cannot find the book you are asking for because all the books are mixed up in the bookcase.

moksi kon na wan meet, come together. Den bigiman fu a kondre moksi kon na wan fu taki abra den nowtu fu a kondre. The important men came together to discuss the country's problems.

moksi meti adj. with different kinds of meat. Gi mi wan tyauw min moksi meti. I'll take chow mein with different kinds of meat. USAGE: usually used with dishes in Chinese restaurants.

moksi-aleisi

moksi-aleisi  n. Rice dish where everything is cooked in one pan. It can be made with peas or greens, with small dried shrimp and/or fish and/or salted or dried meat, and/or with coconut milk and peppers.

moksimaoki

moksimaoki  v. mix (thoroughly), stir, mingle in. A blaka nanga weti ferfi, ju mus moksimaoki en te a tron grijs. You must mix the black and white paint thoroughly till it becomes grey.

mokisipatu

mokisipatu  1) n. different kinds of vegetables or meats prepared together in one pot. A nyanyan san mi bai esde ben de wan mokisipatu. A ben abi bitawiwi, klarun, gomawiwiri, tayawiwiri, waranfisi, sow*tmeti, agumeti, nanga sow*tfisi. A ben switi! The food I bought yesterday had everything in it. It had bitawiwi, calaloo, gomawiwiri, tayawiwiri, calaloo, gomawiwiri, painted, smoked fish, salted beef, pork and salted fish. It was delicious.

2) n. a meal where a variety of entrées are served, smorgasbord. Di mi granmama friyari a bori ala sortu sani: pon, pastei, los'fowru, doksi, hami, nasi, pindasupu, moksi-aleisi, kari kon. A ben de wan trutru mokisipatu. On my grandmother's birthday she cooked all sorts of things: pom, pastei, roast chicken, duck, noodles, rice, peanut soup, fried rice, and so forth. It was a real smorgasbord.

momenti

momenti  n. moment.

moni

moni  1) n. money. Fosi mun tapu dan ala mi moni kba. Before the end of the month all my money is gone. SYN: sensi.

2) n. salary, wages. Ala yari lanti e opo a moni fu den lantiman. Each year the government raises the salaries of the civil servants.

<table>
<thead>
<tr>
<th>TABLE 4: Moni</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Various denominations of money</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>af'sensi</td>
</tr>
<tr>
<td>sensi</td>
</tr>
<tr>
<td>koprosensi</td>
</tr>
<tr>
<td>bigisensi</td>
</tr>
<tr>
<td>loto</td>
</tr>
<tr>
<td>doni</td>
</tr>
<tr>
<td>kwartyi</td>
</tr>
<tr>
<td>tyawa</td>
</tr>
<tr>
<td>banknotu</td>
</tr>
<tr>
<td>banku</td>
</tr>
<tr>
<td>golu/kolu</td>
</tr>
<tr>
<td>dala</td>
</tr>
<tr>
<td>dala</td>
</tr>
<tr>
<td>banki</td>
</tr>
<tr>
<td>doi</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| **dorosei moni** | foreign currency. |
| **papira moni** | banknote, currency. SEE: pikinmoni. |
| **woroko moni** | earn money. |
| **monibon** | n. an endless supply of money, a money tree. Mi no abi a monibon. Money doesn't grow on trees. |
| **monigreba** | n. money-grubber. A man dati na wan monigreba. A gridi gi moni. That man is a money-grubber. He is greedy for money. |
| **moniman** | n. someone with lots of money who likes to spend it where others can see. SEE: guduman. |
| **monisaka** | n. purse, moneybag. |
| **monitori** | n. financial matters. |
| **monki** | n. generic name for monkeys. Cebidae. SPEC: babun1; bergikeskesi; bisa; monkimonki; keskesi; kwata; saguwenke; wanaku. SEE: |
monki

monki: n. a slice or section (e.g. of citrus fruit). See main entry: montyi.

monkimonki n. common squirrel monkey. Saimiri sciureus (Cebidae). See: monki.

monkimonki-kersi n. Suriname cherry. Eugenia uniflora (Myrtaceae). The leaves are dried and used for medicinal purposes.

montyi n. a slice or section (e.g. of citrus fruit). No koti a apresina. Piri en ini montyi gi mi. Don't cut the orange. Peel it and break it into sections for me. Te yu bai wan bigi fisi, yu kan aksi a man fu koti en ini montyi gi yu. When you buy a large fish, you can ask the man to cut it into sections for you.


mope n. yellow mombin, hog plum (it is a sour yellow fruit that is usually stewed or prepared as a juice). Spondias mombin (Anacardiaceae).

morgu interj. good morning. Usage: Can be used both in greeting and in leave taking. People in Paramaribo generally use the Dutch greeting goedemorgen. See: kuneti; adyosi; nafun; odi.


moro

1) quan. more. Poti moro watra ini a embre. Put more water in the bucket.
2) adv. anymore. Fa a alen kon, mi no ben man kon moro. Because of the rain, I couldn't come anymore.
3) comp. makes a comparison (-er or more). Mi brada moro langa. My brother is taller.
4) v. overpower, to be more than one can handle. A wroko disi e moro mi. This job is too much for me. Syn: hebi.

moro nanga moro more and more. Moro nanga moro a watra e kren ini a liba. The water in the river is getting higher and higher.

(moro) ... moro makes a comparison with something (-er than). Mi brada (moro) langa moro mi. My brother is taller than me.

(moro) ... wan indicates superlatives (-est or most). Mi brada na a moro langa wan. My brother is the tallest.

moro mofo unbearable, it cannot be ignored anymore. See main entry: mofo.

morsu

1) v. make dirty. Den pikin morsu a heri gron nanga aleisi. The children made a mess on the floor with rice.
2) adj. messy, dirty, untidy, slovenly. Den sma disi morsu. Ala sei yu e si wan lo do' doti sani. These people are messy. You see trash everywhere.

motyo

1) n. a prostitute, whore. See: huru.
2) v. live promiscuously.
3) adj. promiscuous. Aladi a frow e libi wan krinti, den sma e konkru taki a e libi wan motyo libi. Even though the woman is living right, people slander her saying she lives a promiscuous life.


motyop'pa n. someone adept at seducing women (a Casanova or a Don Juan). See: huruman.


mow n. sleeve. From NL: mouw.

mu aux. v. must. See main entry: musu.

muiti

1) n. effort.
2) n. objection, difficulty with something. Tide mi no abi muiti fu leni yu mi oto. Today I have no objection to loaning out my car. Syn: trobi.

meki muiti try, put out a lot of effort. Mi meki someni muiti fu kisi a rijbewijs. I tried so hard to get a driver's license.


mum

1) n. month. Te mum tapu yu o kisi a moni. At the end of the month you'll get the money.
2) n. moon.

munde n. Monday. See Table under: wiki.

munduku n. sanitary napkin. A mu weer wan munduku bika a de na en futu. She has to wear a sanitary napkin because she is having her period.

munkenki

1) n. full moon. Te furu mun de, dan yu kan si a munkenki fruk'fruk' bakadina. When the moon is full, you can see the moon early in the afternoon.
2) n. moonlight. Kon un go koiri pikinso. A neti, munkenki de. Let's go take a walk. It is a
nice evening and there is moonlight.
munスキ n. menstruation, menstrual period. SEE: de na en futu.
muru1 n. nut (for a bolt). CPART: bowtu2.
mur2 n. uterus, womb. SYN: bere1.
murudresi n. medicine for the uterus.
murusiki n. disease of the uterus.
mus aux.v. must. SEE MAIN ENTRY: musu1.
mus'dei n. early morning before daybreak (between 3 and 5 AM). SEE MAIN ENTRY: musudei.
mus'dei-mamanten n. early morning before daybreak (between 3 and 5 AM). SEE MAIN ENTRY: musudei.
musu1 aux.v. should, must, be obliged to, have to. Mi mu go koti mi wiwiri. I need to get my hair cut. Ala den mama mus tyari den pikin fu go teki spoiti. Every mother should take her children to get vaccinated. Te den pikin tapu fo yari, den mus fu go na skoro. When the children turn four they must go to school. USAGE: The meaning is usually not as strong as English 'must', especially in its elided forms: musu and mu. To indicate that an action is imperative musu is used in its full form and often in conjunction with fu: musu fu.
musu2 n. bonnet, knitted cap. SEE: ati2; anyisa.
musudei n. early morning before daybreak (usually between 3 and 5 AM. It is sometimes used for any time after midnight.). VARIANT: mus'dei-mamanten. SEE TABLE UNDER: dei.
musye n. an old creole woman (it is also used to address an old creole woman). SEE: grani; oma. FROM NL: moesje.

N - n

naki

na1 v. be. Den tu man na skowtu. The two men are policemen. USAGE: Used only in present tense stative clauses. Past tense stative clauses use ben de. SEE: de1,

na2
1) prep. locative preposition. Mi e go na mi mama oso. I'm going to my mother's house. Mi de na mi mama. I'm at my mother's. Poti a sensi a tapu a tafra. Put the money on the table. USAGE: Na may be used with other prepositions, as in: na ini 'in', na tapu 'on', etc. VARIANT: a3.
2) prep. by (instrumental preposition). San den sma ben du fosi te yu ben kari wan bigisma na en nen? What did people do in the past if an adult was called only by his first name? 3) art. emphasis marker. Na kon yu e kon kba fu teki a moni? You've come already to take the money? Na yu fufuru mi moni! You (emp) stole my money! Na drape un mus go. We must go there (emp). USAGE: Na as emphasis marker occurs initially before subject pronouns and before fronted items in clefted sentences. na3 art. singular definite article. SEE MAIN ENTRY: a2.

na di conj. because. Na di den dagu bari so mi no kon ini a dyari. Because the dogs barked so, I didn't come in the yard. SYN: bikasi; fu di.

na doro outside. SEE MAIN ENTRY: doro1.

na fesi SEE MAIN ENTRY: fesi2.
1) previously.
2) in advance.

na fu
1) v. belong to. A wagi na fu mi. The car is mine. / The car belongs to me. A man disi na fu NPS.
This man belongs to / is a member of the NPS. Alliance nanga L'Espérance ben de fu wan famiri. Alliance and L'Espérance belonged to one family. USAGE: na fu is the form in the present tense. The form in the past tense is ben de fu.
2) v. hail from. A man disi na fu Galibi. This man hail from Galibi

nafu [naf] neg + aux.v. don't have to (a contraction of no abi fu). I naf' waka yu wawan, mi sa kon nanga yu. You don't have to walk alone, I'll come with you. A: Mi mus kon baka? B: No, yu nafu. A: Do I need to come back? B: No, you don't have to. SEE MAIN ENTRY: abi.

nafun interj. good evening. USAGE: Used as a greeting in the evening hours. People in Paramaribo generally use the Dutch greeting goedenavond. SEE: morgu; adyosi; kuneti; odi.

nagri n. clove.

nai v. sew. Mama e nai krosi gi ala en pikin. Mother sews clothes for all of her children. SEE: nanai; kleriman; sneiri.

naki
1) v. hit, beat, strike. Kaba! Mi o naki yu! Stop it or I'll hit you! Go naki a figifutsu gi mi na dorosei. Go beat the doormat for me outside. SEE: fon; tuma. FROM ENG: knock.
2) v. knock. Yu mus naki pikin tranga na a doro fu Ba Dofí bika a no e yere so bun moro. You have to knock loudly on Ba Dofí's door because he does not hear so well anymore.
3) v. collide, crash into something. Di mi e kon na wroko, mi si tu oto naki tapu a uku fu
naki dron  play the drum. SEE MAIN ENTRY: dron.
naki dyap  do odd jobs. SEE MAIN ENTRY: dyap.
naki kofu  fight. SEE MAIN ENTRY: kofu.
naki mofo  hit one's mouth, put one's hand over the mouth. SEE MAIN ENTRY: mofo.
naki papira  fill out a form, make a report. SEE MAIN ENTRY: papira.
naki poku  make music with percussion instruments. SEE MAIN ENTRY: poku.
naki spoiti  give an injection. SEE MAIN ENTRY: spoiti.
naki tapu  bang shut, slam shut. SEE MAIN ENTRY: tapu1.
naki wan blaka  make a blunder. SEE MAIN ENTRY: blaka.
naki wan kofu  slug, hit with a fist. SEE MAIN ENTRY: kofu.
naki wan konkrutitei  call on the telephone. SEE MAIN ENTRY: konkrutitei.
naki wan wët  make or pass a law. SEE MAIN ENTRY: wët.
naki yu tongo  to smack one's lips, make a smacking sound with the tongue. SEE MAIN ENTRY: tongo.

ne conj. then, indicates that something happened at the same time. Di mi opo a doro, ne mi si Hendrik e kon. When I opened the door, (at that moment) I saw Hendrik coming. USAGE: carries more the idea of 'at that time' than 'after that'. SEE: dan.

napi  n. food dish consisting of fried rice and meat. (The word nasi comes from the Javanese word for rice but its meaning has been extended to refer to fried rice in general, even that from Chinese restaurants.). SEE: aleisi.
nasi  n. food dish consisting of fried rice and meat. SEE MAIN ENTRY: nasi.
nata  1) v. get wet, make wet. Alen nati mi te mi krosi dropu. The rain soaked me to the bone. FROM NL: nat.
2) adj. wet. A empi fu mi nati; mi no man weri en. My shirt are wet. I can't wear them.
nat'natä  1) v. moisten, sprinkle (water). Yu mu nat'natä den krosi fosi yu kan triki den. You need to sprinkle water on the clothes before ironing them.
2) adj. humid, moist, damp, sticky. USAGE: spoken normally.
3) adj. drenched. USAGE: spoken with emphasis.

nepo  1) n. nephew. USAGE: young men will also say nepo to their brother in law.
2) n. cousin. SEE TABLE UNDER: famiriman.

nei  num. ninety. SEE TABLE UNDER: nomru.
di fu nei  adj. ninth.

nejoten  num. sixty. SEE TABLE UNDER: nomru.
neki  1) n. neck. SEE: gorogoro.
2) n. throat. SYN: inineki.
nekäolo  1) n. opening for the neck in a piece of clothing. Mi lobi a bosroko ma a neki-olo smara. I like the T-shirt but the opening for the neck is too
small.

**neleki** prep. just like, as if. *A man disi abi 90 yari kba. Mi denki tak' neleki den brada fu en, a o dede nanga 100 yari.* This man is 90 years old already. I think that just like his brothers, he will reach 100 before he dies. *Mi no e firi switi. Mi abi a firi neleki wan sani o psa.* I do not feel right. I feel as if something is going to happen.

**neleki fa** just like. *Den boi disi e wroko tranga neleki fa den p'pa ben wroko tranga.* These boys work hard just like their father did.

**nen**

1) *n.* name. SEE: fesinen.
2) *v.* be named. *A: Fa a langa boi nen san e lon dape? B: A nen Jerrel.* A: What is that boy's name who is running over there? B: His name is Jerrel. SEE: kari.

**tyari nen**

1) bear someone's name. *Mi tyari mi mama nen.* I have my mother's name.
2) be a scapegoat, be blamed for something. *Odo: Ala bus'neti e nyan kasaba, ma konkon e tyari nen.* Proverb: All the animals in the bush eat cassava, but the rabbit gets the blame.

**nene** *n.* grandmother, old woman, nanny. USAGE: not widely used anymore. SEE: gangan; musye. SEE TABLE UNDER: famiriman.

**nengre**

1) *n.* negro, person of African descent. SYN: krioro; blakaman.
2) *adj.* Creole.
4) *n.* Sranan Tongo. *A man disi e taki soso nengre.* This man only speaks Sranan Tongo. SYN: nengretongo.

**nengredoro** *n.* gate (usually narrow and made of used tin roofing). Historically it was a small gate on the side of the house where negroes could enter the yard behind the house.

**nengregron** *n.* a garden plot where food is grown for personal use. SYN: nyangron. SEE: gron.

**nengrekondre** *n.* Africa. SYN: Afrikakondre.

**nengrenoto** *n.* souari nut. *Carvocar nuciferum (Carvocaraceae).* Also known as sawarinoto. SEE: noto.

**nengre-oso** *n.* a small house, often more than one are on a single property. SYN: prasi-oso.

**nengre-oso sabi** information that is specific to the local culture (often having to do with the healing of various ailments).

**nengre-oso siki** sickness that is not treatable by modern medicine, such as psychosomatic problems based on cultural beliefs. SYN: nengresiki.

**nengresiki** *n.* spiritual or psychological disorders, often caused by the violation of social or religious norms or taboos. *Datra dresi no e yepi nanga nengresiki.* Medicine from the doctor does not help with *infirmities of the spirit.* SEE: datrasiki. VARIANT: nengre-oso siki.

**nengretongo** *n.* Sranan Tongo. SYN: nengre.

**nengre-uma** *n.* negress. SYN: blaka-uma.

**nesi** *n.* nest.

**neti** *n.* night, nighttime. *Den srudati lasi dri dei nanga tu neti ini a buri.* The soldiers were lost for three days and two nights in the jungle. *A e teki neti meki dei.* Saying: He works night and day. *Te neti yuru dan birman nanga en frow lobi go teki wan koiri.* In the evening the neighbors like to take a walk.

**niri** *n.* kidney.

**nyan en niri** be agavrated about something.

**no**

3) *interj.* used to induce a response to one's statement. *A film ben span, no? The movie was exciting, wasn't it?*
4) *interj.* expresses wonder, shock or surprise. *A: I yere tak' a man dati dede? B: No! Fa a du dede? A: Did you hear that that man died? B: No! How did he die?*

**no wan** *quan.* none at all, not one. *A no abi no wan pikin.* She has not one single child. SEE: noti.

**no wan pe** *n.* nowhere. SEE MAIN ENTRY: presi.

**no wan presi** nowhere. SEE MAIN ENTRY: presi.

**nofo** *adj.* enough. *A batra abi nofo watra.* The bottle has enough water in it.

**nofotron** *adv.* often, frequently. *Mi bari en nofofotron fu no waka nanga den boi dati.* I warned him often enough not to hang around those boys.

**noiti** *adv.* never. *Noiti mi kisi ini mi prakseri taki so wan sani bo psa.* I never thought that such a thing would happen.

**noko** *n.* highest point of a building, ridge of a roof.

**nomo**

1) *adv.* only. *Mi go wan leisi nomo na Nickerie.* I've only been to Nickerie one time. FROM ENG: no more.
2) *adv.* however, but, then. *Nomo di a bigin taki, a trawat ati bron.* But when he began to speak, the other one got mad. SYN: dan1; ma2.
nomonomo  adv. on and on, again and again, continually. *Nomonomo mi taki nanga a pikin fu a leri na skoro.* I tell the child over and over again to pay attention at school. SYN: dorodoro2.

nomru  n. number.

nomo  interj. no, not at all, by no means. *Wi o wroko tide te siksi yuru? Nomo, tamara baka.* Are we going to work today until six o’clock? No, tomorrow we will. Yu denki tak’ Anansi ben teki leri fu a sani disi? *Nomo. A no e kba nanga a gridifasi fu en.* Do you think that Anansi learned something from this? No way! He will never stop being greedy. SEE: kwet’kweti.

noordsei  n. north. SEE: zuidsei; oostsei; westsei.

noso  n. nose. *Mi noso e lon.* My nose is running. SEE: nosobonyo; nosolinga; noso-olo.

TABLE 5: Numbers

| 1  | wan | 22 | tutenti-na-tu | 110 | wan hondro nanga tin |
| 2  | tu  | 23 | tutenti-na-dri | 111 | wan hondro nanga erfu |
| 3  | dri | 24 | tutenti-na-no  | 112 | wan hondro nanga twarfu |
| 4  | fo  | 25 | tutenti-na-feifi | 113 | wan hondro nanga tin-na-dri |
| 5  | feifi | 26 | tutenti-na-siksi | 114 | wan hondro nanga tin-na-fo |
| 6  | siksi | 27 | tutenti-na-seibi | ... | ... |
| 7  | seibi | 28 | tutenti-na-aiti | 200 | tu hondro |
| 8  | aiti | 29 | tutenti-na-neigi | 300 | dri hondro |
| 9  | neigi | 30 | dritenti | ... | ... |
| 10 | tin | 31 | dritenti-na-wan | 1.000 | wan dusun |
| 11 | erfu | 32 | dritenti-na-tu | 1.000.000 | wan milyun |
| 12 | twarfu | ... | ... | ... | ... |
| 13 | tin-na-dri | 40 | fotenti | ... | ... |
| 14 | tin-na-no | 50 | feifitenti | ... | ... |
| 15 | tin-na-feifi | 60 | siksitenti | ... | ... |
| 16 | tin-na-siksi | 70 | seibitenti | ... | ... |
| 17 | tin-na-seibi | 80 | aititenti | ... | ... |
| 18 | tin-na-aiti | 90 | neigitenti | ... | ... |
| 19 | tin-na-neigi | 100 | wan hondro | ... | ... |
| 20 | tutenti | 101 | wan hondro nanga wan | ... | ... |
| 21 | tutenti-na-wan | 102 | wan hondro nanga tu | ... | ... |

nosobonyo  n. nose septum, nose bone.

nosolinga  n. nose ring.

noso-olo  n. nostril. VARIANT: nos’oro.

nos’oro  n. nostril. SEE MAIN ENTRY: noso-olo.

notarsi  n. notary public.


notmuskati  n. nutmeg.

not’noti  prn. nothing at all. *Yu e plei bigi arkiman, ma yu no man taigi mi not’nodi fu san a* boskopuman taki dape. You act as if you're listening, but you can't tell me anything about what the speaker said. USAGE: Stronger than noti.

noto  n. nut. SPEC: paranoto; inginoto; nengrenoto; sawarinoto; babun-noto; sketnoto.

now  adv. now. *Fosi yu bai wan bruku bunkopu, ma now yu e pai diri fu en.* Earlier a pair of pants was cheap, but now you pay a lot for one. ANT: fosi. SEE: nownow.

nownow  adv. immediately, at once, right away; now. *Yu mu kon nownow!* You must come right away! Mi yere tak’ nownow srudati e feti nanga skowtu fu teki a kondre. I hear that right now soldiers are fighting with the police for control.
of the country. **syn:** wantron; wantewante.

**nownowde** **adv.** now, nowadays, at this time, at this moment. **nownowde soso verkiezing tori e taki.** Nowadays everyone is talking about the election.

**nowtu** **n.** need, problem, difficulty, trouble. **Mi de klar’kài ri tó yepi den sma di de na nowtu trutr.** I am ready to help people who are truly in need. **Dati na wan nowtu di kon miti Johan!** That is some trouble that has happened to Johan! **Syn:** problema; dyam; broko-ede; trobi.

**nyampréi** **v.** rejoice, exult. **See main entry:** nyanpréi.

**nyamsi n.** a kind of edible tuber, greater asiatic yam. **Dioscorea alata (Dioscoreaceae), gen:** gron-nyanyan. **See:** napi; swit’patata. **Variant:** yamsi.

**nyamsi-bredebon** breadfruit tree. **See main entry:** bredebon.

**nyan**

1) **v.** eat. **Mi bai wan paki kuku ma a boi nyan den alamalal.** I bought a package of cookies but the boy ate them all. **Den wouron nyan ala den rutu fu den siri.** The worms have eaten all the roots of the seeds. **See:** nyanyan.

2) **v.** eat in a figurative sense of use up or spend. **A nyan fakansi na bakrakondre.** He spent his vacation in the Netherlands. **A nyan ala en moni.** He wasted all his money. **A e nyan pina.** She suffers need.

3) **v.** suffer, endure. **A e nyan pina.** She suffers need.

**nyan en niri** be aggrevated about something. **See main entry:** niri.

**nyan wan sma nanga mofo** speak in such a way as to not give the other person a chance to speak. **See main entry:** mofo.

**nyangron** **n.** a garden plot where food is grown for personal use. **Syn:** nengregron. **See:** gron.

**nyanman** **n.** glutton. **See:** akanswari.

**nyan-oli** **n.** cooking oil.

**nyanpréi** **[n’am ‘pìf’] v.** rejoice, exult. **Usage:** archaic. **See:** prisiri; breiti.

**nyansani** **n.** things to eat, food.

**nyanyan** **n.** food, meal, feed (animal). **Nyanyan ben de fu naki dagu.** There was food in abundance. **Gi nyanpréi** **v.** feed. **Fa a no fa mi o feni wan fasi fu di den pikin nyanpréi.** Whatever it takes, I will find a way to feed the children. **Ala dei Karin ben mus gi den fowru nyanpréi.** Every day Karin had to feed the chickens.

**puru a nyanpréi na sma mofo** cause that someone not receive something that would be to their advantage or benefit.

**nyofi adj.** very small, little, tiny. **Fu sanede yu bai den nyofiniyo fi apresina disi? Yu ben mu piki moro grofu wan.** Why did you buy these tiny oranges? You should have chosen bigger ones. **Syn:** nyoni. **Variant:** nyofiniyo.

**nyofiniyo** **See main entry:** nyofi.

**nyoni adj.** very small, undersized. **Den froktu nyoni a yari disi.** Den no bigi leki a yari di psa. The fruit is undersized this year. It is not big like last year. **Syn:** nyofi.

**nyun** **adj.** new. **Mi papa e rei wan nyun wagi.** My father is driving a new car. **Ant:** owru1.

**nyunmun** **n.** new moon.

**nyunsu** **n.** news. **Leti a radio fu un arki a nyunsu na ini Sranan Tongo.** Turn on the radio so that we can listen to the news in Sranan Tongo.

**nyunyari** **n.** New Year’s Day.

**nyunyun** **adj.** very new, brand-new. **Baya! Esde mi libi mi nyunyun slipper na doro, dan dagu nyan en.** Darn it! I left my brand-new thongs outside yesterday and the dogs tore them up.

**nyunyun pikin** newborn baby. **See main entry:** pikin2.

---

**o**

**o1 aux.** future tense marker. **No span. Mi o tyari en kon tamara.** Don’t worry. I will bring it tomorrow. **Usage:** Indicates that the action of the verb is about to take place. When compared with *sa*, it indicates relative certainty that the action will take place. It is said to be a contraction of *e + go*. **See:** *o2.

**o2 adv.** it is used in conjunction with adjectives to introduce questions, e.g. *o fari ‘how far’, o bradi ‘how wide’, o langa ‘how long’, o hei ‘how high’, o lati ‘how late, what time’, etc. **O fari a de fu go na skoro?** How far is it to school? **O bradi...**

**Srananliba de?** How wide is the Suriname River?

**o3 interj.** exclamation of surprise. **Anansi taki: Ooo, na dya mati Dede e libi? A taki: Ai, na dya mi e libi. Anansi said: Oh, this is where friend Death lives? He said: Yes, this is where I live.

**olanga** **how long.** **See main entry:** langa1.

**olati** **what time.** **See main entry:** lati1.

**obe n.** refers to both the obe palm and its fruit (palm oil is pressed out of the seeds). **Elaeis guianensis (Palmae).** **See:** palmbon.

**obia n.** medicine of a magical nature (it is sometimes...
obiaman

n. healer, obeah man, medicine man in the winti religion.

odi

1) n. greetings. Tide un kisi odi fu Arnie. Today we received greetings from Arnie. CPART: adyosi. SEE: kuneti; morgu; nafun.
2) interj. hello. Di a doro na oso, a taki: Odi; tanta; odi, omu. When he arrived at home, he said: Hello, aunt; hello, uncle. USAGE: people now normally use the Dutch greeting: dag.

taki odi

v. greet, say hello to. Te yu go na oso, taki yu masra odi gi mi. When you go home, say hello to your husband for me. SYN: bari odi; gi odi.

odo

n. proverb, saying.

koti odo

use a proverb to teach someone something.

ofa

adv. how, but also what and why in certain contexts. SEE MAIN ENTRY: fa1.
ofisiri

n. officer. SPEC: kapten; komandanti; korpu; loiki; mayoro; syant.
ofrandi

n. sacrifice, offering. USAGE: archaic church language; in the church people now use the Dutch word offer; in the winti religion they say paiman.

ogri

1) adj. naughty. A ogri boi fu mi broko wan grasi baka. That naughty boy of mine broke another glass again. SEE: takru; kwai. VARIANT: hogri.
2) adj. evil, bad, dangerous. Te yu e go neti na foto, yu mu luku bun nanga den ogri boi. When you go to town at night, you need to watch out for the bad boys.
3) n. something bad or evil; a stroke of bad luck. A begi fu no wan ogri no miti en na pasi. He prayed that nothing evil would happen to him on the way.

ogri-ai

1) n. evil eye.
2) n. sickness caused by looking at someone with evil intentions. (It is believed that a person can make someone sick by giving them the evil eye, i.e. looking at them and wishing evil for them. It is also believed that babies can be given ogri-ai by complimenting them.).

ogri-ati

1) n. evil, malevolence. Yu mus abi bun ogri-ati fu luku wan sma dan yu sutu en kiri. You have to be really evil to look at someone and then shoot him dead.
2) adj. mean, evil-natured, cruel, malevolent. Den ogri-ati sma dati e fuufuru en kiri sma. Those

mean people steal and kill people. SYN: takru-ati.

ogridu

n. evil deeds, wickedness. SYN: takrudu.

ogriman

n. evildoer.

ogrimeti

n. wild animal that will attack people. SYN: kras'meti.

ogriwan

n. evildoer, wrongdoer.
a ogriwan

the evil one, the devil. SEE: didibri.

ogriye ye

n. evil spirit, demon. SYN: takruye ye.

okasi

n. opportunity, chance. Mi wani taki nanga a baas, ma mi no fenig wan bun okasi ete. I want to talk to the boss, but I haven't found a good opportunity yet.

okro

n. okra. Hibiscus esculentus (Malvaceae). Odo: Ef' yu lobi okro, yu mu lobi en siri tu. Proverb: You have to take the bitter with the sweet. (lit: If you like okra, you have to like it's seeds as well.)

okrobrafu

n. okra soup.

olanga

adv. how long. Olanga yu o tan gwe? How long will you be away? Mi no man taki olanga a boi ben abi fu wakti bus. I cannot say how long the boy had to wait for a bus.

olati

adv. what time. Olati un de? What time is it? Den no taigi mi olati mi mu kon. They have not told me what time I need to come.

oleif

1) n. Indian jujube (a kind of fruit). Zizyphus jujuba (Rhamnaceae).
2) n. olive (as known in Europe). Olea europaea (Oleaceae).

oleif-oli

n. olive oil.

oleifbon

n. olive tree.

oli

1) n. cooking oil, salad oil. Poti oli ini a pan gi mi. Put some oil in the pan for me. SYN: nyan-oli. SEE: fatu1.
2) n. oil (in general), aromatic oils, lotions, ointment. Mi lobi oli gi a pikin. I rubbed some lotion on the child. SPEC: kronto-oli; oleif-oli; baby-oli; kastroli.
3) n. gasoline. A brom fu yu abi oli? Does your motorbike have gas?

ollilampu

n. kerosene lamp. SYN: kokolampu. SEE: karsin-oli.

olo

n. hole, opening, gap. Boro wan olo gi mi, dan mi kan anga a lampu. Drill a hole for me so that I can hang the lamp.

krabu wan olo

dig a shallow hole (with hands, paws, etc). SEE: diki.

oloisi

n. watch, clock.

luku oloisi

tell time. Betje no sabi luku oloisi ete. Betje does not know how to tell time yet.

olometi

n. a game where the players try to knock marbles with a lead disk (known as a réis). SEE:
yowka.

olo-olo
1) n. lots of holes. Luku bun, a pasi disi lai olo-olo.
   Watch out, this street has a lot of potholes.
2) adj. holey; full of holes. A olo-olo pasi disi no
   switi fu rei. This holey street is not nice to drive
   on.

olotifi n. decayed molar.

oma
1) n. grandmother. SYN: grann'm'na.
2) title. term of address for an older woman. SEE:
   musye. SEE TABLE UNDER: famiriman.

omeni adv. how many, how much. Omeni sma de?
   How many people are there? Mi no sabi omeni
   sma o kon. I don't know how many people will
   come.

omeni langa how long. Yu sabi omeni langa mi e
   sidon wakti dya, ma zuster no e kari mi. You
   know how long I've been sitting here waiting,
   but still the nurse does not call my name. USAGE:
   omeni langa is more intensive than olanga. It
   suggests either a longer time period, or indicates
   that the speaker finds the amount of time too
   much.

omeni langa kba for a long time. A: Den birti fu
   yu e prei poku tranga. B: Brada, omeni langa
   kba. A: Your neighbors play music loud. B:
   Brother, they've done it for a long time.

omu
1) n. uncle. SEE TABLE UNDER: famiriman.
2) n. Chinese storekeeper. Go na omu go bai tu
   brede gi mi. Go to the Chinese storekeeper
   and buy two loaves of bread for me. USAGE: The wife
   of the Chinese storekeeper is called Misi Amoi.

ondro prep. under, among. A dagu didon ondro a tafra.
   The dog is lying under the table. ANT: tap'm'1.
2) v. submit. Fu samede meki yu ondro yusrefi gi a
   man? Why do you submit yourself to the man?
   SEE: saka ensrefi.

ondro-anu n. armpit.

ondrobere n. lower abdomen.

ondrobosroko n. undershirt.

ondrobruku n. underpants.

ondrofendi
1) v. experience, discover, find out. Te yu go na ini
   srudati, yu o ondrofendi fa a de. When you go
   into the army, you'll see for yourself what it's
   like.
2) n. experience. Mi leri ondrofendi fu no smoko.
   I've learned by experience that I shouldn't
   smoke.

ondrofendi tori n. story with a lesson.

ondrofutu n. sole of the foot. SEE: futu.

ondrokoto n. half-slip, petticoat (a woman's
   undergarment).

ondrokrosi n. underwear.

ondroneki n. front of the neck.

ondronyan adv. by a great margin (in a game). SEE
   MAIN ENTRY: ondronyan.

ondrosei adv. downstairs, underside. ANT: tap'sei. SEE:
   gron.

ondrosuku
1) v. to investigate, examine, study, experiment.
   Skovtu e ondrosuku a tori. The police are
   investigating the situation.
2) n. examination, experiment, investigation, study.
   Nanga a heri ondrosuku san datra du, toku a no
   feni noti. With all the tests that the doctor did,
   he still didn't find anything.

ondrow
1) n. maintenance. Odo: Bigimenre abi ondrow
   fanowdu. Proverb: Pride goes before the fall.
   (lit: pride has need of maintenance)
2) v. maintain, perform maintenance activities. Efu
   yu no ondrow a masin, a o broko es'esi. If you
   do not maintain the engine, it will break down
   quickly.

ondroyan adv. by a great margin (in a game). Ini a
   WK Duitsland wini Saudi Arabia ondroyan. In the
   World Cup, Germany beat Saudi Arabia by
   a great margin. VARIANT: ondronyan.

ondroyapon n. slip (thin garment worn under a
   dress).

onfu n. oven.

ongoloku
1) n. accident, adversity, bad luck. Odo: Ongoloku
   no e blaka leki alen. Proverb: Accidents give no
   warning (lit: Accidents do not blacken (the sky)
   like rain).
2) adj. unlucky. A man disi ongoloku. Ala yuru
   sani e miti en. This man is unlucky. Things are
   always happening to him. ANT: koloku.

oni
1) n. honey.
2) honey bee. Apis mellifera (Apidae, O.
3) stinging bee. (Apidae, O. Hymenoptera).
   VARIANT: onifrei.

onifrei
1) n. honey bee. Apis mellifera (Apidae, O.
   Hymenoptera).
2) n. name give to a variety of stinging bees.

onigodo n. beehive.

onti
1) v. hunt. SEE: luru. FROM ENG: hunt.
2) n. hunt, hunting trip. A ontiman go na onti, so a

Sranan Tongo - English Dictionary 111
ontidagu

feni wan bofru fu kiri. The hunter went hunting and killed a tapir.

ontidagu n. hunting dog.

ontigon n. hunting rifle.

ontiman n. hunter.

oostsei n. east. SEE: westsei; noordsei; zuidsei.

opa
1) n. grandfather. SYN: granp'pa.
2) title. term of address for an older man.

ope adv. where. USAGE: archaic; people now normally use pe.

Opete n. one of the kromanti gods, said to manifest itself in the form of a vulture. Sometimes referred to as tingifowru-winti.

opo1
1) v. open, open up. Opo a doro gi mi. Open the door for me. A waran! Opo a oso. It's hot! Open up the house (i.e. open the doors and windows).
ANT: tapu1.
2) adj. open. A fensre opo. The window is open.
3) v. unlock. Fosi den wrokoman kon na wroko, a waktiman opo ala den doro. Before the workers come to work, the watchman unlocks the doors.
ANT: sroto.
4) adj. unlocked. I no abi fu go teki a sroto. A doro opo kba. You don't have to get the key. The door is already unlocked.
5) v. clear up (as with the weather). Heri mamanten a weer ben masi en fesi, ma now a opo pikinso. The weather was cloudy all morning, but now it has cleared up a little.

wai opo blow open. A winti wai a fensre opo. The wind blew open the window.

opo2
1) v. get up, stand up, arise. Te mi e opo te mamanten, mi e go wasi wantron. When I get up in the morning, I go wash myself. Opo! Get up! ANT: didon; sidon.
2) v. sprout. Luku fa a karu e opo so moi. Look how the corn is sprouting so nicely. SYN: sproiti. SEE: gro.

opo3
1) v. lift, pick up. Opo a saka aleisi en poti en tapu tafrta. Pick up the sack of rice and put it on the table. ANT: sakā2.
2) v. raise. Ala yari lanti e opo a moni fu den lantiman. Each year the government raises the salaries of the civil servants. ANT: sakā2. SEE: snel.

opo4 v. begin. Un n'e opo a tori dati moro. We're not going start on that anymore.

opo doro an unexpected opportunity. SEE MAIN ENTRY: doro1.

opo oso empty house. SEE MAIN ENTRY: oso.

opo presi SEE MAIN ENTRY: presi.

1) open or cleared area.
2) job opening.

opo tnapu SEE MAIN ENTRY: tnapu.
1) stand up.
2) stand something upright.

opokuku v. come to a boil, boil over (as with sugar, milk, soup, rice, etc.). A: Luku ef' a merki no e kuku-opo ete. B: Mama, a sani e opokuku kba. A: Check if the milk has come to a boil yet. B: Mom, it is boiling already. SEE: bori; kuku2.
VARIANT: kuku-opo. FROM NL: opokoken.

opolangi n. airplane. Tide a opolangi e lusu tu yuru. Today the plane leaves at two o'clock. USAGE: The name of the airline is normally used rather than the general word for airplane; e.g. Mi teki SLM go na Miami. I took SLM to Miami. SYN: isrifowru; kisi.

opo-opo
1) n. party. Wan opo-opo ben de na mi oso. There was a party at my house. A yari disi, mi no wani no wan opo-opo. This year I don't want to have any parties.
2) n. fanfare, a big to do, fuss, bustle. Den meki tumsi opo-opo, ma not'noti den no du. They made a big deal about it, but they haven't done anything.

opo-osō
1) n. celebration at reaching the highest point of a construction project, e.g. when the roof beam of a new house is in place. The custom is to nail a flower or flag to the end of the roof beam. Some beer is usually sprayed on the front of the building and then the builders, owner and others have a drink to celebrate.
2) n. dedication service held when someone moves into a new house.

opruru
1) n. disturbance, riot, tumult, commotion. SYN: dyuguduyu.
2) n. racket, clamor, noise. Efju yu yere a opruru san den pikin ben e meki na gron! If you could have heard the racket the children made downstairs!

orga
1) v. arrange, organize.
2) n. organization.

ori
1) v. hold, hold onto. Ori a kasi fu a no fadon. Hold onto the wardrobe so that it doesn't fall. A m'ma ori a pikin na en anu. The mother held the child
ori ai na tapu

by the hand. ANT: lusu. VARIANT: hori.
2) v. grab, catch. *Hori a fufuruman gi mi! Catch that thief for me!* SYN: kisi2; grubu.
3) v. keep. *Mi no abi en fanowdu moro. Yu kan ori en.* I do not need it anymore. You can keep it.
*Ori a moni gi mi te leki mi kon baka.* Watch this money for me until I come back. *Wan koniman no e ori moni na oso. A e poti en na bangi.* A wise man does not keep money at home. He puts it in the bank.
4) v. keep well, not be perishable. *Son nyansani yu mus nyam wantron. Den no e ori langa.* Some foods must be eaten right away. They do not keep well.
5) v. have a relationship, have an affair. *Di mi si den tu sma disi wantu leisi makandra, mi kon ferstan taki den e hori.* When I had seen the two of them together a couple of times, I realized that they were going together.

ori enserfi  restrain oneself, control oneself, have self-control. *Mi p’pa no ben man ori enserfi. Ala pikan sani ben e meki a kisi atibron.* My father had no self-control. Every little thing made him mad. *Di mi no ben man hori misrefi moro, mi priti en wan klap.* When I could no longer restrain myself, I hit him.

ori ai na tapu keep an eye on something or someone. SEE MAIN ENTRY: ai1.
ori baka support. SEE MAIN ENTRY: baka1.
ori bere become pregnant. SEE MAIN ENTRY: bere1.
ori doro persevere, endure, keep going. SEE MAIN ENTRY: doro3.
ori kerki hold a religious service. SEE MAIN ENTRY: kerki.
ori na ati hold a grudge. SEE MAIN ENTRY: ati1.
ori na baka SEE MAIN ENTRY: baka1.
1) withhold.
2) hold back, restrain, prevent from doing something.
ori na spotu make fun of. SEE MAIN ENTRY: spotu.
ori stan v. stand firm, stand one’s ground, persist. *Den srudati ori stan langa fosi den gi densrefi abra.* The soldiers held out a long time before they surrendered.
ori wakti SEE MAIN ENTRY: wakti.
1) guard, keep watch.
2) keep a look out.
ori wan ai tapu look at something, keep an eye on someone. SEE MAIN ENTRY: ai2.
oso 1) n. house. SEE: tanpresi.
2) n. household, the people who live in a house. *Ala oso kan kisi wan pakket.* Each *household* can get a package of foodstuffs.

broko-os o n. broken-down house, shack.
opo oso empty house.

-os suffix. In compound words where -oso is the second element, it refers to a building used in connection with the head noun. e.g. *datra-oso* (lit: doctor-house) ‘clinic’, *doti-oso* (lit: dirt-house) ‘mud dauber nest’.

osodresi n. home remedy. SEE: dresi.

osofowru n. a chicken raised for laying eggs, a layer. *Gallus domesticus* (Phasianidae). *Yu mus bori wan osofowru langa bika a meti tai.* You need to cook a layer a long time because its meat is tough. GEN: fowru.

osokrosi n. house clothes, old clothes. *Di mi knopo na wroko, mi puru mi wrokokrosi dan mi weri mi osokrosi.* When I came home from work, I took off my work clothes and put on my *house clothes*.

ososkin n. outside walls of a house.

ososkrati home-made blocks of unsweetened chocolate, usually in a flat rectangular shape. SEE MAIN ENTRY: skrati.

ososma n. the people that live in a given house, but also those who are regularly there. *Den ososma fu Serena na sma san lobi prisiri.* Carmen’s *family and friends* love to have fun.

osowroko n. housework, household chores.

osoyuru n. rent money. *Mi e pai a eiginari a osoyuru na bigin fu ala mun.* I pay the owner the *rent* at the beginning of each month. SYN: yuru-oso.

oten 1) adv. when. *Oten wi o drai go baka? When will we return?* 2) conj. when, whenever. *Yu kan kon oten yu wani.* You can come when you like.

oto n. car, automobile. SEE: wagi. FROM NL: auto.

owktu adv. too, also, as well. *A birti disi na Charlesburg, ma den e kari en Crepi owktu.* This neighborhood is Charlesburg, but people also call it Crepi. *Etym:* it is a combination of the Dutch word *ook* and the Sranan Tongo word *tu* (both meaning also).

owru 1) adj. old. *Te yu kon owru yu e bigin kensi.* When you get old, you begin to get senile. ANT: yongu.
2) v. age, become old. *Mi e owru kba.* I’m getting old already.

owru2 n. machete, cutlass. *Mi no man wai a grasi nanga a owru disi.* A dede. I can’t cut the grass with this *machete*. It is dull. SEE: babun-nefi; ambeiri.

owrukuku1 n. fer de lance (snake). *Botrops atrox* (Crotalidae). Also known as *labaria* or rasper. VARIANT: owrukukusneki.
owrukuku
n. owl. (Tytonidae, Strigidae). There are various kinds of owls in Suriname. These include the barn owl, called puspusi-owrukuku, the spectacled owl, called krapu-owrukuku, the black-banded owl, called penblaka-owruw, and the striped owl, called penitutu-owrukuku.

owrukukusneki
n. fer de lance. See main entry: owrukuku.

owruten
adj. old-fashioned, no longer in style. Boiki bigin lafu di a si a owrutu susu san Ruben ben weri. Boiki began to laugh when he saw the old-fashioned shoes that Ruben was wearing.

owruwan
n. old one. Den yonguwan mus saka densrefi gi den owruwan. The younger ones have to submit to the older ones. Mi feni tak' den owruwan ben moro bun. I find that the older ones were better.

owruyari
1) n. December 31.
2) n. the day before one's birthday.

owruyari boketi
a bouquet that is given to someone the day before their birthday. See main entry: boketi.

owruyari pikan
child born on December 31. See main entry: pikin.

Pa
n. title. term of address for an important person. See: Tata; Bata; Ma; Sa; Tare. See table under: famiriman.

padi
n. threshed unmilled rice.

pagara
1) n. long string of firecrackers (traditionally fired off on New Year's eve).
2) n. large firecracker. See: bombel; finpeiri.

pai
1) v. to pay, reward. Fosi yu ben pai den botoman wan kwarti fu abra a liba. You used to pay the boatmen a quarter to cross the river.
2) n. pay, payment, salary, wages. Te mun tapu den wrokoman e kisi den pai. At the end of the month the workers get their pay. Syn: moni.
3) n. offering to a god or spirit.

tyari wan pai
bring an offering. Di a bonumon koti a luku, a taigi mi tak' mi mus tyari wan pai. After the shaman had made his diagnosis, he told me that I had to bring an offering.

paiman
1) n. debt. Mi no kan kba ala mi moni, bika mi mu pai someni paiman ete. I can't spend all my money because I still have so many debts to pay.
2) n. payment, reward. Te wi tnapu na fesi Gado, dan wi amalama o kisi a paiman fu den sani san un ben du. When we stand before God, then we will all receive the reward for the things we have done.

ferplekti paiman
a debt that one cannot get out of paying.

pakani-aka
n. crested eagle. Morphnus guianensis (Accipitridae).

paki
n. packet, package, parcel. Omu abi sukru, ma o seri wan paki nemo gi yu. The storekeeper has sugar, but he will only sell you one pack.

paki
n. suit. Domri e teri wan blaka paki tide. The pastor is wearing a black suit today.

pakira

pakro
1) n. snail. (Cl. Gastropoda).
2) n. shell of a univalve mollusk, such as that of a snail. See: skropu.

pakro-aka
n. snail kite. Rostrhamus sociabilis (Accipitridae).

paksoi
n. a type of bitter greens, chinese cabbage, bok choy. Brassica chinesis (Brassicaceae).

palmbon
n. any of various genera and species of palm trees. (Palmae). Spec: bambam-maka; bugrumaka; keskesmaka; kronto; kumbu; maripa; morisi; obe; pramaka.

Palmsonde
n. Palm Sunday. See: Paska.

palnutaki
n. branch of a palm tree.

palulu
1) n. any of a variety of bird of paradise plants, palulu, lobster claw. Heliconia species. (Musaceae).
2) n. big palulu, South American travelers palm. Phenakospermum guianense (Strelitziaceae). Also known as bigipalulu.

pampun
n. any of various kinds of large squashes. Cucurbita moschata (Cucurbitaceae). Guyanese people in Suriname refer to it as pumpkin.

pan
n. pan (with or without a handle). See: patu.

pangi
n. loincloth, wrap (worn by Bush Negro women). See: kamisa.

pankuku
n. a thin sweet pancake made without a leavening agent. (It is eaten rolled up, sometimes with a filling in it).

panti
1) v. pawn. Mi no ben abi moni so mi panti mi keti. I did not have any money so I pawned my necklace.
papaya

1) v. spread, spread out, scatter. *A nyunsu panya ini a foto.* The news has spread throughout the whole town. *A oli panya tapu a watra.* The oil spread out over the water.
2) v. shatter, blow up. *Den suru a boto panya.* They blew up the boat. *A grasi fadon panya.* The glass fell and shattered. **Usage:** *panya* usually has this meaning when it is the second verb in the sentence.

panya opo priti opo

exiting or spectacular. *Sonde mi o go na Colakreek, bika na tin pokugrupu o de dape. Dan na panya opo priti opo.* Sunday I'm going to Cola Creek because there's going to be ten bands there. It's going to be spectacular.

panya-agra

n. shotgun shot. **See:** tumofo gon.

panyapanya

1) v. spread out in a disorderly way, scatter about. *Te mi m'ma e hori, a e panyapanya dot'sani ini a heri kukru.* When my mother cooks, she scatters dirty dishes throughout the kitchen.
2) adv. scattered about, spread out here and there. *Ala pisi fu a masin dya, ma den didon panyapanya ini a kamra.* All the parts of the motor are here, but they are lying spread out here and there in the room.

papa

1) n. porridge.
2) adj. mushy. *Mi no lobi nyan manya te den kon papa.* *Den mu trangatranga ete.* They need to be firm still. **Variant:** papapapa.

papa

[p'ap-a] n. father. **Usage:** the first vowel is normally dropped in regular speech. **See:** Table 10.

papapapa

adj. mushy. **See:** Table 11.

papasneki

n. boa constrictor. *Boa constrictor (Boidae).* Also known as daguwesneki or gadosneki.

papaya

n. papaya, papaw. *Carica papaya (Caricaceae).*

papaya

woven sleeping mat. *Tide neti mi o bradi wan papaya gi den pikin, meki den kan sribi.*

pant'oso

2) n. security, guarantee. *Mi kan gi yu a moni, ma dan yu mu libi wan sani leki panti na baka.* I can lend you the money, but you must leave something as security.

poti na panti


pant'oso

[ 'pant o se] n. pawnshop.

pasensi

n. patience. *Den pikin fu a ten disi no abi pasensi.* Den wani ala sani wantewante. Children these days have no patience. They want everything right now. *Odo:* *Te yu abi*

papayabon

n. papaya tree. *Caricaceae.*

papira

1) n. paper.
2) n. diploma, document. *Den papira fu yu no bun.* Your documents aren't in order.

naki papira

fill out a form, make a report. *Skowtu naki papira ma den poti a tori ini fergitibuku.* The police made out a report, but they didn't do anything about it.

papira moni

bank notes, currency. **See:** Table 12.

papira-owru

n. long curved machete (it is wider at the point than at the handle).

papitodo

n. tree frog. *Scinax rubra (Hylidae).*

Para

n. district Para (located to the south of Paramaribo).

paragrasi

n. para grass. *Brachiaria purpurascens* (Gramineae).

parakoranti

n. name given to the large round cassava bread. **See:** Table 13.

paramarkusa

n. sweet granadilla; a kind of passion fruit that grows mainly in the savanna regions of the district Para and whose sweet orange fruit can be eaten raw. *Passiflora laurifolia (Passifloraceae).* **See:** Table 14.

Paranengre

n. an inhabitant of the district Para.

paranoto

n. Brazilian nut, Para nut. *Bertholletia excelsa* (Lecythidaceae). Also known as inginoto. **See:** Table 15.

pardon

1) n. forgiveness.
2) interj. excuse me, pardon me. *Pardon, meneer. Yu kan dibri pikinso? Excuse me, sir. Can you scoot over a little?*

gi pardon

forgive. *A mama gi a pikin pardon fu den agri san a ben du.* The mother forgave the child for the bad things she did.

parelkrara

n. pearl.

pari

1) v. paddle. *Na wan swit sani fu si fa den busnengre e pari den kruyara.* It is enjoyable to watch the Bush Negroes paddling their canoes. **See:** Table 16.
2) n. paddle. *Den busnengre lobi fu moimoi den pari.* The Bush Negroes like to decorate their paddles.

pasa

v. happen. **See:** Table 17.

pasa

prep. by, along, past. **See:** Table 17.
pasi  

*pasensi*, *yu o si mira bere*. Proverb: If you have *patience*, you will see the ant's belly. (i.e. With patience you can achieve much.)

**pasi**  *n.* road, path, street.

**gi pasi** give consent or permission. *Lanti no gi den sma pasi* fu seri sani na mofo wowoyo. The government did not *give* the people *permission* to sell things in front of the market.

**koti pasi** take a shortcut. SYN: *boro2*.

**koti pasi gi** avoid, go another way to keep from meeting someone. *Te a si mi, a e koti pasi gi mi*. When he sees me, he *avoids* me.

**lasi pasi** lose one's way, get lost, be lost (also in a figurative way). *Den sma dati sabi a busi. Noiti den lasi pasi*. Those people know the jungle, They never *get lost*.

**prati pasi** go ones separate ways. *Te un doro tapu a uku, dan un o prati pasi*. When we get to the corner we'll *go separate ways*.

**syatu pasi** take a shortcut. *Efu un waka so wi o doro lati. Kon un syatu pasi*. If we walk this way we will arrive late. Let's *take a shortcut*. SYN: koti pasi; *boro2*. SEE: boropasi.

**tapu pasi** obstruct, block. *Someni langa mi ben mus tron basi fu mi afdeling, ma driktoro e tapu pasi gi mi fu di a no lobi mi*. For a long time now I should have been promoted to head of my department, but the director has *blocked* it because he does not like me.

**teki pasi** go away, leave. *Di a si tak' a no man feni en dreai dya, a teki pasi* go na Gayana. When he realized he could not be successful here, he *left* for Guyana. SEE: gwe.

**Paska**  *n.* Easter; Passover.

**paskadoifi**

1) *n.* grey-fronted dove. *Leptotila rufaxilla* (*Columbidae*).  
2) *n.* white-tipped dove. *Leptotila verreauxii* (*Columbidae*).

**pastifi**  *n.* gap between the front teeth.

**pata**  *n.* tennis shoes, athletic shoes.

**pataka**  *n.* wolf fish, tiger fish, trahira. *Hoplias malabaricus* (*Erythrinidae*).

**patata**  


2) *n.* sweet potato. *Ipomoea batatas* (*Convolvulaceae*). SYN: *swit'patata*. SEE: nap; yamsi.

**patataloso**  *n.* chigger. *Trombicula species* (*Trombiculidae, O. Acari*).

**patawa**  *n.* batava palm, ungrahui palm (the juice from the fruit is used to make a drink). *Oenocarpus bataua; Oenocarpus oligocarpa* (*Palmae*). Also known as *patawakumbu*.

**patron**  *n.* a round of ammunition, cartridge, bullet. SYN: *lai2*. SEE: kugru; bugru; agra; kroiti.

**patu**  

1) *n.* pot. *Mi no bori mi patu ete*. I have not cooked yet (lit: I have not cooked my *pot* yet.) FROM ENG: pot.  
2) *n.* muffler (for a car).

**patyapatya**  *adj.* soggy, swampy, marshy. *Baka a bigi alen, a heri bakadyari ben patyapatya*. After the heavy rain, the whole back yard was *soggy*.

**pe**  

1) *adv.* where. *Pe yu e go?* Where are you going?  
2) *conj.* where. *Mi e tan pe a skowtu-ososo de*. I live where the police station is.

3) *n.* place. *Mi no go no wan pe*. I haven't been to any *place*. USAGE: It is often used in combination with other words, e.g. *berpe* (burial place) 'cemetary', *kowrupe* (cool place) 'shadow', *wrokepe* 'work place', etc. SYN: presi.

**peipi**  *n.* pipe, tube (it can be made of metal or plastic).

**peiru**  *n.* arrow. CPART: *bo2*.

**pembu**  *n.* white clay, kaolin. VARIANT: pembadoti.

**pembadoti**  SEE MAIN ENTRY: pamba.

**pen**  *n.* pain, ache. *Tye, Masra, pen e moro en tumsi!* Oh, Lord, the *pain* is killing him! SYN: skin-ati.

**pen2**  *n.* pen, stall, stable. *Odo: Tranga no e tyari kaw go na pen*. Proverb: You can't force a cow to go into the *stall*.

**pen**  *n.* pen (writing instrument). *Langa a pen gi mi, meki mi skrif a sani*. Hand me the *pen* so that I can write the thing down.

**pen**  *n.* clothespin. *Mi o anga den krosi. Pe den pen fu mi de?* I'm going to hang out the clothes. Where are my *clothespins*?

**peni**  *adj.* spotted, speckled. VARIANT: *penipeni*; *pen'peni*.

**penipeni**  SEE MAIN ENTRY: peni.

**penitigri**  *n.* refers specifically to the spotted variety of jaguar. Black jaguars are also found in Suriname. *Panthera onca* (*Felidae*). GEN: *tigri1*.

**pen'peni**  *adj.* spotted, speckled. SEE MAIN ENTRY: peni.

**pepe**  [*p'e*]  *n.* godparent.

**pepre**  

1) *n.* any of a variety of peppers. *Capsicum frutescens* (*Solanaceae*). SPEC: *alatapepre*; *a-gi-una-nen*. SEE: *blakapepre*.

2) *adj.* spicy, hot. *A nyanyan disi pepre tumsi gi mi*. This food is too *spicy* for me.


4) *adj.* hot. *A son pepre tide!* The sun is *hot* today!
peprementi

SYN: kri; faya; hati.

peprementi n. peppermint candy.

peprewatra n. soup made of fish and peppers.

peprewoisi n. paper cone. SYN: pindapaki.

per n. light bulb. SYN: lampu.

perki n. pill, tablet.

pesi n. pea, bean. (Papilionaceae). SPEC: blaka-ai pesi; dyaar'pesi; seibiari; geri pesi; grun pesi. SEE: bonki.

petepete adv. indicates that something is wet through and through. A heri pis'duku ben nati petepete. The entire diaper was soaking wet.

peti

1) n. well. VARIANT: watrapeti.
2) n. spring.

pet’watra n. well water.

pi ['pi] adj. very quiet, silent. Di a drikotoro broko kon ini a kamra, ala sma kon pi. When the director suddenly came into the room, everyone got quiet.

piaiman n. an Amerindian medicine man. Also simply referred to as piai.

pikadu n. sin. USAGE: archaic church language. SYN: sondu.

piki

1) v. answer. Ala leisi te mi taki nanga ya, yu no e piki mi. Whenever I talk to you, you never answer me. CPR: aksi.$
2) v. inform, tell. Te a kon dyar, dan yu mus piki mi. When he comes here, you must let me know.
3) n. answer, reply. Mi kisi piki tapu a brifi di mi ben seni gwe. I got a reply to the letter that I sent.

piki2

1) v. pick up. Sanede meki te wan sani fadon na gron yu no e piki en? Why don’t you ever pick things up?
2) v. pick leaves off a stem; pluck fruit off a tree. Sanede yu e piki den gron froktu na a bon? Why do you pick the fruit when it is green? SYN: broko.$
3) v. choose. Un no o go onti nanga ala den man. Un o piki den moro bun wan. We won’t go hunting with all the men. We will choose the best ones.
4) v. collect or solicit money. De a de gventi te kerki e hori fu den sma piki moni. It is a custom during the church service to take up a collection.
5) v. pick dirt and other foreign matter out of rice, beans, corn, etc. Yu mus piki a aleisi fosi yu bori en. You need to sort (the dirt) out of the rice before you cook it.

pikin

1) adj. small, little. Ala dei den sma e kragi taki a brede kon pikin. People complain every day that the bread has gotten small. ANT: bigi; grani; hipsi. SEE: smara; mangri.
2) adj. young. Fa yu kan seni so wan pikin boi go na foto nanga someni moni? How could you send such a young boy to town with so much money? Di den piki fowru si a dagu, den kon na wan. When the chicks (lit: young chickens) saw the dog, they ran to each other. SEE: yongu.
3) quan. a little. Fosi Merlin go na strati, a spoiti pikin switsmeri na en sei neki. Before Merlin went out, she sprayed a little perfume on the side of her neck. (variant of pikinso).

pikin3

1) n. child. Te den piki tapu fo yari, den mus fu go na skoro. When the children turn four they must go to school. ANT: bigisma. SEE TABLE UNDER: famiriman.
2) n. girl. MASC: boi; SYN: umapikin; pikinmisi. SEE: uma; musye; frow; misi$.
3) n. animal baby. Son dagu no e beti. Ma te den abi piki, dan den e krasii. Some dogs do not bite. But when they have puppies, then they are aggressive.

dorosei piki a child born out of wedlock.

meki piki give birth, have a baby. Dyonsro a frow o meki wan piki. The woman is going to have a baby. A e meki piki leki alata. She’s as fertile (bears children) as a rabbit. SYN: kisi piki.

nyunyun piki newborn baby. SYN: watrapikin.

owruyari piki child born on December 31.

pikin pikin children’s children (i.e. descendants). Den seni kari ala bigisma, piki, nanga piki pikin fu a pranasi. They summoned all the adults, children and other descendants of (people from) the plantation. SYN: bakapikin.

tap’bere piki last child. Kenneth de a tap’bere piki fu en mama. Kenneth is his mother’s last child.

pikin fowru chick. SEE MAIN ENTRY: fowru.

pikin kaw calf. SEE MAIN ENTRY: kaw.$

pikin skapu lamb. SEE MAIN ENTRY: skapu.

pikin wowoyo small market on the south side of Paramaribo. SEE MAIN ENTRY: wowoyo.

pikinfinnga n. little finger.

pikinfowru n. songbird.


pikinman n. someone of low position, little man.

pikinmasra n. young man.

pikinmisi n. young woman.

pikinmisi-finga bakba n. a kind a banana with...
pikanmoni  

small sweet fruit. *Musa species (Musaceae).* Also known as *sukrubakba.*

**pikanmoni** *n.* small change, coins, small bills. *Mi no abi pikanmoni na mi.* I don't have any change on me. *See: sensi.*

broko na pikanmoni  simplify an explanation, make something clear. *Mi no e ferstan a tori so bun. I can broko en gi mi pikanmoni?* I don't understand it so well. Could you please explain it to me? *Syn:* brokobroko.

pikin-nengre *n.* child. *Ant:* bigisma. *Variant:* pikin-

pikinpinik

1) *adj.* very small, tiny. *Fu sowan pikinpinik sani den e meki wan bigi trobi.* For such a tiny matter they are making a lot of trouble. *Syn:* nyofi.
2) *adv.* from an early age. *Pikinpinik a boi disi bigin smoko.* From an early age this boy began smoking.

pikinsensi *n.* small change (money).

pikinso

1) *quar.* a little. *A futurum man gwe nanga a pikinso moni san mi ben kibri.* The thief ran off with the little money that I had set aside. *Ant:* furu.

2) *adv.* a little. *A nyanyan kon konru. Mi o skreki en pikinso gi yu.* The food has gotten cold. I'll warm it up a little for you. *Angri no e kiri en.* *Dat’ meki a teki pikinso nomo.* He is not hungry. That is why he only took a little.

pikintiki berpe *n.* public cemetery where very poor people were buried by the government (So named because there was no headstone placed by the grave, only a wooden post.). *Te den taki a sma beri na pikintiki, dan dat’ wani taki na lanti beri en.* When they say the person is buried at pikintiki, that means that the government buried him.

pikintongo *n.* uvula.

pikinwan *n.* the small or unimportant ones (as opposed to the large or great ones). *Cpar:* bigiwan.

pikin-watradagu *n.* Guiana otter, waterdog. *Lutra emudris (Mustelidae).* Also referred to simply as *watradagu* when it is not felt necessary to distinguish it from the giant otter.

pikipikiplei *n.* a game where the teams are put together on the spot from the people present; it can also refer to such a team.

pikolet *n.* lesser seed-finch (highly prized as a songbird). *Oryzoborus angolensis* (*Emberizidae).*

pina

1) *v.* suffer (from pain or poverty), inflict suffering, persecute, torment. *Éfu yu no wani wroko, yu o* pina. If you won't work, you'll suffer (from poverty). *Na kon yu kon dya fu pina mi?* Have you come here to torment me?
2) *n.* suffering, pain, need. *A e nyan pina.* She suffers need.
3) *v.* be scarce. *Dis’ ten sukru e pina ini a kondre.* At this time sugar is scarce in the country.

pina leki wan kerki-alata  poor as a church mouse.

pina2 *n.* pin.

pina3 *n.* pina palm. *See Main Entry:* pinabon.

pinablad *n.* leaves/fronds of the *pinabon;* they are used as thatch in roofs and as a decoration for temporary shelters.

pinabon *n.* pina palm, cabbage palm (the trunks and fronds are often used to make small shelters, called *pinakampu*). *Euterpe oleracea (Palmae).* Also known as *prasarabon.* *Variant:* pina.

pinakampu  shelter made from the fronds of the pina palm.


pina-owruluku  *n.* cat-eye snake. *Leptodeira annulata* (*Colubridae).*

pinapina  *v.* make do, get along, limp along. *A oto fu mi broko. Mi o pinapina te mi kan meki en baka.* My car is broke down. I'll have to limp along until I can get it fixed. *See:* tingatinga.

pinasma  *n.* poor person, sufferer. *See Main Entry:* pinaman.

pinaten  *n.* difficult time, a time of suffering or shortages. *Winsi fa pinaten ben de ini a kondre, toku mi mama sorgu mi te mi kon bigi.* In spite of it being a time of suffering and shortage in the country, my mother cared for me until I was big.

pinawan  *n.* poor person, sufferer. *See Main Entry:* pinaman.

pinawiki  *n.* Holy Week, the week between Palm Sunday and Easter.

pinda  *n.* peanut, groundnut. *Arachis hypogaea* (*Papilionaceae).*

pindabrafu  *n.* peanut soup; thick soup made from peanut butter with pieces of meat and *tonton* in it. *See Main Entry:* pindasupu.

pindakasi

1) *n.* peanut butter.
2) *n.* used figuratively for someone who makes a lot noise and commotion. *Y’e meki leki pindakasi.* You're making a lot of noise (lit: you're acting like peanut butter). *Usage:* commonly used together with the word *Dyu,* e.g.
pindakuku  

*pindakasí Dyu* 'those noisy people'.

**pindakuku**

1) *n.* cookie made from dough with ground peanuts in it. A half peanut is traditionally placed on top.
2) *n.* a kind of candy made from roasted peanuts and melted sugar.

**pindasupu** *n.* peanut soup; thick soup made from peanut butter with pieces of meat and *tonton* in it. **VARIANT:** *pindabrafu*.

**pingi**

1) *v.* pinch, tweak. *Son sma lobi pingi pikin-nengre na den seifesi te den e prei nanga den.* Some people like to tweak children on their cheek when they play with them.
2) *v.* play a guitar (refers particularly to the plucking of the strings). *A swit fu arkí fa a boi disi e pingi e gitara.* It is nice to listen to how this boy plays the guitar.
3) *n.* Tip. *Skowtu kisi wan pingi pe a fufuruman e kibri.* The police got a tip where the thief was hiding.
4) *v.* give a tip, tip off. *Wan sma pingi mi tak' tra mun den o opo un moni.* Someone tipped me off that next month they will raise our pay.

**bere pingi** have a sharp prickly feeling in the stomach. *Ala leisi te mi dringi dyindyabiri, mi bere e pingi mi.* Every time when I drink ginger beer, I feel like I have *needles in my stomach*.

**pingo** ['piŋ go] *n.* white-lipped peccary. **Dicotyles pecari** (**Dicotylidae**). **SEE:** *pakira*.

**pipa**

1) *n.* pipe (for smoking).
2) *n.* pistol. *A fufuruman e hori wan pipa na a man sei-ede.* The thief is holding a pistol to the man's head.

**pipatodo** *n.* pipe toad, Suriname toad. *Pipa pipa* (**Pipidae**). Also known as *swampputodo or waratutodo*.

**pipel** *n.* people, nation, ethnic group. **SYN:** folku. **SEE:** sma. **FROM ENG:** people.

**pipi** *n.* penis. **SYN:** toli; toitoi.

**pipikowsu** *n.* condom. **USAGE:** people usually just say kowsu.


**piren** *n.* piranha. **Serrasalmus species**

**piri**

1) *v.* peel. *Den boi e piri a bubu fa a manya nanga den tifi.* The boys peel the mangoes with their teeth.
2) *v.* open wide, spread out. *Yu mu leri yu unapikin tak' te a sidon, a no mus piri en futu.* You must teach your daughter that when she sits, she must not spread her legs.
3) *v.* flake, peel. *Mi skin bigin piri fa mi waka ini a son.* My skin began to peel because I walked in the sun.
4) *v.* go bald. *Furu man-nengre e bigin piri te den tapu fotenti yari.* Many men begin to go bald when they turn forty. **SEE:** piri’ede.

**piri ai** to look at with wide open eyes. **SEE MAIN ENTRY:** ai1.

**piri ai gi**

1) *v.* to admonish, rebuke, warn. *Mi o piri ai gi en!* I'll set him straight! **SEE:** warakow.
2) *v.* pay close attention to. **SEE MAIN ENTRY:** ai2.

**piri ede** shave the head. **SEE MAIN ENTRY:** ede.

**piri tifi** **SEE MAIN ENTRY:** tifi.

1) *v.* laugh.
2) *v.* grin, sneer, snarl, show one's teeth.

**piri-edé** *adj.* bald-headed. **SEE MAIN ENTRY:** piri’ede.

**piriskin** *n.* dry flaky skin.

**wan piriskin dagu** a mangy dog.

**wan piriskin vijf** a just barely passing grade.

**USAGE:** the Dutch number *vijf* is normally used rather than the Sranan Tongo equivalent *feifi*.

**pir’néki** *n.* bare-necked chicken. **Gallus domesticus** (**Phasianidae**).

**pir’píri**

1) *adj.* flakey.
2) *adj.* light-colored.

**pir’tífi** *n.* smirk, grin. **Odo:** *Ala pir’tífi a no lafu.*

Proverb: Not all that glitters is gold.

**pis’duku** *n.* diaper. *Yu kenki a nati pis’duku gi a pikin kha? Have you changed the baby's wet diaper yet?*

**pisi**

1) *n.* piece, part. *Gi mi wan pisi kuku.* Give me a piece of cake.
2) *n.* urine.

**pisi**

2) *v.* urinate.

**pisi gron** parcel of land. **SEE MAIN ENTRY:** gron.

**pisi na en tere** scold. **SEE MAIN ENTRY:** tere.

**pis’patu** *n.* potty(chair), commode, chamber pot. **SYN:** akuba-dyendyen.

**pis’písi**

1) *n.* pieces. *Te yu kba dya, yu mu tyari ala den pis’písi gwe.* When you're done here, you need to take away all the pieces.
pis'pisi

2) adv. into (small) pieces. A grasi fadon broko pis'pisi. The glass fell down and broke into pieces.

pis'pisi v. urinate here and there. Weri wan brisku gi a pikin noso a o pis'pisi a heri oso. Put some pants on the child otherwise it will urinate here and there all over the house.

pisten n. short time, a little while (lit: piece of time). Mi e go tan wan pisten na Matrett. I'm going to stay for a while in Ma Retraite. A pisten dati Karl brada ben de takiman fu lanti. At that time Karl's brother was the spokesman for the government.

a srefi pisten dati meanwhile, at the same time.

planga

1) n. plank, board. A temreman sa a planga ini fo pisi. The carpenter sawed the plank into four pieces. See: bowtu3. Variant: pranga.

2) v. to hit someone with a plank. Mi o planga yu. I'm going to hit you with a board. Usage: young man's speech.


plata


2) adj. shallow, flat. Yu kan poti a nyanyan san libi ete ini wan plata baki. You can put the left-over food in a shallow container. Yu no kan poti supu ini wan plata preti. You cannot put soup in a flat plate. Ant: dipi.

3) adj. thin. Ala leisi a boi fu mi e suki den moro plata baku fu leisi. Every time my son looks for the thinnest books to read. Mi no o go na doro a wiki disi. Mi saka plata. I won't go out this week. I am broke. (lit: my pocket is flat) Ant: deki.

4) v. flatten, level out. Plata den dosu dan yu no abi someni presi fanowdu. Flatten the boxes then they won't take up so much space.

5) v. make lower. A stupu disi hei. Yu mu plata en pikinso. This stump is high. You need to make it a little lower. Ant: hei1. See: lagi.

6) v. become shallow. Te a drei hori langa, dan a watra ini a kriki e plata. When the dry season is long, then the water in the creek gets shallow.

7) v. level. Fosi mi bigin bow mi yuru wan tractor fu plata a gron. Before I began building, I hired a tractor to level the lot.

plata broki boat ramp. See main entry: broki.

plata-ed-kwikwi n. a small variety of fresh-water armored catfish. Callichthys callichthys.

plei. v. cheat, trick. A man plei mi. Sensi di mi gi en a moni fu ferfi a oso, mi no si en moro. The man tricked me. I gave him money to paint my house, and I haven't seen him since. Syn: bedrigi.

plei3 n. toilet, outhouse. From: NL.

plekti n. responsibility, obligation, duty. A no mi plekti fu kiri a airc te mi e gwe. It is not my responsibility to turn off the air conditioner when I leave. Wan sma mus sabi en leti, ma a mus sabi en prekti tu. A person should know his rights, but he must also know his responsibilities. Syn: ferplekti. Variant: prekti.

plen1 ideophone. ringing sound made by a bell, cymbal or the lid to a pot. Variant: plenplen2.

plen2 n. open public area, a square. See main entry: pren.

plenplen1 n. kind of deep-fried wafer made by the Javanese.

plenplen2 ideophone. ringing sound made by a bell, cymbal or the lid to a pot. See main entry: plen1.

ploi 1) v. put a crease, fold, or pleat in cloth.

2) n. pleat or crease (in cloth), wrinkle (in skin). Mi gi a brukubere tu ploi fu a sidon pikin moro span. I put two tucks in the waist so that the pants would fit better. See: kroiki.

ploiploi adj. wrinkled. ploiploi anu wrinkled hands Variant: proipro.

pluga n. sports team. Na a kriboi WK, Argentinië wini ala den tra pluga. In the last World Cup match, Argentina defeated all the other teams. Usage: street slang.

podosiri 1) n. fruit of the pina palm.

2) n. a beverage made from podsiri.

poisi 1) n. pimple, pustule. Yu no mu krsi den poisi tapu yu skin. You shouldn't scratch the pimples on your body.

2) n. blackhead.

poko v. balance. A boi e poko tapu a baisigri. The boy is balancing on the bicycle.

tan poko fail a grade in school, flunk. Syn: tan sidon; Ant: abra.

tan poko Jantje someone who fails a grade in school, flunky. Yu tan poko Jantje tu! You flunky you! Usage: used to make fun of someone.


2) n. a recording on either a record, CD or cassette tape. A poku kon na doro kba. The recording
pokudosu n. radio.
pokugrupu n. music group, band. Different bands played at the Emancipation Day party. USAGE: people usually say simply grupu.
pokuman n. musician.
pomerak n. Malay apple, pomera (the pear-shaped fruit are reddish pink and about 7 cm long). Syzygium malaccense (Myrtaceae).
pon n. a casserole type dish made from grated pontaya with chicken and sometimes salted beef in it.
pondo 1) n. barge. Baka di den lai a pondo nanga buxiet, wan boto pusu en go na Paranam. After they loaded the barge with buxite, it was pushed by a boat to Paranam. SEE: boto.
2) n. ferry (boat). Fosi den bow a broki, den sma ben abra a liba nanga pondo. Before they built the bridge, people crossed the river by ferry.
ponpon1 n. pomelo (the largest of citrus fruits; inside the thick yellow peel the fruit is reddish). Citrus grandis (Rutaceae). SEE: alanya; apresina; lemki; strun.
ponpon2 n. crested oropendola (a kind of bird). Psarocolius decumanus (Icteridae).
ponpon3 n. green oropendola (a kind of bird). Psarocolius viridis (Icteridae). Also known as busi-ponpon.
pontaya n. a kind of cultivated tuber. Xanthosoma sagittifolium (Araceae).
pontu 1) n. weight of 500 grams, pound. Wan kilo abu tu pontu. There are two pounds in a kilogram. SEE: gran; kilo.
2) n. weight. A boi fu yu tyari moi pontu kba. Your boy has put on a lot of weight already.
kisi pontu ready for use (said of preparations, etc. that need to sit awhile before using). SYN: kari pontu.
popki ['pop ti] 1) n. doll, statue. Di Ba Aleksi bo go na doro, a tuka nanga a popki. When Brother Aleksi started to go outside, he came across the doll.

posentri n. sandbox tree, possumwood. Hura

1) n. statue, idol. Den meki wan popki di ben gersi wan yongu kaw fu ambegi leki gafo. They made a statue that resembled a young cow to worship as a god. A sipi ben tyari a popki fu a twelengi gado leki marki na en edesei. The ship had the image of the twin gods as its figurehead. SYN: stonpopki.
2) n. statue, idol. Den meki wan popki di ben gersi wan yongu kaw fu ambegi leki gafo. They made a statue that resembled a young cow to worship as a god. A sipi ben tyari a popki fu a twelengi gado leki marki na en edesei. The ship had the image of the twin gods as its figurehead. SYN: stonpopki.
Potogisi
1) n. a descendant of the Portugese Jews who came to Suriname.
2) adj. having to do with the Portugese Jews.

Pototo n. things, stuff. Mi o teki ala mi pototo dyaso dan mi o gwe. I'm going to take all my things here and leave. USAGE: it usually has negative connotations. SEE: samasama; bondru; taitai; bagasi.

Powa n. biceps. SEE: anu1.

Powe a buku tapu a tafra. Put the book on the table. Mi no o rei so fara, ma mi kan poti yu af'pasi. I'm not driving that far, but I can drop you off part way. Mi o poti yu na oso. Begin poti yu sani ini a wagi. I'll take you home. Start putting your things in the car. Den sma poti wan waktiman fu luku taki boroman no ben kon na ini a presi. They set a watchman to make sure people didn't come in without paying. Den piki dis'ten lobi weri syatu krosi san e poti den mindribere na doro. Girls nowadays like to wear short clothes that let their midriff show (lit: that sets their midriff outside).

Poti tapu en presi put someone in their place. SEE MAIN ENTRY: presi.

Poti tapu asin pickle something in vinegar. SEE MAIN ENTRY: asin.

Poti tapu en presi put someone in their place. SEE MAIN ENTRY: presi.


Pôti mi interj. expression used to deny ones guilt or involvement in something. VARIANT: pôti fi mi.

tye pôti interj. expression of sympathy: Too bad!, Poor thing! VARIANT: ke pôti.

Pôtigan SEE MAIN ENTRY: pôtisma.

Pôtisima n. poor or needy person. Den e piki moni fu yepi den pôtisma na un mindri. They are collecting money to help the needy people among us. ANT: gudusma; guduman. VARIANT: pôtiwan; pôtigan.

Pôtiwan n. poor or needy person. SEE MAIN ENTRY: pôtisma.

Potogisi
1) n. a descendant of the Portugese Jews who came to Suriname.
2) adj. having to do with the Portugese Jews.

Pototo n. things, stuff. Mi o teki ala mi pototo dyaso dan mi o gwe. I'm going to take all my things here and leave. USAGE: it usually has negative connotations. SEE: samasama; bondru; taitai; bagasi.

Powa n. biceps. SEE: anu1.

Powe a buku tapu a tafra. Put the book on the table. Mi no o rei so fara, ma mi kan poti yu af'pasi. I'm not driving that far, but I can drop you off part way. Mi o poti yu na oso. Begin poti yu sani ini a wagi. I'll take you home. Start putting your things in the car. Den sma poti wan waktiman fu luku taki boroman no ben kon na ini a presi. They set a watchman to make sure people didn't come in without paying. Den piki dis'ten lobi weri syatu krosi san e poti den mindribere na doro. Girls nowadays like to wear short clothes that let their midriff show (lit: that sets their midriff outside).

Poti tapu en presi put someone in their place. SEE MAIN ENTRY: presi.

Poti tapu asin pickle something in vinegar. SEE MAIN ENTRY: asin.

Poti tapu en presi put someone in their place. SEE MAIN ENTRY: presi.


Pôti mi interj. expression used to deny ones guilt or involvement in something. VARIANT: pôti fi mi.

tye pôti interj. expression of sympathy: Too bad!, Poor thing! VARIANT: ke pôti.

Pôtigan SEE MAIN ENTRY: pôtisma.

Pôtisima n. poor or needy person. Den e piki moni fu yepi den pôtisma na un mindri. They are collecting money to help the needy people among us. ANT: gudusma; guduman. VARIANT: pôtiwan; pôtigan.

Pôtiwan n. poor or needy person. SEE MAIN ENTRY: pôtisma.

Potogisi
1) n. a descendant of the Portugese Jews who came to Suriname.
2) adj. having to do with the Portugese Jews.

Pototo n. things, stuff. Mi o teki ala mi pototo dyaso dan mi o gwe. I'm going to take all my things here and leave. USAGE: it usually has negative connotations. SEE: samasama; bondru; taitai; bagasi.

Powa n. biceps. SEE: anu1.
pramisi

no attention to his work at all.

prakseri go prakseri kon contemplate, ponder, think about. Heri neti mi didon prakseri go prakseri kon san a man ben wani taki nanga a odo san a koti. I lay awake the whole night thinking about what the man meant by the proverb he used.

pramisi

1) v. promise. A pramisi mi tak’ a no o drangi sopi moro. He promised me that he would not drink booze anymore.

2) n. promise. A gi mi a pramisi tak’ a o kon fruku na oso. He gave me the promise that he would come home early.

pranasi n. land where earlier a plantation stood. Now you find descendants of the original inhabitants of the plantation living there in a village setting. Pranasi can be found in the districts Para and Coronie, and also along the Suriname, Saramacca, and Commewijne rivers. In only a very few of the old plantations is there any large-scale agriculture being done today. The pranasi have their own system of government that stands alongside the official government structure.

broko pranasi an old plantation where no one lives anymore.

pranga n. plank, board. SEE MAIN ENTRY: planga1.

prani

1) v. plant (a seed, bush, tree, etc.). Prani den bon na bakadyari. Plant the trees in the back yard.

2) v. plant (a field). Baka di den puru ala den ksaba, dan den prani a heri gron baka nanga ksaba. After they dug up all the cassave, they planted the whole field again with cassave.

pranpran

1) n. fanfare, pomp, show. Te yu e gi wan pötisma wan sani, no du en nanga pranpran. When you give alms to the poor, don't do it with fanfare.

2) n. decoration or ornamentation. O moro den sani lai pranpran, o moro den lobi en. The more the things are decorated, the more they like it.

pransun n. sprout, young plant. Wantu wiki baka te a tayawiwiri sproiti, yu kan koti den pransun. A few weeks after the tayerblad sprouts, you can harvest the young plants. SEE: sproiti.

prapi n. large clay bowl made by the Amerindians. SYN: kroiki2.

prasara n. pole cut from the trunk of a prasarabon.

prasarabon n. pina palm, cabbage palm (the trunks and fronds are often used to make small shelters, called pinakampa). Euterpe oleracea (Palmae). Also known as pinabon.

prasadin n. large red brocket (a kind of deer). Mazama americana (Cervidae). Also known as redidia. SEE: dia.

prasi n. yard, lot. Efu yu no hei a prasi fosi yu bow a oso, dan a oso o sungu te alen kon. If you do not raise the lot before you build the house, then the house will flood when it rains. Wan fufuruman kon ini a prasi fu Fine. A thief came into Fina's yard. SYN: dyari.

prasi: n. any of various species of mullets, trench mullet, white mullet. Mugil trichodon, Mugil incilis, Mugil curema (Mugilidae).

prasi sisibi rake, lawn rake. SEE MAIN ENTRY: sisibi.

prasi-osö n. a small house built behind the main house in the yard. It is often no more than a shack and in bad repair. SEE: nengre-osö.

prasoro n. umbrella, parasol.

prasoromira n. leaf-cutting ant. Atta species. (Formicidae, O. Hymenoptera). Also known as siseimira.


prati

1) v. divide, separate. Prati den tu pisi fisi na mindri dan yu e poti den ini a kasi. Divide the two pieces of (dried or salt) fish in half and set them in the cupboard. Skovtu kon prati den tu boi di ben feti. The police separated the two boys who were fighting.

2) n. division, separation. Den tu man disi ben de bun mati te leki wan uma tyari prati kon na den mindri. These two men were good friends until a woman brought division between them.

3) v. distribute, share. Teki den brede disi dan yu prati den gi den pötisma. Take this bread and distribute it among the poor. Te yu e kisi wan switi sani fu nyen, yu mu prati en nanga yu sisa. When someone gives you something good to eat, you should share it with your sister.

Nyanyan san prati moro switi. Food that is shared tastes better.

abi prati have a share in something. Den sma di yepi mi saka abo prati kon a gudu san mi o feni. The people who help me look will have a share in the treasure that I find.

teki prati participate, be involved, take part in something. Den kari ala den sma di ben teki prati kon a wroko fu kon na fesi. They called everyone who had a part in the work to come forward.

prati fatu fun -loving. SEE MAIN ENTRY: fatu2.

prati libi divorce. SEE MAIN ENTRY: libi.

prati pasi go ones separate ways. SEE MAIN ENTRY: pasi.
pratifasi  

**n.** division. *Fu di den tu man no man agri, meki pratifasi kon ini a grupu.* Because the two men could not agree, division arose in the group.

**pratilobi**  

*n.* a kind of club moss; it is used in witchcraft to separate lovers. *Lycopodium cernuum* (Lycopodiaceae).

**prefu**  

conj. instead of. *Prefu yu sidon, betre yu bigin wroko.* Instead of sitting, better you begin working.

**prefuru**  

v. dare. *Prefuru fu naki mi, dan yu o si!* Just dare to hit me, then you'll see! SYN: dorfu. SEE: pruberi; dek'ati.

**prei**  

1) v. play. *Den pikin e prei na bakadyari.* The children are playing in the backyard.

2) v. play a musical instrument. *Boike no man prei gitaru maka a abi wan malengri fingo.* Boike cannot play the guitar because he has a crippled finger.

3) v. bewitch, put a spell on. *Ala sma sabi tak' na prei den prei Ba Sjori meki a lasi a wroko.* Everyone knows that they bewitched Ba Sjori so that he lost his job.

4) v. trick, fool someone. *Di a boi no kon nanga a moni, a man kon ferstan tak' na prei a prei en.* When the boy did not come with the money, the man realized that he had been tricked.

**prei karta**  

play cards. SEE MAIN ENTRY: karta.

**preiki**  

1) v. preach.

2) n. sermon.

**preikiman**  

*n.* preacher.

**preiprei**  

1) adv. do something in a playful or joking manner, not serious. *Preiprei fasi yu kan leri wan pikin wan sani. With games you can teach a child.* *Odo:* *Preiprei feti e kiri stondoifi.* Proverb: Fighting *in a joking way* is dangerous (lit: kills the ground dove).

2) adj. pretend. *Efu yu feni wan wroko na PPS yu e go, awisini den sma e kari yu preiprei skowtu.* If you are offered a job at PPS you take it, even if people call you rent-a-cop. (PPS is a private security company).

**presiani**  

*n.* toy.

**preiskoro**  

*n.* pre-school; kindergarten. SYN: yosyosiskoro.

**prekti**  

*n.* obligation, responsibility, duty. SEE MAIN ENTRY: plekti.

**pren**  

*n.* open public area, town square. USAGE: people now often use the Dutch word plein. VARIANT: plen2. FROM NL: plein.

**prenki**  

*n.* picture, photo, image. SEE: fowtow; skedrei.

**prisiri**  

1) v. be happy. *Mi e prisiri te wan sma kari mi kon na en fesa.* I'm happy when someone invites me.

**prenspari**  

adj. important. *A moro prenspari nyunsu fu a dei den e bari te mamanten na radio.* The most important news of the day they broadcast in the morning on the radio.

**prentyi**  

*n.* picture, photo, image. SEE MAIN ENTRY: prentyi.

**presenti**  

*n.* gift, present. USAGE: people normally use kado.

**presi**  

*n.* place, room. *Te yu kba wasi den presi, yu mu drei dan dan yu poti den na den presi.* When you have finished washing the plates, you need to dry them and put them away (lit: put them in their place). *Presi de ete.* There is still room. SEE: pe. FROM ENG: place.

**opo presi**  

1) open or cleared area.

2) job opening.

**wan presi**  

somewhere. *A ambra mus de wan presi.* Mi ben poti en dy a esde. The hammer has to be somewhere. I set it here yesterday.

**no wan presi**  

nowhere. *Mi suku ala sei, ma mi no man feni en no wan presi.* I have looked everywhere but I cannot find it anywhere. VARIANT: no wan pe.

**poti tapu en presi**  

put someone in their place. *Di a man ben wani du ferferi, a frow poti en tapu en presi.* When the man started to be a nuisance, the woman put him in his place.

**pret'duku**  

*n.* towel used for drying dishes, tea towel.

**preti**  

*n.* plate. USAGE: A distinction is made between *dipi preti* that are used for soup among other things, and *plata preti.*

**prijs1**  

*n.* prize. *A sma di wini e kisi wan prijs.* The person who wins gets a prize.

**prijs2**  

*n.* price. *Den opo a prijs fu oli agen.* They raised the price of gasoline again.

**prijse**  

v. to praise. *A man disi du someni ogri. Ma di a dede, den prijse en leki en ben de a moro bun man fu a foto.* This man did so many bad things. But when he died, they praised him as if he was the best man in town.

**primisi**  

*n.* permission, approval, authorization. *Lanti no gi den boi primisi fu seri sani na mofo wowoyo.* The government has not given the boys permission to sell things in front of the market.

**printa**  

*n.* central vein of the leaf of a coconut palm that is stripped of the green leafy material on either side (*printa* are used to make brooms among other things).

**printasisibi**  

*n.* broom made from *printa.*
to their party. SYN: breiti.

2) v. have fun, celebrate. Wi kriorosma, un gro makandra, un kweki makandra, we nyan makandra, we' prisiri makandra. We Creoles, we grew up together, we were raised together, we eat together, and we have fun together. No teki den problema weri na yu ede. Kon un go meki prisiri. Don't wear the problems on your head. Let's go have fun. SYN: yowla.

3) n. pleasure. Mi no abi no wan prisiri moro nanga a wroko. I don't find any pleasure anymore in that work.

abi prisiri enjoy, have pleasure in. Mi abi prisiri fu si fa den pikin e prei so moi. I enjoy seeing how the children play so nicely.

gi prisiri please, give pleasure. Ala leisi a e gi mi prisiri te a tyari en rapport kon na oso. It pleases me every time he brings his report card home.

meki prisiri celebrate or commemorate (where there is music, food or dance). Heri Sranan ben e meki prisiri di Brasyon wini a WK. All Suriname celebrated when Brazil won the World Football (Soccer) Championship. Den bus'kondresma e meki prisiri te den abi wan dede ini a famiri, noso te den e puru blaka. The people of the interior have a solemn celebration when there is a death in the family, and when they end their period of mourning.

Note: It generally refers to joyous celebrations. It can also be used, though, to refer to occasions that are not joyous but where people come together and there is music and food, such as with funeral rites among peoples of the interior. This is illustrated in the second sentence.

prisiri kawna kawna music that is played for enjoyment (as opposed to kawna music that is used to call up spirits). SEE MAIN ENTRY: kawna2.

pristeri v. offer something to someone. Te wan sma kon luku ya na oso dan na wan gventi fu pristeri en wan sani fu dringi. When someone comes to visit you at home, it is the custom to offer him something to drink.

prit'bere adv. belly flop in the water. A fosi leisi di a meisje go swen, a dyompo prit'bere go ini a watra. The first time the girl went swimming, she did a belly flop as she jumped in the water.

prit'finga n. athlete's foot.

priti
1) v. tear, tear off, rip. Priti wan pisi papira gi mi. Tear off a piece of paper for me.
2) adj. torn. Mi no o weri a priti empi dati. I'm not going to wear that torn shirt.
3) n. rip, tear, crack. Den no meki a oso bun. Now a

abi wan lo priti. They didn't build the house well. Now it has lots of cracks.

4) v. split. priti a udu split the wood SYN: kweri.

priti opo tear open.

priti skin give someone a whipping. SEE MAIN ENTRY: skin.

prit'pangi adj. frank, blunt, forthright. Joosje prit'pangi. A e taki den sani leki fa den de. Joosje is frank. She says things just the way they are.

prit'priti
1) adj. tattered or in shreds. SYN: frodyadya.
2) n. cracks in a cement wall. A ososkin lai prit'priti. The walls of the house are full of cracks.

proberi v. try. SEE MAIN ENTRY: proberi.

problema n. problem. No teki den problema weri na yu ede. Don't wear the problems on your head. SEE: sorgu.

prodo
1) v. show off. Den boi lobi prodo nanga den moi wagi fu den. The boys like to show off with their nice cars. SYN: meki modo.
2) n. pomp. President kon nanga bigi prodo ini a kamra. The president came into the room with great pomp.

prodokaka1 n. peacock. Pavo cristatus.

prodokaka2 n. stylish lady. VARIANT: prodomisi.

prodoman n. dandy. USAGE: people usually say modoman.

prodomisi n. stylish lady. SEE MAIN ENTRY: prodokaka.

profetit n. prophet.

profen n. spirit of a dead person who had not been baptized in a Christian church. GEN: yorka. SEE: kabra.

profosu n. Guiana white dolphin. Sotalia guianensis (Delphinidae).

proiproi adj. wrinkled. SEE MAIN ENTRY: ploiploi.

pruberi v. try. Mi ben pruberi fu kon esde na yu, ma mi no feni okasi fu kon moro. I tried to come to you yesterday, but I didn't get a chance. VARIANT: proberi.


psa2
1) v. pass, pass by. Un psa a broki kba. We've already passed the bridge. Wantu wiki psa fosi mi si a man kon baka. Several weeks passed before I saw the man come back.

rafru

n. macaw. *Psittacidae*. There are three varieties of macaws in Suriname, the scarlet macaw, known as bokrafru, the blue-and-yellow macaw, known as tyambarafru, and the red-and-green macaw, known as warawrafru.

rafru

n. macaw. *Psittacidae*. There are three varieties of macaws in Suriname, the scarlet macaw, known as bokrafru, the blue-and-yellow macaw, known as tyambarafru, and the red-and-green macaw, known as warawrafru.

R - r

rafru

n. macaw. *(Psittacidae)*. There are three varieties of macaws in Suriname, the scarlet macaw, known as bokrafru, the blue-and-yellow macaw, known as tyambarafru, and the red-and-green macaw, known as warawrafru.
rai

1) n. advice, counsel. Mi e go suku rai na wan afkati. I'm going to seek advice from a lawyer.
2) v. guess. Rai omeni moni mi abi ini mi portmoni. Guess how much money I've got in my wallet.

VARIANT: lai3.

3) n. riddle, mystery. (variant of raitori).

gi rai advise, give advice. A man disi e taki switi, ma mi e gi yu a rai fu no teki den sani san a e taki. This man's words are sweet as honey, but I advise you not to give heed to them.

raitori n. riddle, mystery. Mi no man puru a raitori disi. I can't solve this riddle. A ben de wan rai pe a man ben go. It was a mystery where the man had disappeared to. VARIANT: rai; laitori.

raparapa n. Amazon matamata (a kind of fresh-water turtle). Chelus fimbriatus (Chelidae).

rasi n. condiment made from shrimp used in the preparation of certain Javanese foods.

rasper n. fer de lance (snake). Botrops atrox (Crotalidae). Also known as labaria or owrukuku.

redi adj. red, brownish-red, brown. GEN: kloru1.

redi kopro n. copper. USAGE: Redi kopro is used instead of kopro when it is necessary to make a distinction between it and geri kopro.

redi-banabeki n. red-rumped cacique (a kind of bird). Cacicus haemorrhous (Icteridae).

redidia n. large red brocket (a kind of deer). Mazama americana (Cervidae). Also known as prasaradia. SEE: dia.

redi-edu tingifowru n. turkey vulture. Cathartes aura (Cathartidae). Also referred to simply as tingifowru when it is not necessary to distinguish it from other kinds of vultures. SEE: tingifowru.

redifuto sekrepatu n. red-footed tortoise. Chelonoidis carbonaria (Testudinidae). Also known as sabanasekrepatu.


redinengre n. brown-skinned creole. A: Suma yu e suku? B: Mi e suku Sam, a redi-skin boi san e prei a gitara. A: Who are you looking for? B: I'm looking for Sam, the light skinned boy who plays guitar.

redipiren n. red piranha. Serrasalmus pilopleura (Serrasaimidae).

reditere n. black racer, fire snake (a kind of whipsnake). Chironius carinatus (Colubridae).


refrensi

1) n. revenge.
2) v. avenge, take revenge. Mi o refrensi a dede fu mi papa. I'm going to avenge the death of my father.

teki refrensi take revenge, avenge.

rei

1) v. drive (auto, truck, bus), ride (bicycle, motorcycle, etc), sail (boat, ship), taxi (airplane). Mi papa e rei wan nyun wagi. My father is driving a new car.
2) v. ride. Mi e rei ala mamanten nanga mi papa go na wroko. Every morning I ride with my father to work.

rei2 v. trick someone, make a fool of someone. Mi brada rei mi manga mi moni. My brother tricked me out of my money. SYN: kori; kisi2. SEE: fufuru; ori na spotu UNDER spotu.

rèis n. a flat lead disk used to play with marbles.

reman n. mature male songbird. SEE: tigriman; yong'man.

respeki n. respect. SEE MAIN ENTRY: lespeki.

reti v. be right. SEE MAIN ENTRY: leti2.

rigeri

1) v. storm about, make a scene, throw a tantrum, raise Cain. Ala leisi te birman drungu, a e rigeri. Every time the neighbor gets drunk, he raises Cain.
2) v. to rule, reign, govern, lead. Den srudati ben wani rigeri a kondre. The soldiers wanted to run the country. USAGE: usually used with a negative connotation. SEE: tiri1.

romboto v. surround, encircle, gang up on. SEE MAIN ENTRY: lombo.

rosen n. raisin.

rostu

1) v. rest. Mi o rostu pikinso. I'm going to rest awhile. SYN: hari baka; bro futu; bro.
2) n. rest. Mi abi wan bun rostu fanowdu. I need a good rest.

rostupresi n. place to rest.

roti n. a kind of flat bread made by the Hindustanis.

row

1) v. to grieve, to mourn. Den e row gi den dede. They are mourning for the dead. VARIANT: low.
2) n. a time of grief or mourning.

rowkrosi n. mourning clothes. Baka aiti dei den puru den rowkrosi. After a week, they took off their mourning clothes. VARIANT: lowkrosi.

rowsu n. rose. (Rosaceae).

rutu

1) n. root. Den woron nyan ala den rutu fu den siri. The worms have eaten all the roots of the seeds.
2) n. ancestry, lineage, roots, origin. A rutu fu mi
knopo fu Nengrekondre. My roots are in Africa.
3) n. the cause or background of something. Yu no sa man koti a trobi disi efu yu no sabi a rutu fu en. You won't be able to solve this quarrel if you don't know its cause. SYN: gron.

rutu puru dig or pull out by the roots. Son grasi, efu yu no rutu den puru, dan den e gro baka. Some kinds of grass, if you don't pull them out by the roots, will grow back.

S - s

Sa
Sa1 title. madam, lady, sister. USAGE: title used in folktales and in referring to older women. SEE: Ba1; Ma1; Pa; Tata. SEE TABLE UNDER: famiriman.

sa aux.v. future tense marker. Efú na kon tide, dan a sa kon tamara. If he doesn't come today, then he will come tomorrow. USAGE: When compared with o, there is less certainty of the event taking place. It is also used to indicate ones intention of doing something. SEE: O1.

sa e indicates that an action could be underway. A no de, ma a sa de na pasi e kon kba. He is not here, but he should be on his way already.

sa3
1) v. to saw (wood or metal). A tenremen sa a planga ini fo pisi. The carpenter sawed the plank into four pieces.
2) n. saw (cutting tool).

sabadei n. Sabbath.

sabaku n. any of various species of white egrets; cattle egret, snowy egret. Egretta alba, Egretta thula, Bubulcus ibis (Ardeidae).

sabana
1) n. savannah.
2) n. it is sometimes used as a euphemism for the grave, the happy hunting grounds.

sabanadia n. white-tailed deer. Odocoileus virginianus (Cervidae).

sabanasekrepatu n. red-footed tortoise. Chelonoidis carbonaria (Testudinidae). Also known as redifutu sekrepatu.

sabi
1) v. know. Mi no sabi fa fi meki boyo. I don't know how to make boyo. Den sma dati sabi a busi. Noiti den lasi pasi. Those people know the jungle. They never get lost.
2) n. knowledge, science, wisdom.

sabimaa n. learned man, expert.

sabiso adj. refers to someone who thinks they know better than others, a know-it-all. A man disi sabiso, yéré. A e denki tak’a sabi ala sani moro bun moro trawan. This man is a know-it-all. He thinks that he knows everything better than others.

safri
1) adv. softly, quietly (with regard to sound). A e bro safri tapu a tutu. He is blowing his horn softly. Den pikin e sribi. Waka safri kon in’se. The children are sleeping. Come inside quietly. ANT: tranga.
2) adv. gently, quietly, without a lot of movement. A pikin e sidon safri tapu en m’ma bowtu. The child is sitting quietly on its mother's lap. A winti e wai safri dineti. The wind is blowing gently tonight. SEE: tiri1; bradyari. VARIANT: saf’safri.
3) adv. slowly. Te yu e rei psa wan skoro, yu mu rei safri. When you drive by a school, you need to drive slowly. ANT: tranga; es’esi.

safri nanga be careful with something, make something go a long way. Safri nanga a sukru. A no de fu feni. Go softly on the sugar. It is hard to find. Safri nanga a safra. Den futu fu en no bun. Be careful with the table. The legs are not sturdy.

safri-ati
1) n. gentleness, meekness. Wan sma di e tak’ a sabi Gado, mus sori trutru safri-ati na ala sma. Someone who says he knows God, must show true gentleness to all people. SYN: safrifasi.
2) adj. gentle. Yu e si den leki safri-ati sma, ma no suku den nanga trobi. Den sabi feti! You see them as gentle people, but don't mess with them. They can fight!

safrifasi n. gentleness, meekness.

safrisafri adv. very slowly, gradually, little by little. Fa a winti e wai so tranga meki safrisafri mi ben go na fesi. Because the wind was blowing so hard, I could only go forward very slowly. Safrisafri a kondre e go na fesi. The country is moving forward little by little. ANT: es’esi. VARIANT: safsafri.

saf’safri
1) adv. very softly or quietly (it is more intense than safri). Taki a sani saf’safri meki no wan tra sma no yere. Say it very quietly so that no one can hear.
2) adv. gently, quietly, without a lot of movement. (variant of safri).
3) adv. very slowly, gradually, little by little. (variant of safrisafri).
safa

saka
1) adj. soft. Poti a broin bonki ini watra meki a kon saka. Put the brown beans in water so that they will become soft. ANT: tranga. SEE: safri.
2) v. soften, become tender. Te yu e bori a meti, a e safu. As you cook the meat, it becomes tender. Yu mu safu den broin bonki fosi, noso yu mu bori den langa. You need to soften the beans first (by soaking them) or else you'll have to cook them a long time.
3) adj. gentle, tender (when used with ati 'heart'). Wan mama e kweki den pikin nanga wan safu ati. A mother raises her children with a tender heart. Wan mama ati safu gi en pikin. A mother's heart is tender towards her children.

safu wiwiri
moderately kinky or curly hair (not difficult to comb). SEE MAIN ENTRY: wiwiri.


sai v. sow (seeds). Ini Nickerie den e sai aleisi nanga wan plane. They sow rice in Nickerie with an airplane. SEE: prani.

saka1
1) n. sack (made of paper, plastic or cloth). Ala yuru mi mama eaksi mi fu bai wan saka aleisi gi en. My mother asks me all the time to buy her a sack of rice.
2) n. pocket. A trusu en anu go ini en saka. He stuck his hand into his pocket.

saka2
1) v. come down, go down, sink, descend. Di a alen bigin kon, mi saka kmopo fu a bon. When it began to rain, I came down out of the tree. A boto kanti, dan a saka go ondro a watra. The boat capsized and sank. Saka! Get down!
2) v. land (an airplane). A plane no ben man saka bika a daw ben deki na loktu. The plane could not land because it was too foggy.
3) v. get off, step down from. Mi saka fu a bus na mofo wowowo. I got off the bus in front of the market.
4) v. let off. A sef saka mi na a broki. The driver let me off at the bridge. SYN: poti.
5) v. lower, set down. Mi saka a dosu na gron. I set the box down on the floor.
6) v. get better, become less intense. A ber'ati saka. My stomachache is better. A korsu e saka. The fever is going down.
7) v. turn down, lessen (in volume or intensity). Te a merki bigin opo kuku, dan yu mu saka a faya. When the milk begins to boil, then you must turn down the fire. No taki so tranga! Saka yu sten pikinson. Don't talk so loud! Lower your voice a little.

saka ensrefi
1) humble oneself. Yu mu saka yusrefi gi Masra. You need to humble yourself before the Lord. SEE: sakasaka.
2) go along with, agree with, follow. A no ben wani saka ensrefi na a besroiti. He didn't want to go along with the decision.

saka gi wan glam give someone a verbal thrashing. Fu di en ati ben e bron meki a kosi mi fu sosu. Ma mi saka baka gi en. Because he was angry he chewed me out for no reason. But I gave it right back to him.

saka en saka calm down, lower one's tone. SEE MAIN ENTRY: saka.

saka kindi v. kneel, bow down. Yu a no Gado tak' mi mu saka kindi gi yu! You aren't God that I should have to bow down to you! SEE: kindi.

saka yu ai look down, lower one's eyes. SEE MAIN ENTRY: ai.

saka-ayisa n. handkerchief.

sakafasi
1) n. respect, humility. Te yu go na fesi krutubaka, yu mus taki nanga sakafasi. When standing before the judge, you must speak with respect. ANT: bigimemre; heimemre; bigifasi.
2) adj. humble.

abi sakafasi be humble, have humility. ANT: abi heimemre.

sakapusu n. an unreliable vehicle, a bucket-of-bolts, a 'lemon' (so called because you always need to get out and push - saka and pusu). VARIANT: sakatrusu.

sakasaka
1) n. crumbs, scraps, pulp, coffee grounds. Te yu kwinsi a merki fu wan kronsto, dan yu kan trovwe a sakasaka gwe. After you squeeze the milk from the grated coconut, you can throw away the pulp.
2) n. term of abuse: trash, good-for-nothing. Yu sakasaka yu! You're nothing but trash!
3) v. humiliate. Fu saned a e sakasaka unsrefi so? Why do you humiliate each other so? SEE: broko saka.
4) adj. low-down. Yu na a moro sakasaka sma di mi sabi. You are the most low-down person I've ever known.

sakasneki n. rattlesnake. Crotalus durissus (Crotalidae).

sakatrusu n. an unreliable vehicle, a bucket-of-bolts, a 'lemon'. SEE MAIN ENTRY: sakapusu.

sak'duku n. handkerchief. USAGE: used more often by young people. SYN: saka-ayisa.

saksi n. sawdust, woodchips.

Sranan Tongo - English Dictionary 129
sali

1) v. anoint (as used in a church context). Ini a owruten den profeiti ben sali den man san. Gado ben poti leki kowmu fu Israelkondre. In the old days the prophets anointed the men whom God had chosen to be kings of Israel.

2) n. special spiritual anointing or inspiration for carrying out a particular task in the church (such as preaching).

sali n. refers specifically to the level of hemoglobin in the blood, and to the level of other components of the blood in general. Esde di mi go na datra, a dyuku mi na ni finga fu luku efu mi sali bun. Yesterday when I went to the doctor, he pricked my finger to see if my blood is okay. Usage: According to van Donselaar, the term refers to the hemoglobin level in the blood and is derived from the name of the person who developed the method measuring it, Sahli.

samasama n. things, stuff, junk. Mi teki wan sisibi dan mi figi a heri samasama poti na dorosei. I took a broom and swept all the junk outside. See: bagasi; potato; titfai; lai.

sanbo n. a person of mixed ethnicity (usually Negro and Amerindian). See: dogla; malata.

san

1) prn. what. San yu e kon knu dyaso? What have you come here to do?


3) conj. what. Mi no sabi san a boi kon fu du. I don't know what the boy has come here for.


san meki why. See main entry: meki.

sanede


2) conj. why. A boi no taigi mi fu sanede a naki a dagu. The boy didn't tell me why he hit the dog.

sangabanga v. chew someone out, scold. Di mi kon si tak' den meki mi waki fu soso sondro fu den yepi mi, mi sangabanga den. When I realized that they had made me wait for nothing and not helped me, I really chewed them out. Syn: kosí.

sani

1) n. thing, stuff. Pe yu poti den sani fu mi? Where have you put my things?

2) v. do (fix, arrange, etc). Mi tyari a wagi go na a monteur, ma a no man sani en gi mi. I took the car to the mechanic, but he couldn't fix it for me.

See: meki.

wan sani something. Mi fergiti fu libi wan sani gi a pikin. I forgot to leave something for the child.

santa adj. holy.

Santa Yeye n. Holy Spirit.

santi

1) n. sand, dirt, fill dirt.

2) adj. having sand in it. A oso santi. The house is dirty. (i.e. it has sand on the floor and other surfaces either blown in by the wind or brought in by shoes and clothing)

3) v. get dirt or sand on something. Noiti den boi disi e figi den futu. Den e santi a heri fornisi. These boys never wipe their feet. They spread dirt through the whole living room dirty.

sapakara n. tegu lizard. Tupinambis nigropunctatus (Teiidae).

sapakarasneki n. black and yellow ratsnake. Spilotes pullatus (Colubridae).

sarasara n. shrimp. (O. Decapoda).

sar’ati n. compassion, pity. A man dati no abi sar’ati nanga no wan sma. That man has no pity on anyone. See: sarí.

sargi adj. late, deceased.

sari

1) v. have pity on, feel sorry for. Mi e sari den siki sma. I feel sorry for the sick people.

2) v. to be sorry, regret, be sad. A boi sari dat' a naki en pikin brada. The boy was sorry that he hit his little brother. Ant: breiti.

3) v. mourn, grieve. A boi ben sari di en p'pa dede. The boy mourned when his father died.

4) adj. sad, sorrowful. Di un kon na wroko, un kisi a sari boskupu tak' wantu wrokan kisi mankeri. When we came to work we got the sad news that some workers were injured.

5) adv. pitifully, sadly. Di a boi luku en mama so sari, a mama bigin krei. When the boy looked at his mother so sadly, she began to cry.

6) n. grief, sorrow, sadness. Baka di domri taki nanga a famiri, den fergiti ala sari en den tapu nangar krei. After the pastor spoke to the family, they forgot their grief and dried their tears.

sari

1) adv. enough, sufficient. A nyanyan disi sari. This food is enough. Syn: nofo.

2) v. satisfy, be enough, be sufficient. Awini a kon begi mi tapu en kindi, a no o sari gi mi. Even if he comes and begs me on his knees, it will not satisfy me.

sari-ati n. compassion, pity. See main entry: sar’ati.

sarki n. shark. (O. Selachii).

sasi v. rummage, ransack. Suma go sasi ini mi
**sitra**

kros'kasi? Who went and rumbled around in my closet?

**sitra** *n.* Saturday. SEE TABLE UNDER: wiki.

**sawarino** *n.* souari nut. *Carvocar nuciferum* (Carvacaraceae). Also known as nengrenoto. SEE: noto.

**se** *n.* sea, ocean.

se water seawater. *Den meki sroisi fu se watera no kan kon ini a den kriki.* They build sluice gates so that seawater cannot come into the creeks.

**sebiyari** *n.* lima bean. SEE MAIN ENTRY: sebiyari.

**sedre**

1) *n.* cedar wood (it is used extensively in wood carvings done by the Bush Negroes).

2) *n.* cedar; cedar tree (so named because of the similarities the wood shares with that of cedar trees from the region around the Mediterranean Sea). *Cedrela odorata* (Meliaceae).

**sei**


2) *n.* side. *Wan pen e nyan mi na mi sei.* I’ve got a pain in my side that’s killing me. SYN: seibere.

3) *prep.* beside. *Mi e go sidon ondro a bon sei a oso.* I’m going to sit under the tree beside the house.

**ala sei** everywhere, every part. *Den panya a nyunsu na ala sei.* They spread the news everywhere. SEE: alape.

**dat’ sei** over there, that way. *Mi si a e go na dat’ sei.* I see him going over there. *Te yu kba dya, dan yu mu go na dat’ sei.* When you are finished here, then you must go over there.

**de na en sei** take someone’s side, support someone. *Furu sma ben de na en sei fu di den sabi taki en na wan man di e du san a taki.* Many people supported him because they knew that he was a man who did what he said.

**dis’ sei** this side, this way. *Den e kroipi kon dis’ sei.* They are crawling this way.

**tra sei** other side. *A poti wan paki suku na a wan sei fu a wegi nanga tu wegi fu wan pontu na a tra sei.* He put a pack of sugar on one side of the scale and two one pound weights on the other side.

-sei suffix. In words where -sei is the second element, it serves to indicate general location or direction. E.g. *fosei* 'in the direction of the city'.

**seibere** *n.* side. *Ala skowtu e waka nanga en pipa na en seibere.* Every policeman patrols with his pistol at his side.

**seibi** *num.* seven. SEE TABLE UNDER: nomru.

**di fu seibi** *adj.* seventh.

**seibilitenti** *num.* seventy. SEE TABLE UNDER: nomru.


**sebiyaribonki** SEE MAIN ENTRY: sebiyari.

**seibowtu** *n.* groin. *A Jockey e banti mi na mi seibowtu.* The underpants bind me in the crotch.

**sei-ede** *n.* side of the head. *Efu a hari wan tyuri, mi o naki en na en sei-ede.* If he makes a tyuri, I will knock him up side his head.

**seifes** *n.* cheek. *A winiman kisi wan bosi na ala en tu seifes.* The winner got a kiss on both cheeks.

**seigi**

1) *v.* bless. SYN: blesi.

2) *n.* blessing.

**seimofo**

1) *n.* corner of the mouth.

2) *n.* inside of the cheek. *Di a ben e nyan, a beti en seimofo.* While he was eating, he bit the inside of his cheek.

**seiri**

1) *v.* sail.

2) *n.* sail.

3) *v.* walk like a drunk.

4) *v.* throw hard. *Mo seiri yu wan klap’!* I’m going to knock you up side the head! SEE: iti; fringi.

**seiriboto** *n.* sailboat.

**seirisaka** *n.* burlap bag, gunny sack.

**seisei** *n.* side, edge. *Te na seisei a man rei kon naki mi.* The man drove to the edge of the road to hit me. SYN: kanti; lanki.

**sekanti** *n.* shore, beach. *Te neti den krape e kon na sekanti fu meki eksi.* The sea turtles come to shore at night to lay their eggs. SYN: syoro.

**na sekanti** out to sea. *Den fis’man go na sekanti kba.* The fishermen have already gone out to sea.

**seki** *v.* shake, wobble. *Di a fadon abra a fensre, a seki ala en edetonton.* When he fell out the window, he got a concussion (lit: he shook all his brains). *Sheila no man sidon sondro a na seki en futu.* Sheila can’t sit without shaking her legs. SYN: degedege.

**seki ede** nod or shake ones head. SEE MAIN ENTRY: ede.

**seki mofo** speak. SEE MAIN ENTRY: mofo.

**sekrepatu** *n.* any of a variety of turtles and tortoises. *(Chelidae)*, *(Emydidae)*, *(Testudinidae)*.

**sekretarsi** *n.* secretary.

**sek’seki**

1) *n.* rattle, maraca.

2) *v.* be unstable (of objects); be rough or turbulent (of water). *Fu di wan fu den futu fu a tatra syatu, meki a e sek’seki pikinso.* Because one of the legs of the table is short, it wobbles a little. *Son sma frede fu go ini wan kruyara te a watra e..."
sek'seki. Some people are afraid to go in a canoe when the water is rough.
3) v. shake back and forth. Den boi sek'seki a bon te leki den lepi manya fadon. The boys shook the tree back and forth until the ripe mangoes fell out.

seku n. manatee. Trichechus manatus (Trichecidae).

sek'watra n. storm, turbulent water (on the sea or river). A sek'watra kon so hebi da't a bota ben de fu sungu. The turbulence became so bad that the boat almost sunk. SEE: skwala.

sèm adj. same. Mi nga na brada abi a sèm oto. My brother and I have the same car. SEE: srefi; sperî1.

sempréfisi n. aloe. Aloe barbadensis (Agavaceae).

seni v. send. Fa yu kan seni so wan pikin boi go na foto nanga someni moni? How could you send such a young boy to town with so much money? Mi seni tu brîfî kha go na kantoro, ma te nanga now ni no kisi no wan piki. I have already sent two letters to the office, but I still haven't gotten an answer.

seni gwe send away. No broko yu ede nanga den boi. Seni den gwe. Don't bother with the boys. Send them away.

seni kari2 call, summon. SEE MAIN ENTRY: kari.

di un no kari bi boi, a boi abi bi boi. I have a stomachache since yesterday.

seni gwe send away. No broko yu ede nanga den boi. Seni den gwe. Don't bother with the boys. Send them away.

seni kari call, summon. SEE MAIN ENTRY: kari.

sensi 1) n. cent, penny. Fosten yu ban kan bai dri pisi kskabaredë fu feîfî sensi. You used to be able to buy three pieces of cassava bread for five cents. SEE TABLE UNDER: moni.
2) n. money. Mi no abi sensi. I don't have any money. SYN: moni.

sensi 2) conj. since. Sensi esde mi abi ber'ati. I've had a stomachache since yesterday.

di un no kari bi boi, a boi abi bi boi. I have a stomachache since yesterday.

senwe 1) n. nerve. Efu den senwe ini yu anu koti, dan yu no man firi nanga yu finga moro. If the nerves in your hand are cut, then you can't feel with your fingers anymore.
2) n. a nervous disorder, it can make a person shake, etc. Sensi a wagi naki a boi, a boi abi senwe. Ever since the car hit the boy, he has had a nervous disorder.
3) n. nervousness, anxiety. Na senwe meki a boi no man piki skowu. Nervousness made the boy unable to answer the policeman.
4) v. be nervous. Di un ben meki examen, mi ben senwe a heri dei dati. When we were taking our exams, I was nervous that whole day.

gi senwe make nervous. A fasi fa Ernîe e rei a wagi, a e gi mi senwe. The way that Ernie drives the car, it makes me nervous.

seri 1) v. sell. Fa yu e seri watramun? How much are the watermelons? (lit: How do you sell watermelons?)
2) v. betray, sell out, cause the opposing team to win on purpose. Yu seri a plei! You sold the game! Yudas seri Yesus gi den dyudomri fu dritenti solfrumoni. Judas betrayed Jesus to the Jewish priests for thirty silver coins. SEE: konkur.

serimani n. salesman, merchant, trader.
seryusu adj. serious.
sesei n. scissors. (variant of sisei).
sesèpari n. salt-water stingray. Dasyatis guttata. Dasyatis schmardae, Dasyatis geyskesi (Dasyatidae).

seti 1) v. arrange, set in order. Efu mi brada tori seti, dan a no o drai kon moro. If my brothers affairs get settled, then he won't come back anymore.
2) v. set. Seti a oloisi tapu aiti yuru. Set the clock at eight o'clock.

seti libi live together with someone. SEE MAIN ENTRY: libi1.

setkóiri n. an infection (called whitlow or felon) around the fingernail.

si v. see. Di un no si en wantu dei, en go fisiti en. Because we did not see him for a few days, we went to visit him. Yu kan si tak' a man disi no teki skoro. You can see that this man has not gone to school.

kon si v. realize, recognize, come to see. Mi kon si tak' yu abi leti. I have come to see that you are right.

sibi v. sweep. Go sibi a oso. Dalèk mama e kon. Go sweep the floor. Mother is coming soon. SEE: figi; sisibi.

sibibusí n. downpour, storm. GEN: alen.

sidon v. sit. Den pikin e sidon tapu a bangi. The children are sitting on the bench.

tan sidon fail a grade in school, flunk. A boi tan sidon ini a tweede klas. The boy had to repeat the second grade. SYN: tan poko; ANT: abra.

sidon baka trarki be in jail. SEE MAIN ENTRY: trarki.

sidonpréfisi n. seat. Efu un no kmoto fruk'fruku na oso, un no o feni wan bun sidonpréfisi ini a stadion. If we do not leave home early, we will not find a good seat in the stadium.

sigara n. cigar.

sika n. sand flea, jigger. Tunga penetrans (Tungidae, O. Siphonaptera). The adult female bores into the skin of people and animals to lay eggs. SEE: sneisi2.

siki 1) adj. sick, ill (in a general sense, including swollen, painful, injured, lame, diseased). Fu di a boi fu mi siki, mi no seni en go na skoro tide.
sikibedi n. sickbed, lying sick in bed. A e didon tapu sikibedi. He is lying on his sickbed.
sikiman n. someone who is sick.
sikisi
1) v. be frequently sick, ill, or unwell. Sensi a pikin disi ge bore, a e sikisi. Since this child was born, she has been sickly.
2) adj. sickly; handicapped or retarded. Suma e krei so? A sikisi pikin fu sei. Who is crying like that? The handicapped child next door.
sikisma n. someone who is sick. SYN: sikiman.
sikiwan n. a person or animal that is sick. Luku bun te yu e bai pikin fowru tak' den no gi yu sikiwan. Be careful when you buy baby chickens that do not give you sick ones.
siksi n. sickly. SYN: sikisi.
di fu siksi adj. sixth.
siksikanti n. leatherback (a kind of sea turtle). Dermochelys coriacea (Dermochelidae). Also known as aitikanti. SEE: kape.
siksintenti num. sixty. SEE TABLE UNDER: nomru.
siksiyuru n. cicada, harvest fly. (Cicadidae, O Homoptera). Also known as siksiyuru.
sili n. soul, a person's spirit. USAGE: usually associated with church language. SEE: kra; dyodyo.
sin ideophone. high-pitched whistle or noise, e.g. from a tuning fork. USAGE: the n is drawn out when spoken.
singi
1) v. sing.
2) n. song, musical piece. Ef u yu e singi den singi tu tron wan dei, yu mus kon sabi den. If you sing the songs two times a day, you will certainly learn them.
singibuku n. song book.
singiman n. singer.
sinsin n. tambourine.
sinsin2 n. cicada, harvest fly. (Cicadidae, O Homoptera). Also known as sikiyuru.
sinsyart n. slingshot, catapult. SEE MAIN ENTRY: syinsyart.
sipi n. ship. Odo: Libisma e meki bariki, ma Gado e bow en sipi. Proverb: People make their plans, but God decides what will happen. (lit: People make beams, but God builds his ship.) SEE: boto; kruyara; pondo; bariki.
sipifowru n. swallow-tailed kite. Elanoides forficatus (Accipitridae). Also known as sisei-aka.
simpan n. sailor. SYN: matrosi.
siri n. seed (small, as in flower seeds), pit, kernel. SEE: kokoro.
siri-bredebon n. breadnut tree (a seeded variety of the breadfruit tree). Artocarpus altilis (Moraceae). The fruit has spines on the peel and seeds inside. SEE: bredebon.
sisa [ˈsɪsə] n. sister. SEE TABLE UNDER: famiriman.
sisei n. scissors. No priti a papira; koti en nanga a sisei. Don't tear the paper. Cut it with scissors.
sisei-aka n. swallow-tailed kite. Elanoides forficatus (Accipitridae). Also known as sipifowru.
siseimira n. leaf-cutting ant. Atta species (Formicidae, O Hymenoptera). Also known as prasoromira.
sisibi [ˈsɪsɪbi] n. broom. Mi teki wan sisibi dan mi figi a heri samasama poti na dorosei. I took a broom and swept all the junk outside. SEE: sibi.
prasi sisibi n. rake, lawn rake. SYN: har'hari.
skafu
1) v. plane (as with wood); shave (as in ice); skin or scrape (one's knee, elbow, etc).
2) n. plane (for smoothing wood).
saka en skafu calm down, lower one's tone. Di mi bigin taki nanga en, a kon saka en skafu. When I started speaking to her, she began to calm down.
skapu n. sheep. Ovis aries (Capridae).
pikin skapu lamb.
skapububa n. sheepskin.
skapuloiri n. two-toed sloth. Choloepus didactylus (Bradypodidae). Also known as tufinga-loiri. SEE: loiri.
skapuman n. shepherd.
skapupen n. sheepfold.
skarki n. a shallow bowl. SEE: koba; komki.
skedrei n. picture, painting. SEE: preni; fowtw.
skefti
1) v. sour (as with milk); spoil (for items preserved...
skefti  n. skin

1) body. Mi skin. I'm tired (lit: my body is tired). Mi e go wasi mi skin. I'm going to take a bath (lit: wash my body).

2) skin, hide (human or animal). Mi skin three. My skin is dry. 

3) outer wall, surface (of a house, car, etc.). Tamara mi e go wasi a ososkin. Tomorrow I'm going to wash the outside of the house. Fosi wan bramiri ben fasi na sei a kukruskin. In the old days a cooking platform was built against the outside wall of the cook house. USAGE: skin in this usage may be attached to a head word (e.g. osos-, kuku-, bergi-) or occur separately in the noun phrase.

abi krin skin be a lucky person.

gro skin shudder, get goose bumps, give goose bumps. A sani san yu e du dape, a e gro mi skin. What you are doing there gives me goose bumps. Mi skin gro di mi si a brudu. I shuddered when I saw the blood.

hari skin

1) massage. Mi mama hari mi skin nanga oli fu di a ben hati mi. My mother massaged my body with lotion because it hurt.

2) spank, whip. Mi o hari yu skin te mi e kon na

skin

1) massage. Mi mama hari mi skin nanga oli fu di a ben hati mi. My mother massaged my body with lotion because it hurt.

2) spank, whip. Mi o hari yu skin te mi e kon na

osio. I'm going to whip you when I get home.

krin skin presentiment, have a feeling ahead of time that something will happen. A sma dati abi krin skin, baya. A sabi oten wan sma wani du wan sani nanga en. That person is pretentious. He knows when someone wants to do something to him.

priti skin give someone a whipping. Di mi kon lati na oso, mi p’pa priti mi skin. When I came home late, my father gave me a whipping. SEE: fonfon.

skin piki have a premonition. Mi skin e piki mi tak’ wan sani o psa. I have a feeling that something is going to happen.

weri skin

1) make tired. A wroko e weri skin. The work tires me out. SYN: yere skin.

2) fatigue, tiredness. A: Sanede yu e sidon so? B: Baya, na weri skin nomo. A: Why are you sitting there like that? B: Because I'm just tired out.

yere skin annoying, a pain in the neck. A boi disi yere skin! Solanga son no piri tifi, a no e kmoto fu en bedi. This boy is a pain in the neck! He will not get out of bed until the sun is hot.

skin-ati n. bodily pain. Mi no ben man sribi nanga ala a skin-ati. I couldn't sleep because of all the pain.

skiti n. sperm.

skoifi v. move with a sliding motion, push. Skoifi a kasi go ini a uku. Push the cabinet into the corner. Skoifi pisinoko meki sidon na yu sei. Move over a little so I can sit next to you.

skoifineki n. any of various kinds of fresh-water turtles, so named because they do not pull their head straight out of their shell but on one side. Also known as kron-neki.

1) twist-neck turtle. Platymus platycephala (Chelidae).

2) giba turtle, humpbacked turtle. Phrynops gibbus (Chelidae).

3) toad-headed turtle. Phrynops nasutus (Chelidae).

skoins’ai n. a glaring look out of the corner of the eye. Sanede yu e luku mi wan skoinsi’ai? Mi no du yu noti. Why do you glare at me like that? I didn't do anything to you. SEE: sker’ai; dor’ai.

skoinsi adv. slanting, oblique, at an angle. Sama meki a tafra? A e tnapu skoinsi. Who made this table? It doesn't stand up straight. A bon fadon skoinsi abra a strati. The tree fell at an angle across the street. Skoinsi abra a kerki mi e tan. I live catercorner from the church. FROM NL: schuin.

afu skoinsi at a slight angle. Poti a teevee afu
skoinsi-ai

skoinsi meki mi kan si en moro bun. Set the television at a bit of an angle so that I can see it better.

skoinsi-ai n. a glaring look out of the corner of the eye. See main entry: skoins'ai.

skopu v. kick. A boi misi a bal dan a skopu mi na mi bon futu. The boy missed the ball and kicked me in the shin.

skopu en fara get ahead in life. Efu yu no leri bun na skoro, yu no o skopu en fara. If you don't learn well at school, you will not get very far in life.

skopu n. spade, shovel. Mi diki wan olo nga na skopu. I dug a hole with a shovel. See: krimneri.

diki skopu dig ditches. Mi p'pa taki tak' efu yu no wani leri na skoro, yu o diki skopu. My father says if you don't want to learn at school, you'll got ditches.

skoro 1) n. school.
2) v. instruct. Mi skoro yu san yu mus taki. I instructed you in what you should say.

teki skoro go to school. Yu kan si tak' a man disi no teki skoro. A no man skrifi en eigi nen. You can see that this man has not gone to school. He cannot write his own name.

skorobangi n. school desk. Ala den skorobangi krib'krabu. All the school desks are scribbled on.

skoro-ifrow n. a female elementary or junior high school teacher. Syn: skoromisi.

skoromisi n. a male elementary or junior high school teacher.

skoropapira n. a female elementary or junior high school teacher.

skoropapira n. diploma. Te yu e go suku wroko, yu mu tyari ala yu skoropapira. When you go looking for a job, you need to have all your diplomas with you.

skoropikin n. school-aged child (up to and including junior high age).

skoroprasi n. schoolyard, school grounds. Meister warskow den boi tak' den no mus feta na skoroprasi. The headmaster warned the boys that they must not fight on the school grounds.

skotriki n. saucer. Cpart: kopi.

skotriki n. used to refer to Dutch soldiers in the colonial army. See: srudati.

skotu 1) n. fence. Den man mesre brokobatra tapu a skotu. They cemented broken glass on top of the wall.
2) v. build a fence. Yu mu skotu a dyari tapu pe den kaw e waka kon in'sei. You need to put up a fence where the cows come inside.

3) v. put an end to a conversation or subject. Baka di den taki go taki kon, den skotu a tori. After they had talked and talked over the matter, they ended the discussion.

4) v. leave out or ignore, have nothing to do with someone. Fosi un nga na dina bui se la ben de bun mati, ma now un skotu den. We used to be good friends with the neighbors, but now we have nothing to do with them. Suma wi o kari kon? Un kan kari ala sma kon, ma w'o skotu Hennie. Who will we invite? You can invite everyone, but we will leave out Hennie.

skotu lontu enclose, build a fence around. Te den kba bow a oso, den o skotu a heri dyari lontu. When they finish building the house, they will build a fence around the whole yard.

skowru n. shoulder.

hari skowru shrug one's shoulders.

skowtu 1) n. police. A tori disi yu musu tya go na skowtu. This affair you need to take to the police.
2) n. police officer. A skowtu san e waka dape na yan omu fu mi. The policeman walking there is an uncle of mine.

skowtu-osu n. police station. Syn: lont'oso.

skrat 1) n. hot cocoa, chocolate milk. See: fayawaatra.
2) n. cocoa; unsweetened chocolate.

faya skrat n. hot chocolate. See: fayawaatra.

ososkrafi n. home-made blocks of unsweetened chocolate, usually in a flat rectangular shape.

puiriskrafi n. cocoa powder.

sukruskrafi n. sweetened chocolate. Usage: people now usually say syokoila.

skreki 1) v. frighten, startle, surprise. No skreki a pikin. A no bun. Don't frighten the child. It isn't good.
2) v. be frightened or surprised. Di a fururumun si skowtu, a skreki dan a lon. When the thief saw the police, he was frightened and ran away. Mi skreki di mi si someni sma na a friyar-o-oso. I was surprised to see so many people at the birthday party.
3) n. fright. Na skreki meki a fa don flaw. He fainted from fright.

tapu skreki instill fear in someone, threaten, scare. Di Ernest no ben wani du san Robby taki, Robby tapu skreki gi en tak'a o taigi en frow. When Ernest did not want to do what Robby said, Robby filled him with fear by saying he would tell his wife.
skreki

1) v. sear meat, fish or chicken by frying it a short while (it is not completely cooked, as in a rare steak). *Fosi yu poti a fowru ini a pion, i mu skreki en pikinsò*. Before you put the chicken in the pot, you should fry it a little. See: baka2.

2) v. heat up (usually used for chicken, fish or meat). *A: Mi no nyan yu a sani so kowru. B: We, dan yu e skreki en pikinsò*. A: I don't want to eat it cold. B: Well, heat it up a little then.

skrifi

1) v. write. *Yu mu skrifi yu nen tapu a buku*. Write your name on the book.

2) v. be written. *Mi no man leisi san skrifi ini a buku*. I can not read what is written in the book.

skrifiman

1) n. author, writer. *Mi sabi a buku san yu e taki, ma mi no sabi a skrifiman*. I know the book you are talking about, but I do not know the author.

2) n. in the early days it referred to a clerk on a plantation.


skropu n. seashells (primarily those of bi-valve mollusks). *(Phylum Mollusca)*. The shells of gastropods, such as snails, are referred to as pakro. Skropu is used in yards and in making roads because it forms a hard surface that drains well. See: pakro.

skrufu

1) n. screw, bolt. See: bowtu2; muru1.

2) v. screw. *Skrufu a batra tapu gi mi*. Screw the lid on the jar for me.

skrufu n. joint of the body. *Di mi fadon fu a trapu, mi skowru kmapo fu en skrufu*. When I fell from the stairs, I dislocated my shoulder (lit: my shoulder came out of its joint). See: komki.

skuma

1) n. foam, suds, scum. *A sopo disi bun gi a wasmachine bika a no e gi furu skuma*. This soap is good for the washing machine because it does not make a lot of suds.

2) v. to foam, to suds. *Te a biri kowru bun, a no e skuma*. If the beer is real cold, it does not foam.

kuku skuma ferment (said of something that is producing foam). *No drin gi a dyindyabiri. A e kuku skuma*. Don't drink the ginger beer. It has started to ferment.

sopo skuma soapsuds.


skuru

1) v. scrub, scrape, scour, sand. *Un ben go na libasei fu go skuru den patu*. We went to the side of the river to scrub the pots. See: skrobu.

From NL: schuren.

2) v. speak abusively. *Esde bakadina Henna skuru en bierfrow*. Yesterday afternoon Henna really cussed out her neighbor. See: kosi1.

skwala n. wave, swell. *Bigi skwala ben naki kon ini a boto*. Giant waves crashed into the boat.

sma n. person, human being. *Dyaso sma no e sidon tapu wan tafrá*. In this place people don't sit on tables. Syn: libisma; Spec: man1; uma; pikin-nengre.

ala sma everyone. *Ala sma di tapu tin-na-siksi yari mus fü meki wan ID-karta*. Everyone must get an ID card when they turn sixteen.

 dorosei sma foreigner.

ibri sma each person. *Iibri sma di tapu tin-na-siksi yari mus fü meki wan ID-karta*. Each person must get an ID card when they turn sixteen. Usage: ibri sma puts more emphasis on the individual person than ala sma.

iniwan sma

1) each and every person. *Iniwan sma di tapu tin-na-siksi yari mus fü meki wan ID-karta*. Each and every person must get an ID card when they turn sixteen. Usage: iniwan sma puts an even stronger emphasis on each individual person than ibri sma.

2) whoever, anyone. *Yu kan kon nanga iniwan sma*. You can come with whoever you like.

son sma some people. *Son sma no lobi dansi*. Some people don't like to dance.

-sma suffix. In compound words where the head word is an adjective it is used to refer to a person having that quality, e.g. dedesma 'a dead person', granisma 'an old person'. When the head word is a noun indicating a place or a group of people, then it refers to a person from that place or group, e.g. fotosma 'city person', bus'kondresma 'someone from the interior'.

smara

1) adj. narrow. *A pasi smara fu waka*. The path is too narrow to walk on. Ant: bradi. See: fini.

2) adj. small, tight. *A braku smara gi mi*. The pants are too tight for me. Ant: bigi. See: pikin1.

smélter v. melt. *Efju yu no nyan a popsicle wantewante, a o smélter*. If you do not eat the popsicle right away, it will melt.

smenti n. cement.

smeri

1) v. smell. *Smeri a nyanyan gi mi efu a no swa*. Smell the food for me to see if it is spoiled.

2) v. give off an aroma or a stench, reek. *A nyanyan fu yu e smeri switi*. Your food smells delicious!
sneisi, n. flea. *Pulex irritans* (Pulicidae, *O. Siphonaptera*).

sneisi puiri 1) n. medicinal powder used for headaches, flu symptoms, toothache, etc.

2) n. a kind of spice.

sneisi-alatria Chinese vermicelli. SEE MAIN ENTRY: alatria.

sneisitaya n. taro, a kind of edible tuber (known elsewhere in the Caribbean as *eddo* or *coco*). *Colocasia esculenta* (Araceae). SEE: logologo.


sneki n. snake. (*Suborde serpentes*).

snekimarkusa n. a small wild-growing kind of passion fruit; it has small orange fruit with a white covering that looks something like a net. *Passiflora foetida* (*Passifloraceae*). SEE: markusa.

snoi 1) v. sniff. *Yu no mu snoi fi a frikowtu go na in'sei*. Quit sniffing (lit: don't sniff the mucus inside).

ANT: snoiti.

snoiti v. blow one's nose. SEE: snoi.

snorku v. snore.

snuku n. snook. *Centropomus undecimalis*, *Centropomus parallelus* (*Centropomidae*).

so 1) conj. so, therefore, as a result; then. *Tamara mi mu go na datra. So, i no abi fu kon na wroko*. Tomorrow I need to go to the doctor. *So* you don't have to come to work.

2) adv. *Na so yu mus du a sani*. You must do it like *so*. *So a de*. That's the way it is. (lit: *So* it is.)

3) adv. such. *Disi na a fosi leisi san mi si so bigi awara*. This is the first time I have seen such big awaras.

sobun 1) conj. in other words. *Ini a ten fosi maspasi, sobun ini a srafuten, den srafu ben mus fi wroko tranga*. In the time before emancipation, in other words in the time of slavery, the slaves had to work hard.


sodra adv. as soon as. *Sodra en papa e gi en moni, a e femorsu en*. As soon as his father gives him money, he squanders it. VARIANT: sodrai.

sodrai SEE MAIN ENTRY: sodra.

sodro n. upstairs, attic. *Den sma lobi fu sribi na sodro bika a winti e wai switi drape*. People prefer to
sofasí  conj. thus, in such a way. *Yu mu tan du a wroko solesi fa mi sori yu.* **Sofasi yu no o kon ini problema.** You must keep doing the job just like I showed you. **In that way** you won't have problems.

**soi**  adj. boring, dull.

**soifri**  adj. pure.

**soigi**  v. suck. *A pikin e soigi tapu en doi.* The child is *sucking on her thumb.*

**soleki**  v. soak up, soak into. *Baka a bigi alen san fadon, a Gron soigi a watra gwe es’esi.* After the heavy rain that fell, the ground *soaked up* the water quickly. **See:** hari1.

**sokekwikwi**  n. a kind of fresh-water armored catfish. *Hoplosternum littorale* (Callichthyidae). Also known as *hei-edekwikwi.*

**soktu**
1) v. sigh. *Di mi ferteri en san psa, a no taki noti. A soktu nomo.* When I told him what happen, he said nothing. He only *sighed.*
2) n. sigh. *Odo: Efu soktu no ben de, ati ben sa priti.* Proverb: A *sigh brings relief to the heart.* **See:** dyeme.

**solanga**
1) conj. as long as. *Solanga sopi de, den man o tan na un tapu. As long as* there is liquor, the men are not going to leave. *Solanga a no pai mi, mi no o gi en san a mus kisi.* As long as he does not pay me, I won't give him what he deserves (i.e. Until he pays me...).
2) conj. whenever, every time. *Solanga mi e si en, mi e fon en Whenever* I see him, I beat him.

**soleki**  conj. such as. *Someni sani ben de fu nyan, soleki her’heri, moksi-aleisi, losi fowru, kari kon.* There were so many things to eat, *such as* her’heri, moksi-aleisi, baked chicken, and so forth.

**soleki fa**  conj. just as, in the same way. *Soleki fa mi ben seti a tafr'a, na so yu mus seti en.* Just as I set the table, so you must set it. *A psa soleki fa mi taigi yu.* It happened just like I told you.

**solfru**
1) n. silver. **See:** gowtu; kopro; isri; loto. **Variant:** sorfu.
2) adj. silver, made of silver.

**solfrumoni**  n. silver coin.

**solfrusmeti**  n. silversmith.

**someni**
1) adj. so many, so much. *A abi some ni moni, tak’a no sabi san a mus du nanga en.* She has so much money that she doesn't know what to do with it. **From Eng:** so many.

2) **adv.** very much, so much. *Mi no lobi bonki some ni. I don't like green beans very much.* **Syn:** so furu.

**someni langa kba**  a long time ago, for a long time now. *Mi taigi yu some ni langa kba, ma yu no ben wani arki.* I told you *a long time ago* already, but you would not listen.

**son1**  n. sun. **See:** mun.

**son2**  prn. some. *Yu no e ferstan son sani te bigisma taki.* You don't understand *some* things when old people speak. **Ant:** no wan.

**son leisi**  sometimes. **See Main Entry:** leisi2.

**son sma**  some people. **See Main Entry:** sma.

**son ten**  sometimes. **See Main Entry:** leisi2.

**son tron**  sometimes. **See Main Entry:** leisi2.

**sonde**  n. Sunday. **See Table Under:** wiki1.

**sonde wowoyo**  market held on Sundays, usually outside of town. **See Main Entry:** wowoyo.

**sandro**  adv. without. **Ant:** nanga.

**sondu**  n. sin.

**sondusma**  n. sinner.

**sonloiri**  n. three-toed sloth. *Bradypus tridactylus* (Bradypodidae). Also known as *drifinga-loiri.* **See:** loiri.

**sonte**  adv. maybe, perhaps. *Den pikin no ben de tumsi bigi ete, sonte aiti nanga tin yari.* The children were not very old yet, **maybe** eight and ten years. **Usage:** archaic. Younger speakers confuse it with *son ten.* **Syn:** kande.

**sonwan**  prn. some. *Den srafu ben kisi bun steifi fonfon taki sonwan fu den ben e dede srefi.* The slaves were so severely beaten that *some* of them died. *Sonwan fu den sma di kon no ben wani wroko.* **Some** of the people who came did not want to work.

**sopi**
1) n. any strong alcoholic beverage. **Syn:** bita; oli. **See:** biri.
2) n. rum. *Sopi e meki fu sukru.* *Rum* is made from sugar.

**sopibere**  n. beer belly. *Te yu e dringi furu biri yu o kisi wan sopibere.* If you drink too much beer, you will get a *beer belly.*

**sopikuku**  n. rum cake.

**sopiman**  n. a drunkard, alcoholic.

**sopo**  n. soap.

**swit'sopo**  fragrant bath soap (as opposed to household cleaning soap).

**wan pisi sopo**  a bar of soap.

**sopo skuma**  soapsuds. **See Main Entry:** skuma.

**sopo watra**  soapy water. **See Main Entry:** watra.

**sopropo**  n. carilla (a kind of bitter vegetable), it is about the size of a cucumber and the skin has a rough texture. *Momordica charantia*
sor'ai

(Cucurbitaceae).
sor'ai n. eye infection. See main entry: soro-ai.
sorfu n. silver. See main entry: solfu.
Sorgu n. Zorg en Hoop, a housing project in greater Paramaribo.
sorgu

1) v. care for. Ala dei Hettie e sorgu taki a ko fi de klari. Every day Hettie makes sure that the coffee is ready. Efu yu no man sorgu wan pikin, no go meki. If you can't care for a child, don't have one.

2) n. worries, cares. No weri den sorgu fu disi ten na yu ede. Don't carry the worries of this time on your shoulders (lit: on your head). See: problema.
sori

1) v. show, point out. Olati a oloisi e sori? What time does the clock show? Sori mi pe a kerki de. Show me where the church is.

2) v. teach someone a lesson. M'o sori en te mi go na oso! I'll show him (i.e. teach him a lesson) when I get home! Usage: used figuratively in expressing anger.

3) v. seem like, appear as. A no e sori taki a man disi owru. It doesn't seem like this man is old. A sori leki Transvaal o wini. It looks like Transvaal will win. See: gersi.
soro

1) n. sore, wound, infection. Lei hati moro soro. A lie hurts more than a wound. See: ati1.

2) adj. infected or painful. Mi neki soro tak' mi no man swari. My throat is so sore that I can hardly swallow. Ala en tu ai soro. Both of his eyes are infected.
diki wan soro pick at a scab, scratch open a wound. Efu yu tan diki a soro, a no o drei. If you keep picking at the wound, it won't heal. See: krabu1.
soro-ai n. eye infection.
soromarki n. scar.
sorosoro n. many injuries or sores. A gwasiman skin ben lai sorosoro. The leper's body was full of sores.
sortu

1) n. kind, sort, species. Omeni sortu froktubon de tapu a dyari? How many kinds of fruit trees are in the yard?

2) prn. which, what kind. Sortu sma o wini? Which person will win? Sortu gruntu mi mu bai tide? What kind of vegetables should I buy today?

3) rel,prn. which, what kind. Mi no sabi sortu gruntu mi mu bai tide. I don't know what kind of vegetable I should buy today.
soso

1) adj. just, only. Den abi soso stof'sani tapu a tafra. They only have stewed fruits on the table.

2) adj. empty. Den taigi mi tak' nyanyan de. Ma di mi go ini a botri, mi go miti a s'so patu. They told that there is food. But when I went into the kitchen, I found only an empty pot. A seni a man gwe nanga soso anu. He sent the man away empty-handed. Usage: When used as an adjective, the first vowel is sometimes elided and the consonants pronounced as one long s.

fu soso

1) free, cheap. Den e seri den buku fu soso. They are selling the books for almost nothing. Un kisi den batra fu soso. We got the bottles free.

2) without result, for nothing (i.e. the desired results were not attained). Fu soso mi bai den presi gi den pikin. I bought the toys for the children for nothing. Fu soso mi tnapu ini a rei tide. Mi no feni no wan brede. I stood in line for nothing today. I didn't get any bread.
sosofutu adv. barefooted. Fosi den pikin ben go sosofutu na skoro. Earlier the children went barefoot to school. I no mu waka nanga sosofutu ini a prasi. You shouldn't walk barefoot in the yard.
sososani n. silly or unimportant things. A e taki wan lo sososani. He says a lot of silly things.
sosrefi

1) conj. in addition to, also, in the same way (for the same reason). Di un e go na Galibi, den taigi un tak' un no abi fu tyari sribisani. Sosrefi un no abi fu tyari sani fu nyan. When we went to Galibi they told us that we did not have to take sleeping gear. We also did not have to take food. Syn: owku.

2) conj. including, even. Den srudati kiri ala sma ini a dorpu, sosrefi den umasma nanga pikin\-nengre. The soldiers killed everyone in the village, including the women and children.
sote adv. so much, to a high degree, a lot. A frow kosi a man sote dat' a man naki en. The woman cursed out the man so much that he hit her.
sowan adj. of the same kind. Mi wani bai sowan oloisi. I want to buy such a watch.
sowsu n. sauce, gravy.
sowt'aleisi n. plain cooked rice served with salt. Mi no ben abi noti fu bori tide, na pikinso sowt'aleisi nanga oli mi bori. I didn't have anything to cook today, just a little salt and rice cooked in oil. See: moksi-aleisi; anitriberi.
sowt'amsoi  

sowt'amsoi  
1) n. salt. A tori no abi sowtu. The story is not funny (lit: it has no salt).  
2) adj. salty. A nyanyan sowtu tumsi. The food is too salty.  
3) v. preserve with salt. Te den sutu meti na busi, den e sowtu en fu a tan bun te leki den doro na foto. When people shoot game in the bush, they salt the meat to preserve it until they reach town.  
4) adj. tight, full, tense. A bruku span na yu skin. The pants are tight on you. A boto span. The boat is full. Mi ede span. My head is full (i.e. I have too much on my mind). or My head is tense (i.e. I have a slight headache). Mi bere span. My stomach is full.  
5) v. load. Te yu span a gon, dan dati wani taki tak' yu poti lai ini en. When you load a gun, that means you put bullets in it. SYN: lai1.  
6) adj. loaded. Luki bun! A gon span. Be careful! The gun is loaded.  
7) n. A nyanyan wan span. When there is a birthday, people sing a song and give the person a gift, which is loaded with money because I know that I am unlucky.  

spusreir  

spusreir  
1) adj. the same, alike, equal. Den tu wagi dati na spari. They are the same size. Ronaldo no abi spari ini heri Sranan. Ronaldo has no equal in all of Suriname.  
2) n. spare tire. SEE MAIN ENTRY: spari.  

speri  

speri  
1) adj. the same, alike, equal. Den tu wagi dati na speri. The two cars are alike.  
2) n. the same age group, peer group. A man dati n’e arki yonguwan. Soso wan man fu en. The man who is the same age as him.

speridrow  

speridrow  
1) n. praying mantis. Stagmatoptera femoralis (Mantidae, O. Mantodea).  

Spanyoroman  

Spanyoroman  
1) n. Spaniard, a Spanish-speaking person. SYN: Spanyoroman.  
3) n. Spanish language. Mi no e ferstan den man. Den e taki Spanyoromo. I don't understand the man. They are speaking Spanish.  

Spanyorokondre  

Spanyorokondre  
1) n. Spain.  

Spanyoro  

Spanyoro  
1) n. Spaniard, a Spanish-speaking person. SEE MAIN ENTRY: Spanyoro.  

spari  

spari  
1) adj. the same, alike, equal. Den tu wagi dati na spari. The two cars are alike.  
2) n. the same age group, peer group. A man dati n’e arki yonguwan. Soso wan man fu en spari kan taki nanga en. That man won't listen to young people. Only someone his age can talk to him.  

speridrow  

speridrow  
1) n. praying mantis. Stagmatoptera femoralis (Mantidae, O. Mantodea).  

sparsperm  

sparsperm  
1) n. spice, seasoning. Yu e poti sparsperm ini a nyanyan fu gi en wan switi fesi. You put spices in the food to give it a delicious taste.  
2) v. marinate (meat), season. Te wan friyari de, den nda e sparsperm den meti wan dei na fesi. When there is a birthday, people marinate the meat a day beforehand.
**spesrutu**  
1) adj. special, specific. *Mi frow lobi bori spesrutu nyanyan gi Kresneti.* My wife likes to cook special food for Christmas.  

**spikri**  
1) *n.* nail.  
2) v. nail. *Mi spikri den lati fasi na a postu.* I nailed the planks to the beam.

**spikrimarki**  *n.* nail hole, but also a scar caused by a nail. *In sei fu a oso bei nanga spikrimarki.* The inside of the house was full of nail holes.

**spikri-oło**  *n.* nail hole.

**spiti**  
1) v. spit, spit out. *Te den boi e nyan watramun den lobi luku suma man spiti den siri moro fara.* Whenever boys eat watermelon, they like to see who can spit the seeds the farthest.  
2) *n.* spittle.

**spoiti**  
1) v. spray, squirt. *Mi mu spoiti a sei oso fu kiri den mira.* I need to spray the side of the house to kill the ants. *Fosi Merlin go na strati, a spoiti pikin switismeri na en sei neki.* Before Merlin went out, she sprayed a little perfume on the side of her neck.  
2) v. vaccinate, give an injection. *Dattra spoiti a dresi fu a vroko moro esi.* The doctor injected the medicine so that it would work more quickly.  
3) *n.* vaccination, injection. *Wan klem spoiti no sari.* One tetanus shot is not enough.

**spor**  
1) *n.* spoon. *See: forku; nefi.*  
2) v. spoon something out. *I naf’ puru a wiel. I kan spoon a banti kon na doro dan yu e lapu en.* You don't have to remove the wheel. You can pull the tube out and patch it. (Literally: You can spoon out the tube...)

**spuru**  v. wash, rinse. *Yu kan poti pikinso watra gi mi fu spuru den krosi?* Can you put some water (in the tub) so I can rinse the clothes? *From NL: spoelen.*

**srafu**  *n.* slave. *Fem: umasrafu.* *See: katibo.*

**srafumasra**  *n.* slave master, slave owner.

**srafumisi**  *n.* woman who owns slaves, slave mistress.

**srafuten**  *n.* slavery, the time of slavery.

**sra**  *v.* butcher, slaughter.

**sra**  *n.* butcher.

**sra**  *n.* butcherhouse.

**sra**  *n.* butcher shop, meat market. *Mi e go na sra teki-oso fu bai wan pisi meti.* I am going to the butcher shop to buy a piece of meat. *Variant: sra teki-oso.*

**srakti osa**  *n.* Sranankondre.

**Sranan**  
1) *n.* the country of Suriname. *Variant: Sranan.*

**Sranan sani. Mi no e bai sani fu doro konde.** When I go to the store, I buy Surinamese products. I do not buy things from other countries.
Sranan Tongo

3) n. the lingua franca of Suriname. SYN: Sranan Tongo.

Sranan Tongo n. the lingua franca of Suriname. SEE: Takeitaki. VARIANT: Sranan.

Sranankondre n. Suriname. Sranankondre, Sranankondre, mi moi kondre mi lobi yu! Suriname, Suriname, my beautiful country, I love you!

Srananliba n. Suriname River.

Srananman n. Surinamer, Surinamese. Wi de tan Srananman. We are still Surinamers.

Sranansa n. Surinamer, Surinamese people.

sranga adv. temporarily, for the time being. Mi de dya nanga fakansi. Mi e tan sranga na mi s'sa. I am here on vacation. I am staying temporarily with my sister. Wakti sranga. Mi e kon. Wait a second. I'm coming.

sranti adj. insolent, impudent, sassy, bold, disrespectful, cheeky. SEE MAIN ENTRY: asranti.

srapu
1) adj. sharp. A owru no srapu. A dede. The machete is not sharp. It is dull. ANT: dede.
2) v. sharpen. Srapu a owru nanga wan feiri. Sharpen the machete with a file.
3) adv. clearly. Oma no e si srapu moro. Grandma does not see clearly anymore. SYN: krin.
4) adv. clever, intelligent. A boi disi srapu. Es'esi a e grabu ala sani. This boy is sharp. He understands everything quickly.

srefi
1) adj. same. Ala dei na den srefi sma e kon ferferi unu. Every day the same people come and bother us. SYN: sém.
2) adv. places emphasis on the subject of a sentence. Skowtu srefi no sabi suma fufuru a wagi. Even the police don't know who stole the car. Yu srefi sabi a sani dati, san wani taki yu lan. You yourself know what it means to be paralyzed. Na en srefi ben mus du ala sani. He himself had to do everything.

srefidensi n. independence. SYN: manspasi.

srefsrefi adv. puts emphasis on a statement. Pikin-nengre no mag kon ini a wrokopresi srefsrefi. Children may not come in the work area at all (i.e. it is strictly forbidden). Mi lobi dyindyabiri srefsrefi. I really love ginger beer.

sreka v. prepare. A man sreka a dede fu a no pori. The man prepared the body so that it would not decay. Birfrow go sreka en skin fu ogru no miti en. The neighbor woman prepared herself so that no evil would befall her.

sren n. old coin worth 8 cents. USAGE: archaic.

srepi v. drag, tow. Yu no mu ope a hebi kisi. Srepi en go na wan sei. Don't lift the heavy box. Drag it to one side. A wagi libi mi na pasi. Un ben abi fu srepi en go moro fara. The car broke down on me. We had to tow it further. Sensi di a wagi naki en, a e srepi en wan sei futu. Since he was hit by the car, he drags his one leg.

sriba n. any of a variety of small silver-colored fish used for bait. Hyphessobrycon, Astyanax, Moenkhausia, Tetragonopterus, Popotta, Pristella, Hemigrammus species (Characidae).

sribi v.
1) v. sleep. Tide mi sribi te aiti yuru. Today I slept till eight o'clock.
2) n. sleep, sleepiness. Baka di a dringi a dresi, a fadon ini wan dipi sribi. After he had taken the medicine, he fell into a deep sleep. Sribi ben kiri mi tide mamanten. Dat' meki mi kon lati. I was really sleepy this morning. That is why I came late. (lit: Sleep was killing me this morning...)

go sribi go to bed. Den pikin go sribi bika tamara den mus go na skoro. The children went to bed because tomorrow they have to go to school.

sribikamra n. bedroom.

sribikrosi n. blanket or covering, pajamas, nightgown. Odò: Mama na sribikrosi. A no e tapu dede, ma a e tapu syen. Proverb: Mother is like clothes you sleep in. She can't prevent death, but she can cover up shame.

sribi-papaya n. woven sleeping mat. VARIANT: papayà.

sribipe SEE MAIN ENTRY: sribipresi.

sribipresi n. bed, sleeping mat, place where one sleeps. VARIANT: sribipe.

sribisani n. sheets and blankets, pajamas etc.

srikasneki n. a kind of scarletsnake. (Colubridae). Also known as ingibangi.

srio n. blue-black grassquit. Volatinia jacarina (Fringillidae).

sroisi n. sluice. FROM NL: sluis.

sroiti adj. miserly, stingy. A man pe mi ben wroko fosi ben sroiti. The man who I worked for before was stingy. SYN: kundu; gridi.

sroto
1) n. lock. A sroto mu kisi pikinso oli. The lock needs a little oil. USAGE: The same word is used for both lock and key. When there is a need to distinguish between the two, the lock is referred to as a mama (the mother) and the key as a pikin (the child).
2) n. key. Mi lasi a sroto. Mi no man opo a doro moro. I lost the key. I can't open the door anymore.
3) v. lock. Sroto a doro gi mi. Lock the door for me. Note: You can lock a door in different ways: with a lock and key (sroto), with a metal sliding
srudati  

bolt (greni), with a block of wood that turns on a nail or screw (krampu), with a hook (aka), or with a heavy wooden beam (bowtu). **ANT:** opo1.

4) adj. locked. A doro sroto. The door is locked. **ANT:** opo1.

5) v. lock up, lock away, put in jail. Skowtu tyari a man go sroto. The police took the man away and locked him up. **Sroto** a kuku ini a kasi fu den pikin no go na en. **Lock** the cookies up in the cupboard so that the children can't get at them.

6) v. be locked up, be in jail. Na tu yari kba di a man sroto. The man has been locked up for two years now.

**srudati**  
n. soldier, military. **SEE:** legre.

di inu srudati  
be a soldier, be in the army. **Ala den tu boi fu mi omu de inu srudati.** Both of my uncle's sons are in the army.

**srudati kampu**  
military base, bivouac. **SEE MAIN ENTRY:** kampu.

s'sa  
n. sister. (variant of sisa). **SEE TABLE UNDER:** famiriman.

s'sei  
n. scissors. (variant of sisei).

s'sibi  
n. broom. (variant of sisibi).

s'so  
adj. empty. **SEE MAIN ENTRY:** soso.

s'su  
n. shoes. (variant of susu).

stampa,  
1) v. pound, mash. **Yu e stampu pinda ini wan mata fu meki pindakasi.** You pound peanuts in a mortar to make peanut butter.

2) v. stamp one's feet. **No stampu so tapu a trapu!** Don't stamp (your feet) like that on the stairs!

stamped,  
1) v. stamp, place a seal on something. **Solanga den no stampu a papira, a no abi warti.** As long as they haven't stamped the document, it has no value.

2) n. seal, stamp. **Mi ben abi fu tranpu wakti wan heri yuru langa fos i den naki wan stampu tapu a sani.** I had to stand and wait for an hour before they placed a stamp on that thing.

**stan**  
**SEE MAIN ENTRY:** ori stan.

stari  
n. star.

**stegre**  
1) v. said of a horse when it rears up on its hind legs.

2) v. ride a bicycle or a motorized two-wheel vehicle on only the back wheel.

**steifi**  
1) adj. sturdy, strong, well-built. **A wrokopresi e suku wantu steifi yong' boi fu wroko ini a maksin.** The company is looking for some strong young men to work in the storeroom. No poti a hebi dosu tapu a tafra dati. A no steifi.

Don't put the heavy box on that table. It is not sturdy. **ANT:** swaki. **SEE:** tranga.

2) adj. stiff. **Fa mi futu ben tan so langa ini a gips, a kindi kon steifi.** Because my leg was so long in the cast, the knee became stiff. **FROM NL:** stijf.

**steisri**  
adj. starched. **SEE MAIN ENTRY:** stesre.

**stèm**  
v. tune a musical instrument.

**sten**  
n. voice. **Un yere wan sten, ma un no si no wan sma.** We heard a voice, but we did not see anyone.

**poti sten**  
vote. **Furu sma no go poti den sten a yari disi.** Many people did not go vote this year.

**sterapra**  
n. star apple, caimito, goldenleaf tree.  
*Chrysophyllum caimito* (**Sapotaceae**). Sometimes referred to simply as apra.

**stesre**  
1) v. starch. **Te yu e stesre den krosi, den e tan moro langa.** If you put starch in the clothes, they look nicer longer. **Fosi yu e tai a anyisa, yu mu stesre a krosi.** Before you tie a head covering, you need to starch the cloth. **SEE:** goma.

2) adj. starched. **Wan lo stesre krosi didon drape san mus triki ete.** There is a whole pile of starched clothes there that still need to be ironed. **VARIANT:** stesri.

**stimofo**  
n. meat, fish and vegetables that is eaten with rice or bread. **Den pikin nyan ala a stimofo ina a patu.** Mi no wani nyan sosos aleisi. The children ate all the meat in the pot. I don't want to eat plain rice.

**stof'sani**  
n. stewed fruit. **Tanta Meta e seri switi stof'sani.** Aunt Meta sells delicious stewed fruits.

**stofu**  
1) v. cook in a covered pan with a little water; braise, steam. **Te yu e stofu fowru, yu e baka en pikinso, yu e poti yu spesrei, yu e kanti pikinso wara gi en, dan yu e tapu a pan meki a stofu te a gari.** When you braise chicken, you first fry it a little, then you add your spices and water. After that you cover the pan and let it steam until it's done. **Te yu wani stofu kersi, yu e kuku den kersi fosi, dan yu e poti sukru gi en.** If you want to stew cherries, you first boil the cherries, then you add sugar to it. **SEE:** bori; baka2; smuru1.

2) adj. braised or steamed (fish, chicken, meat, or vegetables), stewed (fruit). **Tide wi o nyan stofu fowru.** Today we will eat steamed chicken.

**stofukronto**  
n. coconut cooked with sugar (often with pineapple, ginger and almond extract added).  
**SYN:** krontokuku. **SEE:** dosi.

**stofusani**  
n. stewed fruits. (variant of stof'sani).

**stoipi**  
n. seizure, convulsion.

**kisi stoipi**  
have a seizure or an epileptic fit.
stoipi

stoipi2 n. tailbone.
stoipi-siki n. epilepsy.
stonpu n. stump (of a tree). See main entry: tompu.
ston
1) n. rock, stone.
3) adj. made from stone, but usually referring to something made from concrete block.

broko ston broken cement block. Te den kba broko a skotu, dan wi o furu den olo ini a strati nanga den broko ston. When they have finished breaking down the wall, then we will fill the holes in the street with the broken stones.

stonbangi n. a bench made of concrete.
stonbanti n. jockstrap, athletic supporter.
stondoifi n. any of various kinds of small ground doves. Also known as stonka.
1) n. common ground dove. Columbina passerina (Columbidae).
2) n. plain-breasted ground dove. Columbina minuta (Columbidae).
3) n. ruddy ground dove. Columbina talpacoti (Columbidae).

stonfutu
1) n. foundation stones that were used earlier to support the floor beams under wooden houses or wooden posts.
2) n. used figuratively for someone who has been connected with a company or organization from the beginning or for a very long time.

stonka n. any of various kinds of small ground doves. Also known as stondoifi.

stonpopki n. statue, idol. Den meki wan stonpopki fu memre babun nanga mai. They made a statue of babun and mai to commemorate the Hindustani immigrants (men and women). A no bun fu kindi gi wan stonpopki. It's not good to kneel to an idol.

stonskotu n. cement block wall, rock wall.

ston1 v. stub (one's finger or foot), knock one's head against something. Mi ston mi futu na a ston dape. I stubbed my toe (lit: foot) on the stone there.


stonwtu
1) v. said of children who whine, demand attention or who fuss and carry on in order to get what they want. A pikin in stonwtu fu a preisani fu a strawan. The child is crying and carrying on in order to get the other one's toy. Mi no lobi a boi disi. Na wan stonwtu pikin. I don't like this boy. He is a demanding child. (or: He carries on to get his way.) Usage: It can also be used as a noun or an adjective. See: dwengi.
2) v. said of adults who cry, or of children who cry often and a lot. A no spotu stonwtu a famiri stonwte di den poj a dedeakin ini a olo. The family cried their hearts out when they lowered the body into the grave. Mi no man nanga a stonwte san a pikin disi e stonwte te a e meki tifi. I can't stand this child's continual crying when it has a tooth coming in. (lit: I can't stand the crying that this child is crying when...). Usage: It can also be used as a noun or an adjective.

strafo'man n. convict, detainee, prisoner.
strafo'soso n. jail, prison. See: dungru-osos.
strafo
1) n. punishment. Ala sma skreki di den yere a strafo di den leisi gi en. Everyone was shocked when they heard the punishment that was meted out to him.
2) v. punish. Gado o strafo den man dati. God will punish those men.
de na strafo be in jail.
koti strafo serve time in prison, serve out a sentence. A koti dri yari strafo. He was in jail for three years. Syn: beni strafo.
leisi strafo judge, pronounce a sentence against someone condemned. A krutubakra wakti te leki ala sma kon tiri fosi a leisi strafo gi a fufuruman. The judge waited for everyone to be quiet before sentencing the thief.
nyan strafo undergo punishment.
strafo'uman n. convict, detainee, prisoner. (variant of strafo'man).
strafo-oso n. jail, prison. (variant of strafo'soso).
strati n. street. From NL. straat.
go na strati go out. A: Pe yu m'ma de? B: Mi bribi a go na strati, yeré. A: Where is your mother? B: I think she has gone out.

stre'i n. street. From FR: rue.

streiboto n. boat race.
streilon n. race, contest. See: wega.

strepi
1) n. stripe, line. A fraga fu Sranan abi tu weti strepi. The Surinamese flag has two white stripes.
3) v. strike through, cross out. Di mi si taki den strepi mi nen, mi ben sabi taki mi no bo kisi wan dyari. When I saw that my name was crossed out, I knew that I would not get a piece of land.

hari wan strepi draw a line. A hari wan strepi ini a santi. He drew a line in the sand.

strepistrepi adj. striped.
stroistroi v. to sprinkle (used of dry material only). Di a puru a kuku ini a onfu, a stroistroi sukrumoisi na en tapu. After she took the cake out of the oven, she sprinkled small candies on it.
strun n. lemon. Citrus limon (Rutaceae). SEE: alanya; apresina; lemki; ponpon1.
strungrasi n. a kind of long grass that smells like lemon (it is usually made into a tea as a cold remedy). Cymbopogon citratus (Gramineae).
struntyi n. sty (an inflammation of the eyelid). SEE: soro-ai.
stuka 1) v. study. A boi o go stuka na Bakrakondre. The boy is going to go study in the Netherlands. Nownowde den boi e stuka bun fosi fa den kan broko kon ini yu osu. These days the boys carefully study ahead of time how they can break into your house. SEE: ler1.
2) n. course of study. A stuka san mi e du no makriki. The course of study I am following is not easy.

stupu n. steps going up to the door of a house; raised walkway in front of a building. SEE: drompu.
sturu 1) n. chair, seat. SEE: bangi1; tafra.
2) n. seat in parliament.
sukru 1) n. sugar.
2) adj. sweet. A te sukru tumsi. The tea is too sweet.
3) v. sweeten. Sukru en pikinso moro. Put a little more sugar in it.
4) adj. sociable, fun. Mi lobi te Hendrik e kon bika a man dati sukru. I like it when Hendrik comes because he is sociable. SYN: switi; tyari fatu.
5) n. diabetes. Te ya abi sukru, yu no mu nyan furu swit'santi. If you have diabetes, you shouldn't eat a lot of sweets. VARIANT: sukrusiki.
sukrubakka n. a kind a banana with small sweet fruit. Musa species (Musaceae). Also known as pikinnisi-finga bakka.
sukrub'bu n. bubble that forms in the sand or mud after the rain.
sukru-erki n. confection made from coconut, peanuts and sugar (usually made for a dede-oso).
sukrukandra n. sugar cube, also a kind of candy.
sukrumira n. pharaoh ant (a kind of small red ant). Monomorium pharaonis (Formicidae, O. Hymenoptera).
sukrumoisi n. small candies used to decorate cakes.
sukrupatu n. sugarbowl.
sukrusani n. candy. SPEC: kawston; kawlade; lek'tongo; kakaston; amalan; lonka; wartrakan2; bigifutu2.
sukrusiki n. diabetes. SEE MAIN ENTRY: sukr.
sukruskrati sweetened chocolate. SEE MAIN ENTRY: skrati.
suku 1) v. seek, look for. Mi e suku mi moni. Mi no sabi pe mi poti en. I am looking for my money. I don't know where I put it.
2) v. flirt with, chase after (someone of the opposite sex). Heri dei a boi e suku den pikin meid. All day long the boy chases after the girls (lit: seeks the girls).
diki suku investigate. No wan sma ben wani taki, ma skowtu diki suku te leki den feni suma kiri a frow. No one wanted to say anything, but the police kept investigating until they found out who killed the woman. SYN: ondrosuku.
suku mofo SEE MAIN ENTRY: mofo.
1) offensive, irritating, vexing.
2) provoke someone to do or say something.
sula n. rapid, waterfall.
suma 1) prn. who. Suma e kon dape de? Who is coming there?
2) prn. who. Skowtu no sabi suma du a santi. The police don't know who did it. Luku suma e kon! Look who is coming!
sungu 1) v. sink, flood. Den botoman sabi fu lai den boto, meki den boto no sungu. The boatmen know how to load their boats so that they won't capsiz. Mi gramm'ma e sungu den krosi na ini sopo watra fosi a kar'tiki den. My grandmother soaks the clothes in soapy water before she scrubs them with the corncob. SEE: kanti.
2) v. be flooded, be underwater. Di alen kon hebi, a heri prasi sungu. When it rained hard, the whole yard was flooded.
3) v. drown. Di a boto drai tapu, feifi sma sungu. When the boat capsized, five people drowned. SYN: dede na watra.
sunsaka n. soursop, a large fruit with a rough green peel; the flesh is white and pulpy and full of shiny black seeds. Annona muricata (Annonaceae).
supu  n. soup. See: brafu.

supuwiiri  n. a kind of celery with a thin stalk. *Apium graveolens* (Umbelliferae).

susu  [ˈsuː]  n. shoe. Usage: the word *susu* normally indicates a pair of shoes, but in a given context can refer to a single shoe.

*wan futu susu*  a single shoe. *A wan futu susu* fu mi boro. One of my shoes has a hole in it.

swa  swari

1) v. shoot. *Tide mi omu swa* wan pingo. Today my uncle shot a pingo.

2) v. shoot off, fire (a firearm). *Den sma lobu fu swa* finpeiri ovruyari neti. People like to shoot off fireworks on New Year's eve. *Skowtu e ondrosuku ete sortu* wan fu den man *swa* a gon. The police are still investigating which one of the men fired the gun.


swarfutiki  [swarfu tiki]  n. matchstick. See main entry: swarfutiki.

swarfudo  [swarfu do su]  n. matchbox. See main entry: swarfudosu.

swimpukoto  [swim puk-to]  n. pipa toad. *Pipa pipe* (*Pipadaceae*). Also known as pipatodo or wattratodo.

swakisei  [swaki se]  n. weak spot. *A team no abi no wan swakisei*. Ala man e prei bun. The team has no weak spots. Every man plays well.

swakiwan  [swa ki wan]  n. weak one. *Unu di trangas susu wan* pasensi nga *swakiwan*. You who are strong must be patient with the weak ones.

swampu  [swamp u]  n. swamp, marsh. See: kriki; liba; gotro; se.

swamputodo  [swamp u puto do]  n. pipa toad. *Pipa pipe* (*Pipadaceae*). Also known as pipatodo or wattratodo.


swai  v. swing, wave. *Fa a lawman e waka e swai* nanga a owru, a kan gi smaa mama mankeri! The way the crazy man is walking around swinging the machete, he can hurt someone badly.

swaki  [swa k]  n. weak. *God must help us with our weaknesses.*


swan  [swa n]  adj. weak. *A abi wan swan* gi sopi san e poti en *wu yuru na problema*. He has a weakness for liquor that gets him trouble all the time.

swa  [swa a]  n. matchbox. See main entry: swarfudosu.

swa  [swa a]  n. matchstick. See main entry: swarfutiki.


swarfutiki  [swarfu tiki]  n. matchstick. See main entry: swarfutiki.

swamputodo  [swamp u puto do]  n. pipa toad. *Pipa pipe* (*Pipadaceae*). Also known as pipatodo or wattratodo.

swimi  [swi m]  v. swallow. *Mi neki soru tak' mi no man swari*. My throat is so sore that I can hardly swallow.

swasani  n. fruits that are pickled in vinegar, such as birambi, cucumbers and green mangoes. *Den froktu san wi poti tapu asin wi e kari swasani*. The fruits that we pickle in vinegar we call *swasani*. Spec: apra; oleif; manya; pomusteri; birambi; komkomoro.

swen  [swen]  v. swim. *Te ju e swen ini a liba, a watra e dibri ju yu tya gwe*. When you swim in the river, the current carries you away.

swenman  n. swimmer.

sweri  swerigri

1) v. swear an oath. *A man sweri tak' a no en du en*. The man swore that he did not do it.

2) n. oath. *Den boi meki wan sweri tak' den no o taki suma kiri a man*. The boys swore an oath
that they would not tell who killed the man.

swerti
1) v. swell, rise. A dyesi meki ala a blon swerti. The yeast made the dough rise
2) n. lump, swelling. A abi wan swerti tapu en anu pe a kawfrei beti en. He has a bump on his arm where the horsefly bit him.
3) adj. swollen. Mi no man poti a swerti futu ini a susi. I cannot get the swollen foot in the shoe.

sweti
1) n. sweat. A sweti bron mi ai. The sweat burned my eyes.
2) v. to sweat. Fa mi wroko ini a son, mi sweti te mi heri empi kon nati. Because I worked out in the sun, I sweat until my whole shirt was wet.
3) v. make an effort, exert oneself. Mi sweti fu kon na a wenki disi. I really made an effort to build this business. See: feti.

swipi n.
1) parrot snake. Leptophis ahaetulla (Colubridae).
2) a kind of snake. Liophis lineatus (Colubridae).
Also known as krawatasneki.
3) a kind of snake. Thamnodynastes pallidus (Colubridae).

swit'bonki
1) n. any of various trees of the Inga family, including the monkeypod (or rain tree). Samanea saman (Mimosaceae).
2) n. the edible fruit of trees in the Inga family; including the monkeypod (or rain tree). Inga edulis (Fabaceae).

switi adj. delicious, tasty, pleasant. A nyanyan fu yu e smeri switi. Your food smells delicious.
2) adj. pleasant, nice. Un psa wan switi ten drape nanga mi frow famiri. We had a pleasant time there with my wife's family.
3) n. delicious taste, deliciousness. Te a psa yu tongo, yu no e tesi a switi fu en moro. Once it passes your tongue, you don't taste the delicious flavor anymore.

swit'smeri n. perfume, incense. (variant of swit'smeri).

swit'smeri-oli n. any fragrant oil. (variant of swit'smeri-oli).

swit'kasaba n. cassava that can be cooked without special preparation. Manihot esculenta (Euphorbiaceae). SPEC: botrokasaba; boyokasaba. See: bitakasaba.

swit'patata n. sweet potato. Ipomoea batatas (Convolvulaceae).

swit'sani n. candy.

swit'smeri n. perfume, incense.

swit'smeri-oli n. any fragrant oil.

swit'sopi n. a sweetened alcoholic drink, liqueur.

swit'sopo fragrant bath soap. See: sopo.

swit'watra n. ritual herbal bath.

syabisyabi adj. shabby, slovenly (usually in connection with clothes).

syant n. sergeant. See: ofisiri.

syatu
1) adj. short, shallow (breath). A wan sei futu fu a tafra syatu, dat' meki a e degedege. One of the table legs is short, that is why it wobbles. En bro ben syatu. His breathing was shallow. ANT: langa.
2) v. shorten. Di mi si taki a koto langa tumsi, mi syatu en pikinsou. When I saw that the skirt was too long, I shortened it a little. A brifi di yu skrifi langa tumsi. Yu mus syatu en. The letter you have written is too long. You need to shorten it. ANT: hari kon langa.

syatu pasi take a shortcut. See: pasi.

syen
1) n. shame, disgrace, embarrassment. A sani san a du meki tak' a heri famiri kisi bigi syen. The thing that he did brought great shame to the whole family.
2) adj. shameful, scandalous. Mi no man nanga den syen sani san den e du drape. I can't stand the disgusting things they do there.
3) v. to feel ashamed or embarrassed. A e syen fu kon in'sei. He is embarrassed to come inside. SYN: firi syen.
4) v. be shy or bashful (variant of: syensyen).

kon na syen be brought to shame, bring shame on yourself. Efii yu tan du so, yu o kon na syen. If you keep doing that, you will bring shame to yourself.

syensyen v. be shy or bashful. A e syensyen, dat' meki a no e kon pe furu sma de. She is shy, that is why she doesn't go where there are lots of people. VARIANT: syen.


syobu v. shove, push, jab. Te yu de na ondro wowoyo, den sma e syobu yu fu a lata. When you are at the market, people push you from all sides. See: syobusyobu.

syobusyobu v. repeatedly push or shove. A meti no ben man go ini a saka, ma a syobusyobu en te leki a go. The meat did not fit in the bag, but he kept shoving it until it went in.
syoro

syoro n. shore of the ocean, bank of a river. Fu di a wara ben sek'seki tumsi ini a liba, den boto tan na syoro. Because the river was too rough, the boats stayed on the bank. See: sekanti; libakanti; watrasie. From ENG: shore.

syot n. shot (of alcohol). Fa mi dringi tu syot Borgoe, dan ala mi ede wiwai. Because I drank two shots of Borgoe, my whole head felt light.

syow n. 1) show, spectacle. Gi suma yu e meki syow? For whom are you putting on a show?

syowman n. someone who will carry loads for hire, such as a bellboy, skycap, dockhand, etc.

syuroro n. sauerkraut.

syuru adj. loose, easily pulled out or apart. Oma wiwiri syuru. A e fasi bos'bosu na a kankan. Grandma's hair is falling out. Clumps of it stick in the comb. A meti bori te a syuru. The meat cooked to a pulp.

syusyu

1) n. whisper, whispering. Ala dei te mi e kon na wroko mi e yere syusyu syusu. Mi sabi taki den e taki sma sani. Every day when I come to work I hear whispering. I know that they are gossiping about people.

2) v. whisper.

T - t

tabaka n. tobacco. Nicotiana tabacum (Solanaceae).
tabiki n. an island in a river. See: tabiki.
tafra

1) n. table. See: sturu.

2) n. table spread with a variety of food and drink; a feast. Di Oom Harry tapu feifentí yari a gi wán bigi tafra. When Uncle Harry turned fifty, he gave a big feast. See: fesa.

tai

1) v. tie, tighten, secure, secure tightly. Tai a dagu na a keti, meki a no lon go na strati. Secure the dog with the chain so that it won't run out on the street. Mi o tai mi amaka na ondro a bon bika a waran na in'sei. I'll tie my hammock under the tree, because it is warm inside. Mi no man opo a batra disi. Suma tai a batra so? I can't open this bottle. Who closed it so tightly? From ENG: tie.

2) v. be fastened, be tied. A boto tai na wan bon. The boat is tied to a tree.

tai2 adj. tough, hard to chew. Mi no man nyang den kuku disi. Den tai. I can't eat these cookies. They are tough. Ant: syuru. See: tranga. From NL: taai.

taiji ['ta' gi / 'te' gi] v. tell someone something. A boi disi no e ferstan san yu e taiji en. This boy doesn't understand what you say to him. Go luku efu omu abi sukru, dan yu kon taiji mi wantron. Go look if the storekeeper has sugar and come tell me right away. See: ferteri; taki1.

taitai

1) n. small items tied up together in a cloth bundle. Fosi den unasma ben e meki wan taitai fu den was'krosi dan den tyari en tapu den ede. In the old days the women tied their clean laundry up in a bundle and carried it on their head.

2) n. things, belongings. Mi taigi en fu piki en taitai

taki

1) v. talk, speak. Den taki dat' den o kon tu yuru. They said that they would come at two o'clock. See: taigi; ferteri; piki1.

2) n. the manner in which something is said (either the content or the pronunciation). Yu e yere na a taki fu en tak' en a no wan Srananman. You hear by his accent that he is not a Surinamer. Na a taki fu en yu kan tesi tak' a man disi wani meki kenki kon. You can tell by the way he speaks that this man wants to make changes.

hari taki backtalk, argue. A pikin disi lobi fu hari taki nanga en m'ma. This child loves to backtalk to her mother. Heri dei den tu frow disi e hari taki nanga makandra. All day long these two women quarrel with each other.

puru taki refers to the words that come out of someone's mouth. Den sani san a man disi puru taki, no bun fu taki baka. The things that come out of this man's mouth, are not fit to repeat.

taki baka repeat. I no abi fu taki baka san mi taki. You don't have to repeat what I said.

wani taki v. mean. Mi no sabi san a wani taki nanga dati. I do not know what he means by that.


taki4

1) n. branch (of a tree). Kapu a taki fu a bon. Chop the branch off the tree. See: tiki.

2) n. twig, sprig (as of parsley, celery, etc.). Tide den ben seri supuwiviiri feifi taki ini wan bosu fu
tamara  n.  tamarind. See MAIN ENTRY: tamalen.  

tamaren  n.  tamarind. See MAIN ENTRY: tamalen.  

tan  

1) v.  stay, remain. Pe yu tan so langa? Where have you been (stayed) so long?  
3) v.  stay (at a place of lodging). Di mi go na Paramaribo, mi ben tan na YWCA. When I went to Paramaribo, I stayed at the YWCA. Te mi go na Ptata, mi o tan nanga mi swagri. When I go to the Netherlands, I will stay with my brother-in-law.  
4) v.  keep on, continue to. Wons' yu e fon a boi, a e tan du ogri. Even if you whip the boy, he continues to do bad things.  

tan abra  remain, to be left over. Poti a nyanyan san tan abra ini a ijskasi. Put the food that is left over in the refrigerator.  

tan bun!  hope all goes well, have a good day (used when taking leave of someone). Mi e gwe. Un tan bun, yèrè! I'm going. You all have a good day now! PART: Waka bun!  

tan na baka  remain, stay behind. Ala sma gwe. Na mi wawan tan na baka. Everyone has gone. I alone have stayed behind.  

tan3  interj.  used to express surprise. Tan! A no tan na Koba e kon dape de? Hey! Isn't that Aunt Koba coming?  

tan aka  have to repeat a grade at school. See MAIN ENTRY: aka1.  

tan na ai  stay awake. See MAIN ENTRY: ai1.  

tan na baka  remain behind, be left behind. See MAIN ENTRY: baka3.  

tan poko  fail a grade in school, flunk. See MAIN ENTRY: poko.  

tan poko Jantje  someone who fails a grade in school, flunky. See MAIN ENTRY: poko.  

tan sidon  fail a grade in school, flunk. See MAIN ENTRY: sidon.  

tan tiri  be quiet, be still; stop (as with a clock). See MAIN ENTRY: tiri1.  

tanbun  good thing. Fu dringi dresi na wan tanbun fu yu skin. Taking medicine is a good thing for your body.  

tanga  n.  name given to various kinds of tongs or pliers, also for side and end cutters.  

tangi  n.  thanks, thankfulness. Den pikin fu tide no sabi san na tangi. Children nowadays don't know what it is to be thankful. Tangi fu bun na kodya. Thanks for doing good is a club.  

taki tangi  v.  thank, give thanks. A no taki a frow mi o kon luku yu. Tomorrow I'll come see you. See: tide; esde.

tra tamara  the day after tomorrow.

tamaren  n.  tamarind. See MAIN ENTRY: tamalen.
tangitangi

tangi srefi dan a gwe. He didn't even thank the woman but he left.

tangitangi adv. please. Mi e begi yu tangitangi, poti a pikin gi mi na skoro. Could you please take the child to school for me? USAGE: Used to give an beseeching tone to the request.

tanpe SEE MAIN ENTRY: tanpresi.

tanpresi n. residence, place to stay. Mi brada no drai kon baka na Sranan bika a fen wan bun tanpresi na Ptata. My brother didn't come back to Suriname because he found a good place to stay in Holland. VARIANT: tanpe.

tanta

1) n. aunt. SEE TABLE UNDER: famirimian.
2) n. a big fat lady.

tanteri v. to persecute, torment, vex, provoke. Ala yuru a man disti e kon tanteri mi! This man comes and torments me all the time!

tap'ai-wiwiri n. eyebrow.

tap'bere pikin last child. SEE MAIN ENTRY: pikin2.

tap'futu n. top of the foot, instep. SEE: futu.

tap'sei

1) adv. upper part, top part. ANT: ondrosei. SEE: sodro.
2) n. upriner, interior of Suriname. Sma na tap'sei e uku nanga lin. People in the interior fish with fishing line.

tapu1

1) v. close, lock, shut. Tapu den fensre te a alen e kon. Close the windows if it rains. Ala den bangi e tapu tu yuru. All the banks close at two o'clock. SEE: sroto.
2) adj. closed, locked. A strati tapu gi ala oto. The street is closed to all cars. ANT: opo1.
3) v. cover. Tapu a nyanyan nanga wan duka. Cover the food with a towel.
4) v. sterilize, neuter, spay. Di a kisi a di fu siki pikin, a aksi datra ku tapu en fu a no kisi moro. After she had her sixth child, she asked the doctor to sterilize her so that she would not have any more.

naki tapu bang shut, slam shut. Mi skreki wiki di a doro naki tapu. I woke up with a start when the door slammed shut.

wai tapu blow closed. Aka a doro fu a no wai tapu. Fasten the door with the hook so that it does not blow closed.

tapu2

1) v. delay, hold up, prevent. Alen tapu mi na pasi. The rain delayed me on the way.
2) v. stop, end. Tapu nanga a sani san yu e du! Stop what you are doing! SYN: kaba.
3) v. stop, hold back, keep from, restrain. Yu mu tapu den pikin meki den no prei na strati. You must keep the children from playing in the street. SYN: ori.

4) n. amulet or fetish used to protect one's person or property. Mi omu abi wan tapu na en skin taki no wan sama kan sutu en nanga wan gom. My uncle has a fetish that he wears so that no one can shoot him with a gun. USAGE: it can be worn on the body, or drunk, or placed in the yard or house to be protected.

tapu3 prep. on, above, on top of. A nyanyan de tapu a tafra. The food is on the table. ANT: ondro.

tapu bro die. SEE MAIN ENTRY: bro.

tapu pasi obstruct, block. SEE MAIN ENTRY: pasi.

tapu skreki instill fear in someone, threaten, scare.

SEE MAIN ENTRY: skreki1.

tapu wan sma bowtu in or on someone's lap. SEE MAIN ENTRY: bowtu1.

tapu wan sma mofo shut someone up. SEE MAIN ENTRY: mofo.

tapu-ai-wiwiri n. eyebrow. (variant of tap'ai-wiwiri).

tapun n. cover, lid.

tara

1) n. tar.
2) v. cover with tar. Fosi yu saka den kokro, yu mu tara den. Before you lower the culverts, you need to cover them with tar.
3) adj. sticky. (variant of tarataru).

taratara

1) adj. sticky, gummy.
2) v. make sticky. Luku bun te yu e nyan sterapra tak' a no taratara yu mofo. Be careful when you eat star apples that they don't make your mouth sticky. VARIANT: tara.

tаратией n. kind of gold or silver chain.

Tata title. father, ancestor. Wi Tata na heimel... Our Father in heaven... USAGE: Term of address for an important person; in church language it is used for God. SEE: Pa; Baj; Mai; Sa1. SEE TABLE UNDER: famirimian.

taya n. various kinds of edible tubers with large leaves such as tanya, yautia, malanga. Xanthosoma (Araceae).

tayawiwiri n. the large green edible leaves of a taya plant. Xanthosoma sagittifolium (Araceae).

te1

1) conj. when. Tamara te mi knopo fu wroko, mi o krin a prasi. Tomorrow when I come from work, I'll clean the yard. USAGE: usually in present or future time. SEE: di.
2) conj. until. A pikin furu a kan nanga watra te a lon abra. The child filled the glass with water until it overflowed.
3) prep. until, in, at. Mi no man wakti tapu yu te tamara mamanten! I can't wait until tomorrow morning for you! Mi kan bai dya? Iya, ma kon te
teri

1) v. count, count out. Teri omeni eksi de ini a manki. Count how many eggs are in the basket. Di a wrokoman go fu go teki en pai, a baas teri aititenti dusun golu gi en. When the worker went to take his pay, the boss counted out eighty thousand guilders for him.

2) v. pertain to, matter. Den man disi e du leki a wët no e teri gi den. These men do as if the law does not pertain to them. A no abi trobi efu yu gudu, san e teri na efu yu gesontu nomo. It does not matter if you are rich, what matters is if you are healthy.

3) v. respect, honor, value, hold in esteem. Wan pikin man leki mi no e teri gi den bigidagu dati. A little man like me gets no respect from those

temreman; n. carpenter. Odo: Temreman oso no abi bangt. Proverb: Carpenters' houses have no benches (i.e. you do the work for others but not for yourself).

ten n. time. Tide mi no abi ten fu kon na yu. Today I don't have time to come to you. Ala ten always, every time. Fü a e kon dati alla ten yu e kon lati na wroko? How is it that you always come late to work? Ant: noiti. See: tégo.

iniwan ten whenever, at any time. Lu ki bun! A baas kon iniwá ten. Watch out! The boss can come at any time.

ten na ten for a long time.

wan ten sometime. Wan ten wi o miti baka. We will see each other again sometime.

tenti n. temporary shelter made of poles and a tin or plastic roof. Fu a friyáriden di bow wan tenti ini a dyari fu den sma kan dansi. For the birthday party, they made a shelter in the yard so the people could dance. See: áfdaki; kampu.

-tenti suffix. a suffix for two digit numbers ending in zero (e.g. 20, 30, etc.) except for ten.

tentiboto n. a small boat with a covered area.


tepep n. sandal with a wooden sole and a rubber strap across the top, (The name comes from the sound it makes when you walk.). Syn: klompu.

tere n. tail (also figuratively). Mi no e tyari no wan tere na mi baka. I'm not taking anyone with me (lit: I am not taking a tail behind me). A tori disi abi wan tere. This story has a tail (i.e. there is more to this affair than what has come out).

abi tere have consequences, have strings attached. Mi no e fertyor a tori disi. A mus abi wan tere. I don't trust this deal. There has got to be a catch.

pisi na en teri scold someone. Syn: kosìi; sangabanga.

teri

1) v. take. Suma teki den sani dya? Who took the things from here?

2) v. choose, pick, elect. Suma yu denki tak' den o teki leki president? Who do you think they will elect as president?

go teki v. pick up, get, fetch. Mi mus go teki mi boi na skoro. I need to pick up my son from school.

teki abra

1) v. take over, relieve. Brada, mi weri! Yu teki abra. Brother, I'm tired! Take over for me.

2) v. conquer. Fosi den ingrisman ben abi Sranan, ma dan den bakra teki a kondre abra. In the early days the English had Suriname, but then the Dutch conquered the country.

teki dia futu go away quickly. See main entry: dia.

teki dopu be baptized. See main entry: dopú.

teki faya catch on fire. See main entry: fayáj.

teki na ati take something to heart. See main entry: atíj.

teki pasi go away, leave. See main entry: pasi.

teki prati participate, be involved, take part in something. See main entry: prati.

teki refrensi take revenge, avenge. See main entry: refrensi.

teki skoro go to school. See main entry: skoro.

teki spoiti get an injection. See main entry: spoiti.

teki wan besroiti make a decision. See main entry: besroiti.

teki wan koiri take a walk, go for a stroll. See main entry: koiri.

teki waran warm oneself up. See main entry: waran.
telo n. fried cassave.
temre

1) v. construct out of wood. Mi o temre wan bangi poti na sei oso. I will make a bench (out of wood) and set it beside the house.

2) v. hammer, pound on something. Heri bakadina birman ben temre sani ini a oso fu en. The neighbor was busy all afternoon hammering on something in his house. Michael lobi temre tapu a tafra te wi e singi. Michael loves to pound on the table when we sing. See: ambra.

temreman, n. carpenter.
bigwigs. *Tra piken kan teki wan eksemple na a boi disi, fa a e teri bigisma*. Other kids can follow the example of this boy how he shows respect to older people.

**teri luku** | v. calculate. *Fosi yu how wan osa, yu mus teri luku efu a moni fyu sari*. Before you build a house, you need to calculate if the money you have is enough. *Teri luku gi mi efu a pikimmoni san a sneji gi mi bun.* Check for me if the change that the storekeeper gave me is right.

**tesi**<sup>1</sup>
1) v. taste. *Tesen fu si efu a abibi sukru*. *Taste* it to see if is sweet enough.
2) n. taste. *A nyanyan abi wan switi tesi tide*. The food is delicious today (lit: has a delicious taste).

**tesi**<sup>2</sup>
1) n. trial, test, temptation. *A siki san mi ben siki ben de wan hebi tesi*. The sickness that I had was a real trial for me. See: problema; trobi.
2) v. tempt, test. *Didibiri tesi* Jesus for forty days.

**poti na tesi** put someone to the test, tempt, trouble someone. *Na poti den wani poti mi na tesi fu meki mi hori a someni moni dan mi abi furu paiman*. They are putting me to the test by making me keep so much money when I have so many debts. Syn: tyari kon na tesi.

**tide** n. today. See: esde; tamara.

**tide aiti dei** a week from today.

**tide neti** tonight. Syn: dineti.

**tidedide** n. poison arrow frog. *Phyllobates trivittatus* (Dendrobatidae).

**tif'ati** n. toothache. (variant of tifi-atti).

**tifi**
1) n. tooth, molar. Spec: fes'tifi; bakatifi; aititifi; ukutifi; matatififi.
2) n. dentures. *Te neti te mi gran'ma e go sribi, a e puru en tifi poti ini wan grasi nanga wairi*. At night when my grandmother goes to bed, she takes out her dentures and puts them in a glass of water.

**broko tifi** n. broken tooth.

**kaw tifi**
1) v. gnash one's teeth.
2) v. put someone in their place. *A boi ben denki fu bruya mi. Ne mi no kaw tifi gi en fu tu sensi*. The boy thought he would confuse me, but I put him in his place.

**piri tifi**
1) v. smile. *Heri dea a pikin disi e waka e piri en tifi*. This child walks around the whole day smiling. Syn: lafu. See: pir'tifi.

**tingifowru**
2) v. grin, sneer, snarl, show one's teeth. *Di a kesesi go didon ini a olo, a piri en tifi*. The monkey lay down in the hole and bared his teeth.

**pori tifi** n. rotten tooth (it usually refers to a front tooth but can also refer to one of the molars).

**tifi-ati** n. toothache. Variant: tif'ati.

**tifidatra** n. dentist.

**tigri**<sup>1</sup>
1) n. jaguar. *Panthera onca* (Felidae). Also known as penitigri.
2) n. puma, cougar. *Puma concolor* (Felidae). Also known as reditigri.

**tigri**<sup>2</sup> v. tickle.


**tigrikati** n. ocelot. *Leopardus pardalis* (Felidae). Also known as heiri-grikati. Gen: tigri<sup>1</sup>.

**tigriman** n. young male songbird in its second development stage. See: yong'man; repman.

**tigriwinti** n. a kromanti spirit associated with the jungle and said to manifest itself as a jaguar. Syn: dyebri.

**tiki**
1) n. stick. *Teki wan tiki dan yu e hari wan dyomposatu ini a santi*. Take a stick and draw a hopscotch in the dirt. See: taki<sub>1</sub>.
2) v. beat someone with a stick. *Efusun nosidon pi, mama o kon tiki unu*. If you don't sit quietly, mother will come beat you with a stick.

**tikotiko** n. hiccup. *Tikotiko hori en wan langa pisten kba*. He has had the hiccups for a long time now.

**tin** num. ten. See Table Under: Nomru.

**di fu tin** adj. tenth.

**tinadri** num. thirteen. See Main Entry: tin-na-dri.

**tingatinga** ['tiq ga 'tiq ga] v. plod along, walk slowly and with difficulty. *A no oma mi si e tingatinga kon drape?* Is that not grandmother that I see over there trudging this way?

**tingi** ['ti ni']
1) v. stink, stink up. *A dede alata ben tingi a heri oso*. The dead rat stunk up the whole house.
2) n. foul odor, stench, smell. *Mi no man nga a tingi fu den dot'wagi*. I can't stand the smell of the garbage trucks.
3) adj. stinky, smelly. *Furu sma no lobi kweki bokoboko bika den fen tak' na wan tingi meti*. Many people do not like to raise goats because they think they are smelly animals.

**tingifowru** n. vulture. *(Cathartidae)*. There are various kinds of vultures in Suriname, namely the king vulture, called *granman-tingifowru*, the black vulture, called *blaka-ede tingifowru*, the
tingifowru-aka

yellow-headed caracara. Milvago chimachima (Falconidae).

tinkoko n. stilts.

tin-na-aiti num. eighteen.

tin-na-dri num. thirteen. VARIANT: tinadri.

tin-na-feifi num. fifteen.

tin-na-fo num. fourteen.

tin-na-neigi num. nineteen.

tin-na-seibi num. seventeen.

tin-na-siksi num. sixteen.

tinpası n. intersection. SEE: uku1.

tiri

v. to govern, rule, lead. Den man di mus tiri a kondre now, kisi wan hebi wroko na den tapu. The people who must lead the country now have a heavy responsibility on their shoulders. SEE: rigeri.

adv. quietly, silently. A boi disi no lobi taki. A lobi fu sidon tiri na wan sei. This boy does not like to talk. He would rather sit quietly off to one side.

adj. quiet, calm. A birti fu mi tiri. Sma no e meki dyugudyugu dape. My neighborhood is quiet. People do not make a commotion there. SEE: dyugudyugu; opo-opo; bradyari.

tan tiri be quiet, be still; stop (as with a clock). A m'ma bari den pikin fu den tan tiri fu a kan yere san den e taki na radio. The mother shouted at the children to be quiet so that they could hear what they were saying on the radio. Efu yu no gí a oloisi keti, a o tan tiri. If you do not wind up the clock, it will stop.

tiri

n. authority, rule, control, administration. A tiri fu Sranan de na anu fu Nieuw Front. The government of Suriname is in the hands of Nieuw Front. Fosi 1975 Sranankondre ben de ondro a tiri fu Holland. Before 1975 Suriname was under the control of the Netherlands. SEE: lanti.

tiriman n. leader.

titei

n. rope, string.

n. liana, jungle vine. (variant of busitti)

n. muscle, tendon. Fa mi waka so fara esde, dan ala den titei fu mi futu kon span. Because I had to walk so far yesterday, all the muscles in my legs are sore.

n. blood vessel, artery, vein. (variant of brudutitei).

v. beat someone in a contest or a fight. Yu no man titei mi nanga swen. Mi na owru swenman. You can't beat me in swimming. I'm an experienced swimmer. USAGE: used primarily by young people. SYN: fon; wini.

hari neki titei yell at someone, be upset with someone. Yu no abi fu hari ju neki titei nanga a boi. A no go arki ju. It won't help to yell at the boy. He's not going to listen to you.

titei dyompo pull a muscle or tendon. Di mi misi fu skopu a bal, a teh titei fu mi bowtu kon dyompo. Because I missed when I tried to kick the ball, I pulled a muscle in my thigh.

titesneki n. a kind of vinesnake. Oxybelis species (Colubridae).

tnapu v. stand. Teki wan sturu gi mi. Mi no man tnapu moro. Get a chair for me. I can't stand any longer. ANT: sidon. VARIANT: knapu; snapu.

opo tnapu

v. stand up. Ala sma mus opo tnapu te President kon ini a kamra. Everyone must stand up when the president comes into the room.

v. stand something upright. Opo a banabon tnapu, kraka en, dan yu e poti doiti gi en. Stand the banana tree upright, support it with a stick, and then put dirt around it.

tobo n. tub.

todo n. frog, toad. O. Salienta. A switi no todo.

Saying: It is very delicious! SYN: dyompome ti.

todobere n. tadpole, polliwog. Orde Salienta.

tododyaki n. paradoxical frog. Pseudis paradoxa (Pseudidae).

todoprasoro n. toadstool, mushroom. (Fungi families).

todosneki n. a kind of false viper. Xenodon species (Colubridae).

tôf

adj. mean, tough. A boi denki tak' a tôf. Dat' meki a e taki sani san e afrontu Gado nanga libisma. The boy thinks he is tough. That is why he says things that offend both God and humanity.

adj. brave, tough. Den skowtu ben e frede fu broko go ini a oso. So den seni den moro tôf man fu den go. The police were afraid to storm the house, so they sent in their bravest men.

adj. tough, difficult. Mi howpu taki ju fenî a wroko bun. Disi ben de wan tôf dyap. I hope that you are satisfied with the work. This was a tough job. SYN: tranga. FROM ENG: tough.

tofru v. conjure, do magic. SEE: bonu.

tofruman n. magician, wizard.

tofruwroko n. magic. SEE: wisi.

tog adv. still, yet, nevertheless. SEE MAIN ENTRY: toku.

toitoi n. penis. SYN: pipi; toli.

toke n. guinea fowl. Numida meleagris (Numididae).
toko  n. trouble, quarrel, row. *Birfrow abi wan toko nang mi*. The neighbor lady and I have a quarrel. SYN: trobi.

psa wan toko get into a fight or quarrel. *Mi mama nanga mi papa psa wan toko tide mamanten*. My parents got into a fight this morning. SYN: meki trobi.

tokotoko
1) n. mud, clay. *Nanga tokotoko den ingi e meki den prapi*. The Amerindians make pots out of clay.
2) adj. muddy. *A pasi tokotoko fa a alen kon*. The street is muddy because of the rain.
3) v. make muddy, spread mud around. *Efu den no figi den futu fosi den kon in'sei, den o tokotoko a oso*. If they don't wipe their feet before they come inside, they will spread mud throughout the house.

toku adv. still, yet, nevertheless. *Mi gi yu mi karta fu go na a kino, ma toku yu no go*. I gave you my ticket to go to the movie, but still you didn't go.
VARIANT: fog. FROM NL: toch.

toli n. penis. SYN: pipi; toitoi.

tomati n. tomato. *Lycopersicon esculentum* (Solanaceae).

*tomatibon* n. tomato plant. A *tomatibon no ben kisi nofo son, dat' meki den froktu fu en kruwa*. The tomato plant did not get enough sunlight, that is why the tomatoes are small.

tompu n. stump (of a tree). *Kapu a bon trowe, ma un mu lihi a tompu*. Cut down the tree, but leave the stump. VARIANT: stompu.

tonbangi n. counter, display case. *Fu di sukru kon pina ini a kondre, meki den sneisi e kibri en baka a tonbangi*. Because sugar has become scarce in the land, the Chinese shopkeepers keep it behind the counter. FROM NL: toonbank.

tongo
1) n. tongue. *Te a psa yu tongo, yu no e tesi a switi fu en moro*. Once it passes your tongue, you don't taste the delicious flavor anymore.
2) n. language. *Lanti naki wan wèt tak' na so yu mus skrifi a tongo*. The government issued a decree that you should write the language in this way.
3) v. French kiss. *A e gi tongo te an gri e kiri en*. Your baby doesn't fool around. He cries loud whenever he is hungry. SYN: krei; bari krei.

*naki en tongo* to smack one's lips, make a smacking sound with the tongue.

tonki n. top (a kind of toy).

tonton, n. a dumpling made from grated unripe plantains (*grunbana*).

tonton2 n. brains. SEE MAIN ENTRY: edetonton.

tori
1) n. story, tale. FROM ENG: story.
2) n. situation, issue, matter. *Na begi wawan kan yepi ini a tori disi*. Only prayer can help in this situation.

gi tori
1) tell stories. *Grannama gi den pikin tori fa a ben de fosten*. Grandmother told the children stories about how it was in the old days.
2) speak in such a manner that the other must keep quiet, silence a person, put someone in his place. *Di a man ben wani du ferferi, a frow gi en tori*. When the man started to be a nuisance, the woman put him in his place. SYN: poti tapu en presi; tapu mofo.

n'e gi tori
1) good, of superior quality (lit: it gives no stories). *Yu mu bai a ferfi na Keisistrati*. A ferfi fu a man dati n'e gi tori. You should buy the paint on Keizer Street. The paint from the man there is excellent. SYN: bun.
2) not let someone fool with you. *Mi p'pa tranga*. A n'e gi tori, yèrè! My father is strong. He does not let people fool with him!

koti wan tori put an end to a story, conversation, situation, etc. *Di a sani kon dyugudyugu, Waldi koti a tori*. When the situation got out of control, Waldi ended the conference. SYN: kiri a tori.

toriman n. informer, traitor.

toti SEE MAIN ENTRY: totitioti.

totitoti adj. very small. SEE: pikin.. SYN: totitioti.

tra
1) adj. other. *Pe yu poti den tra bruku fu mi?* Where did you put my other pants?
2) adj. next. *A oto fu mi no kon nanga a boto disi, ma a o kon nanga a tra bota*. My car didn't come on this boat, but it will come on the next boat.

wan tra another. *Tya wan tra grasi nanga waitra kon*. Bring another glass of water.

tra dei recently, a non-specific day in the past, the other day. SEE MAIN ENTRY: dei.

tra esde the day before yesterday. SEE MAIN ENTRY: esde.

tra fasti in another way, differently. SEE MAIN ENTRY: fasti1.

tra leisi next time. SEE MAIN ENTRY: leisi2.

tra sei other side. SEE MAIN ENTRY: sei.

tra tamara the day after tomorrow. SEE MAIN ENTRY: tamara.

tra wiki next week. SEE MAIN ENTRY: wiki1.
tranga-ede

adj. strong, well-built. *Suma no tranga mus koni.* Whoever is not strong must be clever. *Isri tranga, ma watra e frstu en.* Iron is strong, but water makes it rust. *Den Zundapp brom na tranga brom yere.* *Luka omeni langa mi abi di fu mi.* Zundapp motorcycles are well-built. Look how long I've had mine. **ANT:** swaki. See: stefi.

2) adj. hard; tough. *A brede tranga.* The bread is hard. *A meti tranga.* The meat is **TOUGH.** **ANT:** safu.

3) adj. difficult or unpleasant to a great degree. *Un psa wan tranga ten.* We passed through a hard time. *A son tranga tide.* The sun is not today. *A siki e gi tranga korsu.* This sickness is accompanied by high fever.

4) adv. fast, with great force. *Den boi e rei tumsi tranga.* The boys drove too fast. *A winti wai so tranga taki a trowe den bon.* The wind blew so hard that it blew over the trees. **ANT:** safri. See: esi.

5) adv. firmly, tightly. *A batra tapu tranga.* Mi no man apoi en. The jar is closed tightly. I cannot open it. *A postu fasti tranga ini a doti.* *Wi o abi fu diki en puru.* The post is stuck firmly in the ground. We will have to dig it out.

6) adv. loudly. *A bari tranga di a masi en futu.* He screamed loudly when he crushed his foot.

7) v. harden (only in combination with ati and yesi). *A ben taigi mi kba, ma mi ben tranga mi yesi.* I had told me already, but I hardened my ears (i.e. but I would not listen).

**tranga wiwiri** very kinky hair (difficult to comb). See **MAIN ENTRY:** wiwiri.

**trangabaka** n. **VARIANT:** trangabaka-sneki.

1) common birdsnake. *Pseustes poecilonotus* *(Colubridae).* Also known as brokobaka.

2) n. giant birdsnake. *Pseustes sulphureus* *(Colubridae).*

**trangabaka-sneki** See **MAIN ENTRY:** trangabaka.

**trangabere** n. constipation. *Efu yu e swari a sakasaka fu a awara, a o gi yu trangabere.* If you swallow the pulp of the awara, you'll get constipated. *Mi bere tranga.* I am constipated.

**tranga-ede** adj. stubborn, obstinate. *A boi dati tranga-ede!* That boy is obstinate! *Yu ede tranga!* You are stubborn! **SYN:** trangayesi.

**trangatranga**

1) adj. firm (but not hard), not completely soft. *Mi no lobi nyan manya te den kon papa. Den mu trangatranga ete.* I do not like to eat mangoes once they have become mushy. They need to be **FIRM** still.

2) adv. earnestly, intensely, sternly, fervently. *Den pikin begi Gado trangatranga fu meki den m'na kon betre baka.* The children prayed to God **earnestly** to let their mother get well. *Di a p'pa luku en trangatranga, a boi kon ferstan tak' a mus tapu nanga a sani san a ben e du.* When his father looked at him sternly, the boy realized that he had to stop doing what he was doing. *Meister warstown den boi trangatranga tak' den no mus feti na skoroprasi.* The headmaster warned the boys **STERNLY** that they must not fight on the school grounds.

**trangayesi**

1) adj. stubborn, disobedient. *A boi disi trangayesi.* *A no e arki san bigisma e taigi en.* This boy is disobedient. He does not listen to what adults tell him.

2) n. disobedience, stubbornness. *A trangayesi fu a boi kon moro mofo.* *A mus kisi wan bun fonfon meki en ferstan kon ini en ede.* The boy's stubbornness has become unbearable. He needs a good whipping to knock some sense back into his head.

**tranga yesi** v. refuse to listen, turn a deaf ear. *Den barì en someni leisi, ma a ben tranga en yesi.* *A no ben wani arki.* They warned him so many times but he turned a deaf ear. He did not want to listen.

**trap’trapu**

1) v. trample on. *Ini a bigi dyugudyugu den sma trap’trapu a boi di fadon.* In the big uproar the people trampled on the boy who fell.

2) adj. trampled on. *Di mi e kon na wroko mi feni wan trap’trapu dala.* On the way to work I found a dollar that had been trampled on.

**trapu**

1) n. stairs, ladder.

2) v. step or stomp on something. *A asi trapu mi futu.* The horse stepped on my foot. *Mi opo mi futu trapu a sneki na en ede.* I picked up my foot and stomped on the snake's head.

**trapu psa** step on someone's feet in passing. *Te yu e sidon na kino, den sma e trapu psa sondro fu taki pardon.* When you sit in a theater, people step on your feet when they pass in front of you without saying they are sorry.

**trapu** n. trap. *Mi no sabi suma e kon ini mi oso te mi no de, ma mi o seti wan trapu gi en.* I don't know who is coming into my house when I am not home, but I'll set a **TRAP** for him. See: dyam; luru.

**trarki** n. trellis, latticework.

**sidon baka trarki** be in jail. (Comes from the Dutch idiom: *achter de tralies zitten*).
tratra

tratra adj. indicates a variety of other things. A man disi go na Jamaica, Trinidad nanga tratra kondre ini a kontren. This man has gone to Jamaica, Trinidad and other countries in the region.

trawan prn. the other one, the next one. Yu krin a wan susu, san meki yu no krin a trawan? You cleaned the one shoe; why didn't you clean the other?

trefu n. taboo.

tri n. small dried and salted fish (usually deep fried and eaten with cassava). (Engraulidae, Clupeidae, Sciaenidae, Ariidae, Pimelodidae). SEE: dreifisi; sowt'fisi.

triki n. trick, prank, practical joke. Ala sma sabi tak' Anansi lai triki. Everyone knows that Anansi is full of tricks.

triki v. iron clothes. Yu mu nat'na ti den krosi fosi yu kan triki den. You need to sprinkle water on the clothes before ironing them.

triki-isri n. clothes iron.

trikiplanga n. ironing board.

tringi v. string together (as in beads). A pikin tringi den krara meki wan moi keti fu den. The child strung the beads to make a beautiful necklace.

trobi

1) n. trouble, quarrel, feud. Yari langa den tu man disi ben abi trobi, ma a owruyari di psa den kon bun baka nanga makandra. For many years these two men had a quarrel, but this past New Years Eve they reconciled with each other.

2) v. bother, annoy. No meki sowan pikin sani trobi yu. Don't let such a small thing bother you.

koti wan trobi mediate a problem, resolve a conflict. Di den tu man fasi, den skowtu ben abi fu kon koti a trobi. When the men were quarrelling, the police had to come mediate the trouble.

meki trobi make trouble, get into a fight, quarrel. Taigi den tak' den no mus taki takru fu no wan sma, en den no mus e meki trobi. Tell them that they must not speak evil of anyone, and they must not be quarrelsome. SEE: psa wan toko under toko.

no abi trobi have no objection to something, it makes no difference. Mi no abi trobi efu yu kon nanga wan tu sma. I've no objection if you come with a couple of people. A no abi trobi efu yu gudu, san e teri na efu yu gesontu nomo. It does not matter if you are rich, what matters is if you are healthy. SEE: span.

no abi trobi nanga don't care. Mi no abi trobi nanga san John e taki. Mi e du san mi wani! I don't care what John says. I do what I want!

SYN: no abi bisi. SEE: span; bada.

trobitan n. troublemaker.

tromu

1) n. metal canister or box. Poti den kuku ini a tromu, noso moisimo o nyen den. Put the cookies in the canister, otherwise the mice will eat them.

2) n. lunch box.

tron v. become. A tron datra. He has become a doctor. SEE: kon.

tron n. repetition, time(s). Efyu e singi den singi tu tron wan dei, yu mus kon sabi den. If you sing the songs two times a day, you will certainly learn them. SYN: leisi2.

trotro n. great-great grandparent (i.e. the grandparents of your grandparents). SEE TABLE UNDER: famiriman.

trow

1) v. marry, wed, perform a marriage ceremony. Son sma no wani trow. Den e seti libi nomo. Some people don't want to marry. They just live together. Te son bigisma e trow dan den no wani someni pranpran moro. Den e aksi wan domri fu trow den na oso. When some older people get married, they don't want to make a big show of it. They ask a preacher to marry them at home.

2) n. marriage, wedding. Fu di a man waka gi en frow, a trow broko. Because the man was unfaithful to his wife, the marriage dissolved. Mi firi so ferleigt fa mi no kon na yu trow. I feel so ashamed that I didn't come to your wedding.

3) adj. married. A frow disi e hori nanga wan trow man. This woman is having an affair with a married man.

broko trow divorce. Di a no ben man nanga a wakawa libi fu en masra moro, a broko a trow. When she could not take her husband's promiscuous lifestyle any longer, she divorced him. SEE: prati libi UNDER libi.

trowdei n. wedding day.

trowe v. throw away. A trowe a dede alata na strati. He threw the dead rat into the street.

trowe bere miscarry. SEE MAIN ENTRY: bere,

trowsesa n. all of the activities on the wedding day, including the civil and / or religious ceremony and the reception.

trowfrow n. wife. SYN: wefi; CPART: masra1. SEE: frow; uma.

trowkrosi n. wedding clothes.

trowkuku n. wedding cake.

trowlibi n. marriage, married life. Ini a ten disi furu sma no e lespek a trowlibi. Den e go na bedi nanga suma den wani. In these days many people have no respect for marriage. They go to
**trowmasra**

- n. bridegroom.
- n. bride.
- n. wedding.

**trowstu**

1) v. comfort, console. *Son leisi yu kan trowstu wan pikin nanga wan sakrusani.* Sometimes you can console a child with a piece of candy. See: kör'kori; boboi; dodoi.
2) n. comfort, consolation. *Gado na mi trowstu.* God is my comfort.

**trow-uma**

n. wife, married woman.

**trow-wefi**

wife. See main entry: wefi.

**tru**

1) adj. true, correct. *A tru tak' tamara un no abi fú kon na wroko?* Is it true that tomorrow we do not have to come to work?
2) n. truth. *Yu no bribi lei, yu no bribi tru.* Saying: Believe it or not. See: syow1; opo3. Variant: tru.

**fu tru**

truly. *Di mi m'ma kmopo at'oso, mi ben fu tru.* When my mother got out of the hospital, I was truly happy.

**tru sani**

truth. *Na wan tru sani a man taki. A no lei.* The man speaks the truth. He is not lying.

**trusu**

1) v. thrust; push or stick something into a closed area, thrust. *A trusu en anu go ini en saka.* He stuck his hand into his pocket. See: sutu1.
2) v. push, drive. *A winti trusu a boto go na mindri fu a liba.* The wind blew the boat to the middle of the river. *San trusu mi fu teki a wroko disi? What drove me to take this job?*

**trutru**

1) adj. genuine, real. *Tyari en kon meki den man si efu na trutru gowtu.* Bring it and let the people see if it is real gold.
2) adv. truly, certainly. *Mi taigi yu trutru, na en fufuru a sani.* I tell you truly, he stole it.

**tu1**

num. two. See Table under: nomru.

**ala tu**

num. both. *A man nanga en frow kon in'seif dan ala tu bigin krutu.* The man and his wife came inside and they both began to quarrel. *A: Fa fu Hertoch nanga Ronald? B: Ala den tu sma dati gwe.* A: How are Hertoch and Ronald? B: Both of those people have left.

**di fu tu**

adj. second.

**tu2**

adv. too, also, as well. *I mu yepi wroko tu.* You must also help with the work. Variant: owktu.

**tudewroko**

n. Tuesday. See Table under: wiki1.

**tu-ede sneki**

n. worm lizard, ringed lizard, mottled amphibisaena. *Amphibisaena fuliginosa* (*Amphibisaenidae*). Also known as krarasneki.

**tuka**

v. meet someone or something. *Di Ba Aleksi bo go na doro, a tuka nanga a popki.* When Brother Aleksi started to go outside, he came across the doll. *Mi nanga Karl tuka esde let' fesi Kirpalani.* Karl and I met yesterday right in front of Kirpalani. See: miti1.

**tuma**

v. punch, hit. See: naki.

**tumofo gon**

1) n. double-barrel shotgun.
2) n. used figuratively for someone who says one thing to you and another thing to someone else. *A man disi na wan tumofo gon.* This man speaks with a forked tongue.

**tumsi**


**tumusì**

See main entry: tumusi.

**tutenti**

num. twenty. Variant: twenti. See Table under: nomru.

**tutu**

1) v. horn (of an animal). *Odo: Gado sabi fu sanede a no gi asi tutu.* Proverb: God knows why he did not give horns to the horse.
2) n. any kind of horn (musical instrument). *A boi e weri mi ede. Heri de a e bro a tutu.* The boy gives me a headache. All day long he plays the trumpet.
3) n. car horn.

**twarfu**

num. twelve.

**twatwa**

large-billed seed-finich (highly prized as a songbird). *Oryzoborus crassirostris* (*Emberizidae*).

**twenti**

num. twenty. (Variant of tutenti).

**tya**

See main entry: tyari.

1) v. carry.
2) v. bear, endure, stand.

**tyambarafru**

n. blue-and-yellow macaw (a blue macaw with a yellow breast). *Ara ararauna* (*Psitticidae*). See: rafru.

**tyapu**

1) n. hoe.
2) v. to use a hoe. *Luku fa Anansi e tyapu a sei strati.* Look how Anansi is hoeing the side of the street.

**tyari**

1) v. carry, transport. *Mi wawan no man tyari den hebi dosu disi.* I can't carry these heavy boxes by myself. See: syow1; opo3. Variant: tya.
2) v. bear, endure, stand. *Mi skin no man tyari a pen moro.* I can't bear the pain anymore.

**tyari go**

take. *Satra mi o tyari den pikin go luku kino.* Saturday I'm going to take the kids to a movie.

**tyari gwe**

take away. *I kan tyari ala a samasama disi gwe, yèrè!* You can take away all this junk!
tyari fatu

**tyari kon** bring. Tide bakadina mi sa tyari den buku gon gi yu. This afternoon I'll bring the books for you.

**tyari kon** baka return (something). Oten yu de fu tyari mi blaka tas kon baka gi mi? When do you plan to return my black satchel?

**tyari fatu** fun to be around, jolly. SEE MAIN ENTRY: fatu3.

**tyari go lasi** waste, squander. SEE MAIN ENTRY: lasi.

**tyari kon na krin** bring to light, reveal. SEE MAIN ENTRY: krin.

**tyari kon na tesi** put someone to the test, trouble someone. SEE MAIN ENTRY: tesi2.

**tyari nen** SEE MAIN ENTRY: nen.

1) bear someone's name.
2) be a scapegoat, be blamed for something.

**tyari powa** be strong. SEE MAIN ENTRY: powa.

**tyari wan pai** bring an offering. SEE MAIN ENTRY: pai.

**tyari yari** carry one's age well. SEE MAIN ENTRY: yari1.

**tyasneti** n. a fishnet that is cast into the water. GEN: fis'neti.

**tyat��i** n. rolled up cloth that serves as a cushion when carrying things on the head.

**tyawa**

1) n. quarter, twenty-five cent piece. SYN: kwartyi. SEE TABLE UNDER: moni.
2) n. a sum of money equal to twenty-five cents or twenty-five thousand guilders. SYN: kwartyi. SEE TABLE UNDER: moni.

**tye** interj. expression of sympathy. VARIANT: ke.

**tye pôti** expression used to express sympathy. SEE MAIN ENTRY: pôti.

**tyen** n. sugarcane. Saccharum officinarum (Gramineae).

**tyepi**

1) n. nick, notch, chip. Yu no e pristeri sma sani ini wan kopi san abi wan tyepi. You do not offer someone something in a cup that has a chip in it.
2) v. nick, chip. Efu yu naki den kopi so te yu e wasi den, yu o tyepi den. If you knock the cups like that when you wash them, you will chip them.
3) adj. crazy, insane. Den tyepi sma e tan na LPI. Crazy people are put in LPI ('s Lands Psychiatrische Inrichting).

**tyep*t*yepi** adj. with many chips.

**tyerfi** v. cut a notch in something. A tyerfi a skorobangi nanga wan nefi. He cut notches in the school desk with a knife.

**tyityi** v. an action characterized by pulling or grabbing. A frow abra a strati es'esi en a ben e tyiti a pikin na en baka. The woman crossed the street quickly dragging the child behind her. A fufuruman tyityi a portomoni puru na a frow anu. The thief snatched the purse from the woman's hand. VARIANT: kiki.

**tyok-mi-nek**

1) adj. buttoned up to the neck.
2) n. turtle-neck shirt or blouse; a shirt, blouse or dress that is buttoned up to the neck.

**tyoko** v. choke, strangle by clasping someone's head under the arm; grab around the neck; clasp under the arms. A fufuruman tyoko a man kiri. The thief strangled the man to death. VARIANT: yokro; yoko.

**tyontyon** n. striated heron. Butorides striatus (Ardeidae).

**tyopu** v. peck, pick, tap on something. Luku fa den fowru e tyopu den bromkì fu mi. Look how the chickens are pecking at my flowers.

**tyotyofowru** n. house wren. Troglodytes aedon (Troglodytidae). Also known as gadofowru or gadotyo.

**tyubun** ideophone. used to indicate the intensity of a splashing sound. A fadon tyubun ini a watra. He fell with a splash in the water.

**tyuku** n. bribe. Efu yu wani fu den yepi yu es'esi dan yu mu pai den wan tyuku. If you want to be helped quickly, then you have to pay them a bribe. SEE: bakafinga.

**tyukutyuku** v. rinse one's mouth. Awin'is yu no abi ten fu wasi yu mofo, yu kan tyukutyuku en. Even if you do not have time to brush your teeth, you can rinse your mouth.

**tyuri** n. a sucking or smacking sound used to express irritation, disapproval or scorn. No tyari yu tyuri kon dya! Don't bring your scorn here! VARIANT: tyurun.

**tyurun** n. a sucking or smacking sound used to express irritation, disapproval or scorn. SEE MAIN ENTRY: tyuri.

**U - u**

**udu**

1) n. wood, lumber.
2) adj. wooden.

**udubaki** n. wooden tray.

**poti na udubaki** make something known, advertise, broadcast. Efu yu no wani meki yu tori waka, no poti en na udubaki. If you don't want people to know your affairs, don't display them.
udubangi

on a wooden tray (i.e. don't broadcast them).

udubangi n. wooden bench.

udubari n. wooden barrel.

uduloso

1) n. termite. *Rhinotermitidae (O. Isoptera)*.
2) n. drywood termite. (It lives in furniture and other wooden items. Its presence is indicated by small round balls, called *udusiri*, that appear in cabinets and on the floor.). *Kalotermitidae (O. Isoptera)*.

udusiri n. droppings of drywood termites that are in the form of small round balls.

uku 1

n. corner, angle. *Den boi lobi fu tnapu tapu uku e luku den sma di e psa.* The boys like to stand on the corner watching the people who pass by. SEE: tinpasi.

uku 2

1) n. fishing pole or rod with line, hooks, sinkers and all. *A teki en uku nanga beti dan a go na libakanti.* He took his fishing pole and bait and went to the riverside.
2) v. fish (with a fishing pole). *A go uku na libakanti.* He went fishing by the river.

ukutifi n. eyetooth, canine tooth. SYN: aitifi.

ukutiki n. fishing pole.

uma 1

n. woman. SYN: frow; CPART: man1. VARIANT: umasma.

2) n. wife. CPART: masra1.

uma-awege n. an effeminate man.

umapikin

1) n. girl. *Na den Lomsu skoro den manpikin e weri blow syatu bruku én den umapikin e weri wan blow koto.* At Catholic schools the boys wear blue shorts and the girls wear blue skirts.
2) n. daughter. *Kobi ben abi tu manpikin nga wan umapikin.* Kobi had two sons and one daughter. CPART: manpikin. SEE TABLE UNDER: famiriman.

umapresi n. female genitals. CPART: manpresi.

umasma

1) n. woman.
2) adj. female, women's. CPART: mansma; SYN: frow. VARIANT: uma.

umasma-datra n. gynecologist.

umasrafu n. slave woman.


un prn. 2nd person plural subject, object or possessive pronoun (you, your, yours). SEE MAIN ENTRY: unu.

unsrefi

1) refl.prn. 2nd person plural reflexive pronoun (yourselves).
2) refl.prn. 1st person plural reflexive pronoun (ourselves). SYN: wisrefi.

unu

1) prn. 2nd person plural subject, object or possessive pronoun (you, your, yours). *Mi no man go nanga unu tide.* I can't go with you today. USAGE: The form *un* is almost always used as subject pronoun. VARIANT: un.
2) prn. 1st person plural subject, object or possessive pronoun (we, us, our, ours). *Mi heri famiri kon na a friyari-oso. Un prisiri sote!* My whole family came to the birthday party. We really enjoyed ourselves. *Omu tyari bakba kon gi unu.* Uncle brought bananas for us. USAGE: when used in contrast with *wi*, *unu* is generally exclusive, i.e. we but not you. SEE: *wi*.

upru

1) n. hoop.
2) n. rim of a wheel.

urei interj. hooray.

uru v. to have sexual relations with more than one person. SEE MAIN ENTRY: huru.

urufrow n. prostitute, whore, a woman who has sexual relations with many different men. SEE MAIN ENTRY: huru.

urulibi n. promiscuous behavior, sexual immorality. SEE MAIN ENTRY: hurulibi.
**wai**

_A alen wai._ It has stopped raining (lit: the rain has blown away).

2) _v._ wave. _Tide mi si mi tanta ini wan bus, dan a wai anu gi mi._ Today I saw my aunt in a bus, and she waved to me.

3) _v._ winnow. _Fosi yu stampu a pinda, yu mu wai a bubu puru._ Before you pound the peanuts, you need to winnow them (lit: wave the skins away).

4) _v._ cut grass, weeds or overgrowth with a machete. _Mi o wai a grasi pikinso fosi a son kon faya humi._ I'll cut the grass for awhile before the sun gets too hot. **SEE: mai1.**

5) _v._ go away (relating to pain or sickness). _Baka tu de a koru wai._ After two days the fever left. **SEE: sakar.**

**wai**

1) _interj._ expresses tiredness.
2) _interj._ a cry for help. _Di a dagu lon baka a pikin, a bari: Wai!_ Kon yepi mi! When the dog ran after the girl, she cried: _Wai!_ Come help me! **VARIANT: wui; woi.**

**wai opo** blow open. **SEE MAIN ENTRY: opo1.**

**wai tapu** blow closed. **SEE MAIN ENTRY: tapu1.**

**wai-anu** _n._ spotted racerunner (a kind of lizard). **SEE MAIN ENTRY: waiwai-anu.**

**waiwai** _adj._ feel dizzy or light-headed. _Fa mi inapu tumsi langa ini a son, dan ala mi ede waiwai now._ Because I stood in the sun too long, my head feels dizzy. _Fa mi dringi ti syot Borgoe, dan ala mi ede waiwai._ Because I drank two shots of Borgoe, my whole head felt light. **VARIANT: waya2.**

**waiwai-anu** _n._ spotted racerunner (a kind of lizard). _Cnemidophorus lemniscatus (Teiidae)._ Also known as kamrawenke. **VARIANT: wai-anu.**

**waka**

1) _v._ walk, travel. _Fu di mi no ben man feni wan bus, mi ben abi fi waka kon._ Because I couldn't find a bus, I had to walk. _A man disi waka na furu kondre._ This man has traveled to many countries.

2) _v._ used figuratively in places where English uses verbs like go or run; progress. _Fa a tori dati e waka now._ What's happening with that situation now. **A olus i e waka._ The watch is running. _A sori leki a pasi disi e waka go doro._ It seems that this path goes on further.

3) _v._ hang around (with), be on friendly terms (with). _Mi bari en nofotr on fi no waka nanga den boi dati._ I warned him often enough not to hang around those boys. **SEE: makandra.**

4) _v._ cheat on a spouse. _A man waka gi en frow._ The man cheated on his wife.

**go na waka** take a trip, go on a journey. _A dei fosi yu go na waka yu mus seti ala ya tori._ The day before you go on a journey, you must set all your affairs in order.

**Waka bun!_ interj. Have a good trip!, Farewell! (said to the person leaving). **CPART: Tan bun!**

**waka lontu** walk around. _A doro na fes'esi sroto, dus mi mus waka lontu._ The front door is locked, so I need to walk around.

**waka psa** walk by, walk past. _Te yu waka psa a skoro, yu e yere a wunwun fu den skoropikin ini den klas._ When you walk past the school, you hear the sound of the students in their classes.

**wakago** _n._ little chachalaca (a kind of bird). _Ortalis motmot (Cracidae)._ **SEE: yowka.**

**wakaman** _n._ a young man who likes to hang out on the street with other young men; tramp (someone without a home).

**wakaman taal** street slang, used primarily by young men. **USAGE: This phrase is a combination of Sranan Tongo and Dutch. People do not usually say wakaman tongo.**

**wakatiki** _n._ cane, walking stick.

**wakatyopu** _n._ a kind of marble game played while walking somewhere (the players toss their marble and try to hit that of the other player). **SEE: yowka.**

**wakawaka**

1) _v._ walk about, walk back and forth, wander. _Fa den ben e wakawaka ini a oso. a ijskasi bigin degedege._ Because they were walking around in the house, the refrigerator began to wobble.

2) _v._ have sexual relationships with many different people. _Frow, denki bun fosi yu hori nanga a man dati._ Mi yere tak'a e wakawaka tumsi. Girl, think twice before you start going with that man. I hear that he sleeps around a lot.

3) _adj._ promiscuous. _Di a no ben man nanga a wakawaka lihi fu en maska moro, a broko a trow._ When she could not take her husband's promiscuous lifestyle any longer, she divorced him.

**wakawaka-mira** _n._ army ant. _(Formicidae, O. Hymenoptera)._ **SEE: Kersten.**

**wakti**

1) _v._ wait, await. _Nownowde yu e wakti langa fi feni wan bus._ Nowadays you wait a long time to catch a bus. **Odo: Dringi dresi wakti siki.** Proverb: An ounce of prevention is worth a pound of cure.

2) _n._ watch. _A wakti e bigin mindri fu a mun._ The watch begins in the middle of the month.

**ori wakti**

1) guard, keep watch. _Mi omu e ori wakti te neti na Kersten._ My uncle keeps watch at nighttime at
**wakman**  
*Kersten.*  
2) keep a look out. *Di den fufuruman broko go ini a wenkri, wan tan *horî wakî* na dorosei.* When the thieves broke into the store, one stayed and kept a look out outside.

**wakman**  
*n.* watchman, guard. *See: ori wakti.*

**wakti-oso**  
*n.* guardhouse, sentry box.

**walapa**  
*n.* a kind of fresh-water fish. *Erythrinus erhythrinus,* *Hoplycerthrinus unitaeniatus* (*Erythrinidae).*

**walapasneki**  
*n.* eel snake. *Pseudoeryx platiclitis* (*Colubridae).*

**wan**

1) *num.* one. *See Table Under: nomru.*

2) *adj.* only, one. *A wan sani san mi wani taigi ju... The one thing I want to tell you is...*

3) *adj.* the same. *Wan tyotyofowru no e kon moro bigi. A e tan wan.* A house wren never gets any bigger. It stays the same. *Mi pikin nanga mi sisa e friyari wan dei.* My daughter and my sister have the same birthday. *Syn: sën; srefi.*


**wan**

1) *art.* singular indefinite article (a). *A teki wan nefi dan a koti a meti nanga en.* He took a knife and cut the meat with it. *See: a2; den2; wantu.*

2) *prn.* one, someone (used after an adjective). *Gi mi tin brede, ma no gi mi den bron wan, yèrè! Give me ten rolls, but don't give me those burned ones!* *Usage: spoken with extra emphasis and a higher voice.*

3) *adv.* intensifier. *Fu a sani di mi taki, a man kisi wàn attibron.* Because of what I said, the man was beside himself with rage. *Usage: considered non-standard; people usually use bika.*

4) *prn.* used with adjectives to refer to a person having that quality. *e.g. breniwan 'a blind person', pōtiwan 'a poor person'. *Den bigiwan nanga den pikinwan.* The great and small.

**wàn**


**wan**

1) *num.* indefinite quantifier; some, a few. *Di mi go na wowoyo mi bai gruntu, kasaba nanga wan de* *na gov ombu, noso a o gwe.* You must go meet your father right away, or else he will leave. *Syn: wantron.*

2) *adv.* right away, right now, at once. *I mu go wantron go miti ju papa, noso a o gwe.* You must go meet your father right away, or else he will leave. *Syn: wantron.*

**wantron**

1) *adv.* immediately, at once, right away. *Go luku eju onu abi sukru dan ju kon taigi mi wantron.* Go look if the Chinese store has sugar, then come tell me right away. *Syn: wantron.*

2) *v.* suddenly, all at once. *Esde di un ben sidon e taki tori na wroko, wantron so diktoro kon ini a kamra.* Yesterday while we were sitting and chatting at work, suddenly the director came into the room.

**wan**

1) *num.* indefinite quantifier; some, a few. *Di mi go na wowoyo mi bai gruntu, kasaba nanga wan de* *na gov ombu, noso a o gwe.* You must go meet your father right away, or else he will leave. *Syn: wantron.*

2) *adv.* right away, right now, at once. *I mu go wantron go miti ju papa, noso a o gwe.* You must go meet your father right away, or else he will leave. *Syn: wantron.*

**wantron**

1) *adv.* immediately, at once, right away. *Go luku eju onu abi sukru dan ju kon taigi mi wantron.* Go look if the Chinese store has sugar, then come tell me right away. *Syn: wantron.*

2) *v.* suddenly, all at once. *Esde di un ben sidon e taki tori na wroko, wantron so diktoro kon ini a kamra.* Yesterday while we were sitting and chatting at work, suddenly the director came into the room.

**wan**

1) *num.* indefinite quantifier; some, a few. *Di mi go na wowoyo mi bai gruntu, kasaba nanga wan de* *na gov ombu, noso a o gwe.* You must go meet your father right away, or else he will leave. *Syn: wantron.*

2) *adv.* right away, right now, at once. *I mu go wantron go miti ju papa, noso a o gwe.* You must go meet your father right away, or else he will leave. *Syn: wantron.*

**wantron**

1) *adv.* immediately, at once, right away. *Go luku eju onu abi sukru dan ju kon taigi mi wantron.* Go look if the Chinese store has sugar, then come tell me right away. *Syn: wantron.*

2) *v.* suddenly, all at once. *Esde di un ben sidon e taki tori na wroko, wantron so diktoro kon ini a kamra.* Yesterday while we were sitting and chatting at work, suddenly the director came into the room.
Clyde and Ernie cannot get along. They are always quarreling. See: koti.

**waranfisi** noun. smoked fish. See: sotfisifis; dreifisifis; elen; tri; bokun; batyaw.

**warawrafu** noun. red-and-green macaw (a red macaw with green and blue wings). *Ara chloroptera* (*Psittacidae*). See: rafru.

**warimbo** noun. any of various reeds or rushes that are used, especially by the Amerindians, for weaving mats, baskets and other items.

**warskow**
1) v. warn. *Skowtu warskow den sma* den no rei tapu a pasi dape. The police warned people not to drive in the street there.
2) n. warning. *A warskow dati e teri* gi ala sma. The warning is for everyone.

**warti** noun. value, worth. *A moni no abi wariti* moro. The money has no value anymore.
1) adj. worthy, deserving. *Mi no wariti* fu kisi so wan grani. I am not worthy to receive such an honor.

**was'baki** noun. washbasin, sink.

**was'beki** noun. a large, deep oval shaped tub used for bathing or washing clothes.

**was'duku** noun. washcloth.

**was'frow** noun. washerwoman, laundress.

**wasi**
1) v. wash. *Go wasi* den dot'sani. Go wash the dishes. See: krin.
2) v. bathe, take a bath. *Go wasi! Go take a bath.*
3) v. bathe or be bathed with herbs. *I mu tyari a boi go wasi, noso a no e go kon betre. You need to take the boy to be washed (with herbs) or he won't get better. See: wiwiri-watra. Variant: wasi wan watra.

**was'go** cuss out, chew out, scold. *I yere fa a frow was'go* gi a man? Did you hear how the woman cussed out the man? Syn: kosí.

**wasi dede** refers to the washing of a corpse before it is dressed and placed in the coffin. See main entry: dede.

**wasi mofo** brush one's teeth. See main entry: mofo.

**wasi wan kofu** slug, hit with a fist. See main entry: kofu.

**was'krosi** clean laundry. See main entry: krosi.

**was'oso** noun. bathroom; a separate hut where people bathe.

**was'uma** noun. washboard. *A strati fu yu tron wan was'uma!* Your street has turned into a washboard! Syn: grumagrunma.

**waswas'godo** noun. wasp nest.

**waswasi** noun. wasp, bee. (*Vespidae, O. Hymenoptera*). Spec: brasyon-waswasi; kapasi-waswasi; marbonsu; onifrei; prasoro-waswasi.

**watra**
1) noun. water. *Teki pikin watra gi mi.* Get a little water for me.
2) adj. watery, soupy, thin (as in honey or syrup), weak (as in coffee or tea). *A oni watra.* The honey is thin. *A te watra.* The tea is weak. *A gruntu watra.* The greens are soupy. Usage: As an adjective people also say waratrawatra, but then the meaning is intensified. Variant: waratrawatra.
3) noun. water bill. *Mi e go pai watra.* I'm going to pay my water bill.
4) adj. newborn (when referring to babies). *No opo a pikin so grofu.* A *watra* ete. Don't be so rough when you pick up the baby. It's just a new-born. See: waratrapikin.

**hari watra**
2) dry out a little (used with wet clothes, and also with certain kinds of tubers that are set aside to dry before being prepared for eating). *Anga den krosi na dorosei. Dan te den hari watra, un kan anga den in'sei.* Hang the clothes outside. Then once they have stopped dripping, you can hang them up inside. *A taya hari watra kba?* Has the tuber dried out yet?

**lon watra** give off liquid. *A soro no drei. A e lon watra ete.* The wound is not healed. It is still oozing. *A smoko meki mi ai lon watra.* The smoke made my eyes water. *Te a papaya pori, dan yu e si fa a e lon watra.* When the papaya is rotten, you see how it gives off liquid.

**sopo watra** soapy water.

**wasi wan watra** bathe or be bathed with herbs.

**watra kiri** be thirsty. *Watra e kiri mi.* I am thirsty (lit: water is killing me).

**watra-agu** noun. capybara, water pig, giant water cavy. *Hydrochoerus hydrochaeris* (*Hydrochaeridae*). Also known as kapuwa.

**watra-ai** noun. tears. *Di den sma kon, a feto figi en watra-ai fu den no si tak a ben e krei.* When the people came she quickly wiped away her tears so they couldn't see she had been crying.

**watra-alata** noun. yapok, water opossum. *Chironectes minimus* (*Didelphidae*). Also known as warata-awari.

**watra-awari** noun. yapok, water opossum (the toes on its back feet are webbed and it can close its ear canals). *Chironectes minimus* (*Didelphidae*). Also known as watra-alata or warata-ston-awari. See: awari.
**watrabaki**

*n.* rain barrel, water container (anything used to catch or store water). *Te aken kon hebi, ala den watrabaki e span tak' den e lon abra.* When it rains hard, all the water containers fill up so that they overflow.

**watrabubu**

*n.* kind of water spirit.

**watradagü**

*n.* kind of water spirit. There are two kinds of otters in Suriname, the giant otter, called bigi-watradagü, and the smaller swamp otter or guiana otter, called pikin-watradagü.

**watragowtu**

*n.* gold found in creeks and rivers, placer gold.

**watra-ingo**

*n.* kind of spirit.

**watrakan**

*n.* water jug, pitcher.

**watrakaw**

*n.* water buffalo. *Bubalus (Bovidae).*

**watrakronto**

*n.* young coconut that still has water inside.

**watramama**

*n.* mermaid; a kind of spirit that lives in the water.

**watraman**

*n.* person who brings water. In years past in the dry season the watraman would bring water to the city in a watrawagi (water truck).

**watramofo**

*n.* saliva. *Fa mi si den lepi bakha dape, mi kisi watramofo.* As soon as I saw the ripe bananas, my mouth began to water.

**watramun**

*n.* watermelon. *Citrullus lanatus* (Cucurbitaceae).

**watrapetí**

*n.* well. SEE MAIN ENTRY: peti.

**watrapikin**

*n.* newborn baby (up to about six weeks old). SYN: nyunyun pikin.

**watrapompu**

*n.* water pump.

**watrasei**

*n.* riverside, riverbank, shore. *Ala sonde bakadina den sma e go teki wan koiri na watrasei.* Every Sunday afternoon people take a walk by the riverside. SEE: libakanti; syoro.

**watrasekrepatu**

*n.* any of a variety of fresh-water turtles. *(Chelidae).* USAGE: Watra-sekrepatu is used when it is necessary to make a distinction between small fresh-water turtles and the larger land tortoises. SEE: krape.

**watrasnekí**

*n.* name given to any kind of snake that lives in the water. *Helicops species, Liophis species, Leimadophus typhlus, Hydrops triangularis, Pseudoeryx plicatilis, Hydrodynastes bicinctus (Colubridae).*

**watratodo**

*n.* pipa toad. *Pipa pipa (Pipidae).* Also known as pipatodo or swamputodo.

**watrawatra**

*adj.* watery, soupy, thin (as in honey or syrup), weak (as in coffee or tea). SEE MAIN ENTRY: watra.

**wawan**

*adv.* alone, only. *Na mi wawan kon úde.* I am the only one who came today. *Mi e tan mi wawan.* I live alone. *Na a pasi disi wawan e go na Albina.* This is the only road that goes to Albina.

**waya**

*1.* v. blow away. SEE MAIN ENTRY: wadya.

**waya**

*2.* n. fan. SEE MAIN ENTRY: wawai.

**we interj.** sentence introducer, or attention getter; well. *We, yere dya. Mi o taigi yu wan sani.* Hey, listen here. I'll tell you something. *Yu o kon tamara? We, mi no sabi.* You're coming tomorrow? Well, I don't know.

**wefí**

*n.* wife, spouse. USAGE: It is not commonly used, though some speakers will use it to differentiate between a woman who is legally married to a man, as opposed to a concubine or common-law wife. SYN: trowfrow; CPART: masra1. SEE: frow; uma. VARIANT: trow-wefí.

**wega**

*n.* contest, game.

**wegí**

*1.* n. scale. *A poti a koro ini a wegí fu si o hebi a de.* He put the cabbage onto the scale to find out how heavy it is.

*2.* n. weight. *A poti wan paki sukrá na a wan sei fu a wegí nanga tu wegí fu wan pontu na a tra sei fu si efu a sukrá doro wan kiló.* He put a pack of sugar on one side of the scale and two one pound weights on the other side to see if the sugar weighed one kilo.

*3.* v. weigh. *Wegí a koro fu si omeni yu mus pai.* *Wegí* the cabbage to see how much you have to pay.

**wegí go wegí kon** consider, weigh the options. *Di den aksi mi fu go na Galibi, mi wegi go wegí kon bun fosi mi piki den.* When they asked me to go to Galibi, I considered it at length before I answered them.

**wei**

*1.* n. pasture, field. *Te mi no de, dan yu mus tyari den skapu go na wei.* When I am not here, you must take the sheep to the pasture.

*2.* v. take livestock to pasture, or keep watch over grazing animals. *Mi aksi a boi fu wei den meti gi mi.* I asked the boy to watch the animals for me *while they are grazing.*

**weigri**

*v.* refuse. *Winsi fa skowtu seni papira gi drikòto, toku a weigri fu pai a butu.* Even though the police sent notices to the director, still he refused to pay the fine.

**weisi-oso**

*n.* orphanage.

**weisipikin**

*n.* orphan.

**weni**

*v.* loosen or force open by moving back and forth, jiggle open. SEE MAIN ENTRY: wenweni.

**wenkri**

*n.* store, shop.

**wenkríman**

*n.* shopkeeper, storekeeper.

**wenweni**

*v.* loosen or force open by moving back and forth, jiggle open. *Fred teki wan nefi dan a bigin...*
werder

werder adj. wild; not tame, domesticated or cultivated (used for both plants and animals). See: krai.

wer'ede

1) n. nuisance. A de wan wer'ede fu waktu ala dei so langa tapu wan bus. It's a nuisance to wait so long for a bus every day.
2) adj. annoying. Te Robby kon dya na wan problema. A wer'ede! There's a problem whenever Robby comes here. He is annoying.

weri

1) adj. tired, weary. Heri dei mi e wroko. Mi weri! All day long I've been working. I'm tired. From ENG: weary.
2) v. bother. No weri yusrefi nanga a tori. Don't bother yourself with the matter.

no kon nanga wan weri not to think about something any further. A fuwuroman no kon nanga wan weri, a naki a man kiri. The thief didn't think any further, he killed the man.

weri ede See main entry: ede.

weri skin See main entry: skin.

1) make tired.
2) fatigue, tiredness.

weri-edé See main entry: wer'ede.

1) n. nuisance.
2) adj. annoying.

westsei n. west. See: oostsei; noordsei; zuidsei.

wét n. law, government decree or regulation. naki wan wét enact a law, adopt a regulation, issue a decree. Lanti naki wan wét tak' na so yu mus skrifi a tongo. The government issued a decree that you should write the language in this way.

wetbere-aka n. lined forest-falcon. Micrastur gilvicollis (Falcoidea).


wet'ede-marai n. white-headed piping guan. Pipile cumanensis (Cracidae).

wetfisi n. silverbait. Hyphessobrycon, Astyanax.

Moenkhausia, Tetragonopterus, Poptella, Pristella, Hemigrammus species (Characidae).

weti

1) adj. white. Gen: kloru1.

weti-aira n. grison, Guiana marten. Galictis vittata (Mustelidae).

weti-aka n. white hawk. Leucopternis albicollis (Accipitridae).

wetiman n. a white person. Syn: bakra.

wetwetí n. dandruff.

wetweti2 n. smalltooth weakfish (a light-colored saltwater fish valued as a food fish). Cynoscion steindachneri (Sciaenidae).

wi prn. 1st person plural subject, object or possessive pronoun (we, us, our, ours). Wi e kon dalek. We are coming right away. Usage: when used in contrast with wi, wi is generally inclusive, i.e. we including you. See: unu.

wiki1 n. week. Wan wiki abi seibi dei. A week has seven days.

tra wiki next week.
a wiki di psa last week.

wiki2

1) adj. awake. Mi ben wiki kba di den kari mi. I was already awake when they called me.
2) vi. awaken, wake up. Tamara yu mu wiki fruku fu go na skoro. Tomorrow you need to wake up early to go to school.
3) vt. wake someone up. Mi mu wiki den pikin fruku fu den kan go na skoro. I need to wake up the children early for school.

TABLE 6: Days of the week

<table>
<thead>
<tr>
<th>Den dei fu a wiki</th>
<th>Day of the week</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sonde</td>
<td>Sunday</td>
</tr>
<tr>
<td>munde</td>
<td>Monday</td>
</tr>
<tr>
<td>tudewroko</td>
<td>Tuesday</td>
</tr>
<tr>
<td>dridewroko</td>
<td>Wednesday</td>
</tr>
<tr>
<td>fode wroko</td>
<td>Thursday</td>
</tr>
<tr>
<td>freida</td>
<td>Friday</td>
</tr>
<tr>
<td>satra</td>
<td>Saturday</td>
</tr>
</tbody>
</table>

win n. wine.

wini

1) v. to win. Robinhood wini a strei. Robinhood won the match. Ant: lasi.
2) v. defeat, conquer. Na a kriboi WK, Argentinië wini ala den tra pluga. In the last World Cup match, Argentina defeated all the other teams.
3) n. profit.
winiman  n. victor, champion, winner. *Mi wini a feti, so mi tron winiman*. I won the fight so I've become the champion. Ant: lasiman.

wisi
1) n. wish.
2) v. wish, hope. *Wi wisi unu wan switi Kresneti nanga wan bun nyu yari*. We wish you a merry Christmas and a happy New Year.

winti
1) n. wind. *A winti wai a fensre opo*. The wind blew open the window.
2) n. air. *Pikinso winti de ini a banti ete*. Mi kan doro oso nanga en. There is still a little air in the tire. I can make it home with it.

wintidansi  n. frenzied ritual dance that occurs during a wintiprei.

wintiprei  n. ritual by which the spirits of the gods are called up. *Wintiprei* is accompanied by the use of particular musical instruments and dance. Its purpose is to bring reconciliation between the human participants and the spiritual beings.

wipi 1) v. whip, spank, beat with a switch. *Efu yu no wani yere, mi o wipi yu*. If you won't listen, I'm going to spank you. See: fon. See main entry: awinsi.
2) v. switch, whip. *I n’e yere? Kis’ a wipi gi mi!* Can't you hear? Get the switch for me!

wis 1) n. black magic. See: tofruwroko.
2) n. fetish prepared through black magic in order to harm someone. *Na wisi den tvy kon poti dyaso gi yu fu yu moni ede*. They put a fetish here to curse you because of your money.
3) v. do someone harm by putting a spell/curse on them. *A dede di mi onu dede, na wan sma wisi en*. My uncle's death was caused by someone putting a curse on him.

teki syen, nyan wisi have false humility.

wisiman  n. someone who does black magic; witch doctor. See: bonuman; lukuman.

wisrefi  refl.prn. 1st person plural reflexive pronoun (ourselves). *Efu wi e tan feti so doro, wi a kiri wisrefi*. If we keep fighting like this, we will destroy ourselves. Syn: unsrefi.

wiswasi  adj. good-for-nothing. *Yu abi fu den wiswasi oma di e meki pikin-nengre ty a weti ini preisani sondro fu den poiti pikin sabi*. There are good-for-nothing people who make children transport drugs in toys without the poor children knowing it. See: sakasaka.

wiwiri  [w'i fi] 1) n. hair. *Mi e kan mi wiwiri namaten yuru fosi mi e go na doro*. I comb my hair in the morning before going out.
3) n. leaves, herbs; also refers to some kinds of green leafy vegetables. See: gruntu.

gratu wiwiri  straight hair.

kusru wiwiri  kinky hair. Syn: tranga wiwiri.

safu wiwiri  moderately kinky or curly hair (not difficult to comb). Syn: kroru wiwiri.

tranga wiwiri very kinky hair (it bunches and stays close to the scalp, and is difficult to comb).

wiwiri-watra  n. herbal bath.

wol  interj. a cry for help. See main entry: wai2.

wolku  n. cloud.

wondru  n. miracle, wonder. Variant: wondruwroko.

wondruwroko  n. miracle, wonder. See main entry: wondru.

woron 1) n. worm.
2) n. caterpillar, insect larva, maggot.

worondresi  n. worm medicine.

wortu
1) n. word.
2) n. speech. *Fosi den wrokoman bigin wroko, drikorto taki wan wortu nanga den*. Before the workers began to work, the director had a word with them. See: mofo.
3) n. message, notice. *Mi no kisi no wan wortu ete*. I haven't received a message yet. See: boskopu.

wortubuku  n. dictionary.

wowoyo  [w-ō yo] n. open-air market where fruits, vegetables, fish, chicken, dry goods and household items are sold.

bakawowoyo  the backside of the central market in Paramaribo (where things can be bought cheaper).

bigiwowoyo  central market in downtown Paramaribo.

edewowoyo  the front part of the central market. Variant: fes'wowoyo.

mofo wowoyo  the area in front of the central market (where people sell things on the street).

mosina wowoyo  market in Flora (lit: poor person's market; Flora is a housing project in southwest Par'bo).

pikin wowoyo  small market on the south side of Paramaribo.

sonde wowoyo  market held on Sundays, usually outside of town.


From NL: wrijven.
wrif’wrifi  v. rub over and over again or for a long time. Jake lobi te en m’ma e wrif’wrifi en baka te neti, te leki a fadon na sribi. Jake loves it when his mother rubs his back at night until he falls asleep.

wroko
1) v. work. Tide wi o wroko tranga. Today we are going to work hard. A masvin no e wroko moro. The engine does not work anymore.
2) v. work with or on something, process. A man disi e wroko Gron. This man is a farmer (lit: works the land). Na Maryanborgu den e wroko tyen. At Marienburg they process sugarcane.
3) n. work. Nownow wroko no de. There is no work now.
4) n. work, job site. Tide mi kon fruku na wroko. Today I came to work early.
5) n. occupation, career, job, profession. Sortu wroko yu e du? What is your profession?

wroko skin  work very hard, overwork. Sanede meki yu e wroko yu skin so? Why do you work so hard?

wroko wan sma  curse, do evil to someone using magic arts. SYN: wisi.

wroko gowtu  mine gold. SEE MAIN ENTRY: gowtu.

wroko moni  earn money. SEE MAIN ENTRY: moni.

wrokobakru  n. someone addicted to work, a workaholic.

wrokobasi  n. employer.

wrokobere  n. diarrea. A pori bami di mi nyen gi mi wan wrokobere. The spoiled bami that I ate gave me a bad case of diarrea. Kerrie e wroko mi bere. Curry gives me diarrea. ANT: trangabere; SYN: lus’bere. VARIANT: brokobere.

wrokodei  n. workday.

wrokokrosi  n. work clothes. Di mi kno po na wroko, mi puru mi wrokokrosi dan mi weri mi osokrosi. When I came home from work, I took off my work clothes and put on my house clothes.

wrokoman  n. worker, employee, laborer. SEE: knekti; srafu; dinari; futuboi.

wrokomat  n. colleague.

wroko  
1) n. workplace. Mi no lobi te sma kon suku mi na mi wroko. I do not like it when people come looking for me at my workplace.
2) n. business. A wroko fu yu e drai bun. Your business is doing well. VARIANT: wrokopresi.

wrokopresi  SEE MAIN ENTRY: wroko.

wrokosani  
1) n. tool, instrument. Te yu wani wroko leki temremar, dan yu mus abi yu eigi wrokosani. If you want to work as a carpenter, you must have your own tools.
2) n. ingredient. Den wrokosani fu meki wan kuku na blon, sukru, botro, kari kon. The ingredients for a cake are flour, sugar, butter and so forth.

wui  interj. a cry for help. SEE MAIN ENTRY: wai2.

wunwun  n. hum, buzz (of insects); indistinct murmur or sound of voices. Te yu waka psa a skoro, yu e yere a wunwun fu den skoropikin ini den klas. When you walk past the school, you hear the sound of the students in their classes.

wunwun  n. large carpenter bees. Xylocopa species (Anthophoridae, O. Hymenoptera).

wunywunyu  n. commotion, ruckus, noise. Te konfriyari de, mi kan yere a wunywunyu te na mi oso. Whenever there is a fair, I can here the commotion all the way to my house.

w’wiri  [w’i ri]  
1) n. hair.
2) n. leaves, herbs, also some kinds of green leafy vegetables. (variant of w’wiri).

w’woyo  [w’o yo]  n. open-air market where fruits, vegetables, fish, chicken, dry goods and household items are sold. (variant of wowoyo).

---

Y - y

y’  prn. abbreviated form of yu.
ya  adv. yes (affirmative response). SEE MAIN ENTRY: iya.
Yaba  n. ritual name for a woman born on Thursday. SEE TABLE UNDER: deinen.
yagi  v. chase away. Di a man bigin du ferferi, den yagi en puru ini a dyari. When the man began to be a bother, they chased him out of the yard. Efu Ronald prefuru fu kon baka, mi o yagi en gwe. If Ronald dares to come back, I will chase him away.

noti no yagi  be unsuccessful at something, come back empty-handed. Un fisih heri dei ma noti no yagi. We fished all day but came back empty-handed.

Yampaneisi  
1) n. descendant of contract laborers who came from Java.
yamsi  n. a kind of edible tuber, greater asiatic yam. SEE MAIN ENTRY: nyamsi.
yana  

*n. there, over there, yonder. SEE MAIN ENTRY:

yanda.

yanasei  

*n. there, over there, yonder. SEE MAIN ENTRY:

yanda.

yanda  

*n. there, over there, yonder. VARIANT: yana;
yandasei; yanasei. FROM ENG: yonder.

yandasei  

*n. there, over there, yonder. SEE MAIN ENTRY:

yanda.

yanelfri  

*n. gin. SEE: sopi. FROM NL: jenever.

Yapanesi  


yapiyapi  

SEE MAIN ENTRY: yapyapi.

yapon  

*n. dress. SEE: koto.

yapyapi  

*n. general term for a variety of monkeys. SYN:

especies: babunji; bisa; monkimonki;

keseseli; bergipeseseli; kwata; saqweynote;

wanaku.

yara baka  

*n. Gillbacker sea catfish. *Arius parkeri

(Ariidae).

yaryara  

*adj. light-skinned but not white. SEE: malata.

yarfrei  

*n. winged form of a termite. *O. Isoperta). SEE:

udoloso.

yari  

1) *n. year. A yari tapu. The year is passed. SEE:

bigeiyari.

2) *n. New Year's eve and / or New Year's day. *Pe

yu o go nyon yari? Where are you going for

New Years? *Mi kon fo winyi yu wan yari. I have

come to wish you a happy new year. SYN:

nyunyari. SEE: bakayarri; mofoyeri; owruyarri.

3) *n. a New Year's gift given to a faithful customer

usually on December 31. A yari di psa omu

sneisi gi mi wan batra sopi leki yari. Last year

the Chinese shopkeeper gave me a bottle of

whiskey as a New Year's gift.

de tapu yari  

be old, elderly. *Gramama de tapu

en yari kha, dati meki a no man waka moro.

Grandma is so old that she can't walk anymore.

SYN: grani; owru1.

tra yari  

next year.

tyari yari  

carry one's age well. *Fa yu si mi

granama dape, a tyari. A o tapu seibitenti

yari. You see my grandmother there, she carries

her age well. She's turning seventy.

yari  

*n. ell (a length of 69 centimeters).

yari  

*interj. word shouted in the game called *dyul

when someone crosses over the finish line.

yarsin  

*n. curtain, venetian blinds, window shade,
sunshade. SYN: garden.

yasi  

*n. yaws (a tropical skin disease).

yasiman  

*n. someone who suffers from yaws.

Yaw  

*n. ritual name for a man born on Thursday. SEE

TABLE UNDER: deinen.

yayo  

v. be promiscuous. *A frow disi e yayo ala sei.

This woman has sex with anyone. SYN:

wakawaka.

yayofrow  

*n. promiscuous woman, whore. SEE MAIN

ENTRY: yayouma.

yayolibi  

*n. promiscuous life. SYN: motyolibi.

yayolobi  

*n. faithless love.

yayoman  

*n. promiscuous man, rogue.

yayo-uma  

*n. promiscuous woman, whore. SYN: motyo;

huru; wakawaka frow. VARIANT: yayofrow.

yepi  

1) v. to help, assist, support, save. *Yu kan yepi mi fo

wasi de kon? Can you help me wash the

clothes?

2) *n. help, assistance. *Mi go na somen da tra,

ma mi no feni yepi. I've been to so many doctors but

I haven't found any help. *Yepi no de. There is no

help to be found.

yepi wan anu  

lend a hand. SEE MAIN ENTRY: anu1.

yere  

1) *v. hear, listen. *Mi ben yere a daku e bar. I heard

the dog barking. SEE: arki.

2) *v. answer (a prayer), grant (a wish). *Gado no e

yere begi te wi wani. God does not answer

prayer when we want Him to. SYN: gi yesi. SEE:

piki1.

*yere skin* heavy. *A wrok disi yere skin. This is

heavy work. SYN: hebi.

yere2  

*interj. a sentence tag, such as okay?, or ya hear!

SEE MAIN ENTRY: yere2.

yèrè  

*interj. a sentence tag, such as okay?, or ya hear!

*Tide mi no o kon na yu oso, yèrè! Mi weni. I'm

not coming to your house today, ya hear! I'm
tired.

yere skin  

annoying, a pain in the neck. SEE MAIN ENTRY:

skin.

yes'ati  

*n. earache, ear infection. *Bigisma taki: Te yu

skopu wan todo, ya kisi yes'ati. Old people

say: If you kick a toad, you'll get an earache.

yesi  

*n. ear.

gi yesi  

listen. *Un ben taki nanga en, ma a no gi

yesi. We spoke to him but he did not listen. SYN:

arki. SEE: yere.

kaka yesi  

pay attention, listen carefully. *Arkiman, mi o feteri

unu wan fosten tori. Un kaka yesi. arki.

Listeners, I am going to tell you a story

from the early days. Listen carefully! Mi no

poti yesi na a boskupu san hari na a radio. I

didn't pay attention to the message given on the

radio. SYN: poti yesi.

Mi yesi e singi. Literally: My ears are singing.

Said when you feel that someone is talking

about you behind your back.

yesi-ati  

*n. earache, ear infection. SEE MAIN ENTRY:

yesi-ati.

yesibuba  

*n. earlobe.
<table>
<thead>
<tr>
<th>yongu</th>
<th>n.</th>
<th>earwax. (variant of yesikaka).</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yesikaka</td>
<td>n.</td>
<td>earwax.</td>
</tr>
<tr>
<td>yesilinga</td>
<td>n.</td>
<td>earring.</td>
</tr>
<tr>
<td>yesimama</td>
<td>n.</td>
<td>eardrum.</td>
</tr>
<tr>
<td>yesi-olo</td>
<td>n.</td>
<td>ear cavity.</td>
</tr>
<tr>
<td>yeye</td>
<td></td>
<td>1) n. spirit. See: winti₂.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) n. personal spirit, soul. See: kra; dyodyo.</td>
</tr>
<tr>
<td>yeyefasi</td>
<td>n.</td>
<td>apparition in the middle of the night of spirits at a burial.</td>
</tr>
<tr>
<td>yeeye</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yesidoti</td>
<td>n.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yesidoti</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yoyusma</td>
<td>n.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yonguman</td>
<td>n.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yonguba</td>
<td>n.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yonguboi</td>
<td>n.</td>
<td>young man. See: yongu.</td>
</tr>
<tr>
<td>yong'boi</td>
<td>n.</td>
<td>young man.</td>
</tr>
<tr>
<td>yong'man</td>
<td>n.</td>
<td>young male songbird in its first development stage. See: tigriman; repman.</td>
</tr>
<tr>
<td>yongu</td>
<td></td>
<td>1) adj. young. Ant: owru₁.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) adj. not ripe, green. Den bakba disi yongu ete. These bananas are still green. Ant: lepi.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) interj. used by men to address someone of their age group. Ei, yongu. Fa yu e tan? Hey, man. How are you?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>4) n. young man, boy. Syn: boi.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5) interj. exclamation: boy!</td>
</tr>
<tr>
<td>yonguboi</td>
<td>n.</td>
<td>young man.</td>
</tr>
<tr>
<td>yongusma</td>
<td>n.</td>
<td>young, young person. Freida neti ala den yongusma e weri den moi krosi go na foto. Friday night all the young people put on their good clothes and go to town.</td>
</tr>
<tr>
<td>yonguwan</td>
<td>n.</td>
<td>young person, youth. A man dati n'e arki yonguwan. Soso wan man fu en speri kan taki nanga en. That man won't listen to young people. Only someone his age can talk to him.</td>
</tr>
<tr>
<td>yonkuman</td>
<td>n.</td>
<td>young man, youngster. Variant: yonguman.</td>
</tr>
<tr>
<td>yorka</td>
<td>n.</td>
<td>spirit of a dead person, ghost. There are two kinds of yorka: kabra and profen. See: winti₂; yeye; spuku.</td>
</tr>
<tr>
<td>yorkaberi</td>
<td>n.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yoruka</td>
<td>n.</td>
<td>meal for the ghost of a deceased.</td>
</tr>
<tr>
<td>yorukatafra</td>
<td>n.</td>
<td>meal for the ghost of a deceased.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**yosyosi**

1) n. pre-school age children (from 3 to 5). Den yosyosi e prei na dorosei. The pre-schoolers are playing outside. See: pikin-nengre.

2) adj. small, tiny. Mi no o ba den yosyosi bakka disi. I'm not going to buy these tiny bananas. Syn: pikin₁; totitoti.

**yosyosi-skoro**

n. pre-school or kindergarten. Tra yari a boi disi o go na wan yosyosi-skoro. Next year this boy is going to kindergarten. See: preiskoro.

**yowla**

n. have fun, enjoy oneself. See MAIN ENTRY: yowla.

**yotel**

n. hire. Pe a p'pa bo feni moni fu yoru wan verpleegster? Where would the father find money to hire a nurse?

**yuru**

1) n. hour, time, o'clock. Mi ben abi fu waki wan heri yuru langa. I had to wait an entire hour. Yuru no mus kon fosi tin yuru. You must not come before ten o'clock. San na a yuru? What time is it?

2) v. rent. Di mi papa kon dya, un yuru wan oto fu go luku a foto. When my father came here, we rented a car to tour the city.

3) v. rent out. Te mi o froisi go tan na Nickerie, mi o yuru mi oso na foto. When I move to Nickerie, I'm going to rent out my house in the city.

4) n. rent (money). Variant: yuru-oso.

5) v. hire. Pe a p'pa bo feni moni fu yuru wan verpleegster? Where would the father find money to hire a nurse?

**yuru-oso**

1) n. rental house, rented house. Mi e tan ini wan yuru-oso. I live in a rented house.

2) n. rent money. Omeni yuru-oso yu e pai ala mun? How much rent do you pay every month?
yuruten

VARIANT: yuru2.
yuruten n. moment, point in time.
yusrefi refl.pron. 2nd person singular reflexive pronoun. No weri yusrefi nanga a tori. Don't bother yourself with the matter.

Z - z

zuidsei n. south. See: noordsei; oostsei; westsei.
a  amaranth

**English – Sranan Tongo**

A - a

**a**  art. wan; ~ lot diri; furu.
**abandon**  v. libi2.
**abdomen**  n. bere1; **abdomen, lower** ~ ondrobere.
**abdominal pain**  n. ber'ati; ~ **support belt** berebanti.
**able**  aux.v. kan1; man2.
**abort (a pregnancy)**  v. puru bere, **SEE: bere1.**
**abound**  v. lai1; monyo.
**about**  adv. wan1; prep. abra; fu.
**above**  prep. tapu3.
**abroad**  n. abrawatra; dorosei kondre, **SEE: kondre.**
**absorb**  v. soigi gwe, **SEE: soigi.**
**abundant**  adj. bogobogo; bun furu; fu naki dagu, **SEE: naki.**
**abuse**  v. skuru.
**accident**  n. mankeri; ongoloku.
**accompany**  v. kon go, **SEE: kon.**
**account for**  v. gi frantwortu, **SEE: frantwortu.**
**acuse**  v. kragi; **falsely ~ kroisi.**
**accustomed, to be ~ to**  v. gwenti.
**ache**  n. pen1.
**acne**  n. poisi.
**across from**  prep. abra; abrasei fu, **SEE: abrasei.**
**act**  v. du; ~ **quickly flèi.**
**active**  adj. overly ~ dyugudyugu.
**adherent**  n. bakaman.
**administration**  n. tiri2.
**admonish**  v. piri ai gi.
**adore**  v. ambegi; anbegi.
**adorn**  v. moimoi.
**adult**  adj. bigi; n. **bigisma.**
**advance**  go na fesi; ~ na fesi, **SEE: fesi2.**
**advantage**  n. bun.
**adversity**  n. ongoloku.
**advertise**  v. poti na udubaki, **SEE: udubaki.**
**advice**  v. gi rai, **SEE: rai.**
**advisor**  n. bakaman; raiman.
**affair**  n. have an ~ v. ori.
**affix**  v. fasi1.
**affront**  v. afrontu.
**afraid**  adj. frede; be ~ frede; **make ~ frede.**
**Africa**  n. Afrikakondre; mengrekonkondre.
**after**  **conj.** baka di; **prep.** baka3; ~ that baka dati.

**afternoon**  n. bakabreki; bakadina; brekten; **this ~ dibakadina.**
**afterwards**  adv. bakabaka; bakaten.
**again**  adv. agen; baka4; ete wan leisi, **SEE: leisi1; ~ and ~ alas yuru, **SEE: yuru1; doro3; nomonomo; yet ~ baka agen.**
**against**  prep. nanga.
**age**  n. libimarki; v. owru1; **same ~ group** sper1i.
**aggressive**  adj. krais1i.
**ago**  di psa, **SEE: psa2.**
**agouti**  n. agutik; konkoniki.
**agree**  v. agri; akruderi; ~ on meki mofo, **SEE: mofo; ~ with saka ensrefi, **SEE: saka2.**
**agreement**  n. akruderi.
**ah!**  interj. tye.
**ailing, be ~ v. sikisiki.**
**ailment**  n. siki.
**aim**  v. marki.
**aimara (fish)**  n. anyumara.
**air**  n. loktu; winti1.
**airplane**  n. isrifowru; kisi1; opolangi.
**airstrip**  n. freigron; lanpresi.
**Akuba**  n. Akuba.
**alcoholic**  n. sopiman; ~ beverage bita; sopi.
**alert**  adj. be ~ de na ai, **SEE: ai1,**
**alike**  adj. sper1i.
**alive**  adj. libilibi; be ~ libi1.
**all**  adj. ala; prn. alamala; ~ **around lontu; ~ the time** ala yuru, **SEE: yuru1,**
**alligator**  n. kaiman.
**all-night activity**  n. brokodei.
**allow**  v. meki.
**allspice**  n. lont'ai.
**almond**  n. amandra2; sea ~ amandra2; amandrabon.
**aloe**  n. semprefisi.
**alone**  adv. wawan.
**along**  **prep.** psa2.
**already**  adv. kba.
**also**  adv. owktu; tu2; **conj.** sosrefi.
**altar**  n. altari.
**although**  **conj.** aladi; awinsi; awinsi fa, **SEE: awinsi; fa a no fa.**
**always**  ala ten, **SEE: ten; ala yuru, **SEE: yuru1.**
**amaranth (plant)**  n. klarun.
<table>
<thead>
<tr>
<th>amaze</th>
<th>authority</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>apple</td>
<td>n. apra; belle ~ paramarkusa; Curaçao ~ apra; korosw-apra; custard ~ kasyuma; golden ~ pomusteri; Java ~ apra; korosw-apra; Malay ~ pomerak; star ~ apra; sterapra; sugar ~ kaner'apra; ~ tree aprabon; ~ of my eye mi wan ai karu, see: karu.</td>
</tr>
<tr>
<td>appreciate</td>
<td>v. lobi1.</td>
</tr>
<tr>
<td>approval</td>
<td>n. primisi.</td>
</tr>
<tr>
<td>apron</td>
<td>n. feskoki.</td>
</tr>
<tr>
<td>Arab</td>
<td>n. Arabiri.</td>
</tr>
<tr>
<td>Arawak</td>
<td>adj. n. Arwaka; ~ language Arwakatongo.</td>
</tr>
<tr>
<td>area</td>
<td>n. birti; kontren.</td>
</tr>
<tr>
<td>argue</td>
<td>v. krutu; hari taki, see: taki1.</td>
</tr>
<tr>
<td>arise</td>
<td>v. opo2.</td>
</tr>
<tr>
<td>arm</td>
<td>n. anu1.</td>
</tr>
<tr>
<td>armadillo</td>
<td>n. kapasi; broad-banded ~ pikinkapasi; giant ~ granman-kapasi; Kappler's ~ makakapasi.</td>
</tr>
<tr>
<td>armpit</td>
<td>n. ondro-anu.</td>
</tr>
<tr>
<td>army</td>
<td>n. legre; be in the ~ de inu srudati, see: srudati.</td>
</tr>
<tr>
<td>aroma</td>
<td>n. smeri.</td>
</tr>
<tr>
<td>aromatic oil</td>
<td>n. swit'smeri-oli.</td>
</tr>
<tr>
<td>around</td>
<td>adv, prep. lontu.</td>
</tr>
<tr>
<td>arouse</td>
<td>v. wiki2.</td>
</tr>
<tr>
<td>arrange</td>
<td>v. orga; sani; seti.</td>
</tr>
<tr>
<td>arrest</td>
<td>v. bowtus.</td>
</tr>
<tr>
<td>arrive</td>
<td>v. doro2.; kon.</td>
</tr>
<tr>
<td>arrogance</td>
<td>n. bigifasi; bigimenre; heimemre.</td>
</tr>
<tr>
<td>arrogant</td>
<td>adj. bigimenre; hei1.</td>
</tr>
<tr>
<td>arrow</td>
<td>n. peiri.</td>
</tr>
<tr>
<td>arse</td>
<td>n. gogo-olo; kaka-olo.</td>
</tr>
<tr>
<td>artery</td>
<td>n. brudutitei; titei.</td>
</tr>
<tr>
<td>as</td>
<td>conj. leki3.; ~ if neleki; ~ long ~ solanga; ~ soon ~ fa2.; ~ well tu2.</td>
</tr>
<tr>
<td>ash</td>
<td>n. asisi.</td>
</tr>
<tr>
<td>ashamed</td>
<td>adj. brokosaka; ferleigi; be ~ syen.</td>
</tr>
<tr>
<td>ask</td>
<td>v. aksi1.; begi1.; ~ around aksi-aksi.</td>
</tr>
<tr>
<td>assemble</td>
<td>tyari kon na wan, see: kon na wan.</td>
</tr>
<tr>
<td>assist</td>
<td>v. helpi; yepi.</td>
</tr>
<tr>
<td>assistant</td>
<td>n. bakaman.</td>
</tr>
<tr>
<td>associate with</td>
<td>v. anga1.; makandara.</td>
</tr>
<tr>
<td>assorted</td>
<td>adj. alakonnde.</td>
</tr>
<tr>
<td>astonish</td>
<td>v. ferwondru.</td>
</tr>
<tr>
<td>at</td>
<td>prep. na2.; te1.; ~ once nownow; wantewante.</td>
</tr>
<tr>
<td>athlete's foot</td>
<td>n. prit'finga.</td>
</tr>
<tr>
<td>athletic supporter</td>
<td>n. stonbanti.</td>
</tr>
<tr>
<td>attention</td>
<td>n. pay close ~ to piri ai gi, see: ai1.</td>
</tr>
<tr>
<td>attic</td>
<td>n. sodro.</td>
</tr>
<tr>
<td>attorney</td>
<td>n. afkat1.</td>
</tr>
<tr>
<td>audacity</td>
<td>n. drei-ai.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aukan</td>
<td>n. Dyuka.</td>
</tr>
<tr>
<td>aunt</td>
<td>n. tanta.</td>
</tr>
<tr>
<td>auricle</td>
<td>n. yesibuba.</td>
</tr>
<tr>
<td>author</td>
<td>n. skrifiman.</td>
</tr>
<tr>
<td>authority</td>
<td>n. bakra; makthi; civil ~ lanti.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
authorization  n. primisi.
automobile  n. oto; wagi.
avenge  v. refrensi; teki refrensi.
avocado  n. afkati1.
avoid  koti pasi gi, see: pasi.
await  v. wakti.

awake  adj. wiki2; be ~ de na ai; stay ~ tan na ai, see: ai1.
awake  adv. wide ~ nanga krin ai, see: ai1.
awaken  vi. wiki2.
away  adv. gwe.
awhile  n. pisten.
axe  n. aksi1; beiri; dondruston.

B - b

baby  n. pikin2; have a ~ meki pikin; newborn ~ nyunyun pikin; watrapikin.
bacaba (palm)  n. kumbu.
back  n. baka1; middle of the ~ mindribaka; turn one's ~ on drai baka gi, see: baka1.
back  adv. baka4; behind the ~ bakabaka; ~ side bakasai; the one in ~ bakawan.
backache  n. bak'ati.
backbone  n. bakabonyo.
backdam  n. bakadan.
background  n. gron; rutu.
backtalk  v. hari taki, see: taki1.
backyard  n. bakadyari.
bad  adj. kruktu; ogri; ogri-ati; takru; something ~ ogri.
badge  n. karta.
baggage  n. bagasi.
bail  n. beti.
bake  v. baka2; losi.
baker  n. bakriman.
bakery  n. bakri-oso.
balance  v. pokoto.
bald  adj. krebi; krebi-ede; piri'ede; go ~ piri; ~ head krebi'ede.
bull  n. metal ~ bugru; bugru.
ball-bearing  n. bugru; bugru.
banana  n. bakba; cooking ~ bana; ~ tree banabon; kind of ~ aprabakba; banabakba; ingibakba; pikanmisini-finga bakba; sukrubakba.
band1  n. bant1.
band2  n. pokugrupu.
bank  n. bang1.
bank2 (of a river)  n. libakanti; syoro; watrasei.
banknote  n. papira moni, see: moni; (of 100 dollars) plangaa.
baptism  n. dopu1.
baptismal service  n. dopukerki.
baptize  v. dopu1.
baptized, be ~ v. dopu1; teki dopu.
bar  v. bowtus.
Barbados nut  n. sketnoto.
barbecue  n. korpatu; v. brakaboto.

barbecued  adj. brabakoto.
bare  adj. sososkin.
barefooted  adv. sosofutu.
barge  n. pondu.
bark1  n. basi2; buba.
bark2  v. bar1.
barley  n. groto.
barrel  n. bari1; wooden ~ udubari.
barrister  n. afkati2.
bashful, be ~ v. syen; syensyen.
basics  n. fos'fosi sani, see: fos'fosi.
basin  n. koba.
basket  n. manki; woven ~ baskita; kind of ~ kurkuru.
bastard  adj. basra.
baste  v. ligiligi.
bat  n. fremusu.
batava palm  n. patawa.
bath, herbal ~ n. swit'watra; wiwiri-watra.
bathe  v. wasi; ritually ~ wasi; wasi wan watra, see: watra.
bathroom  n. was'oso.
battle  n. feti.
be  v. de1; na1.
beach  n. sekanti; syoro.
bead  n. barba.
bean  n. bonki; cooking ~ bana; ~ tree banabon; kind of ~ aprabakba; banabakba; ingabakba; pikanmisini-finga bakba; sukrubakba.
bear  v. tyari.
beard  n. barba.
bearing  n. bugru.
beast  n. meti.
beat  v. fon; klapu; naki; titei; priti skin, see: skin; (at sport) bosro; (with a stick) tiki.
beating  n. fonfon.
beautiful  adj. mo1.
become  v. kon; tron1.
bed  n. bedi; sribipresi; iron ~ isribedi; wooden ~ gaba; go to ~ go didon, see: didon; go sribi, see: sribi.
bedbug n. doisirí.
bedroom n. sribikamra.
bee  n. waswasi; Brazilian ~ brasyon-waswasi; carpenter ~ wunwunw; honey ~ oni; onifrei; stingless ~ oni; onifrei.
beef n. kwameti; corned ~ sowt'meti.
bewitch v. begi1.
believing adj. bigi; bun; grofu; ~ built kankan1.
believer n. onigodo.
believe v. begi1.
belief n. bicibi.
Belgium n. Bergi1.
belong n. begi1.
belongings n. taitai.
beloved n. lobiwan; mi wan karu, see: karu.
belt n. banti1; leribuba; abdominal support ~ berebanti.
bench n. bangi1; concrete ~ stonbangi; wooden ~ udubangi; kind of carved ~ botobangi; dyukabangi.
bend n. beni; v. beni; boigi; kron; ~ down bukundu; ~ in a road boktu.
bent adj. beni; fow; kron.
beseech v. begi1.
beside prep. sei.
besides conj. boiti2.
bet n. v. strei.
betray v. konkru; seri; tori.
better adv. betre; get ~ v. betre; sakas2; go na fesi, see: fesi2;.
between prep. mindri.
beverage n. alcoholic ~ sopi; kind of ~ dyindybiri; kasiri; podosiri.
bewitch v. prei.
Bible n. Gadobuku; Gadowortu.
biceps n. powa.
bicker v. fet'feti; krut'krutu; strei.
bickering n. kos'kosi1; constant ~ fet'feti.
bicycle n. baisigri; 10-speed ~ lonbaisigri.
bier n. dragi.
big adj. bigi; bun; grofu; ~ built kankan1.
 bile n. gari2.
bilimbi (fruit) n. birambi.
billy club n. v. baleta.
bind v. banti1; tai1; ~ together bondru kon na wan, see: bondru.
bird  n. fowru; ~ cage fowruko; ~ of prey aka2.
bird of paradise (plant) n. palulu.
bird vine (plant) n. fowrudoti.
birdsnake n. common ~ brokobaka; trangabaka; giant ~ trangabaka.
birth, give v. ~ meki pikin, see: pikin2.
birthday n. friyari; friyariidei; ~ celebration friyari; have a ~ friyari; ~ party bigiyyari; friyari-oso.
birthmark n. gadomarki; lostuflaka.
bite, a ~ quan. pikin1; pikinso.
bite n. mofo; v. beti; sutu1.
bitter adj. bita.
bitterwood n. kwasibita.
bivouac srudati kampu, see: kampu.
blabbermouth mofo gi wroko, see: mofo.
black adj. blaka.
black racer (snake) n. reditere.
black vulture n. blaka-edee tingifowru.
blacken v. blaka.
black-eyed pea n. blaka-ai pesi.
blackhead n. poisi.
blame n. get the ~ tyari nen, see: nen.
blameless adj. krin.
blanket n. sribikrosi; sribisani.
bleach n. v. breki.
blend v. moksi.
bless v. blesi; seigi.
blessed adj. blesi.
 blessing n. blesi; seigi.
blind adj. breni; make ~ breni; ~ man bremen.
blissful adj. blesi.
block v. tapu pasi, see: pasi.
blockhead n. donman.
blood n. brudu; ~ pressure brudu; ~ vessel brudutitei; tilei.
blot n. flaka1.
blow v. bro; wai1; ~ away wadya; ~ closed wai tapu, see: tapu1; ~ one's nose snoti; bro noso, see: noso1; ~ open wai opo, see: opo1; ~ out (a tire) sutu2; ~ up panya.
blue adj. blaw.
bluff v. dyaf.
blunder n. make a ~ naki wan blaka, see: blaka.
blunt adj. dede2; prit'pangi.
boa n. ~ constrictor daguwesnaki; gadosnaki; papasnaki; emerald tree ~ bigi-popokaisnaki; kadasnaki; popokaisnaki; grey tree ~ insisnaki; takrutitei; rainbow ~ heigron-aboman.

board n. planga,.

boast v. dyaf; gersi; skepi; meki bigi, see: bigi.

boat n. barki1; boto; kruyara; tentiboto; fishing ~ fis'botto; ~ race streiboto.

boatman n. botoman.

bobber n. korku.

body n. skin; ~ louse loso.

boil (cook) v. bori; kuku2; ~ over opokuku.

boil (sickness) n. butsweri.

boisterous adj. dyugudyugu; opruru.

bold adj. asranti.

boldness n. drei-ai.

bolomaka (plant) n. makadroifi.

bolt n. bowtu2; skrufu1; ~ race streiboto.

bone n. bonyo; dry ~ dedebuba.

bonnet n. musu2.

bonus n. bakaflinga; baksis.

boo v. bari dreigi, see: dreigi.

book n. buku1; leisibuku.

bookstore n. bukuwenkri.

booze n. sopi.

boozier n. sopiman.

bordello n. motyokampu; motyotenti.

border n. lanki.

bore v. boro1.

bored, be v. ferferi.

boring adj. dedeig; soi.

born, be ~ v. geboere.

borrow v. leni.

boss n. basi1; edeman; fes'man; v. basi1.

bottfly larva n. maskitaworon.

both n. num. ala tu, see: tu1.

bother v. bada; dangra; ferferi; fuga; trobi; weri2.

bothered, be ~ v. fuga; nyan en niri, see: niri.

bothersome adj. ferferi.

bottle n. barat; dyogo.

bottom n. futusei.

bound adj. buibui.

bouquet n. boketi; birthday ~ owrurrayi boketi.

bow down v. saka kindi.

bow (gesture) n.коси2; v. boigi; broko kindi, see: kindi.

bow (of a boat) n. boto-ede.

bow (tool) n. bo.

bowl n. koba; komki; clay ~ prapi; shallow ~ skarki.

box n. dosu; faki; kisi2; cardboard ~ karton dosu, see: karton; metal ~ tromu.

boy n. boi; manpikin; yongu; interj. bayya.

boyfriend n. freiri.

bracelet n. bui.

brag v. dyaf; gersi; skepi; meki bigi, see: bigi.

braid n. v. frekti.

brains n. edetonton.

braise v. stofu.

braised adj. stofu.

brace hard v. dyuku a rem, see: dyuku.

bramble n. makabon.

branch n. taki1.

brand-new adj. nyunyun.

brass n. geri kopro; kopro.

brave adj. tfif.

bravery n. dek'ati.

Brazil n. Brasyon.

Brazil nut n. inginoto; paranoto.

Brazilian adj. Brasyon; n. Brasyonman.

Brazilian calico snake n. ingi bangi.

bread n. brede; cassava ~ kasababrede; crust of ~ bredebuba; daily ~ deibrede; ~ dough lalabrede; flat ~ roti; ~ knife bredefeni.

breadfruit tree n. bredebon.

breadcrut tree n. siri-bredebon.

break v. baster; broko1; (a rope) koti1; (into pieces) brokotuko.

breast n. bobi; borsu; ~ milk bobimerki.

breath n. bro; out of ~ bro de na tapu; short of ~ bro syatu.

breathe v. bro; (deeply) hari bro.

bribe n. bakaflinga; tyuku.

brick n. bowston; lay ~ mesre.

bricklayer n. mesreman.

bride n. trowmisi.

bridegroom n. trowmasra.

bridge n. broki.

brier n. makabon.

bright adj. lekti1.

brim n. lanki.

brine n. sotwatra.

bring v. tyari kon, see: tyari; ~ together v. miti1; tyari kon na wan, see: kon na wan.

brittle adj. karki.

broad adj. bradi.

broadcast v. bari2; brotyas; hari boskopu, see: boskopu; poti na udubaki, see: udubaki.

brocket (animal) n. grey ~ kuriaku; large red ~ prasaradia; redidia.

broken adj. baster; broko1; brokoberko; (wire, rope) koti1.

brokenhearted, be ~ broko ati, see: ati1.

bronze n. geri kopro.

brood v. kroku1.

brook n. kriki.

broom n. sisibi.

brother n. brada; title. Ba1.
### C - c

| **cabbage** | n. koro1; *chinese* ~ amsoi; kailan; paksoi; ~ palm pinabon; prasarabon; *swamp* ~ dagublat. |
| **cacao** | n. kakaw; *tree* kakaw. |
| **cacique (bird)** | n. *red-rumped* ~ banabeki; redi-banabeki; *yellow-rumped* ~ banabeki. |
| **cadaver** | n. dedeskin. |
| **cage** | n. koi. |
| **caimito (fruit)** | n. apra; sterapra. |
| **cake** | n. kuku1; *kind of* ~ boyo; eksikuku; fiadu; keksi; krontokuku; sopikuku; *wedding* ~ trowkuku. |
| **calabash** | n. krabasi; *hollowed out* ~ godo2; *tree* krabasibon. |
| **calaloo (plant)** | n. klarun. |
| **calculate** | v. teri luku, *see: teri*. |
| **calf (animal)** | n. pikin kaw, *see: kaw1*. |
| **calf (of a leg)** | n. koiti. |
| **call** | v. bar1; kari; bar kari, seni kari, *see: kari; (on the telephone)* bël; naki wan konkrutitei, *see: konkrutitei; ~ together* kari kon na wan, *see: kon na wan. |
| **callus** | n. lekdoru. |
| **calm** | *adj.* tiri1; *down* kowru ati, *see: ati1; saka en skafu, *see: skafu; ~ heart* kowru-ati. |
| **camisele** | n. kamsoro. |
| **camp** | n. kampu. |
| **can** | aux. v. kan1; *man2*. |
| **canal** | n. kanari2. |
| **canary** | n. kanari1. |
| **cancer** | n. takruboi; takrusiki. |
| **candle** | n. kandra; *~ wax* kandrafatu. |
| **candlestick** | n. kandratiki1. |
| **candy** | n. sukrusani; swit'sani; *kind of* ~ bigifutu2; kawlade; kawston; watrakan2; *stick* ~ lek'tongo. |
| **cane** | n. watrakan2. |
| **cap** | n. knitted ~ musu2. |
| **capital city** | n. mamafoto. |
| **capsize** | v. drai; kanti. |
| **captain** | n. kapten. |
| **capuchin (monkey)** | n. keskesi; *wedge-capped or weeper* ~ bergikeskesi. |
| **capybara** | n. kapuwa; watra-agu. |
| **canoe** | n. *oto; wagi*. |
| **caracara (bird)** | n. *yellow-headed* ~ tingifowru-aka. |
| **carambola** | n. fransman-birambi. |
| **caramel** | n. lonka. |
caravan n. krafanan2.
card n. kartaa; ~ game kartprei; ~ player kartaman;
play ~s prei kartaa.
cardboard n. karton.
care n. kras’ede; sorgu; ~ for sorgu; not to ~ no abi
trobi nanga, see: trobi.
career n. wroko.
careful, be ~ with v. safri nanga, see: safri.
cargo n. lai1.
Carib adj. n. Kribisi; (language) Kribisitongo.
carpenter n. temreman1.
carry v. syow; tyari; ~ on go na hei, see: hei1; ~ out
du.
cart n. wagi; horse ~ asiwagi.
cartridge n. lai1; patron.
case n. kisi1.
cashew nut n. kasyu.
cashew tree n. kasyu.
casket n. dedekisi.
cassava n. kasaba; wati’kasaba; bitter ~ bitakasaba; ~
bread kasababrede; large ~ bread besun;
parakoranti; liquid squeezed from ~ kasabawatra;
~ press matapi; ~ pudding boyo; ~ soup
kasabasupu; ~ stem kasabatiki; ~ syrup kasripo.
cassette tape n. lolo.
cast a spell v. bonu.
castor oil n. kros’kisi.
catch v. syow; fanga; kisi2; ori.
caterpillar n. woron; poisonous ~ fayaworon2.
cat-eye snake n. pina-owrukuku.
catfish n. graf’fisi; katfisi; armored ~ kwikwi; kind of
armored ~ heide-kwikwi; katrinakwikwi; plata-
edewakiwki; sokekwikwi; sea ~ yarabaka.
cathedral n. mamakerki.
Catholic church n. Lomsukerki.
Catholic, Roman n. ~ Lomsu.
cat’s claw (plant) n. brantimaka.
cattail, narrowleaf ~ n. langagrasi.
catty adj. kaksi.
cause n. gron; rutu; v. meki.
cave n. bergi-olo.
cavy n. giant water ~ kapuwa; warata-agu; Guianese ~
dyniipi; spotted ~ hei2.
Cayenne n. Kayana.
cayman n. kaiman; black ~ blakakaiman; dwarf ~
redikaiman; Schneider’s ~ bergikaiman;
spectacled ~ wetberekaiman.
 cease v. kba.
cedar tree n. sedre.
cedar wood n. sedre.
celebrate v. prisiri; meki prisiri.
celebration n. fesa; konfriyari.
celery n. supuwiiwiri.
cement n. smenti; ~ block bowston; ~ shut mesre
 tapu, see: mesre.
cemetery n. berpe; bonyogron; public ~ pikinitiki
berpe.
cent n. koproensi; sensi2; large ~ bigisensi.
centipede n. lusumbe.
certainly adv. truru.
chachalaca (bird) n. little ~ wakago.
chaff n. buba.
chain n. bui; keti; v. keti; ankle ~ futuketi; kind of ~
taratitei; mooing ~ botoketi.
chair n. sturu; kind of ~ dyarussuru; rocking ~
boboisturu; swivel ~ draisturu.
chairman n. ambarabas.
chalk n. kreti.
chamber pot n. akuba-dyendyen; pis’patu.
champion n. winiman.
chance n. okasi.
change1 n. kenki; v. drai; kenki; ~ direction beni.
change2 n. pikinmoni; pikinsensi; make ~ broko2.
channel n. kanari2.
chaos n. dyugudyugu; bakka wendri, see: bakka.
charcoal n. krofaya; ~ stove korpatu.
chariot n. fet’wagi.
charity bazaar n. bunkopu seri, see: bunkopu.
charm n. bereketi; fet’obia; obia.
chase away v. yagi.
chatter n. v. tak’taki.
cheap adj. bunkopu; fu sosu, see: sosu.
cheat v. bedrigi; dyote; plei1; ~ on waka; ~ someone
anga1.
cheater n. bedrigiman; dyoteman.
cheek n. sefesiti; inside of ~ seimofo.
cheeky adj. asranti.
cheerful adj. breiti.
cheese n. kasi1; cumin-seed ~ kombekasi; ~ rind
kas’buba.
cherry n. kersi; Suriname ~ monkimonki-kersi; West
Indian ~ kersi.
chest1 n. borsu.
chest2 n. kisi1; clothes ~ kros’kisi.
chew v. kaw2; ~ out kosi1; was’go, see: wasi.
chick pikin fowru, see: fowru.
chicken n. fowru; osorowru; baked ~ los’fowru; bare-
necked ~ pir’neki; ~ coop fowruko; (meat)
fowrumeti.
chief n. edeman; kapten; paramount ~ gran-edeman.
chigger n. patataloso.
child n. pikin2; pikin-nengre; grand ~ grampilin;
great-grand ~ afopikin; illegitimate ~ dorosei
pikin; last ~ tap’bere pikin, see: pikin2.
children n. yosyosi.
chin n. kakumbe.
clothes n. krosi; ~ chest kros'kisi; house ~ osokrosi; priestly ~ domrikrosi; wedding ~ trowkrosi; work ~ wrokokrosi; worn out ~ brokrokosri.
clothespin n. penu.
cloud n. wolku.
clove n. nagri.
club n. kodya; v. bowtu.
clubhouse n. koleisi.
clothespin n. penu.
clothing n. skrati; ~ service kerki; ~ worker dinari.
clown n. fayawatra; skrati; ~ powder puiriskrati, see: skrati.
coconut (n.) n. oso.
coconut (cooked with sugar) n. (cooked with sugar) stofukronto; (not fully matured) malatakronto; ~ bread krontobon.
cock a-doodle-doo interj. kokodiako.
cocktail n. kakalaka.
cock-a-doodle-doo interj. kokodiako.
cocktail n. kakalaka.
cocaine n. puiri;
cogwheel n. kramodroifi.
cogwheel n. kramodroifi.
coffee n. fayawatra; kofio; ~ tree kofion.
coffee n. fayawatra; kofio; ~ tree kofion.
coffin n. dedekisi.
coin n. pikinmoni; pikinsensi; gold ~ gowt'moni; silver ~ solfrumoni.
cold adj. n. kowru; make ~ kowru.
cold adj. n. kowru; make ~ kowru.
cold (sickness) n. frikowtu; have a ~ frikowtu; abi frikowtu.
cold (sickness) n. frikowtu; have a ~ frikowtu; abi frikowtu.
colleague n. wrokomati.
collect v. pikio; tyari kon na wan, see: kon na wan.
collect v. pikio; tyari kon na wan, see: kon na wan.
collide v. boks; naki.
collide v. boks; naki.
colored, many adj. alakondre.
colored, many adj. alakondre.
comfort n. trowstu.
comfort n. trowstu.
command v. baria; komanderi.
command v. baria; komanderi.
commander n. komandanti.
commandment  n. komanderi.
commemorate  v. meki prisiri, see: prisiri.
Commewijne (district)  n. Kawna; ~ River Kawanilia.
commissioner  n. komsarsi.
common  adj. aladei.
commotion  n. babari; dyugudyugu; opruru; wunwywunyu.
Communion  n. Holy ~ granbun; take Holy ~ nyan granbun.
compassion  n. sar'ati.
compel  v. dwengi.
complain  v. kos'kosi; kragi; krut'krutu; krutu.
complaining  adj. krakeri.
complaint  n. kragi.
complete  v. klar; kombun.
completely  adv. krinkrini.
complicated  adj. frekti; fromu.
comrade  n. fisiti.
conceal  v. kibi.
concern  n. bisi; kras'ede; be ~ed ati de na dyompo, see: ati; be ~ed about weri ede, see: ede; not be ~ed about no abi bisi, see: bisi,
concrete  adj. ston; ~ block ston.
condom  n. kowsu; pipikowsu.
confectionery  n. sukranusi.
conflict, be in ~ v. fasi1.
confrontation  n. prepare for ~ kari gari, see: gar1.
confuse  v. bruya; dangra.
confused  adj. bruya.
confusing  adj. dangra; frekti; fromu.
confusion  n. bruya.
congratulate  v. fersteri.
congratulations  n. fersteri.
conjure  v. tofuri.
connect  v. fasi1; miti kon na wan, see: miti1.
conquer  v. teki abra; wini.
conscience  n. konsensi; guilty ~ konsensi fonfon.
consent, give ~ v. gi pasi, see: pasi.
consequences, have ~ v. abi tere, see: tere.
consider  v. wegi go wegi kon, see: wegi; not to ~ no kon mana wan beri, see: weri2.
consolation  n. trowsu.
console  v. trowsu.
constipation  n. trangabere.
constrict  v. bant1.
construct  v. temre.
consume  v. fasi2.
contemplate  prakseri go prakseri kon, see: prakseri.
contempt  n. dor'ai; show ~ tyari dor'ai.
contest  n. strei; streilon; wega.
continually  adv. doroj; nomonomo.
continue  v. tan1; go doro, see: doro2.
continuously  adv. ala ten, see: ten.
control  n. tiri1; v. basi; ~ oneself ori ensrefi, see: ori.
convict  n. staf'man.
convincing  adj. krakti.
convulsion  n. stoipi.
cook  n. boriman; koki; v. bori; (until done) gari; ~ house kukru.
cooked (completely)  adj. gari1.
kookie  n. kuku; kind of ~ gomakuku; pindakuku.
cooking fat  n. fatu.
cooking oil  n. nyanoli.
cooking platform  n. branmiri.
cool  v. kowru.
coop  n. koi.
copper  adj. kopro; n. kopro; redi kopro.
coppersmith  n. koprosmeti.
coral snake  n. krasaneke; common false ~ krasaneke.
cork  n. korku.
corkscrew  n. korkwiri.
cormorant (bird)  n. fasi2.
corn  n. kar'karo.
cornmeal porridge  n. kar'papa.
corporeal  n. korpu.
corps  n. dede; dedeskin.
correct  adj. bun; leti1; tru; yoisti.
correctly  adv. bun.
costume  n. traditional ~ kotomisi.
cotton  adj. n. katu; ~ tree katunbon.
cow  n. kavr1.
cough  n. kososokoso; v. koso; ~ intensely kososokoso; ~ syrup kosodresi.
counsel  n. rai.
count  v. teri; ~ on s.o. bow tapu, see: bow.
counter  n. kitchen ~ botribangi; store ~ tonbangi.
country 1  n. doti; kondre; foreign ~ dorosei kondre, see: kondre.
country 2  n. boiti; boitipresi.
countryman  n. kondreman.
courage  n. dek'ati; manati.
court  n. krutu.
court house  n. krutu-osu.
cousin  n. nefo.
covenant  n. ferbontu.
cover  n. tapu; v. kafi; tapu; book ~ kafi.
covetousness  n. gridfasi.
cow  n. kaw1; ~ shed  n. kawpen.
coward  n. meden; lagman.
cowardly  adj. lagi.
cowbird  n. giant ~ karuworul.
cowhide n. kawbuba.
cowpea n. blaka-ai pesi; dried ~ dyar'pesi.
crab n. krabu2.
crack n. priti; (pl.) prit'priti.
crafty adj. haira.
c ramp, muscle ~ n. krampu1.
crankshaft n. kroku2.
crash v. boks; naki.
crate n. kisi1.
crawl v. kroipi.
crazy adj. law; tyepi; ~ person lawman.
cream n. lun.
crease n. fow; v. ploi.
creased adj. kroki1.
creature n. libisani.
credit, buy on ~ v. borgu2.
credulous adj. lekti-ede.
creek n. kriki.
crel n. kurkuru.
creep v. kroipi.
creeper (plant) n. angatitei.
creeps, give the ~ v. gro skin, see: skin.
Creole adj. krioro; nengre; n. krioro; kriorosma; ~ dress koto; kotomiši1.
crewman n. sipiman.
cricket, mole ~ n. kot'koti2.
crime n. ogri.
criminal n. abani; ~ type n. hebiman.
cripple n. malengrisma; v. malengri.
crippled adj. malengri.
croaker (fish) n. smallye ~ botrofisi.
crook n. dyoteman.
crooked adj. fow; kron; kruktu; make ~ kron.
cross n. kroisi.
cross, be ~ v. mandi.
cross out v. strepi.
cross over v. abra; koti abra, see: abra.
cross-eyed n. sker'ai.
crotch n. mindrifutu.
crow v. bari2.
crowd v. kwinsi.
crucify v. kroisi.
cruel adj. ogri-ati.
crumbley adj. brokobroko.
crumbs n. sakasaka.
crumple v. kroiki1.
crush v. masi; maskaderi.
crust n. buba.
crustacean n. krefti.
crutch n. kroku2.
cry v. krei; bari kari, see: kari; bari krei, see: kreit; gi tongo, see: tongo; ~ out bari2.
crying n. krei.
cucumber n. komkomro; ~ tree birambi.
cudgel n. kodya.
cultural adj. kulturu.
culture n. kulturu.
culvert n. kokro.
cunning adj. koni.
cup n. kan2; small ~ kopit.
cupboard n. kasi2.
Curaçao n. Korsow.
curassow (bird) n. black ~ powisi.
curdle (milk) v. koti1.
curious adj. bemui; mumui.
curl n. krenti2; kroru; v. kroru.
curly adj. kroru; very ~ krorukoru.
current n. krenti1.
currency pipira moni, see: moni.
curse n. fluku; v. fluku; kosi1; wisi; wroko wan sma, see: wroko.
curtain n. garden; yarsin.
curtsy n. kosi3; v. broko kindi, see: kindi.
curve n. beni; boktu; (pl.) boktuboktu.
cushion n. kunsu.
cuss out was'go, see: wasi.
custom n. gwenti.
customer n. baiman.
cut adj. koti1; n. kapu; v. koti1; (grass) wai1; (in line) boro2; ~ off koti puru, see: puru; ~ up kot'koti1.
cutlass n. owru2.
dagger n. dolku.
daily bread n. debebrede.
damage v. pori1.
damp adj. nat'nati.
dance n. dansi; v. dansi; meki futu; see: futu; ~ hall dans'oso; kind of - kaseko; kawna2; kotodansi; wintidansi; ritual - wintiprei.
dancer n. dans'man.
dandruff n. wetweti1.
dandy n. modoman; prodoman.
dangerous adj. kfalek.
dare v. dorfu; gersi; prefuru.
dark adj. dungru; half~ dungrudungru.
darken v. dungru.
darkness n. dungru.
darling n. mi gudu, see: gudu.
<table>
<thead>
<tr>
<th>daughter</th>
<th>disease</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>daughter n. umapikin.</td>
<td>deserter n. loweman.</td>
</tr>
<tr>
<td>dawn n. brokodei; v. broko1.</td>
<td>deserving adj. warti.</td>
</tr>
<tr>
<td>day n. dei; next ~ a tra dei fu en; the other ~ tra dei; work~ wrokodei.</td>
<td>desire n. angri2; v. angri1; lostu; have a strong ~ bakru; ~ strongly haira tapu, see: haira.</td>
</tr>
<tr>
<td>daybreak n. brokodei.</td>
<td>desk, school ~ n. skorobangi.</td>
</tr>
<tr>
<td>dayflower n. gadodede.</td>
<td>despair lasi ati, see: ati1.</td>
</tr>
<tr>
<td>daylight n. broad ~ bigibigi dei, see: dei.</td>
<td>destroy v. broko1.</td>
</tr>
<tr>
<td>daytime n. deiten.</td>
<td>destroyed adj. broko1.</td>
</tr>
<tr>
<td>daze v. drungu; be in a ~ babaw.</td>
<td>detail n. fin'fini; in ~ fin'fini.</td>
</tr>
<tr>
<td>dead adj. dede1; adv. kiri; (of fish) draibere; ~ person dede1; dedeman; dedesma; dedewa; place of the ~ dedekondre.</td>
<td>detain v. ori.</td>
</tr>
<tr>
<td>deaf adj. dofu; a ~ person dofuman.</td>
<td>detainee n. straf'man.</td>
</tr>
<tr>
<td>dear one n. mi gudu, see: gudu.</td>
<td>detect v. ori.</td>
</tr>
<tr>
<td>death n. dede1; hour of ~ dedeyuru; ~ penalty dedestrafu.</td>
<td>devew n. dow.</td>
</tr>
<tr>
<td>death (personified) n. dede1; Fedi.</td>
<td>diabetes n. sukru.</td>
</tr>
<tr>
<td>debt n. paiman.</td>
<td>diagnose v. koti wan luku, see: luku.</td>
</tr>
<tr>
<td>debtor n. borguman.</td>
<td>diamond n. dyamanti.</td>
</tr>
<tr>
<td>decayed adj. pori1.</td>
<td>diaper n. pis'duku.</td>
</tr>
<tr>
<td>deceased adj. sargi.</td>
<td>diarrhean n. lus'bere; wrokobere.</td>
</tr>
<tr>
<td>deceive v. dyote; kori; lei.</td>
<td>dictionary n. wortubuku.</td>
</tr>
<tr>
<td>deceive n. bedriman.</td>
<td>die v. dede1; gwe; bro tapu, see: bro; ~ down dede1.</td>
</tr>
<tr>
<td>December 31 n. owruyari.</td>
<td>different adj. difrenti.</td>
</tr>
<tr>
<td>decide v. besroiti.</td>
<td>differently adv. tra fasi, see: fasi1.</td>
</tr>
<tr>
<td>decision n. besroiti.</td>
<td>difficult adj. dangra; frekti; fromu; pepre; tòf; tranga.</td>
</tr>
<tr>
<td>decline v. go na baka, see: baka3.</td>
<td>difficulty n. dyam; muii;nowtu.</td>
</tr>
<tr>
<td>decorate v. moomoi.</td>
<td>dig v. diki; krabu wan olo, see: olo; ~ ditches diki skopu, see: skopu2; ~ up diki puru, see: diki.</td>
</tr>
<tr>
<td>decoration n. pranpran.</td>
<td>dice n. dan2.</td>
</tr>
<tr>
<td>decrepit adj. brokobroko.</td>
<td>dilapidated adj. brokobroko.</td>
</tr>
<tr>
<td>deduct v. koti1.</td>
<td>dilute v. broko1.</td>
</tr>
<tr>
<td>deeds, evil ~ n. kruktudu.</td>
<td>dine n. doni.</td>
</tr>
<tr>
<td>deep adj. dipi.</td>
<td>dimwit n. babawman.</td>
</tr>
<tr>
<td>deer n. dia; (sp.) kuriaku; prasaradia; rehidia; sabanadia.</td>
<td>dip v. dipi; dopu2.</td>
</tr>
<tr>
<td>defame v. blaka.</td>
<td>diploma n. papira; skoropapira.</td>
</tr>
<tr>
<td>defeat v. wini.</td>
<td>directions, give ~ v. bedoi.</td>
</tr>
<tr>
<td>defecate v. kun kun.</td>
<td>directly adv. dalék; wantron.</td>
</tr>
<tr>
<td>defense n. bakatite1.</td>
<td>director n. driktoro; fes'man.</td>
</tr>
<tr>
<td>deity n. Anana; gado.</td>
<td>dirt n. doti; doti1; santi.</td>
</tr>
<tr>
<td>delay v. tapu2.</td>
<td>dirty adj. doti; doti2; fisti; morisu; make ~ doti2; morisu; santi; tokotoko.</td>
</tr>
<tr>
<td>deliberate v. kruderi1.</td>
<td>disagree v. feti.</td>
</tr>
<tr>
<td>delicious adj. switi.</td>
<td>disagreement n. kesekese.</td>
</tr>
<tr>
<td>deliciousness n. switi.</td>
<td>disappear v. smoko.</td>
</tr>
<tr>
<td>delusion n. ferberde.</td>
<td>disappointed, be ~ broko ati, see: ati1.</td>
</tr>
<tr>
<td>demon n. didibi; ogriyeye; takrusani; takruyeye.</td>
<td>disaster n. pinaten.</td>
</tr>
<tr>
<td>dentist n. tifidatra.</td>
<td>discord n. kesekese.</td>
</tr>
<tr>
<td>dentures n. tifi.</td>
<td>discouraged, become ~ v. lasi ati, see: ati1.</td>
</tr>
<tr>
<td>depart v. lusu.</td>
<td>discover for yourself v. ondrofeni.</td>
</tr>
<tr>
<td>depressed adj. brokosaka.</td>
<td>discriminate v. desko.</td>
</tr>
<tr>
<td>descend v. sakat2.</td>
<td>discrimination n. desko.</td>
</tr>
<tr>
<td>descendant n. bakapikin; pikin pikin, see: pikin2.</td>
<td>disdain n. dor'ai.</td>
</tr>
<tr>
<td>desert1 n. dreisabana.</td>
<td>disease n. siki; contagious ~ dyomposiki.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
each adj. ala; ibri; ~ and every one ibriwan; ~ other makandra; densrefi; ~ time ala leisi, see: leisi2.
eaagle n. aka; crested ~ pakani-aka; harpy ~ gonini.
ear n. yesi; back of the ~ bakayesi; ~ cavity yesi-olo.
ear drops, apply ~ v. dropu.
earache n. yes’ati.
eardrum n. yesimama.
earler adv. fosi.
earlobe n. yesibuba.
early adv. fruku1; from an ~ pikonpikin; very ~ fruk’fruku.
earn v. wroko1; moni, see: moni; baka2.
earnerstly adv. trangatranja.
earring n. yesilinga.
earth n. gron; tokotoko; (planet) grontapu.
earwax n. earwax.
ease, at ~ adv. ati sidon, see: at1.
east n. oostsei.
Easter n. Paska.
easy adj. lawlaw; lekti; makrinkri; adv. switi.
eat v. nyan; ~ a lot langa bere, see: bere1.
ebb n. falawatra.
eczema n. kraskrasi.
eddo n. sneisitaya.
eddy n. draikolku.
edge n. kanti; lanki; seisei.
educated person n. bradi-edeman.
education n. leri1.
eel n. logologo; snek’fisi; ~ snake walapasneki.
effort n. mruit; make an ~ meki mruit; sweti.
eggg n. eksi; ~ roll lumpia; ~ white eksiloli.
eggon on v. sutu faya gi, see: faya1.
eggsnshell n. eksibuba.
egret n. sabaku.
eight num. aiti.
eighteen num. tin-na-aiti.
eighth adj. di fu aiti, see: aiti.
eeighty num. aiitienti.
ejaculate v. spoiti.
elbow n. bak’anu.
elderly adj. grani; be ~ de tapu yari, see: yari1.
ellec v. teki.
electric bill n. faya2.
electricity n. faya2.
elphant n. asaw.
elphantiasis n. bigifutu1; bimba.
eleven num. erfu.
el n. yari2.
Emancipation Day n. ketikoti; manspasi.
embarrassment n. syen.
embarrassed adj. ferleigi; be ~ syen; feel ~ firi wan fasi, see: fasi1.
embellish v. moimoi.
embrace n. v. brasa.
emperor n. grankownu.
emphasis marker adj. wán; art. na2; dem.prn. dati1.
employee n. wrokoman.
employer n. wrokobasi.
empty adj. leigileigilei; sos; v. leig; completely ~ leigileigi; ~ stomach angribre.
encircle v. lombo.
enclose v. skotu lontu, see: skotu.
encounter v. tuka.
end n. kba; v. kba; kiri; stotu2; tapu2; (a story or situation) koti wan tori, see: tori.
endure v. nyan; psoa2; tyari; ori doro, see: doro2.
enemy n. feyanti.
engine n. masyin.
English language n. Ingristongo.
English speaker n. Ingrisman.
enjoy v. nyan; abi prisiri, see: prisiri; ~ oneself yowla.
enlarge v. hari1.
enough adj. nofo; adv. sari; be ~ sari2.
etrually adv. krinkrin1; sreffsrefi.
etrains n. in’bere.
envious, be ~ v. dyarusu; abi bigi-ai, see: bigi-ai.
envy n. bigi-ai; dyarusufasi; ogri-ai.
epilepsy n. stoipi-siki.
-er comp. moro; psoa2.
-er and -er moro nanga moro, see: moro.
-er than (moro) ... moro, see: moro.
eradicate v. rutu puru, see: rutu.
erase v. figi puru, see: figi.
erect adv. let’opu.
erand n. boskopu; ~ boy boskopuman; futuboi; run ~ du wan boskopu, see: boskopu.
ererror n. fowtu.
escape v. lowe.
escaped adj. lowe.
especially adv. funamku; spesrutu.
-est moro ... wan, see: moro.
estee, hold in ~ v. hei1; lespeki; teri.
etc. kar’kon.
eternal adj. têgo.
etnic group n. folku; pipel.
euphonia (bird) n. violaceous ~ kanari1.
even adv. sreffi; conj. sosrefi; ~ if awinsi; ~ though adali.
evening  n. mofoneti; neti; this ~ dineti; good ~ interj.  kuneti; nafun.
everlasting  adj. tégo.
every  adj. ala; ibri; ~ time solanga; ala leisi, see: leisi,

everyday  adj. aladei.
everyone  prn. alamala; ala sma, see: sma.
everything  prn. alamala.
everywhere  adv. alape; ala sei, see: sei.
evil  adj. ogri; takru; takru-ati; n. ogri-ati; ~ deeds kruktudu; ogridu; takrudu; ~ eye ogri-ai; ~ one a ogriwan, see: ogriwan; ~ person kruktuman; takruman.
evildoer  n. ogriman; ogriwan.
extactly  adv. langalanga1.
examination  n. ondrosuku.
examine  v. ondrosuku.
example  n. eksempre.
extravagant  adj. sote; psa marki, see: marki.
except (for)  conj. boiti2.
exceptional  adj. kfalek.
exchange  v. (merchandise) kenki; (money) broko2; kenki.
excitement  n. span.
exciting  adj. span.
excrement  n. kaka1; kunkun.
exhausted  adj. têgo.
examiner  v. ondrosuku.
examined  v. ondrosuku.
examining  n. ondrosuku.
exert oneself  v. feti; sweti.
exist  v. de1.
existence  n. ala dat; ora.
expected  v. ferwakti.
expected (that)  v. ferwakti.
expecting, be ~ v. abi bere, see: bere1.
experience  n. ondrosuku.
expert  n. sabiman.
explain  v. brokobroko.
explode  v. sutu2.
expose (a lie)  v. puru.
expose (to)  v. puru.
expertly  adv. kfalek.
execrate, be ~ v. au bere, see: bere1.
executed  v. puru.
extraordinary  adv. psa marki, see: marki.
exercise  n. saka en ai, see: ai1.
exercise  v. ondrosuku.
experience  v. ondrosuku.
expert  n. sabiman.
explain  v. brokobroko.
explode  v. sutu2.
expose (a lie)  v. puru.
expose (to)  v. puru.
extraordinary  adv. psa marki, see: marki.
exercise  n. saka en ai, see: ai1.
explain  v. brokobroko.
explode  v. sutu2.
expose (a lie)  v. puru.
expose (to)  v. puru.
extraordinary  adv. psa marki, see: marki.
exercise  n. saka en ai, see: ai1.
explain  v. brokobroko.
explode  v. sutu2.
expose (a lie)  v. puru.
expose (to)  v. puru.
extraordinary  adv. psa marki, see: marki.
exercise  n. saka en ai, see: ai1.
explain  v. brokobroko.
explode  v. sutu2.
**fellow** *n.* boi; kel.

**felon (infection)** *n.* setkoiri.

**female** *adj.* umasman; *n.* umawan.

**fence** *v.* skotu; ~ in skotu lontu.

**fer de lance (snake)** *n.* labaria; owrukuku; rasper.

**ferment** kari dyesi, *see:* dyesi; kuku skuma, *see:* skuma.

**fern palm** *n.* fungubon.

**ferry** *v.* pondo.

**fertile** *adj.* fatu; *not* ~ mangri.

**fervent** *adj.* faya; kriboi; laste.

**fervently** *adv.* fayafaya; trangatranga.

**fetch** *v.* go teki, *see:* teki.

**fetish** *n.* wisi.

**fetus** *n.* bere1.

**fiery** *adj.* marts; strei; kofu fadon, *see:* kofu; ~ lbs; ~ out.

**field** *n.* gron; sabana; wei.

**fifth** *num.*.

**fifteen** *num.*.

**fig** *n.* figa; *see:* figabon.

**fight** *n.* feti; strei; *v.* feti; strei; kofu fadon, *see:* kofu; ~ back.

**fighter** *n.* dyangoman; fet'bakru; fet'man.

**fighting spirit** *n.* fet'bakru; fet'obia.

**filariia** *n.* bigifutu; bimba; bubu.

**file** *n.* v. feiri.

**fill** *vt.* furu; ~ up lai; furu.

**filthy** *adj.* fis'st; dotf'st.

**final** *adj.* kriboi; laste.

**financial matters** *n.* monitori.

**finch** *n.* large-billed seed~ twatwa; lesser seed~ pikolet.

**find** *v.* feni; ~ out ondrofeni.

**fine** *adj.* adv. fini.

**fine** *n.* v. (penalty) butu; (penalize) butu.

**finery** *n.* pranpran.

**finger** *n.* finga; little ~ pikinfinga; middle ~ mindrifyinga.

**fingernail** *n.* nangra.

**fingerprint** *n.* fingamarki.

**finish** *n.* kba; *v.* klari; ~ line marki; ~ up klari.

**finished** *adj.* kba; klari; *adv.* kba; *v.* kba; ~ cooking klari.

**fire** *n.* faya; *catch on* ~ teki faya; *set on* ~ poti faya.

**firearm** *n.* goni; shoot a ~ sutu.

**firecracker** *n.* bombel; finpeiri; *large* ~ pagara; *string of* ~ pagara.

**firefly** *n.* fayaworon.

**fireworks** *n.* finpeiri.

**firm** *adj.* trangatranga.

**firmly** *adv.* tranga.

**first** *adj.* fosi; ~ one fosiwan.

**fish** *n.* fisi; stimofo; *v.* fisi; *dried* ~ dreifisi; *hook* aka; ~ pond fisi-olo; salt ~ btyaw; sot'fisi; *scaleless* ~ grat'fisi; *skin* fis'buba; *smoked* ~ waranfisi; (sp.) anyumara; banban; botrofisi; kandratiki; kubi; kutai; kwikwi; pataka; sriba; tri; walapa; wetweti.

**fish** *v.* fisi; (with a pole) uku.

**fishbone** *n.* fis'bonyo.

**fisherman** *n.* fis'man.

**fishing boat** *n.* fis'boto.

**fishing gear** *n.* uku.

**fishing line** *n.* lin.

**fishing pole** *n.* ukutiki.

**fishnet** *n.* fis'neti; tyasneti.

**fist** *n.* kofu.

**fit** *v.* fiti.

**fitting** *adj.* fiti.

**fittingly** *adv.* fiti.

**five** *num.* feifi;~cent piece loto.

**fix** *v.* meki; sani.

**flag** *n.* fraga.

**flagpole** *n.* fragatiki.

**flake** *v.* piri.

**flakey** *adj.* pir'piri.

**flame** *n.* faya; fayatongo.

**flash in the pan** karuw'wiri faya, *see:* karuw'wiri.

**flat** *adj.* plata.

**flatfoot** *n.* bredefutu.

**flatten** *v.* plata.

**flatter** *v.* kor'kori.

**flattery** *n.* kor'kori.

**flea** *n.* sneisi; sand ~ sika, ~ market bunkopu seri, *see:* bunkopu.

**flesh** *n.* meti; in the ~ libilibi.

**fling** *v.* fringi; iti.

**flip over** *v.* drai tapu.

**flipped over** *adj.* drai tapu.

**flirt** *v.* freiri; ~ with suku.

**float** *n.* korku; *v.* dribi.

**flog** *v.* fon.

**flood** *n.* frudu; *v.* sungu; be ~ed sungu.

**floor** *n.* gron.

**flour** *n.* blon; ~ sack blonsaka.

**flow** *v.* lon.
flower n. bromki; flame ~ fayalobi; ~ garden bromkidyari.
flowerbed n. bromkidyari.
flowerpot n. bromkipatu.
flunk tan aka, see: aka; tan pok, see: pok; tan sidon, see: sidon.
flunky tan pok Jantje, see: pok.
fly n. freifrei; a kind of biting ~ brokoston; harvest ~ siksijururu; sinsin; horse~ kawfrei; white horse~ bakrakawfrei.
fly v. frei.
foam n. v. skuma.
fog n. dow.
foil n. deigri.
fold n. v. fow.
folded adj. fow.
follow saka ensrefi, see: saka.
fontanel n.
forehead n. kondre;
foreman n.
foreigner n.
foreign adj.
forest n.
forever adv. fu; gi.;
force v. dwengi.
forehead n. fe'sedex;
foreign adj.
foreigner dorosei;
foreman n.
forest n.
forever adv. fu; gi.
forget v. fergiti; figi.
forger v. gi pordon, see: pordon.
government n. pordon.
fork n. forku.
forked branch n. kampokorto;
form v. meki.
former times adv. fosten.
formerly adv. fos'fosi.
fortunate adj.
forty num.
foster child n. kwasei;
foster father n. kwekipana;
foster mother n. kwekimama.
foundation n. fundamenti; ~ stone stonedfu.
four num.
four-eyed fish n. kutai.

future

four-eyed opossum n. fo-ai-awari.
fourteen num. tin-na-fo.
fourth adj. di fu fodi; see: fo.
fowl n. fowru.
fowl foot (plant) n. mangrasi.
France n. Franskondre.
frank adj. pri'tpanghi.
free adj. fri; adv. fri; fu; sos, see: sos; set ~ lusu.
freedom n. fri.
French Guiana n. Frans'sei.
French speaker n. fransman.
frequently adv. nofotom; furu leisi, see: leisi.
fretful adj. dyomp'ati; ati de na dyompo, see: ati.
Friday n. freida.
friend n. fisiti; kompe; lobiwan; mati.
friendly, be on ~ terms with v. waka.
friendship n. mattis.
fright n. skrek1.
frigten v. skrek1.
frigtened, be ~ v. skrek1.
fringe n. frany.
frog n. dyompetom; todo; kind of tree ~ merkitudo;
paradoxical ~ tododak; poison arrow ~ tidenti; tree ~ papitudo.
from prep. fu; komopo.
front, in ~ of prep. fesige; di de na fesi.
front one n. fesivan.
front side n. fes'sei.
frugal adj. sroiti.
fruit n. frootu; kind of ~ afkati; alanya; apra;
apresina; bakba; birambi; didibiri-apra; droffi;
dyamu; figa; fransman-birambi; granaki-apra;
kekaw; kaner'apra; kasyuma; kersi; knepa;
korsow-apra; lenki; manya; markusa; masusa;
mope; nanasi; oleif; papaya; pomerak; pomusteri;
popon,; stera; stru; sunsaka; wit'boni;
tamalen; wtramun; pia palm ~ podosiri; stewed
~ stof'sa; ~ tree frootubon.
fry v. bakas; brai.
fugitive n. loweman.
full adj. fun; span; become ~ fun; be ~ of lai.
full-blooded adj. kankan; lala.
fun adj. sukru; adv. switi; for ~ preiprei; have ~
prisiri; yowla; make ~ of meki spotu nanga, see:
spoton; ori na spotu, see: spoton.
fund n. fonso.
fundamentals n. fos'fosi sani, see: fos'fosi.
funerale n. aitidei; beri; dede-o; ~ car dedewagi.
funny story n. lafutori.
furuncle n. butsweri.
fuss v. kos'kosi.
future, in the ~ di de na fesi, see: fesige.
gain  n. wini.
gallinule (bird)  n. purple  ~  blawkepanki.
gambler  n. kartaman.
gambling den  n. karta-oso; koleisi.
game  n. strei; wega; a kind of  ~  dyul.
game (wild animals)  n. bus'meti.
gang up on  v. lomboto; lontu fon, see: lontu.
gap  n. olo.
garbage  n. bongro; doti2;  ~ collector  dot'wagiman;  ~
pail  dot'embre;  ~ truck  dot'wagi.
garden  n. dyari; nengregron; nyangron.
gardener  n. dyariman.
garlic  n. konofooku.
gasoline  n. oli.
gate  n. nengredoro;  ~ crasher  boroman.
gathering  n. konmakanandra.
gecko  n. kamrawenke; turnip-tailed  ~
kwakwasneki.
genip (fruit)  n. knepa.
genitals  n. mindrifutu; female  ~ umapresi; male  ~
manpresi.
gentle  adj. safrifasi.
gentleman  title. masra.
gentleness  n. safrifasi.
genuine  adj. trutru.
German (language)  n. Doisri1; Doisritongo.
German (person)  n. Doisri1.
Germany  n. Doisrikondre.
get  v. kisi2;  ~ along with  koti2; waranfaya;  ~ off
saka2;  ~ out  komop0;  ~ together  kon makanandra; see:
makanandra;  ~ up  op02.
gerkin  n. angorki.
ghost  n. bakru; bubu2; leba; spuku; takrusani; winti2;
yorka.
gibba turtle  n. kron-neki; skoifineki.
giddiness  n. safrifasi.
gift  n. kado; presenti; as a  ~ kado.
gin  n. yaneifiri.
ginger  n. dyindyia;  ~ beer  dyindyabiri.
girl  n. misi2; picini2; umapikin.
girlfriend  n. freiri.
give  v. gi1;  ~ advice  gi rai, see: rai;  ~ birth
meki pikin, see: picini2.
glad  adj. breiti.
glare  n. skiesns'ai.
glass  n. grasi1; broken  ~ brokobatra.
gleaming  adj. brendi.
gloomy  adj. brokosaka; be  ~
masi fesi, see: masi.
glossy  adj. brendi.
glower  v. swa en fesi, see: fesi1.
glowworm  n. fayaworon1.
glum, be  v. masi fesi, see: masi.
glutton  n. akanswari; gridimani; nyanman.
gnash one's teeth  v. kaw tifi, see: tifi.
go  v. go; gwe; waka;  ~ along with  sakasakasak2;  ~
away  grati; gwe; harinsari; lihi; wai1; teki
pasi, see: pasi;  ~ back  go baka, see: baka2;  ~ by
psa2;  ~ fast  lon; let's  ~ kon go, see: kon;  ~ on
go doro, see: doro2;  ~ out  doro3;  ~ out  doro3;
~ out  doro3;  ~ out  doro3;  ~ out  doro3;  ~
let's  ~ kon go, see: kon;  ~ on
do doro, see: doro2;  ~ out  doro3;  ~
do doro, see: doro2;  ~ out  doro3;
~ over  psa2;  ~
through  psa3;  ~ with  kon go, see: kon.
goal  n. marki.
goat  n. krabita; male  ~ bokoboko.
go-between  n. mindrimani.
god  n. gado; Masra Gado.
goddess, earth  ~ n. Aisa; grommama.
godparent  n. pepe.
going to  aux.v. 01.
gold  n. gowtu;  ~ coin  gowt'moni;  ~ digger  gowt'man;
mine  ~ wroko gowtu.
golden  adj. gowtu.
goldsmithe  n. gowt'smeti.
gone  adj. gwe; klari; v. kba.
gonorrhoea  n. droipi.
good  adj. bun; fiti; adv. bun;  ~ fortune  koloku;
~
thing bun; tanbun; very  ~ bunbun.
goodbye  n. adyosi; say  ~ taki adyosi.
good-for-nothing  adj. wiswasi; n. sakasaka.
good-natured  adj. bun-ati.
goodness  n. bunfasi.
goodwill  n. bun-diti.
goose  n. gans.
goose bumps  n. groskin; give  ~ gro skin, see: skin.
gooseberry, Malay  ~ n. lontu-birambii.
goosegrass, Indian  ~ n. mangrasi.
gossip  n. konkrunosu; konkrunum; v. hoigri; konkru.
gout  aux.v. diki puru, see: diki.
gourd, bottle  ~ n. pu.
govern  v. rigeri; tiri2.
goverment  ad. turii.
governor  n. lanti;  ~ job  lantiwroko;  ~ record
book  lantibuku;  ~ worker
lantiman.
governor  n. granman;  ~'s mansion  granman-oso.
grab  v. bowtu5; grabu; ori; tyityi.
grace  n. bun-ati.
gracious  adj. bun-ati.
gradiually  adv. safrisafri.
grain  n. ai2.
grain  n. gran2.
granalula (fruit)  n. giant  ~ bigimarkusa; sweet  ~
paramarkusa.
grandchild  n. granpikin.
grandfather  n.  granpapa; opa; title.  oma.
grandmother  n.  granmama; oma; title.  oma.
grant (a wish)  v.  yere;
grape  n.  droifi;  sea ~ droifibon.
grapevine  n.  droifibon; mofokoranti.
grasp  v.  grabu.
grass  n.  grasi;  kinds of ~ babun-nefi; buskutugrasi;  mangrasi; paragrasi;  tall ~ gras’grasi.
grasshopper  n.  sprenka.
grassquit (bird)  n.  blue-black ~ srio.
grassy  adj.  gras’grasi.
grate  v.  griti.
grater  n.  grit’griti.
grave  n.  grebi;  ~stone grebiston.
graveyard  n.  berpe.
gravy  n.  sowsu.
graze  v.  skefti.
graze  n.  fatu;  v.  botro;  fatu.
graze  adj.  bigi;  prefix.  gran-
~ one  bigiwan.
great-grandchild  n.  afopikin.
great-grandparent  n.  afo.
great-great-grandfather  n.  trotro.
great-great-grandmother  n.  trotro.
greed  n.  bigi-ai;  gridifasi.
greedy  adj.  gridi;  knopo;  kundu;  ~ person gridiman.
green  adj.  grun;  yongu;  (wood)  lala.
grease  n.  fatu;  v.  botro;  fatu.
green sea turtle  n.  krape.
greens, bitter ~ n.  amsoi;  bitawiwiri;  kailan;  paksoi.
greet  v.  taki odi,  SEE:  odi.
greetings  n.  odi.
grief  n.  row;  sari.
grieve  v.  row;  sari.
grin  n.  pir’tifi;  v.  piri tifi,  SEE:  tifi.
grind  v.  mara.
grinder  n.  miri.
grip  v.  grabu.
grison (animal)  n.  weti-aira.
groan  n.  dyeremy;  v.  dyeremy.
groats  n.  groto.
groin  n.  mindrifutu;  seibowtu.
grope  v.  fir’firi.
ground  n.  doti;  gron;  ~ provisions gron-nyanyan.
groundnut  n.  pinda.
grounds, coffee  ~ n.  sakasaka.
group  n.  grupu; (of people)  bosu.
grow  v.  gro;  hari watra,  SEE:  watra.
grubby person  n.  dot’feba.
grumble  v.  knoru.
grunt  v.  knoru.
guan (bird)  n.  marail  ~ marail;  Spix’s  ~ marail;  white-headed piping  ~ wet’ede-marail.
guarantee  n.  dyaranti;  v.  gi dyaranti.
guard  n.  waktiman;  v.  ori wakti,  SEE:  wakti;  be on  one’s  ~ de na ai,  SEE:  ai.
guardhouse  n.  wakti-oso.
guava  n.  guyaba.
guess  v.  rai.
guiana, French  ~ n.  Frans’sei.
guider  n.  golu;  two and a half ~s dala.
guilty conscience  n.  konsensi fonfon,  SEE:  konsensi.
guinea fowl  n.  toke.
guinea pig  n.  dyinipi.
guitar  n.  gitara.
gull  n.  fis’man.
gullet  n.  gorogoro.
gullible  adj.  lekti-ede.
gum (tissue)  n.  krumu.
gummy  adj.  taratara.
gun  n.  gon;  ontigon;  double-barrel shot~ tumofo gon;  machine ~ dagadaga.
gunnysack  n.  seirisaka.
gunpowder  n.  kroiti.
gunwale  n.  botolanki.
gutter  n.  gotro.
guyana  n.  Gayana.
guyanese  n.  Gayanaman.
gynecologist  n.  umasma-datra.

H  -  h

habit  n.  gwenti;  out of the ~  lasi gwenti.
Hades  n.  dedekondre.
hail from  v.  na fu.
hair  n.  edewiwiri;  wiwiri;  curly ~ krusu wiwiri;  kinky ~  pin blakapina;  straight ~  grati wiwiri.
hairdressing  n.  fatu.
hairy (of animals)  adj.  fugufugu.
half  num.  afu;  ~ cent piece af’sensi;  ~ done kruwakruwa;  ~ heartedly af’afu.
halfway  adv.  af’pas.
ham  n.  ameti.
hammer  n.  ambra;  v.  temre;  sledge~ mokro.
hammock  n.  amaka.
hand  n.  anu;  ~ over  gi abra,  SEE:  abra;  ~ something langa.
handcuff  n.  v.  bui.
handcuffed  adj.  buibui.
handful  n.  anu.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Pronunciation</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>handicapped</td>
<td>adj. malengri; sikisiki; ~person malengrisma.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>handkerchief</td>
<td>n. saka-anyisa; sak'duku.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>handle</td>
<td>v. firi.'iri.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>handsome</td>
<td>adj. moi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hang</td>
<td>v. anga;_<del><em>around anga;</em></del>_around with waka; <em>~ up</em> v. anga; anga-anga.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>happen</td>
<td>v. kon; <em>psa;</em>~<em>to miti</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>happiness</td>
<td>n. <em>prisiri</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>happy</td>
<td>adj. <em>breiti</em>; adv. <em>switi</em>; <em>be</em> ~ <em>prisiri</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>harass</td>
<td>v. <em>ferferi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>harbor</td>
<td>n. <em>lanpresi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hard</td>
<td>adj. <em>pepre</em>; tranga.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>harden</td>
<td>v. <em>tranga</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>harlot</td>
<td>n. <em>hururu</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>harm</td>
<td>n. <em>mankeri</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>harpy eagle</td>
<td>n. <em>gonini</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>harsh</td>
<td>adj. <em>hebi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>harvest</td>
<td>v. <em>koti</em>; <em>fly</em> n. <em>siksiyuru</em>; <em>sinsin</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hat</td>
<td>n. <em>ati</em>; <em>felt</em> ~ n. <em>banalew</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hatch</td>
<td>n. <em>loki</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hatchet</td>
<td>n. ambeiri; <em>beiri</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hate</td>
<td>v. _no <em>man si na a</em>; see: <em>a_i</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>haughtiness</td>
<td>n. bigifasi; <em>bigimemre</em>; <em>heimemre</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>haughty</td>
<td>adj. <em>bigimemre</em>; <em>he)i</em>; _abi <em>heimemre</em>. SEE: <em>heimemre</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>haul</td>
<td>v. <em>syow</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>haunted, be</td>
<td><em>be</em> ~ v. <em>spuku</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>have</td>
<td>v. <em>abi</em>; _to <em>musu</em>; _abi <em>fu</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hawk</td>
<td>n. <em>aka</em>; _black-collared <em>baby-anaka</em>; <em>crane</em> ~ <em>langafutu-aka</em>; <em>roadside</em> ~ <em>doifi-aka</em>; <em>rufous crab</em>; <em>krabu-aka</em>; <em>white</em> ~ <em>weti-aka</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hawkeagle</td>
<td>n. <em>black-and-white</em>; <em>blakwetiti-aka</em>; <em>ornate</em> ~ <em>tigri-aka</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hawksbill</td>
<td>(sea turtle) n. <em>karet</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>he</td>
<td><em>pron. a</em>; <em>en</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>head</td>
<td>n. <em>ede</em>; <em>edesei</em>; <em>back of the</em> ~ <em>baka-ede</em>; <em>fore-</em> <em>fes'ede</em>; <em>~</em> _louse <em>loso</em>; <em>~</em> _scarf <em>anyaia</em>; _shakes <em>ones</em> _seki <em>ede</em>; <em>see:</em> <em>ede</em>; _shave the _~ _piri <em>ede</em>; _side of <em>the</em> <em>sei-ede</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>headache</td>
<td>n. <em>ed'ati</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>headaddress</td>
<td>n. <em>anyaia</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>heal</td>
<td>v. <em>bemreu</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>healer</td>
<td>n. <em>dresiman</em>; <em>obiaman</em>; <em>priest</em> <em>bonuman</em>; <em>lukumun</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>health inspector</td>
<td>n. <em>kakalaka-skowtu</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>healthy</td>
<td>adv. <em>gesontu</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>heap</td>
<td>n. <em>ipi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hear</td>
<td>v. <em>yere</em>; <em>unable to</em> ~ <em>dofu</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hearse</td>
<td>n. <em>dedewagi</em>; <em>naniwagi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>heart</td>
<td>n. <em>ati</em>; <em>lose</em> ~ <em>lasa</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>heat up</td>
<td>v. <em>hati</em>; <em>skrekis</em>; <em>waran</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>heaven</td>
<td>n. <em>Gadokondre</em>; <em>heimel</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>heavy</td>
<td>adj. <em>hebi</em>; _yere <em>skin</em>; <em>see:</em> <em>yere</em>; <em>make</em> ~ <em>hebi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>heel</td>
<td>n. <em>bakaftutu</em>; <em>baka-iri</em>; <em>iri</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hefty</td>
<td>adj. <em>hpsi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hell</td>
<td>n. <em>didibrikondre</em>; <em>hel</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hello</td>
<td><em>interj.</em> <em>odi</em>; see: _say <em>to</em>; <em>v.</em> _taki <em>odi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>helmet</td>
<td>n. <em>fe'i</em> <em>musu</em>; <em>pith</em> ~ <em>kork'ati</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Help!</td>
<td><em>interj.</em> <em>wai</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>help</td>
<td>n. <em>yepi</em>; <em>helpi</em>; <em>yepi</em>; _yepi <em>wan anu</em>, see: <em>anu</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hemoglobin count</td>
<td>n. <em>sali</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hen</td>
<td>n. <em>mamafowru</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>her</td>
<td><em>pron. en</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>herb</td>
<td>n. <em>bita</em>; <em>wiwi</em>; _bathe with _~ <em>wasi</em>; _wasi _wan <em>watra</em>; <em>see:</em> <em>watra</em>; <em>al bath</em> <em>swit</em> <em>watra</em>; _wiwi- <em>watra</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>here</td>
<td>adv. <em>dya</em>; <em>right</em> ~ <em>dyaso</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>heron</td>
<td>n. <em>sabaku</em>; <em>striated</em> ~ <em>tyontyon</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>herring</td>
<td>n. <em>pickled</em> ~ <em>elen</em>; <em>red</em> ~ <em>bokun</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hers</td>
<td><em>poss.pron.</em> en.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>herself</td>
<td>refl.<em>pron.</em> <em>ensrefi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hesitate</td>
<td>v. <em>draidrai</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hey</td>
<td><em>interj.</em> <em>ei</em>; <em>we</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hibachi</td>
<td>n. <em>korpatu</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hibiscus</td>
<td>n. <em>angalampu</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hiccup</td>
<td>n. <em>tikotiko</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hidden</td>
<td>adj. <em>kibri</em>; _thing <em>kibrisan</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hide</td>
<td>v. <em>dok</em>; <em>duru</em>; <em>kibri</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hide2</td>
<td>n. <em>buba</em>; <em>skin</em>; <em>cow</em> ~ <em>kawbuba</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hiding place</td>
<td>n. <em>kibripresi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>high</td>
<td>adj. <em>he)i</em>; <em>quality</em> adj, adv.<em>fini</em>; <em>~</em> <em>tide</em> <em>fruduwastra</em>; <em>~</em> <em>placed</em> <em>heiei</em>; <em>~</em> <em>sounding</em> <em>heiei</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hill</td>
<td>n. <em>bergi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hilly</td>
<td>adj. <em>bergibergi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>him</td>
<td><em>pron. en</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>himself</td>
<td>refl.<em>pron.</em> <em>ensrefi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hindustani</td>
<td><em>adj.</em> n. <em>Hindustani</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hindustani man</td>
<td>n. <em>babunu</em>; <em>kuliman</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hint</td>
<td>v. <em>konkru</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hire</td>
<td>v. <em>yuru</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>his</td>
<td><em>poss.pron.</em> en.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hit</td>
<td>v. <em>fon</em>; <em>klapu</em>; <em>krawasi</em>; <em>naki</em>; <em>nak'naki</em>; <em>tuma</em>; <em>~</em> <em>with</em> _naki <em>wan ...</em>; <em>see:</em> <em>naki</em>; <em>~</em> <em>with</em> <em>a</em> <em>fist</em> _naki _wan <em>kofu</em>; <em>see:</em> <em>kofu</em>; <em>~</em> <em>with</em> <em>a</em> <em>plank</em> <em>plangai</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hive, bee</td>
<td>~ n. <em>godo</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hoe</td>
<td>n. <em>tyapu</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hog</td>
<td>n. <em>agu</em>; <em>~</em> <em>plum mope</em>; <em>~</em> <em>shed</em> <em>agupen</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hoist</td>
<td>v. <em>heisi</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hold</td>
<td>v. <em>ori</em>; ~ _back <em>tapu</em>; _ori _na <em>baka</em>; <em>see:</em> <em>baka</em>; <em>~</em> <em>up</em> <em>tapu</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hole</td>
<td>n. <em>olo</em>; _full of <em>~</em> <em>olo-olo</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>holiday</td>
<td>n. <em>fesadei</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Holland</td>
<td>n. <em>bakrokondre</em>; <em>Ptata</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>holy</td>
<td><em>adj.</em> <em>santa</em>; <em>~</em> <em>Spirit</em> <em>Santa Yeye</em>; <em>~</em> <em>Week</em> <em>pinawiki</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>honey</td>
<td>n. <em>oni</em>; <em>be</em> <em>on;</em> <em>onifrei</em>.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>honor</td>
<td>n. <em>grani</em>; <em>v.</em> <em>teri</em>; _gi <em>grani</em>; <em>see:</em> <em>grani</em>.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
hoof  n. futu.
hook  n. v. aka; stick with a ~ akatiki.
hoop  n. upru.
hooray  interj. urei.
hoot at  v. bari dreigi, see: dreigi.
hop  v. dyompo tapu wan futu, see: dyompo1.
hope  n. howpu; v. howpu; winsi1.
hopscotch  n. dyompo futu; ~ diagram dyompo futu.
horn  n. v. tutu.
horney  adj. krasii.
horse  n. asi; ~ cart asiwagi.
horsefly  n. kawfrei; white ~ bakrakawfrei.
hospital  n. a'toso; psychiatric ~ kolera; lawman-oso.
hot  adj. faya1; krasii2; pepre; become ~ hati1; ~ tempered faya-ati.
hour  n. yuru1.
house  n. kampu; osso; broken-down ~ broko-oso; empty ~ opo osso; ~ guest ososma; rental ~ yuru-oso; small ~ afdaki; nengre-oso; yard ~ prasi-oso.
household  n. osso; ~ chores osowroko; ~ items ini-oso sani.
how  adv. fa1; o2; conj. fa1; ~ long olanga; omeni langa, see: omeni; ~ many omeni.
however  adv. nomo; conj. ma2.
hug  n. v. brasasa.
hum  n. wunwun1.
human  n. sma; ~ being libisma.
humble  adj. sakafasai; be ~ abi sakafasai, see: sakafasai; ~ oneself saka ensrefi, see: saka2.

humid  adj. benawtu; na'ntatu.
humiliate  v. sakasaka; broko saka.
humility  n. sakafasai; false ~ teki syen, nyan wisi, see: wisi; have ~ abi sakafasai, see: sakafasai.
hummingbird  n. korke.
humpbacked turtle  n. kron-neki; skoifineki.
hunchbacked  adj. bokru.
hundred  num. hondro; ~ dollar bill planga2; ~ dollars barki2.
hunger  n. anigri1; angribere.
hunt  n. v. onti.
hunter  n. ontiman.
hunting dog  n. ontidagu.
hunting rifle  n. onti.
hurt  v. fringi.
howled  adj. gruagruaba.
hurry  v. feti; haswa.
hurt  v. hati2; masi; (emotionally) hati2.
husband  n. man1; masra.
hush  v. dodi.
husk  n. basis2; corn ~ karuw'wiri.
hustle  v. feti.
husk  n. kampu; pinakampu.
hunter  n. ontidagu.
hunting  n. onti.
hunter  n. ontiman.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunter  n. ontiman.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
hunting  n. onti.
hunt  n. v. onti.
infertile adj. mangri.
inform v. piki.
informer n. dalaskowtu; toriman.
-ing aux.v. e.
ingredient n. wrokosani.
inhalen. hari bro, see: bro.
injection n. spoiti; get an ~ teki spoiti; give an ~ v. spoiti; naki spoiti.
injurenv. gi mankeri, see: mankeri.
injury n. mankeri.
ink n. enki; ~ bottle enkibatra; ~ stain enkiflaka.
inkwell n. enkipatu.
inners n. in'bere.
inquisitive adj. mumui.
insane adj. law; tyepi; ~ person lawman.
insect larva n. woron.
insecticide n. flit.
inside n. bere1; ini; in'sei; ~ out kruktusei.
insolent adj. asranti.
inspector n. inspektoro.
instead of conj. prefu.
instep n. tap'futu.
instruct v. skoro.
instruction n. ler1.
instrument n. wrokosani.
insult v. afrontu.
intelligent adj. srapu; ede kras1, see: kras1.
intense adj. faya1.
intensely adv. trangatranga.

J - j

jab v. dyuku; suta2; syobu; ~ repeatedly dyukudyuku.
jacket n. dyakti; book ~ kafi.
jaguar n. penitigri; tigri2; ~ spirit tigriwinti.
jail n. dung'reso; lont'so; straf'oso; sti ~ stroto; de
na strafu, koti strafu, see: strafu; sidon baka trarki,
see: trarki; put in ~ stroto.
jam n. dyam.
jambolan (fruit) n. dyamu; kulidroifi.
jar n. batra; clay ~ kroki2.
jaundice n. gari2.
Javanese adj. n. Yampaneisi.
jaw n. kakumbe.
jalous adj. dyarusu; be ~ dyarusu; abi bigi-ai, see:
bigi-ai.
jalousy n. dyarusu; dyarusufasi; mandimandi; ogriai.
jeer v. skempi.
jerk v. hari1.
Jew n. Dyu.
jewelry, gold ~ n. gow'tsani.
jigger n. sika.

intention n. prakseri.
intentionally adv. espresi.
intercourse, have ~ v. freiri.
interior n. bus'kondre; ~ of Suriname tap'sei.
interrupt v. koti wan sma mofo, see: mofo.
intersection n. tinpasi.
intervene v. dyombo gi wan sma, see: dyombo1.
intestines n. bere2.
intoxicated adj. he1.
intricate adj. frekti; fromu.
invalid n. malengrisma; make ~ malengri.
investigate v. ondrosuku; diki suku, see: suku.
investigation n. ondrosuku.
invitation n. kari.
invite v. kari kon, see: kari.
iron1 (metal) adj. n. isri1.
iron2 n. triki-isri; v. grati; triki2; clothes ~ isri2; ~
quickly grat'grati.
ironing board n. trikiplanga.
irritate v. fuga; krakeri.
irritating adj. suku mofo, see: mofo.
island n. eilanti.
islet (in river) n. tabiki.
issue n. tori.
it prn. a1; en.
itch n. kraskasi; v. kras1.
its poss. prn. en.
itself refl. prn. ensrefi.

job n. dyap; wroko; ~ opening opo presi, see: presi;
part-time ~ krawerki; side ~ bakafinga1; ~ site
wroko; wrokope; do odd ~s naki dyap, see: dyap.
jockstrap n. stonbanti.
join together v. miti kon na wan, see: miti1.
joint n. (of the body) skrufu2; (of the knee or leg)
kombi.
jointly adv. makandra.
joke n. fatu2; lafutori; spotu; tell ~s prati fatu, see:
fatu2.
joker n. komedian; spotuman.
joking adv. preiprei.
jolly, be ~ v. tyari fatu, see: fatu2.
journey, go on a ~ v. go na waka, see: waka.
judge n. krunu; krunu; krunu; v. krunu.
judgment, pronounce ~ v. leisi strafu, see: strafu.
jug n. dyogo.
jujube, Indian ~ (fruit) n. oleif.
jump v. dyombo1.
jungle n. busi; bus'kondre; ~ spirit apuku.
junk n. bugubugu; samasama.
just adv. soso; ~ like neleki; neleki fa; soleki fa, see: soleki; ~ now didyonsro.

K - k

kaolin n. pemba.
keep v. ori; ~ back ori na baka, see: baka; ~ from tapu; ~ on tan; ~ safe kibri; ~ well ori.
kernel n. ai; koko; siri.
kerosene n. karsin-oli; ~ lamp olilampu.
kettle n. kapa; ketre.
key n. sroto.
kick v. skopu.
kidney n. niri.
kids n. yosyosi.
kill v. kiri.
killer n. kiriman.
kilogram n. kilo.
kind n. sortu.
kindergarten n. preiskoro; yosyosi-skoro.
kindness n. bunfasi.
king n. kownu; ~ vulture granman-tingifowru.
kingsdom n. kownukondre.
kingsfisher n. fis'man.
kiskadee, great  ~ n. grikibi.
kiss n. bos; v. bos; tonge.
kitchen n. botri; kuku; ~ counter botribangi; ~ table botritafra.
kite; n. frigi.
kite; (bird) n. snail ~ pakro-aka; swallow-tailed ~ sipifowru; sisei-aka.
kleptomaniac n. fufurubakru.
knead v. masi.
knee n. kindi.
kneecap n. kindikoko.
kneel v. kindi; saka kindi; broko kindi.
knife n. nefi; bread ~ bredenefi.
knife-fighter n. hariman; nefiman.
knifefish n. logologo.
knit v. brei.
knitted adj. brei.
knock v. naki; nak'naki.
knot n. knopo; v. knopo; tai.
know v. sabi; ~it-all sabiso.
knowledge n. koni; sabi.
kniukle n. koko.

L - l

labor v. haswa.
laborer n. wrokoman.
lack v. mankeri.
ladder n. trapu.
lady n. misi; title. Sa; ~ stylish ~ prodokaka.
lamb n. pikin skapu, see: skapu.
lame adj. dede; lan.
lamp n. lampu; oil ~ kokolampu.
land n. doti; gron; parcel of ~ pisi gron, see: gron.
land (an airplane) v. sak.
landing n. lanpresi.
language n. tongo; Amerindian ~ ingi tongo; English ~ Ingristongo; Kromanti ~ kromantitongo; obscene ~ dot'taki.
lattern n. lanteri.
lap n. on s.o.'s ~ tapu wan sma bowtu, see: bowtu.
large adj. bigi; kankan; ~ one bigiwan.
larva n. woron; bottly ~ maskitaworon.
lascivious adj. krasi.
last adj. krboi; laste; ~ one bakawan; kriboiwan; lastewan.
late adv. lati; (deceased) sargi; too ~ lati kba, see: lati; very ~ lat'lati.
later on adv. bakaten.
lath n. lati.
latticework n. trarki.
laugh v. lafu; ~ at dreigi; lafu; make someone ~ prati fatu, see: fatu; gi lafu; pretend to ~ meki lafu; ~ with lafu.
laughing, burst out ~ v. hari lafu, see: lafu.
laughingstock n. spot'popki.
laughtner n. lafu.
laundress n. wak.
laundry n. dot'krosi; clean ~ was'krosi, see: krosi.
law n. wet; enact a ~ naki wens wet.
lawyer n. afkat.
laxative n. kowrudresi.
lay v. poti; ~ bricks mesre; ~ down sak.
laziness n. lesi.
lazy adj. lesi; ~ person lesiman.
lead (metal) n. kot'koto; loto.
lead (metal) v. rigeri; tiri.
leader n. edeman; fes'man; kapten; tiriman; village ~ basya.
leaf n. wiwiri.
leak n. leki.
lean v. anga1; anga go na wan sei.

lean-to n. afi/daki.

learn v. leiri1.

learned adj. koni; man sabiman.

leather n. bubu; leiri; belt libi/buba.

leatherback (sea turtle) n. aitikanti; sikikanti.

leave v. grati; gwe; hari1; komopo; libi2; lusu; tekikasi, see: pasi; behind libi na baka, see: bakalibi; out skotu.

left hand n. krukt'amu; side krukt'amu sei.

left over, be ~ v. libi2; tan abra, see: tan1.

left side n. kruktusei.

leftovers n. krab'patu.

leg n. futu; afflicted with filaria bigifutu2; bimba; front fesifutu; hind bakafutu; pant brukufutu.

legal matter n. krututori.

lemon n. strun; grass strungrasi.

lend v. leni.

leper n. gwasiman; kokobesma.

leprosy n. gwasi; kokobe.

lesson n.leri1; ondofeni tori.

let v. meki; go lusu; off saka2.

letter n. brifi.

levée n. dan2.

level adj. grati; v. plata; out plata.

liana n. busititei; titei.

liar n. leimofoman.

lick v. leki1.

lid n. tapu.

lie v. leibisani; leibi; libilibi; the ~ grass libisani.

lie in wait for v. loru.

lieutenant n. loiki2.

life n. libi1.

lifetime n. libiten.

lift v. opo1; up he1; weights opo isri, see: isri1.

light adj. lekti1; n. faya2; leti1; v. leti1; be brought to ~ kon na krin, see: krin; kon na leti, see: leti1; bring to ~ tyari kon na krin, see: krin; ~ bulb lampu; per; (easy) lekti2; give off ~ gi faya, see: faya2; in color) lekti1; in weight) lekti1; up lekti1.

light-colored adj. piripiri.

lighten v. lekti1.

lighter n. fayadosu.

light-headed adj. lekti1; waiwai1; make ~ drungu.

lightning n. faya3.

like conj. leki1; just ~ neleki; neleki fa, see: neleki; soleki fa, see: soleki.

like (appreciate or enjoy) v. lob1.

lilac n. lila.

lima n. karki.

lime (fruit) n. lemki; tree lemki/bon.

limp v. dompu; ~ along pinapina.

limpkin (bird) n. krawkraw2.

line n. lin; strepi; draw a ~ hari wan strepi.

lineage n. rutu.

lion n. lew.

lips n. mofobuba.

liquid n. watra; give off ~ lon watra.

list v. kanti; anga go na wan sei, see: anga1.

listen v. arki; yere1; gi yesi, see: yesi; carefully kaka yesi; refuse to ~ trangayesi.

listener n. arkman.

listless adv. anga-angasi.

little adj. lagi; nyof; nyoni; pikin1; a ~ frafa; pikin1; pikinsono; by ~ safrisafri; man lagiman.

live v. libi1; tan; together seti libi, see: libi1.

liver n. lefre.

living adj. libilibi; room foroisi; the ~ libiwan; thing libisani.

lizard n. lagadisa; agama, kamrawenke, waiwaianu; tegu ~ sapakara.

load n. v. lai1; (a gun) span.

loaded (as with a gun) adj. span.

loafer n. wakaman.

loan v. leni.

lobster n. krefi.

lobster claw (plant) n. palulu.

lock n. sroto; v. sroto; tapu1; up sroto.

locked adj. sroto; tapu1.

locust n. sprenka; (tree) loksi.

lodging n. tanpresi.

loincloth n. kamisa; pangi.

long adj. langa1; a ~ time langa1; as ~ solanga; ~ for angri2; how ~ olanga; omeni langa, see: omeni.

long (of duration) adj. langabere; for a ~ langaten; ~winded langabere.

look v. luku; at iti wan ai tapu, see: a1i1; at (with wide eyes) piri ai, see: a1i1; ~ for suku; keep a ~ out orikisi, see: wakati.

loose adj. fugufugu; lusu; fastu.

loosen v. lusu; wenweni.

lord n. masra; ~ God Masra Gado, see: gado.

lose v. lasi; ~ badly (sport) ondroyan; ~ one's way lasi pasi, see: pasi; ~ weight v. harisi.

loser n. lasiman.

lost adj. lasi; be ~ lasi; get ~ lasi pasi, see: pasi.

lot n. prasi1.

lot, a ~ adj. her'ipi; lo2; adv. diri.

lotion n. oli.

lots adj. wan lo.

loudly adv. tranya.

louro (wood) n. red ~ wana.

louse n. loso; dog ~ daguloso.
love
n. lobi; faithless ~ yayolobi; fall in ~ lobi;
make ~ freiri.
loved one
n. lobiwani; mi gudu, see: gudu.
lover
n. freiri.
low
adj. lagi; plata; someone of ~ position lagimani; ~
tide falawatra; fala; ~ down sakasaka.
lower
v. dropu; sakas; make ~ plata; ~ side ondrosei.
luck
n. koloku; bad ~ ongololu; have a stroke of
~ good ~ fenii wan beti, see: beti.
lucky
adj. koloku; be ~ abi krin skin, see: skin.

M - m

Ma Retraite
n. Matreti.
ma'am
n. misi2.
macaw
n. rafru; blue-and-yellow ~ tyambarafuru; red-
and-green ~ warawrafuru; scarlet ~ bokarafru.
machete
n. owru.
machine
n. masi; ~ gun dagadaga.
mad, be
v. mandi; span; ati bron, see: ati1.
madam
n. ifrow; misi; title. Sa1.
magazine (of a firearm)
 n. maksin.
maggot
n. woron.
magic
n. bonuwo; tofruwo; black ~ wisi; do ~
tofo; work ~ wroko wan sma, see: wroko.
magician
n. tofruman.
mahogany tree
n. mahonibon.
maintain
v. ondrow.
maintenance
n. ondrow.
maize
n. karu.
major
n. mayooro.
make
v. meki; ~ do pinapina; ~ out freiri.
male
adj. mansma; n. manwan.
malevolent
adj. ogri-ati.
malevolent
adj. ogri-ati.
malign
v. blaka; ~ someone blakabal.
man
n. kel; man; man-nengre; mansma; masra; nengre; adult ~ bigiman. Hindustani ~ babun; kuliman; lowly ~ pikinan; ~ of action duman;
old ~ granpapa; young ~ pikinmasra; yonguboi;
yonkuman.
manatee
n. seku.
mandarin (fruit)
 n. korsow-alanya.
mango
n. manya.
manioc
n. bitakasaba; kasaba.
manner
n. fasi; maniri.
manners
n. maniri.
manure
n. kaka1.
many
adj. her'ipi; ipi; wan lo; quan. furu; how ~
omeni; very ~ ipi-1pi.
many-colored
adj. alakondre.
map
n. karta.
mara ca
n. maraka; sek'seki.
margarine
n. botro.
market
n. wowoyo; central ~ bigiwowoyo; Sunday
~ sonde wowoyo.
Maroon
n. Busnengre; lowe nengre, see: lowe.
Marowijne (district)
 n. Marwina; ~ River
Marwinaliba.
marriage
n. trow; trowlibi.
marr y
v. trow.
marsh
n. swampu.
mashy
adj. patyapatya.
marten, Guiana
n. weti-aira.
mash
v. masi; stampu1.
mason
n. mesreman.
masonry
adj. mesre.
massage
hari skin, see: skin.
master
n. masra.
mattress
n. door ~ matamata; woven sleeping ~ papaya2;
sri-bi-papaya.
match
n. swarf; (sport) strei.
matchbox
n. swarfudosu.
matchstick
n. swarfutiki.
matter
n. tori; v. teri; it does not ~ to me mi na ala
Fa, see: fa1.
mattress
n. matrasi.
maybe
adv. kande; sonite.
me
prn. mi.
meal, ritual
~ n. kratara.
mean1
adj. doti; dyote; lagi; ogri-ati; takru; tòf.
meaning,
hidden
n. dipi.
meaning,
hidden
n. dipi.
meaness
n. takrufrasi.
means,
by
no ~ interj. nono.
meanwhile
adv. a srefi pisten dati, see: pisten.
measure v. marki; beyond ~ psa marki.
meat n. meti; stimofo; different kinds of ~ moksi meti; ~ market srakti-osu.
muddle v. bemui; diki.
mediate v. koti wan trobi, see: trobi.
mediator n. mindriman.
medicine n. bita; dresi; obia; home ~ osodresi; ~ man bonuman; dresimani; lukuman; obiaman; Amerindian ~ man piaiman.
meekness n. safri-ati; safrifasi.
meet v. miti1; tuka; kon makandra, see: makandra; moksi kon na wan, see: moksi; ~ again miti baka, see: miti1.
meeting n. konmakandra; krutu.
melt v. smèlter.
member n. bakaman; memre2.
memorial service n. aitidei.
menstruate v. de na en futu, see: futu.
menstruation n. munski.
merchant n. seriman.
mercury n. kweek.
mermaid n. watramama.
merriness n. prisiiri.
merry adj. breatii.
mess up v. bruya.
message n. boskopu; wortu; pass on a ~ lolo wan boskopu.
messenger n. boskopuman.
messy adj. bruya; doti2; morsu.
metal adj. n. isi1.
metalworker n. smeti.
middleday n. breken.
middle n. mindri; mindrisei; one in the ~ mindriwan.
midge, biting ~ n. mampira.
midnight n. mindrini.
midriff n. midribere.
midside n. mindrisei.
midst n. midiri.
mildew n. v. buku2.
military n. srudati; ~ base legrekampu; srudati kampu, see: kampu.
militiaman n. skotrik12.
milk n. v. merki; breast ~ bobimerki; cow's ~ kawmerki.
milkman n. merkiman.
mill n. miri.
mill (building) n. miri-osos.
million n. mum. milyun; ~s and ~s milyun-milyun.
mind n. edesei.
mine prn. mi.
mingle v. moksimoksi.
minister, work of a ~ n. domriwroko.
mint n. menti.
minutes, a few ~ adv. afu yuru, see: yuru1.
miracle n. wondru.
miraculous adj. ferwondru.
mirror n. spikri2.
miscarry v. lasi bere, see: bere1.
mischief n. kwai.
mischievous adj. kwai.
miser n. gridiman.
miserable adj. mofina.
miserly adj. bowtu4; gridi; knopo; sroiti.
mist v. lasi; misi1; a ~ed shot misi1.
misleading v. mankeri.
mist n. dampu.
mistake n. fowtu.
mistaken adj. fowtu.
mister title. Ba1; masa.
mite n. aleisimiti; miti2; bird ~ fowruloso.
mix v. moksi; ~ thoroughly moksimoksi.
mixed adj. alakonde; moksi.
oman n. v. dyeme.
omon (fruit) n. yellow ~ mope.
omoral adj. nat'nati.
omoist n. nati; nat'nati.
omolar n. bakatifi; matatifi; tifi.
omolasses n. malasi.
omole n. gadomarki.
antom (fruit) n. yellow ~ mope.
omorn (fruit) n. yellow ~ mope.
omost

en: English - Sranan Tongo
mother n. mama; m'ma; title. Ma; foster ~ kwekimama.
motion n. beweigi; ~ picture kino.
motor n. masyn.
motorbike n. brom.
mould n, v. buku2.
mouldly adj. buku2.
mountain n. bergi; ~ range bergipresi.
mountainous adj. bergibergi.
mountainside n. bergiskin.
mourn v. row; sari1.
mourning n. row; ~ clothes rowkrosi.
mouse n. mofo; smuru1; ~d corner of ~

mouth n. mofo; smuru1; area around ~ mofosei;
~ corner of ~ seimofo; ~ of a river libamofo; rinse one's ~ tyukutyuku.
mouthful n. mofo.
moving v. beweigi; dibri; skoifi; (one's residence) froisi.
movement n. beweigi.
movie n. kino.
mow v. mai1.
Mrs. n. frow.
much adj. loë; quan. furu; how ~ omeni; very ~ hilahila.
mucus n. frikowtu.
mud n. tokotoko; ~ dauber do'oso-waswasi.

new

muddy adj. tokotoko; make ~ tokotoko.
muffler n. patu.
mug n. kan2.
mulatto n. bonkoro; malata.
mullet (fish) n. prasi1; brazilian ~ kweriman.
mumps n. kwabu.
murder n. v. kiri.
murderer n. kiriman.
murmur n. wunwun1.
muscle n. titei; pull a ~ titei dyomo.
muscular adj. dobru.
mushroom n.todoprasoro.
mushy adj. papa1.
music n. poku; Amerindian ~ ingi poku; ~ group pokugrupu; kind of ~ kaseko; kawna2; play ~ drai poku.
musical piece n. singi.
musician n. pokuman.
must aux.v. mu; mus; musu1.
mustard greens n. kaisoi.
musty adj. buku2.
mute adj. babaw; n. babawman.
my pron. mi.
myself refl.prn. misrefi.
mystery n. rai; raitori.

N - n

nag v. tanteri.
nail n. v. spikri; ~ hole spikrimarki; spikri-olo.
nail (of a finger or toe) n. nangra.
naked adj. sososkin.
name n. nen; v. kari; bear someone's ~ tyari nen;
~ first ~ fesinen; ~ last ~ bakanen; ~ ritual ~ deinen; be
~d nen.
nanny n. nene.
nape n. bakaneki.
narrow adj. smara.
nasal mucus n. frikowtu.
nation n. kondre; pipel.
naughty adj. kwai; ogri.
navel n. kumba.
near adv. krosbe; prep. na2.
neat adj. krin.
necessary adj. fanowdu.
neck n. neki; backside of the ~ bakaneki; front of the
~ ondroneki; ~ opening of (clothes) neki-olo.
necklace n. keti; kind of ~ n. botoketi; taratitei.
need n. nowtu; pina1; v. abi fanowdu, see: fanowdu.
needed adj. fanowdu.
needle n. nanai; eye of ~ nanai-olo.

needly adj. pina1; ~ person pôtisma; the ~ mofinawan.
negress n. blaka-uma; nengre-uma.
negro n. blakaman; kriorosma; nengre.
neigh (of a horse) v. bari2.
neighbor n. biriti; (man) birman; (woman) birfrow;
(pl.) birtisma.
neighborhood n. biriti; kontren.
nephew n. nefo.
nerv n. senwe.
nervous adj. be ~ senwe; ati de na dyomo, see: ati1
or dyomo1; ~ disorder senwe; make ~ gi senwe.
nervous adj. dyom'ati; be ~ senwe; ati de na
dyomo, see: ati1 or dyomo1; ~ disorder senwe;
make ~ gi senwe.
nervousness n. beifi-ati; dyom'ati; senwe.
nest n. nesi; ant ~ mira nesi, see: mira; bees ~ onigodo; wasp ~ dot'ooso; godo1; waswas'godo.
Netherlands, the ~ n. bakrakondre; Ptata1; a person
from ~ n. bakra.
nettle, stinging ~ n. krasiwiri.
never adv. noiti.
nevertheless adv. toku.

nyun; very ~ nyunyun.
New Year  

*New Year*  *n.*  *nyunyari; yari₁.*

*newborn*  *adj.*  *watra; ~ baby*  *watrapikin.*

*news*  *n.*  *nyunu.*

*newspaper*  *n.*  *korantι.*

*next*  *adj.*  *tra; ~ one*  *trawan; ~ time*  *tra leisi, see: leisi₂.*

*nice*  *adj.*  *moi; switi; adv.*  *switi.*

*nick*  *n.*  *v.*  *tyepi.*

*nickel*  *n.*  *lot₂.*

*night*  *n.*  *neti; ~ clothes*  *sribikrosi; good ~ kuneti.*

*nightgown*  *n.*  *sribikrosi.*

*nighttime*  *n.*  *neti.*

*nil*  *prn.*  *noti.*

*nine*  *num.*  *neigi.*

*nineteen*  *num.*  *tin-na-neigi.*

*ninety*  *num.*  *neigitenti.*

*ninth*  *adj.*  *di fu neigi, see: neigi.*

*nipple*  *n.*  *bobimofo.*

*nit*  *n.*  *losо-eksi.*

*no*  *interj.*  *no.*

*nod*  *v.*  *seki ede, see: ede.*

*noise*  *n.*  *babari; dyugudyugu; opruru; wunyuwynyu.*

*noisy*  *adj.*  *bradyari; opruru; ~ person*  *lawkrabu.*

*nona t all*  *quan*; *no wan.*

*noni (fruit)*  *n.*  *didibri-apra.*

*nonsense*  *n.*  *sososani.*

*noontime*  *n.*  *breken.*

*north*  *n.*  *noordsei.*

*nose*  *n.*  *noso; ~ bone*  *nosobonyo; ~ ring*  *nosolinga; blow one's ~ ~ bro noso; stick up one's ~ ~ hari noso.*

*mean~um*  *n.*  *mampira.*

*nostril*  *n.*  *noso-olo.*

*not*  *adv.*  *no; absolutely ~ kwet'kweti; ~ at all*  *nono.*

*notary public*  *n.*  *notarsi.*

*notch*  *n.*  *tyepi; v.*  *tyerfi.*

*nothing*  *prn.*  *noti; ~ at all*  *not'noti; for ~ ~ fu soso, see: soso.*

*notice*  *n.*  *wortu.*

*now*  *adv.*  *now; nownow; nownowwe; conj.*  *ma₃; just ~ didyonsro.*

*nowadays*  *adv.*  *nownowwe; n.*  *dis'ten.*

*nowhere*  *adv.*  *no wan presi, see: presi.*

*nuisance*  *n.*  *wer'ede; be a ~ ~ weri ede, see: ede.*

*number*  *n.*  *nomru.*

*nut (food)*  *n.*  *nito; Brazil ~ inginoto; paranoto; souari ~ nengrenoto; sawarinoto; purging ~ sketnoto.*

*nut (for a bolt)*  *n.*  *mur₃.*

*nutmeg*  *n.*  *notmuskati.*

*nutritious*  *adj.*  *krakti.*

*O*  

*oath*  *n.*  *sweri₁.*

*obeah*  *n.*  *obia; ~ man*  *duman; obiaman.*

*obey*  *v.*  *arki.*

*obituary notice*  *n.*  *dedeboskopu.*

*objection*  *n.*  *muiti; have no ~ to*  *no abi trobi, see: trobi.*

*obligation*  *n.*  *ferplekti; plekti.*

*obliged to*  *aux.v.*  *musu₁.*

*oblige*  *adv.*  *skoinisi.*

*obstinate*  *adj.*  *tranga-ede.*

*obstruct*  *v.*  *tapu pasi, see: pasi.*

*occupation*  *n.*  *wroko.*

*ocean*  *n.*  *se.*

*ocelot*  *n.*  *tigrikati.*

*o'clock*  *n.*  *yuru₁.*

*odor*  *n.*  *smeri; foul ~ tingi; give off a foul ~ dampu; unpleasant ~ dampu.*

*of*  *prep.*  *fu.*

*offend*  *v.*  *afrontu.*

*offensive*  *adj.*  *suku mofo, see: mofo.*

*offer*  *v.*  *pristeri.*

*offering*  *n.*  *ofrandi; pai; bring an ~ ~ tyari wan pai.*

*office*  *n.*  *kantoro.*

*officer*  *n.*  *ofisiri.*

*often*  *adv.*  *furu; notofron; furu leisi,*  *see: leisi₂.*

*Oh!*  *interj.*  *o₁.*

*oil*  *n.*  *oli; castor ~ kastroli; cooking ~ nyan-oli; oli; fragrant ~ n.*  *swit'smeri-oli; ~ lamp*  *kokolampa.*

*ointment*  *n.*  *oli.*

*okay*  *interj.*  *afen.*

*okay?*  *interj.*  *yërë.*

*okra*  *n.*  *okro; ~ soup*  *okrobafu.*

*old*  *adj.*  *tigi; grani; owru; be ~ ~ tapu yari, see: yari₁; become ~ owru₁; in the ~ days*  *fosten; ~ man*  *granpapa; of ~ ~ fu fosten, see: fosten; ~ one*  *owruwan; ~ person*  *bigisma.*

*old-fashioned*  *adj.*  *fosten; owruten.*

*olive*  *n.*  *oleif; ~ oil*  *oleif oli; ~ tree*  *oleifbon.*

*olive ridley (sea turtle)*  *n.*  *warana.*

*on*  *prep.*  *na₂; tapu₂; ~ and ~ dorø₃; ronomomo.*

*once*  *wan dei, see: dei; wan ten, see: ten; ~ again*  *baka*  *agen; at ~ dirék; wantron.*

*one*  *adj.*  *wan₁; num.*  *wan₁; prn.*  *wan₁; ~ at a time*  *wan wan; ~ by ~ ~ wan wan; wan fru wan, see: fru; only ~ kodo.*

*onion*  *n.*  *ayun.*

*only*  *adj.*  *enki; wan₁; adv.*  *nomo; soso; wawan; ~ one*  *adv.*  *kodo.*
open adj, v. opo; ~ area opo presi, see: presi; blow ~ opo, see: presi; tear ~ priti opo, see: priti; ~ wide piri.
opening n. mofo; olo.
operate (med.) v. koti.
opossum n. awari; (sp.) bus'moisi; fo-ai-awari; froktu-awari; moismoisi-awari; watra-alata; watra-awari.
opportunity n. okasi; opo doro, see: doro1.
oppose v. dyèns; kaka futu, see: futu.
opposite adv. abrasei fu, see: abrasei.
or conj. noso2; ~ if efu noso.
orange n. aprésina; ~ sour alanya; korsow-alanya; swa-alanya; ~ twig alanyatiki.
ordinary adj. aladei.
organization n. orga.
organize v. orga.
origin n. rutu.
ornament n. pranpran.
oropendola (bird) n. crested ~ ponpon2; green ~ busiponpon; ponpon2.
 orphan n. weisipikin.
orphanage n. weisi-oso.
orphan n. eiginari.
ox n. burkaw.

---

P - p

paca (animal) n. hei2.
package n. paki1.
pacora (fish) n. kubi.
paddle n, v. pari.
pail n. embre.
pain n. pen1; skin-ati; give ~ hati2.
painful adj. soro; ~ things hat' sani, see: hati2.
paint n, v. ferfi; ~ roller lolo.
painted adj. ferfi.
painter n. ferfiman.
painting n. skedrei.
pajama's n. sribikrosi; sribisani.
palace n. kownu-oso.
palbearer n. dragiman.
palm1 n. palmbon; ~ branch palmtaki; kind of ~ awarabon; bambam-maka; bugrumaka; fungubon; keskesmak; krontobon; kumbu; maripa; morisi; obe; patawa; pinabon; prasarabon.
palm fruit, kind of ~ n. awara.
Palm Sunday n. Palmsonde.
palm2 n. ini-anu.
palmsnake n. green ~ popokaisneki; green-bellied ~ popokaisneki.
palulu n. palulu; big ~ palulu.
pamper v. pori2.
pampered adj. pori2.
pan n. pan.
pancake n. pankuku.
pant leg n. bruku.
pants n. bruku.
papaw n. papaya1.
papaya n. papaya1; ~ tree papayabon.
paper n. papira; ~ cone peprewoisi.
Para (district) n. Para.
parable n. agersitori.
parakeet n. prakiki.
paralytic n. lanman.
paralyzed adj. lan; ~ people n. lansma.
Paramaribo n. foto.
parsol n. prasoro.
parcel n. pak1.
pardon me interj. pardon.
parent n. bigisma; great-grand~ afo.
parliamentary seat n. sturu.
parrot n. popokai; mealy ~ mason; orange-winged ~ kulekule.
parrot snake n. popokaisneki; swipi.
parrot's tongue (plant) n. popokaitongo.
part n. pisi; num. afu; to ~ prati.
partially adv. afa'afu.
participate in v. teki prati, see: prati.
parts n. in'bere.
party v. (a grade in school) abra; (an exam) psa2; (time) psa2; ~ away gwe; ~ by psa2; ~ something langa2; ~ through psa2.
passion fruit n. markusa; kind of ~ bigimarkusa; blakamarkusa; gerimarkusa; paramarkusa; snekimarkusa.
Passover n. Paska.
past prep. psa2; in the ~ fosfosi; fosi; fosten; of the ~ fu fosten, see: fosten.
past tense marker aux. v. ben.
pastor n. domri.
pasture n. buruwe; wei.
patch n. v. lapu; ~ up butbutu.
path n. alatapasi; pasi.
patience n. pasensi.
paw n. futu.
pawn v. panti.
pawnshop n. pant'oso.
pay n. v. pai; ~ attention to poti prakseri, see: prakseri; ~ for wrong done butu.
payment n. pai; paiman.
pea n. dyar'pesi; pesi; ~ black-eyed ~ blaka-ai pesi; green ~ grun pesi; yellow ~ geri pesi.
peace n. freide; ~ of mind kowru-ati.
peacock n. prodokaka1.
peanut n. pinda; ~ brittle pindakuku; ~ butter pindakasi; ~ cookie pindakudu; ~ soup pindasupu.
pearl n. paralakra.
peccary n. collared ~ pakira; white-lipped ~ pingo.
peck v. tyopu.
peel n. bubar; v. piri.
peel group n. speri1.
pelican, brown ~ n. kodyo2.
pen n. pen1.
pen (for writing) n. pen3.
penalty n. butu.
penis n. manpresi; pipi; toitoi; toli.
penny n. kopensensi; sensi.
people n. folku; libisma; pipel; some ~ son sma, see: sma.
pepper n. pepre; black ~ blakapepre; kind of hot ~ a-gi-uma-nen; alatakaka-pepre.
peppermint n. peprementi; ~ water mentwatra.
perfume n. swit'smeri.
perfumed oil n. swit'smeri-oli.
perhaps adv. kande.
periwinkle n. kotomisi2.
permanent adj. fasti.
permission n. primisi; give ~ gi pasi, see: pasi.
perplex v. dangra.
perplexing adj. dangra.
persecute v. pina1; tanteri.
persevere v. ori doro, see: doro3.
person n. libisma; sma; suffix. -man; -sma; -wan; distinguished ~ granisma; each ~ ibri sma; each and every ~ inwan sma; in ~ libilibi; old ~ granisma; poor ~ mofinawan; rich ~ guduman; tall ~ langaman; uninvited ~ boroman; white ~ bakra; buru; young ~ yongusma; yonguwan.
pertain to v. teri.
pester v. ferferi.
pestle n. matatiki.
pet v. freiri.
petrol n. oli.
petticoat n. ondrokoto.
pew n. kerikangbi.
pharmacy n. apeteiki.
photo n. prenki.
photograph n. fowtow.
physic nut n. sketnoto.
physician n. datra.
pick v. piki1; teki; tyopu; (fruit) broko1; ~ up ope1; piki1; go teki, see: teki.
pickle n. angorki.
pickled fruit n. swasani.
picture n. prenki; skedrei.
piece n. pisi1; (pl.) pisi2; into ~ s 'pisi1; in very small ~ s fin'fini.
piecework n. dyapwroko.
pied water-tyrant (bird) n. gotromotyo; katunfowru.
pier n. broki.
pierce v. boro pisa.
pig n. agu; water ~ kapuwa; watra-agu; salted ~ s tail agutere.
pigeon n. doifi.
pigpen n. agupen.
pigsty n. agupen.
pile n. ipi; ~ up ipi.
pill n. perki.
pillow n. kunst; ~ case n. kunsusropu.
pimple n. poisi.
pin n. pina1; hair ~ blakapina.
pina palm n. pinabon; pasi.
pincock n. pinabon.
pine n. pinabon.
pineapple n. manpresi; pipi; toitoi; toli.
penny n. kopensensi; sensi.
people n. folku; libisma; pipel; some ~ son sma, see: sma.
pepper n. pepre; black ~ blakapepre; kind of hot ~ a-gi-uma-nen; alatakaka-pepre.
peppermint n. peprementi; ~ water mentwatra.
perfume n. swit'smeri.
perfumed oil n. swit'smeri-oli.
perhaps adv. kande.
periwinkle n. kotomisi2.
permanent adj. fasti.
permission n. primisi; give ~ gi pasi, see: pasi.
perplex v. dangra.
perplexing adj. dangra.
persecute v. pina1; tanteri.
persevere v. ori doro, see: doro3.
person n. libisma; sma; suffix. -man; -sma; -wan; distinguished ~ granisma; each ~ ibri sma; each and every ~ inwan sma; in ~ libilibi; old ~ granisma; poor ~ mofinawan; rich ~ guduman; tall ~ langaman; uninvited ~ boroman; white ~ bakra; buru; young ~ yongusma; yonguwan.
pertain to v. teri.
pester v. ferferi.
pestle n. matatiki.
pet v. freiri.
petrol n. oli.
petticoat n. ondrokoto.
pew n. kerikangbi.
pharmacy n. apeteiki.
photo n. prenki.
photograph n. fowtow.
physic nut n. sketnoto.
physician n. datra.
pick v. piki1; teki; tyopu; (fruit) broko1; ~ up ope1; piki1; go teki, see: teki.
pickle n. angorki.
pickled fruit n. swasani.
picture n. prenki; skedrei.
piece n. pisi1; (pl.) pisi2; into ~ s 'pisi1; in very small ~ s fin'fini.
piecework n. dyapwroko.
pied water-tyrant (bird) n. gotromotyo; katunfowru.
pier n. broki.
pierce v. boro pisa.
pig n. agu; water ~ kapuwa; watra-agu; salted ~ s tail agutere.
pigeon n. doifi.
pigpen n. agupen.
pigsty n. agupen.
pile n. ipi; ~ up ipi.
pill n. perki.
pillow n. kunst; ~ case n. kunsusropu.
pimple n. poisi.
pin n. pina1; hair ~ blakapina.
pina palm n. pinabon; pasi.
pincock n. pinabon.
pine n. pinabon.
pineapple n. manpresi; pipi; toitoi; toli.
penny n. kopensensi; sensi.
people n. folku; libisma; pipel; some ~ son sma, see: sma.
pitcher

n. karafu; watrakani1.

pitiful adj. sariri1.

pity n. sar'ati; have ~ on sariri1.

place v. kor'kori.

plain adv. krin.

plait v. frekti.

plaited mat n. papaya2; sribi-papaya.

plan n. prakseri.

plane1 n. opolangi.

plane2 n. v. skafu.

plank n. planga1.

plant v. prani; kind of ~ gadodede; pratilobi; young ~ prunsun.

plantain n. bana; fried ~ bakabana; green ~ grun

banana; half-ripe ~ ger' banana; kind of ~ loweman-bana;
ripe ~ lep' banana; roasted ~ los' banana.

plantation n. pranasi; abandoned ~ broko pranasi.

plaster v. mesre.

plate n. preiti.

play v. prei; (a guitar) pingi; (musical instrument)

prei; stage ~ komedipreii.

playful adj. preipreii.

pleasure n. prisiri; give ~ gi prisir; have ~ in abi

prisiri.

pleat v. ploi.

plenty adj. bogobogo; hilahila.

pliers n. tanga.

plod along v. tingatinga.

pluck n. ati1; v. piki1.

plum n. Chines ~ bigifutu1; java ~ dyamu;
kulidroifi; salted Chines ~ amalan.

plumb line n. loto1.

pocket n. sakara.

poem n. powema.

poet n. powemamani.

point n. mofo; ~ of the matter fini; ~ out sori; to the

~ graf'hari.

poison n. dresi.

poke v. stotu1.

pole (from a pina palm) n. prasara.

police n. skowtu; chief of ~ komssari; ~ station

lont'oso; skowtu-oso; ~man skowtu; ~woman

skowtu-uma.

polish v. brendi; krin.

polished adj. brendi.

pollivog n. todobere.

pomegranate n. granaki-apra; ~ tree granakibon.

pomelo (fruit) n. ponpon1.

pomp n. pranpan; prodo.

ponder v. prakseri; prakseri go prakseri kon.

poop n. kunkun.

poor adj. mofina; pina1; poti; ~ person mofinawan;
pinaman; pötisma; ~ thing! tye poti, see: potti.

porcupine n. agidyaa; dyindyamaka.

pork n. agumetai.

porridge n. papa1.

porter n. wagiman.

portion num. afu.

Portuguese adj. n. Potogisi; ~ language Potogisi.

position, someone of low ~ n. pikitini.

possessions n. gudani.

possible, be ~ v. kan1.

possomwood n. posentri.

post n. postu.

pot n. patu; cast-iron ~ blakapatu.

potato n. patata; sweet ~ patata; swit' patata.

potty (chair) n. akuba-dyendyen; pis'patu.

pound v. stampu1; ~ on temre.

pound (weight) n. pontu.

pour v. kanti.

powder n. v. puiri.

power n. makti.

powerful adj. krakti.

praise v. priise; gi grani, see: grani.

prank n. komedi; triki1.

prankster n. komediman.

pray v. begi1.

prayer n. begi1.

praying mantis n. spansfrow.

preach v. preiki; ~ a sermon tyari wan boskopu, see:
boskopu.

preacher n. domri; preikiman.

precious adj. dir' diri.

preferable adv. betre.

pregnancy n. bere1; abort a ~ puru bere.

pregnant adj. be ~ abi bere; become ~ kisi bere; ori

bere; make ~ gi bere, see: bere1; ~ woman

bereman; bere-uma.

premonition n. firi; have a ~ skin piki, see: skin.

prepare v. sreka; (for a confrontation) kari gari, see:
gari1.

pre-school n. preiskoro; yosyosi-koro.

pre-schoolers n. yosyosi.

present n. presenti.

present, be ~ v. de1.

presentiment n. firi; krin skin, see: skin.

presently adv. dalék.

press v. kwinsi.

pretend adj. preipreii.

pretention n. ferberdesiki.

pretentious adj. heihei.

pretty adj. moi.

prevent v. tapu2.

previously adv. na fesi, see: fesi2.

price n. priji2.
prick  v. sutu3.
prickle  v. beti.
pride  n. bigifasi; bigimemre; heimemre.
priest  n. domri; high ~ grandomri; winti ~ duman; work of a ~ domriwroko.
primarily  adv. funamku.
prison  n. straf'oso; serve time in ~ kon strafu, SEE: strafu.
prisoner  n. straf'man.
private affair  n. in'bere tori, SEE: in'bere.
privately  adv. aparti.
prize  n. prijs1.
problem  n. brok'ede; dyam; nowtu; problema; sorgu; have a ~ fasi3.
process  v. wroko.
procrastinate  v. draidrai.
prod  v. dyukudyuku; stotu1.
produce  v. gi1; meki.
profession  n. wroko.
profit  n. wini.
profound  adj. dipi.
progress  v. waka; go na fesi, SEE: fesi2.
promiscuity  n. hurulibi; motyolibi; yayolibi.
promiscuous  adj. motyo; wakawaka; be ~ yayo; ~ lifestyle yayolibi; ~ man yayoman; ~ woman yay-o-uma.
promiscuously, live ~ v. motyo.
promise  n, v. pramisi.
prop  n. krakatiki.
property  n. gudu; prasi1.
prophet  n. profeiti.
prostitute  n. huru; motyo.
protect  v. kibri.
protective fetish  n. tapu2.
proud  adj. bigimemre; hei1; be ~ abi bigimemre, SEE: bigimemre; abi heimemre, SEE: heimemre.
proverb  n. odo; use a ~ koti odo.
provoke  v. tanteri; suku mofo, SEE: mofo; tyari dor'ai, SEE: dor'ai.
pry into  v. bemui.
psychiatric hospital  n. kolera; lawman-oso.
psychiatrist  n. kolera-datra; lawman-datra.
psychological disorder  n. nengresiki.
pucker  v. langa yu mofo, SEE: mofo.
pugnacious  adj. kaksi.
pull  v. hari1; tyityi; ~ together hari kon na wan, SEE: kon na wan.
pulp  n. sakasaka.
pulverize  v. masi; puiri.
puma  n. reditigri; tigri1.
pump  n. v. pompu; water ~ watrapompu.
pumpkin  n. pampun.
punch  n. berekofu; v. tuma; naki wan kofu, SEE: kofu.
punctured  adj. boro1.
punish  v. strafu.
punishment  n. strafu; undergo ~ nyan strafu.
pupil  n. skoropikin.
purchase  v. bai.
purchaser  n. baiman.
pure  adj. kankan2; krin; soifri.
purebred  adj. lala.
purple  n. lila.
purpose, on ~ adv. espresi.
purse  n. monisaka; portmoni.
push  v. buku3; kwinsi; pusu; skoifi; sutu3; syobu; trusu.
pustule  n. poisi.
put  v. poti; ~ away kibri; ~ on weri1; ~ out kiri.
quack (doctor)  n. kawdatra.
qualified  adj. dyadya.
quality  n. fasi1.
quarrel  n. kesekese; toko; trobi; v. fasi3; kru tu; psa wan toko, SEE: toko.
quarreler  n. kru tu man.
quartermar  n. kwartyi; tyawa.
quassia wood  n. kwasi bita.
querulous  adj. krakeri.
question  n. aksi2.
quickly  adv. es'es; esi; frafra; gaw; tranga; do ~ flëi; very ~ gawgaw; he'resi.
quiet  adj. tiri1; be ~ tan tiri; very ~ pi.
quietly  adv. safri; tiri1; very ~ saf'safri.
quack (doctor)  n. kawdatra.
qualified  adj. dyadya.
quality  n. fasi1.
quarrel  n. kesekese; toko; trobi; v. fasi3; kru tu; psa wan toko, SEE: toko.
quarreler  n. kru tu man.
quartermar  n. kwartyi; tyawa.
quassia wood  n. kwasi bita.
querulous  adj. krakeri.
question  n. aksi2.
quickly  adv. es'es; esi; frafra; gaw; tranga; do ~ flëi; very ~ gawgaw; he'resi.
quiet  adj. tiri1; be ~ tan tiri; very ~ pi.
quietly  adv. safri; tiri1; very ~ saf'safri.
rabbi  n. dyudomri.
rabbit  n. konkoni.
raccoon  n. krab'dagu.
race 1  n. streilon; v. lon; boat ~ streiboto.
race 2  n. mixed ~ basra; someone of mixed ~ dogla; malata; sambo.
racer (snake) n. black ~ reditere; tan ~ alatasneki.
racerunner, spotted ~ n. kamrawenke; waiwai-anu.
racket n. babari; opruru.
radio n. konkruadosu; pokudosu.
rags n. bugubugu.
rain n. alen; fin'fini alen; ~ barrel alenbaki; alenbari; 
watrabaki; heavy ~ sibibusi; ~ water alenwatra.
rain tree n. swift'bonki.
rainbow n. alenten.
raincoat n. alendyakti.
rainy season n. alen.
raise v. hei; heisi; kweki; ope3.
rakie n. roston.
ram n. bokoboko.
rambunctious, be ~ v. abi kwek ini en skin, see: 
kwek.
ramp, boat ~ n. plata broki, see: broki.
ramshackle adj. brokobroko; swaki.
ransack v. sasi.
rant v. go na hei, see: hei1; go na loktu, see: loktu.
rapp (with the knuckles) v. koko2.
rapid n. sula.
rpidly adv. es'esi; esi.
rash n. kraskrasi.
rat n. alata; bus'alata; spiny ~ maka-alata.
ratmase n. black and yellow ~ sapakarasneki;
brown ~ ingibangi; lektere.
rattle n. maraka; sek'seki.
rattlesnake n. sakasneki.
raw adj. lala; ~ smell lala.
ray n. spari.
reach out v. langa2.
read v. leisi1.
ready adj. garji; klari; adv. klar'klari.
real adj. dyadya; trutru.
reality, but in ~ conj. ala dati.
realize v. kon si, see: si; kon ferstan, see: ferstan.
really adv. heri; srefsrefi.
rear v. mai1.
rear end n. gogo.
rear up (on hind legs) v. stegre.
rearguard n. bakatie1.
reason n. ede; without ~ langalanga2.
rebuke v. piri ai gi.
receive v. kisi2.
recently adv. tra dei, see: dei; afu yuru, see: yuru1.
reconcile v. kon buon baka.
record book, government ~ n. lantibuku.
recording n. poku.
red adj. redi.
reduce v. dropu.
reed n. warimbo; ~ mace langagrasi.
reck v. smeri.
refrigerator n. ijskasi.
refuse v. weigri.
refuse bin n. dot'ombre.
region n. konde; kontren; surrounding ~ birti.
repress v. go na baka, see: baka1.
regret v. hati2; sar1.
reign v. rigeri.
reject v. drai baka gi, see: baka1.
rejoice v. nyanprei.
relationship, have a ~ v. ori.
relative n. brefamiri; famiri; famiriman.
relax v. lekti en ede, see: lekti2.
release v. lusu.
relieve v. teki abra.
relieved, be ~ v. ati sidon, see: ati1.
remain v. libi2; tan1; tan abra; tan na baka.
remember v. memre1; kisi ensrefi, see: kisi2.
remind v. memre1.
remorse n. konsensi fonfon, see: konsensi; fill with ~
masi ati, see: masi.
remove v. puru.
rent v. yuru2; ~ money osoyuru; yuru2; yuru-osu; ~
out yuru2.
repair v. meki.
repeat v. taki baka, see: taki1.
repent v. drai libi, see: drai.
repntion n. leisi2; tron2.
reply n. piki1.
report someone v. beri en gi wan sma, see: beri.
reprimand v. leisi boskopu, see: boskopu.
request n. aksi2; begi2; v. aksi2; begi1.
requirement n. not a ~ a no de nanga wan fa, see: fa1.
rescue v. felerusu; puru.
rescuer n. felerusuman.
resklike v. gersi.
reside v. libi1; tan1.
residence n. tanpresi.
resin n. bontara.
resist v. feti baka, see: feti; kaka futu, see: futu.
resolve v. koti wan trobi, see: trobi.
respect n. lespeki; sakasasi; v. lespeki; teri.
responsibility n. ferplekki; frantwortu; plekti.
responsive adj. frantwortu; be ~ ferplekki.
rest n. rostu; v. bro; rostu; hari baka, see: baka1; bro 
ede, see: ede; lekti en ede, see: lekti2; place to ~
rostupresi; sit to ~ bro futu, see: futu.
restless adj. dyompodyomo; dyugyugyug; be ~
dyompodyomo; dyugyugyug.
restrain v. dyam; tapu2; ori na baka, see: baka2; ~
onefself ori ensrefi, see: ori.
retort v. hari taki, see: taki1.
return $n$. kon baka; go baka, see: baka; dri kon baka, see: dri; kon baka, see: kon; ~ something tyari kon baka, see: tyari.
reveal $v$. tyari kon na krin, see: krin.
revealed, be $v$. kon na krin, see: krin; kon na leti, see: leti.
revenge $n$. refrensi; $v$. refrensi; teki refrensi; puru atibron tapu, see: atibron.
revolve $v$. dri lontu.
reward $n$. painman; v. pai.
rib $n$. krabnari; lebriki; ~ cage lebriki.
ribbon $n$. lenti.
rice $n$. aleisi; ~ dish anitriberi; krono-aleisi; moksi-aleisi; nasi; sows'aleisi; ~ field aleisigrion; grain of ~ wan ai aleisi; ~ mill aleisigrion; ~ sack aleisigrion; unmilled ~ padi.
rich $adj$. gudu; ~ person guduman; moniman.
riches $n$. gudu.
riddle $n$. rai; raitori.
ride $v$. rei.
ridge (of a roof) $n$. nako.
ridicule $v$. lafu.
 riffraff $n$. sakasaka.
rifle $n$. gonz; onitgon.
right $adj$. fiti; leti; $adv$. langlangana; leti1; $n$. leti2.
right after $conj$. fa2.
right away $adv$. dalék; diék; langlangana; nownow; wantewante.
right, be $v$. abi leti, see: leti1.
right hand $n$. let'anu; ~ side let'anu sei.
right here $adv$. dyaso.
right side $n$. let'sei.
rim (of a wheel) $n$. upru.
rind $n$. buba.
ring $n$. linga; (for the nose) nosolinga.
ring$g. $v. loi.
ringing $n$. krinkrink.
ringsworm $n$. lingaworon.
rinse $v$. spuru; ~ one's mouth tyukutyuku.
riot $n$. opruru.
rip $n$. v. priti.
ripe $adj$. lepi; half~ kruwa; not ~ yongu.
ripen $v$. lepi.
rise $v$. sweri2.
ritually clean $adj$. kaseri.
rider $n$. liba; mouth of a ~ libamofo.
riverbank $n$. libakanti; libasei; syoro; watrasei.
road $n$. pasi; back ~ bakapasi; public ~ lantistrati.
roast $v$. losi.
robber $n$. abani.
robust $adj$. kankan.
rock $n$. ston.
rock $v$. boboi; ~ to sleep dodoi.
rocking chair $n$. boboisturu.
rogue $n$. yayoman.
r oll $v$. lolo; ~ up lolo.
r oll, sweet $n$. boru.
Roman Catholic $n$. Lomsu; ~ church Lomsukerki.
roof $n$. daki.
room $n$. kamra; presi.
rooster $n$. kakafowru.
root $n$. rutu; pull out by the ~s rutu puru.
rope $n$. titei.
rose $n$. rowsu.
rot $v$. pori1.
rotten $adj$. dyompo; pori1.
roucou (plant) $n$. kusuwe.
rough $adj$. grofu.
round $adj$. lontu.
rantage $v$. wiki2.
rove $v$. yayo.
row (quarrel) $n$. toko.
row (a boat) $v$. lo1.
rowdy $adj$. opruru.
rub $v$. lobi1; wrifi; ~ over and over wrifi'wrifi.
rubber $n$. adj. balata; sap balata; ~ tree balatabon.
rubbish $n$. bongro; doti3; ~ heap dot'ipi.
rule $n$. tiri3; v. rigeri; tiri3.
ruler $n$. dotiti; tiri3; markitiki.
rum $n$. bita; sopi; ~ cake sopikuku.
rummage $v$. sasi.
rumor $n$. mofokoranti.
rune $v$. lon; waka; ~ away lowe; ~ into bôks; naki; ~ off (as with water) har; ~ over lon abra, see: abra; ~ together lon kon na wan, see: kon na wan; ~ (water) lon.
rungaway $adj$. lowe.
rung-down $adj$. pina1.
running contest $n$. streilon.
rural area $n$. boiti; boitipresi.
rush $n$. warimbo.
rust $n$. v. frustu.
rusty $adj$. frustu.

S - s

Sabbath $n$. sabadei.
sack $n$. saka; flour ~ blonsaka; rice ~ aleisisaka.
sacrifice $n$. ofrandi.
sad $adj$. sari; be ~ sari1.
sadly $adv$. sari1.
sadness $n$. sari1.
safe adj. ~ place kibripresi; keep ~ kibri; ~ and sound bunbun.
sago palm n. fungubon.
sail n. seiri; v. rei1; seiri.
sailboat n. seiriboto.
sailor n. botoman; matrosi; sipiman.
saki n. bearded ~ bisa; kwatasmagri; white-faced ~ wanakru.
salary n. moni; pai.
salesman n. seriman.
saliva n.
sawdust n.
saw v. ferlusu; kibri; puru; yepi.
saving club n. kasmoni.
savior n. ferlusuman; Helpiman.
saw n. v. sa1.
sawdust n. saksi.
say v. taj1.
saying n. odo.
scabies n.
scald v. kosi; sangabanga; was’ go, see: wasi; ~ someone pisi na en tere, see: tere.
scoff v. skempi.
school n. skoro; go to ~ teki skoro; pre~ preiskoro; yosyosi-skoro; ~ children skoropikin.
school (of fish) n. bosu.
schoolyard n. skoropra.
sand n. baba; watermofo.
sand v. sawt'wisi; ~ fish sawt'fisi; ~ water sawt'watara.
salty adj. sawt'wisi; ~ snack sawt'sani.
same adj. sèm; speriri; srefi; wan1.
sanctuary n. kibripresi.
sand n. santi; v. skuru.
sandal n. wooden ~ klompu; teptep.
sandbank n. bangi2.
sandbox tree n. posentri.
sandfly n. mampira.
sandy adj. santi.
scandalous adj. sowtu1; SEE: bigitaki.
safe adj. seiri; ~ place seiri.
safe adj. ~ with a chain se ki sekano.
safe adj. ~ and sound seki.
sanitary napkin n. munduku.
sap n. tree ~ bontara; (from a banana tree) banawatara.
sass v. gi bigitaki, see: bigitaki.
sassy adj. asranti.
satisfied adj. ati sidon, see: ati1.
satisfy v. sari2; fiti ai, see: fiti.
Saturday n. satra.
sauce n. sowsu.
saucer n. skotrika1.
sauerkraut n. syurkoro.
savannah n. sabana.
save v. ferlusu; kibri; puru; yepi.
savings club n. kasmoni.
savior n. ferlusuman; Helpiman.
saw n. v. sa1.
sawdust n. saksi.
say v. taj1.
saying n. odo.
scabies n. kraskresi.
scale n. wegi.
scale (fish) n. fis'busa.
scandalous adj. syen.
scare v. frede.
scarf n. anyisa.
scary adj. frede.
scatter v. panya; panyapany; strosiro.
scattered adv. panyapany.
scene, make a ~ v. rigeri.
schock n. kibri; n. kibritori; in'bore tori, see: in'bore; able to keep a ~ dip'bere.
skeleton n. sekretarsi.
skeletonly adv. bakabaka; kibrifasi; kibrikibri.
section n. montyi.
secure v. tai; ~ with a chain keti.
security

security  n. panti.
see  v. si; come to ~ kon si.
seed  n. koko; siri.
seek  v. suku.
seem like  v. sori.
seer  n. lukuman.
seize  v. fasi; grabu; kisi.
seizure  n. stopi; have a ~ kisi stopi.
self  adj. srefi.
self-control, have  ~ v. ori ensrefi, see: ori.
selfish  adj. bowtu; kundu.
sell  v. seri; ~ out seri.
semitoo, wild  ~ (plant)  n. snekimarkusa.
send  v. seni; ~ away seni gwe.
separate  v. pori; prati.
separation  n. prati.
septic service  n. bronbere.
surgeon  n. syen.
send for  ~ saka2; see: saka.
sent  v. seibi; see: seibi.
set  v. dongo; poti; seti; ~ apart kibri; ~ aside poti
aparti, see: aparti; ~ down saka; ~ free lusu.
seven  num. seibi.
seventeen  num. tin-na-seibi.
seventh  adj. di fü seibi, see: seibi.
seventy  num. seibitenti.
severe  adj. hebi.
sew  v. nai.
sexual immorality  n. hurulibi.
shabby  adj. syabisyabi.
shack  n. broko-osó, see: osó; prasi-osó.
shade  n. kowrupu.
shake  v. beifi; seki; ~ back and forth sek'seki; ~ ones
head seki ede, see: ede.
shall  aux.v. sa.
shallow  adj. plata; (breath) syatu; become ~ plata.
shaman  n. bonuman; lukuman; wisiman.
shame  n. syen; be brought to ~ kon na syen; bring ~
on s.o. broko saka, see: brokosaka.
shameful  adj. syen.
share  v. prati.
shark  n. sarki.
sharp  adj. koni; srupu.
sharpen  v. srupu.
sharp-tongued  adj. kaksi.
shatter  v. panya.

shave  v. skafu; (wood) kweri; ~ the head krebi; piri
ede, see: ede.
she  pron. a; en.
sheep  n. skapu.
sheepfold  n. skapupun.
sheepskin  n. skapububa.
sheet  n. sribrikosi; sribisani.
shell  n. pakro; skropu.
shelter  n. afdaki; kampu; pinakampu; tenti.
shepherd  n. sakupan.
shield bug  n. fyofyof.
shift  v. dibri.
shin  n. bonfutu.
shine  v. brenki.
shiny  adj. brenki.
ship  n. sipi; war~ fet'sipi.
shirt  n. empi; under~ ondrobrosoko.
shiver  v. beifi.
shoe  n. susu; a single ~ wan futu susu; atheletic ~
pata.
shoelace  n. fentre.
shoot  v. sutu; (a gun) lusu wan schot, see: lusu; ~ off
sputu.
shop  n. weni.
shopkeeper  n. wenkriman; Chinese ~ omu.
shore  n. sekanti; syoro; wtawasei.
short  adj. kundu; syatu.
shortcut  n. boropasi; take a ~ v. boro; kotí pasi;
syatu pasi, see: pasi.
shorten  v. sutu.
short  n. seibi.
short in ~ adj. frodyadya; prit'priti.
shrewd  adj. aira; haira.
shrimp  n. sarasara.
shrink  v. krempii.
shrug  v. hari skowru, see: skowru.
shudder  v. gro skin, see: skin.
shuffle  v. skofi.
shut  v. tapu; ~ off kiri; slam ~ naki tapu; ~ someone
up tapu wan ma mofo, see: mofo.
shy  adj. ferleiigi; be ~ syen; syensyen.
sick  adj. siki; a ~ one sikiwan; be ~ siki; become ~
siki; make ~ siki; ~ person sikiman; sikisma.
sickbed  n. sikibedi.
sickle  n. babun-nefi.
sickly  adj. sikisiki; be ~ sikisiki.
sickness  n. datrasiki; nengresiki; siki; magical ~ fyofyo; treat a ~ dresi.
side  n. kanti; sei; seibere; seisei; suffix. ~sei; other ~ tra sei; this ~ dis' sei; take ~s de na en sei, see: sei.
side-necked turtle  n. kron-neki; skoifineki.
sieve  n. dorodororo; woven ~ manari.
sift  v. doro4.
sigh  n, v. sotku.
sign  n. marki.
silent  adj. pi.
silently  adv. tiri.
silk cotton tree  n. kankantri.
silly  adj. lawlaw; ~ thing sososani.
silver  adj. n. solfru; ~ coin solfrumoni.
silverbait (fish)  n. sriba; wetfisi.
silversmith  n. solfrusmeti.
simmer  v. smuru.
simple  adj. lawlaw.
simplify  v. broko na pikinmoni, see: pikinmoni.
sin  n. pikadu; sondu.
since  conj. fa; sensi.
sincere thanks  n. grantangi.
sing  v. singi.
singer  n. singiman.
single  adj. enkri; wan.
sink  n. was'baki; v. saka; sungu.
sinner  n. sonduisma.
sir  title. masra.
sissy  n. boba.
sister  n. sisa; title. Sa.
sit  v. sidon; ~ to rest bro futu, see: futu.
situation  n. tori.
six  num. siksi.
sixteen  num. tin-na-siksi.
sixth  adj. di fu siksi, see: siksi.
sixty  num. siksitenti.
skeleton  n. dedebonyo.
skillet  n. pan; cast-iron ~ blakapan.
skimmer (bird)  n. fis'man.
skin  n. bubu; skin; v. skafu; dry flaky ~ piriskin.
skinny  adj. fini; harisi; mangri.
skipper  n. kapten.
skirmish  n, v. fet'feti.
skirt  n. koto.
skull  n. dede-e; edekrabasi.
sky  n. loktu.
skycap  n. syowman.
slacks  n. bruku.
slam shut  v. naki tapu, see: tapu.
slander  v. konkru.
slang, street  ~ n. wakaman taal, see: wakaman.
slanted  adv. skoinsi; slightly ~ afu skoinsi.
slap  n. klapu; v. klapu; krawasi.
slaughter  v. sakti.
slaughterhouse  n. sakti-osu.
slave  n. srafu; ~ driver dreba; ~ master srafunasra; ~ mistress srafunisi; runaway ~ lowe nengre, see: lowe; ~ woman umasrafu; work someone like a ~ dreba.
slavery  n. katibo; time of ~ srafunen.
sledgehammer  n. mokro.
sleep  n, v. sribi; ~ around wakawaka; deep ~ dedesribi; lull to ~ bobi.
sleepiness  n. sribi.
sleeve  n. mow.
slender  adj. hari; mangrimangri; become ~ hari.
slice  n. montyi; v. koti; ~ off koti puru, see: puru.
slide  v. skoifi.
slight  adj. mangrimangri.
slim  adj. hari; become ~ hari.
slime  n. loli.
slimy  adj. loli.
slinky  adj. loli.
slingshot  n. syinsyart.
slip  v. grati.
slip (undergarment)  n. ondroyapon; half~ ondrokoto.
slippers  n. wooden ~ klompu; te tep.
slob  n. dot'feba.
slobber  n. baba.
sloth (animal)  n. loiri; three-toed ~ sonloiri; two-toed ~ skapuloi.
slovenly  adj. morusu; syabisyabi.
slow  adj. loli.
slowly  adv. safri; very ~ safrisafri.
slow-witted  adj. babaw.
slug  v. naki wan kofu, see: kofu; ~ in the stomach berkofu.
sluice  n. sroisi.
slum  n. bakabini; bakabiri.
smack one's lips  v. naki en tongo, see: tongo.
small  adj. pikin; smara; yosyosi; ~ one pikinwan; very ~ nyofis; nyoni; pikinpinik; totitoti.
smart  adj. koni; lepi; n. kabesa; ede krasa, see: krasa; ~ person koniman.
smash  v. masi.
smell  n. smeri; tingi; v. smeri; bad ~ dampu; raw ~ lala.
smelly  adj. tingi.
smile  n. lafufesi; v. lafu; piri tifi, see: tifi; ~ at lafu.
smirk  n. pir'tifi.
smith  n. smeti.
smoke  n. v. smoko; give off ~ smoko; ~ pot smokopatu; preserve with ~ smoko.
smoked  adj. brabakoto; smoko.
smooth  adj. grati; make ~ grat'grati; grati.
snack n. sek'seki mofo, see: mofo; Chinese ~ kakaston; salty ~ sow't'sani.
snail n. pakro.
snake n. langaman; sneki; (sp.) alatasneki; busiswipi; ingibangi; kapasisneki; konkonisneki; krarasneki; krawatusneki; kruyaraman; labaria; lektere; makasneki; owrukuku; pina-owrukuku; popokaisneki; rasper; reditere; sakasneki; sapakarasneki; srikasneki; swipi; titeisneki; todosneki; trangabaka; walapasneki; watarasneki.
snarl v. piri tifi, see: tifi.
sneak in v. borol.
sneakers n. pata.
sneakily adv. bakabaka.
sneer v. piri tifi, see: tifi.
sniff v. snoifi.
sniffle v. hari noso, see: noso1.
snitch v. faya4.
snood n. snuku.
snore v. snorku.
snot n. botronososo; frikowtu.
snout n. mofo.
snub v. dyam.
so adv, conj. so; ~ many someni; ~ much someni; sote; ~ that dati2; fu.
soak into v. soig giwe, see: soigi.
soap n. sopo; bar of ~ wan pisi sopo; bath ~ swit'sopo; ~ powder puirisopo.
sapsuds n. sopo skuma, see: skuma.
soapy water n. sopo watra, see: watra.
sober adj. de nanga krin ai, see: ai1.
sociable adj. sukru.
socket n. kowsu.
soft adj. safu.
soften v. safu.
softly adv. safri; very ~ saf' safri.
soggy adj. patyapayta.
soil n. doti1; potting ~ blaka doti.
sold out adj. klari.
soldier n. skotrik12; srudati; be a ~ de ini srudati.
sole n. ondofutu.
solicit v. piki2.
solve v. puru.
some num. wantu; prn. son12; sonwan.
someone prn. wan1.
something n. wan sani, see: sani.
sometime adv. wan dei, see: dei; wan leisi, see: leisi12; wan ten, see: ten.
sometimes adv. son leisi, see: leisi12; conj. sobun.
somewhere adv. wan presi, see: presi.
son n. boi; manpikin.
song n. singi; ~ book singibuku; religious ~ kerkingiingi.
songbird n. pikinfowru; mature male ~ repman; young male ~ tigriman; yong' man.
soon adv. dalék; dyonrho; her'esi; as ~ as sodra.
soothe v. dodoi.
sore adj. n. soro; (pl) sorosoro.
sorrow n. sari1.
sorrowful adj. sari1.
sorry adj. be ~ hafiti2; sari1; feel ~ for sari1.
sort n. sortu.
sort (rice or beans) v. piki2.
so-so adv. afa'afu.
souari nut n. sawarinoto.
soul n. kra; sili; yeye.
soup n. brafou; supu; cassava ~ kasabasupu; fish and pepper ~ peprewatra; okra ~ okrobrafu.
sour adj. v. swa.
sour (milk) adj. v. skefti1.
soursop (fruit) n. sunsaka.
south n. zuidei.
sow v. sai.
spade n. krimmeri; skopu2.
Spain n. Spanyoroekondre.
Spaniard n. Spanyoro.
Spanish adj. Spanyoro; ~ language Spanyoro.
Spanish lime n. knepa.
spank v. fon; wipe; hari skin, see: skin.
spare tire n. speri2.
spark v. koti faya, see: faya1.
speak v. taki1; seki mofo, see: mofo; ~ abusively skuru.
speaker n. takiman.
spear n. lansri.
special adj. spesrutu; adv. aparti; in a ~ way aparti fasi.
species n. sortu.
specific adj. spesrutu.
spickled adj. peni.
spectacle n. syow2.
spectacular adj. panya opo priti opo, see: panya.
speech n. wortu.
speechless adj. babaw.
speed, with great ~ adv. buku1.
spell, put a ~ on v. bonu; kroi12; wisi; wroko wan sma, see: wroko.
spend v. nyan; (time) psa3.
sperm n. skiti.
spew v. spiti.
spice n. spesrei.
spicy adj. pepre.
spider n. anans12; ~ stories anansiotori; ~'s nest anansi-oso.
spiderweb n. anansitiitei.
spiderwort n. gadoede.
spill v. fadon.
**straw fire** karuw’wiri faya, see: karuw’wiri.

**stream** n. kriki.

**street** n. pasi; strati.

**strength** n. krakti.

**stretch** v. span; hari lesi, see: lesi; ~ out hari kon langa, see: langa1.

**strike** v. naki; ~ through strepi.

**string** n. titei; ~ together tringi.

**striped** adj. strepi; strepistrepi.

**stripe** n. strepi.

**striped** adj. strepi; strepistrepi.

**strength** n. krakti.

**stretch** v. span; hari lesi, see: lesi; ~ out hari kon langa, see: langa1.

**strike** v. naki; ~ through strepi.

**string** n. titei; ~ together tringi.

**striped** adj. strepi; strepistrepi.

**stripe** n. strepi.

**striped** adj. strepi; strepistrepi.

**strength** n. krakti.

**stretch** v. span; hari lesi, see: lesi; ~ out hari kon langa, see: langa1.

**strike** v. naki; ~ through strepi.

**string** n. titei; ~ together tringi.

**striped** adj. strepi; strepistrepi.

**stripe** n. strepi.

**striped** adj. strepi; strepistrepi.

**strength** n. krakti.

**stretch** v. span; hari lesi, see: lesi; ~ out hari kon langa, see: langa1.

**strike** v. naki; ~ through strepi.
table n. tafra; kitchen ~ botritafra.
tablet n. perki.
taboo n. trefu.
tack (in sewing) v. ligiligi.
tadpole n. todobere.
tail n. tere.
tailbone n. gogobonyo; stoipi2.
tailor n. kleriman; sneiri.
take v. teki; tyari go, SEE: tyari; ~ apart lusu; ~ away puru; tyari gwe, SEE: tyari; ~ care of luku; ~ over teki abra; ~ part in teki prati, SEE: prati; ~ sides de na en sei, SEE: sei.
tale n. tori.
talismen n. bereketi; fet'obia.
talk v. taki1; tak’taki; idle ~ tak’taki.
tall adj. hei1; langa1; ~ person langaman; ~ tale anansitori.
tamandua, unstriped ~ n. mirafroiti.
tamarin, red-handed ~ n. sagwenke.
tamarind n. tamalen; coolie ~ fransman-birambi.
tambourine n. sinsin1.
tanager (bird) n. blue-gray ~ blawforki; blawtyi.
tangerine n. korsow-alanya.
tail n. gogobonyo; stoipi2.
taboo n. trefu.
tact n. trefu.
tactful adj. trefu.
take v. teki; tyari go, SEE: tyari; ~ apart lusu; ~ away puru; tyari gwe, SEE: tyari; ~ care of luku; ~ over teki abra; ~ part in teki prati, SEE: prati; ~ sides de na en sei, SEE: sei.
thin adj. fin'fini; fini; mangri; plata; (watery) waatra.
things n. bagasii; bisii; poto; samasama; taitai.
think v. denki; prakseri; ~ about denki; prakseri; poti prakseri; prakseri go prakseri kon; ~ clearly de nanga krin ai, see: ai1.
third adj. di fu dri, see: dri.
thirst n. dreinekii; dreinwaata.
thirsty, be ~ v. neki drii, see: dreinekii; watra kiri, see: watra.
thirteen num. tin-na-dri.

this dem.pron. disi.
thorn n. maka; ~ bush makabon; makamaka.
thorny adj. makamaka.
thoroughly adv. dorodoro2.
those dem.pron. dati1.

thou, even ~ conj. aladii; fa a no fa; awinsi fa, see: awinsi.
thought n. denki; prakseri.
thousand num. dusun; ~ dollars doi1; ~s upon ~s dusundusun.
thrashing n. fonfon.
threadbare adj. frowa.
threaten v. tapu skreki, see: skreki1.
three num. dri.
thresh v. fon; masi.
threshold n. dromofo; drompu.
throat n. gorororo; neki; neki-oolo.

throne n. kownusturu.

through prep. abra; ~ and ~ dorodoro2.
throw v. bonk; fringi; iti; ~ away trove; fringi trove, see: fringi; iti trove, see: iti.
thrust v. trusu.
thumb n. bigi1di; doi1.
thunder n. v. dondru.

Thursday n. foderoko.
thus conj. sofasi.
tick n. kupari.
ticket n. karta.
tickle v. tigr1ii.
tide n. high ~ frudu; fruduwaatra; low ~ falawatra.
tie v. tai1.
tied, be ~ v. tai1.
tiger fish n. pataka.
tight adj. smara; span.
tighten v. span.
tightly adv. tanga.
til prep. te1.
tilt v. kanti; anga go na wan sei, see: anga.
time n. ten; yuru1; a long ~ ago someni langa kba, see: someni; at any ~ iniwam ten, see: ten; every ~ ala leisi, see: leisi1; for a long ~ granwe; omeni langa kba, see: omeni; in ~ biten; next ~ tra leisi, see:

leisi1; period of ~ pisten; point in ~ yuruten; tell ~ lukuluoisi, see: oloisi; what ~ o lati, see: lati1.
timber(s) n. leisi1; tron3.
tingling sensation, get a ~ v. kisi anansi, see: anansi1.
tiny adj. nyofi; pikipiki; yosyosi.
tip n. pingi; v. kanti; get a ~ feni wan beti, see: beti; ~ off pingi; ~ over dompu.
tire n. banti1; spare ~ speri1.
tired adj. weri1; make ~ weri skin, see: skin.
tiredness n. weri skin, see: skin.
to conj. fu; prep. gi1; na2.
toad n. dyompometi; todo; giant ~ bigitodo; kras'todo; pipa ~ pipatodo; swamputodo; watratodo.
toad-headed turtle n. kron-neki; skorifineki.
toadstool n. todoprasoro.
toast n. buskutu.
tobacco n. tabaka.
today n. tide; a week from ~ tide aiti dei.
toe n. fanga; futufinga; big ~ bigidoi; doi1.
toenail n. nangra.
together adv. makandra; come ~ kon na wan.
toilet n. kumakoisi; plei1ii.
tomato n. tomati; ~ plant tomatibon.
tomorrow n. tamara; day after ~ tra tamara.
tongs n. tanga.
tongue n. tongo.
tonight adv. dineti; tide neti, see: tide.
tonsils n. amandrai.
too adv. owkutu; tu1ii; ~ much tumsi.
tool n. wrokosani.
tooth n. tifi; broken ~ broko tifi; canine ~ aitifi; ukutifi; front ~ fis'feti; rotten ~ pori tifi.
toothache n. tifi-ati.
top n. on of tapu1; ~ part tap'sei; edesei.
top (toy) n. tonki.
tipi n. kork'ati.
torch n. frambo.
torment v. dreigi; pina1; tanteri.
torn adj. priti.
tortoise n. sekrepatu; red-footed ~ redifutu sekrepatu; sabanasekrepatu; yellow-footed ~ busisekrepatu.
toss v. fringi.
totter v. degedege.
toucan n. kuyake; red-billed ~ bigikuyake.
touch v. fas'sasi; fasi1ii; miti1; (emotionally) meri; ~ lightly meri.
tough adj. tai1; tof; tranga.
towel n. duku; krosi; dish or tea ~ pret'duku; (to cover food) brededu.
toy n. preisani.
trader n. seriman.
tradition

trahira (fish) n. pataka; giant ~ anyumara.

train n. loko.

traitor n. krunkrun; toriman.

tramp n. wakaman; yayoman.

trample on v. trap'trapu.

trampled on adj. trap'trapu.

transport v. tyari.

trap n. dyam; trapu2; bird ~ klep; krafan;i.

trash n. bongo; doti2; sakasaka; ~ can dot'bakii; dot'kisi; ~ heap dot'ipi.

travel v. koiri; waka.

traverse v. koi; abra, SEE: abra.

tray, wooden ~ n. baki; udubaki.

treasure n. gudu.

tree n. bon; ~ bark bonbubaa; fruit ~ froktubon; kind of ~ amidranbon; aprabon; banabon; busikrabasi; granakibon; kakaw; kankantri; kasyu; katunbon; kofimama; kopi2; kusuwe; loksi; mahonibon; oleifbon; papayabon; posenti; sedre; swit'bonki; ~ sap bontara; ~ stump tompu.

trellis v. traki.

ten v. beifi.

trial n. tesii.

tribal leader n. granman.

tribe n. loz.

tributary n. kriki.

trick n. banti2; koni; triki1; v. kisi2; kori; plei1; rei2.

trickle in v. dropu kon in'sei, SEE: dropu.

trifl n. sososani.

trip v. aki; take a ~ go na waka, SEE: waka.

tripod n. drifutu.

trouble n. brok'ede; nowtu; toko; trobi; have ~ with koti2; make ~ feii; meki trobi; ~ oneself broko ede, SEE: ede.

troubled n. trobiman.

troublesome adj. krakeri; be ~ krakeri.

trouser, sea ~ n. banban.

troun adj. tru.

truly adv. fu tru; srefsrefi; trutru.

trumpet n. tutu.

trumpeter (bird) n. grey-winged ~ kamikami.

trundle v. kroi1.

trunk n. kofru.

trust v. fertrow; put ~ in bow tapu, see: bow; poti fertrow tapu, see: fertrow.

truth n. tru; tru sani; tell the ~ taki leti, SEE: leti3.

try v. pruberi; meki multi; see: multi; ~ hard feti; ~ on fiti.

T-shirt n. bosroko.

tub n. beki; tobo; wash ~ was'beki.

tube n. peipi.

tuber n. taya; edible ~ gron-nyanyan; inedible ~ kras'taya; kind of ~ kasaba; napi; nyamsi; pontaya; sneisitiaya; swit'patata.

Tuesday n. tudewroko.

tug v. hari1.

tumult n. opruru; wunyuwuny.

tune v. stem.

turbulent adj. krisi2; be ~ sek'seki; ~ water sek'watra.

turkey n. krakun; ~ vulture redi-ede tingifowru.

turn v. beni; drai; ~ a corner anga wan boktu, koti wan boktu, see: boktu; ~ around drai lontu; ~ back drai baka; ~ off kiri; kori1; ~ on leti; ~ over drai tapu.

turned over adj. drai tapu.

turning, keep on ~ v. drai lontu.

turns out, if it ~ conj. efu a kon so tak', see: kon.

turtle n. sekrepatu; fresh-water ~ watra-sekrepatu; sea ~ krape; (sp.) arakaka; kron-neki; raparapa; skoifineki.

tweak v. pingi.

twelve num. twaru.

twenty num. tutenti; twenti.

twenty-five n. tyawa; ~ cents kwartyi; tyawa.

twig n. taki1.

twilight adj. dugrudunguru.

twist vt. drai.

twisted adj. boktuboktu; kronkron.

twist-neck turtle n. kron-neki; skoifineki.

twists and turns n. boktuboktu.

two num. tu2.

---

U - u

ugly adj. frede; takru.

umbilical cord n. kumbatitei.

umbrella n. prasoro.

unbearable adj. moro mofo, see: mofo.

uncle n. omu.

unconcerned adj. no kon nanga wan weri, see: wer12.

unconscious adj. flaw.

uncooked adj. kruwa; lala.

uncouth adj. grofu.

under prep. ondro.

underbrush n. kapweri.

underestimate v. doro na ai, see: ai1; tyari dor'ai, see: dor'ai.

undergrowth n. busbusi.
underpants

underpants n. ondrobruku.
undershirt n. bosroko.
underside adv. ondroseni.
undersized adj. nyoni.
understand v. ferstan; grabu.
understanding n. edesei; ferstan; koko1.
underwear n. ondrokrosi.
underworld n. dedekondre.
unfasten v. lusu.

untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
untidy adj. morsu.
untie v. lusu.
until conj. te; prep. te; te leki, see: leki1.
untrustworthy adj. doti2; dyote.
up n. loktu; ~ to te leki, see: leki1.
upper part adv. tap'seı.
unimportant adj. berefru; lawlaw; ~ one pikinwan; ~ thing sososani.
unite bondru kon na wan, see: bondru; meki wan kofu, see: kofu.
unlock v. opo1.

unlocked adj. opo1.
unlucky adj. ongoloku; sowtu3.
unpleasant adj. tranga.
unrest n. dyugudyugu.
unrighteousness n. krọktufasi.
W - w

wage n. moni; pai; daily ~ deimoni.
wagon n. wagi.
waist n. bere1.
waistband (of pants) n. brukubere.
wait v. wakiti; ~ around draidrai.
wake n. aitidei; dede-oso.
wake v. ~ s.o. up wiki1; ~ up wiki2.
walk v. waka; ~ about wakawaka; ~ around koiri;
waka lontu; ~ by waka psa.
walking stick n. wakatiki.
wall n. ososkin; block or rock ~ stonskotu.
wallet n. portmoni.
wander v. wakawaka; ~ around drai lontu.
wanderer n. wakaman.
want aux.v. wani; v. angr1; lostu; wani.
war n. feti.
wardrobe n. kasi2; kros'kasi.
warehouse n. maksin.
warm adj. waran; ~ up v. waran; teki waran.
warn v. baris2; piri ai gi; warskow.
warning n. warskow.
warship n. fet'sipi.
wart n. sowtu2.
wash v. spuru; wasi.
washbasin n. was'baki.
washboard n. grumagruma; was'uma.
washcloth n. was'duku.
washerwoman n. was'frow.
washhouse n. was'oso.
washhtub n. was'beki.
wasp n. waswasi; (sp.) dot'oso-waswasi; kapasi-
waswasi; marbonsu; prasoro-waswasi; ~ nest
dot'oso; godo; waswas'godo.
waste v. fermorsu; tyari go lasi, see: lasi.
watch1 n. oloisi.
watch2 n. wakti; v. luku; ~ for luru; keep ~ ori wakti,
see: wakti.
watchman n. waktiman.
water n. watra; ~ barrel alenbari; ~ bill watra; ~
buffalo watrakaw; coconut ~ krontowa; ~
container alenbaki; watrabaki; ~ jug watrakan1; ~
man watraman; ~ opossum watra-alata; watra-
awari; peppermint ~ ment'watra; ~ pump
watrapompu; ~ snake watrasneki; soapy ~ sopo
watra; ~ spirit watramama; turbulent ~ sek'watra;
well ~ pet'watra.
waterfall n. sula.
watermelon n. watramun.
watery adj. watra.
wave1 v. swai; wai1.
wave2 n. skwala.
way n. fasi1; pasi; in such a ~ sofasi; that ~ dat' sei;
this ~ dis' sei, see: sei.
we prn. unu; wi.
weak adj. swaki; (constitution) lekti1; (diluted)
watra; ~ one swakihan; ~ spot swakisei.
weakfish n. acoupa ~ banban; green ~ kandratiki2;
smalltooth ~ wetweti2.
weakling n. bobo.
weakness n. swaki; swakifasi.
wealth n. gudu.
wealthy adj. gudu.
weapon n. fet'sani.
wear v. wer1.
weary adj. weri2.
weasel n. gray-headed ~ aira1.
weave v. brei; frekti.
wed v. trow.
wedding n. trow; trow-oso; ~ cake trowkuku; ~
clothes trowkrosi; ~ day trowdei; ~ reception
trowfesa.
Wednesday n. dridewroko.
week n. wiki1; a ~ from today tide aiti dei, see: tide;
last ~ a wiki di psa; next ~ tra wiki.
weep v. krei.
weeping n. krei.
weigh v. wegi.
weight n. pontu; wegi; lift ~ s opo isri, see: isri1.
weighty adj. heihei.
well1 n. peti; ~ water pet'watra.
well2 adv. bun; gosontu; interj. baya; we; very ~
bunbun.
well-being n. bun.
well-built adj. steifi.
well-deserving adj. fiti.
well-done adj. adv. fini.
well n. koko2; kundu1.
west n. westsei.
west adj. v. nati.
what adv. fa; conj. san; prn. san; ~ time olati.
wheel v. kroi.
wheelbarrow n. kroiwagi.
when adv. oten; conj. di; oten; te1.
whenever conj. oten; solanga; iniwan ten, see: ten.
where adv. ope; pe; conj. pe.
which prn. sortu.
while conj. di.
whine v. stowtu.
whip n. krawasi; wipi; v. fon; krawasi; wipi; hari skin,
see: skin; (with a belt) leribuba.
whipping  n. fonfon; give someone a ~ piti skin, see: skin.
whirlpool  n. draikolku.
whirlwind  n. draiwinti.
whiskey  n. bita.
whisper  n. syusu; v. konkru; syusu.
whispering  n. syusu.
whistle  n. v. froiti.
white  adj. weti; ~ person bakra; wetiman.
whiten  v. breki.
white-tailed deer  n. sabanadia.
whitlow  n. setkoiiri.
who  prn. suma; rel.prn. di.
whoever  prn. iniwan sma, see: sma.
whole  adj. heri; adv. her'heri1.
whore  n. huru; motyo; yayo-uma; v. huru; motyo.
whorehouse  n. motyokampu; motyotenti.
whoremonger  n. motyop'pa.
why  adv. fa; sanede; conj. sanede; fu sanede meki;
   san meki, see: meki.
wicked  adj. doti; dyote; takru-ati.
wickedness  n. ogridu; takrudu; takrufasi.
wide  adj. bradi.
wife  n. frow; trowfrow; trow-uma; uma; wefi.
wiggle  v. wenwendi.
wild  adj. dyompodyombo; krasa1; werder.
will  aux.v. 0; sa2.
will;  n. wani.
wilt  v. flaw.
win  v. bosro; wini; (by a wide margin) ondroyan.
wind  n. winti.
wind up  v. gi keti, see: keti.
winding  adj. boktuboku; kronkron.
window  n. fensre; back ~ bakafensre; ~ opening
   fensre-olo; ~ shade yarsin; small ~ loiki1.
windowsill  n. fensrebangi.
windpipe  n. kruktuneki.
wine  n. win.
wing  n. frei.
winner  n. winiman.
winnow  v. wai1.
winter  n. kowruten.
wipe  v. wrifi; ~ away figi puru, see: figi; ~ off figi.
wisdom  n. koni; ondrofeni; sabi.
wise  adj. koni; ~ man koniman.
wish  n. v. winsi.
witch  n. wisiman; ~ doctor  n. bonuman; lukuman;
   wisiman.
witchcraft  n. bonuwroko.
with  prep. manga.
withhold  v. ori na baka, see: baka3.
within  prep. ini.
without  adv. sondro.
witness  n. kotoigi.
wits  n. koko1.
wizard  n. tofruman.
wobble  v. degedege; seki; sek'seki.
wolf  fish  n. patak.
woman  n. frow; misi2; uma; umasra; Hindustani ~
   mai; married ~ trow-uma; old ~ gangan; musye;
   nene; slave ~ umasrafu; young ~ pikinmisi.
womanize  v. wakawaka.
womb  n. bere1; mamabere; muru2.
women's  adj. umasra.

don't keep one's ~ bron; in other ~s

work  n. wroko; ~ against dyêns; ~ hard haswa; ~
   with or on s.t. wroko.
workaholic  n. wrokobaku.
workday  n. wrokodei.
worker  n. wrokoaman.
workman  n. wrokoman.
workplace  n. wrokope.
world  n. grontapu.
worm  n. woron; ~ medicine worondresi.
worn out  adj. broko1; brokobroko.
worry  n. kras'ede; sorgu; v. bada; broko ede; krasa
   ede; weri ede, see: ede.
worship  v. ambegi; ambegi; begi2.
worth  n. warti.
worthy  adj. warti.
would  aux.v. bo1.
wound  n. mankeri; soro; (pl) sorosoro; dress a ~
   dresi; gaping ~ kapu.
woven  adj. brei.
wrap  n. pangi; v. domru; ~ around frekti.
wren, house  ~ n. gadofooru; gadoyo; tyotyofooru.
wrestle  v. strei.
wring out  v. kwinsi.
wrinkle  n. ploi; v. kroiki1.
wrinkled  adj. kroiki1; ploiploi.
write  v. skrif.
writer  n. skrifiman.
written, be ~ v. skrif.
wrong  adj. fowtu; kruktu; ~ side kruktusei.
wrongdoer  n. ogriwan.
### X - x

**x-ray**
*n.* fowtow.

### Y - y

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Sranan Tongo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>yam</strong></td>
<td>nyamsi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>yapok</strong></td>
<td>n. watra-alata; watra-awari.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>yard</strong></td>
<td>n. dyari; prasi1; <strong>back</strong>-bakadyari.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>yardstick</strong></td>
<td>n. doitiki; markitiki.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>yaws</strong></td>
<td>n. yasi; <strong>patient</strong> yasiman.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>year</strong></td>
<td>n. yari1; <strong>beginning of the</strong> ~ bakayari; <strong>next</strong> ~ tra yari; ~'s <strong>end</strong> mofoyari.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>yeast</strong></td>
<td>n. dyesi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>yell</strong></td>
<td>v. bari2; <strong>at</strong> hari neki titei, <strong>see:</strong> titei.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>yellow</strong></td>
<td>adj. geri; <strong>fever</strong> gerikorsu.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>yes</strong></td>
<td>adv, conj. <em>iya</em>; <strong>interj.</strong> <em>ai3</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>yesterday</strong></td>
<td>n. esde; <strong>day before</strong> ~ tra esde.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Z - z

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Sranan Tongo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>zealous</strong></td>
<td>adj. fayafaya.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>zealously</strong></td>
<td>adv. fayafaya.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Zorg en Hoop</strong></td>
<td>n. Sorgu.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

yet
*adv.* ete; toku.

**yonder**
*n.* yanda.

you
*prn.* yu.; *(pl)* unu.

young
*adj.* piki1; yongu; **man** yongu; yonguboi; yonkuman.

**your**
*prn.* yu.; *(pl)* unu.

**yours**
*prn.* yu.; *(pl)* unu.

**yourself**
*refl.prn.* yusrefi; *(pl)* unsrefi.

**youth**
*n.* yongusma; yonguwan.

yuca
*n.* kasaba.